

# ДРЕВНЯЯ РУСЬ В СВЕТЕ ЗАРУБЕЖНЫХ ИСТОЧНИКОВ

Хрестоматия

I  
ТОМ



АНТИЧНЫЕ ИСТОЧНИКИ





# **ДРЕВНЯЯ РУСЬ В СВЕТЕ ЗАРУБЕЖНЫХ ИСТОЧНИКОВ**

## **ХРЕСТОМАТИЯ**

Под редакцией  
Т. Н. Джаксон, И. Г. Коноваловой и А. В. Подосинова

**I  
ТОМ**

РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК  
ИНСТИТУТ ВСЕОБЩЕЙ ИСТОРИИ  
МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РФ

---

Русский Фонд Содействия Образованию и Науке  
Университет Дмитрия Пожарского

# АНТИЧНЫЕ ИСТОЧНИКИ

Составитель А. В. Подосинов

*оцифровано*  
*ColanEast*



Москва, 2009

УДК 94(3)  
ББК 63.3.(2)41  
Д73

Издание подготовлено при финансовой поддержке  
Министерства образования и науки РФ  
и Российского гуманитарного научного фонда  
(проект 01-01-85004а/у)

Подготовлено к печати и издано  
Русским Фондом Содействия Образованию и Науке, 2009 год,  
в рамках проекта по подготовке к открытию  
Университета имени Дмитрия Пожарского

Д73     **Древняя Русь в свете зарубежных источников: Хрестоматия /**  
Под ред. Т. Н. Джаксон, И. Г. Коноваловой и А. В. Подосинова.  
Том I: Античные источники. Составитель А. В. Подосинов. —  
М.: Русский Фонд Содействия Образованию и Науке, 2009. —  
352 с..

ISBN 978-5-91244-004-5

Первый том Хрестоматии «Древняя Русь в свете зарубежных источников» содержит фрагменты сочинений античных и раннесредневековых авторов, написанных на древнегреческом и латинском языках и составляющих свод древнейших источников по истории Северного Причерноморья и Восточной Европы. Хронологический охват материала — от Гомера (VIII в. до н. э.) до Иордана и Равеннского Анонима (VII в. н. э.). Публикация каждого фрагмента в русском переводе сопровождается вступительной статьей и историко-филологическими комментариями.

Хрестоматия предназначена для студентов историко-филологических отделений вузов, для исследователей древнейшего периода истории Восточной Европы, для всех, интересующихся историей нашей страны.

УДК 94(3)  
ББК 63.3.(2)41

ISBN 978-5-91244-004-5

© Подосинов А. В., составление, 2009  
© Российская академия наук, 2009  
© Русский Фонд Содействия Образованию и Науке, 2009

# СОДЕРЖАНИЕ

ПРЕДИСЛОВИЕ .....	9
<b>ГРЕЧЕСКИЕ АВТОРЫ</b>	
<b>Гомер</b>	
Илиада .....	16
Одиссея.....	16
<b>Евстафий</b>	
Комментарии к «Илиаде» Гомера .....	17
Комментарии к «Одиссее» Гомера.....	19
<b>Арктин</b>	
Эфиопида .....	21
<b>Алкей</b>	
Отрывок из стихотворения .....	22
<b>Гекатей Милетский</b>	
Землеописание.....	23
<b>Эсхил</b>	
Прометей Прикованный.....	26
<b>Пиндар</b>	
Оды	
Пифийская, X 30–43 .....	29
Немейская, IV, 48–50 .....	30
<b>Геродот</b>	
История.....	32
<b>Еврипид</b>	
Ифигения в Тавриде.....	68
<b>Фукидид</b>	
О Пелопоннесской войне.....	70
<b>Гиппократ</b>	
О воздухе, водах и местностях .....	72
О болезнях.....	77
<b>Ктесий Книдский</b>	
История Персии.....	79
<b>Исократ</b>	
Трапезитская речь.....	81
<b>Эсхин</b>	
Речь против Ктесифонта .....	83
<b>Демосфен</b>	
Речь против Лептина о беспощлинности .....	85
Речь против Формиона о займе .....	88
Речь против Лакрита .....	89
Свидетельские показания.....	90

<b>Динарх</b>	
Речь против Демосфена .....	91
<b>Аристотель</b>	
Метеорологика .....	92
<b>Псевдо-Скилак Кариандский</b>	
Описание моря, прилегающего к населенной Европе,	
Азии и Ливии .....	94
Европа .....	94
Азия .....	95
<b>Полибий</b>	
Всеобщая история .....	96
III, 38, 2 .....	96
IV, 38–42 [Описание Понта Эвксинского] .....	96
<b>Псевдо-Скимн Хиосский</b>	
Перизгеса .....	98
Европа .....	98
Азия .....	101
<b>Страбон</b>	
География .....	102
<b>Диодор Сицилийский</b>	
Библиотека .....	124
<b>Иосиф Флавий</b>	
Об иудейской войне .....	131
<b>Плутарх</b>	
Сравнительные жизнеописания .....	133
Помпей .....	133
Гай Цезарь .....	134
<b>Дион Хрисостом</b>	
XXXVI. Борисфенитская речь, прочитанная в отечестве .....	135
<b>Дионисий Перизгет</b>	
Перизгеса ойкумены .....	142
<b>Арриан</b>	
Перипл Понта Эвксинского .....	146
<b>Аппиан</b>	
Митридатовы войны .....	151
<b>Лукиан</b>	
Скиф, или гость .....	162
Токсарис, или дружба .....	164
<b>Полиэн</b>	
Военные хитрости (Стратегемы) .....	178
VIII, 55. Тиргатао .....	178
VIII, 56. Амага .....	180
<b>Клавдий Птолемей</b>	
Географическое руководство .....	182
Книга III, глава 5. Положение Европейской Сарматии	
Европы карта VIII .....	182
Глава 6. Положение Херсонеса Таврического	

Европы карта VIII .....	188
Глава 10. Положение Нижней Мисии	
Европы карта IX.....	189
Книга V, глава 9. Положение Азиатской Сарматии	
Азии карта II.....	190
<b>Дион Кассий Коккейан</b>	
Римская история .....	196
Борьба Фарнака с римлянами .....	196
Известия о дальнейших событиях.....	198
<b>Дексипп</b>	
Хроника .....	200
<b>Созомен</b>	
Церковная история .....	202
 <b>РИМСКИЕ АВТОРЫ</b>	
<b>Марк Випсаний Агриппа</b>	
Хорография (фрагменты).....	208
<b>Публий Вергилий Марон</b>	
Георгики .....	212
III, 349–389 .....	212
<b>Император Август</b>	
Деяния божественного Августа .....	214
<b>Публий Овидий Назон</b>	
Печальные песни .....	215
II, 185–200.....	215
III, 10, 1–78 (целиком).....	216
V, 7, 9–22 .....	218
V, 7, 43–60 .....	219
V, 10, 11–48 .....	219
<b>Помпей Трог</b>	
Филипповы истории. Сокращение Марка Юниана Юстина .....	221
<b>Помпоний Мела</b>	
О хорографии.....	225
Книга I.....	225
Книга II .....	230
Книга III.....	236
<b>Гай Плиний Секунд Старший</b>	
Естественная история .....	240
Книга IV.....	240
Книга VI.....	246
<b>Корнелий Тацит</b>	
Германия.....	249
История.....	250
Анналы.....	251
<b>Писатели истории Августов</b>	
Элий Спартиан.....	255



Адриан .....	255
Юлий Капитолин .....	256
Антонин Пий.....	256
Марк Антонин Философ .....	256
Два Максимины .....	257
Максим и Бальбин .....	257
Два Галлиены.....	257
<b>Аммиан Марцеллин</b>	
История.....	259
Книга XXXI.....	259
<b>Павел Оросий</b>	
Историй против язычников 7 книг.....	267
Книга I.....	267
Книга VII .....	268
<b>Иордан</b>	
О происхождении и деяниях гетов (Гетика).....	269
<b>Равеннский Аноним</b>	
Космография .....	275
Книга I.....	275
Книга IV.....	276
<b>БИБЛИОГРАФИЯ И СОКРАЩЕНИЯ.....</b>	<b>282</b>
<b>ЭТНОГЕОГРАФИЧЕСКИЙ УКАЗАТЕЛЬ.....</b>	<b>309</b>
<b>УКАЗАТЕЛЬ ЛИЧНЫХ ИМЕН.....</b>	<b>335</b>
<b>СПИСОК ИЛЛЮСТРАЦИЙ.....</b>	<b>346</b>

## ПРЕДИСЛОВИЕ

Ведущиеся в нашей стране в последние 30 лет интенсивные исследования иностранных источников по истории Древней Руси показывают, что разнообразие, подчас уникальность и огромный объем информации о Восточной Европе и Руси в зарубежных памятниках письменности делают их ценнейшим источником сведений о древнейшей истории нашей страны.

Академический свод «Древнейшие источники по истории Восточной Европы», призванный дать историкам исчерпывающее собрание иностранных источников, насчитывает пока немногим более двадцати опубликованных в 1977–2005 гг. томов иностранных нарративных источников и карт, что составляет лишь незначительную часть подлежащих изданию текстов. При всем оптимизме трудно назвать срок, к которому основной массив необходимых источников будет опубликован в Своде. Репертуар включенных в Хрестоматию текстов отражает тот их набор, который в идеале должен со временем увидеть свет в выпусках Свода. Настоящая публикация дает возможность всесторонне представить учащимся иностранные источники — хоть и не в максимальном объеме (как в Своде), но все же в объеме, необходимом и достаточном для учебных целей.

Отечественное образование не имеет на сегодняшний день репрезентативной подборки иноязычных текстов, рассматриваемых как источник по истории Древней Руси. Хрестоматии, публиковавшиеся до сих пор, или безнадежно устарели (труды ученых XVIII–XIX вв. И. Стриттера, К. Равна, К. Гана, А. Я. Гаркави, Ю. Кулаковского, А. Куника, В. Розена, В. В. Латышева и др.), или содержат в основном отечественные источники — летописи, грамоты и др. (например, «Памятники истории Киевского государства IX–XII вв.», подготовлены Г. Е. Кочиным. Л., 1936; «Хрестоматия по истории СССР. С древнейших времен до конца XV века», под ред. М. Н. Тихомирова. М., 1960), или же ограничиваются отдельными аспектами или хронологическими срезами. Такова, например, хрестоматия «Скифы» (Сост., введение, коммент. Т. М. Кузнецовой. М., «Высшая школа», 1992), содержащая подборку античных текстов, посвященную скифам, или академический «Свод древнейших письменных известий о славянах» (Т. 1–2. М., 1991–1995), который посвящен истории славян в I–IX вв. н. э., или хрестоматия «Кавказ и Дон в произведениях античных авторов» (Ростов-на-Дону, 1990), само название которой показывает географические и хронологические рам-

ки подборки. Такое же ограниченное и выборочное собрание античных источников предлагают две недавно изданные антологии, посвященные истории Древнего мира, где Северному Причерноморью уделяется лишь небольшая часть книжного объема (Антология источников по истории, культуре и религии Древней Греции / Под ред. В. И. Кузищина. СПб., 2000; Хрестоматия по истории Древнего мира: Эллинизм. Рим / Под ред. В. Г. Боруховича, С. Ю. Монахова, В. Н. Парфенова. М., 1998). Предлагаемая Хрестоматия является первым в России и в мире собранием иностранных источников из всех регионов античного и средневекового мира, содержащих важнейшие сведения по истории Руси и предшествующих ей в Восточной Европе этнических и государственных образований.

Хрестоматия состоит из пяти томов, подготовленных коллективом авторов — ведущих специалистов в своей сфере (А. В. Подосинов — в области античного источниковедения, М. В. Бибиков — византийского, Т. М. Калинина и И. Г. Коновалова — арабо-персидского, А. В. Назаренко — средневекового западноевропейского, Г. В. Глазырина, Т. Н. Джаксон и Е. А. Мельникова — скандинавского). Хрестоматия включает комментированные переводы на русский язык фрагментов иностранных источников, содержащих сведения по истории Древней Руси и Восточной Европы, происходящих из разных культурно-исторических регионов и написанных на разных языках (древнегреческом, латинском, еврейском, арабском, персидском, древнеисландском и др.). Хрестоматия составляет единый учебный комплекс с ранее опубликованным теми же авторами учебником «Древняя Русь в свете зарубежных источников» (М., «Логос», 1999). Ценность Хрестоматии заключается в том, что большинство публикуемых материалов или вообще не переводилось на русский язык, или рассеяно по труднодоступным академическим изданиям. Впервые здесь они собраны воедино, переведены и прокомментированы.

Хрестоматия составлена в соответствии с регионально-хронологическим принципом, который позволяет учитывать как этнолингвистическую принадлежность источников, так и хронологию создания памятников. Таким образом, Хрестоматия состоит из пяти томов: первый — «Античные источники», второй — «Византийские источники», третий — «Восточные источники», четвертый — «Западноевропейские источники», пятый — «Древнескандинавские источники». В первом томе собраны древнегреческие и римские источники с VIII в. до н. э. до VI–VII вв. н. э., во втором — византийские источники с VI до середины XIII в., в третьем — восточные (древнееврейские и арабо-персидские) источники с VIII по XIII в., в четвертом — западноевропейские (немецкие, польские, чешские, венгерские, итальянские, английские) источники с VIII по XIII в., в пятом — скандинавские источники с IX по XIII в. Хронологический принцип подачи материала, проведенный по возможности в каж-

дом из пяти томов, позволяет увидеть динамику «нарастания» сведений о Древней Руси в определенном виде зарубежных источников, выявить этапы взаимодействия двух культур, проследить изменения в представлениях о Руси окружающих ее народов. Этнолингвистический принцип построения Хрестоматии дает возможность соблюсти историзм в изучении источников, увидеть и оценить возможности использования тех или иных источников данного культурно-исторического круга для истории Руси.

В Хрестоматию включены тексты самых различных жанров и видов — исторические сочинения (труды Геродота, Тацита, Аммиана Марцеллина, Прокопия Кесарийского, Титмара Мерзебургского, Адама Бременского и др.), географические описания (Страбона, Плиния, ал-Идриси, анонимного автора «Баварского географа» и др.), юридические памятники (акты, договоры, уставы), послания (например, римских пап), эпос (тексты из Гомера и др.), саги, драма, поэзия (Пиндара, Овидия, Георгия Писиды, Низами, исландских скальдов и др.), эпиграфика (например, скандинавские рунические надписи) и т. д.

Каждый публикуемый в Хрестоматии источник снабжен преамбулой со сведениями об авторе и публикуемом произведении. Здесь же имеется ссылка на существующие издания (предпочтение отдается наиболее авторитетным и, по возможности, современным), на переводы на русский язык и на исследования памятника. Далее следует русский перевод соответствующего фрагмента памятника (или памятника целиком). Основная масса переводов выполнена участниками проекта, однако целый ряд «чужих» переводов, представляющихся удовлетворительными с точки зрения точности и литературных достоинств, взят из существующих публикаций.

Публикуемые тексты сопровождаются комментариями, в которых приводится информация об упоминаемых лицах, географических данных, исторических событиях, филологических и историко-литературных особенностях памятников. Большое внимание уделено историко-географической информации о Древней Руси и других политических образованиях Восточной Европы.

В настоящем Введении нет нужды подробнее останавливаться на составе и характере каждой категории источников — это сделано в учебном пособии «Древняя Русь в свете зарубежных источников». Как отмечалось во Вводной статье к учебнику, это пособие предназначено в первую очередь для студентов исторических и историко-филологических факультетов вузов, которые уже прослушали курс истории Древней Руси и углубленно изучают историю России и историю средних веков. Пособие расширит их знания собственно древнерусской истории и введет в сложнейшие проблемы изучения и использования зарубежных источников по истории Древней Руси.

## *ПРЕДИСЛОВИЕ*

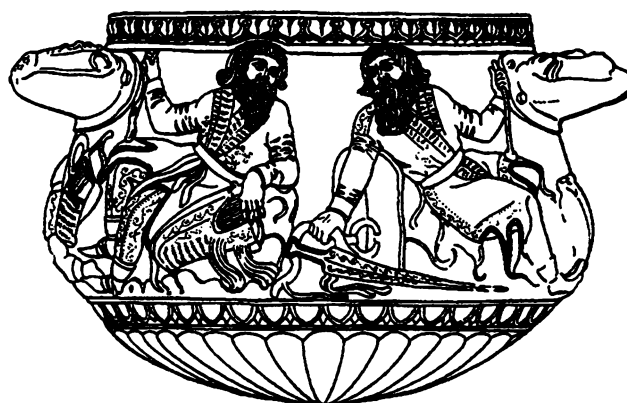
---

Немало новых материалов найдет для себя в этой книге и профессиональный историк Древней Руси. Одновременно источниковедческий, исторический и историко-культурный аспекты издания представляют ценность и для значительно более широкого круга специалистов: антиковедов, медиевистов и востоковедов, культурологов и историков религии, а также для всех, кто интересуется прошлым России и ее местом в средневековом мире.

*Редколлегия*

Часть I

## ГРЕЧЕСКИЕ АВТОРЫ







## ГОМЕР

Великий греческий поэт, которому приписывается составление эпических поэм «Илиада» и «Одиссея», жил, вероятно, во второй половине VIII в. до н. э. в ионийской Малой Азии, возможно, в Смирне. Уже в античности не было достоверных сведений о его жизни. Окончательная редакция дошедшего под его именем эпоса относится ко времени не ранее VI в. до н. э.

Историческая подоплека троянской войны, о которой рассказывается в гомеровском эпосе, не всегда легко поддается дешифровке и хронологизации; вероятно, реальные события микенской эпохи на протяжении веков переосмыслились, модернизировались и приобретали черты иных исторических реалий более позднего времени, которые и отразились в «Илиаде».

«Одиссея» повествует о возвращении из-под Трои на родину одного из героев Троянской войны Одиссея. Во время своего вынужденного путешествия Одиссей посещает множество местностей, народов и мифологических персонажей. Уже в античности пытались связать эти полумифические странствования с известными географическими реалиями.

Традиционно считается, что Гомер еще не знал Черноморского региона, история освоения которого греческими колонистами начинается в 640-х–630-х гг. до н. э. Однако отдельные высказывания в «Илиаде» и «Одиссее» дают повод некоторым исследователям предполагать, что какие-то реалии были ему все же известны в результате доколониционных контактов греков и жителей Причерноморья. Так, в «Илиаде» (XIII, 1–7) Зевс, отвернув свои очи от сражающихся троянцев и ахейцев, взирает «на землю конеборных фракийцев, сражающихся врукопашную мисийцев и дивных доителей кобылиц (гиппемолгов), млекоедов, абиев — справедливейших из людей». Более поздние античные комментаторы видели в гиппемолгах и абиях скифских номадов Северного Причерноморья и считали, что Гомер имел в виду именно их. Второе важное место, могущее свидетельствовать о знакомстве Гомера с Черноморским регионом, — это пассаж о киммерийцах в «Одиссее» (XI, 12–19), где говорится о том, что у пределов Океана находится «народ и город людей киммерийских» и что там никогда не появляется солнце. Поскольку поздние авторы локализовали киммерийцев в Северном Причерноморье (см. уже Геродот, IV, 11–13), по одной из теорий, Гомер мог описывать именно их.

**Издания:** *Homeri opera*. Vol. 1–5 / Ed. D. B. Monro et T. W. Allen. Oxford, 1912–1946; *Scholia Graeca in Homeri Iliadem*. Vol. 1–7 / Ed. H. Erbse. Berlin, 1969–1988.

**Переводы:** Гомер. Илиада. Одиссея. М., 1967 (переводы Н. Гнедича и В. Жуковского).

**Литература:** Гордезиани 1978; ДР 1999. С. 33–34; Иванчик 1999. С. 7–45; Лосев 1996; Шталь 1975; A Companion to Homer 1962; Finley 1979; Meuli 1921; Page 1959; Schadewaldt 1966.

## ИЛИАДА

ХIII, 1–7. Зевс, приблизив троянцев и Гектора к [ахейским] судам, оставил их перед судами беспрерывно нести труды и беды, а сам обратил вспять светлые очи, взирая вдаль на землю конеборных фракийцев, сражающихся врукопашную мисийцев и дивных (агавов) доителей кобылиц (гиппемолгов), млекоедов (глактофагов) и абиев, справедливейших из людей<sup>1</sup>. А к Трое он совсем уже не обращал светлых очей...

*(Перевод В. В. Латышева из: ВДИ. 1947. I. С. 280  
с некоторыми исправлениями составителя)*

## ОДИССЕЯ

ХI, 12–19. Закатилось солнце, и покрылись тьмою все пути, а судно наше достигло пределов глубокого Океана. Там народ и город людей киммерийских, окутанные мглой и тучами; и никогда сияющее солнце не заглядывает к ним своими лучами<sup>2</sup> — ни тогда, когда восходит на звездное небо, ни тогда, когда с неба склоняется назад к земле, но непроглядная ночь распростерта над жалкими смертными.

*(Перевод В. В. Латышева из: ВДИ. 1947. I. С. 281–282)*

---

<sup>1</sup> Современные исследователи, как и античные комментаторы этого перечня народов, спорят, начиная со слова «дивные» (агавы), что считать эпитетом, а что этнонимом (подробнее см. ниже комментарий Евстафия и Иванчик 1999. С. 7–45).

<sup>2</sup> Возможно, здесь отразилось смутное знание о северных широтах, в которых солнце зимой появляется лишь на короткое время.

## ЕВСТАФИЙ

Евстафий — митрополит Фессалоникский, живший в XII в. Наряду с теологическими сочинениями, речами и «Историей завоевания Фессалоник» написал несколько комментариев к произведениям античных авторов — к поэмам Гомера, одам Пиндара, комедиям Аристофана, к «Описанию мира» Дионисия Периегета и некоторым другим. Ценность этих комментариев заключается в том, что для их составления он широко использовал не дошедшие до нас произведения античной литературы, в которых аргументировалась принадлежность народов, упомянутых Гомером, к черноморскому региону.

**Издания:** Eustathii Commentarii ad Homeri Odysseam. Vol. I–II / Ed. G. Stallbaum. Leipzig, 1825 (репринт: Hildesheim, 1960); Eustathii archiepiscopi Thessalonicensis Commentarii ad Homeri Iliadem pertinentes. Vol. I–IV / Ed. M. van der Valk. Leiden, 1971–1987.

**Литература:** Kalitsunakis 1919; Wirth 1960.

### КОММЕНТАРИИ К «ИЛИАДЕ» ГОМЕРА

К XIII, 1–7. Теперь поэт вкратце описывает страны, упоминая о фракийцах, которых пределом или, [пожалуй], началом [служит] Геллеспонт и которых он называет «конеборными», ибо фракийцы — народ конелюбивый; о сражающихся врукопашную мисийцах, [живущих] в Македонии и по Истру<sup>1</sup>, и об ἄγαυῶν ἱππημόλῳν, в [упоминании] о которых, как говорят древние, неясно, есть ли ἄγαυῶν название народа, ἱππημόλῳν же сказано в виде эпитета, или, наоборот, ἄγαυῶν — эпитет, равнозначный εὖειδῶν (благовидных. — *Сост.*), а ἱππημόλῳν — народное название, что и [является] лучшим [толкованием]. Ибо в истории часто упоминается народ гиппемолги (доители кобылиц. — *Сост.*). Живет в Скифии этот народ, т. е. дивных гиппемолгов, которых поэт называет также млекоедами, бедными и справедливыми, говоря: «а сам», как сказано, «вспять обратил светлые очи, взирая вдаль на землю конеборных фракийцев, сражающихся врукопашную мисийцев и дивных гиппемолгов, млекоедов и бедных, справедливейших людей»; [поэт] назвал их γλακτοφάγους, т. е. в полной форме γαλακτοφάγους, как доящих кобылиц и питающихся молоком, почему некоторые называют их «млекопийцами»; отсюда и «гиппака», по Элию Дионисию<sup>2</sup>, — скифское кушанье, приготовляемое из кобыльего молока; ἄβιοι же [поэт назвал их] потому, что они ὀλιγόβιοι,

<sup>1</sup> Истром греки называли известное им нижнее течение Дуная.

<sup>2</sup> Элий Дионисий, живший при императоре Адриане, — автор лексикона редких слов аттического диалекта в 5 книгах (Ἑλλάκα ὀνόματα).

т. е. умеренны и просты по образу жизни, или потому, что странствуют с пожитками, как живущие на повозках. Ибо поэт упоминает здесь о кочевниках, по мнению географа<sup>1</sup>, который говорит, что поэт вставил здесь упоминание и о фракийцах, и о мисийцах, живущих у Истра, прибавляя при этом, что мисийцы живут и за Истром.

По другому [объяснению], ἄβιοι [значит] «имеющие βίον», т. е. лук, ибо они — лучники; или [они названы] так потому, что не знают насилия [βίαν], ибо они свободны; или потому, что они бездомны вследствие скифского кочевого [образа жизни]; из них был, как говорят, и Анахарсис<sup>2</sup>; или потому, что долговечны (с растяжением α), или πολύβιοι, т. е. многомощны, ибо они храбры, и потому [названы] ἄβιοι «справедливейшие», а не просто «справедливые» потому, что все у них общее, и потому, что кормят путников и пересылают их друг к другу. Сама собою земля приносит им жизненные продукты, и они не едят ничего живого. Они, говорят, не вступают в сношения с другими народами и не пожелали принять участие в походе амазонок против Азии. Эсхил<sup>3</sup>, говорят, называет их γάβιοι. Говорят также, что, когда все скифы подчинились Александру<sup>4</sup>, одни абии не поддались, но со временем, увидев, что он хороший царь, вступили с ним в сношения. Арриан<sup>5</sup> же говорит, что в Азии живут абии-скифы, никому не подчиненные вследствие бедности и справедливости. А что не известно наверное, азиатские ли народы названы поэтом или европейские, ибо [писатели] держатся и того, и другого мнения, как показано и в заметках к Перизегету<sup>6</sup>, — с этим нелегко справиться. Так [говорят] прочие [писатели]. А географ говорит, что гомеровские абии так называются потому, что живут без женщин. Они воздерживаются от [употребления в пищу] живых [сущест], питаюсь медом, молоком и сыром. Поэтому они и называются богопочитателями и воскурителями; или [они называются] абиями, говорит он, как бездомные и живущие на повозках. Он называет их также кочевниками, умеренными и довольными своим положением, имеющими все общее, даже жен и детей. Они недоступны и непобедимы, не имея ничего такого, из-за чего могли бы попасть в

<sup>1</sup> Географом Евстафий называет Страбона (нижепротитированные места из Страбона см.: Strabo, VII, 3, 2–7 и 4, 6).

<sup>2</sup> Анахарсис, по Геродоту (IV, 46, 76–77), мудрец из царского скифского рода, путешествовавший в Грецию, где он не только сам учился эллинской мудрости, но и принес много новых знаний, так что иногда его включали в число легендарных «семи греческих мудрецов» (см. подробнее: Куклина 1971. С. 113 и след.).

<sup>3</sup> Великий греческий драматург (525/524–456/455 г. до н. э.).

<sup>4</sup> О встрече Александра Македонского со скифами-абиями рассказывают многие античные авторы.

<sup>5</sup> Арриан (ок. 86 — после 161 г н. э.), автор «Похода Александра» и других произведений (см. Агг. Ап. Al. IV, 1, 1).

<sup>6</sup> Евстафий написал также комментарий к «Описанию мира» Дионисия Перизегета.

рабство. О гиппемолгах же географ рассказывает также, что они питаются кониной, кобыльим сыром, молоком и кислым молоком, которое считается у них лакомством. Это относительно того, что они млекоеды. Справедливейшими же [географ] называет их потому, что они, предоставив землю земледельцам, сами живут в горах, назначив им умеренную дань для [удовлетворения] ежедневных насущных потребностей жизни, а если те не дают [дани], то воюют с ними... Географ сообщает также следующее: [эти народы] живут на повозках и питаются мясом домашних животных, молоком и сыром, преимущественно кобыльим, не имея понятия о запасах и мелочной торговле, за исключением обмена товара на товар; справедливейшими же, говорит он, они являются потому, что они не занимаются торговыми делами и сбережением денег, но всем владеют сообща, кроме меча и чаши. А что молоко питательно, это доказывает писатель, сообщивший, что некий Филин приобрел известность тем, что никогда не употреблял иного питья или пищи, кроме одного молока. И многие народы, говорит он, живут одним молоком... Заметь же, что если в приведенных словах [поэта] разуместь северные части европейской Фракии и живущих глубже в Европе мисийцев, от которых взор может тотчас перейти и к скифам, часть которых составляют гиппемолги, то получается правильное понимание...

(Перевод В. В. Латышева из: ВДИ. 1947. 1. С. 288–290)

#### КОММЕНТАРИИ К «ОДИССЕЕ» ГОМЕРА

К XI, 14. Нужно же знать, что подобно тому, как свобода мифического творчества перенесла в Аид находящиеся на земле и известные в истории реки, придав им имена, приличествующие подземному царству, как это указано выше, так и киммерийцев, народ, известный в истории, поэт хочет переселить в соседство с Аидом, выбрав

и для них имя по сходству. Ибо их название по звуку произношения, по-видимому, означает лежащих у гробниц или у земли [τοὺς περὶ ἡρία κεῖμένους ἢ περὶ ἔραν], т. е. как бы подземных. Однако Кратес<sup>1</sup> пишет κερβερίους, следуя, я думаю, комику, в шутку упоминающему место βερβερίους. Другие же написали «хеймериев», быть может, заимствовав это имя от действительных киммерийцев; ибо последние живут на крайнем севере и потому [могут быть названы] χεῖμέριοι [зимними]. Но таким образом гомеровские киммерийцы в вымысле переносятся из северных местностей на запад, причем поэзии и здесь оказывает услугу

<sup>1</sup> Кратес Малосский, греческий грамматик и ученый II в. до н. э., занимавшийся среди прочего комментированием Гомера.



имеющий в ней большое значение миф, переносящий их не только с севера на запад, но даже в самый Аид, который не освещает их даже шестимесячным светом по обычному преданию, но у Гомера держит их в вечном мраке. Что же иное они, как не соседи Аида? А таковые никогда не могут быть освещаемы Гелиосом. В истории же они являются народом скифским, кочевым и северным, небольшая часть которого, говорят, незадолго до Гомера или даже в его время, двинувшись с Киммерийского Боспора, — назывались же они, говорят, трерами<sup>1</sup>, — прошла большую часть Азии, взяла Сарды, уничтожила многих из магнетов, [живших] по [реке] Меандру, и вторглась даже в Пафлагонию и Фригию; тогда-то, говорят, и Мидас<sup>2</sup> покончил свою жизнь, напившись бычьей крови, как впоследствии Фемистокл. Говорят, что страна их (киммерийцев. — *Сост.*), окруженная горными высотами с востока и запада и [потому] мрачная, в течение шести месяцев окутана туманом; туман этот подобен ночи, по выражению «спустилась с неба ночь», так как солнце смотрит на них, но, как свидетельствует и поэт, не освещает настолько, чтобы рассеять густоту тумана и принести им ясный день; а в другие шесть месяцев чистое солнце светит им с юга или с какой-нибудь другой стороны. Арриан<sup>3</sup> же говорит, что скифское племя киммерийцев, поднявшись со своей родины и вредя всем [встречавшимся] на пути, дошло до Вифинии. Геродот<sup>4</sup> же рассказывает, что в царствование Ардия, сына Гига, киммерийцы, изгнанные с родины скифами-кочевниками, пришли в Азию и взяли при этом Сарды. Другие говорят также, что при своем нашествии они разграбили святилища богов в Азии. Поэтому певцы, не имея возможности повредить им иначе, вымышленным переселением отомстили за дурные поступки этого народа вследствие всеобщей, говорят, вражды к ним ионийцев; а поэт, стоящий во главе этих певцов, также иониец. Некоторые [писатели] представляли также киммерийцев европейским народом по ту сторону Италии, живущим по большей части под землей... Древние схолии говорят также, что киммерийцы — народ, живущий вокруг Океана. Или иначе — что под киммерийцами поэт понимает живущих на западе и близких к Аиду. Говорят также, что есть предание об изгнании скифов киммерийцами.

(Перевод В. В. Латышева из: ВДИ. 1947. I. С. 292–293)

<sup>1</sup> Треры — племя из Фракии, которое вместе с киммерийцами на рубеже VIII–VII вв. до н. э. вторглось в Малую Азию.

<sup>2</sup> Царь Фригии Мидас, как сообщает Евсевий, умер в 696/5 г. до н. э.

<sup>3</sup> Вероятно, об этом Арриан написал в труде «Вифинская история», от которого сохранились только фрагменты.

<sup>4</sup> Her. I, 15.

## АРКТИН

Малоизвестный эпический поэт из Милета конца VIII в. до н. э., о котором традиция сообщает, что он был учеником Гомера. Ему приписывались три киклические поэмы — «Эфиопида», «Разрушение Трои» и «Титаномахия», от которых сохранились лишь фрагменты.

В одном из них содержится самое древнее упоминание черноморского острова Белый.

**Издания:** Homer / Ed. Er. Bethe. 2. 2. 2nd ed. 1929. N. 3 et 5; Poetarum epicorum Graecorum testimonia et fragmenta. Pars I / Ed. A. Bernabé. Leipzig, 1987; Epicorum Graecorum fragmenta / Ed. M. Davies. Göttingen, 1988. P. 61–66; 80; 165.

## ЭФИОПИДА

...И после этого Фетида, похитив из костра труп сына, переносит его на Белый остров<sup>1</sup>.

*(Перевод В. В. Латышева из: ВДИ. 1947. 1. С. 296)*

---

<sup>1</sup> Речь идет о погибшем под Троей Ахилле, которого его мать, нимфа Фетида, по легенде, перенесла на остров Белый (Левка) в Черном море (совр. о-в Змеиный недалеко от устья Дуная). Подробнее об этом мифе см.: Толстой 1918. Культ Ахилла в Черном море засвидетельствован многими литературными и эпиграфическими источниками (см.: Хоммель 1981. С. 53–76; Русяева 1992. С. 6–8; Охотников, Островерхов 1993; Der Achilleus-Kult 2006. S. 49–87). Подробное описание почитания Ахилла на Белом острове см.: Arrian. PPE, 32–34.

## АЛКЕЙ

Один из значительнейших поэтов-лириков конца VII — начала VI в. до н. э. из Митилены (Лесбос). В античности был известен сборник его стихотворений из 10 книг различного содержания. До нас дошли некоторые стихотворения целиком и многие фрагменты, в одном из которых Ахилл назван владыкой Скифии.

**Издания:** Poetarum Lesbiorum Fragmenta / D. L. Page. Oxford, 1955; E. Lobel, D. L. Page. Oxford, 19632. P. 112–291; Alcée. Sapho / Th. Reinach, A. Puech. Paris, 1989. P. 41–42.

**Переводы:** Эллинские поэты VIII–III вв. до н. э. М., 1999. С. 341–356.

**Литература:** Crusius in: RE I. Col. 1498–1505; Davies 1989. P. 53–73; Treu 1952; Voigt 1971.

### ОТРЫВОК ИЗ СТИХОТВОРЕНИЯ

Фр. 354 (Page). О Ахиллес, владыка земли скифской<sup>1</sup>.

*(Перевод В. В. Латышева из: ВДИ. 1947. 1. С. 297)*

---

<sup>1</sup> См. о культе Ахилла в Северном Причерноморье в предшествующем примечании.

## ГЕКАТЕЙ МИЛЕТСКИЙ

Гекатей, живший в малоазийском городе Милете в VI — начале V в. до н. э., считается одним из родоначальников античной географии, учеником Анаксимандра и предшественником Геродота. Помимо «Землеописания», Гекатей написал также «Генеалогии» — исторический труд, основанный на мифологических преданиях. «Землеописание» было составлено в двух книгах, называвшихся по материкам: «Европа» и «Азия» (куда входили также Египет и Ливия). Гекатей уже проводит границу между Европой и Азией по Дону, Азовскому морю и Керченскому проливу, как это будет принято в европейской и арабо-персидской географии вплоть до Нового времени. Возможно, его описание сопровождалось картой мира. Дошедшие во фрагментах некоторые географические и этнографические сведения о Северном Причерноморье имеют большое историко-географическое значение: это древнейшие свидетельства о Скифии и Кавказе; кроме того, иногда данные Гекатея обширнее и подробнее, чем данные полемизировавшего с ним Геродота.

**Издания:** *Fragmenta historicorum Graecorum* / Ed. C. Müllerus. Parisiis, 1841. Vol. I. P. 1–31 (FHG); *Fragmente der griechischen Historiker* / Ed. F. Jacoby. Berlin; Leiden., 1923. Vol. I. Nr. 1 (FGH); *Hecataei Milesii Fragmenta* / Ed. G. Nenci. Firenze, 1954.

**Литература:** Ельницкий 1961. С. 54–68; ДР. С. 35–36; Brown 1973. P. 7 ff; Jacoby 1912. Col. 2667–2750; Lendle 1992. S. 10–12; Meister 1990. S. 20–23.

### ЗЕМЛЕОПИСАНИЕ

Фр. 153 FHG (184 FGH). Каркинитида<sup>1</sup>, город скифский. Гекатей в описании Европы. — (фрагмент сохранился у Стефана Византийского: далее Steph. Byz.).

Фр. 154 FHG (185 FGH). Меланхлены<sup>2</sup>, народ скифский. Гекатей в описании Европы. Названы так по их одежде, как гиппомолги, потому что доят кобыл, а моссиники — за их жилища. — Steph. Byz.

Фр. 155 FHG. Миргеты, народ скифский. Гекатей в описании Европы. В некоторых из книг Геродиана (II, 552) пишется неправильно. — Steph. Byz.

---

<sup>1</sup> Город Каркинитида (в других источниках Каркина или Керкинитида) упомянут многими античными авторами и засвидетельствован эпиграфическими источниками. Он располагался на Карантинном мысу ок. совр. г. Евпатория в Крыму (см. подробнее: Кутайсов 1990; ГПП. С. 121–123; 128–133).

<sup>2</sup> Меланхлены — букв. «черноризцы», «облаченные в черные плащи» (см. о них подробнее: Нер. IV, 20, 100–101, 107, 119, 125).

Фр. 156 FHG (189 FGH). Матикеты, народ скифский. Гекатей в описании Европы. — Steph. Byz.

Фр. 157 FHG. Кардес, город Скифии. Гекатей в описании Европы. — Steph. Byz.

Фр. 158 FHG (187 FGH). Исеп, народ скифский. Гекатей в описании Европы. — Steph. Byz.

Фр. 159 FHG (186 FGH). Эды, народ скифский. Гекатей в описании Европы. — Steph. Byz.

Фр. 161 FHG (191 FGH). Дандарии<sup>1</sup>, народ у Кавказа, как говорит Гекатей в описании Европы. — Steph. Byz.

Фр. 162 FHG (192 FGH). Типаниссы, народ у Кавказа. Гекатей в описании Европы. — Steph. Byz.

Фр. 163 FHG (197 FGH). Все береговое плавание по его (Понта Эвксинского. — *Сост.*) как бы островной окружности, простирающееся на 23 тысячи стадий<sup>2</sup>, как утверждают Эратосфен, Гекатей, Птолемей и другие наиболее точные изыскатели такого рода сведений, образует, по согласному свидетельству всех географов, вид скифского лука, натянутого тетивой<sup>3</sup>. — Ammian. Marcell. XXII, 8, 10.

Фр. 164 FHG (212 FGH). Город Фанагория, получивший название от Фанагора, как говорит Гекатей в описании Азии: «остров Фанагора и Фанагория<sup>4</sup>». — Steph. Byz.

Фр. 165 FHG (211 FGH). Апатур, святилище Афродиты в Фанагории<sup>5</sup>. Гекатей знает залив Апатур в Азии. — Steph. Byz.

<sup>1</sup> Дандарии, в отличие от других, упомянутых Гекатеем племен и городов Скифии (миргетов, матикетов, Кардес, исепов, эдов, типаниссов, иксибатов, иамов), известны из сообщений других античных авторов. Они помещались на юго-восточном побережье Азовского моря и присутствовали в титулатуре некоторых боспорских царей (см. IOSPE II, № 66 и 344).

<sup>2</sup> Страбон, со ссылкой на «некоторых» ученых (подразумевается, по-видимому, Эратосфен), дает окружность Черного моря равной 25 000 стадиев (Strabo, II, 5, 22), Полибий называет цифру в 22 000 стадиев (Polyb. IV, 39, 1), Плиний Старший в переводе на греческие стадии — от 20 с лишним до 24 тысяч стадиев (Plin. NH, IV, 77).

<sup>3</sup> Уподобление формы Черного моря скифскому составному луку, в котором южное побережье Черного моря принималось за его тетиву, а Крым — за углубление в костяной или деревянной конструкции лука, было широко распространено в античной географии (см. помимо свидетельства Аммиана Марцеллина также: Sall. Hist. Fr. 41; Strabo, II, 5, 22; Mela, I, 102; Plin. NH IV, 76; Val. Flacc. IV, 728; Dionys. Perieg. 157–163).

<sup>4</sup> Речь идет о греческой колонии Фанагории, находившейся на Таманском полуострове в районе пос. Сенной и бывшей вторым по величине и значению городом Боспорского царства. Для Гекатея Фанагория находилась в Азии, так как границу между материками он проводил по Дону, Азовскому морю и Керченскому проливу. Остров Фанагора упомянут в связи с тем, что в античности два рукава низовьев Кубани создавали в ее дельте большой остров.

<sup>5</sup> О святилище Апатур на Таманском полуострове см.: Тохтасьев 1986. С. 138–145.

Фр. 166 FHG (216 FGH). Иксибаты, народ у Понта, соседний с Синдикой<sup>1</sup>. Гекатей в описании Азии. — Steph. Byz.

Фр. 167 FHG (215 FGH). Иамы, народ скифский. Гекатей в описании Азии. — Steph. Byz.

Фр. 168 FHG (193 FGH). Исседоны<sup>2</sup>, народ скифский. Гекатей в описании Азии. — Steph. Byz.

Фр. 197 FHG (208 FGH). Гермонасса: маленький остров с городом на Киммерийском Боспоре, ионийская колония...<sup>3</sup> Менипп в «Перипле двух Понтов» называет ее местечком Трапезунта; Гекатей и Феопомп<sup>4</sup> говорят, что это город. — Steph. Byz.

(Перевод В. В. Латышева из: ВДИ. 1947. 1. С. 299–301)

---

<sup>1</sup> Иксибатов иногда сопоставляют с сарматскими племенами иксоматов и язяматов, упоминаемыми в позднейших источниках. Синдика — область в глубине Таманского полуострова, населенная синдскими племенами, входившими в состав Боспорского царства (см.: Завойкин 1998. С. 134–145).

<sup>2</sup> Исседоны обычно локализовались в восточной (Азиатской) Скифии к северу от Каспийского моря.

<sup>3</sup> Греческий город Гермонасса локализуется на месте нынешней Тамани (см.: о ней подробнее: ГПП. С. 73–75).

<sup>4</sup> Греческий историк IV в. до н. э., написавший, помимо других трудов, «Греческую историю».



## ЭСХИЛ

Греческий драматург (525/524–456/455 г. до н. э.), родился в знатной семье. В молодости принял участие в битвах при Марафоне и Саламине, возможно, также при Платеях и Артемисии, бывал на Сицилии. Традиция сообщает, что Эсхилом было написано около 90 драм. Дошли до нас, не считая фрагментов (которых свыше 400), драмы «Персы», «Семеро против Фив», «Просительницы», «Орестея» (состоящая из трех трагедий — «Агамемнон», «Хоэфоры» и «Эвмениды»), «Прометей Прикованный». Материалом его трагедий были, как правило, сюжеты из древнегреческого эпоса.

Для истории Северного Причерноморья большое значение имеет его трагедия «Прометей Прикованный», в которой действие разворачивается в «стране скифов» (ст. 2) на Кавказе. Здесь, по преданию, был прикован Прометей, наказанный Зевсом за передачу людям секрета огня. Большой географический материал о Причерноморье дает описание путешествия дочери Инаха Ио, посетившей Прометея. Противоречивый итинерарий Ио, преследуемой богиней Герой, в котором как будто перепутаны побережья Черного моря и направления движения, свидетельствует о нечеткости представлений трагика о географии и этнографии черноморских областей. Вместе с тем, исследователи усматривают в этом итинерарии следы перизгесы из «Аримаспеи» Аристея Проконнесского, наложенной на Гекатееву карту мира.

**Издания:** Aeshyli septem quae supersunt tragoediae / Ed. D. Page. Oxonii, 1972; Die Fragmente der Tragödien des Aischylos / Ed. H. J. Mette. Berlin, 1959; Aeschylus. Prometheus Bound / Ed. M. Griffith. Cambridge, 1983.

**Переводы:** Эсхил. Трагедии / Перев. А. Пиотровского. Л., 1937; Эсхил. Трагедии / Перев. С. Апта. М., 1971; Эсхил. Трагедии / В переводе Вячеслава Иванова. М., 1989.

**Литература:** Ельницкий 1961. С. 58–68; Ярхо 1958; Ярхо 1978; Murray 1940; Rose 1957–1958; Vian 1987. P. 249–262.

### ПРОМЕТЕЙ ПРИКОВАННЫЙ

Ст. 1–2. Сила. Мы прибыли в отдаленный край земли, в скифскую страну, в безлюдную пустыню...

Ст. 315–318. ...Прометей (к Океану). Как ты осмелился, покинув соименные [тебе] воды и каменные первозданные пещеры, прийти в [эту] страну, родящую железо?

Ст. 427–440. ...Хор. Все смертные, которые обитают в ближайших местностях священной Азии, соболезнают твоим плачевным страданиям: и девы — обительницы колхидской земли, бестрепетные в боях, и многолюдные племена скифов, обитающие на краю земли вокруг Меотийского озера, и воинственный цвет Аравии<sup>1</sup> — обитатели высокой крепости близ Кавказа, грозная рать, гремящая среди остроконечных копий.

Ст. 729–761. Прометей (к хору и Ио). Выслушайте теперь об остальных страданиях, которые предстоит юнице вытерпеть от Геры. И ты, дочь Инаха, вложи в душу мои слова, чтобы узнать пределы своих странствований. Прежде всего поверни отсюда к восходу солнца и иди по неспаханым степям; ты придешь к кочевникам-скифам, которые живут на высоких повозках с прекрасными колесами под плетеными кибитками, вооруженные дальнобойными луками. К ним ты не приближайся, но удались из этой страны, идя вдоль шумного и утесистого морского берега. По левую руку живут обрабатывающие железо халибы<sup>2</sup>, которых тебе нужно остерегаться; они суровы и неприступны для чужеземцев. Далее ты достигнешь Буйной реки<sup>3</sup>, не ложно носящей это имя; не переправляйся через нее, ибо она неудобна для переправы, пока не придешь к самому Кавказу, высочайшему из горных хребтов, где река яростно низвергается с самих вершин. Перевалив через поднимающиеся до звезд высоты, ты вступишь на конную дорогу, по которой придешь к враждебной мужам рати амазонок, которые со временем поселятся в Темискире у Термодонта<sup>4</sup>, где находится суровая Салмидесская бухта<sup>5</sup>, враждебная морякам и мачеха кораблям; амазонки очень охотно укажут тебе дорогу. За ними ты достигнешь у самых узких врат озера до Киммерийского перешейка; смело миновав его, переплыви Меотийский пролив — и навеки сохранится у смертных славное сказание о твоей переправе, а пролив получит от

<sup>1</sup> Помещение аравийской крепости возле Кавказа связано, вероятно, с представлением о непосредственном соседстве Европы и Азии; Аравийским морем иногда назывался Восточный океан, связь с которым через Фасис считалась возможной. Впрочем, уже в античности это соседство казалось странным схолиастам Эсхила.

<sup>2</sup> Халибы, обычно локализуемые на юго-восточном побережье Черного моря, здесь оказываются на северном побережье; вероятно, это связано со скифской атрибуцией халибов у ранних античных авторов (Ельницкий 1961. С. 67).

<sup>3</sup> Из других источников такая река в Северном Причерноморье неизвестна. Возможно, название «Буйная» (Ἰβριστὴς) следует сопоставить с названием реки Гипанис (Ἰπανίς) — совр. Южный Буг (иногда Кубань) (подробнее см.: Ельницкий 1961. С. 61–62).

<sup>4</sup> По античной традиции, амазонки жили изначально в Южном Причерноморье в долине Темискира у реки Термодонт и лишь позже переселились в Северное Причерноморье (см. подробнее ниже у Геродота: Нег. IV, 110–116).

<sup>5</sup> Салмидесская бухта обычно локализуется у фракийского побережья, что является еще одним противоречием эсхиловой географии Черного моря.

нее название Боспора<sup>1</sup>. Покинув европейскую землю, ты вступишь на азиатский материк...

Ст. 829–833. Прометей (к Ио). Берегись остроклювых, безгласных псов Зевса, грифов и одноглазой конной рати аримаспов, которые живут у златоносного Плутонова потока<sup>2</sup>. К ним ты не приближайся...

*(Перевод В. В. Латышева из: ВДИ. 1947. I. С. 302–303)*

---

<sup>1</sup> Преследовавшая Ио Гера превратила ее в корову и наслала на нее чудовищного овода, который и гнал ее по всему миру. Одна из самых распространенных в античности и в Новое время этимологий названия Боспор — «Коровья переправа»; отсюда соединение Боспора с маршрутом странствований Ио. Наиболее вероятно объяснение, согласно которому Боспор — это грецизированная форма местного, возможно, фракийского названия (подробнее см.: Тохтасьев 1999. С. 86–92).

<sup>2</sup> Грифы (крылатые львы с орлиной головой), стерегущие золото и сражающиеся за него с одноглазыми аримаспами где-то на севере или северо-востоке ойкумены у гипербореев, — сюжет, известный в античности начиная с Аристия Проконнесского, описавшего в своей не дошедшей до нас поэме «Аримаспея» путешествие к исседонам (см. о нем: Нег. IV, 13–16).

## ПИНДАР

Знаменитый греческий поэт (ок. 520–445 гг. до н. э.), автор хвалебных од в честь победителей в различного рода спортивных состязаниях. Кроме этих од, он написал также множество других стихотворений, связанных с религиозными культами, но они не дошли до нас. В одах Пиндар в поэтической форме воспекает спортивный подвиг героя, рассказывает о нем самом, его тренере, семье, родине, а также приводит приличествующие случаю мифы. Из связанных с Причерноморьем следует упомянуть мифы об аргонавтах и Мее, о походах Геракла, об амазонках, о гипербореях.

**Издания:** Pindari Carmina cum fragmentis. Pars I. Epinicia / Ed. B. Snell, H. Maehler. 5. Aufl. Leipzig, 1971.

**Переводы:** Пиндар. Вакхилид. Оды. Фрагменты / М. Л. Гаспаров. М., 1980.

**Литература:** Гаспаров 1980. С. 361–383; Bowra 1964; Bundy 1962; Hubbard 1985; Wilamowitz-Moellendorff 1922.

### ОДЫ

#### *Пифийская, X, 30–43*

Далее живет народ гипербореев; никто из смертных ни по морю, ни по земле не может найти чудесной дороги к жилищам гипербореев. Один герой Персей<sup>1</sup> разделил с ними их праздник, придя в их жилища; он нашел их приносящими богу славную гекатомбу<sup>2</sup> ослов. Там идут бесконечные праздники, слышатся гимны, которые радуют сердце Аполлона<sup>3</sup>, и смеется он, видя похотливую наглость этих животных. Культ муз не чужд гиперборейцам; отовсюду хоры молодых девушек собираются на звук лиры и сладкие звуки флейт, и, увенчанные золотым лавром, они предаются радости праздников. Это святое племя не знает ни болезней, ни слабости возраста; живет оно далеко от [тяжких] трудов и сражений, не страшась мщения Немезиды. Сын Данай проник сюда... руководимый Афиной, и убил тут Горгону<sup>4</sup>... Для меня ничто не кажется невероятным.

*(Перевод С. П. Кондратьева из: ВДИ. 1947. 1. С. 310)*

<sup>1</sup> Персей, сын Данай и Зевса, античный герой, прославленный в мифах и легендах.

<sup>2</sup> Гекатомба — приношение в жертву ста животных.

<sup>3</sup> Аполлон считался покровителем гипербореев, так как там родилась и жила до переселения на Делос его мать Латона (Лето). Он часто навещал гипербореев и хранил здесь свои смертоносные стрелы (ср. о гиперборейцах: Нег. IV, 32–33).

<sup>4</sup> Речь идет о Горгоне Медузе, у которой Персей отрубил голову.

*Немейская, IV, 48–50*

...Эант владеет отеческим Саламином<sup>1</sup>, а Ахилл — светлым островом в Эвксинском море<sup>2</sup>...

*(Перевод В. В. Латышева из: ВДИ. 1947. 1. С. 310)*

---

<sup>1</sup> Имеется в виду герой Троянской войны Эант (Аякс) Теламонид, чей отец владел островом Саламин.

<sup>2</sup> О связи Ахилла с островом Белым в Черном море см. выше примеч. 1 на стр. 21 к Арктину.

## ГЕРОДОТ

Великий греческий историк (ок. 485 — ок. 425 г. до н. э.), происходил из малоазийского города Галикарнасса, долго жил в Афинах, автор «Истории» в 9 книгах, в которой он описал войны греков с персами.

Поскольку в качестве предыстории этой войны Геродот рассказал о походе персидского царя Дария против скифов (ок. 512 г. до н. э.), это дало ему повод в IV книге своей истории представить подробное описание географии и климата Скифии, истории и религии, одежды и вооружения, нравов и языка скифов и других народов Северного Причерноморья.

Некоторые данные позволяют ученым предположить, что сам Геродот, путешествуя по всему тогдашнему миру, посетил греческий город Ольвию, расположенный в Днепровском лимане, где и собрал большую часть сведений о Скифии и скифах.

В качестве источников информации Геродот использует, кроме собственных впечатлений очевидца, труды предшественников (например, Аристия и Гекатея), рассказы и записки людей, побывавших в описываемых районах, а также памятники эпиграфики, архитектуры, прикладного искусства.

В его произведении имеются зачатки научной критики источников: сообщая несколько различных версий, автор подвергает их анализу, присоединяясь к одной из них. Археологические раскопки, ведущиеся в Северном Причерноморье, подтвердили достоверность многих сведений «Скифского рассказа» (или «Скифского логоса») Геродота.

«Скифский рассказ» Геродота содержал столь яркую и полную картину жизни скифов, что из труда Геродота еще много веков, вплоть до средневековья, черпали сведения об этой части Земли многие поколения ученых, писателей, поэтов.

**Издания:** Herodoti historiae. Vol. I–II / Ed. C. Hude. 4 ed. Oxford, 1933; Herodot. Historien / Griechisch-deutsch hrsg. von J. Feix. 1–2. Bd. 3. Aufl. München, 1980.

**Переводы:** Геродот. История в девяти книгах / Перев. и примеч. Г. А. Стратановского. 2 изд. М., 1993; Доватур А. И., Каллистов Д. П., Шишова И. А. Народы нашей страны в «Истории» Геродота. Тексты, перевод, комментарий. М., 1982.

**Литература:** Доватур 1957; Доватур и др. 1982; Лурье 1947; Нейхардт 1982; Рыбаков 1979; Evans 1991; Harmatta 1941; Hérodote 1988; How, Wells 1928; Lendle 1992. S. 36–63; Meister 1990. S. 25–41; Powell 1939; Regenbogen 1961; Waters 1985; Wells 1923; Wood 1972.

## ИСТОРИЯ

I, 6. (3) До воцарения Креза<sup>1</sup> все эллины были свободны. Ведь поход киммерийцев<sup>2</sup>, пришедших в Ионию, который был раньше правления Креза, имел целью не покорение городов, но набег ради грабежа...<sup>3</sup>

I, 15. Я упомяну об Ардии<sup>4</sup>, сыне Гига, царствовавшем после Гига. Он захватил Приену и напал на Милет. В то время как он был властителем в Сардах, киммерийцы, изгнанные из своих мест скифами-кочевниками, пришли в Азию и захватили Сарды, за исключением акрополя<sup>5</sup>.

I, 16. Ардий царствовал сорок девять лет, ему наследовал Садиятт, сын Ардия, он царствовал двенадцать лет, Садиятту наследовал Алиатт<sup>6</sup>. (2) Он воевал с Киаксаром<sup>7</sup>, потомком Деиока, и мидийцами, изгнал киммерийцев из Азии, захватил основанную Колофоном Смирну и напал на Клазомены...

I, 103. (3) И когда он [Киаксар], победив ассирийцев в битве, осаждал Нин, в его [владения] вступило огромное войско скифов<sup>8</sup>, которых вел царь скифов Мадий, сын Прототия<sup>9</sup>; они вторглись в Азию, изгнав киммерийцев из Европы. Увлеченные преследованием бегущих киммерийцев, они таким образом достигли Мидийской страны.

I, 104. Пути от озера Меотиды до реки Фасис и до колхов тридцать дней для путешествующего налегке, из Колхиды же недолго проникнуть в Мидию, ведь только одно племя находится на пути — саспиры; те, кто пройдут [по территории этого племени], оказываются в Мидии. (2) Скифы, однако, вторглись не по тому пути, но отклонились

<sup>1</sup> Крез — последний царь Лидии, погибший в 547 г. до н. э.

<sup>2</sup> По Геродоту (I, 103), появление киммерийцев в Малой Азии произошло во время царствования мидийского царя Киаксара, т. е. в последнюю четверть VII в. до н. э. хотя многие другие античные авторы и восточные источники указывают, что киммерийцы появились в Малой Азии уже в конце VIII в. (не позже 714 г., когда они впервые упоминаются в ассирийских источниках).

<sup>3</sup> Киммерийцы разграбили и разрушили в Ионии (греческой части Малой Азии) Магнезию на Меандре, Колофон, храм Артемиды Эфесской, угрожали Милету (подробнее о киммерийцах в Северном Причерноморье см.: Алексеев и др. 1993; Махортых 1994; Иванчик 1996; Иванчик 2001).

<sup>4</sup> Имеется в виду Ардис II, сын царя Лидии Гига, взошедший на престол, по ассирийским источникам, в 652 г. до н. э.

<sup>5</sup> Археологические раскопки Сард показывают, что около середины VII в. город был сожжен в результате неожиданного нападения, скорее всего киммерийцев (Иванчик 2001. С. 73).

<sup>6</sup> Алиатт правил лидийской державой, начиная с конца VII в.

<sup>7</sup> Киаксар — третий царь Мидии (625–585 гг. до н. э.).

<sup>8</sup> Появление скифов в Малой Азии датируется 70-ми годами VII в.

<sup>9</sup> Этот предводитель скифов отождествляется с известным из ассирийских источников царем скифов Паргатуа (Бартатуа).

на верхнюю дорогу, гораздо более длинную, имея по правую руку Кавказские горы<sup>1</sup>. Здесь мидийцы, вступив со скифами в бой и потерпев поражение в битве, лишились власти, а скифы завладели всей Азией.

I, 105. Отсюда они пошли на Египет. Когда они достигли Сирийской Палестины, Псамметих<sup>2</sup>, царь Египта, встретив их, дарами и мольбами убедил далее не продвигаться. (2) Когда же они, возвращаясь обратно, оказались в сирийском городе Аскалоне, то большая часть скифов прошла мимо, не причинив вреда, но немногие из них, оставшись позади, разграбили храм Афродиты Урании... (4) А тех скифов, которые разграбили храм в Аскалоне, и все их потомство богиня поразила женской болезнью; поэтому и скифы соглашались, что эти люди болеют по такой причине, и те, кто прибывают в скифскую землю, сами могут увидеть, в каком состоянии находятся люди, которых скифы зовут энареями<sup>3</sup>.

I, 106. В течение двадцати восьми лет<sup>4</sup> скифы властвовали над Азией, и за это время они, преисполненные наглости и презрения, все опустошили. Ибо, кроме того, что они с каждого взимали дань, которую налагали на всех, они еще, объезжая страну, грабили у всех то, чем каждый владел. (2) И вот Киаксар и мидийцы пригласили большую часть из них и, напоив допьяна, перебили, и таким образом мидийцы восстановили свою власть...

IV, 1. После взятия Вавилона был поход самого Дария<sup>5</sup> на скифов. Вследствие того, что Азия изобиловала людьми и денежных средств поступало много, Дарий пожелал отомстить скифам за то, что они первые, вторгшись в Мидию и одержав победу над теми, кто оказал им сопротивление, положили начало несправедливости. (2) Ведь, как у меня было сказано прежде<sup>6</sup>, скифы властвовали над Верхней<sup>7</sup> Азией в течение двадцати восьми лет. Преследуя киммерийцев, они вторглись в Азию, лишив власти мидийцев. Ведь именно последние властвовали над Азией до прихода скифов. (3) Однако скифов, которые отсутство-

<sup>1</sup> Т. е. или через Дарьяльский перевал, или другие перевалы Большого Кавказского хребта (Мамисонский, Крестовый), или даже через Дербентский проход вдоль Каспийского моря.

<sup>2</sup> Псамметих I — египетский царь 26-й династии (663–609 гг. до н. э.), принимавший активное участие в политике ближневосточных и малоазийских государств.

<sup>3</sup> Ниже (IV, 67) Геродот упоминает энареев — женоподобных мужчин — как проприцателей. Ср. также об энареях: Ps.-Hippocr. De aere. 29–30 (публикуется ниже).

<sup>4</sup> У исследователей нет единодушия в вопросе о том, с какого года следует отсчитывать эти 28 лет — с 623, 616, 612 или с другого года (см. подробнее: Доватур и др. 1982. С. 179–180).

<sup>5</sup> Имеется в виду царь Персидской державы Дарий I (522–486 гг. до н. э.), который ок. 512 г. до н. э. предпринял поход против черноморских скифов.

<sup>6</sup> См. выше I, 106.

<sup>7</sup> Под Верхней Азией понималась Малая Азия восточнее реки Галис.



вали двадцать восемь лет и по истечении столь долгого времени возвратились в собственную страну, ожидали трудности не меньшие, чем [война] с мидийцами; они обнаружили, что им противостоит немалое войско: дело в том, что жены скифов, когда их мужья долгое время отсутствовали, вступили в связь с рабами<sup>1</sup>...

IV, 3. И вот дети, родившиеся от этих-то их рабов и жен, достигли юношеского возраста. Узнав об обстоятельствах своего рождения, они задумали воспротивиться тем, кто возвращался из страны мидийцев. (2) И прежде всего они отрезали страну, вырыв широкий ров, растянувшийся от Таврских гор<sup>2</sup> до Меотийского озера, в том именно месте, где оно шире всего<sup>3</sup>. Затем они, расположившись против пытавшихся вторгнуться скифов, вступили с ними в сражение. (3) Так как скифы не могли добиться превосходства на поле в многократных битвах, один из них сказал следующее: «Что же мы делаем, мужи-скифы! Сражаясь с нашими рабами, мы и сами, погибая, становимся малочисленнее, и, убивая их, мы впредь будем властвовать над меньшим их числом. (4) Теперь, мне кажется, нужно отбросить копья и луки и, взяв каждому по конскому кнуту, подойти к ним. Пока они видели нас с оружием в руках, они считали себя подобными нам и равного с нами происхождения. Когда же они увидят у нас кнуты вместо оружия, они поймут, что они наши рабы, и, признав это, не устоят».

IV, 4. Выслушав, скифы приступили к исполнению этого. Те же, ошеломленные случившимся, забыли о битве и обратились в бегство. Итак, скифы властвовали над Азией и потом, изгнанные мидийцами, возвратились в свою страну именно таким образом. По этой причине Дарий, желая отомстить скифам, собрал против них войско.

IV, 5. Как утверждают скифы, из всех племен их племя самое молодое, а возникло оно следующим образом<sup>4</sup>: первым появился на этой земле, бывшей в те времена пустынной<sup>5</sup>, человек по имени Тар-

<sup>1</sup> О рабстве в Северном Причерноморье см.: Каллистов 1968. С. 197 и след.

<sup>2</sup> Таврские горы у Геродота — Горный Крым от нынешнего Севастополя до Феодосии.

<sup>3</sup> У исследователей нет единодушия в вопросе о том, где находится этот ров. Некоторые считают, что это — Перекоп, как о том свидетельствуют позднейшие авторы (ср. Strabo, VII, 41; Mela, II, 4), другие склоняются к тому, что речь у Геродота шла об одном из рвов (валов), отделяющих восточную часть Крыма от степной (Тиритакский, Узанларский, Асандров) (см. литературу: Доватур и др. 1982. С. 204–205).

<sup>4</sup> Толкование этой этногенетической легенды, которая воспринимается как автохтонная в отличие от рассказанной ниже, породило огромное количество литературы (см. о ней: Доватур и др. 1982. С. 206–213). Подробное рассмотрение этой легенды см. также: Раевский 1977.

<sup>5</sup> Слово «пустынный» (ἐρημος) Геродот употребляет, как правило, по отношению к незаселенной местности.

гитай<sup>1</sup>. А родители этого Таргитая, как говорят (на мой взгляд, их рассказ недостоверен, но они все же так именно говорят), — Зевс и дочь реки Борисфена. (2) Такого именно происхождения был Таргитай. У него родились три сына<sup>2</sup>: Липоксай и Арпоксай, и самый младший Колаксай<sup>3</sup>. (3) Во время их правления на скифскую землю упали сброшенные с неба золотые предметы: плуг с ярмом, обоюдоострая секира и чаша<sup>4</sup>. Старший, увидев первым, подошел, желая их взять, но при его приближении золото загорелось. (4) После того, как он удалился, подошел второй, и с золотом снова произошло то же самое. Этих загоревшееся золото отвергло, при приближении же третьего, самого младшего, оно погасло, и он унес его к себе.

И старшие братья после этого, по взаимному соглашению, передали всю царскую власть младшему.

IV, 6. От Липоксая произошли те скифы, которые именуются родом авхатов<sup>5</sup>. От среднего Арпоксая произошли именуемые катиарами и траспиями. От самого же младшего из них — цари, которые именуются паралатами. (2) Все вместе они называются склоты по имени царя<sup>6</sup>; скифами же называли их греки.

IV, 7. Скифы утверждают, что именно так они и произошли, лет же со времени их происхождения от первого царя Таргитая до похода Дария на их землю всего, как говорят, не больше тысячи, но именно столько<sup>7</sup>. Это же священное золото цари берегут больше всего и каждый год умилоствуют его большими жертвоприношениями.

(2) Кто на этом празднике, охраняя священное золото, уснет под открытым небом, тот — как считается у скифов — не проживет и года. Поэтому ему дают столько земли, сколько он сможет объехать на коне за один день. Так как страна очень велика, Колаксай разделил ее на три царства между своими сыновьями и одно из них сделал наибольшим — то, в котором хранится золото. (3) Говорят, что область, расположенную выше обитателей верхних частей страны

<sup>1</sup> Полиен (VIII, 55) называет имя меотянки Тиргатао, что как будто подтверждает скифскую принадлежность имени Таргитай.

<sup>2</sup> Многие этногенетические легенды содержат рассказ о трех сыновьях, причем самым удачливым оказывается, как правило, младший.

<sup>3</sup> Во второй части имен царевичей исследователи усматривают древнеиранское хšāya — «царь, владыка».

<sup>4</sup> Золотые дары, упавшие с неба, скорее всего, символизируют социальное деление скифского общества на три касты — земледельцев (плуг и ярмо), воинов (секира) и царскую знать (чаша).

<sup>5</sup> Названия этого и нижеследующих племен (катиаров, траспиев и паралатов) у Геродота больше не встречаются. Первые два этнонима упомянуты в описании южнорусских степей и территории к северу от Яксарта у Плиния (NH, IV, 68; VI, 22 и 50).

<sup>6</sup> Царя с таким именем не упоминает ни Геродот, ни другие античные авторы.

<sup>7</sup> Тысяча — здесь, очевидно, круглое число для обозначения неопределенного количества лет.

по направлению к северному ветру, невозможно ни рассмотреть, ни пройти далеко вглубь из-за падающих перьев. Ведь и земля, и воздух наполнены перьями<sup>1</sup>, они-то и заслоняют вид.

IV, 8. Вот так рассказывают скифы о себе и о расположенной выше стране, а греки, живущие около Понта, рассказывают следующее: Геракл, угоня быков Гериона<sup>2</sup>, прибыл в ту бывшую тогда пустынной землю, которую теперь населяют скифы. (2) Герион жил за пределами Понта, обитая на острове, который греки называют Эриффея. Он находится возле Гадир, расположенных по ту сторону Геракловых столпов у Океана. Об Океане же на словах утверждают, что он, взяв начало на востоке, течет вокруг всей земли, но на деле этого не доказывают. (3) Когда Геракл прибыл отсюда в страну, называемую ныне Скифией (здесь его настигли зима и мороз), то, натянув на себя львиную шкуру, он заснул, а кони из его колесницы, пасшиеся в это время, были таинственным образом похищены по божественному предопределению.

IV, 9. Когда же Геракл проснулся, он отправился на поиски. Обойдя всю страну, он, наконец, прибыл в землю, которая называется Гилея. Здесь он нашел в пещере некое существо двойной природы: наполовину ехидну, наполовину — деву, которая выше ягодиц была женщиной, а ниже — змеей<sup>3</sup>. (2) Увидев ее и изумившись, Геракл спросил ее, не видела ли она где-нибудь бродящих коней. Она же сказала ему, что лошади у нее и что она их ему не отдаст, пока он с ней не совокупится. Геракл вступил с ней в связь за такую цену. (3) Она откладывала возвращение коней, желая как можно дольше жить в супружестве с Гераклом, а он хотел, получив обратно [коней], удалиться. Наконец она, возвратив [коней], сказала: «Я сохранила для тебя этих коней, забредших сюда, а ты дал награду — ведь у меня от тебя три сына. (4) Ты мне скажи, что нужно делать с ними, когда они станут взрослыми, — поселить ли их здесь (в этой стране я сама господствую) или послать к тебе». Так вот она обратилась к нему с таким вопросом, а он, как говорят, на это ответил: (5) «Когда ты увидишь, что сыновья возмужали, ты не ошибешься, поступив следующим образом: как увидишь, что кто-то из них натягивает этот лук вот так и подпоясывается поясом вот таким образом, именно его сделай жителем

<sup>1</sup> Имеются в виду снежные хлопья, о которых Геродот пишет подробнее в IV, 31 (см. ниже).

<sup>2</sup> Имеется в виду один из 12 подвигов Геракла, а именно, похищение на о. Эриффея коров Гериона, доставленных позднее Эврисфеем. Герион, брат Ехидны, обладал тремя головами и тремя туловищами и был убит Гераклом. Остров Эриффею часто отождествляют с островом Леон, на котором был основан город Гадира (Гадес), в районе Гибралтарского пролива (Геракловы столпы).

<sup>3</sup> Змееногая богиня, образ которой довольно широко представлен в искусстве Северного Причерноморья, считается местным хтоническим божеством (подробнее см.: Раевский 1977).

этой страны. Того же, кто не сможет выполнить то, что я приказываю, вышли из страны. Поступая так, ты и сама будешь довольна, и исполнишь мой приказ».

IV, 10. Натянув один из луков (до тех пор Геракл носил два лука) и объяснив употребление пояса, он передал лук и пояс с золотой чашей у верхнего края застежки и, отдав, удалился. Она же, когда родившиеся у нее дети возмужали, сначала дала им имена<sup>1</sup>: одному из них — Агафирс, следующему — Гелон и Скиф — самому младшему. Затем, вспомнив о наставлении, она выполнила приказание. (2) И вот двое ее детей — Агафирс и Гелон, которые не смогли справиться со стоявшей перед ними задачей, ушли из страны, изгнанные родительницей, а самый младший из них — Скиф, выполнив все, остался в стране. (3) И от Скифа, сына Геракла, произошли нынешние цари скифов. А из-за этой чаши скифы и поныне носят чаши на поясах. Только это мать и придумала для Скифа. Так рассказывают греки, живущие у Понта.

IV, 11. Существует и другой рассказ такого содержания, которому я сам больше всего доверяю. Скифы-кочевники, живущие в Азии<sup>2</sup>, вытесненные во время войны массагетами, ушли, перейдя реку Аракс<sup>3</sup>, в Киммерийскую землю (именно ее теперь и населяют скифы, а в древности, как говорят, она принадлежала киммерийцам). (2) При нашествии скифов киммерийцы стали держать совет, так как войско наступало большое, и мнения у них разделились. Обе стороны были упорны, но лучшим было предложение царей. По мнению народа, следовало покинуть страну, а не подвергаться опасности, оставаясь лицом к лицу с многочисленным врагом. А по мнению царей, следовало сражаться за страну с вторгающимися. (3) И народ не хотел подчиниться, и цари не хотели послушаться народа. Первые советовали уйти, отдав без боя страну вторгающимся. Цари же, подумав о том, сколько хорошего они [здесь] испытали и сколько возможных несчастий постигнет их, изгнанных из отечества, решили умереть и покоем в своей земле, но не бежать вместе с народом. (4) Когда же они приняли это решение, то, разделившись на две равные части, стали сражаться друг с другом. И всех их, погибших от руки друг друга, народ киммерийцев похоронил у реки Тираса<sup>4</sup>, и могила их еще

<sup>1</sup> Сыновья Геракла Агафирс, Гелон и Скиф считаются, таким образом, прародителями севернопричерноморских народов агафирсов, гелонов и скифов, ниже описываемых Геродотом.

<sup>2</sup> Современная наука разделяет это мнение Геродота об азиатской прародине скифов, откуда они пришли в Северное Причерноморье в начале I тысячелетия до н. э.

<sup>3</sup> В данном случае под Араксом следует понимать, по-видимому, реку Волгу.

<sup>4</sup> Тирасом в античности называли совр. реку Днестр, поэтому не совсем ясно, как здесь оказались земли киммерийцев, обычно помещаемые на берегах Керченского пролива.

и теперь видна. Похоронив их, народ таким образом покинул страну, и скифы, придя, заняли безлюдную страну.

IV, 12. И теперь в Скифии есть Киммерийские стены, есть и Киммерийские переправы, есть и страна с названием Киммерия, есть и Боспор, именуемый Киммерийским. (2) Очевидно также, что киммерийцы бежали от скифов в Азию и заселили полуостров, на котором теперь находится эллинский город Синопа. Ясно и то, что скифы, преследуя их, вторглись в Мидийскую землю, сбившись с пути. (3) Ведь киммерийцы все время бежали вдоль моря, а скифы преследовали их, имея по правую руку Кавказ, до тех пор, пока не вторглись в Мидийскую землю, повернув по дороге во внутренние области страны<sup>1</sup>. Вот так излагается это общее для варваров и эллинов предание.

IV, 13. Аристей<sup>2</sup>, сын Каистробия, муж [родом] из Проконнеса, сказал в своих стихах, что, одержимый Фебом, он дошел до исседонов, а что выше<sup>3</sup> исседонов живут одноглазые мужи — аримаспы. Над ними живут стерегущие золото грифы, а выше этих — гипербореи, достигающие моря. (2) Кроме гипербореев, все эти племена, начиная с аримаспов, всегда нападали на соседей. И как аримаспами вытесняются из страны исседоны, так исседонами — скифы. Киммерийцы же, обитавшие у Южного моря<sup>4</sup>, под натиском скифов покинули страну. Таким образом, и Аристей не соглашается со скифами в отношении этой страны...

IV, 16. Никто точно не знает, что находится выше страны, о которой начато это повествование. У меня даже нет возможности расспросить кого-либо, кто утверждал бы, что знает это как очевидец. И даже Аристей, о котором я упомянул незадолго перед этим, даже он в своих стихах утверждал, что дошел не дальше исседонов, но о том, что находится выше, он рассказывал по слухам, говоря, что это рассказывают исседоны. (2) Но то, что мы смогли как можно более точно выяснить по слухам, — все это будет изложено.

<sup>1</sup> См. об этом пути киммерийцев и скифов в Малую Азию выше I, 104.

<sup>2</sup> Аристей из Проконнеса считается автором несохранившихся поэмы «Аримаспея», в которой описывались племена и народы, жившие к северу и востоку от Северного Причерноморья, и прозаического труда «Теогония». Жил, вероятно, во второй половине VII в. (см. собрание фрагментов и исследование: Bolton 1962).

<sup>3</sup> Предлог «выше» (ὑπέρ) в античной географической литературе не означает непременно «севернее», чаще всего он указывает направление или положение географического объекта далее упомянутого и, как правило, от побережья вглубь материка. Поэтому вполне вероятно, что описываемые народы жили не к северу от скифов, а восточнее, что вполне согласуется со среднеазиатской локализацией некоторых из упомянутых Аристеем и Геродотом народов.

<sup>4</sup> В данном случае подразумевается Черное море, в противоположность только что упомянутому Северному, возле которого жили гипербореи.



IV, 17. От гавани борисфенитов<sup>1</sup> (она ведь находится в самой середине побережья всей Скифии) — от нее первыми живут каллипиды, которые являются эллино-скифами<sup>2</sup>; над ними — другое племя, которое называется ализоны. И они, и каллипиды во всех остальных занятиях подобны скифам, но в отличие от них хлеб они и сеют, и едят, также лук, чеснок, чечевицу и просо. (2) Над ализонами живут скифы-пахари, которые сеют хлеб не для собственного потребления, а для продажи. Выше этих живут невры, а над неврами — земля, обращенная к северному ветру, на всем известном нам протяжении безлюдна. Это племена, обитающие вдоль по течению реки Гипаниса, к западу от Борисфена.

IV, 18. Если перейти Борисфен, первая от моря страна — Гилея<sup>3</sup>, если же идти вверх от нее — [там] живут скифы-земледельцы, которых эллины, живущие у реки Гипанис, называют борисфенитами, а самих себя — ольвиополитами. (2) Эти скифы-земледельцы населяют землю к востоку на протяжении трех дней пути, доходя до реки, название которой Пантикап; в сторону северного ветра эта земля простирается на одиннадцать дней плавания вверх по Борисфену. Выше над ними пустыня на большом пространстве. (3) За пустыней живут андрофаги, племя особое и отнюдь не скифское. Страна, находящаяся выше них, уже настоящая пустыня, и никакого человеческого племени там нет на всем известном нам протяжении.

IV, 19. К востоку от этих скифов-земледельцев, если перейти реку Пантикап, живут уже скифы-кочевники, которые ничего не сеют и не пашут; вся эта земля, за исключением Гилеи, — безлесная. Кочевники эти населяют к востоку на расстоянии четырнадцати дней пути страну, простирающуюся до реки Герра.

IV, 20. По ту сторону Герра находится та земля, которая называется царской, и [там] обитают скифы — самые храбрые и самые многочисленные, которые считают других скифов своими рабами. Доходят они на юге до Таврики, а на востоке именно до того рва, который вырыли сыновья слепых<sup>4</sup>, и до гавани на берегу озера Меотиды, которую называют Кремны. Часть их [владений] доходит до реки Танаиса. (2) Выше земли царских скифов к северному ветру живут меланхлены, племя иное, не скифское. Выше меланхленов — болота и земля, безлюдная на всем известном нам протяжении.

<sup>1</sup> Существует два понимания выражения «гавань борисфенитов» — как греческого города Ольвии, который иногда называли Борисфеном (Борисфенидой) по реке Борисфен (Днепр), в устье которой находится город, и как поселения на острове Березань в устье Днепро-Бугского лимана.

<sup>2</sup> Очевидно, имеются в виду эллинизированные скифы или так называемые миксэллины, упоминаемые в ольвийском декрете в честь Протогена (IOSPE. 12, 16).

<sup>3</sup> Описываются местности и племена к востоку от Борисфена-Днепра.

<sup>4</sup> См об этом рве выше IV, 3.

IV, 21. Если перейти реку Танаис, то там уже не скифская земля, но в начале область савроматов, которые, начиная от самого дальнего угла озера Меотиды, населяют на расстоянии пятнадцати дней пути по направлению к северному ветру страну, лишенную и диких, и культурных деревьев. Выше их живут будины, занимающие другую область, всю поросшую разнообразным лесом.

IV, 22. Выше будинов к северу идет сначала пустыня на расстоянии более семи дней пути. За пустыней, если отклониться в сторону восточного ветра, живут тиссагеты, племя многочисленное и особое; живут они охотой. (2) Рядом с ними в тех же самых местах обитает племя, имя которому иирки. Они также живут охотой, занимаясь ею следующим образом: охотник сидит в засаде, взобравшись на дерево, а деревья там в изобилии растут по всей стране. У каждого наготове конь, обученный ложиться на брюхо, с тем чтобы стать ниже, и собака. Как только охотник увидит с дерева зверя, он, выстрелив из лука и сев на коня, устремляется в погоню, а собака следует за ним. (3) Выше иирков, если отклониться к востоку, живут другие скифы, отложившиеся от царских скифов и по этой причине прибывшие в эту страну.

IV, 23. До страны этих скифов вся земля, уже описанная мной, представляет плодородную равнину, а дальше земля каменистая и неровная. (2) Если пройти большое расстояние этой неровной страны, то у подножия высоких гор<sup>1</sup> обитают люди, о которых говорят, что они все — и мужчины, а также женщины — плешивые от рождения, курносые и с большими подбородками; они говорят на особом языке, но носят скифскую одежду. Питаются они плодами деревьев. Название дерева, [плодами] которого они живут, — понтик, по величине оно приблизительно равно фиговому дереву, плод приносит равный по размерам бобу, но с косточкой. Как только плоды созревают, их процеживают через [куски] ткани, из плодов вытекает сок густой и черный, название этого сока — аски. Этот сок они слизывают и, смешивая с молоком, пьют, а из густого осадка этого сока готовят лепешки и питаются ими. (4) Ведь скота у них немного, так как скольконибудь пригодных пастбищ там нет. Каждый живет под деревом: зимой — покрыв дерево плотным белым войлоком, а летом без войлока. (5) Их не обижает никто из людей, так как говорят, что они священны. У них нет никакого оружия для войны. Именно они разбирают споры соседей, а тот, кто прибегает к ним искать убежище, не терпит ни от кого обид; название этого народа — аргиппей.

IV, 24. Вот до этих плешивых о земле и о племенах, живущих перед ними, есть ясные сведения, так как до них добирается и кое-кто из скифов, у которых нетрудно разузнать, а также и у эллинов, как из гавани Борисфена, так и из других понтийских гаваней. А скифы, кото-

<sup>1</sup> Большинство исследователей считает, что речь идет об Уральских горах.



рые к ним прибывают, договариваются с помощью семи переводчиков, на семи языках.

IV, 25. Так вот, пространство до них известно, а о том, что лежит выше плешивых, никто не может ничего точно сказать, так как горы высокие, недоступные отрезают [этот край], и никто через них не проходит. Эти плешивые рассказывают, — по-моему, они рассказывают недостоверное, — что в горах живут козлоногие мужи; а если перейти через этих людей, то живут другие, которые спят в течение шести месяцев<sup>1</sup>. Это я отвергаю с самого начала. (2) А о том, что лежит к востоку от плешивых, точно известно, что там живут исседоны; о том же, что находится по направлению к северному ветру, выше плешивых и исседонов, неизвестно ничего, кроме того, что они сами рассказывают.

IV, 26. Исседоны, как говорят, имеют вот такие обычаи: когда у человека умирает отец, все родственники приводят мелкий скот и затем, принеся его в жертву и разрубив мясо на куски, разрубают и тело умершего отца того человека, который их принимает. Смешав все мясо, они устраивают пиршество. (2) Голову умершего, удалив с нее волосы и очистив, они золотят, а затем пользуются ею как чашей для возлияний при ежегодных больших жертвоприношениях. Сын делает это для отца, подобно тому, как эллины справляют поминальный день. Вообще же и они считаются справедливыми; женщины у них совершенно равноправны с мужчинами.

IV, 27. Так вот и о них сведения есть, а о том, что находится выше них, исседоны говорят — там есть одноглазые люди и грифы, стерегущие золото. Переняв от исседонов, это рассказывают скифы, а у скифов позаимствовали мы, прочие, и называем их по-скифски аримаспами; ведь словом «арима» скифы обозначают «одно», а словом «спу» — «глаз»<sup>2</sup>.

IV, 28. Вся эта страна, о которой было сказано, отличается необычайно холодными зимами<sup>3</sup>; здесь в течение восьми месяцев мороз такой нестерпимый, что если в это время разлить воду, то грязи ты не получишь. Но если разжечь огонь, то ты получишь грязь. Замерзает море и весь Боспор Киммерийский<sup>4</sup>. И скифы, живущие по сю сторону рва, совершают по льду военные походы и перегоняют крытые повозки на

<sup>1</sup> Вероятно, здесь отразились слухи о длинных зимних ночах в северных широтах.

<sup>2</sup> На самом деле, лингвисты не видят в этих корнях геродотового значения ни в одном из древних языков (см. подробный обзор точек зрения в: Доватур и др. 1982. С. 256–257).

<sup>3</sup> Это описание климата Северного Причерноморья стало на много веков каноническим и стереотипным для последующих писателей (Псевдо-Гиппократ, Вергилия, Страбона, Овидия, Мелы, Плиния и др.), так что скифские холода вошли в поговорку.

<sup>4</sup> В холодные зимы часть Черного моря, прилегающая к северному побережью с мощными речными устьями, действительно, замерзает, как и лиманы и Азовское море, которое все может покрываться плавучим льдом. Такой же лед иногда скапливается в Керченском проливе, образуя твердый покров (подробнее см.: Танфильев 1931. С. 75–76).

противоположный берег, на землю синдов<sup>1</sup>. (2) Вот такая зима бывает в течение восьми месяцев непрерывно; и в остальные четыре месяца здесь холодно. Такая зима полностью отличается по своему характеру от любой зимы, которая бывает в других землях. Когда наступает период дождей, в Скифии не выпадает дождя, о котором стоило бы говорить, а летом дождь не прекращается. (3) Когда в других местах бывает гром, здесь в это время его не бывает, летом же очень часто; если же гром случается зимой, то это изумляет, как чудо. Точно так же, если случается землетрясение, как зимой, так и летом, в Скифии это считается чудом. (4) Лошади хорошо переносят эту зиму, а мулы и ослы не переносят совсем; в других же местах лошади, постоявшие на морозе, заболевают гангреной, а ослы и мулы выносят холод...

IV, 31. Что же касается перьев, о которых скифы говорят, что они наполняют воздух и что из-за них невозможно ни видеть, ни пройти в глубь страны, то о них у меня следующее мнение<sup>2</sup>. В области, которая находится выше этой страны, всегда идет снег, летом, естественно, меньше, чем зимой. (2) Всякий, кто видел вблизи падающий густой снег, знает то, о чем я говорю. Снег ведь похож на перья. Вследствие того, что там такая зима, части этого материка, обращенные к северу от этой страны, необитаемы. Я полагаю, что скифы и их соседи так рассказывают, уподобляя снег перьям. У меня рассказано то, что говорится о самых отдаленных окраинах.

IV, 32. О гиперборейских людях не рассказывают ни скифы и никто другой из живущих в тех краях, кроме исседонов. Как мне кажется, даже они ничего не рассказывают: ведь тогда рассказывали бы и скифы, как рассказывают об одноглазых. Но о гипербореях говорится у Гесиода, есть и у Гомера в «Эпигонах», если только эту поэму создал действительно Гомер<sup>3</sup>.

IV, 33. Но гораздо больше о них рассказывают делосцы<sup>4</sup>, утверждая, что священные дары, обернутые в пшеничную солому, приноси-

<sup>1</sup> Имеются в виду, скорее всего, сезонные перекочевки номадов из Поднепровья на Кубань, где жили синды (см.: Вахтина и др. 1980. С. 155–161; ср. однако сомнения в этом: Паромов 2005. С. 247–250). О возможности зимней переправы через Керченский пролив сообщают также Страбон (II, 1, 16 и VII, 3, 18), позже Феофан Исповедник и патриарх Никифор (Чичуров 1980. С. 69). Ср. также свидетельство знаменитого Тмутараканского камня 1068 г. о том, как князь Глеб измерил по льду ширину Керченского пролива между Керчью и Тмутараканью.

<sup>2</sup> Об этих перьях Геродот писал в IV, 7 (см. выше).

<sup>3</sup> Эпос об эпигонах не сохранился, как и произведение Гесиода, в котором упоминались гипербореи.

<sup>4</sup> Поскольку гипербореи были всегда связаны с культом Аполлона, который будто бы проводил в их стране часть года, на острове Делос особенно ярко засвидетельствована одна из версий этой связи. Делосская версия передачи гиперборейских даров описана также у Каллимаха («Гимн Делосу», IV, 275–295), Павсания (V, 7, 8), Мелы (III, 37), Плиния (IV, 91) и Солина (16, 6).

мые от гипербореев, прибывают к скифам, а от скифов уже соседи, получив их, непрерывно передают друг другу все дальше на запад, вплоть до Адриатического моря<sup>1</sup>; (2) дары, препровождаемые отсюда на юг, первыми из эллинов получают додонцы, а от них дары спускаются до Малийского залива и переправляются на Эвбею; их посылают из города в город вплоть до Кариста, а по пути из последнего дары минуют Андрос, так как каристийцы доставляют их прямо на Тенос, а теносцы — на Делос. (3) Вот таким образом, как они говорят, эти священные дары прибывают на Делос; а первоначально гиперборейцы послали отнести священные дары двух дев, которых делосцы называют Гипероха и Лаодика<sup>2</sup>. Вместе с ними, ради их безопасности, гиперборейцы послали в качестве провожатых пять мужей из числа горожан, тех, которые ныне называются перфереи и получают на Делосе большие почести. (4) Так как посланные не возвратились назад к гиперборейцам, то они, ужасаясь тому, что, отправляя посланцев, они всякий раз не будут получать их обратно, доставляют таким образом священные дары, завернутые в пшеничную солому, на границу и наказывают соседям препроводить дары от них к другому племени. (5) И дары, таким способом препровождаемые, прибывают, как говорят, на Делос...

IV, 46. Понт Эвксинский, куда готовился совершить военный поход Дарий, сравнительно со всеми другими странами населен самыми невежественными племенами; исключение составляют скифы. Ведь нет ни одного племени у Понта, которое бы выдавалось мудростью, и мы не знаем ни одного ученого мужа, кроме скифского племени и Анахарсиса<sup>3</sup>. (2) У скифского племени одно самое значительное из всех человеческих дел устроено самым мудрым образом сравнительно со всем, что нам известно, а все прочее я не одобряю. Самое же значительное их достижение состоит в том, что никто из тех, кто вторгся к ним, не может спастись бегством, а если они не пожелают, чтобы их обнаружили, захватить их невозможно: (3) ведь они не основывают ни городов, ни укреплений, но все они, будучи конными стрелками, возят свои дома с собой, получая пропитание не от плуга, а от разведения домашнего скота; жилища у них на повозках. Как же им не быть непобедимыми и недоступными для нападения?<sup>4</sup>

<sup>1</sup> Такой «западный» путь гиперборейских даров, отражает, по мнению некоторых ученых, так называемую «янтарную дорогу» от побережий Юго-Восточной Балтики к Адриатическому морю.

<sup>2</sup> Эти имена переводятся соответственно как «превосходная» и «защитница прав народа»; предполагают, что это эпитеты Артемиды, культ которой был на Делосе соединен с культом Аполлона.

<sup>3</sup> См. ниже подробнее о скифском мудреце Анахарсисе IV, 76–77.

<sup>4</sup> Убеждение в непобедимости скифов, столь ярко описанной Геродотом, стало традиционным в античной литературе (см.: Тахтаджян 1992. С. 43–52).

IV, 47. Это так у них придумано, причем природа земли им благоприятствует и реки оказываются их союзниками. Ведь земля, представляющая собой равнину, богата травой и изобилует водой; рек же течет по ней не меньше по числу, чем каналов в Египте. (2) Те из них, которые чем-нибудь примечательны и, начиная от моря, доступны для кораблей, я назову: Истр с пятью устьями, затем Тирас и Гипанис, и Борисфен, и Пантикап, и Гипакирис, и Герр, и Танаис<sup>1</sup>. Текут же они следующим образом.

IV, 48. Истр — величайшая из всех рек, которые мы знаем. Он всегда течет, имея одинаковый уровень и зимой, и летом. Первый, начиная с запада, из всех рек, которые текут в Скифию, он становится величайшим по той причине, что в него впадают и другие реки...

IV, 51. Одна из рек у скифов — Истр, а за ним Тирас, который движется в направлении северного ветра; он берет начало из большого озера<sup>2</sup>, которое отделяет Скифию от Неврской земли. У устья Тираса обитают греки, которые называются тириты.

IV, 52. Третья же река — Гипанис — движется из [пределов] Скифии, вытекая из большого озера, вокруг которого пасутся дикие белые лошади<sup>3</sup>. Это озеро правильно называется матерью Гипаниса. (2) Возникающая из него река Гипанис на расстоянии пяти дней плавания еще узкая и [вода в ней] пресная, а отсюда до моря на расстоянии четырех дней плавания вода чрезвычайно горькая. (3) Ведь в нее впадает горький источник; настолько горький, что, хотя он и невелик по размерам, он придает свой вкус Гипанису, одной из немногих больших рек. Источник этот находится в пределах страны скифов-пахарей и ализонов. Название источника в той местности, откуда он вытекает, — по-скифски Экзампей, на языке же эллинов — Священные пути<sup>4</sup>. (4) Вблизи земли ализонов Тирас и Гипанис сближают свои излучины, но отсюда каждый из них поворачивает и течет так, что промежуток между ними расширяется.

<sup>1</sup> Итак, перечислены «скифские» реки от Дуная (Истр) до Дона (Танаис). Если реки Истр (Дунай), Тирас (Днестр), Гипанис (Южный Буг), Борисфен (Днепр) и Танаис (Дон) легко поддаются идентификации, то реки Пантикап, Геррос и Гипакирис с трудом накладываются на современную гидрографию Северного Причерноморья.

<sup>2</sup> Геродот придерживается «озерной» теории истоков скифских рек, в то время как существовала и «горная» теория (все скифские реки берут начало с Рипейских гор), которой придерживался, например, Аристотель (см. Arist. Meteor. I, 13, 350 b, 8–11). На самом деле ни одна из «скифских» рек не имеет истоков в озерах.

<sup>3</sup> Возможно, речь идет о тарпанах — диких лошадях, водившихся в степях Украины еще в XIX в.

<sup>4</sup> Об Экзампее см. также: Arist. Meteor. II, 3, 359 b, 17–18; Vitruv. VIII, 3, 11. Предполагается, что источником горькой воды в верхнем течении Буга могла быть река Синюха, имеющая горьковатый привкус и впадающая в Буг; существуют также отождествления Экзампея с притоками Буга Мертвовод, Кодыма, Черный Ташлык (подробнее см.: Доватур и др. 1982. С. 280–282).

IV, 53. Четвертая река — Борисфен — величайшая из рек после Истра и самая полноводная, по нашему мнению<sup>1</sup>, не только среди скифских рек, но и среди всех других, кроме египетского Нила; ведь с ним невозможно сравнивать никакую другую реку. (2) Из остальных Борисфен самый полноводный; он представляет прекраснейшие изобильнейшие пастбища для домашнего скота. [В нем водится] множество превосходнейших рыб. Вода на вкус очень приятная; рядом с мутными потоками он течет чистый. Урожай на его берегах бывает превосходнейший, а там, где землю не засеивают, растет чрезвычайно густая трава. (3) У устья его сами собой отлагаются огромные запасы соли<sup>2</sup>. [Здесь водятся] огромные бескостные рыбы, которых называют антакаями<sup>3</sup>; их доставляют для засаливания. Есть и многое другое, также достойное удивления. (4) Протекая с севера, он известен до местности Герр, до которой сорок дней плавания, но никто не может сказать, по землям каких людей он течет выше. Ясно, что он течет через пустыню в страну скифов-земледельцев: ведь эти скифы обитают по его берегам на расстоянии десяти дней плавания. (5) Только у этой реки и у Нила я не могу указать источники и, полагаю, не может никто из эллинов. Там, где Борисфен течет недалеко от моря, с ним сливается Гипанис, впадая в одну и ту же заводь<sup>4</sup>. (6) Находящаяся между этими реками клинообразная полоса земли называется мысом Гипполая; на нем воздвигнут храм Деметры<sup>5</sup>. Напротив храма у Гипаниса обитают борисфениты<sup>6</sup>.

IV, 54. Об этих реках достаточно. А после них — другая река, пятая, название которой Пантикап<sup>7</sup>. Течет он также с севера и из озера, а посредине между ним и Борисфеном обитают скифы-земледельцы; втекает же он в Гилею, а миновав ее, соединяется с Борисфеном.

IV, 55. Шестая река — Гипакирис, которая, устремляясь из озера и протекая посредине [области] скифов-кочевников, впадает [в море] близ

<sup>1</sup> Описание Борисфена (Днепра) свидетельствует о личном знакомстве Геродота с этой рекой, когда он побывал в Ольвии, расположенной в устье этой реки.

<sup>2</sup> Соль, необходимая для засолки рыбы, производилась ольвиополитами, которые, по свидетельству побывавшего в Ольвии Диона Хрисостома (XXXVI, 3), снабжали солью «большинство варваров, эллинов и скифов, живущих в Херсонесе Таврическом».

<sup>3</sup> Антакаи — рыбы из семейства осетровых, высоко ценившиеся в античном мире.

<sup>4</sup> Имеется в виду Днепро-Бугский лиман.

<sup>5</sup> О мысе Гипполая упоминает также Дион Хрисостом (XXXVI, 2). Скорее всего, имеется в виду совр. мыс Станиславский, хотя археологическими раскопками храм Деметры здесь до сих пор не обнаружен.

<sup>6</sup> То есть находится город борисфенитов Ольвия.

<sup>7</sup> Идентификация Пантикапа и двух следующих рек — Гипакириса и Герра — вызывает большую дискуссию вследствие неясности данных Геродота. Пантикап чаще всего пытаются отождествить или с Конкой, или с Ингульцом, Гипакирис — с Каланчаком, Герр — с Конкой или Молочной (подробнее см.: Доватур и др. 1982. С. 285–292).

города Каркинитида, направо от себя оставляя Гилею и так называемый Ахиллов Бег.

IV, 56. Седьмая река — Герр — ответвляется от Борисфена в том месте этой страны, до которого [русло] Борисфена известно. Ответвляется она в этой стране, а название имеет то же, что и сама страна, — Герр. Протекая к морю, она разделяет область кочевников и область царских скифов, впадает же в Гипакирис.

IV, 57. Восьмая река — Танаис<sup>1</sup>, которая течет сверху, устремляясь из большого озера, впадает же в еще большее озеро, называемое Меотийским, которое разделяет царских скифов и савроматов. В этот Танаис впадает другая река, название которой Гиргис<sup>2</sup>.

IV, 58. Вот какие примечательные реки имеются у скифов. Для домашнего же скота в Скифии растет трава<sup>3</sup>, обладающая желчегонными свойствами в большей степени, чем любая трава, о которой нам известно. Что это обстоит именно так, можно определить при вскрытии животных.

IV, 59. Так вот то, что наиболее важно, у них в изобилии. Обычай у них также следующие. Богов они умиляют только таких: больше всего Гестию, кроме того, Зевса и Гею, полагая, что Гея — жена Зевса, после них Аполлона и Афродиту Уранию и еще Геракла и Ареса. Этих богов почитают все скифы. Скифы же, которых называют царскими, приносят жертвы также Посейдону. (2) Гестия у скифов называется Табити<sup>4</sup>, Зевс вполне правильно, по моему мнению, зовется Папай, Гея — Апи, Аполлон — Гойтосир, Афродита Урания — Аргимпаса, Посейдон — Тагимасад. У них не принято воздвигать ни изображений, ни алтарей, ни храмов никому из богов, кроме Ареса. Ему же они воздвигают<sup>5</sup>.

IV, 60. Жертвенный обряд для всех богов установлен [у них] один и тот же при всех жертвоприношениях, и совершается он следующим образом: само жертвенное животное ставят со связанными передними ногами. Тот, кто совершает жертвоприношение, став позади животного и дернув за конец веревки, валит его наземь. (2) Когда же жертвенное животное падает, он взывает к богу, которому при-

<sup>1</sup> Скорее всего, под Танаисом в античности понимали не весь совр. Дон, но принимали за него в верхнем течении приток Дона Северский Донец.

<sup>2</sup> Один из притоков Дона — Донец или Чир.

<sup>3</sup> По-видимому, имеется в виду полынь, в изобилии растущая в причерноморских степях.

<sup>4</sup> Выделение Гестии-Табити как главной фигуры скифского пантеона связано, по-видимому, с большой ролью домашнего (царского) очага, который она олицетворяла; этимологически скифское имя Табити связано с иранским корнем *tab-* «греть, жечь». Этимология остальных скифских соответствий греческим богам остается полем догадок и предположений (подробнее см.: Доватур и др. 1982. С. 293–298).

<sup>5</sup> См. об этом ниже IV, 62.

носит жертву, и затем набрасывает на шею петлю, и, вставив в нее палку, закручивает ее и душит [животное]<sup>1</sup>. Огня он не возжигает и не совершает ни предварительных обрядов, ни возлияний, а задушив [жертву] и содрав с нее шкуру, он приступает к варке [мяса].

IV, 61. Так как скифская земля совершенно безлесна, то для варки мяса придумано у них следующее: как только они сдерут шкуру с жертвенного животного, они очищают кости от мяса и затем кладут [мясо] в котлы (если они у них окажутся) местной выделки, похожие более всего на лесбосские кратеры, разве только много больших размеров<sup>2</sup>. Бросая в них [мясо], варят его, поджигая снизу кости жертвенных животных. Если же у них под рукой нет котла, они кладут все мясо в желудки жертвенных животных и, подлив воды, поджигают кости. (2) Кости горят прекрасно, а желудки легко вмещают мясо, очищенное от костей. И таким образом бык [варит] сам себя, и остальные жертвенные животные — каждое [варит] само себя<sup>3</sup>. Как только мясо сварилось, совершивший жертвоприношение, отрезав начатки мяса и внутренностей, бросает их [на землю] перед собой. В жертву они приносят всяких домашних животных и особенно лошадей.

IV, 62. Другим богам приносят жертвы именно так и таких животных. Аресу же следующим образом. У всех у них по округам их областей устраиваются святилища Ареса вот каким способом: нагромождают связки хвороста, приблизительно три стадия в длину и в ширину, в высоту же меньше. Наверху сделана ровная четырехугольная площадка, три ее стороны обрывистые, с одной же стороны она имеет доступ. (2) Каждый год они наваливают сто пятьдесят повозок хвороста: ведь [кучи хвороста] всегда оседают от непогоды. Поверх этой кучи во всех [округах] водружен древний железный акинак<sup>4</sup>; он и является изображением Ареса. Этому акинаку ежегодно приносят в жертву мелкий скот и лошадей; и вообще ему, в отличие от других богов, приносят сверх того еще и такие жертвы. (3) Сколько бы они ни захватили в плен врагов, одного мужа из каждой сотни они приносят в жертву, но не так, как скот, а иначе. Полив головы [пленных] вином, они закалывают людей над сосудом и затем, подняв его вверх на кучу хвороста, выливают кровь на акинак. (4) Кровь они несут наверх, а внизу у святилища делают следующее.

<sup>1</sup> Таким способом пытались сделать жертвоприношение бескровным, что свойственно ритуальной практике многих древних народов.

<sup>2</sup> При археологических раскопках было обнаружено много бронзовых скифских котлов, часто с рельефным орнаментом и с ручками.

<sup>3</sup> Этнографы отмечают подобный способ приготовления мяса у различных примитивных народов, особенно в безлесных местностях.

<sup>4</sup> Акинак — скифский короткий меч, широко распространенный у скифов, часто изображаемый в греко-скифском искусстве и встречающийся среди находок археологов.

Отрубая у всех убитых людей правое плечо вместе с рукой, бросают их в воздух, затем, совершив остальные жертвоприношения, они удаляются. Рука лежит в том месте, куда упадет, а труп отдельно.

IV, 63. Вот такие жертвоприношения установлены у них; свиней же они не приносят в жертву совсем и даже не хотят вообще разводить их в стране<sup>1</sup>.

IV, 64. То, что имеет отношение к войне, у них устроено следующим образом. Скиф, убив первого врага, пьет его кровь. Скольких человек он убьет в битве — головы их он приносит царю. Если принесет голову, то получит долю в добыче, которую захватят, если же не принесет — не получит. (2) Кожу он сдирает с головы таким образом: сделав круговой надрез около ушей и схватив голову, выбивает [череп], а затем, ребром быка очистив кожу [от мяса], он разминает ее руками, а смягчив, пользуется ею как платом, продает ее в уздечку коня, на котором он ездит, и гордится этим. У кого кожаных платов больше всех, тот считается самым доблестным мужем. (3) Многие из них делают из содранной кожи верхние плащи с тем, чтобы носить, сшивая их, словно овчины. Многие, обдирая у вражеских трупов кожу с правых рук вместе с ногтями, делают из нее обтяжку колчанов. Кожа человека и крепкая, и блестящая; пожалуй, она сверкает белизной больше всех кож. (4) Многие снимают с людей всю кожу целиком и, растянув ее на палках, возят на лошадях<sup>2</sup>.

IV, 65. Это установлено у них таким вот образом. С самими же черепами — не всех, но самых ненавистных врагов — они поступают следующим образом: каждый, отпилив часть [черепа] ниже бровей, вычищает его. И если это бедный человек, то, обтянув [череп] снаружи только сырой бычьей кожей, он так им и пользуется. Если же это богатый человек, то он обтягивает [череп] сырой бычьей кожей и, отделав золотом внутри, пользуется им как чашей<sup>3</sup>. (2) Делают они это и с [черепами] родственников, если у них была с ними тяжба, и если они одержали верх над ними перед царем. Если к [скифу] приходят гости, с которыми он считается, он приносит эти черепа и добавляет при этом, что, будучи ему родственниками, они вступили с ним в войну и что он одержал над ними победу. Они называют это доблестью.

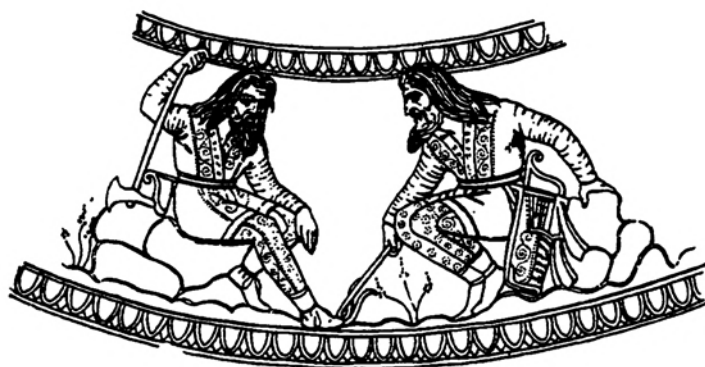
IV, 66. Один раз в год каждый начальник округа в своем округе наполняет вином кратер, из которого пьют скифы, убившие врагов. А те, кто этого не совершит, не вкушают этого вина, но, презирае-

<sup>1</sup> Это связано с кочевым образом жизни, при котором невозможно разводить свиней.

<sup>2</sup> Античным авторам было известно скальпирование врагов как обычай чисто скифский (даже глагол «скальпировать» звучал как ἀποσκιβίζειν).

<sup>3</sup> Обычай изготавливать чаши из черепов врагов известен у многих народов мира, в частности, у жителей Ливии, галлов, кельтов, фракийцев, славян и др.





Воронежский серебряный сосуд.  
Фрагменты композиции

мые, сидят отдельно. Это у них величайшее бесчестие. А все те из них, кто убили очень многих мужей, имеют по два килика и пьют из обоих.

IV, 67. Прорицателей у скифов много. Они прорицают с помощью большого числа ивовых прутьиков следующим образом: принеся большие пучки прутьиков, они, положив их на землю, разъединяют и, вкладывая прутья по одному, вещают, и, произнося прорицания, одновременно снова собирают прутья и опять по одному складывают [их]. (2) У них это искусство прорицания, идущее от отцов, а энареи — женоподобные мужчины<sup>1</sup> — говорят, что им искусство прорицания дала Афродита. Так вот они прорицают по коре липы. [Прорицатель], разрезав кусок коры на три части, переплетая и расплетая их вокруг своих пальцев, пророчествует.

IV, 68. Когда царь скифов заболевает, он посылает за тремя наиболее знаменитыми прорицателями. Они прорицают указанным способом; и говорят они чаще всего следующее — будто бы тот или этот человек ложно поклялся царскими очагами, называя при этом [по имени] того из жителей, о котором они говорят. (2) У скифов принято чаще всего клясться царскими очагами каждый раз, когда хотят принести величайшую клятву. Того человека, о котором говорят, что он ложно поклялся, сразу же схватывают и приводят. Прибывшего прорицатели избличают в том, что он, как стало ясно посредством гадания, ложно поклялся царскими очагами, и что из-за этого царь хворает. Тот отказывается, утверждая, что он не клялся ложной клятвой, и негодует. (3) Поскольку он отказывается, царь призывает других прорицателей вдвое больше против прежнего. И если и они, рассматривая то, что дает гадание, признают, что он принес ложную клятву, ему сразу же отрубают голову, и имущество его делят по жребью между собой первые прорицатели. (4) Если же пришедшие прорицатели оправдывают его, прибывают другие прорицатели и снова другие. Если большая часть оправдывает этого человека, то выносятся постановление казнить самих прорицателей, которых [призвали] первыми...

IV, 70. Клятвенный договор с тем, с кем они его заключают, скифы совершают следующим образом: они наливают в большой глиняный килик<sup>2</sup> вино, смешивают его с кровью тех, кто произносит взаимные клятвы, и, уколов шилом или сделав небольшой надрез на теле ножом, затем погружают в килик акинак, стрелы, двойную секиру и дротик. Сделав это, они долго молятся и затем выпивают

<sup>1</sup> Этимология слова «энареи» из иранского пага — «мужчина» и отрицательной частицы а (е) — «немужчины» — вполне вписывается в толкование Геродотом этого понятия. Геродот упоминал энареев выше (см. I, 105).

<sup>2</sup> Килик — греческий сосуд для питья из глины или металла, представляющий собой плоскую чашу на ножке с двумя ручками.

[вино] — и сами те, кто приносят клятвы, и самые достойные из сопровождающих<sup>1</sup>.

IV, 71. Могилы царей находятся в [области] герров<sup>2</sup> в том месте, до которого Борисфен судоходен. Здесь каждый раз, когда у них умирает царь, они роют в земле большую четырехугольную яму. Когда же она готова, берут труп, тело натирают воском, живот, разрезанный и очищенный, заполняют нарезанным купырем, благовониями, семенами сельдерея, аниса, зашивают<sup>3</sup> и увозят [тело] на повозке к другому племени. (2) Те же, когда получают доставленный труп, делают в точности то же, что и царские скифы: отрезают себе часть уха, волосы обстригают кругом, на руках делают надрезы, лоб и нос расцарапывают, левую руку прокалывают себе стрелами. (3) Оттуда труп царя увозят на повозке к другому племени из тех, над которыми они властвуют; за ними следуют те, которых они посетили перед тем. Как только они, везя труп, обойдут всех, они оказываются у герров, занимающих среди подвластных им племен самые отдаленные края, и прибывают к могилам. (4) И затем, опустив тело в могилу на подстилку из соломы, воткнув копыта по обеим сторонам трупа, кладут сверху бревна и потом покрывают камышовой плетенкой. В свободном пространстве могилы они хоронят, удушив, одну из наложниц, и виночерпия, и повара, и конюха, и слугу, и вестника<sup>4</sup>, и лошадей<sup>5</sup>, и начатки всего остального, и золотые чаши, — а серебром и медью они совсем не пользуются<sup>6</sup>. (5) Сделав это, они все насыпают большой курган, соревнуясь между собой и стремясь сделать его как можно выше.

IV, 72. По истечении года они опять делают следующее. Из оставшихся служителей берут самых подходящих. (Это природные скифы,

<sup>1</sup> Здесь описан обычай побратимства, свойственный многим древним народам. Археологические находки подтверждают существование этого обычая у скифов; таковы изображения на золотой рельефной табличке из кургана Куль-Оба двух скифов, пьющих из одного ритона; та же сцена выгравирована на золотых бляшках из Солохи и Куль-Обы.

<sup>2</sup> Местонахождение области герров точно не устанавливается. Возможно, речь идет о регионе между Запорожьем и Никоподем, где в IV в. до н. э. находился погребальный центр степной Скифии (знаменитые курганы Чертомлык, Солоха, Раскопана Могила и др.). Однако тип погребения, описанный Геродотом (могилы ямного типа), не соответствует обряду погребений, раскопанных здесь археологами (могилы катакомбного типа). Поразительное сходство описанию Геродота являют собой захоронения в горноалтайских курганах, а также погребальный комплекс кургана Аржан.

<sup>3</sup> Описывается бальзамирование трупа, отмеченное Геродотом для египтян (II, 88–89) и эфиопов (III, 24).

<sup>4</sup> В скифских курганах неоднократно находили захоронения насильственно умерщвленных слуг и наложниц, которые должны были сопровождать господина в могилу.

<sup>5</sup> Захоронения лошадей в полном убранстве — не редкость в курганах скифской знати.

<sup>6</sup> На самом деле в скифских захоронениях встречаются, наряду с золотыми, и серебряные произведения искусства (сосуды, тазы, чаши).

так как царю прислуживают те, кому он прикажет, а слуг, купленных за деньги, у них нет). (2) Так вот, удавив пятьдесят человек этих слуг и пятьдесят самых красивых лошадей, вынув у них внутренности и очистив, наполняют мякиной и зашивают<sup>1</sup>. (3) Укрепив на двух бревнах перевернутую половину колеса, а другую половину колеса на двух других бревнах и воткнув таким образом много пар бревен, они затем, проткнув лошадей в длину до шеи толстыми кольями, поднимают их на колеса. (4) Из этих колес те, что впереди, поддерживают плечи лошадей, а те, что сзади, подпирают брюхо ближе к бедрам, при этом обе пары ног висят в воздухе. Надетые на лошадей уздечки и удила они натягивают впереди и затем привязывают к колышкам. (5) Каждого из пятидесяти удушенных юношей усаживают по одному на лошадь таким образом: в каждый труп втыкают вдоль позвоночника до шеи прямой кол; конец этого кола, который выступает снизу, они вбивают в просверленное отверстие другого кола, проходящего сквозь [тело] лошади. Расставив таких всадников вокруг могилы, они уходят.

IV, 73. Так они хоронят царей. Других же скифов, когда они умрут, самые близкие родственники везут, положив на повозки, к друзьям. Каждый из этих [друзей], принимая сопровождающих у себя, обильно их угощает и ставит возле трупа все то же, что и другим. Частных людей возят так сорок дней, затем погребают их. (2) Совершив погребение, скифы очищаются таким способом<sup>2</sup>: вымыв и умастив головы, они проделывают с телом следующее. Поставив три жерди, наклоненные одна к другой, они натягивают вокруг них шерстяные покрывала. Сдвинув покрывала как можно плотнее, они кидают в чан, поставленный в середине жердей и покрывал, раскаленные докрасна камни.

IV, 74. Растет у них в стране конопля, более всего напоминающая лен, от которого отличается толщиной и высотой. Этими качествами конопля намного превосходит [лен]. Она растет и сама по себе, и посеянная. Из нее фракийцы делают себе одежду, чрезвычайно похожую на льняную. Тот, кто не очень хорошо ее знает, не различит — из льна эта одежда или из конопли; тот, кто вовсе не видел конопли, считает, что одежда льняная.

IV, 75. Так вот скифы, взяв зерна этой конопли, подлезают под покрывала и затем бросают зерна на раскаленные [на огне] камни. Насыпанное зерно курится и выделяет столько пара, что никакая эллинская парильня не сможет это превзойти. (2) Скифы же, наслаждаясь

<sup>1</sup> В нартовском эпосе осетин, которые, как известно, являются потомками скифо-сарматских племен, засвидетельствованы параллели этому обычаю удушения, выпотрашивания и вычищения изнутри лошадей (см. подробнее: Дюмезиль 1976. С. 43 и след.).

<sup>2</sup> Описанный ниже обряд очищения находит полную аналогию в археологически засвидетельствованных обрядах горноалтайских скифов (см.: Руденко 1953. С. 333 и след.).

парильней, вопят. Это у них вместо мытья: ведь они вообще не моют тело водой. (3) Женщины их растирают на шероховатом камне куски кипариса, кедра и ладанного дерева, добавляя воду, и этой перетертой густой массой натирают все тело и лицо. От этого они приобретают аромат. А на следующий день, сняв пластырь, они одновременно становятся чистыми и блестящими.

IV, 76. [Скифы] также старательно избегают пользоваться обычаями других народов и больше всего эллинскими, как показала судьба Анахарсиса и второй раз снова — Скила. (2) В первом случае Анахарсис, после того как посетил многие земли<sup>1</sup> и в каждой из них воспринял много мудрого, возвращался в местопребывание скифов. Плывя через Геллеспонт, он прибывает в Кизик (3) и застаёт кизикенцев очень пышно справляющими праздник в честь Матери богов<sup>2</sup>. Анахарсис принес Матери обет: если здоровым и невредимым возвратится к себе, то будет совершать жертвоприношения таким же образом, как он это видел у кизикенцев, и установит ночное празднество. (4) Когда же он прибыл в Скифию, то, углубившись в так называемую Гилею (а она находится близ Ахиллова Бега и вся полна разнообразнейшим деревьями), так вот, углубившись в нее, Анахарсис стал совершать весь обряд в честь богини — с тимпаном, увешав себя священными изображениями. (5) И кто-то из скифов, заметив, что он это делает, донес царю Савлию<sup>3</sup>. Тот прибыл сам и, когда увидел, что Анахарсис делает это, выстрелив из лука, убил его. И теперь, если кто-нибудь спросит об Анахарсисе, скифы утверждают, что не знают о нем, из-за того, что он побывал в Греции и воспользовался чужеземными обычаями. (6) А как я слышал от Тимна<sup>4</sup>, доверенного Ариапифа, Анахарсис был с отцовской стороны дядей Идантирса, царя скифов, сыном же Гнура, сына Лика, сына Спаргапифа. Если Анахарсис был действительно из этого рода, то да будет известно, что он умер от руки брата: ведь Идантирс был сыном Савлия, а Савлий — это и был тот, кто убил Анахарсиса.

IV, 78. Очень много лет спустя Скил, сын Ариапифа, претерпел подобное этому<sup>5</sup>. Ведь у Ариапифа, царя скифов, был в числе других

<sup>1</sup> Путешествие Анахарсиса в Грецию состоялось, по мнению античных авторов, во времена Солона (см., например: Diog. Laert. I, 8, 101–102). Об Анахарсисе см. выше примеч. к «Объяснению к Илиаде» Евстафия.

<sup>2</sup> Имеется в виду фригийская богиня Кибела, чей культ был распространен в Малой Азии и носил оргиастический характер.

<sup>3</sup> Геродот здесь и ниже называет несколько имен скифских царей (Спаргапиф, Лик, Гнур, Савлий, Идантирс, Ариапиф, Скил и Октамасад), что дало возможность построить некоторую (полулегендарную) родословную скифских царей.

<sup>4</sup> Информант Геродота Тимн был, по-видимому, доверенным лицом скифского царя в Ольвии.

<sup>5</sup> Раньше считалось, что новелла о Скиле носит литературно-фиктивный характер, но после находки во Фракии перстня с именем Скила этот рассказ признается вполне достоверным.

сыновей Скил. Он родился от женщины из Истрии и отнюдь не от туземки, и мать научила его греческому языку и письму. (2) Некоторое время спустя Ариапиф был предательски убит Спаргапифом, царем агафирсов, а Скил наследовал царскую власть и жену отца, имя которой было Опойя. Эта Опойя была местной уроженкой, и от нее у Ариапифа был сын Орик. (3) Управляя скифами, Скил отнюдь не был доволен скифским образом жизни, но гораздо больше был склонен к эллинским обычаям вследствие воспитания, которое он получил. Делал он следующее: всякий раз, как Скил вел войско скифов к городу борисфенитов<sup>1</sup> (борисфениты эти говорят, что они милетяне) и приходил к ним, он оставлял войско в предместье, (4) сам же проходил внутрь, за городскую стену и запирали ворота. Сняв с себя скифскую одежду, он надевал эллинское платье. Когда он шел в этом платье на рыночную площадь, за ним не следовали ни телохранители и никто другой (а ворота охраняли, чтобы никто из скифов не увидел его в этой одежде). И во всем остальном он пользовался эллинским образом жизни и приносил жертвы богам по законам эллинов. (5) Проведя так месяц или более того, он уходил, надев скифскую одежду. Делал он это часто, и дом построил себе в Борисфене<sup>2</sup> и женился там на местной женщине.

IV, 79. Когда же суждено было случиться с ним несчастьем, оно случилось по такой причине. Пожелал он быть посвященным в таинства Диониса Вакхического<sup>3</sup>. В то время, как он собирался принимать посвящение, ему было величайшее знамение. (2) Был у него в городе борисфенитов дом обширных размеров и богато устроенный, о котором я незадолго перед этим упоминал. Вокруг него стояли сфинксы и грифы из белого камня. В этот дом бог метнул молнию. И дом полностью сгорел. Скил же, несмотря на это, совершил обряд посвящения. (3) А скифы презирают эллинов за вакхическое исступление. Они говорят, что не подобает выдумывать бога, который приводит людей в безумие. (4) Когда же Скил был посвящен Вакху, какой-то борисфенит стал издеваться над скифами, говоря: «Над нами вы смееетесь, скифы, что мы приходим в вакхическое исступление и что в нас вселяется бог. Теперь это божество вселилось и в вашего царя, и он в вакхическом исступлении и безумствует под влиянием божества. Если же вы мне не верите — следуйте за мной, и я вам покажу». (5) Старейшины скифов<sup>4</sup> следовали за ним, и борисфенит, приведя их, тайно поместил на башне. Когда прошел со священной процессией

<sup>1</sup> Т. е. к Ольвии.

<sup>2</sup> Т. е. в Ольвии.

<sup>3</sup> Существование культа Диониса в Ольвии подтверждается данными эпиграфики и другими источниками (Русяева 1979; Русяева 1992).

<sup>4</sup> Возможно, это были номархи, составлявшие совет родо-племенных старейшин у царских скифов (см. подробнее: Ельницкий 1977. С. 196, 202).

Скил, и скифы увидели его в вакхическом исступлении, они сочли это очень большим несчастьем. Выйдя из [города], они сообщили всему войску то, что видели.

IV, 80. Когда же после этого Скил возвратился к себе домой, скифы восстали против него, поставив во главе его брата Октамасада, рожденного от дочери Тера<sup>1</sup>. (2) [Скил] же, узнав о том, что совершается против него, и о причине, по которой это происходило, убегает во Фракию. А Октамасад, услышав об этом, пошел на Фракию войной. Когда же он был у Истра, фракийцы вышли ему навстречу. Прежде чем они схватились, Ситалк<sup>2</sup> послал к Октамасаду сказать следующее: (3) «Зачем мы должны испытывать [силу] друг друга? Ты — сын моей сестры, и у тебя мой брат. Отдай же мне его, и я передам тебе твоего Скила с тем, чтобы ни тебе, ни мне не рисковать войском». (4) Это возвещал ему, послав посла, Ситалк. Ведь у Октамасада находился брат Ситалка, бежавший от него. Октамасад соглашается с этим и, выдав своего дядю с материнской стороны Ситалку, получил брата Скила. (5) И Ситалк, взяв брата, увел его с собой. Скилу же Октамасад там же на месте отрубил голову. Вот таким образом скифы охраняют свои обычаи, а тех, кто перенимает чужеземные законы, вот так наказывают.

IV, 81. Численность скифов я не мог точно узнать, но слышал об их числе различные сообщения: что их и очень много и что скифов как таковых мало. (2) Однако вот что мне наглядно показали<sup>3</sup>. Есть между реками Борисфеном и Гипанисом местность, название которой Экзампей. [Об этой местности] я упоминал<sup>4</sup> незадолго до того, сказав, что в ней есть источник горькой воды; вода, вытекающая из него, делает [воду] Гипаниса негодной для питья. (3) В этой местности находится медный котел, по величине в шесть раз больше кратера у устья Понта, который посвятил Павсаний, сын Клеомброта<sup>5</sup>. (4) А тому, кто его никогда не видел, я разъясню это следующим образом: медный котел в Скифии свободно вмещает шестьсот амфор; толщина этого скифского медного котла — шесть пальцев. Этот [котел], как говорили местные жители, сделан из наконечников [стрел]. (5) Пожелав узнать численность скифов, их царь, имя которого было Ариант<sup>6</sup>,

<sup>1</sup> Тер (или Тирей) — основатель Одрисского царства во Фракии (ок. 480–460 гг. до н. э.). Брак его дочери со скифским царем свидетельствует о тесных взаимоотношениях фракийцев и скифов того времени.

<sup>2</sup> Ситалк, сын Тера, наследовавший от него Одрисское царство, погиб в 424 г. (Thucyd. IV, 101. 4).

<sup>3</sup> Это одно из высказываний, могущих свидетельствовать о пребывании Геродота в Скифии.

<sup>4</sup> См. выше IV, 52.

<sup>5</sup> Павсаний — спартанский политик и военачальник, активный участник греко-персидских войн.

<sup>6</sup> Царь под таким именем не упоминается ни у Геродота в других местах, ни у других авторов. Имя царя — иранского происхождения.

приказал всем скифам, чтобы каждый принес один [наконечник стрелы]; а тому, кто не принесет, он угрожал смертью. (6) Так вот было доставлено множество наконечников<sup>1</sup>, и он решил оставить памятник, сделав его из этих [наконечников]. Из них он сделал именно этот медный котел и посвятил его в этот Экзампей. Вот что я слышал о численности скифов.

IV, 82. Эта страна не имеет ничего замечательного, за исключением рек величайших и многочисленных. О том, что представляется достойным удивления, помимо рек и обширности равнины, будет рассказано. У реки Тираса показывают след Геракла, находящийся в скале; он похож на след ноги человека, но по величине он размером в два локтя<sup>2</sup>. Так с этим обстоит дело. Я же перехожу к тому, о чем я собирался рассказать с самого начала.

IV, 83. Когда Дарий занимался приготовлением к походу против скифов<sup>3</sup> и рассылал гонцов с приказом одним доставить пешее войско, другим — корабли, третьим — строить мост через Боспор Фракийский, Артабан, сын Гистаспа, брат Дария, решительно противился тому, чтобы тот совершил поход против скифов, напоминая о недоступности скифов. (2) Но он все-таки не убедил [Дария] последовать полезным советам. [Артабан] умолк, а [Дарий], после того как у него все было приготовлено, начал выводить войско из Суз...

IV, 99. Перед скифской землей лежит Фракия, выступающая в море. От залива, образуемого этой землей, начинается Скифия, и здесь в нее втекает Истр, поворачивая устье навстречу юго-восточному ветру. (2) Начиная от Истра, я буду описывать приморскую часть самой скифской страны с целью измерения. От Истра идет уже древняя Скифия<sup>4</sup>, лежащая к югу в направлении южного ветра до города, называемого Каркинитидой. (3) Далее — от этого города обращенную к этому же морю страну, гористую и выступающую к Понту<sup>5</sup>, населяет племя тавров до полуострова, называемого Скалистым<sup>6</sup>; этот полуостров выдается в море, обращенное в сторону восточного ветра. (4) Ведь две стороны границ Скифии обращены к морю. Одна — к югу, другая — к востоку, как и границы аттической страны. И, подобно этой стране, тавры населяют часть Скифии, как если бы в Аттике иное племя, а не афиняне

<sup>1</sup> Исследователи видят в сборе наконечников стрел попытку получить сведения о точном числе плательщиков подати, которой царские скифы обложили население Северного Причерноморья.

<sup>2</sup> Локоть равняется 46,2 см.

<sup>3</sup> Целью похода Дария на Скифию было оградить северные пределы Персидской державы от скифских набегов.

<sup>4</sup> О понимании выражения «Древняя Скифия» в мировой историографии см. подробнее: Доватур и др. 1982. С. 336–337. Имеется в виду Северо-Западное Причерноморье от Дуная до Крыма.

<sup>5</sup> Имеется в виду Крым.

<sup>6</sup> Скалистый полуостров — совр. Керченский полуостров.



населяли Сунийское нагорье и если бы этот мыс — от дема Форикос до дема Анафлист<sup>1</sup> — дальше выдавался бы в море...

IV, 100. Далее — от Таврики выше тавров и в области, обращенной к восточному морю, — живут уже скифы к западу от Боспора Киммерийского и от Меотийского озера до реки Танаис, которая впадает в наиболее отдаленный угол этого озера. (2) Начиная уже от Истра, в тех областях, которые расположены выше и находятся внутри материка, Скифия ограничена вначале агафирсами, после неврами, затем андрофагами и, наконец, меланхленами<sup>2</sup>.

IV, 101. Следовательно, у Скифии, — так как она имеет четырехугольную форму, а две стороны доходят до моря, — равны по величине все стороны: и та, что идет внутрь страны, и та, что простирается вдоль моря. (2) Ибо от Истра до Борисфена — десять дней пути<sup>3</sup>, от Борисфена до Меотийского озера — другие десять; и от моря внутрь страны до меланхленов, живущих выше скифов, — двадцать дней пути. (3) А однодневный путь, как я прикидываю, составляет по двести стадиев. Таким образом, длина Скифии в поперечном направлении составляет 4000 стадиев<sup>4</sup> и в направлении, ведущем внутрь страны, — еще столько же стадиев. Вот такова величина этой земли.

IV, 102. Скифы, отдав себе отчет в том, что они одни не в состоянии отразить войско Дария в открытом бою, стали посылать гонцов к соседям. И вот их цари, собравшись вместе, начали совещаться, так как войско надвигалось огромное. (2) Собрались же цари тавров, и агафиров, и невров, и андрофагов, и меланхленов, и гелонов, и будинов, и савроматов<sup>5</sup>.

IV, 103. Из них тавры имеют следующие обычаи. Они приносят в жертву Деве<sup>6</sup> и потерпевших кораблекрушение, и тех эллинов, которых они захватят, выплыв в море, таким образом: совершив предварительные обряды, они ударяют [их] дубинкой по голове. (2) Одни говорят, что тело они сбрасывают вниз со скалы (ведь святилище воздвигнуто на скале), а голову втыкают на кол; другие же соглашаются с тем, что голову [втыкают на кол], однако говорят, что тело не сбрасывают со скалы, но предают земле. Сами тавры говорят, что то божество,

<sup>1</sup> Сунийское нагорье — оконечность Аттики к югу от дема Форикос (на востоке) и дема Анафлист (на западе).

<sup>2</sup> По всей видимости, перечисляются племена, населяющие северную часть Скифии с запада на восток.

<sup>3</sup> Десять дней пути равняются у Геродота приблизительно 350–420 км.

<sup>4</sup> 4000 стадиев составляют около 700 км.

<sup>5</sup> Исследователи сомневаются в достоверности этого рассказа Геродота о совещании варварских вождей.

<sup>6</sup> Култ богини Девы был известен и в Херсонесе Таврическом, который был основан на месте древнего таврского поселения. Греки отождествили эту богиню с Артемидой, отсюда и миф об Ифигении в Тавриде, положенный в основу трагедии Еврипида.

которому приносят жертвы, — это Ифигения, дочь Агамемнона. (3) С врагами, которых захватывают в плен, они поступают следующим образом: каждый, отрубив [пленному] голову, несет ее [к себе] в дом, затем, посадив на длинный кол, ставит ее, высоко поднятую, над домом, чаще всего над дымоходом. Они утверждают, что это возвышаются стражи всего дома. Живут же они [награбленной] добычей и войной.

IV, 104. Агафирсы<sup>1</sup> — самые изнеженные из людей; они носят много золотых украшений; они сообща пользуются женщинами с тем, чтобы всем быть друг другу близкими родственниками и, находясь в родстве, не испытывать друг к другу ни ревности, ни вражды. А остальные обычаи у них похожи на фракийские.

IV, 105. Невры<sup>2</sup> же имеют скифские обычаи. Вышло так, что за одно поколение до похода Дария они совсем покинули свою страну из-за змей. Дело в том, что много змей<sup>3</sup> появилось у них в стране, а другие более многочисленные устремились к ним сверху из пустынь, пока, наконец, [невры], теснимые ими, не поселились вместе с будинами, покинув свою землю. Эти люди, по-видимому, оборотни. (2) Ведь скифы и эллины, которые живут в Скифии, говорят, что раз в год каждый невр становится волком на несколько дней и затем снова возвращается в прежнее состояние<sup>4</sup>. Рассказывая это, они меня не убеждают, но они тем не менее рассказывают и, рассказывая, клянутся.

IV, 106. У андрофагов самые жестокие нравы из всех людей; они не почитают справедливости и не имеют никакого закона. Они кочевники, одежду носят похожую на скифскую, язык же у них свой собственный. Из этих [племен] только они одни питаются человеческим мясом<sup>5</sup>.

IV, 107. Все меланхлены носят черные плащи, от которых они получили свое название, обычаи же у них скифские.

IV, 108. Будины<sup>6</sup> — племя большое и многочисленное; все они очень светлоглазые и рыжие. В их области выстроен деревянный город; назва-

<sup>1</sup> По данным Геродота, агафирсы жили в районе Трансильвании, доходя на востоке до Днестра. Скорее всего, это было фракийское племя.

<sup>2</sup> Невры, по Геродоту, населяли истоки Днестра и Южного Буга. Поэтому Геродот впадает в противоречие, заставляя невра переселиться в землю будинов, которые жили на восточной окраине Скифии.

<sup>3</sup> Возможно, под змеями подразумевается народ с тотемом змеи, который напал на невра.

<sup>4</sup> Исследователи приводят множество параллелей рассказу Геродота об оборотничестве в фольклоре украинцев, белорусов и русских.

<sup>5</sup> Канныализм в некоторых областях Скифии вполне возможен, о чем свидетельствуют находки человеческих костей со следами употребления их в пищу на некоторых скифских городищах.

<sup>6</sup> Ср. выше их локализацию у Геродота, IV, 21. По мнению большинства исследователей, будины жили к востоку от Дона в среднем его течении. Возможно, что будины были представителями финно-угорского населения.

ние этого города — Гелон<sup>1</sup>. Длина стены с каждой стороны — 30 стадиев; она высокая и целиком из дерева; и дома у них деревянные, и храмы. (2) Там есть храмы эллинских богов, украшенные по-эллински деревянными статуями, алтарями и наосами. И каждые три года они устраивают празднества в честь Диониса и впадают в вакхическое иступление. Ведь гелоны в древности — это эллины, которые покинули гавани и поселились у будинов. И говорят они на языке отчасти скифском, отчасти эллинском.

IV, 109. Будины же говорят не на том языке, что гелоны, и образ жизни у них не один и тот же. Ведь будины, будучи исконными жителями, — кочевники, они единственные из тех, кто здесь [живет], питаются шишками; гелоны же — земледельцы, питаются хлебом и имеют сады. Они нисколько не похожи ни внешним видом, ни цветом кожи. Эллины, однако, и будинов называют гелонами, называют неправильно. (2) Вся их страна густо поросла разнообразными лесами. А в самом густом лесу есть большое и широкое озеро и вокруг него болото и тростник. В этом озере ловят выдр, бобров и других животных с квадратной мордой<sup>2</sup>; их шкурами оторачивают по краям меховые одежды, а тестикулы этих животных служат [у будинов] для лечения болезней матки.

IV, 110. О савроматах же рассказывают следующее<sup>3</sup>. Когда эллины сразились с амазонками (скифы называют амазонок ойорпата, что на греческом языке [означает] «мужеубийца», так как мужа они называют «ойор», а «пата» означает «убивать»<sup>4</sup>), тогда, по преданию, эллины, победив в битве при Термодонте, отплыли, везя на трех кораблях столько амазонок, сколько могли взять в плен, а те перебили мужей, напав в море. (2) С кораблями же они не были знакомы, не знали, как пользоваться кормилом, парусами, и не умели грести; и после того, как они, напав в море, перебили мужей, их носило волнами и ветром. И прибывают они к берегам Меотийского озера — к Кремнам<sup>5</sup>. А Кремны находятся на земле свободных скифов. Здесь, сойдя с кораблей, амазон-

<sup>1</sup> Возможно, речь идет о торговой фактории греков. Современные археологи склонны видеть Гелон в одном из городищ скифского времени, открытых в бассейне Сулы, Ворсклы и среднего Дона (например, Бельское городище на реке Ворскле). О Гелоне Геродота см. подробнее: Блаватская 1986. С. 22–33.

<sup>2</sup> Описание густых лесов и озера, вокруг которого водились выдры и бобры, служит для многих исследователей ориентиром в локализации племени будинов — от Белоозера и бассейна реки Припять до северной части Каспийского моря (см. подробнее: Доватур и др. 1982. С. 360–362).

<sup>3</sup> Дальнейшее повествование представляет собой греческую новеллу, соединившую легенды об амазонках и сведения о савроматах, чьи женщины ездили на лошадях и участвовали в охоте и войне наряду с мужчинами.

<sup>4</sup> Эта этимология не поддается истолкованию.

<sup>5</sup> Кремны (букв. Кручи) — не поддающаяся локализации гавань на северном побережье Азовского моря.

ки достигли обитаемой земли. Встретив первый же табун лошадей, они похитили его и верхом на лошадях начали грабить страну скифов.

IV, 111. Скифы же не могли понять, в чем дело: ведь ни языка, ни одежды, ни самого племени они не знали и были в недоумении, откуда те пришли; им казалось, что [амазонки] — это мужчины юного возраста, и потому они вступили с ними в битву. Когда скифы завладели трупами, [оставшимися] после битвы, они таким образом узнали, что это были женщины. (2) Посоветовавшись, они решили больше их не убивать, но послать к ним самых молодых своих мужчин, числом приблизительно столько же, сколько было [амазонок]. Те должны были расположиться лагерем вблизи них и делать то же, что и они будут делать. Если же [амазонки] станут их преследовать, то не вступать в сражение, а уклоняться; когда же те остановятся, они должны, приблизившись, стать лагерем. Скифы задумали это, желая, чтобы от этих [женщин] родились у них дети.

IV, 112. Посланные юноши стали выполнять порученное. Когда же амазонки поняли, что те пришли без всякого злого умысла, они не стали обращать на них внимания; и с каждым днем скифы приближали свой лагерь к лагерю амазонок. Юноши же, как и амазонки, не имели ничего, кроме оружия и лошадей, и вели тот же, что и они, образ жизни, занимаясь охотой и грабежом.

IV, 113. Амазонки же в полуденный час делали следующее. Они расходились по одной и по две, рассеиваясь для естественных надобностей далеко друг от друга. Узнав об этом, и скифы стали делать то же самое. И кто-то приблизился к одной из них, оставшейся в одиночестве, и амазонка не оттолкнула его, но позволила вступить с ней в связь. (2) И сказать она не могла (ведь они не понимали друг друга), но показала жестами, чтобы он на следующий день пришел на то же самое место и привел другого, показывая, чтобы их было двое и что она также приведет другую. (3) Юноша, уйдя, рассказал это остальным. На второй день он сам пришел на то же место и другого привел, и нашел амазонку, ожидавшую вместе с другой. Когда остальные юноши узнали об этом, они также приручили остальных амазонок.

IV, 114. А после, соединив лагери, они стали жить вместе, каждый имея женой ту, с которой он вступил в связь с самого начала. Мужчины не могли выучить язык женщин, женщины же усвоили язык мужчин. (2) А после того, как они поняли друг друга, мужчины сказали амазонкам следующее: «У нас есть родители, есть и имущество. Теперь мы уже больше не будем вести такой образ жизни, но будем жить, уйдя к своему народу; нашими женами будете вы, и никакие другие [женщины]». (3) Они же на это сказали следующее: «Мы не могли бы жить вместе с вашими женщинами, ведь у нас и у них разные обычаи. Мы стреляем из лука и мечем дротики и ездим верхом, женским же работам мы не обучены. А ваши женщины не делают ничего из того,

что мы перечислили, но, оставаясь в повозках, занимаются женским трудом, не выезжая на охоту и вообще никуда. (4) Так вот мы не можем ладить с ними. Но если вы хотите, чтобы мы были вашими женами и чтобы вы могли считать себя справедливыми, то, придя к родителям, получите [свою] часть имущества и затем, когда вернетесь, будем жить сами по себе».

IV, 115. Юноши послушались и выполнили это. Когда же, получив полагавшуюся им часть имущества, они вернулись назад к амазонкам, женщины сказали им следующее: (2) «Мы в страхе и опасении, следует ли нам жить в той самой стране, где мы и лишили вас ваших отцов, и сильно опустошили вашу землю. (3) Но так как вы желаете иметь нас своими женами, то сделайте вместе с нами следующее: давайте уйдем из этой земли и поселимся, перейдя реку Танаис». Юноши послушались и этого.

IV, 116. Перейдя Танаис, они прошли к востоку на расстояние трех дней пути от Танаиса и на расстояние трех дней [пути] от озера Меотиды в направлении северного ветра. Прибыв в ту местность, в которой они теперь обитают, они заселили ее. (2) И с того времен жены савроматов придерживаются древнего образа жизни, выезжая на охоту на лошадях и вместе с мужьями, и отдельно от мужей; они также ходят на войну и носят ту же одежду, что и мужья.

IV, 117. Языком савроматы пользуются скифским, но говорят на нем издавна с ошибками, так как амазонки усвоили его неправильно. Относительно брака<sup>1</sup> у них установлено следующее: никакая девушка не выходит замуж прежде, чем не убьет мужчину из числа врагов. Некоторые из них, не способные исполнить обычай, умирают в преклонном возрасте, прежде чем выйти замуж.

IV, 118. Итак, послы скифов, прибыв к собравшимся вместе царям этих перечисленных племен, передали сообщение о том, что Перс<sup>2</sup>, после того как на другом материке<sup>3</sup> все ему покорилось, наведя мост в узком месте Боспора, переправился на этот материк<sup>4</sup>; а переправившись и подчинив фракийцев, он наводит мост через реку Истр, желая и здесь все подчинить себе. (2) «Никоим образом не оставайтесь в стороне и не допустите, чтобы мы погибли, но в полном согласии выйдем навстречу нападающему. А не сделаете вы этого? Оказавшись в стесненном положении, мы или покинем страну, или, оставаясь, заключим соглашение. (3) Ибо что будет с нами, если вы не захотите нам помогать! Вам же

<sup>1</sup> Ср. ниже: Ps.-Нирросг. De aere, 24. Сообщения этих и некоторых других авторов приводили многих исследователей к выводу о наличии у савроматов пережитков матриархальных отношений.

<sup>2</sup> Имеется в виду персидский царь Дарий.

<sup>3</sup> Т. е. в Азии.

<sup>4</sup> Скифский поход Дария датируют чаще всего 512 г. до н. э., хотя достоверные сведения на этот счет отсутствуют.

от этого будет ничуть не легче: ведь Перс идет на нас ничуть не больше, чем на вас. А победив нас, он не удовольствуется этим и не оставит вас в покое. (4) Приведем мы и серьезное доказательство этих слов. Ведь если бы Перс шел войной только на нас, желая отомстить за прежнее порабощение, то ему следовало бы идти против нашей страны, оставляя в покое всех остальных, и он ясно показал бы всем, что нападает на скифов, а не на других. (5) Теперь же, как только он перешел на этот материк, он покоряет всех, кто бы ни попался ему на пути. Он держит под своей властью и остальных фракийцев, и в том числе ближайших к нам гетов».

IV, 119. Когда скифы объявили это, цари, прибывшие от племен, стали советоваться, и мнения их разошлись. Гелон, Будин и Савромат, будучи заодно, согласились помочь скифам; но Агафирс, Невр, Андрофаг и [цари] меланхленов и тавров отвечали скифам следующее: (2) «Если бы вы, не причинив персам зла и не начав войну первыми, просили о том, о чем теперь просите, то нам было бы ясно, что вы говорите справедливо, и мы, послушавшись вас, действовали бы заодно с вами. (3) Но вы, вторгнувшись в их страну без нашего участия, господствовали над персами столько времени, сколько вам позволило божество, и так как их теперь побуждает то же самое божество, они платят вам тем же. (4) Мы же и тогда не причинили никакого зла этим мужам, и теперь не будем пытаться первыми причинить зло. Если, однако, он вторгнется и в нашу страну и положит начало несправедливости, тогда и мы не подчинимся; а пока мы этого не увидим, мы останемся у себя дома. Ведь мы думаем, что персы идут не на нас, а на тех, кто были виновниками несправедливости».

IV, 120. Когда скифы узнали о таком ответе, они решили ни в коем случае не давать открытого сражения, поскольку эти союзники к ним не присоединились, но, постепенно отходя и угоняя скот, засыпать колодцы и источники, мимо которых они будут проходить, истреблять растительность на земле, разделившись при этом надвое. (2) И к одной из частей скифского населения, той, над которой царствовал Скопасис, присоединить савроматов. Им следовало, отступая вдоль озера Меотиды, заманивать [врага] к реке Танаис, если Перс повернет в этом направлении; если же Перс отступит, преследовать, нападая. Такова была у них одна часть [населения] царства; ей был предписан тот путь, о котором как раз и говорилось. (3) Две другие части [населения] царства — вторая бóльшая, которой управлял Идантирс, и третья, над которой царствовал Таксакис, слились воедино, и к ним присоединились гелоны и будины. Держась впереди персов на расстоянии одного дня пути, они должны были уводить их, отходя и делая то, что было решено. (4) И прежде всего они должны были заманивать их к областям тех племен, которые отказались от союза с ними, чтобы втянуть их в войну: если они добровольно не вступили

в войну против персов, то следовало втянуть их в войну против воли. После этого они должны были повернуть обратно в свою страну и напасть на врага, если такое решение будет принято на совещании.

IV, 121. Приняв это решение, скифы стали продвигаться навстречу войску Дария, выслав передовыми лучших всадников. Оставив лишь то количество скота, которое было необходимо для пропитания, весь остальной скот они отправили вместе с повозками, в которых у них жили дети и все женщины, приказав все время продвигаться по направлению к северному ветру.

IV, 122. Именно это и было отправлено заранее. Когда же передовые скифов обнаружили персов, отдаленных приблизительно тремя днями пути от Истра, то, обнаружив их, [скифы], держась впереди на расстоянии одного дня пути, сразу же стали располагаться лагерями, уничтожая все, что растет на земле. (2) А персы, как только обнаружили появление скифской конницы, немедленно пошли по следам непрерывно отступавших [скифов]. И затем персы (ведь они устремились в направлении одной из частей [населения]) начали преследование на восток и в направлении Танаиса<sup>1</sup>. (3) Когда же скифы переправились через реку Танаис, персы, переправившись вслед за ними, продолжали преследование до тех пор, пока, пройдя страну савроматов, они не достигли страны будинов.

IV, 123. За то время, что персы шли через страну скифов и страну савроматов, они не имели возможности что-либо разорить, так как страна не была обжита; когда же они вторглись в страну будинов, то там, натолкнувшись на деревянную крепость<sup>2</sup> (будины ушли, и крепость была совершенно пуста), они ее сожгли. (2) Сделав это, они шли все дальше вперед по следам до тех пор, пока, пройдя эту страну, не прибыли в пустыню. Эта пустыня не населена никакими людьми, расположена она выше страны будинов, а протяженность ее семь дней пути. (3) Выше этой пустыни живут тиссагеты, а из их [земли] берут начало четыре большие реки, протекающие через [землю] меотов; они впадают в озеро, именуемое Меотидой, им даны следующие имена: Лик, Оар, Танаис, Сиргис<sup>3</sup>.

IV, 124. Когда Дарий дошел до пустыни, он, приостановив продвижение, расположил войско у реки Оар. Сделав это, он начал возводить восемь больших крепостей<sup>4</sup>, отстоящих одна от другой на равном

<sup>1</sup> Многие исследователи сомневаются в том, что Дарий со своим войском смог пройти так глубоко в Скифию; по их мнению, он не дошел даже до Ольвии, ограничившись покорением фракийских племен в районе Нижнего Дуная.

<sup>2</sup> Вероятно, имеется в виду город Гелон, описанный Геродотом выше (см. IV, 108).

<sup>3</sup> Идентификация этих рек (кроме Танаиса-Дона) вызвала большую дискуссию исследователей; в Лике и Оаре видели иногда Урал и Волгу, несмотря на указание Геродота, что все эти реки впадают в Азовское море (Меотиду).

<sup>4</sup> Это сообщение Геродота признается большинством исследователей недостоверным.

расстоянии приблизительно около шестидесяти стадиев, их развалины сохранились еще до моего времени. (2) В то время, как он был занят этим, преследуемые им скифы, сделав круг по [землям], расположенным выше, повернули назад в Скифию. Так как [скифы] совершенно исчезли и больше не показывались [персам], Дарий оставил эти крепости недостроенными, а сам, повернув, пошел на запад, полагая, что это все скифы и что они бегут на запад.

IV, 125. Ведя войско как можно быстрее, он, как только прибыл в Скифию, встретил две другие части [населения] скифов и, натолкнувшись, стал их преследовать; они же держались впереди него на один день пути. (2) Так как Дарий неотступно их преследовал, скифы, в соответствии с принятым решением, отступали в [земли] тех племен, которые отвергли союз с ними, прежде всего на землю меланхленов. (3) Когда же скифы и персы, вторгнувшись, привели их в смятение, скифы начали заманивать [персов] в область андрофагов; когда же и эти были приведены в смятение, [скифы] стали завлекать [персов] в Невриду. А когда и те пришли в смятение, скифы, ускользнув, пошли к агафирсам. (4) Видя, что соседи изгнаны скифами и приведены в смятение, агафирсы, прежде чем скифы к ним вторглись, послав вестника, запретили скифам переступать их границы, заявляя, что, если те попытаются вторгнуться, они прежде всего будут упорно сражаться с ними. (5) Предупредив об этом, агафирсы выступили к границам с намерением задержать нападающих. Меланхлены же, андрофаги и невры, после того как персы вторглись к ним вместе со скифами, не вступили в борьбу и, позабыв про свои угрозы, в смятении бежали все время к северу, в пустыню. (6) Скифы не стали вторгаться к агафирсам, которые им это запретили, и из страны Невриды стали заманивать персов в свою страну.

IV, 126. Так как такое положение длилось долго и не прекращалось, то Дарий, послав всадника к царю скифов Идантирсу, передал следующее: «Станный человек, что ты все время убегаешь, хотя у тебя есть возможность сделать одно из двух? Ведь если ты считаешь, что ты сам способен противостоять моему могуществу, тебе следует, остановившись и прекратив блуждания, сражаться; если же ты сознаешь, что ты слабее, то и тогда, прекратив бегство и неся своему владыке в дар землю и воду, приди для переговоров».

IV, 127. На это царь скифов Идантирс сказал следующее: «Мои дела, о Перс, обстоят таким образом: я и прежде не бегал в страхе ни от кого из людей и теперь от тебя не бегу; и я не делаю ничего нового сравнительно с тем, что привык делать в мирное время. (2) Объясню и то, почему я не вступаю с тобой немедленно в сражение. У нас нет ни городов, ни возделанной земли, и боязнь, что они будут захвачены и разорены, не заставляет нас скорее вступать с вами в сражение. Если же тебе нужно во что бы то ни стало спешно всту-



пить в битву, то у нас есть отчие могилы<sup>1</sup>. (3) Попробуйте найти их и попытайтесь разрушить, и тогда вы узнаете, будем ли мы сражаться из-за могил или не будем. Но прежде, если у нас к тому не будет основания, мы с тобой в сражение не вступим. (4) Относительно битвы сказано достаточно. Владыками же своими я считаю только Зевса, моего предка, и Гестию<sup>2</sup>, царицу скифов. А вместо даров земли и воды я пошлю тебе такие дары, которые тебе подобает получить; а за то, что ты объявил себя моим владыкой, тебе придется плакать». Таков ответ скифов.

IV, 128. Вестник удалился, чтобы сообщить это Дарию, а цари скифов, услышав упоминание о рабстве, преисполнились гнева. (2) Они посылают соединившуюся с савроматами часть, которой управлял Скопасис, с приказанием вступить в переговоры с ионийцами, которые охраняли мост через Истр<sup>3</sup>. А те из [скифов], которые оставались на месте, решили больше не водить персов из стороны в сторону, но нападать на них всякий раз, как те будут добывать продовольствие. Итак, подстерегая [воинов] Дария, добывавших продовольствие, они исполняли принятое решение. (3) Конница скифов всегда обращала в бегство конницу [врага], а спасшиеся бегством всадники персов устремлялись к пехоте, и пехота приходила [им] на помощь. Скифы же, отбросив конницу, поворачивали назад, боясь пехоты. Подобные нападения скифы совершали и по ночам...

IV, 130. Всякий раз, когда скифы видели, что персы пришли в замешательство, то, для того чтобы они дольше оставались в Скифии, а оставаясь, мучились, лишенные всего необходимого, [скифы] поступали следующим образом: оставят часть своего скота с пастухами, а сами, не спеша, отступят в другую область, персы же, придя, захватывают скот и, захватив, приободряются от совершенного.

IV, 131. Поскольку это много раз повторялось, Дарий, наконец, очутился в безвыходном положении, и цари скифов, узнав об этом, послали вестника, принесшего в дар Дарию птицу, мышь, лягушку и пять стрел. (2) Персы спрашивали принесшего дары о значении подарков. Он сказал, что ему было приказано только, отдав [дары], как можно скорее удалиться. Он предложил, чтобы персы, если они мудры, сами поняли, что означают эти дары. Услышав это, персы стали совещаться.

IV, 132. Дарий высказал мнение, что скифы отдают ему и самих себя, и землю, и воду. Он предположил это на том основании, что мышь живет в земле, питаясь теми же злаками, что и человек, лягушка —

<sup>1</sup> Вероятно, Идантирс имел в виду область Герр, где находились царские могилы (см. IV, 53).

<sup>2</sup> См. выше IV, 59 о почитании скифами Гестии и Зевса.

<sup>3</sup> О том, что Дарий доверил охрану моста через Истр ионийским грекам, Геродот сообщает в IV, 97–98.

в воде, птица более всего походит на лошадь; стрелы же [означают], что [скифы] отдают свою военную мощь. (2) Вот такое мнение было высказано Дарием. Этому мнению противостояло мнение Гобрия — одного из семи мужей, которые убили мага<sup>1</sup>. Он предположил, что эти дары означают: (3) «Если только вы, персы, не улетите в небо, обратившись в птиц, не укроетесь в земле, став мышами, или не прыгнете в болото, обратившись в лягушек, вы не вернетесь назад, поражаемые вот этими стрелами».

IV, 133. Таким образом персы истолковывали дары. Между тем одна часть скифов, прежде получившая приказание нести охрану около озера Меотиды, а теперь идти к Истру для переговоров с ионийцами, прибыв к мосту, объявила следующее: (2) «Мужи-ионийцы, мы несем вам свободу, если только вы захотите послушаться. Мы знаем, что Дарий приказал вам охранять мост шестьдесят дней, а если он в течение этого времени не явится, удалиться в свое [отечество]. (3) Теперь же вы не будете виновны ни перед ним, ни перед нами, поступив следующим образом: оставайтесь установленное число дней, а после этого удаляйтесь». Когда ионийцы согласились так поступить, [скифы] немедленно поспешили назад.

IV, 134. После того как дары были доставлены Дарию, оставшиеся на месте скифы выстроились в пешем и конном строю против персов, чтобы вступить [с ними] в бой. К скифам, стоявшим в боевом порядке, внутрь строя забежал заяц, и каждый, кто видел зайца, устремился за ним. Когда же скифы стали шуметь и кричать, Дарий спросил, что за шум у неприятеля. Узнав, что они преследуют зайца, он сказал, обращаясь к тем, с кем имел обыкновение говорить и в других случаях: (2) «Эти мужи относятся к нам с большим презрением, и мне теперь ясно, что Гобрий правильно сказал о скифских дарах. Поскольку и мне самому теперь уже кажется, что дело обстоит именно таким образом, необходимо хорошо подумать, чтобы наше возвращение назад было вполне безопасным». На это Гобрий сказал: «О царь, я и на основании молвы был почти убежден в недоступности этих людей, придя же сюда, убедился в этом еще больше, видя, как они издеваются над нами. (3) Теперь же, мне кажется, как только наступит ночь, мы должны развести костры, как мы это обычно делаем и в другое время, обманом оставить [на месте] тех воинов, которые совершенно неспособны переносить трудности, привязать всех ослов и уйти, прежде чем скифы направятся к Истру, чтобы разрушить мост, или ионийцы примут какое-нибудь такое решение, которое может нас погубить». Такой совет дал Гобрий.

*(Перевод И. А. Шишовой с участием Е. Б. Новикова из:  
Доватур и др. 1982. С. 81–155)*

<sup>1</sup> Об убийстве мага-самозванца семью знатными персами Геродот пишет в III, 70–79.

## ЕВРИПИД

Древнегреческий драматург, родился в 485/4 или 480 г. до н. э., происходил из знатного и богатого рода, жил в Афинах, но в последние годы жизни перебрался ко двору Архелая в Пелле, где и умер в 406 г. до н. э. Его перу принадлежало 75 трагедий (согласно другим источникам — 92), сохранилось 17 трагедий и одна сатирова драма. Для Еврипида характерно использование в качестве сюжетов малоизвестных мифов и легенд, а также локальных мифологических традиций. Многие трагедии Еврипида уже в античности были снабжены схолиями.

Для истории Причерноморья представляет особый интерес трагедия Еврипида «Ифигения в Тавриде», действие которой разворачивается в Крыму. Во время жертвоприношения Ифигении в Авлиде Артемиды похищает ее и переносит в Крым, где в царстве царя тавров Тоанта девушка становится жрицей Артемиды. Брат Ифигении Орест, желая искупить свою вину за убийство матери Клитемнестры и следуя предсказанию оракула Аполлона, прибывает к таврам со своим другом Пиладом, чтобы забрать и привезти в Грецию статую Артемиды. Друзей захватывают тавры и, по обычаю этой страны, собираются принести их в жертву «местной» Артемиде. Из разговора с друзьями Ифигения узнает, кто они, помогает им бежать вместо со статуей и сама бежит вместе с ними. Таков сюжет трагедии. Сведения о диких таврах Крыма, приносящих в жертву иноземцев, а также отождествление почитания местной богини Девы с культом Артемиды заимствованы Еврипидом, скорее всего, из Геродота (IV, 103).

**Издания:** Euripidis Tragoediae. Vol. I–III. / Ed. G. Murray. 3d ed. Oxford, 1910; Tragicorum Graecorum Fragmenta / Ed. A. Nauck. 2. Aufl. Leipzig, 1889 (репринт — Göttingen, 1964).

**Переводы:** Еврипид. Трагедии. Тт. I–II / Перев. Иннокентия Анненского и С. Шервинского. М., 1969.

**Литература:** Гончарова 1984; Толстой 1918; Hall 1987. P. 427–433; Lesky 1956, 148–213; Murray 1913; Webster 1967; Zuntz 1955.

### ИФИГЕНИЯ В ТАВРИДЕ

Ст. 28–41. Ифигения: ...Но Артемиды похитила меня у ахейцев, дав вместо меня лань, и, перенесши по светлому эфиру, поселила меня в этой земле тавров, где царствует над варварами варвар Тоант<sup>1</sup>, который,

---

<sup>1</sup> По разным литературным источникам, царь таврской земли Тоант считался сыном Борисфена. Преследуя Ореста, Пилада и Ифигению, бежавших с похищенной статуей Артемиды, Тоант был убит на острове Сминте Орестом и Хрисом.

передвигая быстрые ноги подобно крыльям, получил такое имя за быстроту ног. Он поставил меня жрицею в этом храме, где такими обычаями услаждается богиня Артемида на празднике, одно имя которого прекрасно, а об остальном умалчиваю, боясь богини. По обычаю, и прежде существовавшему в этой стране, я приношу в жертву всякого эллина, который прибывает в эту землю. Я освящаю жертву, а таинственным убиением ее, внутри этих чертогов богини, занимаются другие.

Ст. 421–438. Хор: Как [эти чужестранцы прошли сквозь] сбегаящие скалы<sup>1</sup>, как миновали неусыпные Финеевы<sup>2</sup> берега... в изобилующую птицами землю, на белый берег, прекрасный Бег Ахилла<sup>3</sup> на негостеприимном<sup>4</sup> Понте?...

(Перевод В. В. Латышева из: ВДИ. 1947. 2. С. 289–291)

<sup>1</sup> Имеются в виду Кианеи (или Симплегады), полулегендарные скалы на Боспоре Фракийском при выходе в Черное море, которые считались непроходимыми.

<sup>2</sup> Финей — слепой предсказатель, научивший аргонавтов, как преодолеть опасность, исходящую от Симплегад. По легенде, жил на фракийском берегу Боспора.

<sup>3</sup> Бегом Ахилла в античности называлась песчаная коса при устье р. Днепр (совр. Тендровская коса). Вместе с тем, упоминание птиц и белого берега вызывает ассоциации с Ахилловым Белым островом (совр. Змеиный недалеко от устья Дуная), о котором Еврипид пишет в другой своей трагедии «Андромаха» (1260–1262: «Ты увидишь любезнейшего тебе и мне сына Ахилла обитающим в островном доме на Белом берегу внутри Эвксинского моря...»). Арриан (РРЕ, 32), оставивший одно из самых подробных описаний Ахиллова острова, пишет, что «одни называют его островом Ахилла, а другие — Бегом Ахилла, а третьи — по цвету — Белым». Там же говорится и о множестве птиц как примечательной черте острова: «Много птиц гнездится на острове, — чайки, нырки и морские вороны в несметном количестве. Эти птицы очищают храм Ахилла: каждый день рано утром слетают они к морю, затем, омочив крылья, поспешно летят с моря в храм и окропляют его; а когда этого будет достаточно, они обметают крыльями пол храма». Таким образом, следует отметить неясность представлений Еврипида о различных местах в Черном море, связанных с именем Ахилла.

<sup>4</sup> В античности было распространено мнение, что Черное море сначала называлось «Негостеприимным» (\*Αἰεῖνος) вследствие опасностей, происходящих из суровости местного климата и грубых нравов варваров, а затем, по мере освоения его берегов, получило название «Гостеприимное» (Εὐξείνιος).

## ФУКИДИД

Знаменитый греческий историк (ок. 455 — ок. 400 гг. до н.э.), происходил из знатной, богатой афинской семьи (по одной из линий он восходил к роду фракийских царей), уже в 30 лет стал стратегом и участвовал в Пелопоннесской войне (431–404 гг. до н. э.). После неудачной военной кампании при Амфиополе в 424 г. Фукидид был изгнан из Афин на 20 лет во Фракию, где и написал историю Пелопоннесской войны, которая была издана после его смерти в восьми книгах. О скифах Фукидид упоминает в связи с рассказом об Одрисском царстве Ситалка.

**Издания:** Thucydidis Historiae / Ed. C. Hude. Vol. I–II. Leipzig, 1898–1901; Thucydidis Historiae / Ed. H. S. Jones and J. E. Powell. Vol. I–II. Oxford, 1942.

**Переводы:** Фукидид. История / Изд. подготовили Г. А. Стратановский, А. А. Нейхардт, Я. М. Боровский. Л., 1981.

**Литература:** Жебелев 1915, I. С. XIII–LXIX; Жебелев 1915, II. С. V–LXXXVI; Стратановский 1981. С. 405–438; Finley 1942; Hornblower 1987; Lendle 1992. S. 73–109; Luschkat 1971; Meister 1990. S. 45–62; Patzer 1937; Schadewaldt 1929.

### О ПЕЛОПОННЕССКОЙ ВОЙНЕ

II, 95. Около того же времени, в начале этой зимы<sup>1</sup>, одрис Ситалк, сын Тереса, царь фракийский<sup>2</sup>, пошел войною на македонского царя Пердикку<sup>3</sup>, сына Александра, и на халкидян, живущих около Фракии.

96. Итак, отправляясь из страны одрисов, он поднимает [в поход] во-первых, подвластных ему фракийцев, живущих по сю сторону гор Гема и Родопы до моря [по направлению к Эвксинскому Понту и Геллеспонт-у], а затем живущих за Гемом гетов и остальные племена, расселившиеся по сю сторону реки Истра, ближе к Понту Эвксинскому. Геты и прочие туземцы — соседи скифов<sup>4</sup> и сходны с ними по вооружению: все они конные стрелки...

97. Царство одрисов простиралось со стороны моря от города Абдер до Эвксинского Понта и реки Истра... [Благодаря огромным доходам] царство это достигло большого могущества. По количеству денежных

<sup>1</sup> В ноябре 429 г. до н. э.

<sup>2</sup> Одрисский царь Ситалк, сын основателя царства Тереса, правил в 440–424 гг. до н. э.

<sup>3</sup> Имеется в виду Пердикка II, царь Македонии (ок. 440–413 гг. до н. э.).

<sup>4</sup> Фракийское племя гетов жило в низовьях Дуная и Днестра, соседствуя здесь со скифами.

доходов и вообще благосостоянию оно оказалось величайшим из всех европейских царств, лежащих между Ионическим заливом и Понтом Эвксинским; но по военной силе и количеству войска все-таки далеко уступало скифскому. С этим последним не только не могут сравниться европейские царства, но даже в Азии нет народа, который мог бы один на один противостоять скифам, если все они будут единомышленны; но они не выдерживают сравнения с другими в отношении благоразумия и понимания житейских дел.

*(Перевод В. В. Латышева из: ВДИ. 1947. 2. С. 293)*

## ГИППОКРАТ

Великий греческий врач Гиппократ жил на острове Косе в 460 – ок. 370 гг. до н. э. Под его именем до нас дошло множество сочинений по медицине, известных как *Corpus Hippocraticum* (около 130 произведений). Весьма дискуссионной остается проблема, какие произведения принадлежат ему лично, а какие были ему приписаны (самые поздние из сочинений корпуса датируются I в. н. э.). В любом случае они отражают накопленные в знаменитой косской врачебной школе знания о болезнях и способах их лечения. К одним из древнейших произведений Корпуса Гиппократа (рубеж V и IV вв. до н. э.) относятся публикуемые ниже фрагменты из сочинений «О воздухе, водах и местностях» (Περὶ ἀέρος, ὑδάτων, τόπων) и «О болезнях» (Περὶ νοῦσων). В первом из них на примере скифов демонстрируется влияние климата на физическое строение человека, при этом сообщается масса сведений этнографического и антропологического характера, во втором описывается изготовление скифами пищи из кобыльего молока. Поскольку принадлежность этих сочинений Гиппократу оспаривается, обычно их называют Псевдо-Гиппократовыми (цитируются как Ps.-Hippocr.). Сведения о скифах и сарматах Псевдо-Гиппократа перекликаются с информацией Геродота, хотя и происходят, по-видимому, из независимого источника.

**Издания:** *Oeuvres complètes d'Hippocrate* / Ed. E. Littré. Vol. I–X. Paris, 1839–1861 (единственное полное издание корпуса Гиппократа); *Hippocratis Opera* / Ed. J. Ilberg, H. Kühlewein. Vol. I–II. Leipzig, 1894–1902; *Corpus medicorum Graecorum*. I, 1 / Ed. J. L. Heiberg. Leipzig, 1927; *Hippocrates. Pseudepigraphic Writings*. Leiden et al., 1990.

**Литература:** Ростовцев 1925. С. 18–19; Куклина 1970; Edelstein 1931; Diller 1958.

### О ВОЗДУХЕ, ВОДАХ И МЕСТНОСТЯХ

20. Относительно [народов, живущих] направо от летнего восхода солнца<sup>1</sup> до озера Меотиды, составляющего границу Европы и Азии, можно сказать следующее. Эти народы в определенном отношении более отличаются друг от друга, чем те, о которых рассказано выше, по причине непостоянства климата и природных условий страны.

---

<sup>1</sup> Если учесть, что летний восход солнца означает северо-восток ойкумены, то направо от него Азовское море может быть расположено только на карте (скорее всего ментальной) с югом наверху (ср. южноориентированную карту-схему ойкумены у Эфора).

21. Я умолчу о тех народах, у которых отличия мало заметны, расскажу [только] о тех, которые [представляют] важные [особенности, происходящие] от природы или от обычаев. Прежде всего [скажу] о длинноголовых. Нет никакого другого народа, который имел бы подобную форму черепа. Первоначально важнейшею причиною удлинённой [формы] головы был обычай, а теперь и природа содействует обычаю, [происшедшему] от того, что они считают самыми благородными тех, у кого наиболее длинные головы. Обычай этот состоит в следующем: лишь только родится ребенок, пока еще [кости] его мягки, неотвердевшую его головку выправляют руками и принуждают расти в длину посредством бандажей и [других] подходящих приспособлений, вследствие которых сферическая форма головы портится, а длина ее увеличивается. Первоначально так делали по обычаю, так что такая форма придавалась голове насильственным способом; но с течением времени это вошло в природу, так что обычай уже не насиловал ее<sup>1</sup>...

24. В Европе есть скифский народ, живущий вокруг озера Меотиды и отличающийся от других народов. Название его — савроматы. Их женщины ездят верхом, стреляют из луков и мечут дротики, [сидя] на конях, и сражаются с врагами, пока они в девушках; а замуж они не выходят, пока не убьют трех неприятелей, и поселяются на жительство с мужьями не прежде, чем совершат обычные жертвоприношения<sup>2</sup>. Та, которая выйдет замуж, перестает ездить верхом, пока не явится необходимость поголовно выступать в поход. У них нет правой груди, ибо еще в раннем их детстве матери их, раскалив приготовленный именно с этой целью медный инструмент, прикладывают его к правой груди и выжигают, так что она теряет способность расти, и вся сила и изобилие [соков] переходят в правое плечо и руку<sup>3</sup>.

25. Относительно внешнего вида прочих скифов, именно сходства их между собою и несходства с другими народами, можно сказать то же, что и об египтянах, исключая то, что у вторых это обусловливается знойностью [климата], а у первых — холодом. Так называемая «Скифская пустыня»<sup>4</sup> представляет собою равнину, изобилующую травой, но лишенную деревьев и умеренно орошенную: по ней текут большие реки,

<sup>1</sup> Обычай удлинения формы черепа зафиксирован археологически у некоторых народов Восточной Европы, в частности у сарматов и готов.

<sup>2</sup> Подобное описание савроматских женщин встречается уже у Геродота (см. выше Нег. IV, 116–117).

<sup>3</sup> Обычай прижигать правую грудь для удобства стрельбы из лука приписывается в античной литературе амазонкам. Здесь автор, не упоминая амазонок, рассказывает то же самое о савроматских женщинах, имея, очевидно, в виду рассказанную Геродотом легенду о происхождении савроматов от брака амазонок и скифов (см. выше Нег. IV, 110–117).

<sup>4</sup> Под этим названием подразумеваются степи между Дунаем и Северным Прикаспием.



которые отводят воду с степей. Здесь-то и живут скифы; называются они кочевниками<sup>1</sup> потому, что у них нет домов, а живут они в кибитках, из которых наименьшие бывают четырехколесные, а другие — шестиколесные; они кругом закрыты войлоками и устроены подобно домам, одни с двумя, другие с тремя [отделениями]; они непроницаемы ни для воды, ни для света, ни для ветров. В эти повозки запрягают по две и по три пары безрогих волов: рога у них не растут от холода. В таких кибитках помещаются женщины, а мужчины ездят верхом на лошадях: за ними следуют их стада овец и коров и [табуны] лошадей. На одном месте они остаются столько времени, пока хватает травы для стад, а когда ее не [хватит], переходят в другую местность. Сами они едят вареное мясо, пьют кобылье молоко и едят «гиппаку» [это сыр из кобыльего молока]<sup>2</sup>. Таков образ жизни и обычаи скифов.

26. [Мы уже говорили] о климате<sup>3</sup> [Скифии] и о внешности [ее обитателей], — что скифское племя значительно отличается от прочих людей и похоже только само на себя, подобно египтянам; оно [также] весьма мало плодовито, в этой стране и животные водятся лишь очень немногие и небольшие. Это потому, что она лежит под самым севером и у подножия Рипейских гор, откуда дует северный ветер. Солнце приближается к ней только тогда, когда дойдет до летнего обхода, да и тогда греет [землю] короткое время и не сильно; ветры, дующие из теплых стран, проникают в эту страну лишь редко и с незначительной силой, а с севера, [напротив], постоянно дуют ветры холодные вследствие изобилия там снегов, льдов и вод: горы никогда не освобождаются от них и от этого необитаемы. Днем густой туман окутывает равнины, и в них живут [люди]; поэтому там вечная зима, а лето [продолжается лишь] несколько дней, также не очень [теплых]: дело в том, что равнины там возвышенны, обнажены, не увенчаны горами, а, [напротив], поднимаются по направлению к северу. Там и животные не бывают велики, так что могут прятаться в землю. [На их рост] вредно влияет [постоянная] зима и обнаженность страны, не представляющей поэтому никакой защиты от холода. Перемены погоды там не велики и не сильны: [она стоит почти] одинаково и мало изменяется. Поэтому-то [и обитатели страны] так похожи видом друг на друга: они всегда употребляют одну и ту же пищу, [носят] одну и ту же одежду летом и зимой, дышат сырым и густым воздухом, пьют снеговую и ледяную воду и не знают усталости: невозможно ведь закалять [в труде]

<sup>1</sup> Ниже следует классическое описание образа жизни скифских кочевников, воспродуцированное на протяжении всей античности и позже.

<sup>2</sup> Это уточнение, по мнению некоторых издателей, было внесено в текст позже. О приготовлении «гиппаки» см. ниже отрывок из другого произведения Гиппократова Корпуса «О болезнях».

<sup>3</sup> Дальнейший рассказ о влиянии климата на организм человека содержит много недуманного и схоластического.

ни тело, ни душу там, где [климатические] перемены не бывают значительны. Вследствие этих причин скифы отличаются толстым, мясистым, нечленистым, сырым и немускулистым телом; живот у них в нижней части отличается чрезвычайным изобилием влаги: ведь и невозможно, чтобы он был сух в стране, отличающейся такими природными свойствами и состоянием атмосферы. Благодаря тучности и отсутствию растительности на теле [обитатели] похожи друг на друга, мужчины на мужчин и женщины на женщин. Вследствие одинаковости температуры в разные времена года, при стужении семенной жидкости не происходит никакой порчи и изменений, за исключением какого-нибудь насильственного случая или болезни.

27. Я представлю важное доказательство изобилия влаги [в их телах]: у большинства скифов, [именно] у всех кочевников, можно встретить прижигание плеч, рук, запястий, груди, бедер и лядвий; [они делают это] исключительно вследствие природного изобилия влаги [в теле] и его мягкости, так как [иначе] от сырости тела и слабости не могут ни натягивать луков, ни давать плечом толчок [при метании] дротика; а при прижигании излишек влаги высыхает в членах, и вследствие этого тело делается крепче, изобильнее питательными соками и членистее. Делаются же они сырыми и слабыми, во-первых, от того, что [в детстве] не пеленаются, подобно египтянам; [скифы] не имеют этого обычая из-за верховой езды, чтобы хорошо сидеть [на лошадях]; во-вторых, от сидячей жизни: [дети] мужского пола, пока не могут еще держаться на лошади, большую часть времени сидят в кибитках и мало ходят пешком вследствие [постоянных] перекочевков; женский же пол отличается удивительно сырою и слабою комплекцией.

28. [Все] скифское племя — рыжее, вследствие холодного климата, так как солнце не действует с достаточной силою, и белый цвет [как бы] выжигается от холода и переходит в рыжий. При таком физическом сложении народ не может отличаться плодovitостью: у мужчины не может быть значительного полового стремления вследствие сырости комплекции, мягкости и холодности живота, так как при таких условиях мужчина едва ли может отличаться сладострастием; сверх того, постоянные толчки при верховой езде производят в них половое бессилие. Таковы причины, действующие на мужчин, а у женщин — тучность и сырость тела, так как матка делается неспособною воспринимать семенную жидкость. Месячные очищения происходят у них не так, как следует, а лишь в небольшом количестве и через [большие] промежутки времени; устье матки закрывается жиром и не может воспринимать семени; [при этом] сами они не выносят трудов<sup>1</sup>, отличаются тучностью,

<sup>1</sup> Ср. выше Нег. IV, 114 о скифских женщинах, которые «не делают ничего (в войне и охоте. — *Сост.*)... но, оставаясь в повозках, занимаются женским трудом, не выезжая на охоту и вообще никуда».

живот у них холоден и мягок. Вследствие таких-то причин скифское племя не плодовито. Важное доказательство [справедливости этих замечаний] представляют рабыни<sup>1</sup>; достаточно лишь одного сообщения с мужчиною, чтобы сделаться беременными; [это — прямое следствие] их трудовой жизни и сухости тела.

29. Сверх того между скифами встречается множество евнухов; они занимаются женскими работами и говорят по-женски; называются такие [мужчины] «энареями»<sup>2</sup>. Причину [такого явления] туземцы приписывают божеству<sup>3</sup> и [поэтому] чтут таких людей и поклоняются им, каждый боясь за себя. Мне кажется, что эта болезнь [настолько же] божественна, как и все остальные, что ни одна из них нисколько не божественнее и не человечнее другой, но все одинаковы и все божественны; каждое из таких [явлений] имеет свою естественную причину, и ни одно не происходит без таковых причин. Какими причинами, по моему мнению, обуславливается названная болезнь [скифов], я сейчас изложу. Верховая езда, при которой ноги постоянно висят по бокам лошади, производит у них опухоли; затем при сильном развитии этой болезни является растяжение бедер и хромота. Лечатся они [от этого] следующим образом: при первых признаках болезни разрезают с обеих сторон жилы позади ушей; когда прекратится кровотечение, [больные] от слабости впадают в дремоту и засыпают; затем пробуждаются одни здоровыми, другие — нет. Итак, мне кажется, что именно этот способ лечения вредно влияет на семенную жидкость: около ушей есть жилы, вследствие разрезывания которых лица, испытавшие эту операцию, делаются неспособными к оплодотворению: я думаю, что именно эти жилы они и разрезают. Если после этой [операции], приходя к женщинам, они оказываются бессильными, то в первый раз не обращают на это внимания и не беспокоятся; но если при повторении попытки два, три и более раз она оказывается не более успешною, то они решают, что в чем-нибудь провинились пред божеством, которому приписывают [причину болезни, затем] надевают женское платье, [открыто] признавая этим свое бессилие, усваивают женские привычки и вместе с женщинами занимаются их работами.

30. Этой болезни подвержены скифские богачи<sup>4</sup>, — не люди самого низкого происхождения, а [напротив], самые благородные и пользую-

<sup>1</sup> Это место часто привлекается исследователями в дискуссии о существовании рабства в скифском обществе. Возможно, Псевдо-Гиппократ говорит о скифских рабынях-наложницах, о которых рассказывал и Геродот (см. выше Her. IV, 71).

<sup>2</sup> До Псевдо-Гиппократа об энареях рассказал, хотя и немного по-другому, Геродот (см. выше I, 105 и IV, 67–69).

<sup>3</sup> По Геродоту (IV, 67), энареи рассказывали, что пророческий дар им достался от Афродиты.

<sup>4</sup> В этих словах часто видят свидетельство имущественного неравенства в скифском обществе, что говорит о развитом институте частной собственности (см.: Хазанов 1975. С. 92).

щиеся наибольшим могуществом<sup>1</sup>; причина ее заключается в верховой езде; бедные люди менее [страдают ею], так как не ездят верхом<sup>2</sup>. Между тем, так как, [по мнению скифов], эта болезнь более происходит от божества, чем другие, то следовало бы [ожидать], чтобы она поражала не только самых благородных и богатых скифов, а всех одинаково или даже преимущественно бедняков, — если правда то, что богам приятно чествование и благоговение людей и они вознаграждают их за это. Ведь естественно, что люди богатые приносят богам много жертв и даров от своего избытка и чествуют их, тогда как бедняки жертвуют менее, [отчасти] по неимению [средств], а отчасти из-за неудовольствия на то, что боги не дают им богатства: стало быть, наказания за такие преступления скорее [должны были бы] постигать неимущих, чем богатых. Но, как я уже сказал и раньше, эта болезнь столько же происходит от божества, сколько и другие: каждая имеет свою естественную причину. И эта болезнь происходит у скифов от той причины, которую я объяснил. То же самое бывает и у остальных людей: где очень много и часто ездят верхом, там очень многие страдают опухольями, ломотою в бедрах и подагрой и очень равнодушны к половым удовольствиям. Эти болезни есть и у скифов, и они более всех страдают половым бессилием<sup>3</sup> по вышеуказанным причинам и [еще потому], что они постоянно носят штаны и большую часть времени проводят на лошадях, так что даже рукою не дотрагиваются до половых частей, а под влиянием холода и усталости не испытывают сладострастных желаний и нисколько не возбуждаются до потери половой способности. Таково положение скифского племени.

## О БОЛЕЗНЯХ

IV, 20.... Это (влияние жара на больной организм. — *Сост.*) похоже на то, что скифы делают из кобыльего молока<sup>4</sup>: влив молоко в деревянные сосуды, они встряхивают их; взбалтываемое [молоко] пенится

<sup>1</sup> Аристотель считал, что эта болезнь была распространена среди скифских царей (Arist. Eth. Nic. VII, 7, 6; ср. Clem. Alex. Protrep. II, 24 о скифском царевиче Анахарсисе, который «сам сделался женоподобным в Элладе и стал учителем женской болезни для прочих скифов»).

<sup>2</sup> Возможно, это — свидетельство наличия у скифов обнищавших кочевников, потерявших возможность заниматься кочевым скотоводством, что бывает во всех кочевых обществах.

<sup>3</sup> Букв. «похожи на евнухов».

<sup>4</sup> О приготовлении молочных продуктов из молока кобылиц (возможно, кумыса) рассказывает также Геродот (IV, 2): «Выдоенное молоко скифы сливают в глубокие деревянные сосуды и, расставив вокруг сосудов слепцов, велят им взбалтывать молоко; поднимающиеся при этом на поверхность сливки снимаются и считаются более ценными, а остающееся внизу считается худшим сортом».

и разделяется, причем жир, который они называют бутиром<sup>1</sup>, по своей легкости отделяется [и поднимается] вверх, а тяжелая и плотная часть оседает вниз; ее отделяют и сушат; когда она сгустится и высохнет, ее называют «гиппакою»<sup>2</sup>; молочная сыворотка остается в середине.

*(Перевод В.В. Латышева из: ВДИ. 1947. 2. С. 294–298)*

---

<sup>1</sup> Греч. βούτιρον, возможно, разновидность сыра.

<sup>2</sup> От греч. ἵππος «лошадь». Гиппаку как пищу скифов упоминают также Эсхил (см. у Strabo, VII, 3, 7), Теопомп (см. у Hesych. s.v. «Hippake») и Теофраст (Hist. plant. IX, 13, 2). О молочной пище скифов см. подробнее: Гаврилюк 1987. С. 28–29.

## КТЕСИЙ КНИДСКИЙ

Греческий историк из г. Книда, жил во второй половине V в. до н. э., с 415 по 398 г. пробыл в Персии в качестве пленника и личного врача царицы Парисатиды и царя Артаксеркса II Мнемона. Вернувшись из плена, написал «Историю Персии» в 23 книгах, «Историю Индии» и некий «Перипл», или «Период» в 3 книгах; все они сохранились только во фрагментах. В «Истории Персии» Ктесий приводит иную версию похода Дария на скифов, нежели Геродот, с которым он неоднократно полемизировал в своих сочинениях.

**Издания:** Ctesiae Cnidii fragmenta / Ed. C. Müller. Paris, 1887; FGH. III. № 688; Ctesias. The Fragments of the Persika / Ed. J. Gilmore. Oxford, 1888; Ctésias, La Perse, L'Inde, les sommaires de Photius / Ed. R. Henry. Brussel, 1947; Ctésias. Histoire de l'Orient / Ed. J. Aubberger. Paris, 1991.

**Литература:** Bowman 1939; Jacoby in: RE II. Sp. 2032–2073; Lendle 1992. S. 119–128; Meister 1990. S. 62–64.

### ИСТОРИЯ ПЕРСИИ

Фр. 29 (Müller) = Photii Cod. 72. P. 106. (16) Дарий приказал каппадокийскому сатрапу Ариарамну перейти в [Европу] против скифов и взять в плен мужчин и женщин. Ариарамн, переправившись на 30 пятидесятивесельных судах, взял [скифов] в плен, [причем] захватил и брата скифского царя Марсагета<sup>1</sup>, найдя его заключенным в оковы по приказанию брата за [какой-то] проступок<sup>2</sup>. (17) Скифский царь Скифарб<sup>3</sup> в гневе написал Дарию дерзкое письмо, ему был дан такой же ответ. Собрав 800 000<sup>4</sup> войска и построив мосты на Боспоре и Истре, Дарий перепра-

---

<sup>1</sup> Имя Марсагет больше нигде не зафиксировано.

<sup>2</sup> Геродот ничего не сообщает об этом походе Ариарамна в Скифию. Некоторые исследователи предполагают, что данное известие Ктесия отражает некую акцию персидских властей, связанную с покорением Боспора Киммерийского (см.: Кошеленко 1999. С. 139–140).

<sup>3</sup> Поскольку такого имени не дает ни один другой источник, предполагают, что Ктесий по ошибке образовал имя собственное Скифарб из слова «скифарх» (σκιθάρχης), т. е. «начальник скифов». У Геродота в диалог с Дарием вступает скифский царь Идантирс (см. выше Her. IV, 126–127).

<sup>4</sup> Такое же число воинов Дария называет Диодор Сицилийский (II, 5, 5), следуя здесь, очевидно, Ктесию. Геродот (IV, 8) называет 700 000 воинов (так же Justin. II, 5 и Oros. II, 8).

вился в Скифию<sup>1</sup>, пройдя на 15 дней пути. Они послали друг другу луки: скифский лук оказался крепче<sup>2</sup>. Поэтому Дарий обратился в бегство, перешел через мосты и поспешно разрушил их прежде, чем переправилось все войско. Оставленные в Европе 80 000 были перебиты Скифарбом...

*(Перевод В. В. Латышева из: ВДИ. 1947. 2. С. 299)*

---

<sup>1</sup> По Ктесию, таким образом, набег Ариарамна на Скифию предшествовал походу Дария, описанному Геродотом. Существует также точка зрения, что описанный Ктесием поход Ариарамна — отражение в искаженной форме похода Дария в 517 г. до н. э. на закаспийских саков-массагетов, о покорении которых говорится в Бехистунской и других надписях (см.: Струве 1968. С. 51–66, 103–114). Тогда и имя царского брата Марсагет может быть интерпретировано как искаженное Массaget.

<sup>2</sup> Соревнование в крепости луков также осталось неизвестным Геродоту.

# ИСОКРАТ

Выдающийся греческий оратор (436–338 гг. до н.э.), происходил из богатой аттической семьи, получил блестящее образование. Под его именем в античности было известно 60 речей различного характера, из которых подлинными признавались лишь 28, до наших дней сохранилась 21 речь. Шесть речей Исократ составил по заказу клиентов, т. е. как логограф (составитель заказных речей). В число таких речей входит и 17-я речь «Трапезитская» (т. е. «Банкирская»), составленная в 394 г. до н. э. и публикуемая во фрагментах ниже. В ней рассказывается о торговле зерном, которую вели Афины с Боспорским царством, и о некоторых обстоятельствах внутренней жизни Боспора.

**Издания:** *Isocratis Orationes* / Ed. G. E. Benseler et F. Blass. Vol. I–II. Lipsiae, 1881; *Isocratis Orationes* / Ed. G. B. Norlin, L. van Hook. Vol. I–III. London; Oxford, 1928–1945; *Isocratis Orationes* / Ed. G. Mathieu, E. Brémond. Vol. I–IV. Paris, 1928–1962.

**Переводы:** Исократ. Речи / Перев. под ред. К. М. Колобовой // ВДИ. 1965. 3. С. 213–236; 1965. 4. С. 215–241; 1966. 1. С. 153–174; 1966. 2. С. 241–268; 1966. 3. С. 248–268; 1966. 4. С. 235–247; 1967. 1. С. 217–234; 1967. 3. С. 177–195; 1967. 4. С. 211–231; 1968. 1. С. 229–242; 1968. 2. С. 229–251; 1968. 3. С. 223–250; 1968. 4. С. 199–227; 1969. 1. С. 245–258; 1969. 2. С. 182–199.

**Литература:** Борухович, Фролов 1969. С. 200–220; Bringmann 1965; Cloché 1963; Levy 1959; Masaracchia 1995; Mikkola 1954.

## 17. ТРАПЕЗИТСКАЯ РЕЧЬ

3. Я<sup>1</sup> расскажу вам [мое] дело, как могу, с [самого] начала. Отец мой, судьи, — Сопей, который, как знают все плавающие в Понт, так дружен с Сатиром<sup>2</sup>, что начальствует над большой областью и имеет попечение о всех его владениях<sup>3</sup>.

4. Познакомившись [по рассказам] и с этим городом<sup>4</sup> и с остальной Элладой, я возымел желание отправиться путешествовать; итак отец мой, нагрузив два судна хлебом и дав денег, отпустил меня для торговли и вместе для обозрения [чужих стран; при этом] финикиянин Пифодор рекомендовал мне Пасиона, и я воспользовался его банком.

<sup>1</sup> Имя сына Сопея осталось неизвестным.

<sup>2</sup> Имеется в виду Сатир I, боспорский царь, правивший в 393/2 — 389/8 гг. до н. э.

<sup>3</sup> По-видимому, Сопей был наместником Сатира, правившим какой-то областью Боспорского царства, возможно, азиатским Боспором. Предполагают, что это был эллинизированный варвар.

<sup>4</sup> Т. е. с Афинами.



5. Впоследствии, когда Сатиру был сделан ложный донос, что и отец мой злоумышляет на его власть, и я вхожу в сношения с изгнанниками<sup>1</sup>, он схватывает моего отца и поручает находящимся здесь [лицам] из Понта отобрать у меня деньги и приказать самому возвратиться; если же я этого ничего не сделаю, то вытребовать от вас...

11. После этого, судьи, мне приносят весть, что отец мой освобожден, и Сатир так раскаивается в своем поступке, что дал ему величайшие залогов верности, сделал его власть еще большею, чем он имел прежде, и взял мою сестру в жены своему сыну<sup>2</sup>... (*Пасион отказывался возвращать деньги сыну Сопея.*)

51. Наконец, судьи, [Пасион], согласившись прибыть морем к Сатиру и исполнить все, что он решит, и в этом обманул [меня] и сам не хотел отправиться, несмотря на мои частые просьбы, а послал [своего раба] Китта, который, прибыв туда, называл себя свободным и уроженцем Милета и говорил, что его послал Пасион для объяснений насчет денег.

52. Сатир, выслушав обоих нас, не пожелал произвести суд о заключенных здесь условиях, тем более, что этот (т. е. Пасион. — *Сост.*) не присутствовал и не поступил бы согласно его приговору, но так глубоко был убежден в нечестности его поступка со мною, что, созвав судовладельцев, просил их помочь мне и не оставить без внимания причиненную мне несправедливость, кроме того, написал письмо к здешним государственным властям<sup>3</sup> и передал его для доставки Ксенотиму, сыну Каркинову...

57. Стоит также вспомнить и о Сатире и моем отце, которые постоянно ставят вас выше [всех] эллинов и уже часто, при недостатке хлеба, отсылали пустыми суда прочих купцов, а вам предоставляли вывоз, и в ваших частных коммерческих делах, которые им приходится разбирать, вы получаете не только должное, но даже и больше<sup>4</sup>.

58. Так что несправедливо было бы вам пренебрегать их письмами. Поэтому я прошу вас и за себя, и за них постановить правое решение и не считать лживые речи Пасиона более моих заслуживающими доверия.

(Перевод В. В. Латышева из: ВДИ. 1947. 2. С. 302–303)

<sup>1</sup> Имеются в виду, вероятно, изгнанники с Боспора, которые были сторонниками свергнутых в 438 г. до н. э. Археанактидов — предшественников Спартокидов на боспорском престоле. Анонимный автор «Перипла Понта Эвксинского» (77) сообщал, что какие-то изгнанники из Боспора жили некогда в Феодосии. Возможно, речь идет об одних и тех же лицах.

<sup>2</sup> Совершенно невероятное известие, если учесть, что браки внутри династии Спартокидов заключались, как правило, между кровными родственниками. Предполагается, что дочь Сопея вышла замуж за сына Сатира Левкона I, наследовавшего Сатиру (Гайдукевич 1949. С. 65).

<sup>3</sup> Этот факт свидетельствует о большом авторитете боспорского царя в Афинах и об интенсивных связях между Боспорским царством и Афинами.

<sup>4</sup> Ср. ниже «Речь против Лептина» Демосфена.

## ЭСХИН

Выдающийся афинский политик и оратор (389 — ок. 314 гг. до н. э.), политический противник Демосфена, сторонник промакедонской партии в Афинах, автор политических речей, из которых сохранились только три. В одной из них — «Против Ктесифонта», произнесенной в 330 г. до н. э., Эсхин, пытаясь скомпрометировать Демосфена, которого Ктесифонт предложил в 340 г. наградить золотым венком, рассказывает некоторые подробности его родословной, связанной с Боспорским царством, и при этом приоткрывает ряд любопытных эпизодов политической жизни Боспора.

**Издания:** Aeschinis Orationes / Ed. F. Schultz. Lipsiae, 1865; Aeschinis Orationes / Ed. F. Blass. 22. Aufl. Lipsiae, 1908; corr. U. Schindel. Lipsiae, 1978.

**Переводы:** Греческие ораторы второй половины IV века до н. э. Гиперид, Ликург, Динарх, Эсхин / Перев. под ред. К. М. Колобовой // ВДИ. 1962. 3. С. 217–283; ВДИ. 1962. 4. С. 189–249.

**Литература:** Blass 1898. S. 153–266; Cloché 1957; Dittmar 1912; Dobson 1919. P. 163–198; Goldschmidt 1925; Harris 1983.

### III. РЕЧЬ ПРОТИВ КТЕСИФОНТА

171. ...Был [некто] Гилон из [дема] Керамеев<sup>1</sup>. Он предал врагам<sup>2</sup> Нимфей, [местечко] в Понте, которое находилось тогда во владении нашего государства<sup>3</sup>, и после доноса бежал из города [будучи приговорен к смерти], не подчинившись приговору; он прибыл в Боспор, получил там в дар от тиранов так называемые Кепы<sup>4</sup> и женился на женщине, правда, богатой, клянусь Зевсом, и принесшей в [приданое] много золота, но родом скифянке<sup>5</sup>; от нее родились у него две дочери, которых он

<sup>1</sup> Т. е. Гилон был афинянином.

<sup>2</sup> Под врагами подразумеваются боспорские правители.

<sup>3</sup> Настоящее место является важным свидетельством того, что Нимфей — греческий город на западном берегу Керченского пролива у с. Героевка южнее Пантикапея — какое-то время находился под афинской юрисдикцией, вероятно, для контроля боспорской хлебной торговли; по некоторым другим литературным и эпиграфическим источникам можно предположить даже, что он платил форос (дань), сначала в один, а после 425 г. в два таланта Афинскому морскому союзу (подробнее и с литературой см.: Шелов-Коведяев 1985. С. 90–115). Только где-то между 413 и 406 гг. до н. э. город вошел в состав Боспорского царства.

<sup>4</sup> Кепы (букв. Сады) — греческий город на Таманском берегу Керченского пролива недалеко от Фанагории, главного города азиатского Боспора.

<sup>5</sup> По-видимому, браки между боспорскими греками и знатными скифами, проживавшими на территории Боспорского царства, были в это время обычной практикой.

прислал сюда с большими деньгами, и одну выдал за лицо, [которого я не назову], чтобы не навлечь на себя ненависти многих, а на другой<sup>1</sup> женился, вопреки государственным законам, Демосфен пэаниец; от нее-то и произошел вам этот проныра и сикофант<sup>2</sup> Демосфен<sup>3</sup>.

*(Перевод В. В. Латышева из: ВДИ. 1947. 2. С. 321)*

---

<sup>1</sup> По некоторым данным, ее звали Клеобулой.

<sup>2</sup> Сикофантами называли в Афинах сутяжников, готовых возводить клевету на граждан и ложно обвинять их в преступлениях.

<sup>3</sup> Таким образом, Демосфен оказывается внуком скифянки из Боспорского царства, если только, как предполагают некоторые исследователи, Эсхин не слишком сгустил краски и исказил истину, пытаясь очернить Демосфена (впрочем, в другой своей речи — II. «О неправильно проведенном посольстве», 78 — Эсхин называет Демосфена, обращаясь прямо к нему, «происходящим от матери из кочевых скифов»).

## ДЕМОСФЕН

Великий греческий оратор (ок. 384–322 гг. до н. э.), ставший эталоном ораторского искусства для всей античности и в последующие века вплоть до Нового времени. Его речи содержат огромный исторический материал, служащий источником для изучения греческого общества того времени, идеологии, политики, экономики и культуры.

В своих политических взглядах Демосфен был ярким противником македонской гегемонии над Элладой. Под именем Демосфена сохранилось 63 произведения, 40 из которых признаются подлинными. Они делятся на речи политические и судебные. Публикуемые ниже фрагменты некоторых речей Демосфена являются яркими свидетельствами тесных экономических и политических связей, существовавших между Афинами и Боспорским царством в середине IV в. до н. э.

**Издания:** Demosthenis Orationes / Ed. S. H. Butcher et W. Rennie. Vol. I–IV. Oxford, 1903–1931; Demosthenes. Private orations / Ed. A. T. Murray. Vol. I–VI. Cambridge (Mass.); London, 1954–1984.

**Переводы:** Демосфен. Речи. В трех томах / Отв. ред. Е. С. Голубцова, Л. П. Маринович, Э. Д. Фролов. М., 1994–1996.

**Литература:** Глушкина 1994; Жебелев 1922; Радциг 1996; Cloché 1957; Jaeger 1939; Schaefer 1885–1887.

### XX. РЕЧЬ ПРОТИВ ЛЕПТИНА О БЕСПОШЛИННОСТИ<sup>1</sup>

29. Далее, судьи, в законе [Лептина]<sup>2</sup> ясно сказано, чтобы никто ни из граждан, ни из равнообязанных, ни из чужеземцев не был свободен [от государственных повинностей], но при этом не указано, от каких именно — хорегии<sup>3</sup> или какой-либо другой повинности<sup>4</sup>, а просто [сказано], чтобы никто не был свободен от повинностей, кроме потомков Гармодия и Аристогонтона<sup>5</sup>; и так как, с одной стороны, под словом «никто» [Лептин] понимает всех прочих, а с другой стороны, говоря о «чужеземцах», не прибавляет определения «живущих в Аттике», то [этим] он и боспорского

<sup>1</sup> Речь была произнесена в 355/354 гг. до н. э.

<sup>2</sup> Закон был предложен афинским политическим деятелем Лептином в 355 г. до н. э. и имел своей целью уничтожить свободу от пошлин (ателию) для всех граждан Афин и чужестранцев.

<sup>3</sup> Хорегия — общественная повинность, заключающаяся в содержании на свои средства хора трагедии или комедии.

<sup>4</sup> Помимо прочих повинностей и обложений, имеется в виду также обложение налогами.

<sup>5</sup> Гармодий и Аристогон — тираноубийцы, замышлявшие в 514 г. до н. э. убить Писистратидов Гиппарха и Гиппия; они и их потомки пользовались большим уважением и почетом у афинян.

архонта Левкона<sup>1</sup> с детьми<sup>2</sup> лишает того дара, которым вы их наградили. (30) По происхождению Левкон, конечно, чужеземец, но по вашему постановлению — [афинский] гражданин. Но по этому закону ни первое, ни второе не дает ему права на свободу от повинностей. А между тем, если поразмыслите, то окажется, что он постоянно оказывает нам благодеяния; и [притом] такие, которые наиболее нужны нашему городу, тогда как каждый из других благодетелей был вам полезен лишь в течение некоторого времени. (31) Вы ведь, конечно, знаете, что к вам привозится хлеба гораздо более, чем ко всем другим. Хлеб, привозимый водою из Понта<sup>3</sup>, по количеству равняется всему, привозимому из прочих рынков<sup>4</sup>. И понятно: это происходит не только оттого, что эта земля производит огромное количество хлеба, но и потому, что господин этого [хлеба]<sup>5</sup> Левкон даровал беспощинность [купцам], везущим [хлеб] в Афины, и обнародовал приказ, чтобы отплывающие к вам грузились первыми<sup>6</sup>. Имея [от вас такой] знак расположения для себя и своих детей, он [со своей стороны] дал его всем вам.

(32) Рассмотрите [теперь], как велика эта [милость]! С [купцов], вывозящих из его владений хлеб, он взимает в виде пошлыны 1/30 [стоимости товара]: отсюда ввозится сюда около 400 000<sup>7</sup> [медимнов] хлеба, как это можно видеть из записи у хлебных приставов<sup>8</sup>: сле-

<sup>1</sup> Имеется в виду Левкон I, правивший Боспором с 388 по 348 г. до н. э. Он был сыном боспорского царя Сатира I, о котором речь шла в «Трапезитской речи» Исократы (см. выше) и при котором Боспор вел активную торговлю зерном с Афинами.

<sup>2</sup> Имеются в виду Спарток II и Перисад, которые правили сначала вместе (348–344 гг. до н. э.); после смерти Спартока в 344/3 г. Перисад стал единоличным правителем Боспора (до 311/10 г.).

<sup>3</sup> По вопросу о хлебной торговле Афин с Боспором существует большая литература (см.: Брашинский 1963; Кругликова 1975; Маринович 1998. С. 4–30 с полной библиографией).

<sup>4</sup> Другими крупными поставщиками зерна в Афины были Сицилия и Египет.

<sup>5</sup> И. П. Цветков перевел «ее правитель», имея в виду Боспорскую страну (землю). В настоящее время принято относить слово κύριος «господин» к хлебу. Это прочтение дает возможность говорить о главенствующем положении Спартокидов в экспорте боспорского хлеба. Будучи царями для варварских территорий Боспорского царства, Спартокиды могли собирать в виде обложения огромные зерновые ресурсы, производимые местными племенами.

<sup>6</sup> Из этого сообщения явствует, что боспорский хлеб экспортировался не только в Афины, но и в другие государства, и это позволяет заключить, что на Боспоре производилось зерна больше, нежели исследователи полагали, основываясь только на данных по торговле с Афинами.

<sup>7</sup> В пересчете на современные меры этот вес составляет 21 012 тонн, что должно было стоить афинянам ок. 333 с лишним талантов, а для транспортировки такого количества зерна необходимо было около полутора сотен кораблей (см.: Маринович 1998. С. 20).

<sup>8</sup> Очевидно, в Пирее — афинском порту — фиксировались данные о прибывающих туда кораблях и грузах. Хлебными приставами (ситофилаками) назывались должностные лица, ведавшие хлебной торговлей и ведшие учет поступающего хлеба. Ссылка Демосфена на документацию свидетельствует о достоверности сообщаемых им данных, которые, в свою очередь, часто используются для расчетов народонаселения Аттики в IV в. до н. э., размеров обрабатываемой земли там и на Боспоре.

довательно, он дарит вам 10 000 медимнов с 300 000, а с 100 000 приблизительно 3 000. (33) Притом он так далек от мысли лишать нас этого благодеяния, что, устроив новый торговый порт Феодосию<sup>1</sup>, которая, по словам моряков, ничуть не хуже Боспора<sup>2</sup>, и здесь даровал нам беспошлинность. О прочем я умалчиваю, хотя мог бы многое сказать о благодеяниях, которые оказал вам как сам Левкон, так и его предки: [припомню только, что] в позапрошлом году, когда повсюду оказался недостаток в хлебе, он прислал вам хлеба не только в достаточном количестве, но даже в таком, что [от продажи его] было выручено 15 талантов<sup>3</sup>, которые поступили в распоряжение Каллисфена. (34) Итак, что же, по вашему мнению, афиняне, [подумает] о вас этот [муж], оказавший вам такие услуги, если услышит, что вы по закону лишили его льготы, и если вы не сделаете когда-нибудь постановления, что ему можно возвратить ее? Неужели вы не понимаете, что этот самый закон, если войдет в силу, вместе с Левконом лишит беспошлинности и тех из вас, которые вывозят хлеб из его владений? (35) Ведь, конечно, никто не воображает, что Левкон допустит, чтобы ваши дары у него были отняты, а данные им остались за вами. Стало быть, помимо значительного ущерба, который, очевидно, принесет вам этот закон, он отнимает у вас и некоторые из наличных выгод. И после этого вы еще рассуждаете, нужно ли его отменить, и не пришли уже давно к такому решению? Возьми и прочти им постановления, касающиеся Левкона<sup>4</sup> (Читаются постановления).

<sup>1</sup> Из этого упоминания Феодосии видно, что она совсем недавно была присоединена к Боспорскому царству. Известно, что Сатир I умер во время осады Феодосии (Нагросратия, s.v. Θεοδοσία), в то время как его сына Левкона боспорские надписи называют уже «архонтом Боспора и Феодосии» (см.: КБН 6, ба, 8, 1111). Феодосия была единственным незамерзающим портом Боспорского царства.

<sup>2</sup> Здесь под Боспором понимается, очевидно, Пантикапей со своей гаванью. Об этом же свидетельствует титулатура Спартокидов IV в. до н. э. — «архонт Боспора и Феодосии». Примечательно, что и Демосфен называет Левкона не тираном и не царем, а именно «архонтом».

<sup>3</sup> Один талант содержал в себе 26,196 кг серебра и равнялся 60 минам (1 мина = 100 драхмам). По-видимому, именно этот случай имел в виду Страбон, когда сообщал: «Говорят, что Левкон отправил афинянам из Феодосии 2 100 00 медимнов хлеба» (VII, 311).

<sup>4</sup> Имеются в виду постановления афинского народного собрания, предоставляющие Левкону и его сыновьям афинское гражданство и ателию (право беспошлинного ввоза товаров). Сохранился подобный декрет от 346 г. до н. э. (см.: Граков 1939. С. 239–240), в котором говорится о почестях, оказываемых афинянами сыновьям Левкона Спартоку и Перисаду, которые «обещают афинскому народу заботиться о высылке хлеба, как заботился их отец», и «дают афинянам те же привилегии, какие дали Сатир и Левкон». (Брашинский 1963. С. 122 и след.).

(36). Из [прочитанных] постановлений вы слышали, судьи, как заслуженно и справедливо получил от вас Левкон беспощинность. И вы и он поставили плиты с копиями декретов — одну в Боспоре, другую в Пирее, третью в Гиероне<sup>1</sup>. Рассмотрите же, до какой степени позора доводит вас этот закон, выставляющий [целый] народ менее верным [своему слову], чем один человек. (37) Не думайте, что эти плиты поставлены для какой-нибудь другой цели, а не в виде договора о всем том, что вы получили или дали: Левкон окажется верным этим условиям и всегда готовым оказывать вам какие-нибудь услуги, а вы — отменившими [постановления, написанные на] существующих [плитах], что гораздо хуже их уничтожения, ибо таким образом они будут стоять для желающих поносить наш город в виде [красноречивого] доказательства того, что они говорят правду. (38) Ну а если Левкон придет к вам [послов] с вопросом, за какую вину вы лишили его беспощинности, [скажите] ради богов, что мы ответим или что напишет автор сделанного в нашу пользу постановления? Что некоторые оказались недостойными приобретенной [ими льготы]? (39) А если он на это скажет: «Ведь и среди афинян, быть может, есть люди нечестные, однако я из-за этого не лишая честных благодаяния и, считая честным народ, предоставляю льготу всем», — то его слова не будут ли справедливее наших? Мне, по крайней мере, кажется [так]. Ведь у всех людей скорее принято ради людей, оказавших услуги, благодетельствовать и некоторым другим из числа плохих, чем из-за негодяев отнимать раз данное у тех, которые бесспорно заслуживают благодаяний. (40) И я даже не могу представить себе, как не принудит кто-нибудь Левкона к обмену имущества, если захочет: у вас всегда есть его деньги, а в силу этого закона, если кто заявит на них претензию, то он или лишится их, или будет принужден исполнить повинности. А для него самое важное — не потеря денег, а мысль о том, что вы отняли у него [ваш же собственный] дар. *(Далее следуют другие примеры несправедливости закона по отношению к благодетелям афинского государства).*

*(Перевод И. П. Цветкова из: ВДИ. 1947. 3. С. 235–237)*

#### XXXIV. РЕЧЬ ПРОТИВ ФОРМИОНА О ЗАЙМЕ<sup>2</sup>

8. [Формион]<sup>3</sup>, прибыв в Боспор... застал там дела в дурном положении вследствие случившейся у Перисада<sup>4</sup> войны со скифским царем,

<sup>1</sup> Гиерон, находящийся на восточном берегу Боспора Фракийского при самом устье Понта, был важным перевалочным пунктом для кораблей, плывущих из Черного моря в Афины. Отсюда их сопровождал эскорт афинских военных кораблей.

<sup>2</sup> Речь датируется 327/6 г. до н. э.

<sup>3</sup> Формион, торговец, поплывший из Афин на Боспор за товаром и взявший у истца Хрисиппа в долг большую сумму денег (2000 драхм), которую не захотел позже возвращать, ссылаясь на кораблекрушение, в котором погибли и заемные деньги.

<sup>4</sup> Имеется в виду боспорский царь Перисад I (344/3–311/10 гг.).

почти не находил покупателей для привезенных товаров<sup>1</sup> и не знал, что делать...

23. ...Формион говорит, что он отдал Лампиду<sup>2</sup> в Боспоре 120 кизикских статеров<sup>3</sup>... а кизикский [статер] ходил там по 28 аттических драхм...

36....Когда Перисад в Понте объявил всенародно, что желающий вывозить хлеб в Афины, в аттическую гавань, [имеет право] вывозить его беспошлинно, находившийся [тогда] в Боспоре Лампид получил право на вывоз хлеба и [воспользовался] беспошлинностью во имя города<sup>4</sup>, а [сам], нагрузив большой корабль хлебом, отвез его в Аканф<sup>5</sup> и там продал<sup>6</sup>...

(Перевод В. В. Латышева из: ВДИ. 1947. 3. С. 297)

### XXXV. РЕЧЬ ПРОТИВ ЛАКРИТА<sup>7</sup>

31....Этот Лакрит<sup>8</sup> сказал, что разбилось судно, шедшее из Пантикапея в Феодосию, и что при крушении судна погибли деньги его братьев, случайно находившиеся на судне; оно было — говорил он, — нагружено соленой рыбой, косским вином и кое-чем другим; и говорили, что все это было нагружено вместо [прежнего груза] и что он хотел отвезти этот [новый груз] в Афины, если б он не погиб при крушении судна. (32)... А косское вино, [т. е.] 80 сосудов прокисшего вина, и соленая рыба перевозились из Пантикапея в Феодосию для какого-то земледельца, на продовольствие полевым рабочим...

<sup>1</sup> Из Греции на Боспор импортировались предметы ремесла и роскоши, вино, оливковое масло.

<sup>2</sup> Лампид был корабельщиком, что могло означать или владельца, или фрахтователя торгового судна, или его капитана. Из речи явствует, что Лампид был к тому же рабом. На суде Лампид (по-видимому, ложно) свидетельствовал, что на корабле, который потерпел кораблекрушение только выйдя из порта Пантикапея, находились деньги Формиона.

<sup>3</sup> Кизикский статер (по городу Кизику на малоазийском побережье Мраморного моря) изготавливался из электра (сплава золота и серебра) и стоил вдвое больше обычного золотого статера. Из дальнейшего текста явствует, что 120 кизикских статеров были равны 3360 драхмам.

<sup>4</sup> Имеются в виду Афины.

<sup>5</sup> Город на полуострове Халкидика, находившийся в македонском подчинении, т. е. враждебный Афинам.

<sup>6</sup> По афинским законам того времени никто из афинских граждан не имел права продавать хлеб куда-либо, кроме Афин.

<sup>7</sup> Речь написана, по-видимому, ок. 351 г.

<sup>8</sup> Как и в предыдущей речи, обвиняемый в этой речи Лакрит отказывается возвращать долг, сделанный его братьями для торговой экспедиции на Боспор, оправдываясь, в частности, кораблекрушением, во время которого деньги пропали. Речь интересна деталями внутрибоспорских морских перевозок.



*Свидетельские показания*

34. Эрасикл свидетельствует, что он сопутствовал Гиблесию<sup>1</sup> в Понт в качестве кормчего и что в Феодосию из Пантикапея корабль шел, как ему известно, без груза и на нем не было вина, принадлежавшего самому Аполлодору<sup>2</sup>, ныне находящемуся под судом, а перевозилось около 80 глиняных сосудов косского вина для одного из жителей Феодосии.

Гиппий, сын Афиниппа из Галикарнасса, свидетельствует, что сопутствовал Гиблесию в качестве начальника корабля и что, когда корабль шел в Феодосию из Пантикапея, то Аполлодор нагрузил на него один или два сосуда шерсти, одиннадцать или двенадцать глиняных сосудов соленой рыбы и две или три связки козьих кож, а больше ничего.

35. ...А вы, судьи, припомните сами, знаете ли или слышали ли когда-нибудь, чтобы кто-нибудь привез на продажу в Афины из Понта вино, в особенности косское? Совершенно наоборот, в Понт ввозится вино из наших стран — из Пепарефа, Коса, Фасоса, Менды и разное [другое] из других городов; а из Понта вывозятся сюда совершенно другие [продукты]<sup>3</sup>...

*(Перевод В. В. Латышева из: ВДИ. 1947. 3. С. 237–238)*

---

<sup>1</sup> Гиблесий был совладельцем затонувшего корабля.

<sup>2</sup> Один из братьев, занимавших деньги на поездку на Боспор.

<sup>3</sup> Вывозились, как правило, хлеб, соленая рыба, кожи, мед, воск и рабы.

## ДИНАРХ

Динарх (ок. 361 — ок. 290 гг. до н. э.) — известный аттический оратор, политический противник Демосфена, упоминавший в своих речах некоторые реалии хлебной торговли Боспорского царства.

**Текст:** *Dinarchi orationes* / Ed. Fr. Blass. Lipsiae, 1888; *Minor Attic orators. Vol. 2. Lysurgus, Dinarchus, Demades* / With an English transl. by J. O. Burt. London; Cambridge (Mass.), 1973 (речь против Демосфена — р. 172–257).

**Перевод:** Греческие ораторы второй половины IV века до н. э. Гиперид, Ликург, Динарх, Эсхин / Перев. Э. Д. Фролова под ред. К. М. Колобовой // ВДИ. 1962. 3. С. 217–283.

**Литература:** Blass 1898. S. 289–333; Dobson 1919. P. 302–307; Worthington 1991. P. 55–74; Worthington 1992.

### 1. РЕЧЬ ПРОТИВ ДЕМОСФЕНА<sup>1</sup>

15. [Динарх называет Демосфена] «презренным и сущим скифом<sup>2</sup>».

43. Скажите мне, ради Зевса, судьи, неужели Демосфен даром предложил дать Дифилу содержание в пританее... или поставить на площади медные статуи Перисада, Сатира и Горгиппа, тиранов с Понта<sup>3</sup>, от которых ему ежегодно присылается по тысяче медимнов пшеницы<sup>4</sup>...

*(Перевод В. В. Латышева из: ВДИ. 1947. 3. С. 253)*

---

<sup>1</sup> Эта речь была произнесена в 324 г. до н. э.

<sup>2</sup> О скифском происхождении Демосфена см. выше в речи Эскина «Против Ктесифонта», 171.

<sup>3</sup> Об установке в Афинах — на агоре и на акрополе — двух бронзовых статуй Спартока III, сына Эвмела, (правил ок. 304/3—284/3 гг. до н. э.) рассказывается в почетном декрете афинян 284 г. (Граков 1939. С. 242). Спарток поставил афинянам 15 000 медимнов (ок. 590 т) зерна в дар в трудное для Афин время борьбы против Македонии. Отмечается, что статуи устанавливаются рядом со статуями его предков, каковыми и были упоминаемые здесь Перисад I (344/3–311/10 гг. до н. э.), Сатир (возможно, его сын) и Горгипп (его тесть).

<sup>4</sup> Тысяча медимнов — это около 1000 мешков зерна по 52 литра каждый. Как бы ни расценивать выпад Динарха против Демосфена, эти слова показывают, что возможна была и личная заинтересованность афинских политиков в делах Боспора.

## АРИСТОТЕЛЬ

Великий греческий ученый и философ (384–322 гг. до н. э.), ученик Платона, оставивший многочисленные труды в различных сферах знания, в том числе в географии, климатологии, гидрологии. Публикуемый ниже фрагмент из его «Метеорологики» знакомит нас с некоторыми представлениями Аристотеля о географии Восточной Европы.

**Издания:** Aristotelis Opera / Ed. A. I. Bekker. Vol. I–V. Berlin, 1831–1870; Meteorologia in: Vol. I. P. 338–390. Aristotelis Meteorologicorum libri quattuor / Rec. F. H. Fobes. Cambridge (Mass.), 1919; Aristote. Météorologiques. T. I–II / Texte établi et traduit par P. Louis. Paris, 1982.

**Перевод:** Аристотель. Метеорологика / Перев. Н. В. Брагинской // Аристотель. Сочинения в четырех томах. Т. 3. М., 1981. С. 443–556.

**Литература:** Рожанский 1981. С. 50–56; Ackrill 1981; Düring 1966; Hammer-Jensen 1915. S. 113–136.

### МЕТЕОРОЛОГИКА

I, 13. (17) ...Кавказ и по величине, и по высоте самый большой из горных хребтов с северо-восточной стороны. (18) Доказательством его высоты служит то, что он виден с так называемых пучин<sup>1</sup> и при входе в [Меотийское] озеро<sup>2</sup>; кроме того, его вершины ночью освещаются солнцем до третьей ее части как перед зарей, так и с вечера; доказательством же его громадности служит то, что, хотя в нем много долин, в которых живет много народов, и есть, говорят, большие озера, но все-таки все эти долины, говорят, ясно видны до самой отдаленной вершины.

(20) ...Под самым севером, выше крайних пределов Скифии, находятся так называемые Рипы<sup>3</sup>, о величине которых передаются очень баснословные рассказы. Оттуда, говорят, текут очень многие и притом самые огромные из других рек после Истра<sup>4</sup>.

---

<sup>1</sup> Под пучинами Черного моря понималась его глубоководная часть возле кавказского побережья (см. ниже уточнение «у страны кораксов»).

<sup>2</sup> Т. е. в Керченском проливе.

<sup>3</sup> Имеются в виду Рипейские (Рифейские) горы — полумифологический горный массив на севере Восточной Европы, проходящий в широтном направлении; вероятно, в его локализации отразились знания об Урале.

<sup>4</sup> Аристотель придерживается здесь вполне умозрительной «горной» теории истока рек, согласно которой большинство рек Восточной Европы начинается в Рипейских горах. Существовала также не менее умозрительная «озерная» теория, утверждавшая, что здешние реки вытекали из озер (ее придерживался Геродот, IV, 51–52, 54–55, 57, см. выше).

(29) ...Находящееся под Кавказом озеро<sup>1</sup>, которое туземцы называют морем, очевидно, находит себе выход в глубине: принимая в себя много больших рек и не имея открытого стока, оно изливается под землю у страны кораксов<sup>2</sup>, около так называемых пучин Понта; это неизмеримая глубина моря<sup>3</sup>: по крайней мере никто еще никогда не мог достать дна, спуская [лот].

*(Перевод В. В. Латышева из: ВДИ. 1947. 2. С. 323)*

---

<sup>1</sup> Обычно под этим озером исследователи подразумевают Каспийское море; ср., однако, примечание 52 Н. В. Брагинской к ее переводу «Метеорологики» в издании 1981 г., с. 589: «Это не может быть Каспийское море, как думают некоторые исследователи. Вероятнее всего, здесь имеется в виду большое пресное озеро, например, озеро Ван». Аристотель, как и Геродот, придерживается того мнения, что Каспийское море представляет собой замкнутый бассейн. Большинство остальных географов античности считало, что Каспийское море — это залив Северного океана.

<sup>2</sup> Античные авторы помещают племя кораксов на кавказском побережье Черного моря в районе г. Диоскуриада (совр. г. Сухуми), см. уже: Hecat., fr. 185, Ps.-Scyl. 77; Mela, I, 110; Plin. HN, VI, 15; Ptol., V, 9, 7; 14–15 о горе Корак.

<sup>3</sup> Представление о неизмеримой глубине Черного моря было широко распространено в античности, ср. Plin. HN. II, 224 (подробнее см.: Danoff 1962. Col. 875). Максимальная глубина Черного моря достигает 2444 м.

## ПСЕВДО–СКИЛАК КАРИАНДСКИЙ

Под именем Скилака — путешественника из Карики, объехавшего по поручению Дария I берега Аравийского залива, — сохранилось более позднее сочинение, составленное в виде перипла Средиземного и Черного морей. Оно датируется обычно серединой — третьей четвертью IV в. до н. э. и приписывается неизвестному нам афинскому автору. Это первое античное произведение, дошедшее полностью и содержащее последовательный перипл Северного Причерноморья. Его сведения важны для локализации некоторых народов и городов Причерноморья.

**Издания:** Geographi Graeci minores / Ed. C. Müllerus. T. I. Parisiis, 1855. P. 15–96; Anonymi vulgo Scylacis Caryandensis periplus maris interni / Ed. B. Fabricius. Lipsiae, 1878; Peretti A. Il Periplo di Scilace. Pisa, 1979; Pseudo-Scylax. Le Périples du Pont-Euxin / Text, traduction, commentaire philologique et historique par P. Counillon. Bordeaux, 2004.

**Перевод:** Скилак Кариандский. Перипл обитаемого моря / Перев. Ф. В. Шелов-Коведяев // ВДИ. 1988. 1. С. 253–266.

**Литература:** Counillon 1998. P. 55–67; Diller 1952; Fabre 1965. P. 353–366; Marcotte 1986. P. 166–182; Peretti 1979.

### ОПИСАНИЕ МОРЯ, ПРИЛЕГАЮЩЕГО К НАСЕЛЕННОЙ ЕВРОПЕ, АЗИИ И ЛИВИИ

#### *Европа*

68. Скифия. Тавры. За Фракией живет народ скифы, а в их земле следующие эллинские города: река Тирис<sup>1</sup>, город Никоний, город Офиуса<sup>2</sup>. За скифской землей народ тавры заселяет мыс материка; а мыс этот вдается в море<sup>3</sup>. В Таврической земле живут эллины, [у которых город] следующий: торговый город<sup>4</sup> Херронес, мыс таврической земли Бараний Лоб<sup>5</sup>. Затем опять живут скифы, в земле которых следующие эллинские города: Феодосия, Китей и Нимфей, Пантикапей, Мирмекий. От Истра до Бараньего Лба три дня и три ночи прямого пути, а вдоль берега вдвое, так как [там] есть залив. В этом заливе есть пустынный остров,

<sup>1</sup> По-видимому, имеется в виду греческий город в низовьях Днестра (р. Тирас), который по реке назывался Тирой и находится на территории Белгорода-Днестровского.

<sup>2</sup> Города Никоний и Офиус(с)а, находящиеся в Северо-Западном Причерноморье, у устья Днестра, не имеют общепринятой локализации.

<sup>3</sup> Имеется в виду Крымский полуостров.

<sup>4</sup> В греческом тексте стоит слово эмпорий, которое обычно означает небольшое торговое поселение, здесь же прилагается к большому греческому полису, каковым был Херсонес Таврический.

<sup>5</sup> Совр. мыс Ай-Тодор в Южном Крыму.

по имени Белый (Левка), посвященный Ахиллу. От Бараньего Лба до Пантикапея день и ночь пути; от Пантикапея же до устья Меотийского озера 120 стадий. Меотийское озеро, говорят, на половину меньше Понта. На Меотийском озере прямо при входе [в него] по левую руку живут скифы; ибо [их область] простирается от внешнего моря<sup>1</sup> над Таврической землей [вплоть] до Меотийского озера.

Сирматы<sup>2</sup>. [За скифами сирматы] народ и река Танаис, [которая] составляет границу Азии и Европы<sup>3</sup>.

69. ...Самые большие реки в Европе: Танаис, Истр и Родан.

### Азия

70. Савроматы. От реки Танаиса начинается Азия, и первый народ ее на Понте — савроматы. Народ савроматов управляется женщинами<sup>4</sup>.

71. Меоты. За женоуправляемыми живут меоты.

72. Синды. За меотами — народ синды; их область простирается и за пределы озера<sup>5</sup>, и города в ней эллинские следующие: город Фанагора<sup>6</sup>, Кепы, Синдская гавань, Патус<sup>7</sup>.

73. Керкеты. За Синдской гаванью народ керкеты.

74. Тореты. За керкетами народ тореты и эллинский город Торик<sup>8</sup> с гаванью.

75. Ахеи. За торетами — народ ахеи.

76. Гениохи. За ахеями — народ гениохи.

77. Кораксы. За гениохами — народ кораксы.

78. Колика. За кораксами — народ колика.

79. Меланхлены [черноризцы]. За коликою — народ меланхлены, и река у них Метасорис и Эгипий-река<sup>9</sup>.

80. Гелоны. За меланхленами — гелоны.

(Перевод В. В. Латышева из: ВДИ. 1947. 3. С. 240–242)

<sup>1</sup> Под внешним морем подразумевается Северный океан, который, по представлениям древних географов, омывал с севера Европу и Азию.

<sup>2</sup> «Сирматы» могут быть вариантом имени сарматов или одного из сарматских племен.

<sup>3</sup> В античности и в Средние века границу между Европой и Азией проводили по реке Танаис (совр. Дон).

<sup>4</sup> О «женоуправляемых» савроматах см.: Нег. IV, 110.

<sup>5</sup> Под озером подразумевается Меотийское озеро (Азовское море).

<sup>6</sup> Имеется в виду греч. г. Фанагория (совр. пос. Сенной на Таманском полуострове), который никогда не считался синдским городом.

<sup>7</sup> Обычно это название сопоставляют с названием города Баты, упомянутого Страбоном (XI, 496) и локализуемого на Черном море в районе Новороссийска. Возможно также, что это искаженное название другого города — Патраεύς (см.: Тохтасьев 1986а. С. 69–87).

<sup>8</sup> О греческом городе Торике см.: Онайко 1980; Сымонович 1983.

<sup>9</sup> У других авторов названия этих рек не встречаются; реки эти должны располагаться где-то между Сухуми и Потги.

## ПОЛИБИЙ

Знаменитый греческий историк (ок. 205 — ок. 123 гг. до н. э.), происходивший из влиятельной аркадской семьи, долгое время живший в Риме, написал «Всеобщую историю» в сорока книгах, из которых целиком сохранились лишь первые пять. В «Истории», которая охватывала период между 220 и 146 гг. до н. э., нередко географические экскурсы (он сам объездил полмира, известного в античности), призванные показать место того или иного исторического действия; среди них некоторые касаются черноморского региона.

**Тексты:** Polybius. The Histories / With an English translation by W. R. Paton. Vol. 1–6. London, 1979.

**Переводы:** Полибий. Всеобщая история / Перев. с греч. Ф. Г. Мищенко. Т. I–II. СПб., 1994–1995.

**Литература:** Мищенко 1994. С. 35–141; Тыжов 1994. С. 5–33; Cuntz 1902; Lendle 1992. S. 221–234; Meister 1990. S. 153–166; Pédech 1964; Petzold 1969; Sacks 1981; Walbank 1957–1979; Walbank 1979.

### ВСЕОБЩАЯ ИСТОРИЯ

#### III, 38, 2

...Пространство между Танаисом и Нарбоном<sup>1</sup>, обращенное к северу, неизвестно нам по настоящее время; может быть, со временем мы расскажем об этом на основании разысканий. Нужно полагать, что говорящие или пишущие что-либо об этих странах [сами ничего] не знают и рассказывают басни...

#### IV, 38–42 [Описание Понта Эвксинского]

38. (3) В Понте есть много полезного для жизни другим народам, и византийцы держат все это в своих руках. (4) Для необходимых жизненных потребностей окружающие Понт страны доставляют нам скот и огромное количество бесспорно отличнейших рабов, а из предметов роскоши доставляют в изобилии мед, воск и соленую рыбу. (5)

---

<sup>1</sup> Нарбон — совр. город Нарбонна во Франции; таким образом, неизвестной признается огромная территория Европы севернее Дуная от Пиренеев до Урала. Ср. высказывание Страбона полтора века спустя об известности почти того же региона: «Страны за Альбием [Эльбой. — Сост.] у океана совершенно нам неведомы. Мы не знаем никого, кто бы ранее совершил плавание вдоль этих берегов к восточным странам, простирающимся до устья Каспийского моря; также и римляне еще не заходили по ту сторону Альбиа; равным образом и сухим путем никто туда не путешествовал» (VII, 2, 4).

Получают же они из продуктов, которыми изобилуют наши страны, масло и всякого рода вино; хлебом они обмениваются с [нами], то доставляя его в случае нужды, то получая...<sup>1</sup>

39. (1) [Море], называемое Понтом, в окружности имеет почти 22 000 стадий<sup>2</sup> и два противолежащие одно другому устья, — одно из Пропонтиды, другое из Меотийского озера, которое само по себе имеет в окружности 8 000 стадий<sup>3</sup>. (2) Вследствие впадения в сказанные бассейны многих больших рек из Азии и еще более многочисленных и многоводнейших из Европы переполняемая ими Меотида течет через устье в Понт, а Понт в Пропонтиду. (3) Устье Меотиды называется Киммерийским Боспором; оно имеет в ширину около 30 стадий, а в длину 60, и на всем протяжении мелководно.

40. (4) Мы утверждаем, что Понт издревле и поныне заносится [илом], а со временем и Меотида и он будут совершенно занесены, если, конечно, в этих местностях останутся те же природные условия и причины заноса будут действовать постоянно. (5) В самом деле, так как время бесконечно, а [эти водные] бассейны повсюду имеют свои пределы, то очевидно, что даже при ничтожных наносах они с течением времени будут совершенно наполнены... (7) Если же наносы будут совершаться не в ничтожном количестве, а в очень большом, то наше предсказание исполнится не в отдаленном будущем, а вскоре. Это, очевидно, и происходит на самом деле<sup>4</sup>. (8) Занесение Меотиды представляет уже осуществившийся факт: глубина ее в наибольшей части достигает [только] пяти или семи оргий<sup>5</sup>, почему и плавание по ней уже невозможно для больших судов без лоцмана. (9) Быв первоначально морем, слившимся с Понтом [в одно], как единогласно свидетельствуют древние, она теперь представляет собою пресноводное озеро вследствие того, что морская вода вытеснена наносами и вода впадающих рек получила перевес<sup>6</sup>.

(Перевод В. В. Латышева из: ВДИ. 1947. 3. С. 299–300)

<sup>1</sup> Это место из Полибия прекрасно характеризует статьи понтийского импорта и экспорта, которые также относятся и к Северному Причерноморью, а может быть, и преимущественно к нему. Уникальным в античной литературе является свидетельство Полибия о том, что в неурожайные годы зерно могло ввозиться в понтийские страны; большинство источников сообщают о вывозе зерна из Боспорского царства в Средиземноморье.

<sup>2</sup> Античные авторы по-разному оценивали величину окружности Черного моря: у Страбона она равняется 25 000 стадиев, у Артемидора — 23 325, у Арриана — 23587, у Агриппы — 18880, у Аммиана Марцеллина — 23 000.

<sup>3</sup> По Страбону, Арриану и некоторым другим авторам, окружность Меотийского озера равна 9000 стадиев. по Плинию — 11 000.

<sup>4</sup> Эту довольно распространенную в античности теорию о постепенном обмелении морей разделял также Страбон (I. 3. 4–9).

<sup>5</sup> Один оргий равнялся примерно полутора метрам.

<sup>6</sup> Вода в Азовском море, действительно, содержит незначительное количество соли — уже в середине XIX в. отмечалось, что воду в районе таганрогского рейда можно пить. Тем не менее прогнозы Полибия (так же предсказывал Аристотель — Meteor. I, 14) не сбылись: за 2000 лет устья Дона продвинулись в море всего на одну милю (Мищенко 1994. С. 408).



## ПСЕВДО-СКИМН ХИОССКИЙ

Скимн жил в III–II вв. до н. э., однако приписываемое ему стихотворное описание мира было создано около 90 г. до н. э., как следует из посвящения его вифинскому царю Никомеду. «Периэгеса» составлена шестистопным ямбом и относится к жанру дидактических поэм, служащих для употребления в школьных занятиях. Автор сочинения указывает как на свои источники на произведения Эфора и Деметрия Каллатийского и описывает географическую и этнополитическую ситуацию (в том числе и в Северном Причерноморье) III–II вв. до н. э.

**Издания:** Geographi Graeci minores / Ed. C. Müllerus. Vol. I. Parisiis, 1855. P. 196–237; Marcotte D. Ps.-Scymnos. Circuit de la Terre. Paris, 2000 (Geographes grecs 1. Collection des universités de France: Série grecque 403); Die Welt-Rundreise eines anonymen griechischen Autors (“Pseudo-Skymnos”) / Hrsg. von M. Korenjak. Hildesheim, 2003.

**Литература:** Diller 1952; Bianchetti 1990; Bolshakov 2004.

### ПЕРИЭГЕСА

#### *Европа*

785–796. В нем (т. е. Истре. — *Сост.*) лежит много обширных, по слухам, островов, из которых один, лежащий между морем и устьями, не менее Родоса; он называется Певке от множества растущих на нем сосен<sup>1</sup>. Прямо против него в море лежит остров Ахилла<sup>2</sup>. На нем водятся много речных птиц, а сам он представляет величественное зрелище для приезжающих. С него нельзя видеть никакой земли, хотя берег отстоит от него только на 400 стадий, как свидетельствует Деметрий<sup>3</sup>.

798–803. Река Тира, глубокая и обильная пастбищами, доставляет купцам торговлю рыбой и безопасное плавание для грузовых судов. [На ней] лежит соименный реке город Тира, основанный милетянами<sup>4</sup>.

804–812. При слиянии рек Гипаниса и Борисфена лежит город, прежде называвшийся Ольвией, а затем эллинами переименованный

<sup>1</sup> «Певке» — по-греч. «сосна».

<sup>2</sup> Имеется в виду совр. остров Змеиный, который в античности назывался также островом Левка (Белый).

<sup>3</sup> Деметрий Каллатийский жил на рубеже III и II вв. до н. э. и написал не дошедший до нас географический труд «О Европе и Азии» в 20-ти книгах.

<sup>4</sup> Имеются в виду река Днестр и греческий город, располагавшийся на территории совр. г. Белгород-Днестровский.

в Борисфен<sup>1</sup>. Этот город основали милетяне во время мидийского владычества<sup>2</sup>. До него 240 стадий от моря вверх по течению Борисфена.

813–819. Эта река<sup>3</sup> более всех других полезна, так как доставляет много крупной рыбы, дикие плоды и пастбища для скота. Течение ее, говорят, судоходно на пространстве около сорока дней пути, но в места, лежащие выше, нет ни прохода, ни проезда вследствие снегов и льдов.

820–821. Ахиллов Бег — морской берег, очень длинный и узкий<sup>4</sup>.

822–830. С этими местами граничит так называемый Херсонес Таврический с эллинским городом, основанным гераклеотами и делосцами вследствие данного гераклеотам, живущим в Азии внутри Кианей<sup>5</sup>, прорицания заселить вместе с делосцами и Херсонес<sup>6</sup>. В эту местность Таврики, говорят некоторые, прибыла некогда Ифигения, похищенная из Авлиды<sup>7</sup>.

831–834. Тавры — народ многочисленный и любят кочевую жизнь в горах; по своей жестокости они варвары и убийцы и умиляют своих богов нечестными [деяниями]<sup>8</sup>.

835–840. Затем при самом устье Меотийского озера лежит наиболее отдаленный Пантикапей, называемый столицей Боспора<sup>9</sup>. Выше этих [мест] лежит варварская страна Скифия, граничащая с землей необитаемой и неведомой никому из эллинов.

<sup>1</sup> Сами греки, жители города, судя по эпиграфическим и нумизматическим данным, именовали свой город всегда Ольвией; Борисфеном (по названию реки, на которой он расположен) его часто называли греки из средиземноморской Греции. Ср. сходное описание Страбона: «Если проплыть вверх по Борисфену 200 стадий, то будет одноименный с рекой город; этот город называется также Ольвией, является большим портом и основан милетцами» (VII, 3, 17).

<sup>2</sup> Судя по археологическим данным, Ольвия была основана во второй половине VII в. до н. э. О том же говорит и Евсевий в своей «Хронике» (647/646 г. до н. э.).

<sup>3</sup> Похожее описание Борисфена-Днепра см. у Геродота (IV, 53) и у римского географа Помпония Мелы (Mela, II, 6). Все три автора отмечают судоходность Борисфена на 40 дней плавания от устья.

<sup>4</sup> Ахилловым Бегом называли длинную Тендровскую косу, которая расположена на левой стороне Днепро-Бугского лимана. Здесь, по преданию, Ахилл устроил со своими воинами ристания (бег).

<sup>5</sup> Кианеями называли в античности скалы, расположенные по обеим сторонам Боспора Фракийского при его впадении в Черное море.

<sup>6</sup> О том, что наряду с жителями Гераклеи Понтийской, расположенной на южном берегу Черного моря, в основании Херсонеса Таврического участвовали также жители острова Делос, других данных не имеется, поэтому это сообщение часто оценивается как маловероятное.

<sup>7</sup> Подробнее об этой легенде см. выше: Еврипид, «Ифигения в Тавриде».

<sup>8</sup> Ср. близкое описание нравов тавров у Геродота (IV, 99).

<sup>9</sup> Интересно здесь употребление слова Боспор не как географического названия, а как имени политического образования — Боспорского царства.

841–849. Эфор<sup>1</sup> говорит, что первыми по Истру живут карпиды<sup>2</sup>, затем аротеры<sup>3</sup> (греч. «пахари». — *Сост.*), далее невры вплоть до необитаемой вследствие холода страны, а к востоку за Борисфеном так называемую Гилею (греч. «Полесье». — *Сост.*) заселяют скифы, за ними к северу георги (греч. «земледельцы». — *Сост.*), потом опять простирается на далекое пространство пустынная местность, за нею [живет] скифское племя андрофагов (греч. «людоеды». — *Сост.*), а за ними опять пустыня<sup>4</sup>.

850–859. По ту сторону Пантикапа<sup>5</sup> живет племя лимнеев<sup>6</sup> (греч. «озеряне». — *Сост.*) и многие другие племена, не названные собственными именами, а называемые вообще номадскими; они весьма благочестивы, ни один из них никогда не нанесет обиды живому существу. Они берут с собою кибитки, как говорит Эфор, и питаются молоком и скифским доением кобылиц, живут они так, что считают имущество и весь семейный строй общим<sup>7</sup>. И мудрец Анахарсис<sup>8</sup>, по словам [Эфора], происходил из самых благочестивых номадов.

860–864. Некоторые из них пришли в Азию и поселились [там], их-то и называют саками. Самыми славными из них он называет племя савроматов, гелонов и третье, так называемое племя агафирсов<sup>9</sup>.

865–873. Затем лежит получившее свое имя от меотов Меотийское озеро, в которое впадает Танаис, вытекающий, по словам Гекатея Эретрийского<sup>10</sup>, из реки Аракса<sup>11</sup>, а по свидетельству Эфора — из какого-то озера, границу которого определить невозможно. Впадает он двумя устьями в так называемую Меотиду и в Киммерийский Боспор<sup>12</sup>.

<sup>1</sup> Эфор — автор IV в. до н. э., ученик Исократа, написавший первую всеобщую историю, не дошедшую до нас, но очень популярную в античности.

<sup>2</sup> По-видимому, мы имеем в этом тексте первое упоминание народа, известного позже как карпы и давшего свое имя названию Карпатских гор. Возможно, впрочем, что карпиды здесь — искаженное имя каллипидов, описанных Геродотом (IV, 17).

<sup>3</sup> О пахарях (аротерах) и земледельцах (георгах) см подробнее: Корчелла 1994. С. 82–89.

<sup>4</sup> Диатеса варварских племен Северного Причерноморья здесь близка той их географии, которую мы видим у Геродота (ср. IV, 17–18).

<sup>5</sup> О реке Пантикапе см.: Нег. IV, 18; 19; 47.

<sup>6</sup> Из других источников неизвестны.

<sup>7</sup> Эфор считается зачинателем идеализирующей тенденции в описании кочевого племени скифов. О скифах–доителях кобылиц см. выше: Ном. II. XIII, 5–6.

<sup>8</sup> См. о скифском мудреце Анахарсисе: Нег. IV, 76–77.

<sup>9</sup> Агафирсов обычно помещали в Северо-Западное Причерноморье.

<sup>10</sup> Гекатей Эретрийский — греческий автор, живший при Александре или несколько позже и написавший «Описание Азии».

<sup>11</sup> Представление о том, что Танаис мог вытекать из Аракса — одной из рек среднеазиатского региона, обязано своим происхождением желанию историков Александра Македонского видеть Александра дошедшим до границы Европы и Азии — до Танаиса.

<sup>12</sup> Обычно так описывали устье Кубани-Гипаниса, из чего следует, что Псевдо-Скимн перепутал здесь две реки.

*Азия*

874–885. На Танаисе, который служит границей Азии, разделяя материк на две части, первыми живут сарматы, занимая пространство в 2 000 стадий. За ними, по словам Деметрия, следует меотийское племя, называемое язаматами, а по Эфору оно называется племенем савроматов. С этими савроматами соединились, говорят, амазонки, пришедшие некогда после битвы при Термодонте; по ним-то они получили название женоуправляемых<sup>1</sup>.

886–889. Затем следует Гермонасса, Фанагория, которую, как говорят, основали некогда теосцы<sup>2</sup>, и гавань Синдская, населенная эллинами, пришедшими из ближних местностей<sup>3</sup>.

890–895. Эти города расположены на острове, занимающем большое пространство ровной земли по Меотиде вплоть до Боспора; остров этот недоступен с одной стороны вследствие болот, речек и топей, находящихся на противоположной стороне [от моря], с другой — благодаря морю и озеру<sup>4</sup>.

896–899. При самом выходе из устья лежит город Киммерида<sup>5</sup>, получивший свое название от варваров киммерийцев, основанный боспорскими тиранами, и Кеп, основанный милетянами<sup>6</sup>.

(Перевод И. И. Бережкова из: ВДИ. 1947. 3. С. 310–313)

<sup>1</sup> О «женоуправляемых» савроматах см. выше: Нег. IV, 110.

<sup>2</sup> Об основании Фанагории жителями города Теос свидетельствует также сообщение Арриана, сохранившееся у Евстафия Византийского (Comm. ad Dionys. 549). Основание Фанагории связывается с осадой Теоса персами в середине VI в. до н. э. и их вынужденным переселением в Абдеру, а затем, по-видимому, и в Фанагорию (см.: Кузнецов 2001. С. 227–235).

<sup>3</sup> Синдская гавань, или город Синд, был, по-видимому, центром синдских племен до тех пор, пока греческие колонисты не основали здесь город, названный Горгиппией в честь Горгиппа — отца боспорской царицы Комосарин, жены Перисада I. Синдские племена рано были эллинизированы и поэтому легко вошли в IV в. до н. э. в состав Боспорского царства.

<sup>4</sup> В античности устья Кубани, вливавшиеся частично в Азовское море, частично в Черное, образовывали в своей дельте большой остров, который и имеет в виду Псевдо-Скимн. Теперь это Таманский полуостров.

<sup>5</sup> До сих пор не локализован.

<sup>6</sup> Об основании г. Кеп (или Кепы) милетянами сообщает также Плиний Старший (VI, 18).

## СТРАБОН

Знаменитый греческий историк и географ Страбон (64/63 г. до н. э. – 23/24 г. н. э.) родился в южночерноморском городе Амастрия в знатной семье, члены которой участвовали в борьбе Митридата Евпатора против римлян. Долгое время жил в Риме, много путешествовал, написал большую «Всеобщую историю» (не сохранилась) и «Географию» — единственное почти полностью сохранившееся от античности географическое сочинение (создана в начале I в. н. э.), описывающее весь тогда известный мир. В ней Страбон, основываясь на литературных источниках, а также на личном опыте и на информации, полученной в ходе походов римских полководцев в Малую Азию, Закавказье и на Нижний Дунай, дает подробнейшую этногеографическую и политическую картину Северного Причерноморья, в которой наряду с устаревшими сведениями есть немало свежей информации.

**Издания:** Strabo. Geographica. Vol. I–III / Ed. A. Meineke. 3. Aufl. Lipsiae, 1913–1915; The Geography of Strabo. Vol. I–VIII / With an English Translation by H. Jones and J. R. S. Sterrett. London; New York, 1917–1932; Strabonis Geographika. Vol. I–III / Ed. Fr. Sbordone. Rome, 1963–1970; Strabon. Geographika. Vol. I–X / Hrsg. von S. L. Radt. Göttingen, 2002– (продолжается).

**Переводы:** География Страбона в семнадцати книгах / Перев. с греч. Ф. Г. Мищенко. М., 1879; Страбон. География в 17 книгах / Перев. Г. А. Стратановского. Л., 1964.

**Литература:** Грацианская 1976. С. 6–20; Грацианская 1988. С. 6–175; Латышева 1971. С. 84–92; Ростовцев 1913–1914. С. 366–380; Aly 1957; Aujac 1966; Funk 1985. S. 27–35.

## ГЕОГРАФИЯ

I, 2. (1) ...Владычество римлян и парфов прибавило немало к географическим познаниям наших современников, подобно тому, как следовавшие за Александром поколения умножили свои сведения вследствие его похода, как утверждает Эратосфен. Он открыл нам большую часть Азии, весь север Европы до Истра, а римляне — всю западную часть Европы до реки Альбия, разделяющей Германию на две части, и страны, лежащие по ту сторону Истра до реки Тира. Дальнейшие страны, простирающиеся до меотов и до той части морского берега, которая идет к колхидянам, сделал известными Митридат, названный Евпатором<sup>1</sup>, и его полководцы.

---

<sup>1</sup> Митридат VI Евпатор (ок. 132–63 гг. до н. э.) — правитель Понтийского царства, присоединивший к своей державе на короткое время многие причерноморские земли.

Что касается парфов, то они расширили наши сведения о Гиркании, о бактрианах, а также о скифах, живущих вверх от этих стран. Так как они были менее известны нашим предкам, то мы могли бы сказать о них больше, чем предшественники наши...

(Перевод Ф. Г. Мищенко из: «География» Страбона  
в семнадцати книгах. М., 1879. С. 6–7)

II, 1, 16. Какое же подобное этому (в странах южнее Понта и Каспия. — *Сост.*) благосостояние можно найти около Борисфена и приокеанской Кельтики? Ведь там даже не растет виноградная лоза или, [по крайней мере], не дает плодов. В местностях более южных и приморских, [а также в странах] по Боспору<sup>1</sup> она дает плоды, но мелкие, и на зиму засыпается [землею]. Лед в этих [местностях] столь крепок у устья Меотийского озера<sup>2</sup>, что в том месте, где зимою военачальник Митридата<sup>3</sup> победил варваров в конной битве на льду, [он же] разбил в морском сражении тех же [варваров] летом, когда лед растаял. Эратосфен<sup>4</sup> приводит и надпись в пантикапейском храме Асклепия на лопнувшей от мороза медной гидрии<sup>5</sup>: «Если кто из людей не верит, что у нас делается, пусть убедится, взглянув на эту гидрию, которую поставил [здесь] жрец Стратий не в качестве прекрасного приношения богу, а в доказательство суровости зимы». Итак, если климатические условия перечисленных местностей нельзя сравнивать даже с боспорскими, не говоря уже о том, что замечается в Амисе и Синопе<sup>6</sup> (ведь эти местности можно назвать [еще] более умеренными [по климату], нежели те), то едва ли можно их сравнивать с местностями по Борисфену и окраинами Кельтики. Ибо вряд ли находятся на одной высоте с Амисом, Синопой, Византием и Массалией<sup>7</sup> те пункты, которые единогласно признаются [лежащими] на три тысячи семьсот стадиев южнее Борисфена и кельтов.

I, 4. (5)...Ложно то мнение Полибия<sup>8</sup>, что Танаис течет от летнего востока<sup>9</sup>: ибо все сведущие в географии этих стран утверждают, что он течет

<sup>1</sup> Здесь речь идет, по-видимому, о Боспоре Фракийском (совр. пролив Босфор).

<sup>2</sup> Имеется в виду Керченский пролив.

<sup>3</sup> Имеется в виду Митридат Евпатор, упомянутый Страбоном выше (I, 2, 1). Вероятно, речь идет о победе над варварами в Керченском проливе полководца Митридата Неоптолема (ср. ниже VII, 3, 18).

<sup>4</sup> Эратосфен из Кирены (ок. 282–202 гг. до н. э.) — греческий ученый-энциклопедист, основатель математической географии.

<sup>5</sup> Гидрия — сосуд для хранения воды.

<sup>6</sup> Города Южного Причерноморья.

<sup>7</sup> Совр. Марсель во Франции.

<sup>8</sup> Имеется в виду греческий историк Полибий, фрагменты из произведений которого опубликованы выше.

<sup>9</sup> Под летним востоком античные географы понимали северо-восток ойкумены, где восходило солнце в летнее время. Вероятно, имеется в виду представление о восточном происхождении Танаиса, которого якобы достиг Александр Македонский в Средней Азии.

с севера в Меотиду, так что устья реки, выход из Меотиды и самая река, насколько она известна, лежат на одном и том же меридиане.

(6) Некоторые не заслуживающие внимания писатели говорили, что Танаис берет начало из мест, близких к Истру, и течет с запада, не сообразив при этом, что в промежутке текут в Понт большие реки Тира, Борисфен и Гипанис, из коих первая параллельна Истру, а прочие — Танаису; и если не открыты истоки ни Тире, ни Борисфена, ни Гипаниса, то страны, лежащие севернее их, должны быть еще гораздо менее известны. Стало быть, мнение, проводящее Танаис к Меотиде через эти страны и затем заставляющее делать поворот к ней (ибо устья реки ясно указываются в северных частях озера и притом в самом восточном их краю), должно быть ложно и неосновательно. Точно так же неосновательно мнение, утверждающее, что эта река течет через Кавказ к северу и затем поворачивает в Меотиду. Есть и такое мнение; но никто не говорит, что она течет с востока: ибо если бы она текла таким образом, то более авторитетные писатели не стали бы указывать, что ее течение противоположно Нилу и некоторым образом диаметрально противоположно, как будто бы течение обеих рек идет по одному и тому же меридиану или по соседнему<sup>1</sup>...

II, 5 (7) Выше Борисфена обитают крайние из известных нам народов скифского племени — роксоланы<sup>2</sup>, живущие южнее последних известных нам обитателей [стран, лежащих] выше Британии. Лежащие за ними страны уже необитаемы вследствие холода. Южнее их и выше Меотиды живут савроматы и скифы до места жительства восточных скифов...

(12) ...Преимущественно современники наши могут сообщить кое-что достоверное о том, что касается британцев, германцев и народов, обитающих по Истру как по сю, так и по ту сторону, именно гетов, тирегетов и бастарнов, а также и народов кавказских, как, например, албанов и иберов...

(18) Мы говорим... что наша обитаемая земля, будучи окружена морем, принимает в себя из внешнего моря, что у океана много заливов, а самых больших четыре; из них северный называется Каспийским морем, а некоторые называют его Гирканским<sup>3</sup>...

(22) ...Эгейское [море] и Геллеспонт изливаются к северу в другое море, которое называют Пропонтидой, и это [опять] в другое, [именно]

<sup>1</sup> Дискуссия об истоках и направлении течения Танаиса показывает, как малоизвестно было верхнее и среднее течение восточноевропейских рек.

<sup>2</sup> Ср. несколько более южное расположение роксоланов у Плиния (NH, IV, 80), который помещает их к северо-западу от Меотиды. В начале н. э. роксоланы продвинулись к низовьям Днестра.

<sup>3</sup> Страбон придерживается широко распространенной в античности теории о том, что Каспийское море — не замкнутое озеро, как думали Геродот и Аристотель (см. выше), а залив Северного океана.

в так называемый Эвксинский Понт. Этот [последний] состоит как бы из двух морей: почти посредине его выдвигаются два мыса, один — из Европы, с северной стороны, а другой, противоположный этому, — из Азии; они суживают [находящийся] между [ними] пролив и образуют два больших моря. Европейский мыс называется Бараний Лоб, а азиатский — Карамбис; они отстоят друг от друга приблизительно на тысячу стадиев. Море к западу [от них] имеет в длину от Византия до устьев Борисфена три тысячи восемьсот стадиев, а в ширину две тысячи; в нем есть остров Белый. Восточное [море имеет] продолговатую [форму] и оканчивается узким заливом у Диоскуриады, [имея в длину] пять тысяч стадиев или немного больше, а в ширину — около трех тысяч. Окружность всего моря [равняется] приблизительно двадцати пяти тысячам стадиев. Некоторые уподобляют форму этой окружности натянутому скифскому луку<sup>1</sup>, приравнивая тетиве так называемые правые части Понта (это путь от устья до залива у Диоскуриады; ибо, за исключением Карамбиса, весь остальной берег имеет [лишь] небольшие углубления и выпуклости, так что подобен прямой линии), а остальной берег — рогу лука, имеющему двойной изгиб, [именно] верхний более округленный и нижний более прямой; так, говорят они, и этот [берег] образует два залива<sup>2</sup>, из коих западный гораздо круглее другого.

(23) Выше восточного залива к северу лежит Меотийское озеро, имеющее в окружности девять тысяч стадиев или даже немного больше. Изливается оно в Понт через так называемый Киммерийский Боспор, а Понт — в Пропонтиду через [Боспор] Фракийский...

VI, 4 (2) ...Армяне и живущие выше<sup>3</sup> Колхиды албанцы и иберы нуждаются только в присутствии правителей и легко удерживаются в повиновении, а восстают [только] тогда, когда римляне заняты другими делами; так же [держат себя] и обитатели побережья Эвксина по ту сторону Истра за исключением боспорцев и номадов: первые покорны [римлянам]<sup>4</sup>, а вторые ни к чему не годны вследствие трудности сношений [с ними] и требуют только [присутствия] гарнизонов [для отражения их нападений]...

VII, 2 (4) ...Из германцев, как я сказал, северные живут вдоль океана. Известны они, начиная от устьев Рейна до Альбиса [Эльбы]; наиболее известные из них — сугамбры и кимвры; [страны] же за Аль-

<sup>1</sup> Многие античные авторы уподобляли контуры Черного моря форме двусоставного скифского лука, ср., например, развернутые сравнения у Дионисия Перизгета (ст. 157–163) и Аммиана Марцеллина (XXII, 8, 10; 13; 20; 37; 42–43).

<sup>2</sup> Срединной частью «роговой» половины лука выступает, очевидно, Крымский полуостров, разделяющий два залива.

<sup>3</sup> «Выше» в данном случае имеет значение не «севернее», а «восточнее», поскольку показывает направление от побережья в глубь материка.

<sup>4</sup> После победы римлян над Митридатом Евпатором и его смерти в 63 г. до н. э. Боспорское царство становится зависимым от Рима.



бисом у Океана совершенно нам неведомы. Мы не знаем никого, кто бы ранее совершил плавание вдоль [этих берегов] к восточным странам, [простирающимся] от устья Каспийского моря, а [также] и римляне еще не заходили в страны по ту сторону Альбиса; равным образом и сухим путем никто [туда] не путешествовал. Но что если идти по длине к востоку, то встретятся местности, [лежащие] по Борисфену к северу от Понта, — это явствует из климатов и параллельных расстояний<sup>1</sup>. Что же находится за Германией и что за другими [странами], к ней прилежащими, — нужно ли принять бастарнов, как предполагает большинство, или другие [народы] между [ними и германцами], или язигов, или роксоланов, или каких-либо других, [из числа] живущих в повозках<sup>2</sup>, — это сказать нелегко; [трудно также сказать], простираются ли они до Океана по всей длине, или есть [там] какая-либо страна, обитаемая вследствие холода или по другой причине, или следует другое племя, живущее между морем и восточными германцами. Точно такая же неизвестность господствует и относительно прочих северных стран, лежащих далее: ибо мы не знаем ни бастарнов, ни савроматов и вообще [никого] из живущих выше Понта; [не знаем] ни [того], насколько они удалены от Атлантического моря, ни соприкасаются ли они с ним.

(Перевод В. В. Латышева из: ВДИ. 1947. 4. С. 185–191)

VII, 3 (14) Между [гетами] и Понтийским морем от Истра по направлению к Тире лежит Гетская пустыня, ровное и безводное пространство, где Дарий, сын Гистаспа, в то время, как перешел за Истр для похода на скифов, был захвачен [в ловушку] и рисковал погибнуть со всем своим войском от жажды; но он понял опасность, хотя и поздно, и повернул назад<sup>3</sup>. Впоследствии Лисимах, отправившись походом против гетов и царя их Дромихета, не только подвергся той же опасности, но и был захвачен в плен живым; впрочем, он, как я сказал выше, был отпущен, благодаря добродушию варвара<sup>4</sup>.

(15) Близ устьев [Истра] есть большой остров Певка; занявшие его бастарны получили название певкинов...

(16) При устье Тиры находится башня, называемая Неоптолемовой, и деревня, известная под названием Гермонактовой<sup>5</sup>. Если подняться по реке на сто сорок стадиев, то на обоих [берегах встретятся] города:

<sup>1</sup> Страбон пользуется здесь научно-математическими расчетами Эратосфена и Гиппарха, распределивших всю ойкумену на идущие параллельно друг другу климатические пояса (широты).

<sup>2</sup> Т. е. кочевников.

<sup>3</sup> О походе Дария I на скифов подробно рассказывает Геродот (см. выше).

<sup>4</sup> Полководец Александра Македонского и один из его диадохов Лисимах (ок. 360–281 гг. до н. э.), ставший царем Фракии, был взят в плен гетами в 291 г. до н. э.

<sup>5</sup> Локализация этих двух пунктов затруднена.



один Никония, а другой, на левом берегу, — Офиусса, жители побережья этой реки говорят, что, если подняться на сто двадцать стадиев, то [встретится] город<sup>1</sup>. На расстоянии 500 стадиев от устья этой реки лежит в открытом море остров Белый, посвященный Ахиллу.

(17) Затем [следует] река Борисфен, судоходная на протяжении шестисот стадиев, и неподалеку от нее другая река Гипанис и остров перед устьем Борисфена с гаванью<sup>2</sup>. В двухстах стадиях по Борисфену лежит одноименный с рекою город. Он называется также Ольвией и [представляет собою] большой торговый порт, основанный милетянами. Все пространство, лежащее выше упомянутого промежутка между Борисфеном и Истром, занимают, во-первых, пустыня гетов, затем тирегеты, за ними — язиги-сарматы, так называемые царские, и урги<sup>3</sup>; все они по большей части кочевники, но немногие занимаются и земледелием; эти последние, говорят, живут также по Истру, нередко на обоих берегах его. Внутри материка бастарны живут в соседстве с тирегетами и германцами, вероятно, и сами принадлежат к германскому племени и будучи разделены на несколько колен: некоторые из них называются атмонами и сидонами, те, которые заняли остров Певку на Истре, — певкинами, а самые северные, занимающие равнины между Танаисом и Борисфеном, [называются] роксоланами. Вся северная [страна] от Германии до Каспия, насколько мы ее знаем, представляет равнину; живут ли какие-нибудь [народы] выше роксоланов — нам неизвестно. Роксоланы воевали и с полководцами Митридата Евпатора под предводительством Тасия; пришли они на помощь Палаку, сыну Скилура<sup>4</sup>, и считались [народом] воинственным; однако против сомкнутой и хорошо вооруженной фаланги всякое варварское племя и легковооруженное [войско] оказывается бессильным. И действительно, роксоланы в числе почти пятидесяти тысяч не могли устоять против шести тысяч, бывших под начальством митридатова полководца Диофанта<sup>5</sup>, и большинство их погибло. Они носят шлемы и панцири из сырой воловьей кожи и сплетенные из прутьев щиты, а наступательным [оружием] им служат копья, лук и меч. Подобным [об-

<sup>1</sup> По-видимому, речь идет о греческом городе Тира на правом берегу Днестровского лимана (совр. г. Белгород-Днестровский).

<sup>2</sup> Имеется в виду остров Березань, на котором находилось греческое поселение.

<sup>3</sup> В греческом тексте это место считается испорченным.

<sup>4</sup> Скилур и сын его Палак — засвидетельствованные также эпиграфическими и нумизматическими находками цари Крымской Скифии II в. до н. э., столица которой находилась в городе Неаполе (на терр. совр. г. Симферополя).

<sup>5</sup> О борьбе Диофанта против скифов Палака рассказывает херсонесский почетный декрет в честь Диофанта (IOSPE, I, № 185). В частности, там отмечается, что «когда скифский царь Палак внезапно напал [на него] с большим полчищем, он, поневоле приняв битву, обратил в бегство скифов, считавшихся непобедимыми, и таким образом сделал то, что царь Митридат Евпатор первый поставил над ними трофей». Есть в этом декрете и соответствующие информации Страбона данные о союзниках Палака роксоланах (ревксиналах), которых «Палак привлек на свою сторону».

разом вооружено] и большинство других [варваров]. Кибитки номадов сделаны из войлока и прикреплены к повозкам, на которых они живут; вокруг кибиток [пасется] скот, мясом, сыром и молоком которого они питаются. Они следуют за своими стадами, выбирая всегда местности с хорошими пастбищами; зимою в болотах около Меотиды, а летом — и на равнинах.

(18) Вся [эта] страна очень холодна вплоть до мест, [лежащих] у моря между Борисфеном и устьем Меотиды; из самых приморских [местностей холодным климатом отличаются] самые северные, [именно] устье Меотиды и еще более — [устье] Борисфена, а также угол Тамиракского или Каркинитского залива<sup>1</sup>, где находится перешеек большого Херсонеса<sup>2</sup>. Холода [этой страны], хотя [ее обитатели] и живут на равнинах, доказываются [следующими фактами]: [жители] не держат ослов (ибо это животное не выносит холода); быки — одни рождаются безрогими, а у других отпиливают рога (ибо эта часть [тела] также не выносит холода); лошади [здесь] мелкие, а овцы крупные. [Здесь] трескаются даже медные гидрии, а содержимое [в них] замерзает. Сила морозов лучше всего видна из того, что бывает около устья Меотиды: по проливу из Пантикапея в Фанагорию переезжают на повозках, так что [тут] бывает то канал, то сухой путь<sup>3</sup>. Рыба, застигнутая во льду, ловится так называемой гангамой<sup>4</sup>, особенно же осетры, величиною почти равные дельфинам. Рассказывают, что полководец Митридата Неоптолем в одном и том же проливе летом разбил варваров в морском бою, а зимой в конном<sup>5</sup>. Говорят также, что к зиме на Боспоре зарывают виноградные лозы, насыпая на них большое количество земли. Но [зато] и жары, говорят, бывают сильные, может быть, потому, что тела [варваров] не привыкли [к жару], а может быть, и потому, что тогда бывает в степях безветрие, или и вследствие того, что плотный воздух сильнее нагревается, точно так, как в облаках действуют парелии<sup>6</sup>. Атей, воевавший с Филиппом, сыном Аминты, кажется, господствовал над большинством здешних варваров<sup>7</sup>.

<sup>1</sup> Этот залив сохранил свое имя до наших дней.

<sup>2</sup> Имеется в виду полуостров Крым.

<sup>3</sup> О том, что в древности Керченский пролив иногда мог замерзать, свидетельствует знаменитый Тмутараканский камень 1068 г., надпись на котором рассказывает, как князь Глеб «мерил море по льду от Тматороканя до Кърчева 14 000 сажень» (см. о нем: Мединцева 1979).

<sup>4</sup> Гангама — разновидность рыбацкой сети круглой формы в виде сачка.

<sup>5</sup> Речь идет о флотоводце Евпатора, который в 70-х гг. I в. до н. э. совершил эти акции (см. о них также известие Страбона в II, 1, 16 и Аппиана, Mithr. 17).

<sup>6</sup> Так назывались атмосферные явления кругов вокруг солнца или явления мнимого солнца.

<sup>7</sup> Речь идет о скифском царе Атее, который правил в середине IV в. до н. э. и вел активную завоевательную политику (особенно в юго-западном направлении). О его конфликте с македонским царем Филиппом II (отцом Александра Великого), который имел место в 339 г. до н. э., см.: Iust. IX, 2, 10. Подробно свидетельство Страбона об Атее рассмотрено в: Каллистов 1969. С. 124–130; см. также: Шелов 1965. С. 16–40.

(19) За островом, лежащим перед Борисфеном, сейчас к востоку [идет] морской путь к мысу Ахиллова Бега, месту, лишенному растительности, но называемому рошей и посвященному Ахиллу. Затем — Ахиллов Бег, выдающийся в море полуостров; это — узкая коса, длиною около тысячи стадиев по направлению к востоку; наибольшая ширина ее — два стадия, а наименьшая — четыре плетра. От материка, находящегося по обе стороны перешейка, она отстоит на шестьдесят стадиев; почва на ней песчаная, вода колодезная. Посередине ее перешеек, [имеющий] около сорока стадиев. Заканчивается [полуостров] у мыса, называемого Тамиракой<sup>1</sup> и имеющего пристань, обращенную к материку. За мысом находится значительный залив Каркинитский, простирающийся сверху приблизительно на тысячу стадиев; другие, однако, говорят, что до внутреннего угла [залива] расстояние втрое больше. [Жители побережья] называются тафриями<sup>2</sup>. Залив этот называют также Тамиракским, соименно мысу.

VII, 4 (1) Здесь находится перешеек [шириною] в сорок стадиев, отделяющий так называемое Гнилое озеро<sup>3</sup> от моря и образующий полуостров, называемый Таврическим или Скифским<sup>4</sup>. Некоторые, впрочем, утверждают, что ширина перешейка равна тремстам шестидесяти стадиям. Гнилое озеро, как говорят, имеет [в ширину] даже четыре тысячи стадиев и составляет западную часть Меотиды, с которой оно соединено широким устьем. Оно очень болотисто и едва судоходно для сшитых лодок, так как ветры легко открывают мели и затем снова их наполняют [водою], так что [эти] болота непроходимы для более значительных судов. В этом заливе есть три островка, а вдоль берега — мели и немногие подводные камни.

(2) Если плыть [из Тамиракского залива, то] влево будет городок и другая гавань херсонесцев<sup>5</sup>. Затем, если плыть вдоль берега, к югу выдается большой мыс, составляющий часть целого Херсонеса<sup>6</sup>. На нем расположен город гераклеотов, колония живущих на [южном берегу] Понта, называемый также Херсонесом и находящийся в четырех тысячах четырехстах стадиях плавания от [устья] Тиры. В этом городе есть святилище Девы<sup>7</sup>, какой-то богини, имя которой носит и находящийся перед городом, на расстоянии ста стадиев, мыс, называемый

<sup>1</sup> Эта скифская гавань упоминается также Птолемеем (III, 5, 8).

<sup>2</sup> Тафриями названо, по-видимому, племя, жившее в районе Перекопского перешейка, где, по античным данным, был выкопан ров (τάφρος, Taphrae).

<sup>3</sup> По-гречески озеро Сапра; имеется в виду Сиваш, находящийся рядом с Перекопом (у Страбона — перешеек).

<sup>4</sup> Т. е. Крым.

<sup>5</sup> Речь идет, вероятно, о греческом городе Калос Лимен (Прекрасная гавань), руины которого раскапываются на окраине совр. г. Черноморска в Северо-Западном Крыму.

<sup>6</sup> Скорее всего, имеется в виду Гераклейский полуостров.

<sup>7</sup> Богиня Дева, чей культ в Херсонесе известен не только из литературных, но и из эпиграфических данных, отождествлялась в античности с Артемидой или Ифигенией.

Парфением<sup>1</sup> (т. е. Девичьим. — *Сост.*). В святилище находятся храм богини и статуя. Между городом и мысом есть три гавани, затем следует древний Херсонес<sup>2</sup>, лежащий в развалинах, а за ним бухта с узким входом, возле которой преимущественно устраивали свои разбойничьи притоны тавры, скифское племя, нападавшее на тех, которые спасались в этой [бухте]; называется она бухтой Символов<sup>3</sup>. Она с другой бухтой, называемой Ктенунтом<sup>4</sup>, образует перешеек в сорок стадиев. Это и есть тот перешеек, который замыкает Малый Херсонес, составляющий, как мы сказали, часть Большого Херсонеса и имеющий на себе город, носящий одинаковое [с полуостровом] название — Херсонес.

(3) Этот город прежде пользовался автономией, но [потом], будучи опустошаем варварами, принужден был взять себе в покровители Митридата Евпатора, желавшего идти на варваров, [живущих] выше перешейка до Борисфена и Адрия. Эти [походы] были подготовкой [к войне] с римлянами. Поэтому он, побуждаемый такими надеждами, охотно послал войско в Херсонес и стал воевать со скифами, [бывшими тогда под властью] Скилура и его сыновей с Палаком во главе, которых, по свидетельству Посидония<sup>5</sup>, было пятьдесят, а по свидетельству Аполлониды<sup>6</sup> — восемьдесят. Он силой подчинил их себе и в то же время сделался властителем Боспора, который добровольно уступил ему [тогдашний] его владелец Парисад<sup>7</sup>. С тех-то пор и доныне город Херсонес подчинен владыкам Боспора. Ктенунт находится на одинаковом расстоянии от города Херсонеса и бухты Символов. Начиная от бухты Символов до города Феодосии тянется Таврическое побережье длиной около тысячи стадиев, неровное, гористое и открытое для северных ветров. Из него далеко выдается в море к югу, напротив Пафлагонии и города Амастрии, мыс, носящий название Бараньего Лба. Напротив него лежит пафлагонский мыс Карамбис, разделяющий Понт Эвксинский на два моря суженным с обеих сторон проливом. Карамбис от города Херсонеса отстоит на две тысячи пятьсот стадиев, а от Бараньего Лба — на гораздо меньшее число их. По крайней мере, многие из тех, которые проплывали [этот] пролив, говорят, что они одновременно видели оба мыса по обеим сторонам [моря]. В горной [стране] тавров есть также гора Трапезунт<sup>8</sup>, одноименная с городом, находящимся на границах

<sup>1</sup> Мыс на Маячном полуострове.

<sup>2</sup> Древний, или Старый, Херсонес — укрепленное поселение на перешейке Маячного полуострова в нескольких километрах от Херсонеса Таврического.

<sup>3</sup> Совр. Балаклавская бухта.

<sup>4</sup> Большая Севастопольская бухта.

<sup>5</sup> Посидоний Аппамейский — философ и ученый II—I вв. до н. э.

<sup>6</sup> Аполлонид — греческий писатель начала I в. до н. э., автор «Перипла Европы».

<sup>7</sup> Имеется в виду последний боспорский царь из династии Спартокидов, Перисад V. Свою власть он передал Митридату в 111 г. до н. э.

<sup>8</sup> Это единственное упоминание горы Трапезунт (букв. «Столовая») в Крыму.

Тибарании и Колхиды. В той же горной стране есть и другая гора — Киммерий<sup>1</sup>, [названная так по имени] киммерийцев, некогда господствовавших на Боспоре; отсюда же называется Боспором Киммерийским вся [та часть] пролива, которая прилегает к устью Меотиды.

(4) За вышеупомянутой горной [областью] лежит город Феодосия с плодородной равниной и гаванью, пригодной даже для сотни судов. Он был прежде границей владений боспорцев и тавров<sup>2</sup>. Затем следует плодородная страна до Пантикапея, столицы боспорцев, построенной при устье Меотиды. От Феодосии до Пантикапея около пятисот тридцати стадиев; вся эта земля богата хлебом, имеет деревни и город с хорошей гаванью, называемый Нимфеем. Пантикапей представляет собою холм, со всех сторон заселенный, окружностью в двадцать стадиев; с восточной стороны от него находятся гавань и доки приблизительно для тридцати кораблей, есть также акрополь; основан он милетянами. Долгое время этот [город] и все соседние поселения вокруг устья Меотиды по [обе] его стороны находились под единоличной властью правителей<sup>3</sup> из дома Левкона, Сатира и Парисада, вплоть до того Парисада, который [добровольно] передал власть Митридату. Эти правители назывались тиранами, хотя в большинстве были [люди] достойные, начиная от Парисада и Левкона. Парисад признан даже богом<sup>4</sup>. Последний [правитель], одноименный с ним, будучи не в состоянии бороться с варварами, требовавшими большей дани<sup>5</sup>, чем прежде, уступил власть Митридату Евпатору, после которого царство подчинено власти римлян. Большая часть его лежит в Европе, но некоторая и в Азии<sup>6</sup>.

(5) Вход в Меотиду называется Киммерийским Боспором; начинается он с довольно значительной ширины, [именно] около семидесяти стадиев, где и переправляются из окрестностей Пантикапея в ближайший азиатский город Фанагорию, а оканчивается гораздо более узким проливом. Этот проход отделяет Европу от Азии, [подобно тому как] и река Танаис, текущая с противоположной ему стороны с севера в озеро и его устье. Она изливается в озеро двумя рукавами, находящимися один от другого на расстоянии около шестидесяти стадиев. Есть и город, соименный реке, самое большое торговое место у варваров

<sup>1</sup> В других источниках такая гора не упоминается.

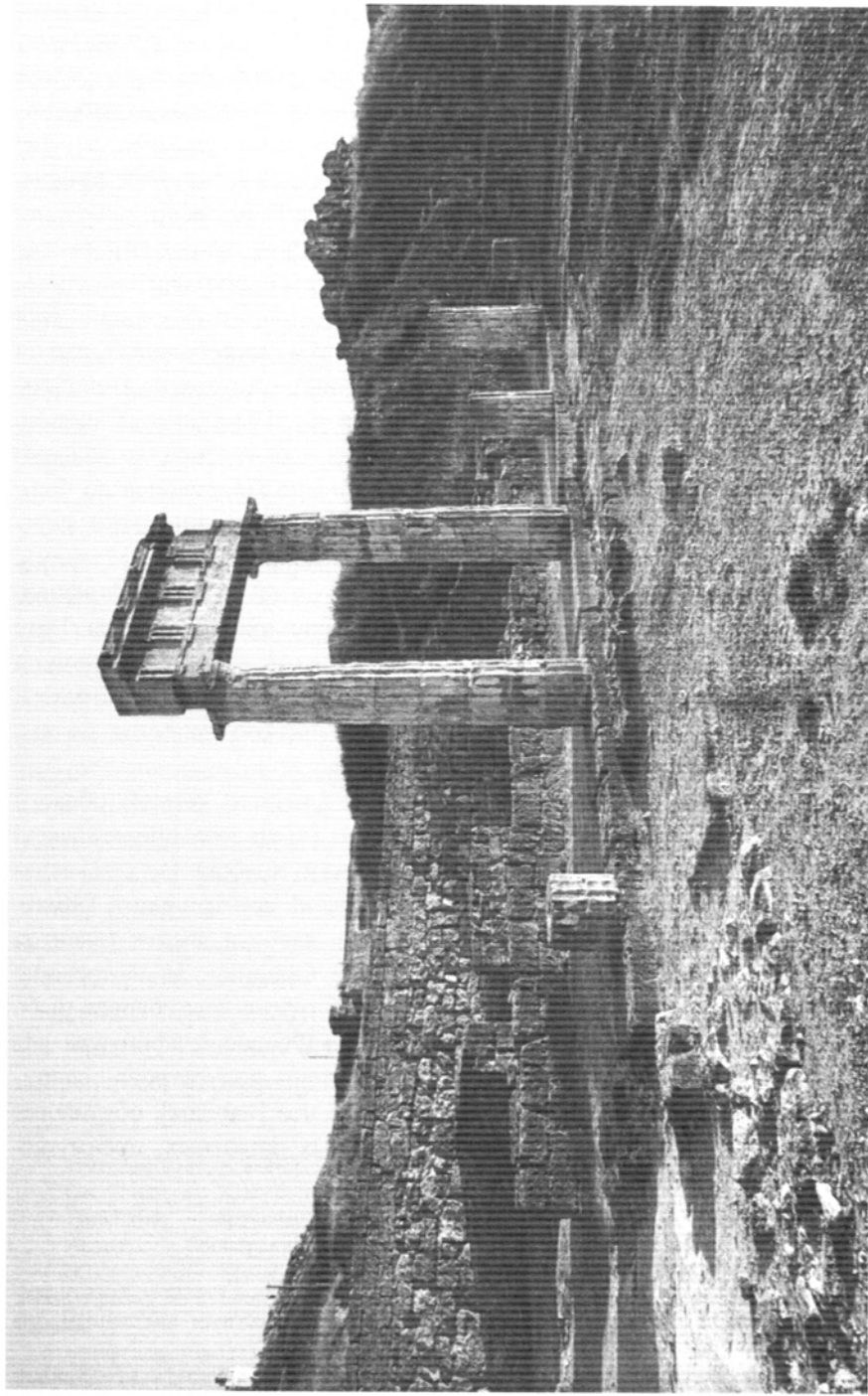
<sup>2</sup> При Спартокидах (правителях Боспора в IV–II вв. до н. э.) здесь проходила граница Боспорского царства.

<sup>3</sup> О боспорских царях, которых здесь перечисляет Страбон, см. ниже у Диодора, XII–XX.

<sup>4</sup> Имеется в виду боспорский царь Перисад I (правил в 349/8–311/310 гг. до н. э.).

<sup>5</sup> Скорее всего, под варварами имеются в виду сарматы.

<sup>6</sup> Боспорское царство располагалось на обоих берегах Керченского пролива, который в античности считался границей между Европой и Азией (см. в следующем параграфе).



Общественное здание в Пантикапее



после Пантикапея. Влево для въезжающего в Боспор Киммерийский лежит городок Мирмекий в двадцати стадиях от Пантикапея. Вдвое дальше от Мирмекия отстоит деревня Парфений, у которой самая узкая часть пролива, [всего] около двадцати стадиев; на азиатской стороне против него лежит деревня, называемая Ахиллием. Отсюда по прямому морскому пути до Танаиса и до острова, лежащего между его устьями, — две тысячи двести стадиев; [расстояние будет] немного больше этой цифры, если плыть вдоль [берега] Азии, и более чем тройное, если плыть до Танаиса по левой стороне [Меотиды]; на этом пути вдоль берега находится и перешеек<sup>1</sup>. Весь этот берег, мимо которого приходится плыть, со стороны Европы пустынен, а с правой стороны не безлюден. Вся окружность озера, по достоверным свидетельствам, имеет девять тысяч стадиев. Большой Херсонес<sup>2</sup> и по виду, и по величине похож на Пелопоннес; им владеют боспорские повелители, [после того] как он весь сильно пострадал от непрерывных войн. Раньше боспорские тираны владели лишь небольшой областью при устье Меотиды и при Пантикапее до Феодосии, а наибольшую часть страны до перешейка и Каркинитского залива занимало скифское племя тавров<sup>3</sup>. Вся эта страна, а также, пожалуй, и [область] за перешейком до Борисфена называлась Малой Скифией. Вследствие множества [переселенцев], переправлявшихся отсюда за Тиру и Истр и заселявших [ту] страну, значительная часть ее также получила название Малой Скифии<sup>4</sup>, так как фракийцы уступали им землю, отчасти [принуждаемые] силой, отчасти же вследствие плохого качества почвы, так как большая часть [этой страны] болотиста.

(6) [Что же касается] Херсонеса, то, за исключением горной области на морском берегу до Феодосии, вся остальная [часть его представляет] равнину с хорошей по чвой и чрезвычайно богатую хлебом: [земля], вспаханная [как попало] любым пахарем, дает [урожай] сам-тридцать. [Жители] давали в дань Митридату 180 000 медимнов хлеба и двести талантов серебра вместе с азиатскими местечками возле Синдики. И в прежние времена отсюда вывозился хлеб к эллинам, подобно тому как соленая рыба из Меотиды. Рассказывают, что Левкон послал из Феодосии афинянам два миллиона сто тысяч медимнов<sup>5</sup>. Эти самые [жители полуострова] специально назывались земледельцами вследствие того, что [народы], обитавшие выше их, были номады, питавшиеся мясом разных животных, преимуще-

<sup>1</sup> Речь идет о Перекопском перешейке.

<sup>2</sup> Крымский полуостров.

<sup>3</sup> Крымские тавры не были скифами, но к римскому времени в степном Крыму возникло Скифское царство, которое доминировало над прочим местным населением, так что возникло даже имя скифотавры или тавроскифы.

<sup>4</sup> О Малой Скифии южнее устьев Дуная см.: Strabo, VII, 5, 12.

<sup>5</sup> О хлебной торговле Боспора с Афинами см. выше речи Демосфена и других афинских ораторов.

ственно же кониной, а также кобыльим сыром, молоком и сывороткой (последняя, будучи особым образом приготовлена, составляет для них лакомство). Поэтому-то поэт и назвал всех здешних жителей млекоедами<sup>1</sup>. Номады занимаются больше войною, чем разбоем, и войны ведут из-за дани: предоставив землю во владение желающим заниматься земледелием, они довольствуются получением условленной умеренной дани, не для наживы, а для [удовлетворения] ежедневных жизненных потребностей; в случае же неуплаты денег [данниками] начинают с ними войну. Вот почему поэт назвал этих самых людей и справедливыми, и вместе неимущими средств<sup>2</sup>. Действительно, они даже не начинали бы войны, если бы дани были правильно им уплачиваемы.

А не платят им те, которые уверены в своих силах, так что могут или легко отразить нападающих, или воспрепятствовать вторжению. Так, по словам Гипсикрата<sup>3</sup>, поступил Асандр<sup>4</sup>, отгородивший стеною перешеек Херсонеса у Меотиды [длиною] в триста шестьдесят стадиев и поставивший по десяти башен на каждом стади<sup>5</sup>. Земледельцы же, хотя и слыгут в отношении воинственности за людей более мирных и более цивилизованных, но, будучи корыстолюбивы и соприкасаясь с морем, не воздерживаются от разбоев и тому подобных незаконных средств к обогащению.

(7) Кроме перечисленных пунктов, в Херсонесе существовали и укрепления, которые построил Скилур и его сыновья и которые служили для них опорными пунктами в военных действиях против митридатовых военачальников, [именно] Палакий, Хаб и Неаполь<sup>6</sup>. Был также и Евпаторий<sup>7</sup>, основанный Диофантом, полководцем Митридата. На расстоянии около пятнадцати стадиев от стены херсонесцев есть мыс, образующий залив порядочной величины, направляющийся к городу. Выше него лежит морское болото солеварней. Здесь был и [порт] Ктенунт. Для того чтобы бороться [со скифами], царские военачальники во время осады поставили на упомянутом мысу гарнизон, оградив это место стеной, и засыпали вход в залив до самого города, так что [можно было] без затруднений переправляться сухим путем и из двух городов сделался как бы один. С этих пор они легче отражали скифов. Когда же [последние] напали и на укрепление перешейка при Ктенунте и стали заваливать ров

<sup>1</sup> Имеется в виду Гомер (см. выше: Ном. II. XIII, 6).

<sup>2</sup> См.: Ном. II. XIII, 6: абии — ἄβιοι.

<sup>3</sup> Гипсикрат — греческий историк и грамматик из Амиса, живший в I в. до н. э.

<sup>4</sup> Асандр — боспорский царь, правивший в 47–17 гг. до н. э.

<sup>5</sup> В Восточном Крыму находятся остатки нескольких земляных валов разного времени, призванные защищать территорию Боспорского царства от кочевников степного Крыма.

<sup>6</sup> Скифские города в Северо-Западном Крыму (см. об их локализации: Дашевская 1958. С. 143–150); Неаполь Скифский был столицей Крымской Скифии, его раскопки ведутся в окрестностях совр. г. Симферополя (см.: Высотская 1979).

<sup>7</sup> Город в западном Крыму, сохранивший свое название до наших дней.

тростником, то царские [солдаты] ночью сжигали часть плотины, выстроенную днем, и [таким образом] сопротивлялись до тех пор, пока не победили. Теперь вся [эта страна] находится под властью боспорских царей, которых назначают римляне.

(8) У всех скифских и сарматских племен есть обычай холостить лошадей, чтобы сделать их более послушными; ибо лошади у них хотя и не велики, но очень горячи и неукротимы. Охоты устраиваются в болотах на оленей и кабанов, а в степях — на диких ослов и коз. Особенность этой страны состоит также в том, что в ней не водятся орлы. В числе четвероногих водится так называемый «колос», по величине занимающий середину между оленем и бараном, белый и быстротой бега превосходящий названных [животных]; во время питья он ноздрями [втягивает] воду в голову и затем несколько дней сберегает ее здесь, так что легко может жить в безводных [местах]. Такова вся [страна, лежащая] по ту сторону Истра, между Рейном и рекой Танаисом, до Понтийского моря и Меотиды.

(Перевод С. В. Мирошникова из: ВДИ. 1947. 4. С. 199–207)

XI, 1 (5) Переходя в описании земли от Европы к Азии, мы встречаем сперва северную часть [принятого нами] деления Азии на две [части]<sup>1</sup>; поэтому с нее и должны начать [описание]. Из самых этих [северных стран] первыми представляются области по Танаису, который мы приняли границей Европы и Азии...

XI, 2 (1) При таком делении первую часть, начиная с северных стран, обращенных к Океану, населяют некоторые скифы, кочующие и живущие в повозках; ближе их — сарматы, тоже скифское [племя], аорсы и сираки, спускающиеся к югу до Кавказских гор; одни из них кочуют, другие живут в шатрах и занимаются земледелием. У [самого] озера живут меоты. У моря лежит азиатская часть Боспорского царства и Синдика, а за ней [живут] ахеи, зиги, гениохи, керкеты и макропогоны<sup>2</sup>. Выше их лежат теснины фтейрофагов<sup>3</sup>. За гениохами находится Колхида, лежащая под Кавказскими и Мосхийскими горами. Так как границей Европы и Азии поставлена река Танаис, то, начиная с нее, мы и опишем подробно [эти местности].

(2) [Танаис] течет из северных стран, однако в направлении, не прямо противоположном Нилу, как полагает большинство, а восточ-

<sup>1</sup> По мнению Страбона (II, 5, 31), распространенному также среди других географов, Азия разделяется на две части — северную и южную — горным хребтом Тавром, который тянется от Малой Азии до Восточного океана.

<sup>2</sup> Этот этноним переводится как «длиннобородые»; в других источниках не встречается.

<sup>3</sup> Это название может переводиться или как «вшееды», или как «поедающие сосновые шишки».

нее его и, подобно ему, из неизвестных истоков. Но [Нил] известен в большей части [своего течения], так как течет по стране, везде доступной, и на большом протяжении судоходен, а что касается Танаиса, то устья его мы знаем (их два, в самой северной части Меотиды, на расстоянии шестидесяти стадиев одно от другого), а выше устьев известна лишь небольшая часть по причине холодов и скудости страны, которую могут переносить туземцы, питающиеся мясом и молоком по обычаю кочевников, а чужестранцы не выносят. Кроме того, кочевники, неохотно вступая в сношения с другими [народами] и отличаясь численностью и силою, преграждают доступ даже в удобопроходимые части страны или по реке, где она допускает плавание вверх. По этой-то причине одни предполагали, что [Танаис] берет начало в Кавказских горах и, поднявшись далеко на север, затем поворачивает назад и впадает в Меотиду (с ними согласен и Феофан Митиленский<sup>1</sup>), а другие — что он течет от верхних частей Истра<sup>2</sup>. Но они ничего не приводят в доказательство течения его из столь отдаленных [стран] и из других широт, как будто он не может [течь] из близких местностей и с севера.

(3) При впадении реки в озеро лежит соименный [реке] город Танаис, основанный эллинами, владеющими Боспором<sup>3</sup>. Недавно его разрушил [до основания] царь Полемон за неповиновение<sup>4</sup>; [раньше] он служил общим торговым местом для азиатских и европейских кочевников и для приезжающих по озеру из Боспора; первые доставляли рабов, шкуры и разные другие товары кочевников, а другие взамен привозили на судах платье, вино и прочие предметы, свойственные цивилизованному образу жизни. Перед городом на расстоянии ста стадиев лежит остров Алопекия<sup>5</sup>, имеющий смешанное население; неподалеку на озере есть и другие островки. Танаис отстоит от устья Меотиды, если плыть прямо на север, на две тысячи двести стадиев, а если плыть вдоль берега, то [выйдет] немного больше.

(4) При плавании вдоль берега первым от Танаиса, на расстоянии восьмисот стадиев, будет так называемый Большой Ромбит, в котором есть множество пунктов для ловли рыбы, [идушей] на соление. Затем, на расстоянии еще восьмисот стадиев, — меньший Ромбит и мыс также с рыбными ловлями, [но] меньших размеров. Одни имеют... раньше

<sup>1</sup> Феофан Митиленский — политический деятель и историк Помпеевых войн, старший современник Страбона.

<sup>2</sup> По-видимому, эта версия истоков Танаиса связана с представлением о том, что все реки Восточной Европы, включая Дунай, вытекают из Рипейских гор.

<sup>3</sup> Основание города Танаиса произошло, по-видимому, в 280–275 гг. до н. э. Это был крупнейший в Северном Приазовье город со смешанным греко-варварским населением, служивший центром торговли греков с местным населением.

<sup>4</sup> Царь Понта Полемон I разрушил Танаис ок. 16 г. до н. э.

<sup>5</sup> Под Алопекией понимался, очевидно, остров, образуемый устьями Дона.



Раскопки города Танаиса

островки пунктами отправления, а на Малом Ромбите работают сами меоты. На всем этом побережье живут меоты, хотя и занимающееся земледелием, но воинственностью не уступающиеномадам. Они разделяются на довольно многие племена, [из которых] ближайшие к Танаису отличаются большей дикостью, а прилегающие к Боспору — более мягкими нравами. От Малого Ромбита шестьсот стадиев до Тирамбы и реки Антикита<sup>1</sup>, затем сто двадцать стадиев до селения Киммерийского, которое служит местом отправления для плывущих по озеру. На этом побережье указывают еще несколько сторожевых башен клазоменцев.

(5) Киммерик<sup>2</sup> прежде был городом, построенным на полуострове и замыкавшим перешеек рвом и валом. Киммерийцы некогда имели большую силу на Боспоре, вследствие чего и Боспор был назван Киммерийским. Это [тот народ], который делал набеги на живущих внутри страны по правую сторону Понта<sup>3</sup>, до Ионии<sup>4</sup>. Киммерийцев изгнали из страны скифы, а скифов — эллины, основавшие Пантикапей и прочие города на Боспоре.

(6) Затем двадцать стадиев до Ахиллова селения, в котором есть святилище Ахилла. Здесь самое узкое место в устье Меотиды, [шириною] около двадцати стадиев или [несколько] более; на противоположном берегу лежит селение Мирмекский (вблизи Гераклия) и Парфений.

(7) Отсюда девяносто стадиев до памятника Сатира<sup>5</sup>, это насыпанный на мысе [курган] одного из [царей], славно господствовавших на Боспоре.

(8) Недалеко отсюда селение Патраэй, от которого сто тридцать [стадиев] до деревни Корокондамы; последняя представляет предел так называемого Киммерийского Боспора. Так называется пролив при устье Меотиды, от узкого места у Ахиллова селения и Мирмеккия тянувшийся до Корокондамы и лежащей против нее, в Пантикапейской земле, деревеньки по имени Акра, отделенной семьюдесятью стадиями водного пути. Доселе доходит и лед, так как в морозы Меотида

<sup>1</sup> Под Антикитом следует понимать северное азовское устье Кубани-Гипаниса.

<sup>2</sup> Киммерик (или Киммерий у Плиния, VI, 18 и Птолемея, III, 6, 5) находится на другом берегу Керченского пролива в Северо-Восточном Крыму, в отличие от только что упомянутого Киммерийского селения, которое находится на севере Таманского полуострова. Здесь Страбон делает неожиданный «заход в Европу», хотя цель его — описать «азиатскую» часть Боспорского царства.

<sup>3</sup> Под правой стороной Понта следует понимать Восточное Причерноморье, расположенное справа от входящих в Черное море через Босфорский пролив.

<sup>4</sup> Киммерийцы в своих походах в Малую Азию доходили до ионийских городов Эгейского моря.

<sup>5</sup> Имеется в виду боспорский правитель Сатир I (умер в 389/388 г. до н. э.). Местонахождение памятника Сатира до сих пор не установлено (подробнее см.: Завойкин 2003. С. 47–62).

сковывается льдом до того, что по ней ходят пешком. Весь этот пролив имеет прекрасные гавани.

(9) Выше Корокондамы лежит довольно большое озеро, которое по ее имени называют Корокондамским<sup>1</sup>; в десяти стадиях от деревни оно соединяется с морем. В озеро впадает один рукав реки Антикита и образует остров, омываемый этим озером, Меотидой и рекою. Некоторые и эту реку называют Гипанисом, подобно [реке], соседней с Борисфеном<sup>2</sup>.

(10) Вступившему в Корокондамское [озеро] представляется значительный город Фанагория, затем Кепы, Гермонасса и Апатур<sup>3</sup>, святилище Афродиты. Из них Фанагория и Кепы лежат на названном острове по левую руку для вплывающего [в озеро], а прочие города — по правую, за Гипанисом в Синдике. В Синдике же, недалеко от моря, лежит и Горгиппия, столица синдов<sup>4</sup>, и Аборака<sup>5</sup>. Все [народы], подвластные боспорским правителям, называются боспорцами. Столицей европейских боспорцев служит Пантикапей, а азиатских — Фанагорий (ибо и так называется этот город); и торговым пунктом для [товаров], привозимых из Меотиды и лежащей за ней варварской [страны], служит, как кажется, Фанагорий, а для доставляемых туда с моря — Пантикапей. Есть и в Фанагории известное святилище Афродиты Апатуры (Обманчивой). Для объяснения происхождения [этого] прозвания богини приводят миф, будто богиня, когда гиганты там напали на нее, призвала [на помощь] Геракла и спрятала его в какой-то пещере, а затем, принимая [отдельно] каждого гиганта, поодиночке передавала их Гераклу, чтобы он умерщвлял их обманом.

(11) К числу меотов принадлежат сами синды, [затем] дандарии, тореаты, агры и аррехи, а также тарпеты, обидиакены, ситтакены, доски и многие другие. К ним же относятся и аспургияны<sup>6</sup>, живущие между Фанагорией и Горгиппией на [пространстве] пятисот стадиев. Царь Полемон<sup>7</sup> хотел напасть на них под прикрытием дружбы, но

<sup>1</sup> Имеется в виду совр. Таманский залив.

<sup>2</sup> Предполагается, что в античности в Таманский залив впадали некоторые рукава (теперь пересохшие) Кубани-Гипаниса (Страбон называет эту реку Антикитом), которые и образовывали так называемый остров.

<sup>3</sup> Это название сохранилось также на некоторых боспорских надписях разных веков и из разных городов (см., например: КБН, №№ 31, 35, 75, 971, 1111, возможно, 1234).

<sup>4</sup> Другие источники характеризуют Горгиппию как греческий город. Возможно, слова Страбона о «столице синдов» — это поздняя интерполяция (Грацианская 1997. С. 7) или же неправильно понятые Страбоном сведения о наличии царской (боспорской) резиденции в городе (Тохтасьев 2002. С. 10–18).

<sup>5</sup> Этот город назван только Страбоном.

<sup>6</sup> Помимо Страбона, аспургияны упоминают и некоторые боспорские надписи (КБН, №№ 36, 1246, 1248); подробнее об аспургиянах см.: Молев 1995. С. 60–63.

<sup>7</sup> Царь Понта Полемон I, присоединивший к своей державе на короткое время (14–9/8 гг. до н. э.) и Боспорское царство: см. об этом подробнее ниже у Диона Кассия, LIV, 24. Дата смерти Полемона (9/8 г. до н. э.) является *terminus post quem* написания «Географии» Страбона.

[его намерение] не укрылось, он был встречен войском [аспургиан], попался живым в плен и был убит. Из всех азиатских меотов одни подчинялись владельцам торгового места на Танаисе, другие — боспорцам, но иногда то один, то другой народ отпадали [от них]. Нередко боспорские повелители владели и [землями] до Танаиса, в особенности последние — Фарнак, Асандр и Полемон<sup>1</sup>. Фарнак, говорят, однажды отвел даже [течение] Гипаниса к дандариям через какой-то старинный канал, который он расчистил, и таким образом затопил их страну.

(12) За Синдикой и Горгиппией идет вдоль моря побережье ахеев, зигов и гениохов, по большей части не имеющее гаваней и гористое, так как оно составляет [уже] часть Кавказа. [Обитатели его] живут морским разбоем<sup>2</sup>, для чего имеют небольшие, узкие и легкие ладьи, вмещающие около двадцати пяти человек и редко могущие принять тридцать; эллины называют их камарами. Рассказывают, будто ахейцы-фтиоты из язенова отряда заселили здешнюю Ахею, а Гениохию — лаконцы, которыми предводительствовали возницы Диоскуров, Река и Амфистрат<sup>3</sup>; от них-то, вероятно, гениохи и получили свое название<sup>4</sup>. Выходя в море на своих камарах и нападая то на грузовые суда, то на какую-нибудь местность или даже город, они господствуют на море. Случается, что им содействуют и владельцы Боспора, предоставляя им стоянки, покупку провианта и продажу награбленного. Возвращаясь в родные места, они, за неимением стоянок, взваливают свои камары на плечи и уносят в леса, в которых и живут, обрабатывая скудную почву; а когда наступит время плаванья, они снова сносят [камары на берег]. Так же поступают они и в чужой стране, где имеют знакомые лесистые местности: скрыв в них камары, они сами бродят пешком днем и ночью с целью захвата людей в рабство; то, что удастся им захватить, они охотно возвращают за выкуп, по отплытии извещая потерпевших. В местностях, где есть [самостоятельные] правители, обижаемые еще находят некоторую помощь со стороны [своих] вождей; нередко они, в свою очередь, нападают [на пиратов] и захватывают камары вместе с людьми; [области] же, подчиненные римлянам, более беспомощны вследствие нерадения посылаемых ими правителей.

(13) Таков образ жизни этих [народов]. Они находятся под властью так называемых скиптродержцев, которые, в свою очередь, подчинены тиранам или царям. Так, например, у гениохов было четыре царя,

<sup>1</sup> Имеются в виду боспорские правители Фарнак (63–47 гг. до н. э.), Асандр (47–17 гг. до н. э.) и Полемон (14–9/8 гг. до н. э.).

<sup>2</sup> Пиратство кавказских племен ахеев и гениохов было распространенным топомосом в античной литературе.

<sup>3</sup> Речь идет об участниках похода аргонавтов в Колхиду за золотым руном.

<sup>4</sup> Гениох по-гречески означает «возничий».



когда Митридат Евпатор во время бегства из отеческой [земли] на Боспор<sup>1</sup> проходил через их страну. Она оказалась для него удобопроездимой, тогда как от [путешествия через страну] зигов он отказался вследствие ее суровости и трудностей [пути] и с трудом пробирался вдоль морского берега, очень часто переходя на море (т. е. на корабль), пока не достиг земли ахеян; с их помощью он окончил путь от Фасиса без малого в четыре тысячи стадиев.

(14) Сразу за Корокондамой морской путь идет на восток. В восьмидесяти стадиях [от нее] находится Синдский порт и город, затем в четырехстах — так называемые Баты, селение с гаванью, именно в том месте, где, как кажется, на юге против этого берега лежит Синопа, подобно тому, как Карамбий лежит против Бараньего Лба, о чем уже сказано. За Батами Артемидор<sup>2</sup> называет побережье керкетов с пристанями и селениями, [на пространстве] около восьмисот пятидесяти стадиев, затем побережье ахеян, [на пространстве] пятисот стадиев, далее [берег] гениохов в тысячу стадиев и, наконец, великий Питиунт, в триста шестьдесят стадиев до Диоскуриады. Но историки митридатовых деяний, которым следует придавать более значения, первыми называют ахеян, за ними зигов, затем гениохов, далее керкетов, мосхов, колхов, живущих над ними фтейрофагов, соанов и другие мелкие народцы у Кавказа. Сначала побережье, как я сказал, тянется к востоку и обращено лицом к югу, а начиная от Бат, постепенно делает поворот, затем лицевой стороной обращается на запад и оканчивается у Питиунта и Диоскуриады, ибо эти местности Колхиды примыкают к названному побережью. За Диоскуриадой идет остальное побережье Колхиды и смежный с нею Трапезунт, делая значительный изгиб; затем [берег] вытянут почти по прямой линии, образующей правую сторону Понта, обращенную к северу. Все побережье ахеян и остальных [народов] до Диоскуриады и до местностей, находящихся прямо к югу внутри материка, лежит под Кавказом.

(15) [Кавказ представляет собою] горный хребет, лежащий над обоими морями, Понтийским и Каспийским, и перегораживающий перешеек, разделяющий эти [морья]. К югу он отделяет Албанию и Иберию, а к северу — Сарматские равнины; он изобилует разнородным лесом, между прочим и корабельным...

XI, 6. (2) Для вступающего [в Каспийское море]<sup>3</sup> по правую руку обитают смежные с европейцами скифы и сарматы между Танаисом и этим морем, по большей части кочевники, о которых мы [уже] говорили, влево — восточные скифы, также кочевники, на всем протяжении до

<sup>1</sup> Это было в 65 г. до н. э.

<sup>2</sup> Артемидор Эфесский — греческий географ рубежа II и I вв. до н. э.

<sup>3</sup> Имеется в виду виртуальное путешествие на корабле из Северного океана через пролив в Каспийское море, считавшееся заливом океана.

восточного моря<sup>11</sup> и до Индии. Древние эллинские писатели называли все вообще северные народы скифами и кельтоскифами, а еще более древние, различая их [по частям], называли гипербореями, савроматами и аримаспами — живущих выше Эвксина, Истра и Адрия, а живущих по ту сторону Каспийского моря называли одних саками, других массагетами, не имея [возможности] сказать о них ничего достоверного, хотя и рассказывали о войне Кира с массагетами.

*(Перевод П. И. Прозорова из: ВДИ. 1947. 4. С. 208–225)*

---

<sup>11</sup> Имеется в виду Тихий океан, который часто назывался или Восточным морем, или Серским (Китайским).

## ДИОДОР СИЦИЛИЙСКИЙ

Греческий историк Диодор жил во второй половине I в. до н. э. Он родился в сицилийском городе Агирий, подолгу жил в Риме и Александрии и написал всемирную историю в сорока книгах под названием «Библиотека», в которой изложена история мира от его возникновения до римского завоевания Британии в 54 г. до н. э. От «Библиотеки» сохранились полностью книги 1–5 и 11–20, от остальных мы имеем разной величины эксцерпты. Данные Диодора о Северном Причерноморье чрезвычайно важны: он единственный из античных авторов приводит годы жизни и последовательность боспорских правителей, рассказывает некоторые интересные эпизоды политической жизни Боспора, явно основываясь на местных, боспорских литературных источниках конца IV — начала III в. до н. э. Сильно отличается от Геродотова и его рассказ о скифах Северного Причерноморья — Диодор, вероятно, пользовался каким-то другим источником, возможно, восходящим к скифским преданиям.

**Издания:** Diodori Bibliotheca historica / Vol. I–III. Rec. F. Vogel. Lipsiae, 1888–1893; Vol. IV–V. Rec. C. Th. Fischer. Lipsiae, 1904–1906; Diodori Bibliotheca historica / Vol. I–XII. Ed. C. H. Oldfather et al. Cambridge (Mass.), 1933–1967.

**Переводы:** Диодор Сицилийский. Греческая мифология. (Историческая библиотека) / Пер. О. П. Цыбенко. М., 2000.

**Литература:** Завойкин 1999. С. 142–157; Кошеленко 1999. С. 130–141; Drews 1962; Lendle 1992. S. 242–244; Meister 1990. S. 171–181; Palm 1955; Pavan 1961; Sacks 1990; Schwartz 1905. Col. 663–704.

### БИБЛИОТЕКА

II, 43. Теперь перейдем к скифам, населяющим соседнюю [с индийцами]<sup>1</sup> страну. Они сначала занимали незначительную область, но впоследствии, понемногу усилившись благодаря своей храбрости и военным силам, завоевали обширную территорию и снискали своему племени большую славу и господство. (2) Сначала они жили в очень незначительном количестве, у реки Аракса<sup>2</sup> и были презираемы за свое бесславие; но еще в древности под управлением одного воинственного

---

<sup>1</sup> В античности скифов, которые мыслились живущими от Восточной Европы до Средней Азии, представляли соседями индийцев, которых отделяет от скифов лишь горный хребет, являющийся границей между северной (скифской) Азией и южной (индийской).

<sup>2</sup> Под Араксом здесь следует, вероятно, понимать реку Яксарт (совр. Амударья). Араксом, однако, могла называться и Волга, через которую когда-то перешли скифы, вторгшиеся в Северное Причерноморье. О миграции скифов из Азии через Аракс в Северное Причерноморье рассказывает и Геродот (IV, 11).

и отличавшегося стратегическими способностями царя они приобрели себе страну в горах до Кавказа, а в низменностях — побережья Океана и Меотийского озера и прочие области до реки Танаиса.

(3) Впоследствии, по скифским преданиям<sup>1</sup>, появилась у них рожденная землей дева, у которой верхняя часть тела до пояса была женская, а нижняя — змеиная. Зевс, совокупившись с ней, произвел сына по имени Скиф<sup>2</sup>, который, превзойдя славой всех своих предшественников, назвал народ по своему имени скифами. В числе потомков этого царя были два брата, отличавшиеся доблестью; один из них назывался Пал, а другой — Нап<sup>3</sup>. (4) Когда они совершили славные подвиги и разделили между собой царство, по имени каждого из них назвались народы: один — палами, а другой — напами<sup>4</sup>. Спустя несколько времени потомки этих царей, отличавшиеся мужеством и стратегическими талантами, подчинили себе обширную страну за рекой Танаисом до Фракии и, направив военные действия в другую сторону, распространили свое владычество до египетской [реки] Нила<sup>5</sup>. (5) Поработив себе многие значительные племена, жившие между этими пределами, они распространили господство скифов с одной стороны до Восточного океана, с другой — до Каспийского моря и Меотийского озера; ибо это племя широко разрослось и имело замечательных царей, по имени которых одни были названы саками, другие — массагетами, некоторые — аримаспами и, подобно им, многие другие. (6) Этими царями были переселены и многие другие покоренные племена, а самых важных выселений было два: одно из Ассирии в землю между Пафлагонией и Понтом, другое из Мидии, основавшееся у реки Танаиса; эти переселенцы назывались савроматами. (7) Эти последние много лет спустя, сделавшись сильнее, опустошили значительную часть Скифии и, поголовно истребляя побежденных, превратили большую часть страны в пустыню<sup>6</sup>.

ХII, 31 (1) При архонте Феодоре в Афинах<sup>7</sup>... исполнилось сорок два года царствования в Азии<sup>8</sup> на Киммерийском Боспоре царей, называе-

<sup>1</sup> Рассказанная Диодором этногенетическая легенда, отличающаяся во многих деталях от легенды Геродота (IV, 5–10), могла быть заимствована из иных древних источников, восходящих к местной скифской традиции.

<sup>2</sup> Ср. выше этногенетическую легенду о скифах, изложенную Геродотом в IV, 8–10, согласно которой скифы происходили от брака богини-девы с Гераклом.

<sup>3</sup> Из других источников эти два скифских царя неизвестны.

<sup>4</sup> Ср. народы напеев и палеев, упомянутые Плинием Старшим в числе жителей Северного Причерноморья (VI, 20: 22).

<sup>5</sup> Ср. о проникновении скифов в Азию вплоть до пределов Египта: Her. I, 105; Justin. II, 3.

<sup>6</sup> Сарматы в III–II вв. до н. э., перейдя Танаис и Борисфен, разгромили скифов, оттеснив их в низовья Днепра и в Крым.

<sup>7</sup> Т. е. в 438/7 г. до н. э.

<sup>8</sup> Выражение «в Азии» было пропущено в Латышевском своде; о возможности понимания этого выражения как указания на подчинение Боспора персидскому царству см.: Кошеленко 1999. С. 130–141.

мых Археанактидами<sup>1</sup>; царскую власть получил Спартак и царствовал семь лет<sup>2</sup>.

XII, 36 (1) [При архонте Апсевде в Афинах]<sup>3</sup>... умер и боспорский Спартак после семилетнего царствования, ему наследовал Селевк и царствовал сорок лет<sup>4</sup>...

XIV, 93 (1) [При архонте Демострате в Афинах]<sup>5</sup>... умер боспорский царь Сатир, сын Спартака, властвовавший сорок лет<sup>6</sup>; власть его наследовал сын его Левкон<sup>7</sup> на сорок лет...

XVI, 31 (6) [При архонте Диотиме в Афинах]<sup>8</sup>... умер в Понте боспорский царь Левкон после сорокалетнего царствования; наследовавший ему сын его Спартак<sup>9</sup> царствовал пять лет...

XVI, 52 (10) [При архонте Каллимахе в Афинах]<sup>10</sup>... умер понтийский царь Спартак, царствовавший пять лет; наследовавший ему брат его Парисад<sup>11</sup> царствовал тридцать восемь лет...

XX, 22. [При архонте Гиеромнемоне в Афинах]<sup>12</sup>... в Понте по смерти Парисада, царя Киммерийского Боспора, сыновья его — Эвмел, Сатир и Притан — подняли между собою войну из-за власти<sup>13</sup>. Старший из них, Сатир, получил власть от отца, царствовавшего тридцать восемь лет; но Эвмел, вступив в дружеские отношения с некоторыми из соседних варварских народов и собрав значительные военные силы, стал оспаривать у брата власть. Сатир, узнав об этом, двинулся против него со значительным войском; перейдя через реку

<sup>1</sup> Это единственное античное свидетельство о правлении на Боспоре в 480–438 гг. до н. э. династии Археанактидов, создавших государственное объединение греческих городов по обоим берегам Керченского пролива.

<sup>2</sup> Спартак I (или по местным эпиграфическим и нумизматическим источникам — Спарток) оказывается, таким образом, основателем новой боспорской династии (правил, согласно Диодору, в 438–432 гг.). Почему и как произошла смена династий, остается неизвестным. Отметим фракийское имя основателя династии, как и некоторых его потомков (Перисад, Комосария и др.).

<sup>3</sup> Т. е. в 433/2 г. до н. э.

<sup>4</sup> Селевк I, по-видимому, старший сын Спартока I и брат Сатира I, правил вместе с братом до 393/2 г. до н. э. Некоторые рукописи дают вместо «сорок» — «четыре».

<sup>5</sup> Т. е. в 393/2 г. до н. э.

<sup>6</sup> Именно это свидетельство заставляет думать, что Сатир I правил вместе с Селевком I.

<sup>7</sup> Левкон I (389/8–349/8 гг. до н. э.).

<sup>8</sup> Т. е. в 354/3 г. до н. э.

<sup>9</sup> Спарток II (349/8–344/3 гг. до н. э.).

<sup>10</sup> Т. е. в 349/8 г. до н. э.

<sup>11</sup> Парисад (в местных источниках это имя звучит как Перисад) I правил в 349/8–311/0 гг. до н. э.

<sup>12</sup> Т. е. в 310/9 г. до н. э.

<sup>13</sup> Этот эпизод из истории Боспора, по мнению большинства исследователей, основывается на местных боспорских источниках, близких к Эвмелу (правил в 310/9–304/3 гг. до н. э.); подробнее см.: Струве 1968. С. 181–183; Блаватский 1985. С. 203–207.

Фат<sup>1</sup> и приблизившись к неприятелям, он окружил свой лагерь телегами<sup>2</sup>, на которых привез огромное количество провианта, затем выстроил войско и сам по скифскому обычаю стал в центре боевого строя. Союзниками Сатира в этом походе были греческие наемники в числе не более двух тысяч и столько же фракийцев, а все остальное войско состояло из союзников-скифов в количестве двадцати с лишком тысяч пехоты и не менее десяти тысяч всадников. На стороне Эвмела был царь фатеев<sup>3</sup> Арифарн<sup>4</sup> с двадцатью тысячами конницы и двадцатью двумя тысячами пехоты<sup>5</sup>. Когда произошло упорное сражение<sup>6</sup>, Сатир, окруженный отборными воинами, завязал конную стычку со свитой Арифарна, стоявшей против него в центре боевого строя, и после значительных потерь с той и другой стороны принудил, наконец, варварского царя обратиться в бегство. Сначала Сатир бросился его преследовать, убивая всех попадавшихся на пути, но немного спустя, услышав, что брат его Эвмел одолевает на правом фланге и обратил в бегство его наемников, он прекратил преследование и поспешил на помощь побежденным; сделавшись вторично виновником победы, он разбил все неприятельское войско, так что для всех стало ясно, что и по старшинству происхождения, и по храбрости он был достоин наследовать отцовскую власть.

XX, 23. Те из воинов Арифарна и Эвмела, которые уцелели в сражении, бежали в царскую крепость, она стояла у реки Фата<sup>7</sup>, которая обтекала ее и вследствие своей значительной глубины делала неприступной; кроме того, она была окружена высокими утесами и огромным лесом, так что имела всего два искусственных доступа, из которых один, ведущий к самой крепости, был защищен высокими башнями и наружными укреплениями, а другой был с противоположной стороны в болотах и охранялся палисадами; притом здание было снабжено прочными колоннами, и жилые помещения находились над водой. Ввиду того, что крепость была так хорошо укреплена, Сатир сначала опустошил неприятельскую страну и предал огню селения, в которых набрал

<sup>1</sup> Реки с таким названием другие источники не дают, поэтому некоторые исследователи предлагают конъектуру (Θάττι в Ψάτιν), поскольку реку Псатис, впадающую в Меотиду, упоминает Птолемей (V, 9). Об этом эпизоде Боспорской истории см.: Блаватский 1946. С. 101–106.; Виноградов Ю. А. 2003. С. 83–86.

<sup>2</sup> Интересный обычай окружать лагерь телегами, доживший до весьма поздних времен.

<sup>3</sup> «Фатеи» оказались здесь в результате конъектуры; рукописи дают чтение Θρακῶν — «фракийцев». Возможно также восстановление Σιρακῶν (т. е. сираки).

<sup>4</sup> Об Арифарне (имя иранское) см. подробнее: Десятчиков 1977. С. 45–48.

<sup>5</sup> Из этого текста видно, что основу армии боспорских правителей составляли греческие наемники и контингенты местных скифских племен.

<sup>6</sup> Анализ этого сражения см.: Блаватский 1946.

<sup>7</sup> Судя по описанию местности и названию реки Фат (племя фатеев жило в низовьях Кубани), военные действия происходили на азиатской стороне Боспорского царства.

пленных и множество добычи; затем он сделал попытку вторгнуться силой через проходы, причем со стороны передовых укреплений и башен принужден был с потерей многих солдат отступить, но с луговой стороны ему удалось овладеть деревянными укреплениями. Разгромив их и перейдя через реку, он начал вырубать лес, через который нужно было пройти к царской крепости. Когда эта работа быстро подвигалась вперед, царь Арифарн, опасаясь, что крепость будет взята приступом, стал обороняться мужественнее, так как все спасение заключалось в победе. Он расставил по обе стороны прохода стрелков, которые и стали без труда поражать воинов, вырубавших лес, так как последние вследствие густоты деревьев не могли ни предохранять себя от стрел, ни защищаться против стрелков.

Три дня воины Сатира рубили лес, с трудом и опасностями пролагая себе дорогу; на четвертый день они приблизились к стене, но осыпаемые тучей стрел в тесной позиции, потерпели огромный урон. Предводитель наемников Мениск, отличавшийся и умом, и храбростью, бросился через проход к стене и вместе со своими товарищами стал храбро атаковать [укрепления], но был отражен превосходными силами неприятеля. Сатир, увидев его в опасности, поспешил на помощь и, выдержав натиск неприятелей, был ранен копьем в руку. Почувствовав себя дурно вследствие раны, он возвратился в лагерь и при наступлении ночи скончался, прожив царем всего девять месяцев после смерти отца своего Парисада. Начальник наемников Мениск, сняв осаду, отвел войско в город Гаргазу<sup>1</sup> и оттуда по реке перевез останки царя в Пантикапей к брату его Притану.

XX, 24. Последний, устроив великолепные похороны и положив тело в царскую гробницу, быстро явился затем в Гаргазу и здесь принял начальство над войском и царскую власть. Эвмел завел было через послов переговоры относительно части государства, но Притан не обратил на них внимания и, оставив в Гаргазе гарнизон, возвратился в Пантикапей, чтобы упрочить свою власть. В это самое время Эвмел при помощи варваров захватил Гаргазу и немало других городов и укреплений. Притан выступил против него с войском, но Эвмел одержал победу над братом и, оттеснив его к перешейку близ Меотийского озера, принудил сдаться на капитуляцию, в силу которой Притан передал ему войско и отказался от царской власти. Прибыв затем в Пантикапей, где была постоянная резиденция боспорских царей, Притан попытался было вернуть себе власть, но потерпел неудачу и бежал в так называемые Сады<sup>2</sup>, где и был умер-

<sup>1</sup> Имя этого города больше нигде не встречается. Иногда его сопоставляют с упомянутым Птолемеем населенным пунктом Геруза (V, 8, 24), расположенным на реке Псат у юго-восточной части Азовского моря.

<sup>2</sup> Город Кепы, греческое название которого означает «Сады», расположен в глубине Таманского залива на азиатской стороне Боспора.

цвлен. После смерти братьев Эвмел, желая упрочить свою власть, приказал умертвить друзей Сатира и Притана, а также их жен и детей. Удалось спастись от него одному только Парисаду, сыну Сатира, очень молодому человеку: бежав из города верхом на коне, он нашел убежище у скифского царя Агара. Так как граждане выражали негодование по поводу убийства [царем своих] родственников, то Эвмел, созвав народ на собрание<sup>1</sup>, произнес речь в свою защиту и восстановил прежний образ правления; кроме того, он согласился на сохранение беспошлинности, которою пользовались жители Пантикапея при его предках, обещал освободить всех от податей<sup>2</sup> и говорил еще о многом другом, желая расположить к себе народ. Скоро возвратив благодеяниями прежнее расположение всех [граждан], он во [все] остальное [время] царствования правил своими подданными согласно с законами и возбуждал [к себе] немалое удивление своими достоинствами.

XX, 25. Он постоянно оказывал услуги византийцам, синопейцам и большинству других эллинов, живших по [берегам] Понта. Так, когда каллатийцы, осажденные Лисимахом<sup>3</sup>, очутились в бедственном положении вследствие недостатка продовольствия, он принял к себе тысячу человек, удалившихся вследствие недостатка в пище, и не только дал им безопасное убежище, но даже город для поселения, а кроме того, разделил на участки так называемую Псою<sup>4</sup> и область. Для защиты плавающих по Понту он вступил в войну с варварскими народами, обыкновенно занимавшимися пиратством, — гениохами, таврами и ахеями<sup>5</sup>, и очистил море от пиратов, за что и получил самый лучший плод благодеяния — похвалу не только в своем царстве, но почти по всей вселенной, так как торговые люди [повсюду] разнесли молву о его великодушии<sup>6</sup>. Он присоединил значительную часть соседних варварских земель<sup>7</sup> и доставил своему царству гораздо большую (чем прежде) известность. Он задумал было вообще покорить все племена, окружающие Понт, и скоро привел бы в исполнение свой замысел,

<sup>1</sup> Таким образом, несмотря на тиранический способ правления, в Пантикапее сохранялись элементы демократического устройства, в частности, Народного собрания.

<sup>2</sup> Жители Пантикапея, вероятно, имели право не платить пошлины, отправляясь из пантикапейского порта или привозя туда товары; возможно, этими привилегиями они пользовались и в других боспорских портах.

<sup>3</sup> Речь идет о жителях западнопонтийского города Каллатис, которых в 313 г. до н. э. осаждал Лисимах (ок. 360–281 гг. до н. э.), полководец Александра Македонского и один из его диадохов, ставший царем Фракии и Македонии.

<sup>4</sup> Локализация Псои остается неопределенной. Название Псоя считается в тексте Диодора искаженным.

<sup>5</sup> О пиратстве гениохов и ахеев см. выше у Страбона, XI, 2, 12.

<sup>6</sup> Страбон рассказывал о пособничестве боспорских правителей пиратству ахеев и гениохов (XI, 2, 12).

<sup>7</sup> К сожалению, мы не знаем, в каком направлении шли территориальные приобретения Эвмела.



если бы скоропостижная смерть не пресекла его жизни. Пробыв на престоле пять лет и столько же месяцев, он скончался от несчастного случая...

XX, 100 (7) Одновременно с этими событиями<sup>1</sup> умер боспорский царь Эвмел на шестом году царствования; наследовавший его власть сын его Спартак<sup>2</sup> властвовал двадцать лет...

*(Перевод П. И. Прозорова с дополнениями В. В. Латышева  
из: ВДИ. 1947. 4. С. 250–251, 262–266)*

---

<sup>1</sup> Речь идет о событиях, произошедших в течение 304/3 г. до н. э.

<sup>2</sup> Спартак III правил в 304–284 гг. до н. э.

## ИОСИФ ФЛАВИЙ

Греко-иудейский историк (37/38 — ок. 100 г. н. э.), происходивший из знатного жреческого рода Маккавеев. Принимал активное участие в делах Палестины. С 63 г. долго жил в Риме, находясь под покровительством императоров Веспасиана, Тита и Домициана. Имя Флавий Иосиф получил как вольноотпущенник императора Веспасиана Флавия, освободившего его от рабства, в которое тот попал в 67 г. как участник антиримского восстания в Иудее. Его перу принадлежат несколько произведений, главные из которых — «Об иудейской войне», «Иудейские древности» и «Против Апиона». Труд «Об иудейской войне» был опубликован около 73 г. н. э. сначала на арамейском языке (утрачен), затем (между 75 и 79 гг.) на греческом. Состоящее из 7 книг произведение описывает предысторию и историю иудейского восстания против римлян вплоть до его подавления. При этом автор обнаруживает широкий историко-политический кругозор, позволяющий ему рассказывать и о других событиях этого времени, отстоящих от Иудеи на большое расстояние (таково, например, описание сарматского рейда по Мезии, приводимое ниже).

**Издания:** Josephus Flavius' Works / Ed. and transl. by H. St. J. Thackeray, R. Marcus, H. J. Feldman. Vol. I–IX. Cambridge; London, 1926–1965; Flavius Josephus. La guerre des Juifs / Vol. I–VII. Ed. A. Pelletier. Paris, 1975–.

**Перевод:** Иосиф Флавий. Иудейская война / Перев. с древнегреч. М. Финкельберг и А. Вдовиченко под ред. А. Ковельмана. М.; Иерусалим, 1993.

**Литература:** Раджак 1993; Bilde 1988; Laqueur 1920; Lindner 1972; Mader 2000; Shott 1961.

### ОБ ИУДЕЙСКОЙ ВОЙНЕ

II, 16, 4. Зачем говорить<sup>1</sup> о гениохах и колхах, о племени тавров, боспорцах и живущих вокруг Понта и Меотиды народах, которые раньше не признавали даже и собственного владыки, а теперь держатся в подчинении тремя тысячами гоплитов, и сорок военных кораблей поддерживают мир на несудоходном прежде и суровом море<sup>2</sup>...

---

<sup>1</sup> Данный фрагмент представляет собой речь Агриппы, иудейского правителя при Нероне, к жителям Иерусалима, в которой он призывает их не восставать против Рима, приводя примеры его господства над миром.

<sup>2</sup> Как известно, при Нероне активность римлян в Черноморском регионе сильно возросла; во многих районах были стационарованы римские гарнизоны, нес дежурство римский флот.

VII, 4, 3. Одновременно с упомянутым выше восстанием германцев<sup>1</sup> до римлян дошло [известие] о скифской дерзости. Те из скифов, которые зовутся сарматами, в большом числе тайно переправились через Истр в Мезию и потом, обрушившись с большой силой, вследствие совершенной неожиданности нападения убивают многих из римлян, стоявших гарнизоном, и умерщвляют выступившего [им] навстречу и храбро сражавшегося консульского легата Фонтея Агриппу<sup>2</sup>; они пронеслись по всей побежденной стране, уводя и унося все, с чем ни встречались. Веспасиан, узнав о случившемся и разграблении Мезии, отправляет Рубрия Галла<sup>3</sup> наказывать сарматов; при его нападении многие из них были убиты в сражениях, а оставшиеся со страхом убежали в свою [страну]. Положив конец этой войне, полководец позаботился и о безопасности на будущее время: именно, окружил место большими численностью и составом гарнизонов, чтобы для варваров переход был совершенно невозможен. Поэтому война в Мезии закончилась столь быстро.

*(Перевод А. И. Малеина из: ВДИ. 1947. 4. С. 276)*

---

<sup>1</sup> Восстание германцев произошло в начале царствования императора Веспасиана ок. 69 г.

<sup>2</sup> Фонтей Агриппа был в 58 г. consul suffectus вместе с Валерием Мессалой Корвином.

<sup>3</sup> Рубрий Галл был consul suffectus при Нероне; в 70 г. он был назначен легатом в Мезию.

## ПЛУТАРХ

Знаменитый греческий писатель и философ (ок. 46 г. — после 120 г. н. э.), уроженец беотийского города Херонеи, учился в Афинах, много путешествовал. Написал большое количество трудов, объединенных в два сборника — «Сравнительные жизнеописания», в которых собраны биографии греческих и римских великих людей, и «Этические сочинения» (в латинской передаче — «Moralia»). Биографии, написанные Плутархом, содержат большой исторический материал, иногда не встречающийся в других источниках. В частности, интересно описание борьбы Помпея против понтийского царя Митридата Евпатора.

**Издания:** Plutarchi Vitae parallelae / Recogn. C. Lindskog et K. Ziegler, iterum recens. K. Ziegler. Vol. I–III. Lipsiae, 1957–1973.

**Переводы:** Плутарх. Сравнительные жизнеописания в двух томах / Изд. подг. С. С. Аверинцев, М. Л. Гаспаров, С. П. Маркиш. Изд. 2-е. М., 1994.

**Литература:** Аверинцев 1973; Лурье 1941. С. 5–18; ANRW. II. 33. 6. 1991; Duff 1999; Heftner 1995; Hirzel 1912; Russel 2001; Ziegler 1949.

### СРАВНИТЕЛЬНЫЕ ЖИЗНЕОПИСАНИЯ

#### *Помпей*

XXXVIII. Оттуда (из Иберии. — *Сост.*) Помпей<sup>1</sup> прибыл в Амис<sup>2</sup>... Несмотря на то, что Митридат владел еще Боспором и собрал там значительные силы<sup>3</sup>, Помпей, как будто бы все уже было кончено, делал то же [что Лукулл, т. е.] распоряжался областями и распределял дары, так как к нему явилось много предводителей и властителей и двенадцать варварских царей... Он видел, что Митридата не легко поймать военной силой и что он доставляет больше затруднений в бегстве, нежели в бою.

XXXIX. Поэтому он сказал, что оставит ему более сильного врага, нежели сам он, именно голод, и поставил наблюдательную эскадру для [того, чтобы ловить] плывших в Боспор купцов, приказав казнить смертью всякого, кто попадется. Сам же он с значительными силами удалился [на юг, к Красному морю]...

XLI. [Во время аравийского похода, по получении известия о смерти Митридата] Помпей объявил солдатам, что Митридат вследствие из-

<sup>1</sup> Дело происходило весной 64 г. до н. э.

<sup>2</sup> Амис — город на южном побережье Черного моря.

<sup>3</sup> К концу последней войны против римлян Митридат нашел убежище в Пантикапее, столице Боспорского царства, которое к этому времени принадлежало ему.

мены своего сына Фарнака<sup>1</sup> покончил жизнь самоубийством, а Фарнак наследовал все его владения и писал, что сделал [это] все для себя и римлян.

XLII. [После этого] Помпей... немедленно двинулся из Аравии и, быстро пройдя лежавшие на его пути области, прибыл в Амис и получил множество даров, привезенных от Фарнака, множество трупов царедворцев и труп самого Митридата... [В триумфе Помпея] надписями на несомых впереди [досках] были обозначены [земли] и народы, над которыми он имел триумф. То были: Понт, Армения, Каппадокия, Пафлагония, Мидия, Колхида, иберы, албаны... В шествии были ведены пленные:...сын<sup>2</sup> Тиграна Армянского с женой и дочерью, самого царя Тиграна супруга Зосима... сестра, пятеро детей и скифские жены Митридата, заложники албанов и иберов...

(Перевод В. В. Латышева из: ВДИ. 1947. 4. С. 284)

### **Гай Цезарь**

LVIII....Цезарь готовился и намеревался идти походом на парфян, а покорив их и через Гирканию вдоль Каспийского моря и по Кавказу обойдя Понт, вторгнуться в Скифию, [затем], пройдя соседние с германцами страны и самую Германию, через землю кельтов возвратиться в Италию и, [таким образом,] связать этот круг господства, ограниченного отовсюду [окружающим землю] Океаном<sup>3</sup>.

(Перевод В. В. Латышева из: ВДИ. 1947. 4. С. 284)

<sup>1</sup> Сын Митридата Фарнак поднял на Боспоре восстание против собственного отца, вынудив его покончить жизнь самоубийством (см. об этом подробнее ниже у Аппиана в «Митридатовых войнах», 110). Фарнак правил Боспором с 63 по 47 г. до н. э. Пытаясь вернуть себе отцовские территории в Малой Азии, он потерпел поражение от Цезаря в битве при Зеле в 46 г. до н. э.

<sup>2</sup> Сын Тиграна II Артавазд, который в 55 г. до н. э. стал царем Армении.

<sup>3</sup> Из этого описания возможного маршрута следования Цезаря становится ясным, как античные авторы представляли себе северные контуры Европы, значительно скрадываемые наступающим на сушу океаном.

## ДИОН ХРИСОСТОМ

Греческий оратор и философ Дион Хрисостом (ок. 40 — ок. 120 гг. н. э.) происходил из вифинского города Прусы, снискал популярность как философ кинико-стоического толка. Произнес и издал множество речей на социально-этические, политические и философские темы, из них до нас дошло 78 речей. Огромную источниковую ценность для изучения истории Северного Причерноморья представляет собой XXXVI речь под названием «Борисфенитская речь, прочитанная в отечестве» (произнесена ок. 100 г.), поскольку передает личные впечатления Диона от посещения северочерноморского города Ольвии.

**Издания:** *Dionis Chrysostomi Orationes / Recogn. et praefatus est L. Dindorfius. Vol. II. Lipsiae, 1857; Dionis Prusaensis, quem vocant Chrysostomum, quae extant omnia / Vol. I–II. Ed. H. von Arnim. Berolini, 1893–1896 (Nachdruck 1962); Dio Chrysostom: Orations VII, XII, XXXVI / Ed. by D. A. Russel. Cambridge, 1992; Dion von Prusa: menschliche Gemeinschaft und göttliche Ordnung: Die Borysthenes-Rede / Eingeleitet, übersetzt und mit interpretierenden Essays versehen von H.-G. Nesselrath, Balbina Bäbler u.a. Darmstadt, 2003.*

**Литература:** Браунд 1999. С. 271–282; Латышев 1887; Подосинов 1979. С. 19–32; Подосинов 2005. С. 9–16; Трофимова 1959. С. 151–162; Arnim 1898; Bäbler 2002. S. 311–327; Hupe 2006. S. 165–234; Jones 1978; Russel 1992; Treu 1961. S. 137–154.

### XXXVI. БОРИСФЕНИТСКАЯ РЕЧЬ, ПРОЧИТАННАЯ В ОТЕЧЕСТВЕ

1. Случилось мне летом<sup>1</sup> быть в Борисфене<sup>2</sup>, когда я после изгнания прибыл [туда] морем, имея в виду, если можно будет, пробраться через Скифию к гетам, чтобы посмотреть, что там делается<sup>3</sup>. И вот я в рыночный час прогуливался по берегу Гипаниса<sup>4</sup>. Надо знать, что, хотя город и получил название от Борисфена вследствие красоты и величины этой реки, но как ныне лежит на Гипанисе, так и прежде был выстроен

<sup>1</sup> Скорее всего, Дион посетил Ольвию летом 97 г.

<sup>2</sup> Приезжие греки часто называли Ольвию Борисфеном, в то время как местные жители, судя по монетам и надписям, — Ольвией.

<sup>3</sup> Эта причина поездки Диона в Ольвию кажется Д. Браунду «очень странной, и, вероятно, надуманной» (Браунд 1999. С. 274). Впрочем, известно, что Дион написал (утраченную ныне) «Гетику» — историческую работу о гетах.

<sup>4</sup> Ольвия находилась на месте села Парутино на правом берегу лимана, образованного слиянием Днепра — Борисфена и Южного Буга — Гипаниса. Дион правильно отмечает, что Ольвия собственно лежит на Гипанисе, так что лиман — это его продолжение, а Борисфен впадает в него сбоку, на противоположном от Ольвии берегу.

там же немного выше так называемого Гипполаева мыса<sup>1</sup>, на противоположном [от него] берегу.

2. [Мыс этот представляет собой] острый и крутой выступ материка в виде корабельного носа, около которого сливаются [обе] реки; далее они представляют уже лиман вплоть до моря на протяжении почти 200 стадиев; и ширина рек в этом месте не менее. Большая часть лимана представляет мели, и при безветрии поверхность воды там постоянно гладка, как на озере. Лишь с правой стороны заметно течение воды, и плывущие с [моря] по течению заключают о глубине; отсюда-то [река] изливается в море вследствие силы течения; если бы его не было, вода легко могла бы быть задержана сильным южным ветром, дующим в устье.

3. В остальной части лимана берега болотисты и покрыты густым тростником и деревьями; даже в самом лимане видно много деревьев, издали похожих на мачты, так что неопытные корабельщики ошибаются, правя к ним, как бы к кораблям. Здесь есть также много соли, и отсюда получает ее покупкой большинство варваров, а также эллины и скифы, живущие на Таврическом полуострове. Реки впадают в море у укрепления Алектора<sup>2</sup>, принадлежащего, как говорят, супруге царя савроматов<sup>3</sup>.

4. Город борисфенитов по величине не соответствует своей прежней славе вследствие неоднократных разорений и войн: находясь уже так давно среди варваров и притом почти самых воинственных, он постоянно подвергается нападениям и несколько раз уже был взят врагами; последнее и самое сильное разорение его было не более как сто пятьдесят лет тому назад: геты взяли и его и остальные города по левому берегу Понта вплоть до Аполлонии<sup>4</sup>.

5. Вследствие этого-то дела тамошних эллинов пришли в крайний упадок: одни города совсем не были восстановлены, другие — в плохом виде, и при этом нахлынула в них масса варваров<sup>5</sup>. Много сделано было захватов во многих частях эллинского мира, рассеянного по разным местам. После разгрома борисфениты снова заселили

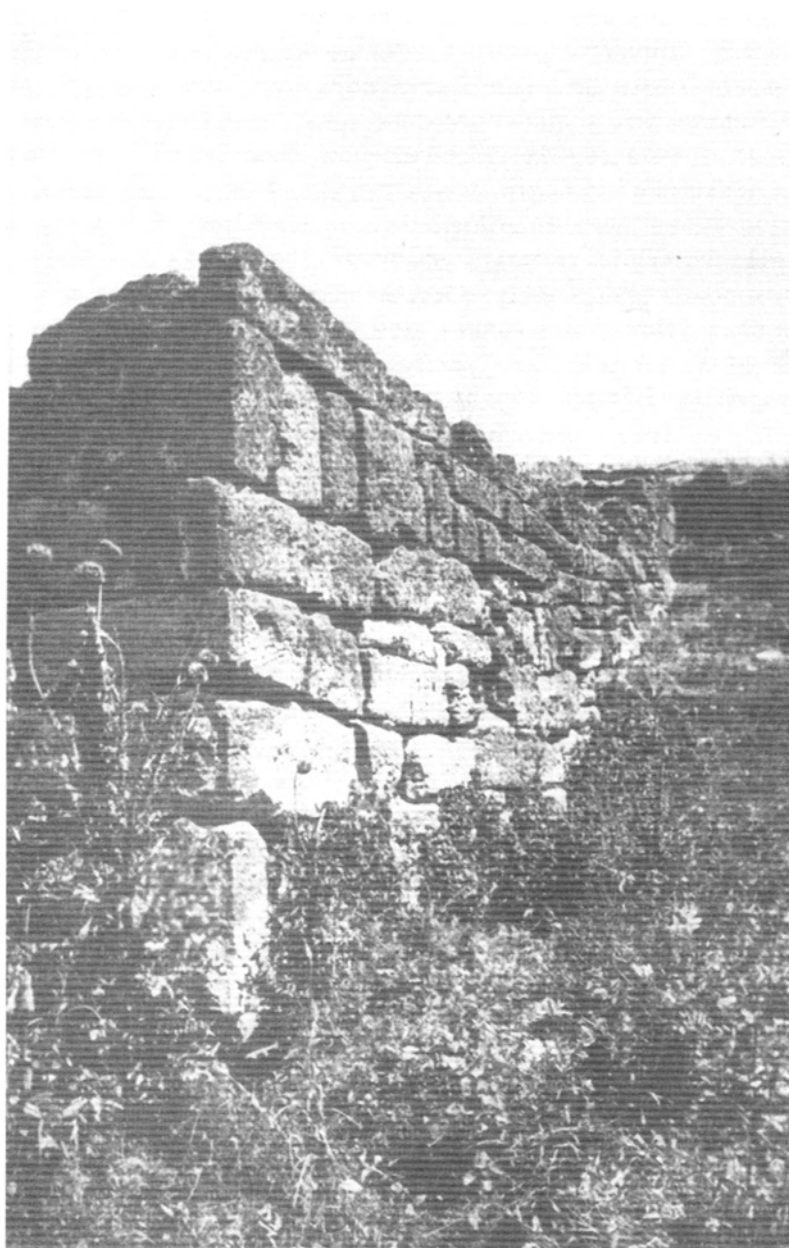
<sup>1</sup> Гипполаев мыс впервые упомянул Геродот (IV, 53, см. выше); локализуется на совр. мысу Станислава.

<sup>2</sup> Алектор упомянут, кроме речи Диона, также в «Космографии» Равеннского Анонима (IV, 5 и V, 11).

<sup>3</sup> Этноним «савроматы» ко времени Диона должен был звучать несколько архаично, так как со времен Геродота, описавшего савроматов, на историческую арену вышли их более молодые соплеменники — сарматы.

<sup>4</sup> Имеется в виду завоевание греческих городов Северо-Западного Понта, осуществленное гетскими племенами под предводительством царя Биребисты ок. 50 г. до н. э., т. е. почти за 150 лет до визита Диона в Ольвию. Гетский разгром Ольвии упомянут в одном из декретов Ольвии (IOSPE, I2, 34).

<sup>5</sup> О варварах в черте города Дион далее не упоминает ни разу. Очевидно, слова о «массах варваров», нахлынувших в город, относятся не к Ольвии, а к городам по левому берегу Понта.



*Руины крепостной стены римского времени в Ольвии*



город, — как мне кажется, по желанию скифов<sup>1</sup>, нуждавшихся в торговле и посещениях эллинов, которые по разрушении города перестали приезжать туда, так как не находили соплеменников, которые могли бы их принять, а сами скифы не желали и не умели устроить им торговое место по эллинскому образцу.

6. О бывшем разорении свидетельствуют плохой вид построек и тесное расположение города на небольшом пространстве: он пристроен лишь к небольшой части прежней городской черты, где остается еще несколько башен, не соответствующих ни величине, ни силе [нынешнего] города; находящееся между ними пространство тесно застроено домишками почти без промежутков и обнесено очень низенькой и непрочной стенкой<sup>2</sup>. Некоторые башни стоят так далеко от заселенной ныне местности, что нельзя даже представить себе, чтобы они принадлежали одному городу. Все это служит явными признаками его разорения, и затем еще то, что в храмах не осталось ни одной целой статуи, но все они изуродованы, равно как и бывшие на надгробных памятниках.

7. Итак, я сказал, что мне случилось прогуливаться перед городом. Некоторые из борисфенитов по обыкновению выходили ко мне из города; потом Каллистрат<sup>3</sup>, возвращаясь верхом в [город] извне, сначала проехал мимо нас, затем, немного опередив, слез с коня и, передав его ехавшему с ним слуге, сам очень вежливо подошел, спрятав руку под плащ. Он был опоясан большим всадническим мечом, одежду его составляли шаровары и прочее скифское убранство<sup>4</sup>; на плечах был небольшой тонкий черный плащ, какой обыкновенно носят борисфениты. И другая одежда у них по большей части черного цвета по примеру одного скифского племени, которое, как мне кажется, от этого получило у эллинов название меланхленов<sup>5</sup>.

8. Каллистрату было лет восемнадцать, он был очень красив и высок и в наружности имел много ионического. Про него говорили, что он храбр на войне и многих савроматов или убил, или взял в плен; кроме того,

<sup>1</sup> Это — важное место, свидетельствующее о значении греческих городов для местного варварского населения как центров торговли.

<sup>2</sup> Археология Ольвии показывает, что Дион преувеличивал размеры разорения города, по крайней мере городские укрепления находились в это время в достаточно хорошем состоянии (см.: Буйских 1991. С. 16–30).

<sup>3</sup> Имя Каллистрат является, по-видимому, «говорящим» — оно означает по-гречески «прекрасно воюющий», что отражает отмечаемые Дионом черты юноши.

<sup>4</sup> Надгробные рельефы Северного Причерноморья показывают распространение среди греков кочевнического костюма, включающего штаны типа персидских шаровар. По всей видимости, этот костюм использовался в коннице, перенявшей вместе с одеждой многие приемы ведения войны и типы вооружения у местной, более развитой конницы кочевнических племен.

<sup>5</sup> «Меланхлены» по-гречески означают «черноризцы, одетые в черные плащи». На самом деле, меланхлены обитали довольно далеко от Ольвии (ср. Нег. IV, 20; 100–101; 107), чтобы передать ольвиополитам моду на ношение черной одежды. Вероятно, это замечание Диона обязано его осведомленности в этнографии Скифии по Геродоту.

он прилежно занимался красноречием и философией, так что даже выражал желание уехать со мной; благодаря всему этому он пользовался хорошей репутацией у сограждан, но особенно славился он красотой и имел много обожателей. Этот обычай любовных отношений к мужскому полу укоренился у них еще из метрополии; по-видимому, они научили этому и некоторых варваров, конечно, не к добру, а так, как последние способны были это перенять, с варварской грубостью.

9. Зная, что Каллистрат — почитатель Гомера, я тотчас заговорил о нем<sup>1</sup>. Почти все борисфениты усердно читают этого поэта, вероятно потому, что они и теперь еще воинственны, а может быть, вследствие любви к Ахиллу: они чрезвычайно чтут его, построили ему один храм на так называемом Ахилловом острове, а другой в самом городе<sup>2</sup>, и кроме Гомера ни о ком другом не хотят и слушать. Хотя они по-гречески говорят не совсем уже чисто благодаря тому, что живут среди варваров<sup>3</sup>, по все-таки «Илиаду» почти все знают наизусть<sup>4</sup>.

10. Я шутя сказал Каллистрату: «Как ты думаешь, Каллистрат, который поэт лучше, Гомер или Фокилид<sup>5</sup>?» — «Да я не знаю и имени другого поэта, — с улыбкой ответил Каллистрат, — да, вероятно, и никто из присутствующих: мы не признаем никого другого за поэта, кроме Гомера, но зато его знает почти всякий». В самом деле, их поэты упоминают только о Гомере в своих стихотворениях, которые читают и в других случаях, но в особенности перед сражением постоянно возбуждают ими сограждан (как в Лакедемоне читались стихи Тиртея<sup>6</sup>). Все они ослеплены и не допускают даже возможности существования какого-нибудь другого поэта.

11. «В этом отношении, — сказал я, — Гомер подействовал на ваших поэтов как глазная болезнь. Вы не знаете Фокилида, говоришь ты, а

<sup>1</sup> Исследователи отмечают сходство разговора Диона с Каллистратом с диалогом Платона «Федр», видя в этом литературное влияние Платона.

<sup>2</sup> Культ Ахилла Понтарха («владельца Понта») хорошо засвидетельствован в Ольвии и других городах Северо-Западного Причерноморья. Так, в конце I в. н. э., т. е. примерно во время посещения Ольвии Дионом, в Ольвии был написан гимн Березани и Ахиллу (Шелов-Коведяев 1990. С. 49–62).

<sup>3</sup> Надписи Ольвии и других северо-западных городов Понта не дают никаких оснований для заключения о какой-либо «испорченности» греческого языка жителей этих городов. Вероятно, диалектальность греческого произношения, а возможно, и некоторых лексико-грамматических элементов устной речи, обусловленная длительной изоляцией понтийских колоний от метрополии, должна была резать слух таким образованнейшим людям, как Дион, а контекст «варваризации», в котором Дион подает свое описание жизни в Ольвии, предоставлял достаточно правдоподобное объяснение такой «испорченности» греческого языка.

<sup>4</sup> Замечательный пример сохранения основного духовного богатства в условиях отрыва от центра своей культуры.

<sup>5</sup> Фокилид Милетский — известный ионийский поэт VI в. до н. э.

<sup>6</sup> Тиртей — аттический поэт первой половины VII в. до н. э., автор воинственных гимнов, вдохновлявших спартанцев на победу во время II Мессенской войны.

между тем он принадлежит к числу знаменитейших поэтов. Когда к вам придет какой-нибудь купец, не бывавший у вас прежде, вы не сейчас же распускаете о нем дурные слухи, но сперва пробуете его вино или, если он привезет какой-либо другой товар, берете его образчик и затем уже, если товар понравится, покупаете, а если нет, то оставляете. Так и с поэзией Фокилида, — говорил я, — можно тебе познакомиться по маленькому образчику; 12. он ведь не принадлежит к числу сплетающих длинные и связанные стихотворения, как ваш [поэт]<sup>1</sup> рассказывает об одной битве более чем в пяти тысячах стихов, — его стихотворение начинается и оканчивается в двух-трех стихах; поэтому он отмечает свое имя в каждой мысли, принимая ее за нечто серьезное и ценное, не так, как Гомер, который нигде не назвал себя в поэмах.

13. Например, покажется ли тебе, что некстати поставил Фокилид [свое имя] в следующем изречении: «И это [изречение] Фокилида: хорошо управляемый маленький городок на утесе лучше необузданной Ниневии». Не стоят ли эти стихи для мыслящих слушателей целой «Илиады» и «Одиссеи»? Неужели вам полезнее было слушать об ахилловых прыжках, нападениях и голосе, — что он одним криком обратил в бегство троянцев? Полезнее ли вам изучать это или то, что маленький городок, лежащий на утесистой скале, если обладает правильным устройством, лучше и счастливее, чем большой город на гладкой и широкой равнине, если он населен безумными людьми, не знающими порядка и закона?»

14. Каллистрату слова мои пришлось не особенно по сердцу: «Гость, — сказал он, — [дело в том], что мы тебя любим и очень уважаем: иначе ни один борисфенит не вынес бы подобных нападков на Гомера и Ахилла, — последний, как ты видишь, наш бог, а первый почитается почти наравне с богами». Желая смягчить его и вместе с тем привести к чему-нибудь полезному, я сказал: «Прошу тебя извинить меня за Гомера, если я сказал теперь что-нибудь дурное. Когда-нибудь в другой раз мы похвалим и Ахилла с Гомером, поскольку его речи покажутся нам справедливыми. 15. А теперь разберем лучше изречение Фокилида: по моему мнению, он очень хорошо выразился о городе». «Изволь, — сказал он, — ты видишь, что и все эти люди желают слушать тебя и для этого собрались сюда к реке, хотя на душе у них и не очень спокойно: ты знаешь, конечно, что вчера в полдень скифы<sup>2</sup> сделали набег и некоторых зазевавшихся часовых убили,

<sup>1</sup> Имеется в виду Гомер.

<sup>2</sup> Выше уже упоминались геты, опустошившие Ольвию, савроматы, с которыми сражался Каллистрат, и вот теперь появились враждебные скифы, о которых чуть раньше говорилось, что это по их желанию Ольвия возродилась после гетского нашествия. Неясно, следствие это риторического разнообразия, используемого Дионом в стилистических целях (скифы = савроматы = на самом деле сарматы), или для Нижнего Приднепровья была свойственна такая этническая пестрота.

других, может быть, увели в плен: мы еще не имеем определенных сведений вследствие того, что бежавшие забрались слишком далеко, бросившись бежать не [по направлению] к городу».

16. Действительно, все это так и было: ворота были на запоре, и на стене водружено было военное знамя. Однако они так были любознательны и такие эллины по характеру, что почти все собрались в вооружении, желая слушать. С удовольствием заметив их готовность, я сказал: «Не хотите ли пойти куда-нибудь в город и сесть? Теперь, при ходьбе, может быть, не всем одинаково хорошо слушать: стоящие дальше чувствуют неудобство и беспокоят стоящих перед ними, стараясь пробраться поближе».

17. Лишь только я сказал это, все тотчас бросились к храму Зевса<sup>1</sup>, где они обыкновенно совещаются. Старейшие и почетнейшие граждане и должностные лица уселись кругом на ступенях, а остальная толпа осталась на ногах, так как перед храмом был большой простор, философу очень понравилось бы это зрелище: все они были на древний манер, как говорит Гомер об эллинах, длинноволосые и бородатые, один только между ними был выбрит, и его все поносили и ненавидели: говорили, что он сделал это не по другой какой-либо причине, а из желания польстить римлянам и доказать свою дружбу к ним<sup>2</sup>, так что на нем можно было видеть весь позор такого поступка и крайнее его неприличие для мужей.

18. Когда водворилась тишина, я сказал, что мне кажется справедливым выраженное ими, жителями старинного эллинского города, желание выслушать речь о государстве... [*Далее следует речь Диона*].

24. Между тем один из присутствовавших, старейший по летам и пользовавшийся величайшим уважением, возвысил голос и очень вежливо сказал: «Гость, пожалуйста, не сочти за невежество или варварство, что я помешал тебе среди речи. У вас не в обычае такие поступки вследствие большого изобилия философских речей и возможности каждому слышать от многих, что бы кто ни пожелал; у нас же твое прибытие к нам является как бы чудом: 25. обыкновенно сюда приезжают эллины только по имени, а на деле варвары хуже нас, купцы и торгаши, привозящие дрянное тряпье и скверное вино и вывозящие наши товары ничуть не лучше этих<sup>3</sup>. Тебя же, кажется, сам Ахилл прислал сюда со своего острова, и мы с большим удовольствием видим тебя и с не меньшим слушаем все, что ты говоришь...»

(Перевод В. В. Латышева из: ВДИ. 1948. 1. С. 228–232)

<sup>1</sup> Храм и культ Зевса зафиксированы в Ольвии эпиграфикой и частично археологией.

<sup>2</sup> Римляне не носили бород и усов, в отличие от греков. Любопытно здесь осуждение со стороны ольвиополитов проримского поведения одного из своих сограждан и явный антиримский тон Диона.

<sup>3</sup> По-видимому, речь идет о купцах из причерноморских городов.

## ДИОНИСИЙ ПЕРИЭГЕТ

Дионисий, прозванный Перизэгетом, потому что он написал «Перизэгесу ойкумены», т. е. «Описание известной земли», жил в I в. н. э. Место жительства автора и дата создания «Перизэгесы» прочитываются по двум акростихам сочинения, говорящим о том, что автор жил в Александрии и написал свою поэму при Адриане, вероятно, между 117 и 138 гг. н. э.

Написанная гексаметром поэма — классический образец дидактической поэзии, представленной именами Гесиода, Арата, Каллимаха, Аполлония Родосского и других. Дионисий описывает весь мир, соединяя данные научной географии (например, Эратосфена) и мифо-поэтические представления, восходящие к Гомеру и эпической традиции. Поэма пользовалась большой популярностью в античности и в средние века.

**Издания:** *Geographi Graeci minores* / Ed. C. Müllerus. Vol. II. Parisiis, 1882; *Dionysiou Alexandreos oikoumenes periegesis* / Ed. I. O. Tsavari. Ioannina, 1990; *Dionysios von Alexanria. Das Lied von der Welt / Zweisprachige Ausgabe* von K. Brodersen. Hildesheim; Zürich; New York, 1994; *Dionigi d'Alessandria. Descrizione della Terra abitate* / A cura di Eugenio Amato. Milano, 2005.

**Перевод:** Дионисий Александрийский (Перизэгет). Описание ойкумены / Вступ. ст., перев. с древнегр. и комм. Е. В. Илющечкиной // ВДИ. 2005. 4. С. 214–231; 2006. 1. С. 234–245; С. 234–251.

**Литература:** Илющечкина 2002. С. 379–402; Ростовцев 1925. С. 79–81; Bernays 1905; Jacob 1991. Р. 43–53.

### ПЕРИЭГЕСА ОЙКУМЕНЫ

164–169. К северу [от Понта] разлились воды Меотийского озера. Вокруг него обитают скифы, (165) бесчисленный народ; [Меотиду] они называют кормилицей Понта, так как огромная масса воды Понта выходит из нее через Боспор Киммерийский<sup>1</sup>, вдоль которого у холодного подножья Тавра проживает много киммерийцев...

298–320. Рядом с Реном<sup>2</sup> возникает священный Истр, тот самый [Истр], текущий на восток вплоть до (300) Эвксинского моря, там он

---

<sup>1</sup> Ср. характеристику, данную Геродотом Меотиде, — «мать Понта» (Her. IV, 86). Плиний Старший рассказывает, что скифы называют Меотиду *Temarunda*, что означает «мать моря» (VI, 20: *mater maris*).

<sup>2</sup> Т. е. Рейном.

извергает всю пену [своих] волн, извиваясь пятью устьями<sup>1</sup> вокруг [острова] Певки. К северу от него на широком пространстве живет множество племен вплоть до устья Меотийского озера: германцы, са[р]маты<sup>2</sup>, геты и бастарны; (305) неизмеримая земля даков и сильные аланы, тавры, населяющие крутой, узкий и длинный Ахиллов Бег и далее [живущие] до устья самого [Меотийского] озера. Выше<sup>3</sup> их расположилось племя многоконных агавов<sup>4</sup>; а там — меланхлены и мужи гиппемолги<sup>5</sup>, (310) невры, гиппоподы<sup>6</sup>, гелоны и агафирсы — [они живут] там, где широко разливающиеся воды Борисфена вливаются в Эвксин перед Бараньим Лбом, прямо на линии против Кианеев. Там же<sup>7</sup> воды Алдиска<sup>8</sup> и Пантикапа шумят двумя потоками в Рипейских горах. (315) У их устьев вблизи Замерзшего моря рождается мягко сияющий янтарь<sup>9</sup>, подобный свету нарождающейся луны, а рядом — у холодных агафирсов — ты мог бы видеть ярко сверкающий адамант. (320) Столько народов живет к северу от Истра...

541–553. По левой стороне Эвксинского [Понта] лежит в море против Борисфена прославленный остров героев: его называют именем Левка<sup>10</sup>, потому что пернатые, которые здесь обитают, — белые; (545). По преданию, здесь блуждают по пустынным долинам души Ахилла и других героев. Это награда Зевса, что сопровождает луч-

<sup>1</sup> Античные географы и историки называли различное число устьев Истра (Дуная): пять (Her. IV, 47; Ps.-Scymn. 775; Arrian. PPE, 35), шесть (Plin. NH, IV, 79; Ptol. III, 10, 2–6) или семь (Verg. Georg. IV, 292; Aen. VI, 800; Strabo, VII, 3, 15; Ovid. Tr. II, 189; Mela, II, 1, 8; Stat. Silv. V, 2, 137; Ammian. Marcell. XXII, 8, 44–45; Solin. XIII, 1). Современными исследованиями обнаружено, что в римское время Истр изливался в Черное море пятью устьями (Петреску 1963. С. 153; Агбунов 1978. С. 253–254). Таким образом, можно считать информацию Дионисия здесь достоверной.

<sup>2</sup> Все исследователи единодушны в том, что здесь имеются в виду сарматы. По (г) оказалось пропущенным по метрическим соображениям, что было отмечено уже комментатором Дионисия Евстафием Солунским.

<sup>3</sup> «Выше» в данном случае означает «за, далее, в глубь материка».

<sup>4</sup> Дионисий заимствует этот эпитет «млекоедов» у Гомера (II. XIII, 5) и превращает его в этноним, что стало уже в эллинизме литературным топосом (Иванчик 1999. С. 40).

<sup>5</sup> Еще один эпический гомеровский этноним (II. XIII, 5), означающий «млекоеды».

<sup>6</sup> Это мифическое племя («гиппоподы» в переводе с греч. означает «лошадиногогие») встречается у Мелы (III, 56) и Плиния (IV, 95) как обозначение народа, жившего на островах Северного океана напротив сарматского побережья. Позже это имя переходит на название одного из островов (Iul. Non. Cosm. XXIX; Iordan. Get. I; Rav. Anon. V, 29).

<sup>7</sup> Словами «там же» Дионисий противопоставляет описанию черноморского устья Борисфена («здесь») описание северных рек Алдеска и Пантикапа, впадающих в Северный океан.

<sup>8</sup> В других источниках не упоминается. Возможна связь с гесиодовой рекой Ардеск (Theog. 345), которую схолиасты Гесиода помещают в Скифии.

<sup>9</sup> Упоминание янтаря подтверждает, что реки Алдиск и Пантикап впадают, по Дионисию, в Балтийское море.

<sup>10</sup> Т. е. «Белый».

ших [из людей] за доблесть, ибо доблести выпала вечная слава. Если же пройти прямо через Боспор Киммерийский, (550) встретится другой обширнейший остров, который лежит по правую сторону внутри Меотийского озера, на нем [расположены] Фанагора и прекрасно построенная Гермонасса, где обитают выходцы из ионийской земли<sup>1</sup>.

652–691. Вблизи Меотийского озера живут сами меоты и племена савроматов, славный род воинственного Ареса; (655) они произошли от той могучей любви амазонид, которой те некогда соединились с савроматскими мужами, прибыв издалека со своей родины на [реке] Фермодонт<sup>2</sup>. От них-то родились отважные потомки, населяющие необозримый лес, посреди которого (660) катится Танаис, впадающий в центр Меотиды; он отделяет Европу от Азии, [так что] Европа [лежит] на западе, а Азия — на востоке. Истоки его журчат далеко в Кавказских горах<sup>3</sup>; он же, широко разлившись, (665) быстро несется по Скифским равнинам. А когда его охватит [дуновение] северного ветра, ты смог бы увидеть [на нем] лед, схватившийся от мороза. Несчастны те, кто населяют эту землю: всегда у них [лежит] холодный снег и [дует] пронизывающий морозный [ветер]. (670) А когда от бурана надолго поднимается страшная стужа, воочию ты мог бы видеть погибающих там от холода коней или мулов или стада овец. Да и сами люди, окажись они под теми буранами, не смогли бы остаться невредимыми. (675) Поэтому они, запрягши быков в повозки, устремляются в другие места, а свою землю оставляют [на волю] холодным зимним ветрам, которые, неистовствуя страшными порывами, потрясают долины и поросшие соснами горы. Такие вот народы обитают вдоль реки Танаис. (680) По соседству с савроматами, одни за другими, живут синды, киммерийцы и [располагающиеся] вблизи Эвксина керкеты, тореты и могучие ахейцы, которых некогда дуновением юго-западных ветров унесло от [берегов] Ксанфа и идийского Симоента<sup>4</sup>, когда они следовали с войны<sup>5</sup> за царем Аретиадом<sup>6</sup>. За ними,

<sup>1</sup> Следует отметить, что это — единственные греческие города Северного Причерноморья, упомянутые в «Периэгесе». Вероятно, описывая этот регион, Дионисий не использовал периплов, в которых обычно перечисляются многочисленные города побережья. Об островном расположении Фанагории и Гермонассы упоминают многие античные авторы — имеется в виду, что часть современного Таманского полуострова омывалась рукавами устья Кубани, превращавшими ее в остров (см., например: Ps.-Scutn. 890).

<sup>2</sup> Ср. описание савроматов и амазонок у Геродота, IV, 110 sqq.

<sup>3</sup> См. критику этого представления у Страбона (XI, 2, 2).

<sup>4</sup> Ксанф и Симоент — реки около Трои; с горы Иды должен был вытекать Симоент.

<sup>5</sup> Имеется в виду Троянская война.

<sup>6</sup> Евстафий в своем комментарии к Дионисию предлагает в загадочным царе Аретиаде (т. е. потомке Ареса) видеть Агамемнона или Ахилла.

владея соседней землей, живут гениохи и зиги, выходцы из Пеласгийской земли. По берегам самой дальней части Понта, за страной тиндаридов,<sup>1</sup> обитают колхи — выходцы из Египта<sup>2</sup>, (690) [оказавшиеся] по соседству с Кавказом, который у Гирканского моря вздымается крутыми утесами...

*(Перевод Е. В. Илюшечкиной из: ВДИ. 2005. 4, 2006, 1–2)*

---

<sup>1</sup> Тиндариды — братья Диоскуры — Кастор и Полидевк (Поллукс), сыновья Тиндарея, участники Троянской войны, в честь которых будто бы была названа Диоскурия (совр. г. Сухум).

<sup>2</sup> Еще одна цитата из Геродота (II, 104).



## АРРИАН

Флавий Арриан (ок. 86 — после 161 гг. н. э.) происходил из знатной вифинской семьи из Никомедии, получил философское образование, был проконсулом провинции Бетика, консулом, затем (с 130/1 по 136/7 г.) наместником провинции Каппадокия, которая включала тогда почти весь север Малой Азии — Галатию, Полемонов Понт, Малую Армению и побережье Черного моря вплоть до Диоскурии (совр. г. Сухум). К литературному наследию Арриана принадлежат многочисленные сочинения, среди них исторические — «Анабасис Александра», «Индийская история», «Парфянская история», «История диадохов», географическое — «Перипл Понта Эвксинского», военно-исторические «Диспозиция против аланов», «Тактика» и некоторые другие. Последние из перечисленных произведений Арриан написал, будучи наместником Вифинии, — «Перипл» ок. 132 г., «Диспозицию» в 135 г., «Тактику» в 136 г. Из публикуемых ниже фрагментов «Перипла» видно, что он составлен в виде письма-отчета императору Адриану о поездке вдоль каппадокийского побережья Черного моря. Описание содержит не только географические детали (реки, горы, заливы и мысы, расстояния), но и военно-политические реалии местности (правители, укрепления, гарнизоны). Арриан доплыл только до Диоскурии (Сухум), но описал и дальнейшее побережье Черного моря, очевидно, по литературным источникам.

**Издания:** *Geographi Graeci minores* / Ed. C. Müllerus. Vol. II. Parisiis, 1855. P. 370–401 (PPE); *Flavii Arriani quae extant omnia* / Ed. A. G. Roos et G. Wirth. Vol. I–II. Lipsiae, 1967–1968.

**Литература:** Перевалов 1999. С. 283–315; Савицкий 1941; Bosworth 1988; Lendle 1992. S. 250–251; Schwartz 1896. Col. 1230–1247; Stadter 1980; Syme 1982. P. 181–211.

### ПЕРИПЛ ПОНТА ЭВКСИНСКОГО

Императору Цезарю Траяну Адриану Августу Арриан желает здравия.

1. Мы прибыли в Трапезунт, по словам известного Ксенофонта<sup>1</sup> — город эллинский, лежащий при море, колонию синопцев...<sup>2</sup>

<sup>1</sup> Ксенофонт был любимым писателем Арриана, который сознательно подражал ему и заслужил почетное прозвище «Новый Ксенофонт» (Перевалов 1999. С. 291–292). В данном случае Арриан апеллирует к сообщению Ксенофонта о Трапезунте (ср.: Xenoph. Anab. V, 8, 22–23).

<sup>2</sup> Далее Арриан последовательно описывает местности вдоль Черного моря от Трапезунта на восток и северо-восток вплоть до Диоскуриады (совр. г. Сухум).

26. ...Крепость Диоскуриада представляет собой конечный пункт римского владычества на правой стороне от входа в Понт. Но когда я услышал о смерти Котиса, царя Боспора Киммерийского<sup>1</sup>, то позаботился описать тебе и путь до Боспора, для того чтобы ты, если бы задумал что-нибудь относительно Боспора, имел возможность обдумывать на основании точного знакомства с этим путем.

27. Итак, если двинуться из Диоскуриады, первая стоянка будет в Пителинте, [на расстоянии] трехсот пятидесяти стадиев. Отсюда сто пятьдесят стадиев до Нитики<sup>2</sup>, где в древности жило скифское племя, о котором упоминает историк Геродот: он говорит, что этот народ ест вшей<sup>3</sup>, и такая молва о них держится и до настоящего времени. От Нитики до реки Абаска<sup>4</sup> девяносто стадиев, Боргис отстоит от Абаска на сто двадцать стадиев, а от Боргиса — на шестьдесят стадиев Несис, где выдается Гераклов мыс<sup>5</sup>. От Несиса до Масаитики — девяносто стадиев; отсюда шестьдесят стадиев до Ахеунта, каковая река отделяет зилхов<sup>6</sup> от санигов. Царем у зилхов Стахемфак<sup>7</sup>, также получивший власть от тебя.

28. От Ахеунта сто пятьдесят стадиев до Гераклова мыса; отсюда сто восемьдесят до мыса, где есть защита от ветров фраския и борея. Отсюда сто двадцать стадиев до так называемой Старой Лазики; отсюда сто пятьдесят стадиев до Старой Ахеи, а отсюда до гавани Пагр триста пятьдесят: от гавани Пагр сто восемьдесят [стадиев] до Святого порта, а отсюда до Синдики триста.

29. От Синдики до так называемого Боспора Киммерийского и боспорского города Пантикапея пятьсот сорок [стадиев], отсюда шестьдесят [стадиев] до реки Танаиса, которая, как говорят, отделяет Европу от Азии. Она вытекает из Меотийского озера и впадает в море Эвксинского Понта. Впрочем, Эсхил в «Освобождаемом Прометее» границей Азии и Европы делает Фасис<sup>8</sup>...

30. Говорят, что объезд кругом Меотийского озера [составляет] около девяти тысяч стадиев. От Пантикапея до местечка Казека, лежащего при море, четыреста двадцать стадиев; отсюда двести восемьде-

<sup>1</sup> Имеется в виду царь Боспора Тиберий Юлий Котис II, царствовавший в 123/4–132/3 гг. н. э. Это свидетельство Арриана является *terminus post quem* написания «Перипла».

<sup>2</sup> Из других источников этот пункт неизвестен (предполагают, что он должен находиться где-то в районе Гагр).

<sup>3</sup> Имеется в виду племя фтейрофагов, чье имя можно переводить или как «поедатели сосновых шишек», или как «вшеееды» (см.: Her. IV, 109, ср.: Strabo, XI, 219).

<sup>4</sup> В этом названии слышится племенное имя абасгов (абасков), предков современных абхазов.

<sup>5</sup> Возможно, мыс Константиновский близ Адлера.

<sup>6</sup> Возможно, зилхи здесь идентичны зигам или зинхам (Strabo, XI, 2, 1; Ptol. V, 9, 18).

<sup>7</sup> Из других источников этот царь неизвестен (ср. Anon. PPE: Стахемфлас).

<sup>8</sup> См.: Aeschyl. Prom. lib. fragm. 191.

сят стадиев до опустевшего города Феодосии<sup>1</sup>; и это был древний эллинский город, ионический, колония милетцев; упоминания о нем имеются во многих литературных памятниках. Отсюда двести стадиев до покинутого порта скифотавров<sup>2</sup>, а отсюда до Лампады в Таврической [земле] шестьсот стадиев. От Лампады до порта Символа, также таврического, пятьсот двадцать стадиев. Отсюда сто восемьдесят [стадиев] до Херсонеса Таврической земли; от Херсонеса до Керкинитиды — шестьсот стадиев, а от Керкинитиды до Прекрасной Гавани, также скифской, еще семьсот.

31. От Прекрасной Гавани до Тамираки триста [стадиев]; внутри Тамираки есть небольшое озеро<sup>3</sup>. Отсюда еще триста до устья озера; от устья озера до Эионов<sup>4</sup> — триста восемьдесят стадиев, а отсюда до реки Борисфена — сто пятьдесят. Если плыть вверх по Борисфену, лежит эллинский город, по имени Ольвия. От Борисфена шестьдесят стадиев до небольшого, необитаемого и безымянного острова, а отсюда восемьдесят до Одесса; в Одессе стоянка для кораблей. За Одессом находится гавань истрианов, до нее двести пятьдесят стадиев; далее гавань исиаков<sup>5</sup>, до которой пятьдесят стадиев. Отсюда до так называемого Узкого устья<sup>6</sup> Истра тысяча двести стадиев; [местности], лежащие между ними, пустыньны и безымянны<sup>7</sup>.

32. Почти против этого устья, если плыть прямо в море с ветром апарктием, лежит остров, который одни называют островом Ахилла, а другие — Бегом Ахилла<sup>8</sup>, а третьи — по цвету — Белым<sup>9</sup>. Есть предание, что его подняла [со дна моря] Фетида для своего сына и что на нем живет Ахилл. На острове есть храм Ахилла с его статуей древней работы. Людей на острове нет; на нем пасется только немного коз; их, говорят, посвящают Ахиллу все пристающие сюда. Есть в храме много и других приношений — чаши, перстни и драгоценные камни, а также надписи, одни на латинском, другие на греческом языке, составленные разными метрами в похвалу Ахиллу. Некоторые,

<sup>1</sup> Ни археологические данные, ни сведения литературных источников первых веков н. э. (см., например: Strabo, VII, 4, 3; Plin. IV, 20 и др.) не подтверждают мнения Арриана об опустевшей Феодосии. Это наводит на мысль, что данное сообщение — более поздняя интерполяция в текст Арриана.

<sup>2</sup> Возможно, имеется в виду порт Афиней, упомянутый в анонимном перипле (предположительно в районе нынешнего Судака).

<sup>3</sup> Предположительно, это озеро Бакал к северо-западу от Евпатории.

<sup>4</sup> Букв. до «отмелей», в которых, может быть, следует видеть Тендровскую косу.

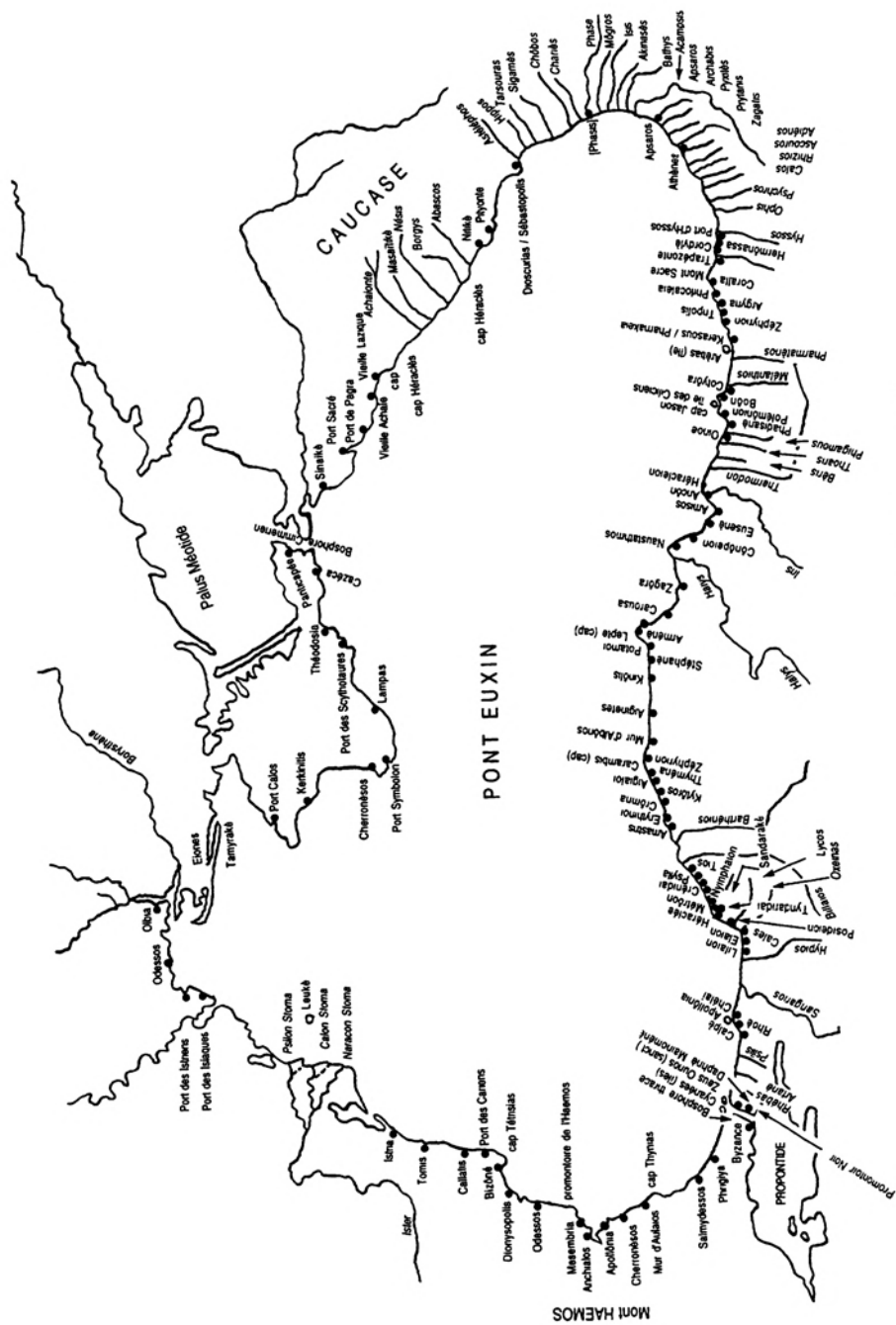
<sup>5</sup> Эти две гавани (истрианов и исиаков), никем больше не упоминаемые, локализируются предположительно в районе совр. г. Одесса.

<sup>6</sup> Северное устье Дуная

<sup>7</sup> Обычно эта часть побережья называется «Гетской» или «Скифской» пустыней.

<sup>8</sup> Обычно Бегом Ахилла называли совр. Тендровскую косу недалеко от устья Днепра.

<sup>9</sup> Далее следует самый подробный и обстоятельный в античной литературе рассказ об острове Ахилла, расположенном против устья Дуная (совр. о. Змеиный).



Черное море по данным Арриана (по А. Зильберману)

впрочем, [относятся] и к Патроклу<sup>1</sup>, потому что все желающие угодить Ахиллу вместе с ним почитают и Патрокла. Много птиц гнездится на острове — чайки, нырки и морские вороны в несметном количестве. Эти птицы очищают храм Ахилла: каждый день рано утром слетают они к морю, затем, омочив крылья, поспешно летят с моря в храм и окропляют его; а когда этого будет достаточно, они обметают крыльями пол храма.

33. Существуют следующие рассказы: из числа посетителей острова некоторые, приезжающие сюда нарочно, привозят с собою на кораблях жертвенных животных и одних из них приносят в жертву, а других отпускают [живыми] в честь Ахилла; другие пристают, будучи вынуждены бурей; эти у самого бога просят жертвенного животного, обращая к оракулу вопрос о животных, хорошо ли и выгодно ли принести в жертву [то именно] животное, которое они сами выбрали на пастбище, и при этом кладут достаточную по их мнению плату. Если ответ оракула (в храме есть оракул) будет отрицательным, они прибавляют плату; если и после этого последует отрицание, прибавляют еще, и, когда последует согласие, они узнают, что плата достаточна. Животное при этом само останавливается и уже не убегает. Таким образом много серебра посвящено герою в виде платы за жертвы.

34. Ахилл, [как рассказывают], является во сне одним после того, как причалят к острову, а другим еще во время плавания, когда они очутятся недалеко от него, и указывает, где лучше пристать к острову и где стать на якорь. А некоторые рассказывают, что Ахилл являлся им наяву на мачте или на конце реи, подобно Диоскурам<sup>2</sup>; Ахилл только в том, говорят они, уступает Диоскурам, что последние воочию являются плавающим повсюду и, явившись, спасают их, а [Ахилл является только] приближающимся уже к острову. Некоторые говорят, что и Патрокл являлся им во сне. Эти [рассказы] об острове Ахилла я записал, как слышал от лиц, которые или сами приставали к [острову], или узнали от других; они не кажутся мне невероятными: я считаю Ахилла героем предпочтительно перед другими, основываясь на благородстве его происхождения, красоте, душевной силе, удалении из здешнего мира в молодые летах, прославляющей его поэзии Гомера и постоянстве в любви и дружбе, [дошедшем до того], что он решился даже умереть после смерти своего любимца.

*(Перевод П. И. Прозорова из: ВДИ. 1948. 1. С. 265–274)*

<sup>1</sup> Патрокл — друг Ахилла, погибший под стенами Трои, как это описывает Гомер в «Илиаде».

<sup>2</sup> Братья Диоскуры — Кастор и Полидевк — почитались как божественные покровители моряков, являющиеся им во время опасности на море.

## АППИАН

Аппиан, уроженец г. Александрии, был современником императоров Адриана и Антонина. При Адриане получил римское гражданство и всадническое достоинство. Сделав блестящую карьеру римского чиновника, он написал под старость (ок. 160 г.) огромный исторический труд под названием «Римская история» в 24 книгах, который охватывал римскую историю от основания Рима до начала II в. н. э. До наших дней сохранились книги VI–IX и XI–XVIII. В XII книге этого труда, которая носит название «Митридатова [книга]» (часто переводится как «Митридадовы войны»), дается описание борьбы понтийского царя Митридата Евпатора (ок. 132–63 гг. до н. э.) против Римского государства. Многие эпизоды этой борьбы были связаны с территорией Северного Причерноморья; Аппиан сообщает немало ценных сведений о перипетиях Митридадовых войн, хотя и редко раскрывает источники своей информации. Предполагается, что он использовал труды историков конца I в. до н. э. — начала I в. н. э.

**Издания:** Appiani Historia Romana. Vol. I–II / Ed. I. P. Viereck, A. G. Roos. Lipsiae, 1962; Appian's Roman History. Vol. I–II / Ed. H. White. Cambridge (Mass.), 1964.

**Переводы:** Аппиан. Римские войны / Перев. А. И. Тюменева. СПб., 1994; Аппиан. Гражданские войны / Перев. под ред. С. А. Жебелева. Л., 1935; Аппиан. Митридадовы войны. Сирийские дела / Перев. С. П. Кондратьева // ВДИ. 1946. 4. С. 239–257; Аппиан Александрийский. Римская история. М., 1998; Аппиан. Римская история. Первые книги / Перев. с греч. А. И. Немировского. СПб., 2004.

**Литература:** Севастьянова 1946. С. 231–238; Маяк 1998. С. 624–638; Немировский 2004. С. 5–88; Brodersen 1993. S. 339–363; Hannak 1869; Jordan 1872; Lendle 1992. S. 251–254; Leest 1988; McGing 1993. P. 496–522; Schwartz 1957.

## МИТРИДАДОВЫ ВОЙНЫ

15. [Из речи митридатова посла Пелопида к римским полководцам в 89 г. до н. э., перед началом первой войны с римлянами]: Митридат царствует в своей наследственной стране<sup>1</sup>, которая в двадцать тысяч стадиев длиной, приобрел же много окрестных земель: колхов — племя воинственное, из эллинов же — обитающих у Понта, и из варваров, живущих за ними. Он имеет друзей, готовых на все, что только он

---

<sup>1</sup> Понтийское царство, унаследованное Митридатом, сначала занимало северо-восточную часть Каппадокии у Черного моря, затем расширилось, когда Митридат смог присоединить к Понту Пафлагонию, Фригию и некоторые другие области Малой Азии.

прикажет, скифов, тавров, бастернов, фракийцев, сарматов и всех вокруг Танаиса и Истра и еще Меотийского озера<sup>1</sup>.

64. ...Митридат же, поплыв в Понт<sup>2</sup>, воевал с отпавшими колхами и боспорцами. Из них колхи просили его, чтобы им был дан царем сын его, Митридат, и, получив его, тотчас подчинились. Царь же, заподозрив, что это произошло [по проискам] сына его, желавшего царства, призвав его к себе, заключил в золотые оковы и немного спустя казнил его, во многом бывшего ему полезным в Азии в сражениях с Фимбрией<sup>3</sup>. Против боспорцев же он стал строить суда и готовить большое войско, так что величина его приготовлений сразу распространила молву, что все это собирается не против боспорцев, но против римлян...

67. Пользуясь досугом<sup>4</sup>, Митридат подчинил себе Боспор и дал им царем одного из своих сыновей Махара<sup>5</sup>. Напав же на живших за колхами ахейцев, которые считаются заблудившимися при возвращении из Трои, и, потеряв две трети войска в сражениях, от мороза и засад, возвратился назад и послал в Рим уполномоченных, чтобы подписать договор<sup>6</sup>...

2. Митридат, не раз уже на опыте познакомившись с римлянами и считая, что эта именно война<sup>7</sup>, возгоревшаяся безо всякого повода и так скоро, будет непримиримой, позаботился обо всех приготовлениях, считая, что теперь столкновение будет решающим. Остаток лета и целую зиму он заготавливал лес, строил корабли и готовил оружие и собрал в разных местах побережья до 2 000 000 медимнов<sup>8</sup> хлеба.

В качестве союзников к нему присоединились, кроме прежней силы, халибы, армении, скифы, тавры, ахейцы, гениохи, левкосиры и все те, которые живут на земле так называемой Амазонской вокруг реки Термодонта. Такие [силы] присоединились к прежним его [войскам] в Азии, когда же он перешел в Европу, [то присоединились] из савроматов так называемые царские языги, кораллы и из фракийцев все племена, которые живут у Истра, Родопы и Гема, а также еще бастерны, самое сильное из них племя...

<sup>1</sup> Здесь перечислены варварские племена Северо-Западного и Северного Причерноморья. Если учесть упомянутых выше колхов, то в «друзьях» у Митридата ходили почти все варварские народы вокруг Черного моря (ср. Strabo, VII, 4, 1–2).

<sup>2</sup> Речь идет о 83 г. до н. э. накануне второй войны с римлянами.

<sup>3</sup> Имеется в виду римский военачальник, успешно воевавший с Митридатом во время I Митридатовой войны в 86–85 гг.

<sup>4</sup> В перерыв между I (89–84 гг.) и II (83–81 гг.) Митридатовыми войнами.

<sup>5</sup> Махар владел боспорским царством с 79 по 65 гг., когда его место занял его брат Фарнак.

<sup>6</sup> Это событие произошло в 79 г. до н. э.

<sup>7</sup> Речь идет о III Митридатовой войне против римлян (74–63 гг.).

<sup>8</sup> Один медимн равняется 52,5 литрам. Если один медимн занимал мешок зерна, то речь идет о 2 миллионах мешков.

78. ...[Митридат], плывя из [Синопы] в Амис<sup>1</sup>, отправил послов к своему зятю Тиграну Армянскому<sup>2</sup> и к своему сыну Махару, правителю Боспора, побуждая и того и другого оказать [ему] помощь. А к соседним с ним скифам он велел Диоклу<sup>3</sup> отнести золото и многие дары. Но тот с этими дарами и с этим золотом перебежал к Лукуллу<sup>4</sup>...

79. ...В это время некий начальник, скиф родом, по имени Олкаба<sup>5</sup>, давно уже перебежавший к Лукуллу, спасший во время этой конной битвы<sup>6</sup> многих и за это награжденный Лукуллом допущением к столу полководца, правом высказывать суждения и участвовать в тайных совещаниях, подошел к палатке Лукулла, когда тот в полдень отдыхал, и потребовал, чтобы его впустили. На поясе у него, как всегда, висел обычный короткий кинжал. Так как его не допустили, он вознегодовал и сказал, что крайне важное дело заставляет его разбудить полководца; но слуги Лукулла ответили, что для Лукулла самое важное сейчас быть здоровым; тогда он тотчас же вскочил на коня и ускакал к Митридату — потому ли, что он покушался на Лукулла и ему показалось, что его подозревают, или под влиянием гнева, считая, что с ним поступили дерзко. Митридату он сообщил о другом скифе, по имени Собадаке<sup>7</sup>, что тот собирается перебежать к Лукуллу. Собадак был схвачен.

101. ...Митридат же, зимую в Диоскурах<sup>8</sup>, каковой город колхи считают доказательством путешествия Диоскуров с аргонавтами<sup>9</sup>, задумал не малое дело, и не такое, [на которое мог бы решиться человек, находящийся] в бегстве<sup>10</sup>, но, обойдя кругом весь Понт и скифов на Понте и Меотийское озеро, напасть на Боспор, и, отобрав область сына своего Махара, оказавшегося по отношению к нему неблагодарным<sup>11</sup>, вновь очутиться перед римлянами и воевать из Европы

<sup>1</sup> К этому времени (72 г. до н. э.) Митридат утратил Вифинию и отступил в Понт, собирая силы для продолжения борьбы против римлян.

<sup>2</sup> Тигран II Великий был царем Армении в 96–56 гг. до н. э. и зятем Митридата.

<sup>3</sup> Из других источников неизвестен.

<sup>4</sup> Луций Лициний Лукулл (117–56 гг. до н. э.) — римский полководец, сражавшийся в 74–66 гг. против понтийского царя.

<sup>5</sup> Плутарх называет этого человека Олтаком, властителем дандариев, северночерноморского племени (Plut. Luc. 16).

<sup>6</sup> Имеется в виду битва в долине реки Лика в 71 г. до н. э.

<sup>7</sup> Это имя известно по эпиграфическим документам Боспорского царства. В форме Σαβδάκος оно встречается в списке членов синода в Танаисе (см.: КБН, 1282).

<sup>8</sup> Диоскура (или Диоскурия, совр. г. Сухум) была промежуточным пунктом на пути из Малой Азии на Боспор.

<sup>9</sup> По легенде, среди аргонавтов были и братья Диоскуры — Кастор и Полидевк, основавшие Диоскурию.

<sup>10</sup> Митридат находился в положении беглеца после поражения в битве при Дастире в Каппадокии в 66 г. до н. э., когда верховным главнокомандующим римской армии стал Гней Помпей.

<sup>11</sup> Махар перебежал к римлянам еще в 70 г.



с ними, находящимися в Азии, поставив посередине пролив<sup>1</sup>, который, как считают, был назван Боспором<sup>2</sup>, потому что его переплыла Ио, когда она, ставшая коровой из-за ревности Геры, должна была бежать<sup>3</sup>.

102. Занявшись столь невероятными планами, Митридат все-таки решил их выполнить и прошел через [земли] скифских народов, и воинственных, и враждебных, договариваясь с [ними] или принуждая их силой. Так, и будучи беглецом и в несчастьи, он вызывал еще к себе почтение и страх. Так он прошел [через землю] гениохов, [дружески] принявших его, ахейцев же обратил в бегство и преследовал; говорят, что они, возвращаясь из-под Трои, бурей были занесены в Понт и много страдали от варваров как эллины; послав же в родные [города] за кораблями и не получив ответа, они, говорят, рассердились на [весь] эллинский род, и всех тех эллинов, которых брали в плен, стали убивать по обычаю скифов, сначала всех от гнева, со временем же одних красивейших из них, потом же тех, на кого падет жребий. Вот что [рассказывают] о скифских ахейцах<sup>4</sup>. Митридат же, вступив в [область] Меотиды, над которой много династов, когда все они, ввиду славы [его] деяний и [его] власти, а также потому, что военная сила, бывшая еще при нем, была значительна, приняли его, пропустили и обменялись взаимно многими подарками, заключил с ними союз, задумав другие, еще более удивительные планы — вторгнувшись через Фракию в Македонию и через землю македонян в Пеонию, перейти в Италию через Альпийские горы; для [укрепления этого] союза он отдал замуж за наиболее могущественных из них [своих] дочерей. Сын его Махар, узнав, что он совершил столь огромный путь в короткое время через дикие племена и так называемые «скифские запоры», никогда никому не бывшие доступными, отправил к нему послов, чтобы оправдаться [перед ним], якобы он по необходимости служит римлянам; но, узнав про крайний гнев Митридата, он бежал на полуостров, находящийся в Понте<sup>5</sup>, сжегши корабли, чтобы отец не мог его преследовать. Когда же Митридат послал против него другие [корабли], он, предупредив его, лишил себя жизни<sup>6</sup>. Митридат же казнил всех его друзей, которых он сам дал ему, когда тот уходил управлять этой страной, друзей же [своего] сына он отпустил невредимыми, как служивших своему другу.

<sup>1</sup> Имеется в виду Керченский пролив (Боспор), который считался границей между Европой и Азией.

<sup>2</sup> Боспор по-гречески означает «путь коровы».

<sup>3</sup> Этот миф подробно описывается у Эсхила (см. выше: Aeschyl. Prom. vinct. 729–761).

<sup>4</sup> Здесь мы имеем одну из самых подробных версий происхождения кавказского народа от ахейцев-эллинов.

<sup>5</sup> Вероятно, Махар переправился в крымскую часть Боспора.

<sup>6</sup> Это произошло в 65 г. до н. э.

103. Так обстояли дела с Митридатом, Помпей же тотчас после его бегства преследовал его до колхов, после же, считая, что тот никогда не обойдет кругом ни Понт, ни Меотиду и что, даже ускользнув, он уже не попытается предпринять что-либо важное, отправился к колхам, интересуясь рассказами о пребывании здесь аргонавтов, Диоскуров и Геракла и особенно желая увидеть место страданий, где, говорят, на Кавказских горах страдал Прометей...

107. Вот, чем он [Помпей] был занят тогда<sup>1</sup>; Митридат же закончил свой обход Понта и, захватив Пантикапей, эмпорий европейцев при устьи Понта, убивает у пролива [одного] из своих сыновей, Ксифара, за следующее прегрешение его матери. У Митридата было одно укрепление, где в тайных подземных хранилищах было скрыто большое количество денег в медных, обтянутых железом сундуках. Стратоника же, одна из наложниц или жен Митридата, которой вверена была тайна и охрана этого укрепления, когда Митридат еще обходил Понт, передала укрепление Помпею и указала никому не известные сокровища, со следующим единственным условием, — чтобы Помпей сохранил ей сына Ксифара, если возьмет его. А тот, овладев деньгами, обещал ей [сохранить] Ксифара и разрешил взять ее собственные [вещи]; узнав же о случившемся, Митридат убивает Ксифара у пролива, причем мать смотрела на это с другого берега<sup>2</sup>, и бросил [его тело] непогребенным. [Так] он надругался над сыном для того, чтобы причинить мучение погрешившей [против него], затем он отправил послов к Помпею, бывшему еще в Сирии и не знавшему, что тот еще жив, которые обещали, что он будет платить дань римлянам за отцовскую область. Когда же Помпей приказал, чтобы Митридат явился и сам просил об этом, подобно тому, как пришел Тигран<sup>3</sup>, он сказал, что он никогда на это не согласится, будучи Митридатом, пошлет же некоторых из своих сыновей и друзей. Сказав это, он вместе с этим стал спешно собирать войско из свободных и рабов, приготовил много оружия и копий и военные машины, не щадя ни лесу, ни рабочих быков для [изготовления] тетив<sup>4</sup> и на всех наложил налоги, даже на крайне маломощных. Служители же его обижали многих без ведома Митридата, ибо, страдая какой-то болезнью — нарывами на лице, он обслуживался тремя евнухами, которые [только] и могли его видеть.

108. Когда же прекратилась болезнь и войско у него уже собралось, шестьдесят отборных отрядов по шестьсот человек в каждом, много

<sup>1</sup> Имеются в виду военные действия Помпея против иберов и колхов.

<sup>2</sup> На самом деле Керченский пролив не имеет таких мест, где с одного берега можно было бы увидеть другой.

<sup>3</sup> Тигран II, царь Армении, сам явился к Помпею в 66 г. до н. э. с повинной, за что Помпей оставил ему его владения.

<sup>4</sup> Тетивы изготавливались из воловьих жил.

же и прочего войска, и корабли, и укрепленные места, сколько их ни взяли его стратеги за время его болезни, — он направил часть своего войска в Фанагорию, другой эмпорий около устья, с тем, чтобы и с той, и с другой стороны держать вход в своих руках, пока Помпей был еще в Сирии. Фанагориец же Кастор, подвергнутый некогда телесному наказанию царским евнухом Трифоном, напав на Трифона, входившего в [город], убил его и стал призывать народ к свободе. Они же, хотя их акрополь был уже занят Артаферном и другими сыновьями Митридата, обложив возвышенность деревом, подожгли его, пока Артаферн, Дарий, Ксеркс, Оксатр и Эвпатра, дети Митридата, испугавшись огня, сдались в плен и [позволили] увести себя. И был из них один Артаферн примерно сорока лет, остальные же были красивыми юношами. Но другая дочь Митридата, Клеопатра, оказывала сопротивление; и ее отец, восхищенный смелостью ее духа, послав много бирем<sup>1</sup>, вырвал [из рук врагов]. Сколько же поблизости ни было укреплений, которые были недавно захвачены Митридатом, все они, подражая смелому поступку фанагорийцев, отложились от Митридата, а [именно] Херронес, Февдосия, Нимфей<sup>2</sup> и сколько их ни было вокруг Понта, [очень] удобных для войны. Он же, видя частые отпадения и имея войско в подозрении, что оно некрепко из-за необходимости похода и тяжести податей и постоянной неверности войск к потерпевшим неудачу полководцам, послал при посредстве евнухов своих дочерей к скифским правителям в жены, прося возможно скорее прислать к нему войска. Сопровождали же их пятьсот человек из войска; они, немного удалившись от Митридата, убили везших [девушек] евнухов, будучи всегда враждебными к евнухам, имевшим силу у Митридата, а девушек отвезли к Помпею.

109. Митридат же, лишившись стольких детей и укреплений и всей власти, уже являясь совершенно небоеспособным и не рассчитывая получить помощь от скифов, все-таки даже тогда не стремился к чему-либо ничтожному или достойному его несчастий, но задумывал, перейдя к кельтам, с которыми он для этой цели давно уже заключил дружбу, вместе с ними вторгнуться в Италию, надеясь, что многие в самой Италии присоединятся к нему из-за ненависти к римлянам; он знал, что так поступил и Ганнибал, когда [римляне] объявили ему войну в Иберии, и вследствие этого стал особенно страшен римлянам. Знал же он, что и недавно почти вся Италия отпала от римлян вследствие ненависти к ним и вела с ними ожесточеннейшую войну, вступив в союз [против них] со Спартак-гладиатором, не имевшим никакого достоинства. Замышляя это, он двинулся к кельтам. Но хотя [этот] план, может быть, оказался бы для него наибо-

<sup>1</sup> Бирема — военный корабль с двумя рядами весел.

<sup>2</sup> Здесь перечислены крупнейшие (после упомянутых Пантикапея и Фанагории) бо-спорские города — Херсонес, Феодосия и Нимфей, расположенные в Крыму.

лее блестящим, его войско колебалось вследствие, главным образом, самой грандиозности [этого] предприятия, [а также потому, что] его вели в [столь] длительный поход в чужую землю и против людей, которых они не могли победить даже на своей [земле]. Думая, что сам Митридат, отчаявшись во всем, предпочитает умереть, совершив что-либо [значительное], как прилично царю, а не в бездействии, они пока сдерживали себя и сохраняли спокойствие: ведь даже в несчастьях царь не был ничтожным и презренным.

110. Когда таково было положение всех дел, Фарнак<sup>1</sup>, которого он из [всех своих] детей ценил выше всех и часто заявлял, что он будет преемником его власти, составил заговор против отца, то ли испугавшись этого похода и возможности потери всей власти — так как теперь еще римляне пошли бы на соглашение; если же отец пойдет походом на Италию, то власть будет потеряна везде и совершенно, — то ли по другим причинам и соображениям. Когда его соучастники были схвачены и отправлены на пытки, Менофан<sup>2</sup> убедил Митридата, что тот не должен, уже отплывая, казнить еще [так недавно] столь ценимого им сына; он сказал, что подобные перемены — дело войн, с прекращением которых и это устроится. Убеденный им, Митридат согласился на прощение сына; тот же, испугавшись какого-либо [нового проявления] гнева [отца] и зная, что войско боится этого похода, ночью пришел прежде всего к перебежчикам из римлян, стоявшим лагерем ближе всего к Митридату, и, преувеличив ту опасность для них, которая будет, если они пойдут на Италию, о которой они и сами хорошо знали, и дав им много обещаний, если они останутся с ним, довел их до решения отпасть от отца. А как только были убеждены эти, Фарнак той же ночью разослал [своих сторонников] в другие ближние лагеря. Когда же он договорился и с этими, первые вместе с зарей подняли военный клич перебежчики, за ними же подхватили этот крик те, которые стояли близко. И флот ответил им, причем, может быть, и не все знали, в чем дело, но они были склонны к переменам, презирая возможное несчастье, но рассчитывая всегда на выгоду от переворота. Другие же, не зная о заговоре и полагая, что все уже изменили и что, будучи уже одни, они будут презираемы большинством, стали кричать вместе с [другими] скорее из страха и необходимости, чем по доброй воле. Митридат же, проснувшись от их крика, послал кое-кого спросить, чего хотят кричащие. Они же, не скрываясь, сказали: «Пусть будет царствовать сын, молодой вместо старого, отдавшего евнухам и убившего уже многих своих сыновей, полководцев и друзей».

<sup>1</sup> Фарнак был царем Боспора в 63–47 гг. до н. э.

<sup>2</sup> Один из полководцев Митридата, его старинный соратник.

111. Узнав об этом, Митридат вышел, чтобы переговорить с ними. [Вместе с тем] некоторое количество из его личной гвардии присоединилось к перебежчикам. Те же сказали, что не допустят их [к себе], прежде чем они в [доказательство своей] верности не сделают что-либо непоправимое, указывая вместе с тем на Митридата. Те успели убить коня Митридата, когда тот бросился бежать, и, как уже овладевшие властью, объявили Фарнака царем; и кто-то, вынеся из святилища плоский стебель, увенчал им его вместо диадемы. Видя это с высоты с открытого места<sup>1</sup>, [Митридат] стал посылать к Фарнаку одного за другим [вестников], требуя [для себя] безопасного выхода. Так как никто из посланных не возвращался, то боясь, как бы его не выдали римлянам, и воздав похвалу своим телохранителям и друзьям, еще оставшимся [при нем], он отпустил их к новому царю; некоторых из них войско по недоразумению убило; сам же, открыв тот яд, который он всегда носил с собой в мече, стал его смешивать. Две же его дочери, еще девушки, жившие с ним, Митридатила и Нисса, сосватанные царям Египта и Кипра, заявили, что они раньше выпьют яд, и настойчиво этого требовали и мешали ему пить, пока, получив, не выпили [сами]; яд тотчас подействовал на них, на Митридата же, хотя он нарочно усиленно ходил взад и вперед, яд не действовал вследствие привычки и постоянного употребления противоядий, которыми он всегда пользовался для предотвращения отравлений; и ныне еще называются они «митридадовыми средствами». Увидав некоего Битита, начальника кельтов, [Митридат] сказал: «Большую помощь получал я от твоей десницы в [борьбе] против врагов, но самая большая будет помощь, если ты теперь прикончишь мою жизнь; ведь мне грозит быть проведенным в торжественном шествии триумфа, [мне], бывшему столь долгое время самодержцем и царем такой страны, который не может умереть от ядов вследствие глупых [моих] предохранительных мер при помощи других ядов, ибо тяжелейшего и столь обычного царям яда — неверности войска, детей и друзей — я не предвидел, я, который предвидел все [яды] при принятии пищи и [от них] сумел уберечься». Битит, почувствовав жалость, помог царю, нуждавшемуся в [такой помощи].

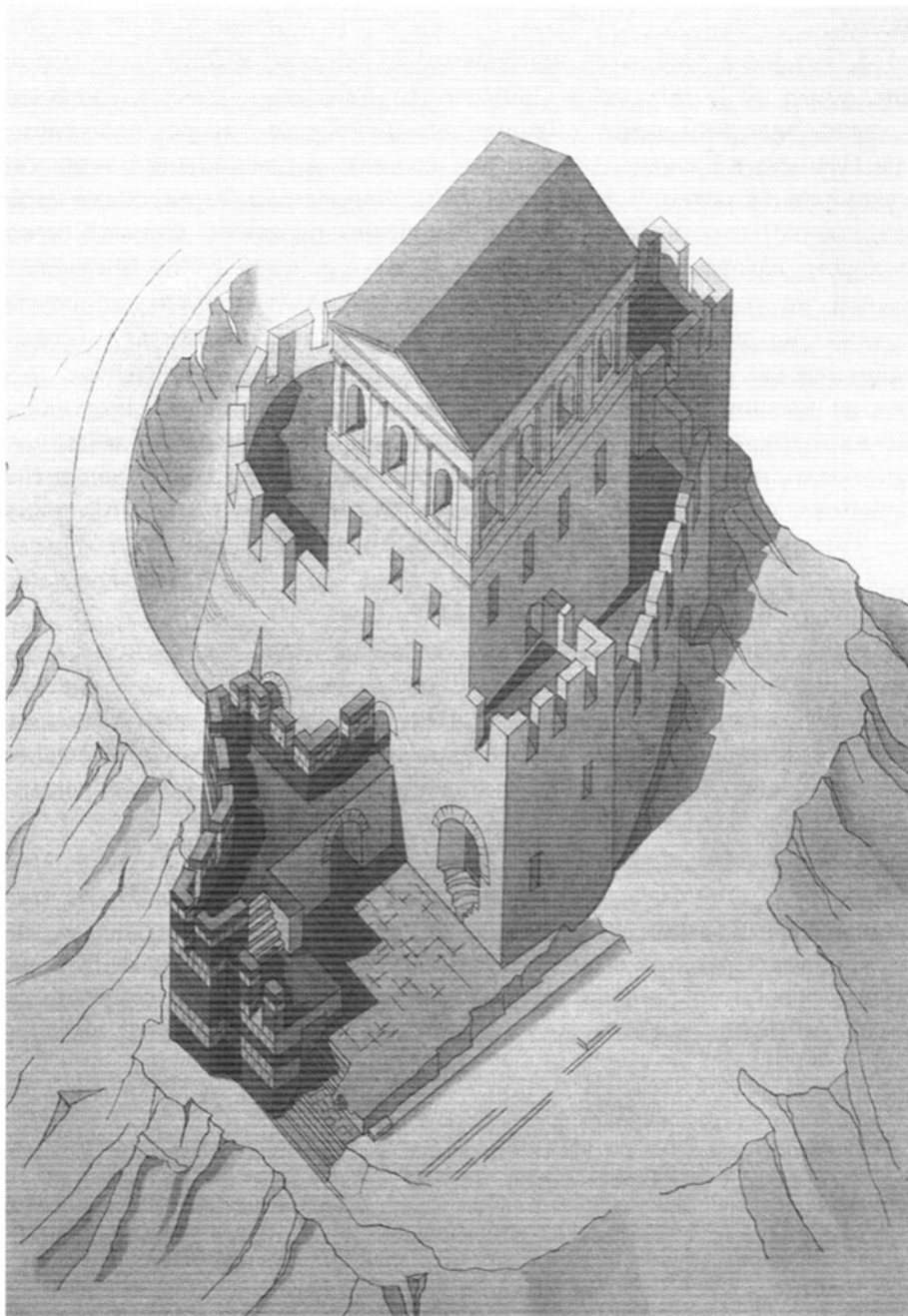
112. И умер Митридат<sup>2</sup>, в шестнадцатом колене потомок Дария Гистаспа, царя персов<sup>3</sup>, в восьмом же — Митридата<sup>4</sup>, отпавшего от македонян и захватившего власть над понтийским царством. Он прожил шестьдесят восемь или шестьдесят девять лет и из них пятьдесят семь

<sup>1</sup> Речь идет о башне акрополя на вершине горы в центре Пантикапея, которая с тех пор носит имя Митридата.

<sup>2</sup> Это произошло весной 63 г. до н. э.

<sup>3</sup> Дарий I Гистасп, царь Персии (522–486 гг. до н. э.).

<sup>4</sup> Митридат I Ктис (ум. в 338 г.), отпавший от Антигона Одноглазого и основавший ок. 301 г. будущую понтийскую державу.



*Цитадель на горе Митридат в Пантикапее в I в. до н. э.  
(реконструкция В. П. Толстикова)*

лет царствовал, ибо власть перешла к нему, когда он был сиротой. Он подчинил себе соседние варварские народы и из скифов покорил многих...

113. Так умер Митридат, прозванный Евпатором<sup>1</sup> и Дионисом, и римляне, узнав об [этом], отпраздновали это событие, как освободившиеся от очень тяжелого врага<sup>2</sup>; Фарнак же послал на триере труп своего отца Помпею в Синопу, а также тех, кто взял в плен Мания<sup>3</sup>, и многих заложников, сколько у него ни было эллинских и варварских, прося [разрешение] царствовать или над отцовским царством, или над одним Боспором, каковое царство и Махар, брат его, получил от Митридата. Помпей же устроил пышные похороны телу Митридата и его слугам поручил похоронить [его] в царской гробнице и положить в Синопе среди царских гробниц, восхищаясь им за великие подвиги, как лучшим из живших при нем царей; Фарнака же, избавившего Италию от многих затруднений, он сделал другом и союзником римлян<sup>4</sup> и дал ему царствовать над Боспором, кроме фанагорийцев, которых он сделал свободными и автономными, так как первыми именно они, когда Митридат стал крепнуть и имел корабли, и другое войско, и укрепленные пункты, решились восстать против него и оказались предводителями восстания для других и виновниками гибели Митридата...

119. [У Митридата] собственных кораблей было часто более четырехсот, всадников иногда до пятидесяти тысяч и пехотинцев — две-три пятьдесят тысяч, и машины, и метательные орудия — соответственно этому; сражались же вместе с ним цари и династы армянский и скифов, [живущих] вокруг Понта, у Меотийского озера и от него по берегам к Фракийскому Боспору.

120. Фарнак же стал осаждать фанагорийцев и соседей Боспора, пока не одолел в битве фанагорийцев, вступивших в битву из-за голода, и, не причинив им никакого вреда, но сделав друзьями и взяв заложников, удалился. Немного же спустя он взял и Синопу и, задумывая захватить Амис, вступил в войну с римским военачальником Кальвином, в то время, как Помпей и Цезарь воевали друг против друга<sup>5</sup>, пока, [наконец], Асандр<sup>6</sup>,

<sup>1</sup> «Евпатор» по-греч. означает буквально «благоотеческий».

<sup>2</sup> Известно, что в Риме по предложению Цицерона были устроены десятидневные празднества и игры по случаю победы над Митридатом.

<sup>3</sup> Маний Аквиллий, прибывший в 89 г. до н. э. в Малую Азию для решения политических проблем в Вифинии и Каппадокии, был в 88 г. захвачен в плен Митридатом.

<sup>4</sup> Это был официальный титул правителя клиентского по отношению к Риму государства: *socius amicusque Romanorum*.

<sup>5</sup> Это было в 49 г. до н. э.

<sup>6</sup> Асандр, полководец Фарнака и его наместник на Боспоре, восставший против своего правителя, вел упорную борьбу за боспорский престол против Фарнака и затем против ставленника Цезаря Митридата Пергамского; правил Боспором в 47–17 гг. до н. э., став основателем новой династии, правившей Боспором более 400 лет.

его личный враг, не изгнал его из Азии, так как римляне были заняты в других местах. Он вступил в войну и с самим Цезарем, — когда тот, победив Помпея, прибыл из Египта<sup>1</sup>, — около горы Скотия<sup>2</sup>, где его отец одолел римлян, бывших под начальством Триария<sup>3</sup>; побежденный, он бежал с тысячей всадников в Синопу. Так как Цезарь, не имея времени, не преследовал его, но послал за ним Домиция, то [Фарнак], передав Синопу Домицию и заключив мир, был отпущен [со своими] всадниками. Он велел убить коней к большому неудовольствию всадников, взойдя же на корабли, бежал в Понт и, собрав каких-то скифов и савроматов, захватил<sup>4</sup> Феодосию и Пантикапей. Когда же Асандр по вражде к [нему] вновь напал на него, то всадники Фарнака из-за недостатка в лошадях и неумения сражаться пешим строем были побеждены, сам же Фарнак один сражался хорошо, пока, не будучи ранен, не умер, пятидесяти лет от роду и процарствовав над Боспором пятнадцать лет.

121. Так вот и Фарнак лишился власти, и его царство Гай Цезарь дал Митридату Пергамскому<sup>5</sup>, ревностно помогавшему ему в Египте<sup>6</sup>; ныне же у [жителей] Боспора [свои] туземные [цари], а в Понт и Вифинию ежегодно посылается сенатом кто-либо в качестве претора...

(Перевод С. П. Кондратьева из: ВДИ. 1948. 1. С. 282–288)

<sup>1</sup> Это произошло в 47 г. до н. э.

<sup>2</sup> Эта битва произошла близ крепости Зелы; именно после нее в Рим были посланы знаменитые слова Цезаря: *veni, vidi, vici*.

<sup>3</sup> Гай Валерий Триарий, легат Лукулла, одержал победу в 72 г. до н. э. над митридовым флотом в битве при Тенедосе.

<sup>4</sup> Эти слова свидетельствуют о том, что власть на Боспоре была в отсутствие Фарнака узурпирована Асандром.

<sup>5</sup> Митридат Пергамский, выдававший себя за сына Митридата Евпатора, был близким соратником Цезаря и за это получил было после смерти Фарнака Боспорский престол, однако в борьбе за него против Асандра погиб на Боспоре.

<sup>6</sup> См. об этом: Strabo, XIII, 4, 3; Bell. Alex. 26; 78.



## ЛУКИАН

Знаменитый софист и сатирик, Лукиан происходил из города Самосаты, расположенного на Евфрате в Коммагене. Время его жизни определяется приблизительно как 120 — после 180 г. н. э. Получив хорошее образование в Афинах, Лукиан много путешествовал по миру (Греция, Италия, Галлия). Одно время Лукиан служил секретарем в канцелярии римского наместника в Египте. Под именем Лукиана до нас дошло ок. 70 произведений, среди которых есть и подложные. В своих произведениях, написанных в рамках идеологии и выразительных средств второй софистики, Лукиан обсуждает — часто в сатирическом духе — многие мифологические, исторические, политические, философские и моральные вопросы, актуальные для его времени. Многие сочинения написаны в форме сократического диалога, в котором перемешаны комедийные и морализаторские мотивы.

Для истории Северного Причерноморья особый интерес представляет его диалог «Токсарис, или дружба», в котором вымышленные персонажи — грек и скиф — рассуждают о понятии дружбы в представлении греков и скифов. Примеры верной дружбы, приводимые скифом, расцвечены скифско-боспорскими «реалиями», многие из которых, несомненно, выдуманы автором и сближают его повествование с греческим романом. Тем не менее историки видят во многих именах и подробностях скифского быта детали, которые были почерпнуты Лукианом из неизвестных нам литературных источников, в частности, из так называемого «романа о Каллигоне» первых веков н. э., дошедшего в папирусных фрагментах.

**Издания:** *Luciani Samosatensis opera* / Ex rec. C. Jacobitz. Bd. 1–3. Lipsiae, 1867–1872 (репринт: Hildesheim 1966); *Luciani Opera* / Ed. N. Nilén. 1–2. Lipsiae, 1906–1923; *Lucian* / Ed. by A. M. Harmon, K. Kilburn and M. D. MacLeod. Vol. I–VIII. Harvard, 1913–1967; *Lucian* / Ed. by M. D. MacLeod. 4 vols. Oxford, 1972–1987.

**Переводы:** Лукиан. Собрание сочинений в двух томах / Под ред. Б. Л. Богаевского. Т. 1–2. М.; Л., 1935; Лукиан из Самосаты. Избранное. М., 1962; Лукиан. Избранное. Перевод с греческого. Проза и поэзия. М., 1996.

**Литература:** Богаевский 1915. С. VIII–XLIV; Лосев 1979. С. 191–280; Нахов 1991. С. 5–22; Ростовцев 1925. С. 106–107; Allington 1927; Bompaigne 1958; Householder 1941; Jones 1986; Schmeja 1972; Schwartz 1965.

### СКИФ, ИЛИ ГОСТЬ

1. Анахарсис<sup>1</sup> не первый прибыл из Скифии в Афины, руководимый желанием познакомиться с эллинской образованностью: рань-

---

<sup>1</sup> Легендарный скифский мудрец Анахарсис, приехавший во времена Солона в Грецию и прославившийся там своей мудростью, описан уже у Геродота (IV, 76–77).

ше его прибыл Токсарис<sup>1</sup>, муж мудрый, отличавшийся любовью к прекрасному и стремлением к благороднейшим знаниям, но происходивший не из царского рода и не из «колпаконосцев»<sup>2</sup>, а из толпы простых скифов, каковы у них так называемые «восьминогие», т. е. владельцы пары быков и одной повозки. Этот Токсарис даже не возвратился в Скифию, а умер в Афинах и немного спустя даже был признан героем; афиняне приносят ему жертвы как иноземному Врачу<sup>3</sup>: это имя получил он, будучи признан героем. Быть может, не лишним будет объяснить причину этого наименования, а также включения в число героев и признания его за одного из Асклепиадов<sup>4</sup>, чтобы вы узнали, что не одним скифам свойственно превращать людей в бессмертных и посылать к Замолксису<sup>5</sup>, но что и афинянам можно обоготворять скифов в Элладе...

3. Вспомнил я о нем вот почему. Токсарис был еще жив, когда Анахарсис, только что высадившись, шел в Афины из Пирея; как иностранец и варвар, он испытывал еще сильное смущение, ничего не зная, пугаясь малейшего шума и не зная, что с собой делать; он не понимал, что все видевшие его смеются над его убранством, не находил никого, кто бы знал его язык, и вообще уже раскаивался в своем путешествии и решил, только взглянув на Афины, немедленно отправиться назад, сесть на корабль и ехать обратно в Боспор<sup>6</sup>, откуда для него уже не далек был путь домой в Скифию. При таком настроении Анахарсиса встречается с ним, по истине как добрый гений, Токсарис уже в Керамике<sup>7</sup>. Сначала его внимание привлекла одежда его родины, а затем ему уже нетрудно было узнать и самого Анахарсиса, происходившего из знатнейшего рода, одного из первых в Скифии. А Анахарсису откуда можно было бы признать в нем земляка, когда он был одет по-эллински, с выбри-

<sup>1</sup> Это имя использовано Лукианом для обозначения скифа также в публикуемом ниже диалоге «Токсарис, или дружба». Ни один античный автор не упоминает его, кроме Лукиана. Само имя связано с греческими обозначениями лука (τόξον) и лучника (τοξότης), что выдает вымышленный характер «скифского» имени (лук со стрелами были известны как атрибут скифского вооружения).

<sup>2</sup> Так могли обозначаться служители Великой матери Кибелы, носившие высокий колпак. Возможно, здесь имеется в виду сословие скифских жрецов энареев, описанное Геродотом (IV).

<sup>3</sup> Наряду с Аполлоном-Врачом, культ которого был широко распространен в древней Греции.

<sup>4</sup> Т. е. потомков легендарного врача Асклепия.

<sup>5</sup> Замолксису, которому поклонялись геты, каждые пять лет приносили в жертву «вестника», который должен был сообщить ему об их просьбах (подробнее см. у Геродота — IV, 94–96).

<sup>6</sup> Имеется в виду Боспор Киммерийский (совр. Керченский пролив), на берегах которого располагалось Боспорское царство.

<sup>7</sup> Керамиком называли один из афинских кварталов.

той бородой<sup>1</sup>, без пояса и без оружия, уже владея языком, и вообще казался одним из туземных жителей Аттики? Так преобразило его время.

4. Но Токсарис, обратившись к нему по-скифски, спросил: «Не ты ли Анахарсис, сын Давкета<sup>2</sup>?» Анахарсис прослезился от радости, что встретил [человека], говорящего на его языке и притом знавшего, кто он был в Скифии, и спросил: «А ты, друг, откуда знаешь нас?» — «Да ведь и сам я, — отвечал Токсарис, — происхожу оттуда, из вашей земли, а имя мое — Токсарис, но я не [настолько] знатного рода, чтобы мог быть тебе известен». — «Неужели ты, — сказал [Анахарсис], тот самый Токсарис, о котором я слышал, что некто Токсарис из любви к Элладе покинул в Скифии жену и маленьких детей, уехал в Афины и живет там, уважаемый лучшими [людьми]?» — «Да, — сказал [Токсарис], — я тот самый, если обо мне еще говорят у вас». — «Итак, — сказал Анахарсис, — знай, что я сделался твоим учеником и современником овладевшей тобою страсти — видеть Элладу... Но ради Меча<sup>3</sup> и Замолксиса, наших отеческих богов, возьми меня, Токсарис, будь моим руководителем и покажи все лучшее в Афинах...».

(Перевод В. В. Латышева из: ВДИ. 1948. 1. С. 428–429)

#### ТОКСАРИС, ИЛИ ДРУЖБА<sup>4</sup>

1. Мнесипп. Что говоришь ты, Токсарис? Вы, скифы, приносите жертвы Оресту и Пиладу<sup>5</sup> и считаете их богами?

Токсарис. Приносим, Мнесипп, приносим, но вовсе не считаем их богами, а [просто] хорошими людьми.

Мн. [Значит], у вас есть обычай и хорошим людям после их смерти приносить жертвы, как богам?

Токс. Не только [это], но мы даже чтим их праздниками и торжественными собраниями.

<sup>1</sup> На самом деле, выбритая борода была больше признаком римлян, а не греков. Лукиан явно модернизирует древнеафинскую жизнь.

<sup>2</sup> Скифский царь с таким именем из других источников неизвестен. Геродот называет отцом Анахарсиса некоего Гнура, сына Лика, правнука Спаргапита (Нер. IV, 76).

<sup>3</sup> О почитании скифами меча см.: Нер. IV, 62.

<sup>4</sup> В диалоге участвуют некий грек Мнесипп и скиф Токсарис. Лукиан уже использовал имя Токсарис в сочинении «Скиф, или гость» (см. выше и там же примеч.).

<sup>5</sup> Орест, сын Агамемнона, и его друг Пилад приплыли в Таврику, где нашли сестру Ореста Ифигению, и с ней бежали в Грецию. Ниже в уста скифа Токсариса вложен рассказ об этом событии, который довольно точно повторяет сюжетную канву «Ифигении в Тавриде» Еврипида (см. выше). Любопытно, что очень похожую историю, в которой скиф из Таврики повествует о дружбе Ореста и Пилада и о памяти о них среди скифов, рассказывает Овидий в Epist. III, 2, 39–100 (см. текст, перевод и комментарий: Подосинов 1985. С. 77–79; 127–128; 216–219).

Мн. Чего же вы ищете от них? Ведь, конечно, вы приносите им жертвы не ради [снискания] их благосклонности, раз они мертвы?

Токс. Быть может, не худо [было бы], если бы и покойники были к нам благосклонны. Но мы полагаем, что и для живых полезнее будет, если мы будем помнить о лучших людях, и [потому] чтим умерших: мы думаем, что в таком случае многие захотят у нас сравняться с ними.

2. Мн. Этот взгляд совершенно правилен. Но за что же именно вы приравняли к богам Ореста и Пилада, тем более, что для вас они пришельцы и, что всего важнее, [даже] враги? Ведь когда тогдашние скифы после крушения корабля схватили их и отвели для принесения в жертву Артемиде, они, напав на тюремщиков и одолев стражу, убили царя, захватили жрицу и, похитив даже самую статую Артемиды, отплыли назад, насмеявшись над скифской общиной; если вы за это почитаете их, то, пожалуй, многих заставите подражать им. Обратитесь теперь сами к древнему времени и рассудите, хорошо ли будет для вас, если в Скифию придет много Орестов и Пиладов. Мне кажется, что таким образом вы сами очень скоро можете сделаться нечестивцами и безбожниками, если и остальные боги таким же способом удалятся из вашей страны. Затем, вероятно, вместо всех богов вы обоготворите людей, являющихся с тем, чтобы их вывезти, и святотатцев будете чтить жертвами, как богов.

3. Если же вы не за это чтите Ореста и Пилада, то скажи же, Токсарис, какое другое добро сделали они вам, за которое вы, прежде не считавшие их богами, теперь, напротив, принесением жертв признали богами и приводите жертвенных животных к тем, которые тогда сами чуть не были принесены в жертву? Ведь это может показаться смешным и противным древним обычаям.

Токс. Даже и те [деяния] этих мужей, которые ты привел, Мнесипп, заслуживают похвалы. В самом деле, они вдвоем решились на такое смелое предприятие и, удалившись на такое расстояние от своей [страны], приплыли в Понт, который тогда был еще не известен эллинам, кроме тех, которые на [корабле] Арго совершили поход в Колхиду<sup>1</sup>; они не были поражены страшными рассказами о нем, не испугались его прозвания — он назывался «негостеприимным»<sup>2</sup>, вероятно, потому, что кругом жили дикие племена — и, будучи захвачены, оказались столь мужественными и не удовольствовались своим спасением, но сначала отомстили царю за оскорбление и захватили Артемиду, а затем уже поплыли назад. Разве все это не заслуживает удивления и божеских почестей у всех, кто только прославляет до-

<sup>1</sup> Имеется в виду поход аргонавтов под руководством Ясона в Колхиду за золотым руном.

<sup>2</sup> Речь идет о первоначальном названии Черного моря как «Понт Аксинский» («Негостеприимный»), ср. выше в «Ифигении в Тавриде» Еврипида (238).

блесть? Однако мы не эти подвиги Ореста и Пилада имеем в виду, почитая их как героев.

4. Мн. Так скажи же, пожалуйста, какой другой славный и божественный подвиг совершили они? Что касается плавания и путешествия, то я мог бы указать тебе многих торговых людей, имеющих больше права на божеские почести, чем они, и, главным образом, финикиян, которые ездят не только в Понт или до Меотиды и Боспора<sup>1</sup>, но плавают по всем местам эллинского и варварского моря. Ведь они ежегодно поздней осенью возвращаются домой, обрыскав, так сказать, все берега и все побережья. Считай же их богами на том же основании, несмотря на то, что большая часть их — торгаши и, при случае, продавцы соленой рыбы<sup>2</sup>.

Токс. Выслушай же, чудак, и посмотри, насколько мы, варвары, умнее судим о хороших людях: [у вас] в Аргосе и Микенах нельзя увидеть даже славной гробницы Ореста и Пилада, а у нас построен даже храм им обоим вместе, как это и следовало, потому что они были товарищи; [у нас] приносятся им жертвы и воздаются все прочие почести. [А то обстоятельство], что они были чужеземцы, а не скифы, нисколько не мешает им считаться славными; ведь мы не исследуем, откуда происходят доблестные люди, и не завидуем, если они сделали добро, не будучи [нашими] друзьями; воздавая хвалу их деяниям, мы считаем их своими по делам. А всего более поразило нас и считается достохвальным в этих мужах именно то, что, по нашему мнению, они были самыми лучшими в мире друзьями и как бы установили прочим [людям] законы о том, как следует делить с друзьями всякую судьбу и пользоваться почетом со стороны лучших из скифов.

6. Наши предки записали на медной доске все, что они совершили вместе или один ради другого, поставили ее в храме Ореста и установили закон, чтобы эта доска была первым предметом изучения для их детей и чтобы они выучивали на память написанное на ней<sup>3</sup>. Таким образом, каждый из них скорее мог бы забыть имя своего отца, чем не знать деяний Ореста и Пилада. Кроме того, в ограде храма можно видеть нарисованные древними картины, изображающие то же самое, что написано на доске: как Орест плывет со своим другом; как затем, когда его корабль разбился о скалы, он схвачен и приготовлен к жертвоприношению, и как Ифигения приступает уже к священнодействию; напротив, на другой стене, нарисовано, как [Орест], освободившись уже от оков, убивает Тоанта и многих других скифов и, наконец, как они отплывают с Ифигенией и богиней; скифы тщетно

<sup>1</sup> Возможно, это высказывание следует рассматривать как свидетельство существования финикийско-боспорских торговых связей.

<sup>2</sup> Соленая рыба была для Боспора одним из важнейших предметов экспорта.

<sup>3</sup> Скифы, умеющие писать и читать, — несомненная выдумка Лукиана.

хватаются за находящийся уже в движении корабль, цепляются за руль и пытаются взобраться [на палубу]; но после напрасных усилий одни из них израненные, другие из боязни ран вплавь направляются к земле. Здесь-то именно лучше всего можно видеть, какую великую любовь обнаружили они друг к другу при столкновении со скифами: живописец изобразил, что ни тот, ни другой не обращает внимание на врагов, нападающих на него самого, а отражает устремляющегося на друга, старается подставить себя под стрелы впереди его и пренебрегает опасностью умереть, лишь бы спасти друга и собственным телом принять предназначенные другу удары.

7. ...Итак, знай, что скифы не признают ничего выше дружбы, что скиф ничем так не гордится, как участием в трудах и опасностях друга, а равно и нет у нас большего позора, как показаться изменником в дружбе. Поэтому-то мы и чтим Ореста и Пилада, оказавшихся лучшими [в том, что] у скифов [считается] благом, и отличившихся дружбой, [т. е.] тем, что мы ставим выше всего; за это мы дали им название Коракон<sup>1</sup>, что в переводе на ваш язык приблизительно значит «божества-покровители дружбы».

8. Мн. Следовательно, Токсарис, скифы были не только искусными стрелками и превосходили других в военном деле, но, кроме того, отличаются наибольшим умением говорить убедительно: по крайней мере, и мне, до сих пор думавшему иначе, самому теперь кажется, что вы вполне справедливо воздаете Оресту и Пилладу божеские почести. Не знал я также, друг мой, что ты прекрасный художник: ты очень живо изобразил нам находящиеся в храме Ореста картины, борьбу и раны, полученные одним ради другого. Я только никогда не думал, что у скифов так высоко ценится дружба, потому что на основании как остальных слухов о них, так и того, что они поедают своих умерших родителей<sup>2</sup>, я предполагал, что они, как люди негостеприимные и дикие, постоянно пребывают во вражде, гневе и распрях, а дружба у них не бывает даже между самыми близкими людьми<sup>3</sup>.

9. Токс. Я не стану спорить теперь с тобой о том, превосходят ли мы эллинов справедливостью и почтением к родителям; но что скифские друзья гораздо вернее эллинских и что дружба имеет больше почта у нас, чем у вас, — это легко доказать... Насколько мы

<sup>1</sup> Из других источников это название неизвестно.

<sup>2</sup> О поедании своих родителей, сваренных вместе с мясом животных, рассказывает Геродот, приписывая этот обычай исседонам и массагетам (I, 216; IV, 26). Эти племена тоже часто считались скифскими, и в другом своем сочинении «О печали по умершим» (21) Лукиан прямо говорит, что «эллин сжигает своих покойников, ... а скиф съедает их».

<sup>3</sup> Здесь Лукиан замечательно характеризует широко распространенную в античности отрицательную оценку скифских нравов; при этом все последующее повествование — это противопоставление ей идеализирующей картины скифского варварства, которая после Эфора стала равноправной оценкой скифского мира (см.: ДР. С. 38–39).

уступаем [вам] в рассуждениях о дружбе, настолько превосходим в требуемых ею обязанностях. 10. Поэтому, если [тебе] угодно, сделаем теперь таким образом: древних друзей, каких нам или вам можно было бы указать в старые [времена], оставим в покое, так как в этом отношении вы, пожалуй, одержите верх, выставив многих достойных доверия свидетелей в лице поэтов... а выберем на удачу по несколько человек из наших современников, расскажем их деяния, я — скифские, а ты — эллинские, и кто из нас одержит в этом верх и укажет лучших друзей, тот и сам будет победителем и свою [страну] провозгласит [победительницей] по окончании прекраснейшего и почетнейшего состязания; я, кажется, гораздо охотнее согласился бы потерпеть поражение на поединке и дать на отсечение правую руку (что служит у скифов наказанием<sup>1</sup>), чем быть признанным относительно дружбы ниже другого, а тем более эллина, будучи сам скифом.

(§11–34. Собеседники решают, чтобы каждый рассказал по пяти подвигов дружбы. Первым рассказывает Мнесипп подвиги эллинов)

35. Токсарис. ...Итак, я начну сейчас же, нисколько не заботясь подобно тебе об изяществе выражений: это не в обычае скифов, особенно когда дела говорят громче речей...

36. Я расскажу тебе о многих убийствах, войнах и [случаях] смерти за друзей, чтобы ты знал, как ничтожны ваши подвиги в сравнении со скифскими... У нас ведутся постоянные войны, мы или сами нападаем на других, или выдерживаем нападение, или вступаем в схватки из-за пастбищ и добычи; а тут-то именно и нужны хорошие друзья. Поэтому мы и заключаем самую крепкую дружбу, считая ее единственным непобедимым и несокрушимым оружием.

37. Сначала я хочу рассказать тебе, каким образом мы приобретаем себе друзей: не на пирушках, как вы, и не потому, что [известное лицо является] нашим ровесником или соседом; но, увидев какого-нибудь человека хорошего и способного на великие [подвиги], мы все устремляемся к нему, и то, что вы [делаете] при браках, мы делаем при приобретении друзей: усердно сватаемся за него и во всем действуем вместе, чтобы не ошибиться в дружбе или не показаться неспособным к ней. И когда какой-нибудь избранник делается уже другом, тогда [заключается] договор с великой клятвой о том, что они и жить будут вместе, и в случае надобности умрут один за другого. И мы [действительно] так и поступаем<sup>2</sup>; с того времени, как мы, надрезав пальцы, накаплем крови в чашу и, омочив в ней концы мечей, отведаем [этой крови], взявшись вместе [за чашу], ничто уже не может разлучить нас. В союзы дозволяется вступать самое большее трем [лицам], потому что, кто имеет много друзей,

<sup>1</sup> Этот скифский обычай из других источников неизвестен.

<sup>2</sup> Про этот обряд у скифов писал еще Геродот (см. выше Her. IV, 70).

тот кажется нам похожим на публичных блудниц, и мы думаем, что дружба такого [человека], разделенная между многими, уже не может быть столь прочной.

38. Я начну с недавних [подвигов] Дандамиса<sup>1</sup>. Именно Дандамис, когда друг его Амизок в схватке с савроматами<sup>2</sup> был уведен в плен... Впрочем, сначала я поклянусь тебе нашей клятвой, так как я условился об этом вначале. Итак, клянусь Ветром<sup>3</sup> и Мечом, что не скажу тебе, Мнесипп, ничего ложного о скифских друзьях.

Мн. В твоей клятве я не очень нуждался; впрочем, ты хорошо сделал, что не поклялся ни одним из богов.

Токс. Что ты говоришь? Разве Ветер и Меч, по-твоему, не боги? Стало быть, ты не знаешь, что для людей нет ничего выше жизни и смерти? Поэтому, когда мы клянемся Ветром и Мечом, то клянемся именно потому, что Ветер есть виновник жизни, а Меч причиняет смерть.

Мн. Если таковы причины [клятвы], то у вас наберется, пожалуй, немало и других таких богов, как Меч, например, стрела, копье, цикута, петля и т. п.; ведь этот бог — смерть — многообразен и представляет бесчисленное множество путей, ведущих к нему.

Токс. Видишь, к каким судейским уловкам при твоём искусстве спорить прибегаешь ты, перебивая и искажая мои слова; а [ведь] я хранил молчание во время твоей речи.

Мн. Я больше не сделаю этого, Токсарис: ты вполне основательно упрекнул меня; поэтому продолжай спокойно говорить, как будто бы меня и не было при [твоих] речах, — так я буду молчать.

39. Токс. Шел четвертый день дружбы Дандамиса и Амизока с тех пор, как они выпили крови один другого. [Вдруг] напали на нашу землю савроматы [в числе] десяти тысяч всадников, а пеших, говорят, явилось втрое больше этого, а так как их нападение было непредвиденно, то они всех обращают в бегство, многих храбрецов убивают, других уводят живыми, кроме тех, кому удалось спастись вплавь на другую сторону реки, где у нас была половина войска и часть телег; так стояли мы тогда, не знаю, вследствие какого плана наших вождей, на обоих берегах Танаиса. И вот сейчас же стали они угонять добычу, хватать пленных, грабить палатки, захватывать телеги, большая часть которых попала в их руки вместе с людьми, стали на наших

<sup>1</sup> Это и все последующие имена скифов и представителей других племен, а также членов царской семьи боспорского правителя, в других источниках не встречаются и, скорее всего, являются вымышленными.

<sup>2</sup> Савроматы для времени жизни Лукиана были уже анахронизмом, для времени же жизни Токсариса (эпоха Солон — VI в. до н. э.) вполне историчны. Далее такие анахронизмы будут встречаться неоднократно, показывая романическую сущность описания Лукиана.

<sup>3</sup> Почитание ветра было распространено среди фракийских племен (см. схолии к Apoll. Rhod. Arg. I, 826).



глазах позорить наших наложниц и жен, а мы горевали [при виде этих] бедствий.

40. Когда повели Амизока, также попавшего в плен, то он, будучи крепко связан, стал громко звать по имени своего друга, напоминая ему о крови и чаше. Услышав это, Дандамис немедленно на глазах всех переплывает к неприятелям; савроматы с поднятыми дротиками бросились, чтобы пронзить его; но он закричал: «зирин», а кто произнесет это слово, того они не убивают, но принимают как пришедшего для выкупа. И вот, будучи приведен к их начальнику, он стал просить выдачи друга, а тот требовал выкупа [и сказал], что не отпустит [Амизока], если не получит за него большого [выкупа]. Дандамис ответил ему: «Все, что у меня было, разграблено вами; но если я, оборванный донага, могу уплатить что-либо, то я готов вам подчиниться; приказывай, что хочешь; а если желаешь, возьми меня вместо него и делай со мной, что тебе угодно». Савромат ответил ему: «Нет нужды удерживать всего тебя, тем более, что ты пришел [со словом] «зирин»; поэтому уплати нам часть того, что у тебя есть, и уводи [с собой] друга». Дандамис спросил, что же [он] хочет получить, а тот потребовал [его] глаза. Дандамис тотчас же позволил выколоть их; когда они были выколоты, и савроматы [таким образом] получили уже выкуп, тогда он взял Амизока и пошел назад, опираясь на него; переплыв вместе реку, они беспрепятственно возвратились к нам.

41. Это происшествие ободрило всех скифов и они перестали считать себя побежденными, видя, что неприятели не отняли величайшего из наших благ, что у нас оставался еще благородный образ мыслей и верность друзьям. В то же время оно сильно напугало савроматов при мысли о том, с какими людьми придется им сражаться в правильном бою, хотя они тогда и одолели при неожиданном нападении; поэтому с наступлением ночи они, покинув большую часть скота и предав огню телеги, быстро отступили. Однако Амизок не захотел более оставаться зрячим при слепоте Дандамиса и ослепил самого себя; они оба живут спокойно и со всякими почестями получают пропитание от скифской общины...

43. Выслушай [теперь] и о другом, не менее достойном [лице], Белитте, родственнике этого Амизока. Когда он увидел, что лев<sup>1</sup> стащил с коня его друга Баста (они вместе охотились), уже обхватил его, вцепился в горло и терзает когтями, то он, также соскочив с коня, напал сзади на зверя и старался отвлечь его [от друга], раздражая его против себя, оттаскивая, просовывая пальцы между его зубами и пытаясь, насколько это было возможно, спасти Баста от укусов; наконец, лев, оставив последнего уже полумертвым, бросился на Белитта, насел и умертвил его; но он, умирая, успел, по крайней мере, так сильно ударить льва мечом

---

<sup>1</sup> Трудно представить себе льва в степях Украины.

в грудь, что они умерли все вместе. Мы похоронили их и насыпали два кургана<sup>1</sup> [один к другому], один над друзьями, а другой, напротив [первого], над львом.

44. В-третьих, я расскажу тебе, Мнесипп, о дружбе Макента, Лонхата и Арсакома. Этот Арсаком влюбился в Мазею, дочь боспорского царя Левканора<sup>2</sup>, будучи отправлен к нему послом по поводу дани, которую постоянно платили нам боспорцы<sup>3</sup>, а тогда просрочили почти на три месяца. Увидев за обедом Мазею, высокую и красивую девушку, он полюбил ее и начал грустить. Поручение относительно дани было уже исполнено, царь дал ему ответ и уже устроил для него прощальный пир; а в Боспоре есть обычай, чтобы женихи за обедом сватались за девушек и объявляли, кто они такие и почему просят быть принятыми в брачное свойство. Так и на этом обеде случилось много женихов, царей и царевичей: был Тиграпат, властитель лазов<sup>4</sup>, Адирмах, правитель земли махлиев<sup>5</sup>, и многие другие. Каждый из женихов должен объявить, что он приехал свататься, и потом обедать, спокойно возлежа среди остальных; по окончании же обеда он должен потребовать чашу, сделать возлияние на стол и свататься за девушку, осыпая себя [при этом] похвалами, насколько каждый может похвастать или благородством происхождения, или богатством, или могуществом.

45. Итак, когда многие сделали по этому обычаю возлияние, попросили [руки девицы] и перечислили свои царства и богатства, тогда Арсаком после всех потребовал чашу, но не сделал возлияния, — потому что у нас не в обычае выливать вино, а напротив, это считается кощунством, — выпил ее залпом и сказал: «Царь, отдай мне в замужество свою дочь Мазею, потому что я далеко превосхожу этих и богатством и владениями». Левканор, зная, что Арсаком беден и [происходит] из простых скифов, удивился и спросил его: «А сколько у тебя, Арсаком, стад или телег? Ведь в этом заключается ваше богатство». «У меня нет ни телег, ни стад, — ответил [Арсаком], — но

<sup>1</sup> Из архелогических раскопок известно, что знатных скифов погребали под насыпанными над гробницами курганами.

<sup>2</sup> Имена боспорского царя Левканора, равно как и упомянутые в этом рассказе имена его жены Мاستиры, дочерей Мазеи и Баркетиды, а также его брата Эвбиота из других источников (в том числе нумизматических и эпиграфических) неизвестны и представляют собой продукт творчества Лукиана, хотя имя Левканора неоднократно сближали с именем боспорского царя Левкона.

<sup>3</sup> Это редкое историческое свидетельство об уплате дани Боспорским царством скифам, что представляется возможным, хотя и не подтверждается другими источниками.

<sup>4</sup> Лазы — народ, живший на северо-восточном побережье Черного моря в Колхиде. Их упоминание является анахронизмом, так как лазы появляются в Колхиде не раньше I в. до н. э.

<sup>5</sup> Махлиев, иначе не известных, следует, возможно, отождествить с махелонами, упомянутыми Аррианом (РРЕ, 15) рядом с лазами. М. И. Ростовцев (1925. С. 108) отождествлял махлиев с меотами.

есть два верных и добрых друга, каких нет ни у кого из скифов». Тут подняли его на смех за эти [слова] и с презрением решили, что он пьян. Адирмах, получивший предпочтение перед прочими [соискателями], на другое утро должен был отвезти свою невесту в страну меотов к махлиям<sup>1</sup>.

46. Между тем Арсаком, возвратившись домой, рассказал своим друзьям, как он был опозорен царем и осмеян на пиру за то, что показался бедняком. «А ведь я, — сказал он, — объяснил [ему], каким великим богатством обладаю, именно вами, Лонхат и Макент, и вашей дружбой, которая гораздо лучше и прочнее могущества боспорцев. Но когда я доказал ему это, он издевался и смеялся над нами, а невесту отдал увезти Адирмаху махлию, потому что у него, как говорили, есть десять золотых чаш, восемьдесят четырехместных колесниц, множество овец и быков. Таким образом, он предпочел хорошим людям стада животных, бесполезные кубки и тяжелые колесницы. Я вдвойне опечален, друзья мои, — и потому, что люблю Мазею, и потому, что обида, [нанесенная] среди стольких людей, глубоко поразила меня; я думаю, что и вы обижены одинаково [со мной], потому что на долю каждого из вас приходится третья часть обиды, если только мы со времени нашего союза живем как один человек и делим как горести, так и радости». «Этого мало, — возразил Лонхат, — каждый из нас оскорблен всецело, если тебе нанесена такая обида».

47. «Итак, — сказал Макент, — как же нам поступить в настоящем случае?» «Разделим между собой дело мести, — ответил Лонхат, — я обещаю Арсакому принести голову Левканора, а ты должен возвратить ему невесту». — «Пусть будет так, — сказал тот, — а между тем ты, Арсаком, ввиду того, что после этого нам, вероятно, понадобится войско и придется воевать, останься здесь, собирай и заготавливай оружие, коней и военную силу в возможно большем количестве. Тебе очень легко будет набрать много [войска], так как ты и [сам муж] доблестный, да и у нас немало родственников, а в особенности, если ты сядешь на воловью шкуру». Так решили они, и Лонхат сейчас же, как был, отправился к Боспору, а Макент — к махлиям, оба верхом; Арсаком же, оставшись дома, стал подговаривать сверстников, вооружать войско, [составляемое] из родственников, а наконец, сел и на шкуру.

48. Обычай [садиться] на шкуру<sup>2</sup> заключается у нас в следующем: если кто-нибудь, потерпев от другого обиду, захочет отомстить за нее, но увидит, что он сам по себе недостаточно силен [для этого], то он

<sup>1</sup> Страна меотов должна была располагаться гораздо севернее и западнее территории махлиев-махелонов.

<sup>2</sup> Этот обычай из других источников неизвестен. Возможно, информацию о нем Луккиан извлек из какого-то этнографического описания Скифии.

приносит в жертву быка, разрезывает на куски его мясо и варит их, а сам, разостлав на земле шкуру, садится на нее, заложив руки назад, подобно тем, кто связан по локтям. Это считается у нас самой сильной мольбой. Родственники [сидящего] и вообще все желающие подходят, берут каждый по части лежащего тут бычьего мяса и, став правой ногой на шкуру, обещают, сообразно со своими средствами, один — доставить бесплатно пять всадников на своих харчах, другой — десять, третий — еще больше, иной — тяжеловооруженных или пеших, сколько может, а самый бедный — только самого себя. Таким образом, иногда у шкуры собирается большая толпа, и такое войско держится очень крепко и для врагов непобедимо, как связанное клятвой, ибо вступление на шкуру равносильно клятве. Так поступил и Арсаком; у него собралось около пяти тысяч всадников, а тяжеловооруженных и пеших вместе двадцать тысяч.

49. [Между тем] Лонхат, [никому] не известный, прибыл в Боспор, явился к царю, занятому каким-то государственным делом, и объявил, что пришел от скифской общины, а [кроме того] имеет и личное важное дело. Получив от [царя] разрешение говорить, он сказал: «Скифы просят о том, что всякому известно и ежедневно [повторяется, именно], чтобы ваши пастухи не переходили на равнину, а пасли стада в пределах каменной местности; относительно разбойников, которых вы обвиняете в том, что они делают набеги на вашу страну, [скифы] отвечают, что они не высылаются по общему решению, но каждый из них занимается грабежом на свой страх ради прибыли: если кто-нибудь из них попадется, то ты сам властен наказать его. Вот, что поручили мне скифы.

50. А [от себя] я сообщу тебе, что против вас готовится сильное нападение со стороны Арсакома, сына Марианта, который недавно был у тебя в качестве посла и теперь, как кажется, негодует на тебя за то, что не получил от тебя [руки] дочери, которой просил; вот уже седьмой день, как он сидит на шкуре и у него собралось немало войска». «Я и сам слышал, — ответил Левканор, — что собирается войско при помощи шкуры, но не знал, что оно составляется против нас и что ведет его Арсаком». — «Да, — продолжал Лонхат, — оно готовится против тебя, но Арсаком мне враг и досадует на меня за то, что наши старейшины предпочитают меня ему и что я во всех отношениях кажусь лучше его. Итак, если ты обещаешь мне другую свою дочь, Баркетиду, — ведь я ничем не окажусь недостойным вас, — то я вскоре принесу тебе его голову». «Обещаю», — сказал царь, чрезвычайно испугавшийся, потому что узнал причину арсакова гнева, да и вообще всегда побаивался скифов. «Поклянись же, — сказал [тогда] Лонхат, — что ты исполнишь условие и не откажешься от него! Когда тот после этого поднял [руку] к небу и хотел дать клятву, Лонхат возразил: «Не здесь, чтобы кто-нибудь из зрителей не догадался, в чем мы даем клятву; войдем в этот

храм Ареса<sup>1</sup>, запрем двери и произнесем клятву так, чтобы никто не услышал нас; ведь если Арсаком узнает что-нибудь об этом, то он, чего доброго, убьет меня раньше войны, уже имея вокруг себя немалый отряд». — «Войдем, — сказал царь, — а вы станьте как можно дальше и пусть никто не входит в храм, кого я не позову». Когда они вошли туда, а телохранители отошли в сторону, [тогда Лонхат], обнажив меч, а другой рукой зажав рот [царю], чтобы он не [мог] крикнуть, ударил его в грудь, а затем, отрубив его голову и держа ее под плащом, пошел из храма, как бы продолжая разговор с царем и крича ему, что скоро возвратится, как будто бы тот за чем-то послал его. Придя таким образом к тому месту, где оставил на привязи коня, он вскочил на него и заскакал в Скифию. Погони за ним не было, потому что боспорцы долгое время не знали о случившемся, а когда узнали, то подняли спор из-за престола.

51. Таким образом Лонхат исполнил [данное] Арсакому обещание, принеся ему голову Левканора. А Макент, услышав на пути о случившемся в Боспоре, прибыл к махлиям и, первым сообщив им известие об убийстве царя, сказал: «Адирмах, государство призывает тебя, как царского зятя, занять престол; итак, ты отправляйся вперед и возьми в руки власть, явившись среди их неурядиц, а девица пусть следует за тобой на колеснице; таким образом, ты легче привлечешь на свою сторону большинство боспорцев, когда они увидят дочь Левканора. Я родом алан<sup>2</sup> и прихожусь ей родственником с материнской стороны, потому что Левканор взял за муж Мاستиру из нашего рода. И вот теперь я прибыл к тебе от братьев Мاستиры, живущих в Алании, с советом как можно скорее отправиться в Боспор и не допустить, чтобы власть перешла к незаконнорожденному брату Левканора Эвбиоту<sup>3</sup>, который к скифам постоянно питает сочувствие, а к аланам — вражду». Так говорил Макент, по одежде и по языку похожий на алана<sup>4</sup>, потому что и то и другое у аланов одинаково со скифами, только аланы не носят таких длинных волос, как скифы. Но Макент и в этом уподобился им, подстригши волосы настолько, насколько они у алана должны быть короче, чем у скифа; поэтому-то и поверили, что он — родственник Мастиры и Мазеи.

52. «И теперь, Адирмах, — продолжал он, — я готов или ехать вместе с тобой на Боспор, если тебе угодно, или остаться здесь, если это

<sup>1</sup> Свидетельств существования в Пантикапее святилища Ареса нет, поэтому данное известие следует считать вымышленным.

<sup>2</sup> Упоминание здесь аланов, которые встречаются в античных источниках лишь с I в. н. э. (см.: Алемань 2003. С. 26; 141–145), сразу переносит действие из далекого прошлого в современный Лукиану мир.

<sup>3</sup> Боспорский царь Эвбиот, живший до своего воцарения у савроматов, фигурирует также в папирусном «романе о Каллигоне».

<sup>4</sup> Многие античные авторы определяют аланов как скифов, сарматов и массагетов (подробнее см.: Алемань 2003. С. 27).

нужно, и сопровождать молодую девушку». — «Я именно это и предпочел бы, — ответил Адирмах, — чтобы ты, как родственник, вез Мазею; ведь если ты вместе с нами отправишься на Боспор, то нас будет только одним всадником больше, а если бы ты повез мою жену, то заменил бы мне многих». Так они и сделали: [Адирмах] уехал, поручив Макенту везти девственную еще Мазею; [Макент] днем вез ее на колеснице, но с наступлением ночи посадил на коня (он устроил так, что за ними следовал еще один всадник), вскочил на него и сам и продолжал путь уже не вдоль Меотиды, но повернул внутрь страны, оставив Митрейские горы вправо, дал в это время девице отдохнуть и на третий день прискакал из [страны] махлиев в Скифию. Конь его по окончании скачки постоял немного и издох.

53. Вручив Мазею Арсакому, Макент сказал: «Прими и от меня обещанное!» Когда же тот, пораженный этим неожиданным зрелищем, стал изливать свою благодарность, Макент ответил: «Перестань отделять меня от себя: благодарить меня за то, что я сделал, было бы все равно, как если бы моя левая [рука] стала благодарить правую за то, что она лечила ее раненую и нежно заботилась о ней во время ее страданий. Поэтому смешно было бы и с нашей стороны, если бы мы, издавна соединившись и слившись, насколько возможно было, в одно [существо], стали бы еще считать великим [делом], что часть нашего [существа] оказала какую-нибудь услугу всему телу; ведь она, как часть целого, получившего услугу, действовала ради самой себя». Так ответил Макент Арсакому на выражение его благодарности.

54. Адирмах, услышав об обмане, не явился уже на Боспор, потому что там уже царствовал Эвбиот, призванный от савроматов, у которых он жил, — а возвратился в свою страну, собрал большое войско и через горы вторгнулся в Скифию. Немного спустя напал и Эвбиот, ведя с собой поголовное ополчение эллинов и приглашенных на помощь аланов и савроматов в [количестве] двадцати тысяч. Когда Эвбиот и Адирмах соединили свои войска, то всего оказалось девяносто тысяч, в том числе одна треть конных стрелков. А мы (я тоже участвовал в этом походе, обещав тогда на шкуре сотню своекоштных всадников), собравшись в числе немногим меньше тридцати тысяч вместе со всадниками, под предводительством Арсакома выжидали нападения. Заметив их приближение, мы двинулись им навстречу, выслав вперед конницу. После долгого и упорного сражения наши стали поддаваться, фаланга начала расстраиваться и, наконец, все скифское войско было разрезано на две части, из которых одна обратила тыл, но так, что поражение не было явным и ее бегство казалось отступлением; да и аланы не осмелились далеко преследовать; другую часть, меньшую, аланы и махлии окружили и стали избивать, бросая отовсюду тучи стрел и дротиков, так что наш окруженный отряд оказался в очень бедственном положении и многие стали уже бросать оружие.

55. В этом отряде оказались и Лонхат, и Макент; они сражались в первых рядах и оба были уже ранены: Лонхат — копьем в бок, а Макент — секирой в голову и дротиком в плечо. Заметив это, Арсаком, находившийся в другом нашем [отряде], счел постыдным уйти, покинув друзей; он прищепил коня, вскрикнул и понесся с поднятым мечом сквозь неприятелей, так что махлии даже не выдержали стремительного порыва, но расступились и дали ему дорогу. Добравшись до друзей и призвав всех остальных, он бросился на Адирмаха и, ударив мечом около шеи, разрубил его до пояса. Когда он пал, разбежалось все махлийское войско, немного спустя — аланское, а за ними [побежали] и эллины, так что мы вновь одержали победу и прошли бы большое пространство, избивая их, если бы ночь не прекратила дела. На следующий [день] пришли от неприятелей послы с мольбой о заключении с [нами] дружбы, причем боспорцы обещали платить двойную дань, махлии — дать заложников, а аланы взялись за это нападение подчинить нам синдианов<sup>1</sup>, издавна враждовавших с [нами]. Мы согласились на эти [условия], потому что прежде всех так решили Арсаком и Лонхат, и таким образом был заключен мир, причем они распоряжались всем делом<sup>2</sup>.

Вот, Мнесипп, на какие [подвиги] решаются скифы ради своих друзей!

(§§ 56–60 содержат рассказ Токсариса о благородном поступке его друга Сисинна в Амастрии. Затем Токсарис продолжает).

61. Я расскажу тебе еще пятый подвиг, совершенный Абавхом, и этим кончу. Этот Абавх однажды пришел в город борисфенитов<sup>3</sup> с женой, которую очень любил, и двумя детьми, [из которых] один был мальчик, еще грудной, другая — семилетняя девочка. Вместе с ними путешествовал друг его Гиндан, страдавший от раны, полученной во время пути от напавших на них разбойников: во время борьбы с ними он был поражен в бедро, так что не мог даже стоять от боли. Ночью во время их сна — а им случилось остановиться в верхнем этаже — вспыхнул сильный пожар; все [выходы] были отрезаны, и пламя охватило дом со всех сторон. Проснувшийся в это время Абавх оставил своих плачущих детей, оттолкнул уцепившуюся [за него] жену, приказав ей спастись самой, и, схватив друга, спустился вниз и успел прорваться [в таком месте], где еще не все было уничтожено огнем:

<sup>1</sup> По-видимому, речь идет о синдах, живших на востоке Таманского полуострова. Сведения о вражде синдов со скифами и аланской помощи в их подчинении скифам не согласуются с тем, что мы знаем об истории Синдики.

<sup>2</sup> По мнению Алеманя (Алемань 2003. С. 144–145), «совпадение костюма и языка аланов и скифов, за исключением более длинных волос последних, дружественные отношения между аланами и Боспорским царством и описанная военная тактика полностью достоверны».

<sup>3</sup> Имеется в виду греч. город Ольвия-Борисфен.

жена его с ребенком на руках бросилась за ним, приказав девочке идти за собой, по, наполовину обгорев, выронила из рук ребенка и едва перескочила через пламя, а вместе с ней и девочка, также насилу спасшаяся от смерти. Когда впоследствии кто-то упрекнул Абавха за то, что он бросил жену и детей, а вынес Гиндана, он ответил: «Детей мне легко снова приобрести, да и неизвестно еще, будут ли они хорошими, а другого такого друга, как Гиндан, который много раз доказывал мне свою любовь, я не нашел бы в течение долгого времени».

*(В § 62 Мнесипп, выслушав рассказ Токсариса, предлагает ему свою дружбу.)*

63. Токс. Хорошо. Так и сделаем.

Мн. Но, Токсарис, нам не надо ни крови, ни меча для закрепления нашей дружбы: настоящее слово и одинаковость стремлений гораздо надежнее той чаши, которую вы пьете, ибо подобные [связи], по моему мнению, основываются не на принуждении, а на доброй воле.

Токс. Я одобряю это. Итак, будем друзьями и кунаками, ты для меня здесь в Элладе, а я для тебя, если ты когда-нибудь приедешь в Скифию.

Мн. Будь уверен, что я не задумаюсь заехать еще дальше, если буду надеяться встретить таких друзей, каким ты, Токсарис, показался нам из твоих слов.

*(Перевод П. И. Прозорова из: ВДИ. 1948. 1. С. 431–440)*



## ПОЛИЭН

Греческий писатель середины II в. н. э., о котором известно очень немного (в частности, что он работал адвокатом в римских судах). Его труд «Стратегемы» (или «Военные хитрости»), написанный в 60-е гг. II в., состоял из восьми книг и представлял своего рода энциклопедию военных хитростей всех времен и народов (около 900 случаев). В некоторых книгах (V, VI, VII и VIII) есть рассказы, связанные с историей Северного Причерноморья (Херсонеса, скифов, сарматов, Боспорского царства). Уникальность и достоверность некоторых свидетельств позволяют полагать, что Полиэн пользовался раннеэллинистическими источниками (Эфор и Дурис Самосский), основанными на информации местного боспорского происхождения, утраченной в настоящее время.

**Издания:** Polyaei strategematon libri octo / Ex rec. E. Wölfflin iterum rec. I. Melber. Lipsiae, 1887; Polyaeus. Strategems of War. Vol. I–II // Ed. and transl. by P. Krentz, E. L. Wheeler. Chicago, 1994.

**Переводы:** Полиэн. Стратегемы / Под общей ред. А. К. Нефёдкина. СПб., 2002.

**Литература:** Ксенофонов 2002. С. 7–38; Нефёдкин 2002. С. 39–56; Ростовцев 1915. С. 58–77; Ростовцев 1925. С. 132–133; Lammert 1931. Col. 174–181; Melber 1885. S. 417–688; Phillips 1970; Schettino 1998.

### ВОЕННЫЕ ХИТРОСТИ (СТРАТЕГЕМЫ)

#### *VIII, 55. Тиргатао*

Меотиянка Тиргатао<sup>1</sup> вышла замуж за Гекатея<sup>2</sup>, царя синдов, которые живут немного выше<sup>3</sup> Боспора. Этого Гекатея, низложенного с престола, [снова] посадил на царство боспорский тиран Сатир<sup>4</sup>, [причем] выдал за него свою дочь и потребовал, чтобы он убил [свою] прежнюю

---

<sup>1</sup> Из других источников этот персонаж неизвестен. Возможно, имя Тиргатао следует сопоставить с именем прародителя скифов Таргитаем, упомянутым Геродотом (IV, 5).

<sup>2</sup> Другие античные авторы не упоминают такого царя. Однако недавно найденное стихотворное посвящение боспорского царя Левкона I подтвердило информацию Полиэна о царе синдов Гекатее (см. подробнее: Тохтасьев 2004. С. 144–180).

<sup>3</sup> Предлог ὑψί («выше») означает в географическом контексте «дальше в глубь материка» относительно прилегающей к морю местности (см. подробнее: Подосинов 1978а. С. 22–45). Страна синдов (Синдика) находилась к северо-востоку от берегов Боспора Киммерийского (Керченского пролива).

<sup>4</sup> Имеется в виду, по-видимому, боспорский царь Сатир I (393/2–389/8 гг. до н. э.), хотя речь должна была идти о Левконе I.

[жену]. Гекатей, любя меотиянку, не решился погубить ее, а заточил ее в сильной крепости и приказал жить под стражей; но Тиргатао успела бежать, обманув стражу. Приверженцы Гекатея и Сатира с большим рвением принялись искать ее, опасаясь, чтобы она не склонила к войне меотов; но поиски были напрасны: меотиянка, идя по пустынным и скалистым дорогам и днем скрываясь в лесах, а по ночам продолжая путь, пришла, наконец, к так называемым иксоматам<sup>1</sup>, где были владения ее родственников. Не застав в живых своего отца, она вступила в брак с его преемником и склонила иксоматов к войне. Приведя с собой многие из воинственных племен, живших вокруг Меотиды, она сильно опустошала набегами принадлежащую Гекатею Синдику, а также причиняла вред и царству Сатира, так что оба они принуждены были искать мира, послав просьбы и дав в заложники Сатинова сына Метродора<sup>2</sup>. Тиргатао согласилась примириться, но ее [противники], примирившись, не сдержали клятвы. Именно, Сатир уговорил двух своих друзей совершить покушение на жизнь Тиргатао, явившись к ней под видом просителей. Когда те бежали к ней и Сатир стал требовать [их выдачи], то Тиргатао, чья право убежища, часто посылала к Сатиру письма, желая спасти людей, прибегнувших к ее защите. Но эти последние улучили случай напасть на нее: в то время как один стал говорить с ней о важных будто бы делах, другой обнажил меч и совершил покушение, не удавшееся потому, что пояс<sup>3</sup> [Тиргатао] отразил удар. Сбежавшиеся телохранители обоих подвергли пыткам; они сознались в замысле посланного их тирана. [Тогда] Тиргатао снова начала войну, умертвив заложника, и подвергла страну всем ужасам грабежа и резни, пока сам Сатир не умер с отчаяния<sup>4</sup>; сын его Горгипп<sup>5</sup>, на-

<sup>1</sup> Иксоматы, возможно, идентичны иксибатам, упомянутым уже Гекатеем Милетским (Фр. 166) как соседи Синдики (см. выше текст и примеч.). Ср. также иксаматов (Ixmatae) у Помпония Мелы (I, 114), которых он считает меотским народом и локализует на правом берегу Азовского моря вблизи от устьев Танаиса (Дона). Вероятно, тот же народ выступает под именами язбаты, язматы, эksomаты и др.; большинство античных авторов считало этот народ сарматским (Виноградов В. Б. 1963).

<sup>2</sup> Метродор более нигде не упоминается. Следует предполагать, что кроме Левкона и Горгиппа (о нем см. ниже), у Сатира I был также третий сын — Метродор, рано погибший в качестве заложника Тиргатао (см. ниже).

<sup>3</sup> Предполагается, что это был боевой пояс с металлическим набором (см.: Устинова 1966. С. 132).

<sup>4</sup> Известно, что Сатир на самом деле умер при осаде Феодосии.

<sup>5</sup> По другим источникам (Diod. Sic. XIV, 93. 1) известно, что Сатиру I наследовал его сын Левкон I, правивший Боспором сорок лет. Упоминание здесь Горгиппа как наследника Сатира приводит исследователей к предположению, что Горгипп какое-то время был соправителем Боспора вместе со своим братом Левконом, что часто случалось в истории Боспора. Деятельность Горгиппа на Азиатском Боспоре подтверждается наименованием в честь него синдского города Горгиппии (см.: Сапрыкин 2000. С. 506).

следовав престол, сам явился [к Тиргатао] с просьбами и богатейшими дарами и тем прекратил войну<sup>1</sup>.

### VIII, 56. Амага

Амага<sup>2</sup>, жена Медосакка<sup>3</sup>, царя сарматов, живших на Понтийском побережье, видя, что муж ее предается роскоши и пьянству, по большей части сама чинила суд и расправу, сама расставляла гарнизоны в своей стране, отражала набеги врагов и помогала обижаемым соседям. Блестящая слава о ней разнеслась по всей Скифии, так что и жившие на Таврическом полуострове херсонесцы<sup>4</sup>, обижаемые царем соседних скифов, попросили ее принять их в число союзников<sup>5</sup>. Амага сначала послала [скифскому царю] приказание прекратить свои набеги на Херсонес; когда же скиф не послушался, то она выбрала 120 человек, сильнейших душой и телом, дала каждому по три лошади и, проскакав с ними в одни сутки 1200 стадиев, внезапно явилась ко двору [царя] и перебила всех [стражей, стоявших] у ворот. Скифы пришли в смятение от неожиданности и вообразили, что нападающих не столько, сколько они видели, а гораздо более. Амага же, ворвавшись со своим отрядом во дворец, убила царя и бывших с ним родственников и друзей, страну отдала херсонесцам, а царскую власть вручила сыну убитого, приказав ему править справедливо и, помня [печальную] кончину отца, не трогать соседних эллинов и варваров.

(Перевод В. М. Клембровского из: ВДИ. 1948. 2. С. 218–219)

<sup>1</sup> Рассказ Полиэна отражает сложные взаимоотношения варварских племен и Боспорского царства во время активной экспансии Боспора на восток и северо-восток Таманского полуострова в начале IV века, увенчавшейся подчинением Синдики и других (меотских) племен этого региона (ср.: Ростовцев 1915. С. 58–77 о возможности более поздней датировки описанных у Полиэна событий). Сын Сатира I Левкон I уже титуловался как «архонт Боспора и Феодосии и синдов и царь торетов, дандариев, псессов».

<sup>2</sup> Имя Амага, не засвидетельствованное другими источниками, может восходить к др.-иран. *amāsa* «сильная, могущественная».

<sup>3</sup> Это имя неизвестно из других источников.

<sup>4</sup> Т. е. жители Херсонеса Таврического в Крыму.

<sup>5</sup> Ср. Страбона (VII, 4, 3 и 7), который также рассказывает о сложных взаимоотношениях Херсонеса со скифами Крыма во второй половине II в. до н. э. (ср. также декрет херсонесцев в честь Диофанта — полководца Митридата Евпатора, — защитившего Херсонес от нападений крымских скифов — IOSPE, I2, 352). Предполагается, что описанные Полиэном события могли иметь место в 179 г. до н. э., когда был заключен мирный договор между понтийским царем Фарнаком I и Херсонесом; в договоре (см.: IOSPE, I2, 402) есть данные об угрозе варварского вторжения на землю херсонесцев. Полибий, рассказавший о перипетиях заключения такого договора, отмечает, что в договор, наряду с другими правителями понтийского региона, был включен также сарматский царь Гатал (XXV, 2).

## КЛАВДИЙ ПТОЛЕМЕЙ

Великий греческий ученый, математик, астроном и географ, Клавдий Птолемей жил во времена императора Марка Аврелия (161–180 гг. н. э.). Заслуга Птолемея как географа и картографа заключается в расположении известной к его времени географической номенклатуры на картографической основе с применением возможно более точных методов картографирования.

Принципы составления географической карты, изложенные в его «Географическом руководстве», основываются на методах, разработанных Эратосфеном, Гиппархом, Марином Тирским. «Руководство» представляет собой творческую переработку соответствующего труда Марина, непосредственного предшественника Птолемея. Все известные античности географические реалии Птолемей вработывает в систему географических координат, или научно рассчитанных (для некоторых пунктов земной поверхности), или вычисленных с помощью привязки литературно описанных маршрутов к пунктам, установленным астрономически. Впервые в истории античной географии и картографии мы имеем столь подробное описание Восточной Европы от Балтийского моря до Черного. Информация Птолемея дает большой материал для суждения об истории и географии Восточной Европы.

Так, Птолемей впервые фиксирует реку Волгу (Ра) и реалистически описывает ее течение. Впервые после Геродота Каспийское море — это не залив Северного океана, а внутриматериковый бассейн. Кроме Вислы, на карте Птолемея в Балтийское море впадает еще четыре реки.

**Издания:** Claudii Ptolemaei Geographia / Ed. C. F. A. Nobbe. Vol. I–III. Lipsiae, 1843–1845; Claudii Ptolemaei Geographia / E codd. recognovit, prolegomenis annotatione indicibus tabulis instruxit Carolus Müllerus. Vol. I, Pt. 1 et 2. Parisiis, 1883, 1892 (только книги I–V); Geography of Claudius Ptolemy / Introduction of J. Fischer, translated and edited by E. L. Stevenson. New York, 1932; Ptolemaios. Handbuch der Geographie. Griechisch-Deutsch / Hrsg. von A. Stückelberger und G. Graßhoff. Einleitung, Text und Übersetzung, Index. 1.–2. Teil. Basel, 2006.

**Перевод:** Клавдий Птолемей. Руководство по географии // Античная география. Книга для чтения / Сост. М. С. Боднарский. М., 1953. С. 281–323 (I книга в переводе К. С. Апта; фрагменты из III книги в переводе В. В. Латышева).

**Литература:** Зубарев 1998; Зубарев 1999; Кулаковский 1899; Романовская и др. 1981. С. 121–137; Стрижак 1991; Фалилеев 2006; Cuntz 1923; Kubitschek 1934; Polaschek 1965. Col. 680–833; Schnabel 1930. S. 214–250; Schnabel 1939; Stückelberger 2000. S. 180–204.

## ГЕОГРАФИЧЕСКОЕ РУКОВОДСТВО<sup>1</sup>

### *Книга III, глава 5 Положение Европейской Сарматии Европы карта VIII*

1. Европейская Сарматия<sup>2</sup> ограничивается на севере Сарматским океаном по Венедскому заливу<sup>3</sup> и частью неизвестной земли.  
Описание такое:
2. За устьем реки Вистулы<sup>4</sup>, которое [находится] под  
45° [долготы] — 56° [широты],  
следует<sup>5</sup>:
 

устье реки Хрона под	50°–56°
устье реки Рубона <sup>6</sup> под	53°–57°
устье реки Турунта под	56°30'–58°30'
устье реки Хесина <sup>8</sup> под	58°30'–59°30'.
3. Береговая линия, которая составляет конец известного моря, по параллели, проходящей через Туле<sup>9</sup>, находится под 62°–63°.
4. [Восточный] же предел Сарматии проходит по меридиану, проведенному через истоки реки Танаиса; [ее конечные точки] находятся  
под 64°–63°  
и под 64°–58°.<sup>10</sup>

<sup>1</sup> Русский перевод, взятый из Латышевского свода, сверен с последним критическим изданием Птолемея (Basel, 2006); в соответствии с ним выправлена нумерация некоторых параграфов и приведены разночтения.

<sup>2</sup> Обозначение всей Восточной Европы от Балтики до Черного моря и от Германии до Дона как Сарматии было в употреблении уже на карте мира Марка Випсания Агриппы в конце I в. до н. э.

<sup>3</sup> Имеется в виду восточная оконечность Балтийского моря, возможно, Рижский залив.

<sup>4</sup> Река Висла, известная уже Агриппе.

<sup>5</sup> Имена четырех нижеследующих рек, впадающих в Балтийское море, встречаются после Птолемея только в IV в. н. э. у Маркиана Гераклейского и Аммиана Марцеллина (XXII, 8, 38: реки Хроний и Висула-Вистула-Висла). Существует несколько версий их отождествления с современными реками; по одной из последних, Хрон — это Неман, Рубон (или Рудон) — Западная Двина, Турунт — Полота, Хесин не имеет однозначной локализации, см. подробнее: Булкин. 1983. С. 5–8.

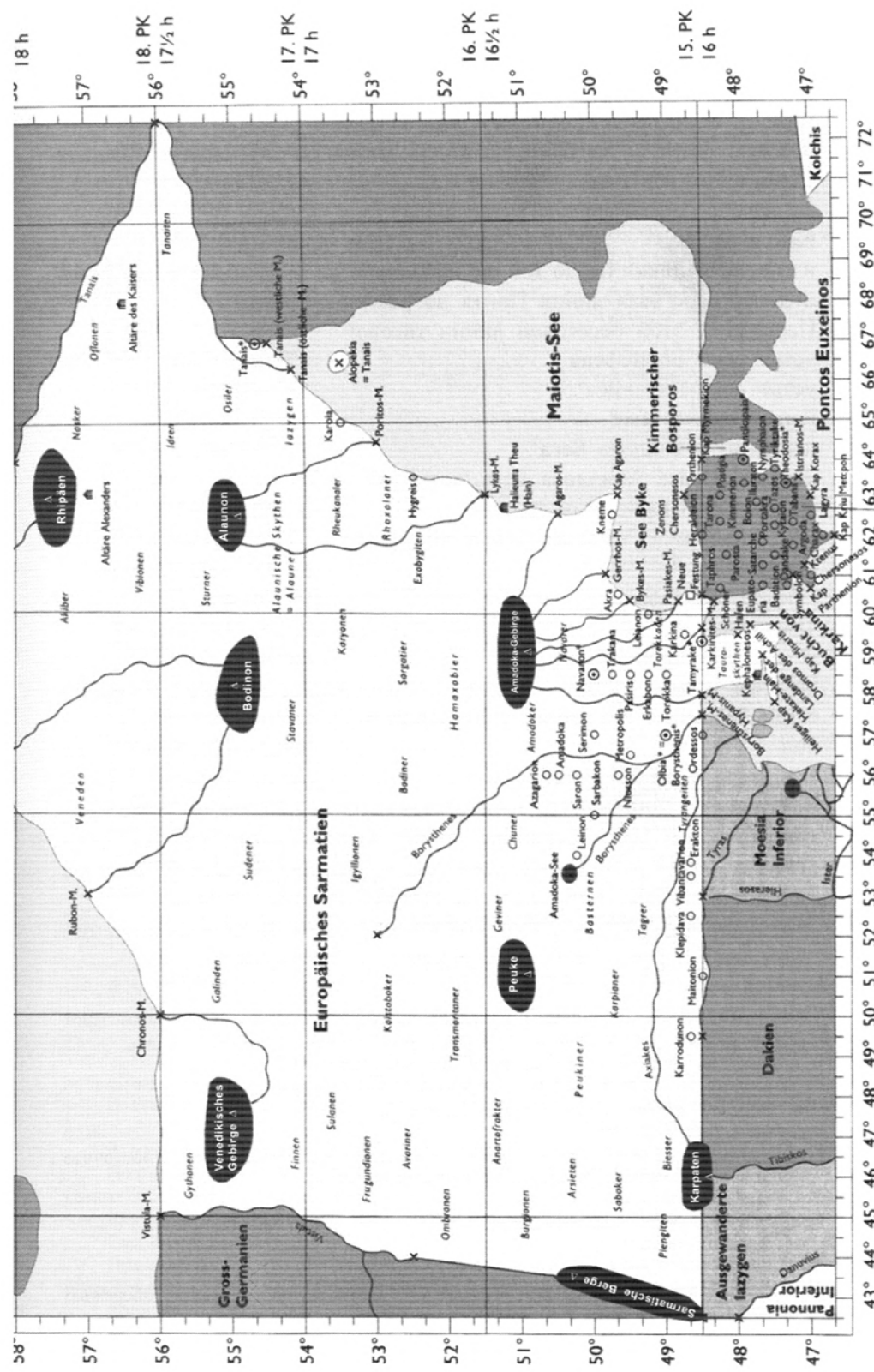
<sup>6</sup> Кодекс X (Vaticanus Graecus 191) XIII в., представляющий иную рукописную традицию, нежели все остальные рукописи, дает здесь чтение Рудон.

<sup>7</sup> В издании 2006 г. долгота обозначена без 30'.

<sup>8</sup> В кодексе X — Херсин.

<sup>9</sup> Туле — легендарный остров в Северной Европе, различно локализуемый в историографии. Возможно, Птолемей помещает его в северной части Британии (в Шотландии), см.: Кулаковский 1899. С. 11.

<sup>10</sup> Эти координаты были опущены в рукописи X, на чтении которой основывался старый перевод. Базельское издание 2006 г. включает ее в текст «Географии».



Фрагмент карты Европейской Сарматии по Птолемею (реконструкция Ф. Миттенхубера)

5. С запада Сарматия ограничивается рекой Вистулой, частью Германии<sup>1</sup>, лежащей между ее истоками и Сарматскими горами, и самими горами, о положении которых уже сказано<sup>2</sup>.
6. Южную границу составляют: язиги-метанасты<sup>3</sup> от южного предела Сарматских гор под 42°30'–48°30'<sup>4</sup>  
до начала горы Карпата, которая  
находится под 46°–48°30',  
и соседняя Дакия около той же параллели до устья реки Борисфена,  
и далее береговая линия Понта до реки Каркинита<sup>5</sup>.
7. Положение этой береговой линии таково:  
устья реки Борисфена 57°30'–48°30'  
устье реки Гипаниса<sup>6</sup> 58°–48°30'  
Роща Гекаты, мыс 58°30'–47°45'  
перешеек Ахиллова Бега<sup>7</sup> 59°–47°40'.
8. Западный мыс Ахиллова Бега, который  
называется Священным мысом 57°50'–47°30'  
восточный мыс, называющийся Мисаридой 59°45'–47°30'  
Кефалонес 59°45'–47°50'  
Прекрасная гавань 59°30'–48°  
Тамирака 59°20'–48°30'  
устье реки Каркинита 59°40'–48°30'.
9. За этим устьем следует перешеек<sup>8</sup>, отделяющий Херсонес Таврический; береговая его линия у Каркинитского залива<sup>9</sup> находится  
под 60°20'–48°20',  
а у озера Бики<sup>10</sup> — под 60°30'–48°30'.
10. Восточную границу Сарматии составляют: перешеек от реки Каркинита, озеро Бика, береговая линия Меотийского озера до реки Танаиса, самая река Танаис, наконец, меридиан, идущий от истоков Танаиса к неизвестной земле до вышесказанного предела.
11. Эта сторона [Сарматии] имеет такое описание: за перешейком, находящимся у реки Каркинита, следуют у Меотийского озера<sup>11</sup>

<sup>1</sup> Чтение «Германии» (Γερμανίας) приводит кодекс Х. Остальные рукописи дают здесь чтение γράμμι, что должно быть переведено: «линией, лежащей и т. д.».

<sup>2</sup> О Сарматских горах (отроги Карпат) Птолемей писал в II, 11, 4.

<sup>3</sup> «Метанасты» по-гречески означает «бродячие, переселенцы».

<sup>4</sup> Эти числовые данные отсутствуют в кодексе Х.

<sup>5</sup> Возможно, река Каланчак.

<sup>6</sup> Устье Гипаниса (Южного Буга) ошибочно локализовано на полградуса восточнее устья Борисфена (Днепра), а не западнее, как в реальности.

<sup>7</sup> Совр. Тендровская коса.

<sup>8</sup> Речь идет о Перекопском перешейке.

<sup>9</sup> Совр. Каркинитский залив.

<sup>10</sup> Вероятно, озеро Сиваш.

<sup>11</sup> Направление перечисления топонимов здесь от Перекопа по северному побережью Азовского моря до устья Дона и далее до его истоков.

- |   |                              |
|---|------------------------------|
| Новая крепость  | 60°30'–48°40'                |
| устье реки Пасиака  | 60°20'–48°50'.               |
| 12. Город Лиан <sup>1</sup>   | 60°–49°15'                   |
| устье реки Бика   | 60°20'–49°30'                |
| город Акра  | 60°30'–49°40'                |
| устье реки Герра  | 61°–49°50'                   |
| город Кнемы <sup>2</sup>  | 62°30'–49°45'.               |
| 13. Мыс Агар  | 63°–49°40'                   |
| устье реки Агара  | 62°30'–50°30'                |
| роща, Рыболовля Бога  | 62°40'–51°15'                |
| устье реки Лика   | 63°–51°30'                   |
| город Гигреи  | 63°30'–52°30'                |
| устье реки Порита   | 64°30'–53°                   |
| деревня Каройя <sup>3</sup>   | 65°–53°30'.                  |
| 14. Западное устье реки Танаиса   | 66°20'–54°10'                |
| восточное устье   | 67°–54°30'                   |
| поворот реки  | 72°30'–56°                   |
| истоки реки   | 64°–58°.                     |
| За ними вышесказанный предел неизвестной земли, находящийся под                                   | 64°–63°.                     |
| 15. Сарматию пересекают и другие горы <sup>4</sup> [кроме Сарматских], между которыми называются: |                              |
| Певка гора  | 51°–51°                      |
| Амадокские горы   | 59°–51°                      |
| гора Бодин  | 58°–55°                      |
| гора Алаунская <sup>5</sup>   | 62°30'–55°                   |
| горы Карпатские, как сказано <sup>6</sup>   | 46°–48°30'                   |
| Венедские горы  | 47°30'–55°                   |
| Рипейские горы, середина коих   | 63°–57°30'.                  |
| 16. Часть реки Борисфена у озера Амадоки <sup>7</sup> лежит под                                   | 53°30' <sup>8</sup> –50°20', |
| а самый северный исток реки Борисфена под   | 52°–53°.                     |

<sup>1</sup> Λίανον, вариант: Λεῖανον (Лейанон).

<sup>2</sup> В старом переводе было «город Кремны», хотя все рукописи дают Κιτήμη или Κιτήμοι.

<sup>3</sup> В рукописи — Καροία (в старом переводе — «Кария»).

<sup>4</sup> Почти все эти горы с трудом поддаются отождествлению и связаны, вероятно, с различными отрогами Карпатских гор.

<sup>5</sup> В старом переводе было: «горы Аланские» (τὸ Ἀλαῦνον ὄρος).

<sup>6</sup> См. выше III, 5, 6.

<sup>7</sup> Предполагается, что озером Амадоки могли называться Пинские болота в верховьях реки Припяти.

<sup>8</sup> Вариант: 56°30'.



17. Из рек, текущих ниже<sup>1</sup> Борисфена, река Тира<sup>2</sup> отделяет части Дакии и Сарматии, начиная от поворота, находящегося под  

53°–48°30',

49°30'–48°30'.

до конца под
18. Река Аксиак<sup>3</sup> также протекает через Сарматию немного выше Дакии до гор Карпатских.
19. Заселяют Сарматию следующие великие народы<sup>4</sup>; венеды — по всему Венедскому заливу; выше Дакии — певкины и бастерны; по всему берегу Меотиды язиги и роксоланы; далее за ними внутрь страны — гамаксобии и скифы-алауны<sup>5</sup>.
20. Менее значительные племена, населяющие Сарматию<sup>6</sup>, [следующие]: около реки Вистулы, ниже венедов — гитоны<sup>7</sup>, затем финны, далее сулоны, ниже их — фругундионы, затем аварины около истоков реки Вистулы; ниже их омброны, далее анартофракт, затем бургионы, далее арсиеты, сабоки, пиенгиты и биессы возле Карпатских гор.
21. Восточнее вышесказанных племен живут<sup>8</sup>: ниже венедов — галинды<sup>9</sup>, судины и ставаны<sup>10</sup> до алаунов; ниже их — игиллионы, затем койстобоки и трансмонтаны<sup>11</sup> до Певкинских гор.
22. Затем побережье океана у Венедского залива занимают вельты, выше их — оссии<sup>12</sup>, затем — самые северные — карбоны, восточнее их — кареоты и салы; ниже этих — гелоны, гиппоподы и меланхлены<sup>13</sup>, ниже их — агафирсы<sup>14</sup>, затем аорсы и пагириты, ниже их — савары<sup>15</sup> и боруски до Рипейских гор.

<sup>1</sup> Понятия «ниже» и «выше», как правило, совпадают с понятиями «севернее» и «южнее», поскольку как бы считывались с карты мира, на которой север был наверху.

<sup>2</sup> Река Днестр.

<sup>3</sup> Вероятно, река Тилигул.

<sup>4</sup> В старом переводе «очень многочисленные племена». Перевод «великие народы» лучше отражает греч. ἔθνη μέγιστα. Ср. также начало следующего параграфа: «Менее значительные племена...». Бросается в глаза многослойность птолемеевой этногеографии: некоторые племена известны из весьма ранних сведений античных авторов (например, гамаксобии), некоторые звучат вполне актуально (аланы, язиги, роксоланы), некоторые (такие, как венеды) представляют новое слово в античной этногеографии Восточной Европы.

<sup>5</sup> В греческом тексте — Ἀλαύιοι. В старом переводе здесь стояли «аланы».

<sup>6</sup> Большинство нижеследующих названий известно только из Птолемея.

<sup>7</sup> Некоторые исследователи пытаются увидеть в гитонах древнейшее упоминание готов.

<sup>8</sup> Птолемей перечисляет племена с севера на юг и с востока на запад как бы столбиками.

<sup>9</sup> В галиндах иногда усматривают голядь древнерусских летописей.

<sup>10</sup> Имя ставанов иногда сближают с названием славян.

<sup>11</sup> В переводе с латинского — «загоры, живущие за горами».

<sup>12</sup> В кодексе X — сосии.

<sup>13</sup> Слова «ниже этих — гелоны, гиппоподы и меланхлены» вставлены в кодекс О (Florentinus Laurentianus XXVIII, 49) XIV в. и некоторые другие поздние рукописи и не включены в Базельское издание 2006 г.

<sup>14</sup> Гелоны, меланхлены (если они подлинны) и агафирсы — племена, упомянутые еще Геродотом, т. е. за шесть веков до Птолемея!

<sup>15</sup> Иногда сопоставляются с позднейшими северянами.

23. Затем [следуют] акибы<sup>1</sup> и наски, ниже их — вибионы и идры; ниже вибионов до алаунов стурны, а между алаунами и гамаксобиями — карионы и саргати.
24. У поворота реки Танаиса [живут] офлоны и танайты, за ними — осилы до роксолан; между гамаксобиями и роксоланами — ревканалы<sup>2</sup> и эксобигиты; затем между певкинами и бастернами — карпианы, выше них — гевини, далее бодины.
25. Между бастернами и роксоланами живут хуны<sup>3</sup>, а ниже соименных гор амадоки и навары. Возле озера Бики живут тореккады, а по Ахиллову Бегу — тавроскифы; ниже бастернов около Дакии — тагры, а ниже их — тирангеты.
26. Ниже поворота реки Танаиса расположены:
- |                                      |                           |
|--------------------------------------|---------------------------|
| Александровы алтари <sup>4</sup> под | 63° <sup>5</sup> –57°     |
| Цезаревы алтари <sup>6</sup>         | 68°–56°30'                |
| и между устьями лежит город Танаис   | 67°–54°30' <sup>7</sup> . |
27. Внутри страны в речных долинах лежат города по реке Каркиниту:
- |                        |                             |
|------------------------|-----------------------------|
| Каркина город          | 59°30'–48°45' <sup>8</sup>  |
| Торокка <sup>9</sup>   | 58°30'–49°                  |
| Пасирида <sup>10</sup> | 58°30'–49°30' <sup>11</sup> |
| Эркаб                  | 58°30'–49°15'               |
| Тракана <sup>12</sup>  | 58°30'–49°45'               |
| Навар                  | 58°30'–50°.                 |
28. По реке Борисфену:
- |                        |                           |
|------------------------|---------------------------|
| Азагарий <sup>13</sup> | 56° <sup>14</sup> –50°40' |
| Амадока                | 56°–50°30'                |
| Сар                    | 56°–50°15' <sup>15</sup>  |
| Серим                  | 57°–50°                   |
| Метрополь              | 56°30'–49°30'             |
| Ольвия или Борисфенида | 57°–49°.                  |

<sup>1</sup> В кодексе X — абики.

<sup>2</sup> Различные кодексы дают варианты: 'Ρακανάλοι, 'Ρακαλάνοι. В кодексе X — Λευκέλανοι.

<sup>3</sup> Считается, что это самое раннее упоминание гуннов в Восточной Европе.

<sup>4</sup> Александровы алтари помещены здесь в связи с известным отождествлением Танаиса со среднеазиатским Яксартом историками Александра.

<sup>5</sup> Вариант: 66°.

<sup>6</sup> Об одном алтаре, посвященном императору Августу около устья Борисфена, упоминает Аммиан Марцеллин (XXII, 8, 40).

<sup>7</sup> В издании 2006 г. исправлено на 54°40'.

<sup>8</sup> Вариант издания 2006 г.: 49°45'.

<sup>9</sup> В кодексе X — Турокка.

<sup>10</sup> В кодексе X — Пагирида.

<sup>11</sup> Вариант: 49°20'.

<sup>12</sup> В кодексе X — Трабана.

<sup>13</sup> В кодексе X — Азаргарий.

<sup>14</sup> Вариант: 56°30'.

<sup>15</sup> Вариант: 50°45'.

- |  |                |
|--|----------------|
| 29. Выше реки Аксиака:   |                |
| Ордесс   | 57°–48°30'     |
| и по рукаву Борисфена:   |                |
| Леин город   | 54°–50°15'     |
| Сарбак   | 55°–50°        |
| Ниосс  | 56°–49°40'.    |
| 30. Выше реки Тиры около Дакии:  |                |
| Карродун   | 49°30'–48°40'  |
| Майтоний   | 51°–48°30'     |
| Клепидава  | 52°30'–48°40'  |
| Вибантаварий   | 53°30'–48°40'  |
| Эракт  | 53°50'–48°40'. |
| 31. В устье реки Танаиса лежит остров Алопекия <sup>2</sup> , или Танаис |                |
| под  | 66°30'–53°30'. |

**Глава 6**  
**Положение Херсонеса Таврического**  
**Европы карта VIII**

1. Границы Херсонеса Таврического<sup>3</sup> составляют: перешеек, простирающийся от Каркинитского залива до озера Бики, затем последовательно берега Понта, Киммерийского Боспора и Меотийского озера, по следующим описаниям:
2. За перешейком у реки Каркинита в Понте [лежат]:
 

Евпатория город	60°45'–47°40'
Дандака	60°45'–47°20'
гавань Символов <sup>4</sup>	61°–47°15'
мыс Парфений	60°40'–47°
Херсонес	61°–47°
Ктенунт гавань	61°15'–47°10'
Бараний лоб, мыс	62°–46°40'
Харакс <sup>5</sup>	62°–46°50'
Лагира	62°30'–47°.
3. Мыс Корак
 

устье реки Истриана	63°30'–47°10'
Феодосия	63°20'–47°20'
Нимфей	63°45'–47°30'.

<sup>1</sup> Вариант: 55°30'.

<sup>2</sup> Предполагается, что остров Алопекия располагался в устье Дона и был образован его рукавами.

<sup>3</sup> Т. е. Крымского полуострова.

<sup>4</sup> Совр. Балаклава.

<sup>5</sup> Совр. Ай-Тодор.

<sup>6</sup> Вариант: 62°20'.

4. В Киммерийском Боспоре:
- |                       |                             |
|-----------------------|-----------------------------|
| Тириктака             | 63°30' <sup>1</sup> –47°40' |
| Пантикапея            | 64°–47°55'                  |
| мыс Мирмекий          | 64°–48°30' <sup>2</sup> .   |
| По Меотийскому озеру: |                             |
| Парфений              | 63°30'–48°30' <sup>3</sup>  |
| Зенонов Херсонес      | 63°–48°45'                  |
| Гераклий              | 62°–48°30'.                 |
5. Внутри Таврического Херсонеса лежат следующие города:
- |                       |                             |
|-----------------------|-----------------------------|
| Тафр                  | 60°40'–48°15'               |
| Тарона                | 62°20'–48°15'               |
| Постигия <sup>4</sup> | 63°–48°15'                  |
| Пароста               | 61°30' <sup>5</sup> –48°10' |
| Киммерий              | 62°–48°                     |
| Портакра <sup>6</sup> | 61°50'–47°40'               |
| Бойон                 | 62°50'–47°45'.              |
6. Илурат
- |         |                              |
|---------|------------------------------|
| Сатарха | 63°20'–47°55' <sup>7</sup>   |
| Бадатий | 61°15'–47°40'                |
| Китей   | 61°30'–47°30'                |
| Таз     | 62°15'–47°30'                |
| Аргода  | 62°40'–47°30'                |
| Аргода  | 61°45'–47°15'                |
| Табана  | 62°20' <sup>8</sup> –47°15'. |

**Глава 10**  
**Положение Нижней Мисии**  
**Европы карта IX**

9. Западную часть Нижней Мисии населяют трибаллы, а в восточной части ниже устья Певки живут троглодиты<sup>9</sup>, а по устьям певкины...
13. Поморье от самого северного устья Истра до устьев реки Борисфена и область внутри [материка] до реки Гиераса<sup>10</sup> занимают гарпии<sup>11</sup> ниже тирангетов-сарматов и бритолаги выше певкинов.

<sup>1</sup> Вариант: 63°50'.

<sup>2</sup> Вариант: 48°10'.

<sup>3</sup> Вариант: 63°45'–48°15'.

<sup>4</sup> В кодексе X — Постигира.

<sup>5</sup> Вариант: 61°20'.

<sup>6</sup> В кодексе X — Постакра.

<sup>7</sup> Вариант: 47°45'.

<sup>8</sup> Вариант: 62°50'.

<sup>9</sup> Троглодиты — полумифическое племя живущих в пещерах примитивных людей.

<sup>10</sup> Совр. река Серет.

<sup>11</sup> Возможно, под гарпиями следует понимать карпов (карпиев), которых Птолемей упоминает в этой области в III, 5, 10.

14. Описание [этого] поморья следующее: за устьями Борисфена, которые находятся, как сказано, под
 

устья реки Аксиака	57°30'–48°30'
город Фиска	57°–48°
устья реки Тиры	56° <sup>1</sup> –47°40'
Гермонактова деревня	56°20' <sup>2</sup> –47°40'
город Гарпис	56°15'–47°30'
	56°–47°15'.
15. Города внутри материка и в этой области следующие:
 

по реке Гиерасу:	
Заргидава	54°40'–47°45'
Тамасидава	54°20'–47°30'
Пироборидава <sup>3</sup>	54°30'–47°
16. Между рекой Гиерасом [и Тирой]<sup>4</sup>:
 

Никоний	56°20'–48°10'
Офиусса	56°–48°
Тирас город	56°–47°25' <sup>5</sup> .
17. К Нижней Мисии в сказанной части Понта прилежат острова:
 

так называемый остров Борисфенида <sup>6</sup>	57°15'–47°40'
и Ахиллов, или Белый остров <sup>7</sup>	57°30'–47°50' <sup>8</sup> .

*Книга V, глава 9*  
*Положение Азиатской Сарматии*  
*Азии карта II*

1. Азиатская<sup>9</sup> Сарматия ограничивается с севера неизвестной землей<sup>10</sup>; с запада — Европейской Сарматией до истоков реки Танаиса и самой рекой Танаисом до впадения его в Меотийское озеро, а также восточной частью Меотийского озера, от Танаиса до Киммерийского Боспора; положение этой части следующее<sup>11</sup>:

<sup>1</sup> Вариант: 56°30'.

<sup>2</sup> Вариант: 56°40'.

<sup>3</sup> В кодексе X — Проборидава.

<sup>4</sup> В издании 2006 г. восстанавливается [и Борисфеном], что не подходит по географическим соображениям.

<sup>5</sup> Вариант: 47°40'.

<sup>6</sup> Имеется в виду остров Березань в устье Борисфена.

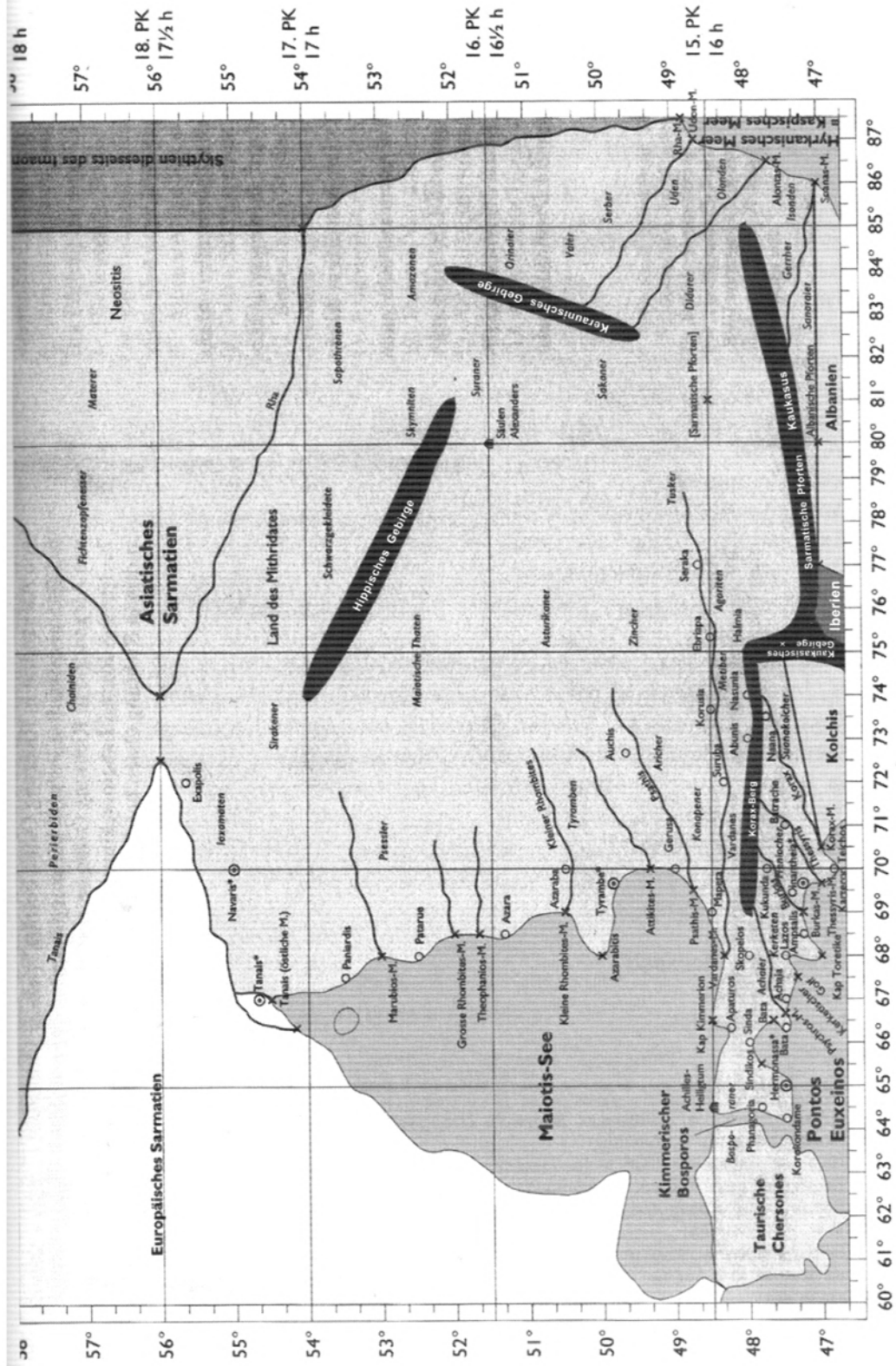
<sup>7</sup> Остров Змеиный напротив устьев Дуная.

<sup>8</sup> Вариант: 46°40'.

<sup>9</sup> Разделение на Европейскую и Азиатскую Сарматию введено впервые Птолемеом. Азиатская Сарматия оказывается расположенной между Доном и Волгой, Кавказом и северными неизвестными землями, в которых, как сказано ниже (параграф 16), живут сарматы-гипербореи. Гипербореи известны еще с Геродота как мифический народ на крайнем севере Восточной Европы.

<sup>10</sup> Птолемей, таким образом, не доводит территорию Азиатской Сарматии до Северного океана, как это было с Европейской Сарматией.

<sup>11</sup> Далее Птолемей описывает побережье Азовского моря от Дона на восток и юг, включая азиатскую (таманскую) часть Керченского пролива.



Фрагмент карты Азиатской Сарматии по Птолемию (реконструкция Ф. Миттенхубера)

2. За устьем реки Танаиса:
 

Паниардис <sup>1</sup>	67°30'–53°30'
устье реки Марубия <sup>2</sup>	68°–53°
Патарва	68°–52°30'.
3. Устье реки Большого Ромбита
 

устье реки Теофания	68°30'–52°
город Азара	68°30'–51°40'
	68°30'–51°20'.
4. Устье реки Малого Ромбита
 

Аксабитийская коса <sup>3</sup>	69°–50°30'
Тирамба	68°–50°
устье реки Аттикита	69°40'–49°50'
город Геруса	70°–49°20'
устье реки Псатия	70°–49°
Мапета	69°30'–48°45'
	69°–48°30'.
5. Устье реки Вардана<sup>4</sup>

мыс Киммерий	68°–48°20'
Апатур	66°30'–48°30'
Ахиллий при устье [Боспора]	66°20'–48°15'
	64°30'–48°30'.
6. И на Боспоре Киммерийском:
 

Фанагория	64°30'–47°50'
Корокондама	64°15'–47°30'.
7. С юга [Азиатская Сарматия ограничивается] частью Эвксинского Понта, [простирающейся] отсюда до реки Корака<sup>5</sup>, и пограничной чертой Колхиды, Иберии и Албании, [идушей] отсюда до Гирканского, или Каспийского, моря; описание этой стороны такое:
8. За Корокондамой в Понте опять:
 

Гермонасса	65°–47°30'
Синдская гавань	65°30'–47°50'
деревня Синда	66°–48°
гавань Бата	66°30'–47°40'
деревня Бата	66°20'–47°30'
устье реки Психрос <sup>6</sup>	66°40'–47°30'
деревня Ахея	67°–47°30'.
9. Залив Керкетиды
 

город Таз <sup>7</sup>	67°30'–47°20'
мыс Торетский	68°–47°30'
	68°–47°

<sup>1</sup> Неких паниардов в низовьях Волги-Ра Птолемей упоминает также в VI, 14, 10.

<sup>2</sup> Возможно, река Кагальник.

<sup>3</sup> Издание Птолемея 2006 г. предлагает здесь конъектуру 'Αζαραβίτις ('Αραβίτις).

<sup>4</sup> Вероятно, река Кубань.

<sup>5</sup> Вероятно, эту реку следует отождествить с совр. рекой Кодор или Бзыбь.

<sup>6</sup> Т. е. «Холодной».

<sup>7</sup> В швейцарском издании Птолемея 2006 г. вместо рукописного чтения Ταζός предложена конъектура Λαζός; имеется в виду город, который идентифицируется со столицей лазов Археополисом (Николакеви).

- |  |                         |
|--|-------------------------|
| город Ампсалида  | 68°30'–47°15'           |
| устье реки Бурки   | 69°–47°15'              |
| Ойнантейя  | 69°40'–47°10'.          |
| 10. Устье реки Тессиря   | 69°40'–47° <sup>1</sup> |
| Картерон Тейхос  | 70°–46°50'              |
| устье реки Корака  | 70°30'–47°              |
| затем предел у боковой границы Колхиды <sup>2</sup>  | 75°–47° <sup>3</sup> .  |
| 11. Следующий за ним [предел идет] по границе Иберии, здесь находятся:   |                         |
| Сарматские Ворота <sup>4</sup>   | 77°–47°                 |
| затем предел вдоль Албании до Гирканского моря, где устье реки Соаны <sup>5</sup> под  | 86°–47°.                |
| 12. С востока [Азиатская Сарматия ограничивается начинающейся] отсюда частью Гирканского моря, в которой за устьем реки Соаны, положение которого указано как: | 86°–47°                 |
| [находятся]:   |                         |
| устье реки Алонта <sup>6</sup> под   | 86°30'–47°40'           |
| устье реки Удона <sup>7</sup>  | 87°–48°20' <sup>8</sup> |
| устье реки Ра <sup>9</sup>   | 87°30'–48°50'.          |
| [Она ограничивается также] и Скифией, [простирающейся] вдоль реки Ра до поворота, находящегося под   | 85°–54°                 |
| и вдоль [идущего] отсюда меридиана до неизвестной земли.   |                         |
| 13. Есть еще другой поворот реки Ра, приближающийся к повороту реки Танаис <sup>10</sup> ,   |                         |
| положение которого таково:   | 74°–56°.                |
| Выше этого [поворота] сливаются две реки <sup>11</sup> , текущие от Гипербореических гор,  |                         |
| слияние их имеет такое положение:  | 79°–58°30'              |
| истоки более западной из них лежат под   | 70°–61°,                |
| а восточной  | 90°–61°.                |

<sup>1</sup> Вариант: 47°20'.

<sup>2</sup> Имеется в виду северная граница Колхиды.

<sup>3</sup> Вариант: 47°30'.

<sup>4</sup> Сарматскими воротами в античности называли Дарьяльский перевал через Кавказский хребет (ср.: Strabo, XI, 3, 5; Plin. NH, V, 27).

<sup>5</sup> По-видимому, имеется в виду река Сулак, впадающая в Каспийское море севернее совр. г. Махачкала.

<sup>6</sup> Отождествляется с рекой Терек.

<sup>7</sup> Отождествляется с рекой Кумой.

<sup>8</sup> Вариант: 48°40'.

<sup>9</sup> Это практически первое упоминание Волги (Ра) в античной географии, если не считать неясного описания реки Оар у Геродота (IV, 123–124).

<sup>10</sup> Очевидно, имеется в виду место наибольшего сближения Дона и Волги в районе Волго-Донского канала.

<sup>11</sup> Речь идет о верхнем течении Волги и Каме.



14. Сарматию прорезывают еще другие горы, называемые Гиппийскими и Керавнскими, и гора Корак, которой оканчиваются горы, идущие через Колхиду и Иберию и называемые Кавказскими, а также отрог их, который идет к Гирканскому морю и называется также Кавказом.
15. Крайние части Гиппийских гор имеют такое положение:
 

	74°–54° и 81°–52°
Керавнских	82°30'–49°30' и 84°–52'
Корака	69°–48° и 75°–48°
Кавказа	75°–47° и 85°–48°,
кроме того, Александровы Столбы	
лежат под	80°–51°30'
[Сарматские ворота	81°–48°30'] <sup>1</sup>
Албанские Ворота <sup>2</sup>	80°–47°.
16. Сарматию занимают в местностях, прилегающих к неизвестной земле, сарматы-гипербореи, ниже их — сарматы царские, народ модоки и сарматы-конееды, а еще ниже их — закаты, свардены и асеи; затем вдоль северного поворота реки Танаиса — многочисленный народ периербиды, а вдоль южного — народ яksamаты. Города:
 

Эксополь	72°–55°40'
Наварис	70°–55°
Танаис	67°–54°20' <sup>3</sup> .
17. Ниже сварденов [живут] хайниды, а на восток от реки Ра — фтейрофаги, матеры и страна Несиотида<sup>4</sup>; затем под яksamатами — сиракены, а за сиракенами между Меотийским озером и Гиппийскими горами — псесии, затем темеоты<sup>5</sup>, ниже их тирамбы, потом астуриканы<sup>6</sup>.
18. Далее до горы Корака арихи и зинхи, за упомянутыми горами Корака — конапсены, метибы и агориты;
19. ниже сиракенов, между рекой Ра и Гиппийскими горами, — страна Митридата<sup>7</sup>, под ней — меланхлены, затем сапотрены, а ниже этих — скимниты, потом амазонки;

<sup>1</sup> Эта строка вставлена здесь ошибочно, так как выше (V, 9, 11) Сарматские ворота уже упоминались и с другими координатами.

<sup>2</sup> Албанские ворота — это проход из Албании в Иберию по реке Алазань (приток Куры), который упоминается Страбоном (XI, 3, 5). Есть также мнение, что это Дербентские ворота.

<sup>3</sup> Вариант: 50°40'.

<sup>4</sup> Букв. «Островная».

<sup>5</sup> Уже Мюллер в своем издании читал здесь «таты меоты».

<sup>6</sup> Обычно считается, что здесь мы имеем дело с испорченным этнонимом *аспурианы*.

<sup>7</sup> Издатели швейцарского Птолемея (Т. II, S. 539) считают, что речь идет о Боспорском царстве, последний царь которого Перисад V отдал в 111 г. до н. э. свой престол Митридату Евпатору.

20. между Гиппийскими и Керавнскими горами — сураны и саканы;  
 21. между Керавнскими горами и рекой Ра — оринеи, валы и сербы;  
 22. между горой Кавказом и Керавнскими [горами] — туски и дидуры;  
 23. вдоль Каспийского моря — уды, олонды, исонды и герры;  
 24. под горными хребтами по обеим сторонам Киммерийского Боспора — боспораны;  
 25. вдоль Понта — ахеи, керкеты, гениохи и сванноколхи; выше Албании — санареи.  
 26. Города и деревни называются [такие]: по Малому Ромбиту:  
     Азараба 70°–50°30'.  
 27. По реке Псатию:  
     Авхида 70°40'–49°40'<sup>1</sup>.  
 28. По реке Вардану:  
     Скопел 68°–48°,  
     Суруба 72°–48°20',  
     Корусия 73°40'–48°30',  
     Эбриапа 75°20'–48°30',  
     Серака 77°–48°40'<sup>2</sup>.  
 29. По реке Бурке:  
     Кукунда<sup>3</sup> 70°–47°45'<sup>4</sup>.  
 30. По реке Тессирию:  
     Батраха 71°–47°30'.  
 31. По реке Кораку:  
     Наана 73°30'–47°45'.  
 32. В горных хребтах: города  
     Абунис 73°30'–48°,  
     Насуния 74°–48°,  
     Хальмия 75°–48°.

(Перевод И. П. Цветкова (книга III), П. И. Прозорова (книга V)  
 и А. И. Малеина (книги VII и VIII) по: ВДИ. 1948. 2.  
 С. 232–256 с исправлениями составителя)

<sup>1</sup> Вариант: 49°.

<sup>2</sup> Вариант: 47°40'.

<sup>3</sup> В кодексе X — Куканда.

<sup>4</sup> Вариант: 47°30'.

## ДИОН КАССИЙ КОККЕЙАН

Дион Кассий Коккейан родился ок. 150 г. в вифинском городе Никее, долгое время жил в Риме, где был чиновником высокого ранга, умер ок. 235 г. Его перу принадлежит (наряду с другими несохранившимися произведениями) огромная «Римская история» в 80 книгах, из которых до нас дошли целиком XXXVI–LX книги, описывающие события с 68 г. до н. э. до 47 г. н. э. «Римская история» начиналась с основания Рима и заканчивалась 229 г. н. э. — годом консульства самого Диона Кассия. В «Римской истории» содержатся уникальные свидетельства по истории Боспорского царства во второй половине I в. до н. э.

**Издания:** Dionis Cassii Cocceiani historia Romana / Cum annotationibus L. Dindorfii. Vol. I–V. Lipsiae, 1863–1865; Dionis Cassii Cocceiani historia Romana / Ed. Ph. U. Boissevain. Vol. I–V. Berlin, 1895–1931.

**Литература:** Bender 1961; Lendle 1992. S. 254–256; Millar 1964; Schwartz 1957.

### РИМСКАЯ ИСТОРИЯ

#### *Борьба Фарнака с римлянами*

XLII, 45. (2)...[Фарнак] был сын Митридата<sup>1</sup> и владел Боспором Киммерийским, как сказано [выше]; задумав возвратить себе все отцовское царство, он поднял восстание во время самого междоусобия Цезаря и Помпея<sup>2</sup>, и, так как римляне были тогда заняты собственными делами, а потом были задержаны в Египте, (3) то он без труда подчинил себе Колхиду и всю Армению в отсутствие Деиотара<sup>3</sup> и покорил некоторые города Каппадокии и Понта, приписанные к Вифинской области.

46. При таких его действиях Цезарь сам не двинулся из Египта, ибо Египет еще не был вполне устроен, и он имел некоторую надежду одолеть Фарнака через других, и послал Гнея Домиция Кальвина<sup>4</sup>, поручив ему Азию и... войска. (2) Последний, присоединив к себе Деиотара и Ариобарзана<sup>5</sup>, двинулся прямо на Фарнака, быв-

---

<sup>1</sup> Митридат VI Евпатор, царь Понта (ок. 132–63 гг. до н. э.), после трех войн против римлян побежденный Помпеем. Сын Митридата Фарнак правил Боспором в 63–47 гг. до н. э.

<sup>2</sup> В 48 г. до н. э.

<sup>3</sup> Деиотар — царь Галатии и Малой Армении, сражавшийся против Митридата на стороне римлян, за что и получил от римского сената Малую Армению.

<sup>4</sup> Бывший консул (в 53 г. до н. э.), сторонник Цезаря во время гражданской войны.

<sup>5</sup> Ариобарзан III, царь Каппадокии (52–42 гг. до н. э.).

шего в Никополе, также им захваченном. Когда Фарнак, испуганный приближением Домиция, выразил готовность заключить перемирие для переговоров, последний, возымев к нему презрение, не дал перемирия, и, вступив в битву, потерпел поражение. (3) После этого он удалился в Азию, так как не имел достаточных сил для борьбы [с Фарнаком] и, [кроме того], приближалась зима. Фарнак же, возгордившись [победой], присоединил другие области в Понте, после упорного сопротивления взял и разграбил Амис, перебил в нем всех взрослых и поспешил в Вифинию и Азию с теми же надеждами, как его отец; (4), но, получив в это время известие о возмущении Асандра<sup>1</sup>, которого он оставил правителем Боспора, не продолжал своего наступательного движения. Именно Асандр, как только получил известие, что Фарнак ушел от него далеко вперед, и понял, что если даже ему удастся в данное время скрыть [свои замыслы], то все-таки впоследствии дело не окончится благополучно, восстал против него, имея в виду угодить римлянам и получить от них власть на Боспоре.

47. Услышав об этом, Фарнак двинулся [было] против него, [но] напрасно: получив известие, что Цезарь находится [уже] в пути и спешит в Армению, он возвратился и встретился с ним при Зеле<sup>2</sup>. Дело в том, что Цезарь после кончины Птолемея и поражения Домиция не считал ни приличным, ни полезным свое пребывание в Египте и поэтому двинулся [оттуда] и с большой быстротой прибыл в Армению. (2) Приведенный в ужас варвар, гораздо более испуганный его быстротой, нежели [количеством] войска, раньше столкновения несколько раз посылал вестников, пытаясь избежать предстоящей [битвы] примирением на каких бы то ни было условиях. (3) Он выставлял [на вид] как другие [заслуги], так в особенности то, что не стал на сторону Помпея, и надеялся склонить Цезаря к перемирию, так как он спешил в Италию и Африку, а после его удаления снова без труда поднять войну. (4) Проникнув в его намерения, Цезарь благосклонно принял первое и второе посольство, чтобы напасть на врага более неожиданно вследствие надежды на мир, а когда явилось третье посольство, он осыпал [Фарнака] разными упреками, в особенности же за то, что он оставил своего благодетеля Помпея, (5) и, не откладывая [дела], в тот же день, прямо с дороги сразился с [Фарнаком]; на некоторое время он был приведен в замешательство конницей и косами, но затем одолел [врага] тяжелой пехотой. Фарнак бежал к морю и затем хотел силой пробиться в Боспор, но Асандр задержал его и убил<sup>3</sup>.

<sup>1</sup> Асандр, один из военачальников Фарнака, предавший его и захвативший в 47 г. до н. э. боспорский престол, правил потом Боспором до 17 г. до н. э.

<sup>2</sup> В 47 г. до н. э.

<sup>3</sup> Ср. рассказ Аппиана об этом эпизоде (Mithr. 120).

48. Цезарь... (3) [снова] подчинил все области, которые Фарнак отрезал у римлян и их союзников, и все возвратил прежним владельцам, кроме некоторой части Армении, которую подарил Ариобарзану. (4) Он вознаграждал свободой амисенцев, дал Митридату Пергамскому тетрархию в Галатии с именем царя и позволил ему воевать с Асандром, чтобы, победив его, отнять у него и Боспор<sup>1</sup> за то, что он оказался изменником другу.

### *Известия о дальнейших событиях*

LIV, 24. В следующем году<sup>2</sup> консулами были Марк Красс и Гней Корнелий... (4) В Боспоре Киммерийском произошло восстание. Некто Скрибоний<sup>3</sup>, выдававший себя за внука митридатова и уверявший, что он получил царскую власть от Августа после смерти Асандра, взял в замужество супругу его, по имени Динамию<sup>4</sup>, которой было передано мужем управление государством и которая действительно была дочерью Фарнака и внучкой Митридата, и стремился овладеть Боспором. (5) Проведав об этом, Агриппа<sup>5</sup> послал против него Полемона<sup>6</sup>, царя прилежащей к Каппадокии части Понта. Полемон уже не застал в живых Скрибония, так как боспорцы раньше убили его, узнав об его замысле; когда же они и ему оказали сопротивление из страха быть

<sup>1</sup> Митридат Пергамский, выдававший себя за сына Митридата Евпатора, получил от Цезаря за верную службу после смерти Фарнака Боспорский престол, однако в борьбе за него против Асандра погиб на Боспоре.

<sup>2</sup> Т. е. в 14 г. до н. э.

<sup>3</sup> Имя Скрибоний — римское имя; по-видимому, его носитель (или его предки) получил римское гражданство от приверженцев Антония, среди которых был и Л. Скрибоний Либон, консул 34 г. до н. э. Возможно также, что он был вольноотпущенником Скрибонии, первой жены Октавиана.

<sup>4</sup> Царица Боспора Динамия прожила долгую и сложную жизнь. Будучи внучкой Митридата и дочерью Фарнака, она и сама претендовала на наследие великого понтийского царя, и для других претендентов на него являлась (в качестве супруги) фактором легитимации их притязаний. Так, после смерти ее отца Фарнака в 47 г. до н. э., на ней женился узурпатор Асандр. После смерти последнего в 17 г. до н. э. Динамия сама управляла Боспором, а в 14 году, как мы читаем в настоящем тексте, на ней женился еще один узурпатор — Скрибоний. После его гибели Динамия стала женой понтийского царя Полемона, посланного Августом на Боспор, чтобы свергнуть Скрибония. Когда же в результате ряда восстаний на Боспоре против власти Полемона он был убит в 8 г. до н. э., Динамия была утверждена Августом в качестве единоличной правительницы Боспора и царствовала здесь до 8 г. н. э. (подробнее о Динамии см.: Rostovtzeff 1919. P. 88–109; Сапрыкин 2002. С. 90–124).

<sup>5</sup> Марк Випсаний Агриппа (64/63–12 гг. до н. э.) — римский полководец и политический деятель, ближайший друг и соратник императора Августа, который был его тестем. Во время описываемых событий находился на Востоке, имея огромные полномочия от Августа.

<sup>6</sup> Понтийский царь Полемон I (37–9/8 гг. до н. э.), с 14 г. также царь Боспора, где и был убит во время военных действий против сторонников Аспурга, сына царицы Динамии.



*Бронзовый бюст боспорской царицы Динамии*

отданными под его власть, он вступил с ними в битву (6) и одержал победу, но не успел подчинить их себе, пока Агриппа не прибыл в Синопу с намерением идти и на них походом<sup>1</sup>. Тогда они положили оружие и сдались Полемону; Динамия сделалась его женой, очевидно, по решению Августа.

*(Перевод В. В. Латышева из: ВДИ. 1948. 2. С. 274–276)*

<sup>1</sup> Обычно считают, что Агриппа ограничился демонстрацией военной силы в Синопе. По мнению же некоторых ученых, Агриппа сам совершил поход на Боспор. При этом ссылаются на сообщение Иосифа Флавия о том, что «царь Герод... весной отправился к нему [Агриппе. — Сост.], зная, что тот предпринимал военную экспедицию на Боспор. ...И действительно, в этом походе Герод все время был с ним, являясь его соратником в боевых делах, советником при необходимости, приятным товарищем на отдыхе. Когда у них завершились дела на Понте, ради которых был послан Агриппа, они решили морем не возвращаться...» (Ios. Flav. Iud. Ant. XVI, 2, 2. Перев. В. Н. Парфенова в: Хрестоматия 1998. С. 488).

## ДЕКСИПП

Публий Геренний Дексипп (Publius Herennius Dexippos) жил в Афинах в III в. н. э. (в 262/3 г. был афинским архонтом). Дексиппом написано три исторических сочинения: «История после Александра» в 4 книгах, «Скифская история» и «Хроника» в 12 книгах, в которой повествование доводится до 270 г. Труды Дексиппа, в которых содержится много информации о появлении на исторической сцене готов и об их набегах на территорию Римской империи, дошли лишь во фрагментах.

**Издания:** *Historici Graeci minores* / Ed. L. Dindorfius. Vol. I. Lipsiae, 1870. P. 165–200.

**Литература:** Millar 1969. P. 12–29.

### ХРОНИКА

Фр. 14 (Dindorf) (= Capitolin. Max. et Balb. 16). При них (при Максиме и Бальбине. — *Сост.*)<sup>1</sup> карпы воевали с мисийцами<sup>2</sup>; к тому времени относится начало скифской войны<sup>3</sup> и разрушение Истрии<sup>4</sup> или, как говорит Дексипп, Истрийской общины...

Фр. 16 (a Dindorf) (= Georg. Sync. P. 376a). Скифы, называемые готами<sup>5</sup>, большой массой переправившись при Деции<sup>6</sup> через реку Истр, подвергли опустошению подвластную римлянам страну; они победили мисийцев, бежавших в Никополь<sup>7</sup>. Выступивший против них Деций, как рассказывает Дексипп, перебил их тридцать тысяч, [но затем] был разбит в битве, так что потерял взятый ими Филиппополь<sup>8</sup>, и множество фракийцев было перебито. При возвращении

<sup>1</sup> Т. е. в 238 г. н. э.

<sup>2</sup> Жители римской провинции Нижняя Мисия (Мезия) на Нижнем Дунае.

<sup>3</sup> Речь идет о войне с готами, которые в это время впервые напали на территорию Римской империи. Сообщение Дексиппа является одним из первых известий о готах (Буданова 1991. С. 81–84).

<sup>4</sup> Истрия — греч. город в низовьях Дуная на месте совр. селения Истере.

<sup>5</sup> Долгое время все новые племена, появлявшиеся в Северном Причерноморье вплоть до славян, именовались традиционно скифскими.

<sup>6</sup> Кай Мессий Квинт Траян Деций — римский император (249–251 гг.), погибший в сражении с готами в июне 251 г.

<sup>7</sup> Никополь у Неста, основанный Траяном в память о своих дакийских победах, расположен в среднем течении реки Нест ок. совр. болгарского города Готце Делчев.

<sup>8</sup> Филиппополь, основанный Филиппом I Македонским в 341 г. до н. э., находится на месте совр. болгарского города Пловдив.

скифов в свои [пределы] этот самый Деций богоборец<sup>1</sup> [снова] напал на них, но был убит вместе с сыном ночью при Абрите<sup>2</sup> [или] так называемом Темброниевом форуме, и скифы<sup>3</sup> возвратились [домой] со множеством пленников и добычи...

*(Перевод В. В. Латышева из: ВДИ. 1948. 3. С. 308)*

---

<sup>1</sup> Деций был известен своими преследованиями христиан, начатыми в 249 г. (см.: Euseb. Hist. eccl. VI, 41, 9–10).

<sup>2</sup> Укрепление в Малой Скифии на Нижнем Дунае.

<sup>3</sup> Имеются в виду готы.



## СОЗОМЕН

Гермий (Эрмий) Созомен, адвокат из Константинополя, написал ок. 444 г. н. э. труд под названием «Церковная история» в 9 книгах, в которых охватывается время с 324 по 423 г., выступив тем самым продолжателем Евсевия и Сократа, написавших свои «Церковные истории». Особенно много перекличек у Созомена с текстом Сократа, описавшего период с 305 по 439 г. Созомен сообщает много интересных сведений о готах и их борьбе с пришедшими в южнорусские степи гуннами.

**Издания:** Patrologiae cursus completus. Series Graeca / Ed. J.-P. Migne. Vol. LXVII. Parisiis. P. 845–1630; Sozomenus. Kirchengeschichte / Ed. J. Bidez // GCS. N.F. 4. Berlin, 19952.

**Переводы:** Церковная история Эрмия Созомена Саламинского. СПб., 1851.

**Литература:** Лебедев 1891; Cheshut 1977; Leppin 1996. S. 244–252.

### ЦЕРКОВНАЯ ИСТОРИЯ

*37. О живущих за Истром варварах, как они,  
будучи изгнаны уннами, перешли к римлянам  
и как приняли христианство.*

*Об Ульфиле и Атанарихе, о происшедшем между ними  
и почему [готы] приняли арианство*

...Готы, которые раньше жили за рекой Истром и владычествовали над прочими варварами, будучи изгнаны так называемыми уннами<sup>1</sup>, переправились в римские пределы. Этот народ, как говорят, до тех пор не был известен [жившим] по Истру фракийцам и самим готам. Они не знали, что живут по соседству друг с другом, так как между ними лежало огромное озеро<sup>2</sup>, и те и другие думали, что занимаемая ими страна есть конец суши, а за ней [находится] море и беспредельное [пространство] воды. [Однажды] случилось<sup>3</sup>, что преследуемый оводом бык перешел через озеро и за ним последовал пастух; увидав противолежащую землю, он со-

<sup>1</sup> Имя гуннов могло звучать различно: Hunni, Uni, Ойиуи, Ойиуи. Тюркский народ гуннов в 375 г. впервые появился в Северном Причерноморье, разгромив остготское царство.

<sup>2</sup> Имеется в виду Меотийское озеро (Азовское море).

<sup>3</sup> Рассказ о переправе вброд через Керченский пролив или Меотиду гуннов (в 375 г.), путь которым показал бык (или лань), содержится и у других авторов V–VI вв. — Зосима, Иордана, Прокопия Кесарийского, Агафия Миренейского (анализ этой легенды см. подробнее: Тортика 2003. С. 62–72; автор считает, что речь идет о переправе не через Керченский пролив, а через низовья Дона).

общил [о ней] соплеменникам. Другие говорят, что перебежавшая лань показала охотившимся уннам эту дорогу, слегка прикрытую сверху водой. В тот раз они возвратились назад, с удивлением осмотрев страну, более умеренную по климату и удобную для земледелия, и доложили правителю, что они видели. Сначала они с небольшими силами попробовали бороться с готами, а потом совершили нашествие с огромными полчищами, победили [готов] в бою и захватили всю их землю. Преследуемые готы перешли на римскую землю и, переправившись через реку, отправили посольство к императору с обещанием быть на будущее [время] союзниками и с просьбой разрешить им поселиться, где они захотят. Во главе этого посольства стоял епископ [готского] народа Ульфила<sup>1</sup>. Посольство достигло своей цели, и [готам] было разрешено жить во Фракии. Немного спустя, вступив в междоусобную борьбу, они разделились на две части, [из коих] одной предводительствовал Атанарих<sup>2</sup>, а другой Фритигерн<sup>3</sup>. В происшедшей войне Фритигерн потерпел поражение в битве и обратился за помощью к римлянам. Когда император<sup>4</sup> разрешил фракийским войскам соединиться с ним и оказать помощь, в новой битве Фритигерн остался победителем и обратил в бегство партию Атанариха. Желая доказать [свою] благодарность Валенту и подтвердить свою готовность быть ему другом во всем, он присоединился к его религии<sup>5</sup> и уговорил подвластных ему варваров держаться той же [веры]. Я думаю, однако, что не одно это обстоятельство послужило причиной того, что и поныне все [готское] племя придерживается верований ариан: ведь и Ульфила, бывший в то время их священнослужителем, сначала ни в чем не отступал от католической церкви; в царствование Констанция<sup>6</sup>, необдуманно, по моему мнению, приняв участие в Константинопольском соборе с Эвдоксием и Акакием<sup>7</sup>, он [все-таки] сохранил общение с отцами [из числа] собиравшихся в Никее. Но когда он прибыл [снова] в Константинополь, то, как говорят, вступив в рассуждение о догматах с представителями арианской ереси и получив обещание содействия перед императором в делах его посольства, если он будет веровать одинаково с ними, — он под влиянием необходимости, или и в самом деле признав лучшим так думать о боге, вступил в общение с арианами и оторвал себя и весь [свой] народ от католической церкви. Ибо готы, наученные благочестию под его руководством и через него приобщившиеся к более культурному образу жизни, легко верили ему во всем,

<sup>1</sup> Ульфила (311–383 гг.) — епископ готов и переводчик Библии с греческого на готский язык.

<sup>2</sup> Атанарих — король вестготов в Дакии, сражался против Фритигерна и римлян в 367–369 гг.

<sup>3</sup> Фритигерн — один из вестготских военачальников в Дакии.

<sup>4</sup> Имеется в виду Флавий Валент, римский император в 364–378 гг.

<sup>5</sup> Император Валент был известен своей приверженностью к арианству.

<sup>6</sup> Констанций II — римский император в 337–361 гг.

<sup>7</sup> Это произошло в 359 г.

будучи убеждены, что в его словах и делах нет ничего дурного, а все служит на пользу соревнующим [о боге]. К тому же он дал множество доказательств своей доблести, подвергшись бесчисленным опасностям за веру в то время, когда названные варвары были еще язычниками. Он первый изобрел для них азбуку и перевел священные книги [на свой] родной язык. Такова причина того, что почти все [жившие] по Истру варвары держатся арианства.

*(Перевод В. В. Латышева из: ВДИ. 1948. 4. С. 306–307)*

## Часть II

# РИМСКИЕ АВТОРЫ





## МАРК ВИПСАНИЙ АГРИППА

Марк Випсаний Агриппа (64/63–12 гг. до н. э.) вошел в историю античной географии как составитель хорографического труда и карты мира, оказавших большое влияние на последующее развитие геокартографической науки. Друг и сподвижник императора Августа (а с 21 г. и его зять), Агриппа был одним из самых крупных и влиятельных политических и военных деятелей того времени, доверенным лицом императора, носителем важнейших государственных должностей.

Что же касается его географических занятий, то здесь мы располагаем довольно скудными данными. Плиний Старший почти век спустя сообщил о намерении Агриппы соорудить карту мира и выставить ее на публичное обозрение в Риме, но сам Агриппа сделать этого не успел. Его сестра при поддержке Августа завершила труд Агриппы, возведя специально для карты портик на Марсовом поле (см. фрагм. а). Кроме этого сообщения, мы имеем около 40 ссылок на мнение Агриппы по вопросам географии, в основном у Плиния; из них меньше десятка — это ссылки Страбона на некоего римского «хорографа», в котором многие видят Агриппу. Эти ссылки и составляют корпус фрагментов «Хорографии» Агриппы, публикуемых ниже.

Источником сведений Агриппы могли быть: 1) результаты измерений, начатых еще при Цезаре и законченных при Августе в пределах всей Римской империи; об этом сообщается в «Евангелии от Луки» (2, 1–2) и в «Космографиях» Юлия Гонория и Псевдо-Этика; 2) географические материалы архивов, включавшие различные итинерарии и результаты деятельности римских агрименсоров; 3) богатая греческая и частично римская географическая литература.

«Хорография» Агриппы оказала большое влияние на последующую географическую литературу (Мелу, Плиния, Страбона, «Разделение мира», «Измерение провинций», Павла Оросия, Юлия Гонория и др. вплоть до раннего средневековья).

В «Хорографии» Агриппы был описан весь *orbis terrarum*, разделенный на 24 региона, и один раздел «островной», указывались страны, входящие в каждый регион, его границы и размеры, протяженность стран, островов, морей, расстояния между пунктами на побережье. Хорошее представление о композиции и содержании труда Агриппы дает «Разделение круга земель» («*Divisio orbis terrarum*», далее Div.), географическое произведение начала V в. н. э., по которому приводятся некоторые фрагменты «Хорографии».

Многие сведения, содержащиеся в «Хорографии», получены в результате прямой деятельности римской администрации на северо-востоке империи и дают немало достоверной и актуальной для того времени информации об истории Восточной Европы.

**Издания:** *Geographi Latini minores* / Ed. A. Riese. Heilbrunnae, 1878. P. 1–8 (repr. Hildesheim, 1964); Klotz A. Die geographischen commentarii des Agrippa und ihre Überreste // *Klio*. 24. 1931. S. 386–459; Подосинов А. В. Восточная Европа в римской картографической традиции. Тексты, перевод, комментарий. М., 2002. С. 33–61.

**Перевод:** Подосинов 2002. С. 43–49.

**Литература:** Лапина 1987. С. 17–27; Daniel 1933; Detlefsen 1884; Detlefsen 1906; Müllenhoff 1856; Pallu de Lessert 1909. P. 215–298; Partsch 1875; Petersen 1853–1854; Philippi 1876; Philippi 1880; Schnabel 1935. S. 405–440; Schweder 1876–1883; Schweder 1895; Tierney 1963. P. 151–166.

### ХОРОГРАФИЯ (ФРАГМЕНТЫ)

- а Кто поверит, что Агриппа, при его необыкновенной тщательности и старании в этом деле, допускал ошибки<sup>1</sup>, собираясь выставить на обозрение миру круг земель? [Что же, ошибался] с ним вместе и божественный Август? Ведь это он завершил по замыслу и запискам<sup>2</sup> М. Агриппы начатое его сестрой [возведение] портика<sup>3</sup>, содержащего этот [круг земель]. — Plin. III, 17
1. Круг земель разделяется на три имени: Европа, Азия и Ливия, или Африка<sup>4</sup>. Его первым из всех показал в Хорографии божественный Август<sup>5</sup>. — Div. 1

<sup>1</sup> Плиний, обнаружив, что данные Агриппы о размерах провинции Бетики (фрагм. 3) не совпадают с современными ему данными, пытается объяснить этот факт не ошибкой Агриппы, но различными точками отсчета при измерении.

<sup>2</sup> Слово «записки» (*commentarii*) вызывало различные толкования: одни, отрицая какое-либо значение и даже существование литературного труда Агриппы, предлагают понимать *commentarii* как *testamentum*, т. е. «завещание»; другие понимают их как предварительный материал для построения карты; более правильным представляется мнение, согласно которому *commentarii* — это самостоятельное географическое произведение Агриппы, иначе называемое «Хорографией».

<sup>3</sup> Начатый после смерти Агриппы в 12 г. до н. э. его сестрой Випсанией Поллой портик не был закончен, по свидетельству Диона Кассия (LV, 8, 4), еще и в 7 г. до н. э.

<sup>4</sup> Известно, что именно в римской историко-географической литературе название Африка, наряду с более узким его значением (название римской провинции на территории совр. Туниса), стало выступать как синоним Ливии — традиционного греческого названия африканского континента (см.: Sall. Iug. XVII, 3; Mela, I, 8; Plin. NH, III, 8; ср. Plin. NH, V, 1: «Греки называли Африку Ливией»).

<sup>5</sup> Перенос авторства «Хорографии» с Агриппы на Августа, по мнению большинства ученых, — результат плохо понятых слов Плиния о *divus Augustus* (см. фрагм. а). Данное место послужило, по-видимому, источником и для Исидора Севильского, писавшего в начале VII века в своих «Этимологиях» (V, 36, 4): «*Augustus Romanum orbem descripsit*» — «Август описал Римский мир». Тем не менее, большинство ученых сходится в том, что нет оснований приписывать Августу создание какого-либо географического труда.

16. Окружность же всего Понта (...), по Агриппе, равна 2340 милям<sup>1</sup>. — Plin. IV, 77
17. Агриппа [насчитывает] от Византия до реки Истр 560 миль, оттуда до Пантикапея — 635 миль<sup>2</sup>. — Plin. IV, 78
18. Агриппа всю эту область от Истра до Океана<sup>3</sup> определил в 2000 миль в длину и 404 мили в ширину<sup>4</sup> от пустынь Сарматии<sup>5</sup> до реки Вистлы<sup>6</sup>. — Plin. IV, 81
19. (...) Длина Ахиллова Дромоса, как сообщает Агриппа, — 80 миль<sup>7</sup>. — Plin. IV, 83
20. Длина Сарматии, Скифии, Таврики и всей области от реки Борисфен — 980 миль, ширина — 716, как сообщает М. Агриппа<sup>8</sup>. — Plin. IV, 91

<sup>1</sup> Действительная окружность Черного моря в наши дни равна 4090 км, или 1914 географических миль, что равно 2392 римским милям. Таким образом, следует отметить точность данных Агриппы.

<sup>2</sup> По современным данным, это расстояние равно 987,5 км (т. е. ок. 666,6 римской мили). Как видим, и здесь Агриппа довольно близок к истине.

<sup>3</sup> Имеется в виду Северный, или Сарматский океан, под которым подразумевалось совр. Балтийское море.

<sup>4</sup> Это — первая и, если не считать Птолемея, единственная во всей античной литературе попытка определить размеры Восточной Европы, лежащей между Дунаем и Балтийским морем, с которым ни греки, ни римляне еще не были знакомы (ср.: Strabo, V, 2, 4: «страны за Альбием (т. е. за Эльбой. — *Сост.*) у океана совершенно нам неизвестны»).

<sup>5</sup> Если отсчитывать вместе с Агриппой от Вислы на восток 600 километров (404 мили), то восточной границей области окажется междуречье Прута и Днестра. Таким образом, *deserta Sarmatiae* подразумевают, по-видимому, степи Северо-Западного Причерноморья. «Пустыни Сарматии», вероятно, то же самое, что и «Скифские пустыни», и «Гетские пустыни», неоднократно упоминаемые древними авторами применительно к степям Северо-Западного Понта (ср., например: Ps.-Hippocr. *De aere*. 25; Strabo, VIII, 3, 14; 17; Verg. *Georg.* III, 462; Plin. *NH*, XXII, 143; Curt. VII, 8, 23).

<sup>6</sup> Вислу, кроме Плиния, упоминает также Помпоний Мела (III, 33: *Vistula*). Поскольку последний не указывает источника своих сведений, данные Агриппы у Плиния являются, по-видимому, древнейшим в античной географии упоминанием Вислы; позже Вислу описывает только еще Птолемей (*Geogr.* III, 5, 8: *Ὀύιστοῦλα*).

<sup>7</sup> Ахиллов Бег локализуется на современной Тендровской косе, бывшей ранее полуостровом, у северо-западного побережья Крыма. Длина косы в настоящее время — 65 км, что почти вдвое меньше приводимой Агриппой цифры (80 римских миль = 118, 5 км). Поскольку конфигурация Тендровской косы значительно изменилась с тех пор, вполне вероятно, что размеры Агриппы соответствовали реальному положению в I в. до н. э. Заметим, что Страбон приводит здесь число, в два раза превышающее агриппово, — около 1000 стадий (т. е. ок. 125 миль).

<sup>8</sup> Описание этой области в таком же составе (Сарматия, Скифия, Таврика) в Div. 15, восходящем к «Хорографии» Агриппы, наглядно показывает, как Агриппа членил всю ойкумену на 24 региона. Несмотря на обычно большое доверие к данным Агриппы (см. фрагм. а), Плиний в данном месте сразу после ссылки на Агриппу пишет: «Я считаю измерение в этой части земли неточным», и оно, конечно, не могло быть точным, так как высчитывалось исходя более из умозрительных, теоретических соображений, нежели из фактических знаний. Новаторству Агриппы следует приписать обозначение северночерноморской территории не только как Скифии, как это было распространено в предшествующей литературе, но и как Сарматии — это уже реалия I в. до н. э.

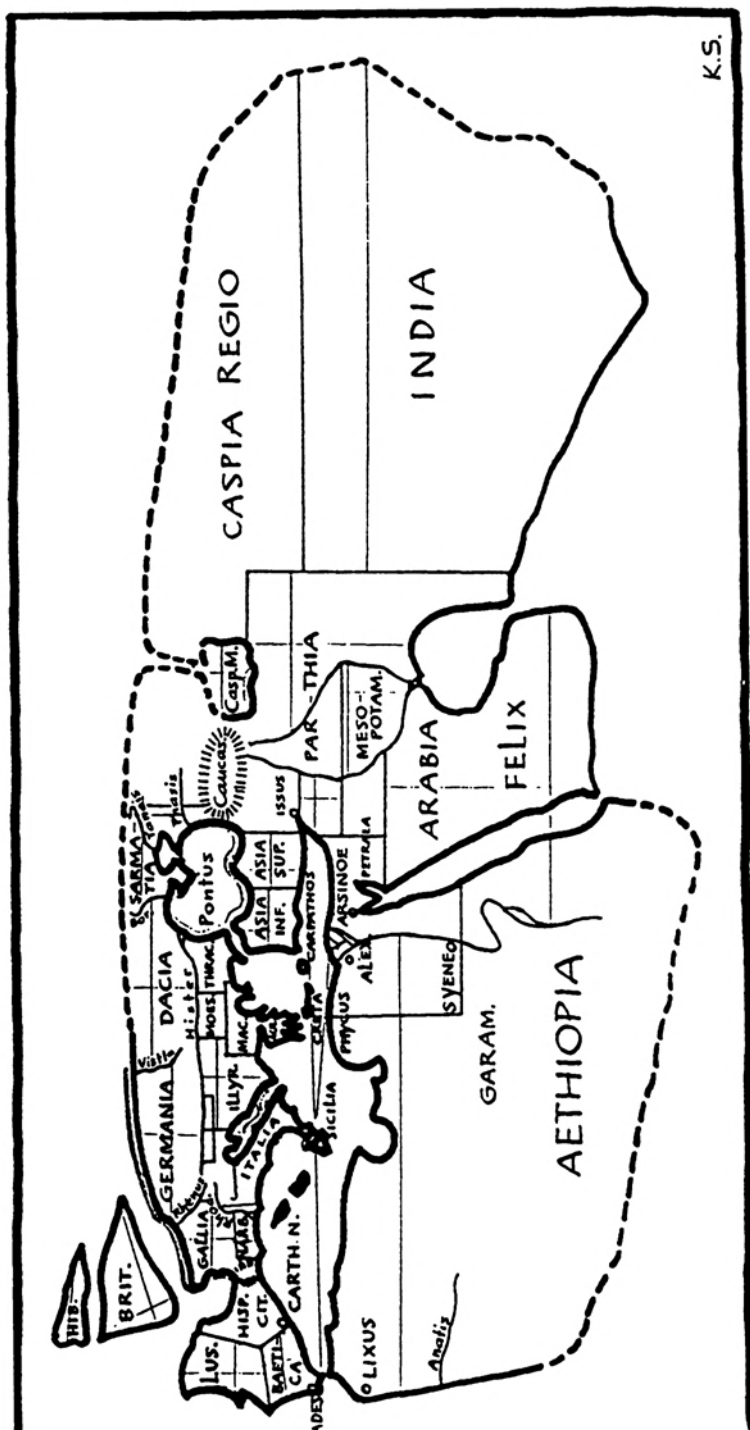


29. Агриппа [насчитывал] от Калхадона до Фасиса 1000 миль, отсюда до Боспора Киммерийского — 360 миль<sup>1</sup>. — Plin. VI, 3.

(Перевод А. В. Подосинова из: Подосинов 2002. 43–49)

Относительно понимания Scythia Taurica существует два мнения: часть исследователей рассматривает их как два самостоятельных топонима, другие понимают Taurica как определение к Scythia (= Скифия Таврическая). Для последнего понимания есть и свои исторические резоны: к I в. до н. э. севернопричерноморская Скифия под ударами сарматских племен резко сократила свою территорию и осталась практически в рамках Крыма и части Нижнего Поднепровья. Отождествление скифов с таврами было широко распространено у античных авторов этого и более позднего времени; для обозначения таврических скифов возник даже особый этноним «тавроскифы» или «скифотавры».

<sup>1</sup> Страбон со ссылкой на Эратосфена дает расстояние от устья Понта до Фасиса (совр. река Риони) в 8000 стадий (ср. Anon. PPE, 117–118: 7462 стадия, или 1128,3 мили). Пересчет в мили дает у Страбона 1000 миль, что полностью совпадает с данными Агриппы (Геродот [IV, 86] оценивает это же расстояние в 9 дней и 8 ночей плавания, или 11100 стадий). Измерение Агриппы (1000 миль = 1500 км) несколько превышает реальное расстояние между этими двумя пунктами (1230 км), в то время как расстояние от устья Риони до Керченского пролива (Босфора Киммерийского) равно 510 км (= ок. 344 римским миль), что незначительно меньше указанного Агриппой. Примечательно, что сразу же после цитаты из Агриппы Плиний замечает: «Мы даем в основном размеры, полученные в наше время (in aevo nostro), когда война велась даже в самом Киммерийском устье».



Карта мира по Вилланию Агриппе (реконструкция К. Залльмана)

## ПУБЛИЙ ВЕРГИЛИЙ МАРОН

Великий римский поэт Вергилий (70–19 гг. до н. э.), автор эпической поэмы «Энеида», а также «Буколик» и «Георгик». В своей поэзии Вергилий пользовался обширными географическими, этнографическими, мифологическими и историческими материалами. Некоторые из них касаются северночерноморской тематики и дают возможность увидеть, какие представления связывались с этим регионом в просвещенных кругах римского общества I в. до н. э.

**Издания:** P. Vergilius Maro. Opera omnia / Rec. O. Ribbeck. Vol. I–III. Lipsiae, 1859–1868; P. Vergilii Maronis Opera... / Ed. A. Forbiger. Vol. I–III. Lipsiae, 1873–1875. P. Vergilii Maronis Georgica / Ed. R. A. B. Mynors. Oxford, 1990.

**Переводы:** Вергилий. Буколики. Георгики. Энеида / Перев. с лат.; вступ. статья М. Гаспарова; коммент. Н. Старостиной и Е. Рабинович. М., 1979.

**Литература:** Гаспаров 1979. С. 5–34; Bellessort 1920; Farelli 1991; Heinze 1957; Martin 1966; Miles 1980; Richter 1957; Saint-Denis 1956; Vergiliana 1971; Wilkinson 1969.

### ГЕОРГИКИ

#### III, 349–389

Но [не так<sup>1</sup> поступают там], где [находятся] скифские племена и меотийские воды, (350) где мутный Истр катит желтые пески и где Родопа простирается до середины полюса<sup>2</sup>: там держат скот взаперти на скотных дворах; там не видно ни травы на лугах, ни зелени на деревьях; бесформенная широко лежит под снежными сугробами и глубокими (355) льдами земля и поднимается до семи локтей [в вышину]. Там вечная зима, вечно дуют холодом кавры<sup>3</sup>. Там солнце никогда не рассеивает бледных теней, — ни тогда, когда на своих конях поднимается высоко в эфир, ни тогда, когда оmyвает красной водой

<sup>1</sup> До сих пор речь шла о природных условиях и образе жизни пастухов крайнего юга ойкумены — Ливии. Теперь Вергилий переходит к описанию условий жизни на крайнем севере.

<sup>2</sup> Таким образом, Вергилий очерчивает территорию Северной Европы от восточного Азовского моря (Меотида) до Центральной Европы, ограниченной с юга Дунаем (Истром) и с запада Родопскими горами, которые воспринимаются как простирающиеся до полюса (до Рипейских гор?). Описание «скифской зимы» Вергилия оказало влияние на изображение места своей ссылки у Овидия (см. подробнее: Подосинов 1984. С. 115–118).

<sup>3</sup> Кавр — северо-западный ветер.

Океана круто спустившуюся колесницу<sup>1</sup>. (360) В текущей реке вдруг образуется твердая кора, и вода, ранее гостеприимная для судов, а теперь — для широких повозок, выдерживает на своем хребте окованные железом колеса. Часто лопаются медные сосуды, твердеют надетые одежды, рубят топорами замерзшие вина, (365) стоячие воды целиком превращаются в крепкий лед, и колючие сосульки твердеют в нечесаных бородах<sup>2</sup>. Между тем снег идет по всему воздуху; гибнут стада, большие туши быков стоят, окруженные снегами, и олени густыми стадами (370) увязают в новых [снежных] скалах, из которых едва виднеются верхушки их рогов. Тут на них не натравливают собак, не расставляют сетей, не обращают в бегство, дрожащих от ужаса, пуническими стрелами, но бьют в упор железом, пока они тщетно стараются пробить грудью противостоящие горы [снега], тяжело ревуших (375) убивают и весело уносят [домой] с громкими криками. Сами [жители] проводят свои безмятежные досуги в вырытых пещерах глубоко под землей, прикатывают к очагам собранные дубы и целые вязы и предают их огню. Здесь они проводят ночи в играх и весело в чашах (380) заменяют вино кумысом и кислым соком рябины. Таково свободное племя, которое под гиперборейской медведицей<sup>3</sup> поражается дуновением рифейского эвра<sup>4</sup> и прикрывается щетинистыми рыжими шкурами животных.

(Перевод В. В. Латышева из: ВДИ. 1949. 1. С. 196–197)

<sup>1</sup> Эпический образ вечного мрака, связанный с северной Киммерийской землей, запечатленный еще у Гомера (Od. XI, 15 sqq.), ср. потом у Гесиода (Theog. 759 sqq.), Овидия (Met. XI, 592–593), Пс.-Тибулла (Paneg. Mess. (64–66).

<sup>2</sup> Ср.: Strabo, VIII, 3, 18 со сходным описанием. Мартэн (Martin 1966. P. 287–302) пытается усмотреть в данных Вергилия актуальные сведения, полученные в результате нижнедунайских экспедиций римских войск и военных действий на Западном Понте в 75, 66, 29 гг. до н. э. Скорее все же мы имеем здесь в большой степени риторическое искусственное построение, основанное исключительно на литературных источниках (Гомер, Гесиод, Гиппократ, Геродот и др.) (см. Bellessort 1920. P. 130; Saint-Denis 1956. P. 108; Richter 1957. P. 304).

<sup>3</sup> Т. е. под созвездием Большой Медведицы = на крайнем севере.

<sup>4</sup> Ветер, дующий с Рифейских (Рипейских) гор, расположенных на крайнем севере Европы.

## ИМПЕРАТОР АВГУСТ

Гай Юлий Октавиан Август (63 г. до н. э. — 14 г. н. э.), с 29 г. до н. э. — римский император. В конце жизни Август написал своеобразный отчет о своей жизни и деятельности, названный «*Res gestae Divi Augusti*» («Деяния божественного Августа»), который был выбит на мраморных плитах на латинском и греческом языках и установлен в храмах Августа и Рима. Фрагменты этой надписи были найдены в Анкаре, Антиохии, в Аполлонии Галатской, Антиохии Писидской.

В «Деяниях» рассказывается о карьере Августа, его должностях и почестях, о его расходах на граждан и государство, а также о его политических действиях на войне и во время мира, в том числе о посылках скифских и сарматских племен.

**Текст:** *Res gestae Divi Augusti ex monumentis Ancyrano et Antiocheno Latinis, Ancyrano et Apolloniensi Graecis* / Texte établi et commenté par J. Gagé. 3 ed. Paris, 1977; *Res gestae Divi Augusti* / Hrsg. von E. Diehl. Berlin, 1935; *Augustus. Meine Taten. Res gestae Divi Augusti. Lateinisch-Griechisch-Deutsch*. 4. Aufl. / Ed. E. Weber. München; Zürich, 1985.

**Перевод:** Гиро П. Частная и общественная жизнь римлян. 3 изд. М., 1995. С. 407–416; Деяния Божественного Августа / Перев. В. Г. Боруховича // Хрестоматия по истории древнего мира. Эллинизм. Рим. М., 1998. С. 386–411.

**Литература:** Парфенов 2001; Шифман 1990; Bengtson 1981; Gardthausen 1891–1904; Vittinghoff 1959.

### ДЕЯНИЯ БОЖЕСТВЕННОГО АВГУСТА

31, 1. ...Нашу дружбу просили через послов бастарны<sup>1</sup>, скифы и цари сарматов<sup>2</sup>, живущих по сю сторону реки Танаиса и за ней<sup>3</sup>, а также цари албанов, иберов и медов.

(Перевод В. В. Латышева из: ВДИ. 1949. 1. С. 215)

---

<sup>1</sup> В 10 г. до н. э. бастарны, жившие в низовьях Дуная, вторглись вместе с даками в пределы Римского государства.

<sup>2</sup> Скифские и сарматские племена были вовлечены в орбиту римской политики уже со времен войн с Митридатом, который погиб в Пантикапее в год рождения Августа. Клиентские отношения, сложившиеся к концу I в. до н. э. между Римом и греческими городами Северного Причерноморья, предполагают, что сложные взаимоотношения между ними и варварским хинтерландом, населенным скифами и сарматами, могли иметь политический отклик и в Риме.

<sup>3</sup> Т. е. на европейском берегу Дона и на его азиатском берегу.

## ПУБЛИЙ ОВИДИЙ НАЗОН

Великий римский поэт Публий Овидий Назон (43 г. до н. э. — 18 г. н. э.) родился в Сульмоне (Италия), умер в ссылке в Томах — греческом городе на западном побережье Черного моря, в непосредственной близости от низовьев Дуная. В ссылку его отправил (по неизвестной причине) император Август в 8 г. н. э. В ссылке Овидий написал и послал в Рим пять книг элегий под названием «*Tristia*» (букв. «Печальные [песни]» или «Скорбные элегии»), четыре книги поэтических посланий «*Epistulae ex Ponto*» («Послания с Понта»), а также некоторые другие, менее значительные произведения. Будучи на протяжении десяти лет очевидцем и участником процессов, происходивших в черноморском греческом городе на краю Римского государства, по его представлениям — практически «в скифской стране», Овидий оставил множество интереснейших свидетельств местной жизни. Вместе с тем, не следует забывать, что Овидий был поэтом, который к тому же боролся за свое возвращение в Рим, поэтому надо с осторожностью относиться ко многим его заявлениям об условиях жизни в ссылке.

**Издания:** Ovid in six volumes. Cambridge; London, 1965–1979; P. Ovidius Naso. [Opera]. Vol. I–VII. Patavii, 1970; P. Ovidius Naso. *Tristia* / Herausg., übers. und erkl. von G. Luck. Bd. I–II. Heidelberg, 1967–1972.

**Переводы:** Публий Овидий Назон. Собрание сочинений. Т. I–II. СПб., 1994; Публий Овидий Назон. Скорбные элегии. Письма с Понта / Изд. подг. М. Л. Гаспаров и С. А. Ошеров. М., 1978; Подосинов А. В. Произведения Овидия как источник по истории Восточной Европы и Закавказья. Тексты, перевод, комментарий. М., 1985.

**Литература:** Вулих 1974. С. 64–80; Вулих 1996; Гандева 1968; Гаспаров 1978. С. 189–224; Подосинов 1984; Публій Овідій Назон 1960; Barsby 1978; Besslich 1972. S. 177–191; Bouynot 1956; Dickinson 1973. P. 154–190; Evans 1973; Lozovan 1959. P. 355–370; Nagle 1980; Némethy 1913; Thibault 1964; Wilkinson 1955.

### ПЕЧАЛЬНЫЕ ПЕСНИ

#### II, 185–200<sup>1</sup>

Если ты (Август), как я прошу, сошлешь меня в менее суровое и более близкое место, то наказание мое станет гораздо легче. Я испытываю крайние [страдания], брошенный среди врагов, и никто не сослан так

<sup>1</sup> Вторая книга «Тристий» состоит из одной пространной элегии (578 строк), посланной в Рим в 9 г. н. э. и адресованной непосредственно Августу.

далеко от родины. Один я, усанный к устьям семиструйного Истра<sup>1</sup>, страдаю под ледяным полюсом паррасийской девы<sup>2</sup>. Кизигов, колхов, матерейские толпы<sup>3</sup> и гетов<sup>4</sup> с трудом удерживают протекающие между нами воды Данувия... Дальше него нет уже ничего, кроме холода, врагов и морской волны, скованной морозом. До этого места часть Левого<sup>5</sup> Эвксина принадлежит римлянам<sup>6</sup>, ближайшими же землями владеют бастерны и савроматы<sup>7</sup>. Эта земля самой последней стала управляться авзонийскими<sup>8</sup> законами и едва держится на краю твоей державы...

### III, 10, 1–78<sup>9</sup> (целиком)

Если кто-нибудь у вас еще помнит отнятого [у вас] Назона и мое имя еще живет без меня в Городе, — пусть тот знает, что я живу под созвездиями, никогда не касающимися моря<sup>10</sup>, посреди варварства. [Меня] окружают дикое племя савроматов, бессы<sup>11</sup> и геты, о, сколь недостойные моего дарования имена! Все-таки, пока стоит тепло, мы защищены водами Истра: он отвращает войны течением своих вод. Когда же печальная зима покажет [свое] задубелое лицо и земля станет белой от мраморного

<sup>1</sup> В настоящее время Дунай имеет три устья; античные источники называют разное число устьев — пять, шесть или семь (см. подробнее: Петреску 1963. С. 153 et passim; Агбунов 1978. С. 253). Овидий называет Истр «семиустым», что является, скорее всего, данью литературной традиции и результатом аналогии с семиустым Нилом, который Овидий неоднократно сравнивал с Истром (Trist. III, 10, 27; Epist. IV, 10, 57–58).

<sup>2</sup> Паррасийская дева — Каллисто из города Паррасии в Аркадии, вознесенная Зевсом на небо в виде созвездия Большой Медведицы.

<sup>3</sup> Названия этих племен, расположенных в Восточном и Северном Причерноморье, вызвали большую дискуссию и попытки конъектур (подробнее см.: Подосинов 1985. С. 168–169).

<sup>4</sup> Геты — фракийское племя Нижнего Дуная; Овидий часто упоминает гетов в окрестностях Том и в его пределах. Настоящее расположение гетов «за» Дунаем в элегии, адресованной Августу, возможно, раскрывает подлинный смысл «гетского окружения» Овидия.

<sup>5</sup> Овидий часто называет место своей ссылки «Левым Понтом», что было привычным обозначением Западного Причерноморья (для входящих в Черное море на кораблях по левую руку начинался Левый Понт — Эвксин).

<sup>6</sup> На самом деле территория совр. Добруджи, на которой располагались Томи, вошла в состав Римской провинции Мезии только в 46 г. н. э.

<sup>7</sup> Следует заметить, что, называя народ архаическим этнонимом «савроматы», Овидий в качестве определения использует только прилагательное «сарматский» («савроматский» — Sauromaticus — не уместается ни в один стихотворный размер). Сарматы ко времени Овидия достигли низовьев Дуная, что доказывается как литературными, так и археологическими источниками.

<sup>8</sup> Т. е. римскими (по древнему названию Италии — Авзонии).

<sup>9</sup> Третья книга «Тристий» была послана в Рим в 10 г. н. э.

<sup>10</sup> Имеются в виду Полярная звезда и созвездия Большой и Малой Медведицы, никогда не заходящие в этих широтах.

<sup>11</sup> Бессы — фракийское племя, оказавшее ожесточенное сопротивление римским войскам и переселенное в конце I в. до н. э. с Родопских гор на территорию Добруджи.

льда, когда Борей<sup>1</sup> и снег не позволяют жить под Арктом<sup>2</sup>, тогда становится очевидным, что эти племена угнетены озябшим полюсом. [Везде] лежит снег, и, чтобы солнце и дожди не растопили его, Борей укрепляет его и делает вечным. Таким образом, не успевает еще растаять прежний, как выпадает другой, и во многих местах он обыкновенно остается два года подряд<sup>3</sup>. И такова сила разбушевавшегося Аквилона, что он сравнивает с землей высокие башни и уносит сорванные крыши. [Люди] защищаются от жестоких морозов шкурами животных и сшитыми штанами, и из всего тела только лицо остается у них открытым. Волосы при движении часто звенят от висящих на них льдинок, и белая борода блестит, покрытая инеем. Вынутое из сосуда вино стоит, сохраняя его форму, и пить его дают не глотками, а кусочками. Что ж? Рассказывать ли мне, как скованные морозом застывают ручьи и из озера вырубают хрупкие воды? Даже Истр, который не уже папиросной реки<sup>4</sup> и впадает в огромное море многими устьями, застывает от ветров, сковывающих его голубые воды, и невидимыми водами ползет в море<sup>5</sup>. И там, где проходили корабли, теперь ходят ногами, и кони топчут копытами волны, твердые от мороза. И по новым мостам поверх катящихся волн сарматские быки<sup>6</sup> влекут варварские возы. Едва ли мне поверят, но поскольку обманывать нет никакой корысти, то мое свидетельство следует воспринимать совершенно достоверным: я видел, как огромное море застыло подо льдом и гладкий покров сковывал подвижные воды. И я не только это видел: я ступал на твердую водную гладь и, не замочив ног, стоял над волнами. Если бы у тебя, Леандр<sup>7</sup>, некогда было подобное море, то не узкий пролив был бы причиной твоей смерти. В такой ситуации дельфины не могут, изогнувшись, выпрыгивать на воздух: суровая непогода сдерживает их попытки. И пусть Борей гудит, размахивая крыльями, никакого волнения не вызовет он в застывшей пучине; плененные стужей корабли будут стоять в мраморе, и весло не сможет рассекать затвердевших вод. Я видел, как рыбы, [будто] связанные, застыли во льду, но часть их и тогда еще оставалась живой<sup>8</sup>. И вот, только дикая сила неистового Борея уплотнит или морские, или текущие в реке воды, тотчас же ровный от жестких Аквилонов Истр переезжает враг-варвар на быстром

<sup>1</sup> Северный ветер.

<sup>2</sup> Созвездие Большой Медведицы.

<sup>3</sup> Типичное преувеличение, применяемое Овидием, чтобы разжалобить римскую публику и показать, в каких невыносимых условиях вынужден жить римский поэт.

<sup>4</sup> Т. е. Нила.

<sup>5</sup> О замерзании Истра сообщают многие античные авторы.

<sup>6</sup> Здесь мы имеем важное свидетельство миграций сарматов в начале нашей эры к низовьям Дуная.

<sup>7</sup> Имеется в виду миф о Леандре, который каждую ночь преодолевал вплавь Геллеспонт, чтобы навестить свою возлюбленную Геро, жившую на европейском берегу (Овидий обработал этот миф в «Героидах» XVIII и XIX).

<sup>8</sup> Ср.: Strabo, VII, 3, 18 о рыбе, застывшей во льду, на Боспоре Киммерийском.



коне. Враг, сила которого в коне и далеко летящей стреле, разоряет на широком пространстве соседнюю землю. Одни [из жителей] разбегаются, и поскольку никто не охраняет поля, [враги] растаскивают необерегаемое имущество — жалкое деревенское имущество: скот, скрипучие телеги и прочие богатства бедного поселянина. Других угоняют в плен, связав им руки за спиной: напрасно оглядываются они на свое село и дом. Третьи, несчастные, падают на землю, пронзенные крючковатыми стрелами, ведь летучее железо пропитано ядом<sup>1</sup>. Чего [враги] не в состоянии унести или увезти с собой, то они уничтожают, и вражеское пламя сжигает невинные хижины. Даже и тогда, когда стоит мир, [жители] трепещут, боясь войны, и никто, налегая на плут, не взрывает почвы. Эта страна или видит врага, или боится, не видя его, и заброшенная земля бездейственно простаивает, застыв в пустом оцепенении. Здесь сладкая виноградная гроздь не прячется в тени листьев и kloкочущее молодое вино не наполняет глубоких чанов<sup>2</sup>. Страна лишена плодов, и Аконтю не на чем было бы здесь написать слова, чтобы их прочла его любимая<sup>3</sup>. Здесь видишь только голые поля без зелени и без деревьев... О места, в которые не следует приезжать счастливому человеку! И вот, хотя так широко раскинулся огромный мир, как раз эта земля избрана для моего наказания!..<sup>4</sup>

V, 7, 9–22<sup>5</sup>

Ты любопытствуешь, кто населяет Томитанскую землю и каковы обычаи, среди которых я живу? Хотя [население] этого побережья представляет собой смесь греков и гетов, все же определяют его вид в основном плохо замиренные геты<sup>6</sup>. Большая толпа сарматского и гетского племени разъезжает на конях по дорогам. Среди них нет ни одного, кто

<sup>1</sup> Об обычае местных варваров смазывать стрелы ядом Овидий упоминает неоднократно (см.: Trist. IV, 1, 77 и 84; V, 7, 16; V, 10, 21–22; Epist. I, 2, 16; III, 1, 26; IV, 7, 11–12 и 36; IV, 9, 83; IV, 10, 31).

<sup>2</sup> Достоверность этого описания давно была подвергнута сомнению (см.: Вулих 1974. С. 68.).

<sup>3</sup> Имеется в виду миф об Аконтии и Кидиппе, который был разработан Овидием еще в «Героидах» XX и XXI. Аконтий, влюбившись в Кидиппу, подбросил ей яблоко, на котором было написано: «Клянусь Артемидой, что выйду замуж за Аконтия!». Кидиппа, прочитав вслух эти слова, тем самым невольно дала клятву, которую должна была исполнить.

<sup>4</sup> Последние слова хорошо характеризуют смысл нагнетания отрицательных моментов ссылки перед римскими корреспондентами.

<sup>5</sup> V книга «Тристий» была послана в Рим в 12 г. н. э.

<sup>6</sup> Судя по археологическим раскопкам, Томи представляли собой обычный греческий полис со всеми его атрибутами; надписи Том не позволяют говорить о какой-то варваризации греческого языка. Поэтому рассказ Овидия о сильной варваризации Том справедливо подвергается сомнению (см. подробнее и с литературой: Подосинов 1984. С. 142–153). Возможно, упоминание «Томитанской страны» и «побережья», по «дорогам» которого разъезжают сарматы и геты, указывает на то, что речь идет не о самом городе, а о его округе (regio).

не носил бы колчана, лука и стрел, смертоносных из-за змеиного яда. Дикий голос, страшное лицо — настоящий образ Марса; ни волосы, ни борода не подстрижены ничьей рукой; его правая рука готова немедленно наносить раны крепким ножом, который имеется у всякого варвара у бедра. Среди них и живет, увы, твой поэт, забывший об утехах любви, их он видит, их он слышит, мой друг!

*V, 7, 43–60*

Гляжу ли я на местность, — местность непривлекательна, во всем мире не может быть ничего печальнее ее, [или гляжу] на людей, — люди едва заслуживают этого имени, в них больше звериной дикости, чем в волках: они не боятся законов, но справедливость отступает перед силой, и над побежденной законностью нависает воинственный меч. Шкурами и широкими штанами они оберегаются от жестоких морозов, а их страшные лица покрыты длинными волосами. У немногих еще сохранились остатки греческого языка, но и те уже от гетских звуков стали варварскими. В этом народе нет никого, кто бы мог случайно сказать хотя бы обыденные слова по-латыни. Я сам, римский поэт, — простите, Музы! — вынужден по большей части разговаривать по-сарматски<sup>1</sup>. Хотя и стыдно, но признаюсь, что я сам уже с трудом подбираю латинские слова, так как отвык [говорить по-латыни]. Я не сомневаюсь, что и в этой книжке есть немало варварских [слов], но виноват в этом не человек, а место<sup>2</sup>...

*V, 10, 11–48*

Все еще совершает общее [для всех] время свое привычное движение, или время моей жизни остановилось с тех пор, как я живу на побережье Эвксина с обманчивым именем<sup>3</sup> и в действительно левой<sup>4</sup> земле Скифского моря? Бесчисленные племена грозят вокруг жестокими

<sup>1</sup> Уже в Trist. III, 14, 48 Овидий пишет, что вокруг него «слышна почти только фракийская и скифская речь» и ему кажется, что он может писать «гетскими размерами». И это уже на втором году жизни в Томах! Позже эта тема будет развиваться: Trist. V, 7, 56 — поэт по большей части говорит по-сарматски, Trist. V, 12, 58 и Epist. III, 2, 40 — выучил гетский и сарматский языки, Epist. IV, 13, 17–23 — написал на гетском языке поэму! Большинство исследователей не сомневается в том, что Овидий действительно выучил местный язык, однако общий контекст овидиевых элегий и тенденциозность его описаний не позволяют принять этот мотив за реалистический (подробнее см.: Подосинов 1984. С. 146–150).

<sup>2</sup> С этих слов Овидия берет свои истоки топос (если не жанр) европейской литературы — поэт, лишенный родины, читателей, языковой среды, в которой он только и может жить.

<sup>3</sup> «Понт Эвксинский» переводится с греческого как «Гостеприимное море».

<sup>4</sup> Поэт обыгрывает второе значение слова sinister «левый», а именно «зловещий, враждебный, неприятный».

войнами: они считают постыдным для себя жить не разбоем. Ничто небезопасно вне [стен]: самый холм защищен слабыми стенами и своим местоположением. Многочисленные враги, как птицы, налетают, когда их меньше всего ждешь, и едва их успеешь только рассмотреть, как они уже уводят добычу. Часто собираем мы посреди улиц вредоносные стрелы, попавшие внутрь стен при запертых воротах. Поэтому редко кто осмеливается заниматься земледелием, да и тот несчастный, пока одной рукой пашет, другой держит оружие. Пастух, надев на голову шлем, играет на тростинках, скрепленных смолой, и пугливые овцы страшатся не волка, а войны. Нас едва защищает крепость, но и внутри [стен] вызывает страх толпа варваров, смешанная с греками, ведь варвары живут вместе с нами без такого различия и занимают большую часть домов<sup>1</sup>. Если даже их не бояться, то можно возненавидеть, увидев грудь, прикрытую шкурами и длинными волосами. Да и те, кто, как считают, происходит из греческого города, также носят вместо отечественного костюма персидские шаровары. У них есть возможность вести разговор на общем языке, а я вынужден обозначать вещи жестами. Это я здесь варвар, ведь меня никто не понимает, и глупые геты насмеются над латинскими словами и открыто при мне часто говорят обо мне дурное; возможно, они ставят мне в вину и мою ссылку. Случается, что, когда они говорят про меня какую-то ложь, всякий раз, когда я кивком отрицаю, они считают, что я признаю [это]<sup>2</sup>. Прибавь [к этому], что несправедливый суд вершится жестоким мечом и часто прямо посреди форума наносятся раны<sup>3</sup>. О суровая Лахесис, которая не дала мне, живущему под столь суровым созвездием, более короткую нить моей жизни. Я жалею, друзья, что лишен родины и ваших лиц и что нахожусь здесь, среди скифских племен...

(Перевод А. В. Подосинова из: Подосинов 1985. С. 105–116)

<sup>1</sup> Обычно эти слова Овидия воспринимают как свидетельство мощной варваризации (гетизации) Том, что едва ли правильно. Эпиграфика Том засвидетельствовала около 800 личных имен, из них только 15 (т. е. ок. 2%) фракийского происхождения. Все эти имена сильно романизованы и встречаются, как правило, не ранее конца I в. н. э. (см.: Doruțiu-Boilă 1975. Р. 159; 1980. Р. 283). Да и трудно объяснить, почему поэт только на четвертом году жизни счел нужным сообщить такую «потрясающую» для его изображения местной жизни «реалию». Неоднократные указания на всеобъемлющее варварство места его обитания и тяготы жизни здесь ограничивались до сих пор угрозой внешнего нападения. Теперь Овидий счел необходимым усилить рисуемую им картину новым штрихом: оказывается, нет спокойствия и внутри города. Этот штрих хорошо вписывается в изображение Овидием варваризации греческого языка; этот мотив он последовательно разворачивает в рамках правдоподобных (с точки зрения жителя Рима) «поэтических декораций».

<sup>2</sup> Любопытная этнографическая параллель: современные болгары и греки имеют противоположную общеевропейской системе кивков в знак согласия и отрицания.

<sup>3</sup> Некоторые исследователи считают, что речь здесь идет об отправлении гетской юрисдикции: противники проводят поединок, победитель которого считается выигравшим судебное дело, поскольку ему, как считалось, помогало само божество (ср., однако: Вулих 1974. С. 71; Подосинов 1985. С. 202).

## ПОМПЕЙ ТРОГ

Помпей Трог жил в конце I в. до н. э. — начале I в. н. э. и написал первую в Риме всеобщую историю под названием «Филипповы истории» («*Historiae Philippicae*») в 44 книгах. Само произведение Трога не сохранилось, но мы имеем краткие введения к отдельным книгам (*prologi*) и эпитому (сокращение) некоего Марка Юниана Юстина, который жил, вероятно, в III в. н. э. Как можно понять уже из названия, в центре внимания «Истории» Трога находится Македонское царство, к которому автор относится явно негативно. В рамках этой истории описываются и иные народы, соприкасавшиеся с македонянами, в частности скифы, о которых Трог сообщает много интересных деталей, не зафиксированных в других источниках.

**Издания:** M. Iuniani Iustini Epitoma historiarum Phillipicarum Pompei Trogi / Ex rec. Fr. Ruehl. Lipsiae, 1886; M. Iuniani Iustini Epitoma historiarum Phillipicarum Pompei Trogi / Ed. L. Santi Amantini. Milano, 1981.

**Перевод:** Юстин. Эпитома сочинения Помпея Трога «*Historiarum Philippicarum*». М., 2005.

**Литература:** Зельин 2005. С. 283–317; Alonso-Núñez 1992; Ferrero 1957; Forni 1958; Seel 1972.

### ФИЛИППОВЫ ИСТОРИИ *Сокращение Марка Юниана Юстина*

I, 1, 4. Ассирийский царь Нин<sup>1</sup> первый изменил старинный, как бы дедовский обычай народов небывалым стремлением к власти: он первый стал воевать с соседями и покорил неопытные еще в сопротивлении народы вплоть до пределов Ливии<sup>2</sup>. Правда, раньше его жили египетский царь Везосис<sup>3</sup> и скифский — Танай<sup>4</sup>, из которых первый доходил до Понта, а последний — до Египта. Но они вели войны с отдаленными народами, а не с соседями, и, довольствуясь победой, искали не власти себе, а славы своим народам.

II, 1. Рассказ о подвигах скифов, которые были достаточно велики и важны, следует вести с самого их происхождения: (2) начало их [истории] было не менее славно, чем их владычество, и доблестями му-

---

<sup>1</sup> Легендарный царь Ассирии, женатый на Семирамиде, основатель ассирийской империи (см. о нем: Diod. Sic. II, 1–20). Его имя не встречается в клинописных текстах.

<sup>2</sup> Ливией, или Ливией, греки называли обычно Северную Африку.

<sup>3</sup> Вероятно, речь идет о египетском царе Сесострисе (Рамсесе II, XIII в. до н. э.), покорившем многие народы Азии (см.: Her. II, 102–110).

<sup>4</sup> Это имя, несомненно, связано с названием реки Дон — Танаис; из других источников неизвестно. Геродот (I, 103) и Страбон (I, 3, 21) называют скифского или киммерийского царя Мадия наряду с древнейшими царями-завоевателями.

жей они прославились не более, чем женщин; (3) в самом деле, сами они были родоначальниками парфян и бактрийцев<sup>1</sup>, а жены их основали царство амазонок, (4) так что, если разбирать подвиги мужчин и женщин, то останется неизвестным, который пол был у них славнее. (5) Скифское племя всегда считалось самым древним<sup>2</sup>, хотя между скифами и египтянами долго был спор о древности происхождения...

2. Скифия, расстилаясь по восточному направлению, с одной стороны ограничивается Понтом, с другой — Рифейскими горами, с тылу — Азией и рекой Фасисом<sup>3</sup>. (2) Она очень велика и в длину, и в ширину. (3) Между отдельными народами нет никаких границ: они не занимаются земледелием, у них нет ни домов, ни других жилищ, ни постоянных мест жительства, так как они постоянно пасут стада крупного и мелкого скота и по привычке кочуют по неводеланным степям. (4) Жен и детей они возят с собой на повозках, которые покрываются кожами для защиты от дождей и зимних холодов и служат им жилищами. (5) Понятие о справедливости внушено им собственным умом, а не законами<sup>4</sup>. (6) Самым тяжким преступлением у них считается воровство: в самом деле, у народа, не прибегающего под защиту кровли и владеющего крупным и мелким скотом, что оставалось бы в лесах, если бы воровство считалось позволительным? (7) К золоту и серебру они не питают страсти подобно остальным смертным. (8) Пищей им служат молоко и мед; (9) употребление шерстяных одежд им неизвестно, и, хотя они страдают от постоянных холодов, но употребляют для одежды только звериные и мышиные шкуры. (10) Эта воздержанность произвела у них и справедливость нравов, именно отсутствие страсти к чужому: ведь страсть к богатствам бывает только там, где умеют ими пользоваться...

3. Владычества над Азией скифы добивались трижды; сами они постоянно оставались или не тронутыми, или не побежденными чуждым владычеством. (2) Персидского царя Дария они с позором выгнали из Скифии<sup>5</sup>; (3) Кира перерезали со всем войском<sup>6</sup>; (4) Зопириона, полководца Александра Великого, точно так же уничтожили со всей армией<sup>7</sup>; (5) оружие римлян узнали только по слухам, но не почув-

<sup>1</sup> Об этническом родстве ираноязычных скифов, персов (парфов) и бактриан сообщают многие античные авторы.

<sup>2</sup> Геродот, наоборот, сообщает, что скифы считали себя самым молодым народом (IV, 5).

<sup>3</sup> Обычно восточной границей Скифии признавалась река Танаис (Дон).

<sup>4</sup> Дальнейшее изложение представляет собой идеализирующее описание скифов, основанное на традиции греческого историка Эфора.

<sup>5</sup> Имеется в виду неудачный поход персидского царя Дария I на Скифию в 512 г. до н. э.

<sup>6</sup> Речь идет о походе против среднеазиатских варварских племен саков (скифов) персидского царя Кира II Великого, в ходе которого он погиб в 529 г. до н. э.

<sup>7</sup> См. о нем ниже XII, 1, 4 и 2, 16.

ствовали. (6) Сами они основали Парфянское и Бактрийское царства<sup>1</sup>. (7) Все племя отличается выносливостью в трудах и на войне и необычайной телесной силой; они не приобретают ничего такого, что боялись бы потерять, а оставаясь победителями, ничего не желают, кроме славы...

IX, 1, 9. [Филипп<sup>2</sup>, завоевав херсонесские<sup>3</sup> города], отправился даже в Скифию за добычей, чтобы по-купчески возместить военные издержки новой войной.

2. В то время в Скифии был царь Атей<sup>4</sup>; теснимый войной со стороны истрианцев<sup>5</sup>, он через посредство аполлонийцев<sup>6</sup> попросил помощи у Филиппа, обещая за это усыновить его и сделать наследником Скифского царства; (2) между тем царь истрианский умер и таким образом освободил скифов и от страха войны, и от нужды в помощи. (3) Тогда Атей отпустил македонян и приказал передать Филиппу, что он не просил у него помощи и не предлагал усыновления, (4) ибо скифы не нуждаются в защите македонян, которых они превосходят храбростью, и ему не нужен наследник при жизни сына. (5) Услышав это, Филипп послал к Атею послов с требованием части издержек на осаду, чтобы он не был принужден оставить войну по неимению денег; (6) Атей, говорил он, должен исполнить это требование с тем большей готовностью, что посланным к нему на помощь воинам не только не заплатил за их услуги, но даже не дал содержания. (7) Атей, выставя на вид суровость климата и скудость земли, которая не только не обогащает скифов наследственными имениями, но едва дает нужное для пропитания, ответил, что у него нет таких сокровищ, которыми можно было бы удовлетворить столь богатого царя; (8) что, по его мнению, постыднее отделаться малым, чем отказать во всем, (9) и что скифы ценятся не по богатствам, а по душевной доблести и телесной выносливости. (10) Раздраженный этим ответом Филипп, сняв осаду Византия<sup>7</sup>, занялся войной со скифами и, чтобы внушить им беспечность, послал наперед послов объявить Атею, что он во время осады Византия обещал статую Гераклу (11) и теперь идет поставить ее у

<sup>1</sup> Помпей Трог был в курсе ираноязычности скифов, отсюда его утверждение об основании скифами Парфянского и Бактрийского царств, населенных иранцами.

<sup>2</sup> Македонский царь Филипп II (382–336 гг. до н. э.), отец Александра Македонского, значительно расширивший территорию Македонского царства.

<sup>3</sup> Имеется в виду Херсонес Фракийский (совр. Галлипольский полуостров), завоеванный Филиппом Македонским в 338 г. до н. э.

<sup>4</sup> О скифском царе Атее упоминают и другие античные авторы (см.: Strabo, VII, 3, 18; Polyaeu. VII, 44; Clem. Alex. Strom. V, 5, 31).

<sup>5</sup> Т. е. жителей Истрии — греческой колонии в низовьях Дуная.

<sup>6</sup> Аполлонийцы — жители греч. г. Аполлонии, расположенного на западном побережье Черного моря (совр. болгарский г. Созопол).

<sup>7</sup> Это произошло в 340 г. до н. э.



Монета скифского царя Атëя

устья Истра; поэтому он требовал свободного пропуска для исполнения священного обета богу и говорил, что идет к скифам как друг. (12) Атëй предложил послать к нему статую, если он желает исполнить обет; он обещал не только поставить ее, но и заботиться об ее нерушимости; а с войском вступить в свои владения он не позволит; (13) если же Филипп поставит статую против желания скифов, то по его удалении он ее ниспровергнет и медь ее употребит на наконечники стрел. (14) Когда таким образом обе стороны пришли в раздражение, завязалась битва, в которой скифы, несмотря на превосходство их душевной доблести и численности, были побеждены хитростью Филиппа; (15) взято было 20 тысяч детей и женщин, множество скота, но золота и серебра совсем не оказалось, чем впервые была засвидетельствована бедность скифов; (16) 20 тысяч кровных кобылиц было отослано в Македонию для произведения породы.

ХII, 2, 16....Зопирион<sup>1</sup>, оставленный Александром Великим [в качестве] наместника Понта, полагая, что его признают ленивым, если и он не совершит никакого предприятия, собрал 30 тысяч войска и пошел войной на скифов, но был уничтожен со всей армией и таким образом поплатился за необдуманное начатие войны с неповинным народом.

(Перевод В. В. Латышева из: ВДИ. 1949. I. С. 247–255)

<sup>1</sup> Зопирион, наместник Фракии при Александре Македонском, в 325 г. осуществил поход на скифов, был ими разбит и погиб в бою (ср. известия об этом: Curt. II, 1, 44; Macrobian. Saturn. I, 11, 33).

## ПОМПОНИЙ МЕЛА

Помпоний Мела, родом из испанского города Тингентеры, написал свое произведение «О хорографии» («De chorographia»), по всей видимости, около 44 г. до н. э. В описании Северного Причерноморья Мела пользовался, с одной стороны, трудами, основанными на «Землеописании» Гекатея Милетского или на близких ему географических сочинениях. С другой стороны, его характеристика скифских племен близка геродотовой, хотя ей и не идентична. Третью группу источников Мелы составляют географические труды, известные ему через «Хорографию» (или карту мира) Агриппы, о чем свидетельствует ряд деталей, заимствованных, несомненно, из официальных римских источников. Установлено также использование Мелой трудов Эфора, Дамаста. Все эти обстоятельства делают сочинение Помпония Мелы важным источником по исторической географии Северного и Восточного Причерноморья, а также Средней Азии.

**Издания:** Pomponii Melae de Chorographia libri tres / Una cum indice verborum edidit Gunnar Ranstrand, Goteborg, 1971 (Studia Graeca et Latina Gothoburgensia, XXVIII); Pomponii Melae de Chorographia libri tres / Introduzione, edizione critica e commento di P. Parroni. Roma, 1984; Pomponius Mela. Chorographie / Texte établi, traduit et annoté par A. Silberman. Paris, 1988 (Collection Budé).

**Перевод:** Помпоний Мела. О положении земли / Перевод С. К. Апта // Античная география. Книга для чтения / Составитель проф. М. С. Боднарский. М., 1953. С. 176–237.

**Литература:** Подосинов 1978. С. 17–28; Biliński 1948. S. 129–138; 493–495; Fink 1880; Folmer 1920; Grilli 1979; Oertel 1898; Parroni 1968; 1975; Schweder 1879; Silberman 1983; Wissowa 1916; Zimmermann 1895.

### О ХОРОГРАФИИ

#### *Книга I*

7. Там, где разливается [Наше море]<sup>1</sup>, оно в разных местностях принимает разные названия. Там, где оно сужается в первый раз, оно называется Геллеспонтом, где расширилось — Пропонтидой, где снова сдвинуто — Фракийским Боспором, где снова разлилось — Понтом

---

<sup>1</sup> Средиземное море, включавшее также Черное и Азовское моря, не имело одного общего названия, поэтому греки и римляне называли его просто «Нашим морем» или «Внутренним морем». Средиземным оно было впервые названо в VII в. Исидором Севильским (Orig. XIII, 6, 1: mare mediterraneum). Подробнее о названиях Средиземного моря в античности см.: Буг 1932.



Эвксинским, где соединяется с болотом — Киммерийским Босфором, само же болото называется Меотидой<sup>1</sup>.

8. Этим морем и двумя знаменитыми реками — Танаисом и Нилом — вся [суша] делится на три части<sup>2</sup>. Танаис, текущий с севера на юг, впадает приблизительно в среднюю часть Меотиды<sup>3</sup>; а с противоположной стороны в море [впадает] Нил<sup>4</sup>...

109. Начинающиеся отсюда<sup>5</sup> горы<sup>6</sup> простираются длинной цепью до соединения с Рифейскими<sup>7</sup>; одной стороной они обращены к Эвксину, Меотиде и Танаису, другой — к Каспийскому морю, и называются Керавнскими<sup>8</sup>, те же [горы] в других местах [называются] Таврическими, Мосхийскими, Амазонскими, Каспийскими, Кораксийскими и Кавказскими, в зависимости от названий племен, к которым они прилегают<sup>9</sup>.

<sup>1</sup> Геллеспонт — совр. пролив Дарданеллы, Пропонтида — Мраморное море, Босфор Фракийский — пролив Босфор, Понт Эвксинский — Черное море, Босфор Киммерийский — Керченский пролив, болото Меотида — Азовское море.

<sup>2</sup> Трехчленное деление ойкумены было традиционным уже со времен Геродота (Нер. II, 16) и широко привилось также на римской почве (ср. Sall. Iug. XVII, 3; Plin. NH, III, 3; Hygin. Astr. I, 8; Luc. Ampel. Lib. memor. VI, 2; Oros. I, 2, 1–3; Solin. XXIII, 13; Marc. Cap. VI, 622, 624, 626 и др.).

<sup>3</sup> Здесь Мела употребляет греческую форму винительного падежа единственного числа (Maeotida) вместо латинской формы (Maeotidem). В такой же форме это слово встречается в I, 15, 109, II, 1 и 2. Ниже в I, 10 использована также форма родительного падежа (Maeotidos) вместо латинской формы (Maeotidis).

<sup>4</sup> Мела следует здесь широко распространенному в античности мнению о том, что Танаис (Дон) и Нил находятся на одном меридиане. Ср. Страбона, который, ссылаясь на мнение авторитетных авторов, писал, что «течение Танаиса противоположно Нилу и некоторым образом диаметрально противоположно, как будто бы течение обеих рек идет по одному и тому же меридиану или по соседнему» (II, 4, 6).

<sup>5</sup> Из Колхиды, о которой шла речь в предыдущем параграфе.

<sup>6</sup> Речь идет о Кавказских горах, понятых весьма расширительно, — от малоазийского Тавра до мифических северных Рифеев.

<sup>7</sup> Для Мелы Рифейские горы находятся у истоков Танаиса (=Дона) на северо-востоке Европы. Соединение Рифейских гор с Кавказом, который в древнеионийской географии воспринимался, по-видимому, как Рипейская гора, может рассматриваться как попытка Мелы согласовать современные представления о Рипеях с древними свидетельствами о Кавказе-Рипеях. О Рипейских горах и проблемах, связанных с их локализацией, см. подробнее: Куклина 1985 С. 176–186 (Рипей отождествляются с Тянь-Шанем); Подосинов 1997. С. 91–94 (Рипей = Урал).

<sup>8</sup> Под Керавнскими горами (ср. также III, 39) здесь подразумевается Главный Кавказский хребет.

<sup>9</sup> Ср. Plin. NH, V, 99: «даже прерываясь и удаляясь от морей, Тавр с обеих сторон получает от местных племен множество названий: с правой стороны он называется Гирканским, Каспийским, с левой — Париедром, Мосхийским, Амазонским, Кораксийским и Скифским, а общее название его у греков — Керавнский хребет». Как видим, многие Плиниевы названия перекликаются с таковыми у Мелы. Под Таврскими горами следует, вероятно, понимать отроги малоазийского Тавра, давшего название всей горной системе Азии (ср.: Strabo XI, 12, 4). Амазонскими назывались горы в районе обитания мифических амазонок — в долине Термодонта в Малой Азии; Каспийские горы — восточная часть Малого Кавказа; Кораксийские горы связаны с именем кораксов (см. ниже I, 110: Согакісі), которые обычно локализовались на северо-западном побережье Черного моря в районе Диоскуриады, совр. Сухуми.



110. В начале берегового изгиба находится город, который, как рассказывают, основали греческие торговцы, назвавшие его Кикном<sup>1</sup>, потому что, когда буря носила их во тьме [по морю], и они не знали, где находится земля, крик лебедя подал им знак. Остальной же частью побережья владеют дикие и грубые племена, расселившиеся широко вдоль моря<sup>2</sup>: меланхленское [племя], торетское, шесть Колик, кораксики, фтирофаги, гениохи, ахеи, керкеттики и уже в сопредельной с Меотидой [местности] — синдоны<sup>3</sup>.

111. В области гениохов Кастором и Поллуксом, приехавшими в Понт с Ясоном, была основана Диоскуриада<sup>4</sup>, в [области] синдонов — [город] Синд<sup>5</sup>, основанный самими жителями этой земли.

112. Затем в сторону уходит не очень широкая область, простирающаяся между Понтом и Болотом<sup>6</sup> до Босфора<sup>7</sup>; река Кораканда<sup>8</sup>, впадая одним руслом в озеро, а другим в море, превращает ее в полуостров. Там находятся четыре города — Гермонасса, Кепы, Фанагория и в самом устье [Меотиды] Киммерий.

113. Въезжающих в этом месте [путешественников] встречает широко и далеко разлившееся озеро; там, где оно соприкасается с материком, берег сильно изогнут, а там, где оно близко к [Эвксинскому] морю, отделено от него как бы узкой полосой земли, кроме того места, где начинается; оно почти подобно Понту, за исключением величины<sup>9</sup>.

<sup>1</sup> Кикн (Cycnus) означает по-гречески «лебедь».

<sup>2</sup> Ср. Plin. NH, VI, 15–17, где перечисляются последовательно следующие племена и местности на Черноморском побережье: regio Colica, Melanchlaeni, Coraxi, Dioscurias, Achaei, Mardi, Cercetae, Serri, Cephalotomi, Achaei (?), Toretae, civitas Sindica. Сравнение с перечнем народов у Псевдо-Скилака (в обратном порядке) показывает большую древность этого перипла: синды, керкеты, тореты, ахеи, гениохи, кораксы, колика, меланхлены, гелоны, колхи (72–81); ср. Dionys. Perieg. 680–689: савроматы, синды, киммерийцы, керкеттии, тореты, ахеи, гениохи, зигии, колхи.

<sup>3</sup> Sindones Мелы, не встречающиеся больше ни у кого, — очевидно, то же самое, что синды (Sindi, Sivndoi) других античных авторов, если не предполагать, что Sindonum латинского текста — это ошибочное написание из Sindorum (см. подробнее: Тохтасьев 2001. С. 69–71).

<sup>4</sup> Совр. г. Сухум.

<sup>5</sup> Под городом Синд (совр. Анапа) подразумевается, очевидно, Синдика, или Синдская гавань других авторов, носившая в античности также название Горгиппия.

<sup>6</sup> Имеется в виду часто употребляемое римскими авторами название palus Maeotica, или paludes Maeoticae — «Меотийские болота» (совр. Азовское море).

<sup>7</sup> Речь идет о Босфоре Киммерийском — совр. Керченском проливе.

<sup>8</sup> Это название реки дает только Мела. По-видимому, речь идет о Кубани.

<sup>9</sup> В переводе В. В. Латышева допущена неточность — он перевел: «[озеро] по величине почти равно Понту», в то время как выражение *citra magnitudinem* означает обратное — «кроме, помимо величины», «если не считать величины».

114. Побережье, которое изгибается от Босфора до самого Танаиса, населяют меотийцы<sup>1</sup>: таты<sup>2</sup>, сирахи<sup>3</sup>, фикоры<sup>4</sup> и — у самого устья реки — иксаматы<sup>5</sup>. Женщины у них занимаются теми же делами, что и мужчины, до такой степени, что не свободны даже от военной службы. Мужчины сражаются пешими и стреляют из луков, а женщины вступают в конный бой и убивают не мечом, а арканами, набрасывая их на врагов и волоча за собой. Они вступают и в брак, но для замужества важен не возраст: те, кто не убил ни одного врага, остаются девами<sup>6</sup>.

115. Сам Танаис, низвергаясь с Рифейской горы, так быстро течет, что в то время как соседние реки, а также Меотида, Босфор и часть Понта в зимние холода сковываются льдом, лишь он, одинаково перенося зной и стужу, остается таким же, и везде себе равный, течет с [прежней] быстротой<sup>7</sup>.

116. Его берегами и их окрестностями владеют савроматы<sup>8</sup> — одно племя, [но] несколько народностей с разными названиями. Первыми живут меотиды гинекократумены<sup>9</sup>, которые занимают владения амазонков — равнины, богатые пастбищами, но голые и бесполезные для всего прочего<sup>10</sup>. Будины живут в деревянном городе Гелоне<sup>11</sup>. Недалеко от них обширные леса занимают тиссагеты и турки<sup>12</sup>, которые кормятся охотой.

<sup>1</sup> Маеотісі здесь, по-видимому, не этноним (который звучал бы как «меоты» — Маеотае), а географическое понятие (меотийцы, жители побережья Меотиды).

<sup>2</sup> Таты, или фаты (фатеи) — племя, упоминаемое в боспорских надписях с середины IV в. до н. э. в титулатуре некоторых боспорских царей в качестве подданных, наряду с синдами, меотами и досхами (см., например, КБН №№ 9, 25, 972, 1015).

<sup>3</sup> Сираки, или сирахи, — сарматское полукочевое племя, обитавшее к востоку от Азовского моря. Этноним упоминается в боспорских надписях (см. КБН №№ 142 и 1237).

<sup>4</sup> Этот этноним упомянут только Мелой.

<sup>5</sup> Иксаматы — одно из сарматских (савроматских) племен.

<sup>6</sup> Описание воинственности савроматских женщин восходит еще к Геродоту (IV, 116–117). Ср. также Ps.-Ніррос. De aere. 24. Ниже в III, 34–35 Мела повторит рассказ о воинственности женщин, но на этот раз у сарматов.

<sup>7</sup> На самом деле Дон не является такой быстрой и стремительной рекой, как это изображает Мела, к тому же зимой он замерзает.

<sup>8</sup> Со времен Геродота известный в Северном Причерноморье ираноязычный народ, обитавший в Донско-Волжских степях.

<sup>9</sup> Слово «гинекократумены» передает греч. слово γυναικωκράτοῦμενοι, что означает «управляемые женщинами», — эпитет, часто прилагавшийся к савроматам (ср. Ps.-Scyl. 70–71).

<sup>10</sup> По-видимому, имеются в виду степи, расположенные между Азовским морем и низовьями Волги.

<sup>11</sup> Ср. Нер. IV, 108–109.

<sup>12</sup> В «турках» Мелы пытались иногда видеть этнических тюрок, будто бы достигших в I в. н. э. территории Восточной Европы. Более вероятно, что этноним Turcae — это искаженное геродотово Τούραι.

117. Затем вплоть до аримфеев<sup>1</sup> широко простирается суровая и пустынная местность, [представляющая собой] непрерывные скалы. У них [т. е. аримфеев] справедливейшие нравы, роши вместо домов, пищей служат ягоды, головы, как у женщин, так и у мужей, обнажены. Поэтому их считают священными и не только им самим никто из [соседних] столь диких племен не причиняет зла, но и чужестранцы, бежавшие к ним, становятся неприкосновенными. Далее возвышается Рифейская гора, а за ней лежит побережье, обращенное к океану.

## Книга II

1. Границы и расположение Азии, примыкающей к Нашему морю и Танаису, таковы, как я рассказав; с правой стороны для возвращающихся по этой же реке к Меотиде находится Европа, а для входящих [в реку] она лежит по левую руку. Там ближайšie к Рифейским горам местности — а ведь [эти горы] тянутся и сюда — в такой степени непроходимы из-за постоянно падающих снегов, что попавшие сюда ничего перед собой не видят<sup>2</sup>. Затем следует область хотя и с плодородной почвой, но необитаемая, потому что грифы, эти свирепые и упрямые дикие животные, очень любят золото, доставаемое из глубины земли, и очень усердно его охраняют; они враждебно относятся к тем, кто [до него] дотронется<sup>3</sup>.

2. Первые из людей здесь скифы, а из скифов те, которые имеют, как рассказывают, по одному глазу — аримаспы<sup>4</sup>; за ними эсседоны<sup>5</sup> вплоть до Меотиды, изгиб которой пересекает река Букес<sup>6</sup>, а населяют агафирсы<sup>7</sup> и савроматы; поскольку вместо жилищ у них повозки, их называют амаксобиями<sup>8</sup>. Затем к Босфору тянется поперечная полоса, заключенная между Понтом и Меотидой<sup>9</sup>.

<sup>1</sup> Аримфеи Мелы, по-видимому, то же самое, что аргиппеи (Ἀριππίαι, рукописные варианты: Ὀρυμπίαι, Ὀρυεμπίαι, Ὀρυεμπίαι) Геродота (IV, 23).

<sup>2</sup> Ср. Нег. IV, 7; Plin. NH, IV, 88.

<sup>3</sup> Ср. Нег. IV, 13. Грифоны представляют собой фантастические существа восточного происхождения; их описывал Аристей из Проконнеса (VII в. до н. э.) в своей «Аримаспее», которую цитирует Геродот (IV, 13–16).

<sup>4</sup> Ср. Нег. IV, 13.

<sup>5</sup> Эсседоны, или исседоны упомянуты уже Гекатеем Милетским (Fragm. 193) как скифское племя, в то время как Геродот не считал их скифами (IV, 32).

<sup>6</sup> Вероятно, совр. река Ногайка или река Молочные Воды, которые впадают в Азовское море на северо-западном его побережье.

<sup>7</sup> Агафирсы — скорее всего фракийское племя — обычно локализуются в северо-западном Причерноморье западнее скифов в районе Трансильвании (ср.: Нег. IV, 48 и 100). Мела, как и Плиний (IV, 88), помещает их в Северное Причерноморье, явно придерживаясь иной традиции, нежели Геродот.

<sup>8</sup> Греч. слово Ἀμαξόβιοι означает «живущие в повозках» и характеризует кочевой образ жизни савроматов.

<sup>9</sup> Имеется в виду Керченский полуостров.

3. [Земли], обращенные к Болоту, занимают сатархи<sup>1</sup>, [обращенные] к Босфору — киммерийские<sup>2</sup> города Мурмекион, Пантикапеон, Феодосия, Гермисий<sup>3</sup>, [а обращенные] к Эвксинскому морю — таврийцы. За ними находится залив с удобными гаванями, который поэтому называется Калос лимен<sup>4</sup>; он ограничивается двумя мысами. Один называется Крию Метопон<sup>5</sup> и находится против равного ему Карамбийского [мыса], о котором мы упомянули в [описании] Азии<sup>6</sup>, другой мыс — Партенион<sup>7</sup>. Рядом лежит город Херронес<sup>8</sup>, основанный, если этому верить, Дианой<sup>9</sup> и особенно прославленный нимфейской пещерой, которая находится в крепости города и посвящена нимфам<sup>10</sup>.

4. Затем море наступает на сушу и, постоянно следуя за отступающими берегами, доходит до места, откуда до Меотиды пять миль<sup>11</sup>, и превращает [землю], которой владеют сатархи и таврийцы, в полуостров. [Местность] между Болотом и заливом называется Тафры<sup>12</sup>, а сам залив — Каркинитским<sup>13</sup>. В нем находится город Каркина<sup>14</sup>, который омывают две реки — Герр и Гипакарес<sup>15</sup>, изливающиеся в мо-

<sup>1</sup> Сатархи — вероятно, идентичное тафриям (таврам, тавриям, таврикам) племя на Перекопе.

<sup>2</sup> Киммерийскими перечисленные далее города названы по имени пролива, на берегу которого они находятся — Босфор Киммерийский.

<sup>3</sup> Город Гермисий упомянут также Плинием (NH, IV, 87: *Hermisium*), который помещает его между Пантикапеем и Мирмекием. Из других источников такой город неизвестен и точной локализации не поддается.

<sup>4</sup> Калос лимен по-греч. означает «Прекрасная гавань». Обычно она локализуется в северо-западном Крыму (Ак-Мечетская бухта).

<sup>5</sup> Мыс Крию Метопон (по-греч. букв. «Бараний Лоб») отождествляется с совр. мысом Ай-Тодор на южном побережье Крыма.

<sup>6</sup> Mela, I, 104.

<sup>7</sup> Мыс Партенион отождествляют обычно с совр. мысом Феолент на Гераклейском полуострове.

<sup>8</sup> Имеется в виду один из крупнейших греческих городов Северного Причерноморья Херсонес Таврический, расположенный на окраине совр. Севастополя.

<sup>9</sup> Легенда об основании Херсонеса Дианой (Артемидой) имеет своим истоком миф о перенесении Артемидой в страну тавров Ифигении, дочери царя Агамемнона, — миф, ставший особенно известным по драме Еврипида «Ифигения в Тавриде».

<sup>10</sup> О почитании нимф в Херсонесе других сведений не сохранилось.

<sup>11</sup> Римская миля равна около 1,5 км, таким образом пять миль составляют около 7,5 км. Действительная ширина Перекопского перешейка в его самом узком месте равна ок. 7 км, что близко указанной Мелой величине.

<sup>12</sup> Название Тафры происходит от греческого слова *táphros* («ров») и представляет собой отзвук рассказанной Геродотом легенды о рве, вырытом на Перекопском перешейке рабами скифов, ушедших в поход в Малую Азию (см.: Нег. IV, 1–4).

<sup>13</sup> Каркинитский (или Керкинитский) залив в Северо-Западном Крыму сохранил свое название до наших дней.

<sup>14</sup> Каркина часто отождествляется с упоминаемыми здесь же городами Каркинитиды и Керкинитиды и локализуется в районе совр. г. Евпатория.

<sup>15</sup> Отождествление рек Герр, Гипакарес и Пантикап, упомянутых еще Геродотом (IV, 54–56), вызывает большие трудности (подробнее о попытках их идентификации см.: Доватур и др. 1982. С. 285–292).

ре единым устьем, но вытекающие из различных источников и из разных мест. Ведь Герр течет между базилидами<sup>1</sup> и номадами<sup>2</sup>, [а Гипакарес — по земле номадов].

5. Затем следуют леса, которые в этих землях самые большие<sup>3</sup>, и [река] Пантикапес, которая разделяет номадов и георгов<sup>4</sup>. Далее [в море] выступает длинная полоса земли, соединенная с берегом узкой перемычкой; затем она на большом пространстве постепенно сужается и, вытягивая свои длинные бока в виде лезвия, имеет форму лежащего меча. Там, по преданию, Ахилл, войдя в Понтийское море с боевым флотом, праздновал победу играми и состязаниями и, когда была передышка от битв, он и его спутники упражнялись в беге. Поэтому и имя [этому месту] — Дромос Ахиллеос<sup>5</sup>.

6. Затем [по земле] одноименного племени течет Борисфен<sup>6</sup>, великолепнейшая река Скифии; в то время как другие [реки] бурны, он протекает чрезвычайно плавно, вода его спокойнее, чем у других рек, и самая приятная для питья. [Борисфен] орошает прекраснейшие пастбища, в нем водятся большие рыбы, у которых и вкус замечательный, и костей нет. Он течет издалека, беря начало из неизвестных истоков, и пролагает путь в сорок дней [плаванья]; будучи судоходным на такое же расстояние, он впадает [в море] около греческих городов Борисфениды и Ольвии<sup>7</sup>.

7. Каллипиды<sup>8</sup> живут вдоль Гипаниса<sup>9</sup>. Он рождается из большого болота, которое местные жители называют его матерью, и долго течет таким, каким родился. Однако недалеко от моря он из маленького источника, название которому Эксампей, принимает столь горькие воды, что отсюда он течет уже непохожим на самого себя и уже не

<sup>1</sup> Название базилиды отражает геродотов эпитет одного из скифских племен — «царских скифов» (IV, 20).

<sup>2</sup> Так же без перевода Мела передает геродотову характеристику других скифских племен — скифов-кочевников (IV, 19: νομάδες Σκύθαι).

<sup>3</sup> Имеется в виду Гилея (букв. «Полесье») — по Геродоту (IV, 9; 19; 54; 55; 76), лесистая местность вдоль побережья Черного моря к востоку от Борисфена-Днепра.

<sup>4</sup> Под георгами следует понимать геродотовых скифов-земледельцев (IV, 18: Σκύθαι γεωργοί).

<sup>5</sup> Имеется в виду современная Тендровская коса в северной части Керчинитского залива, в настоящее время ставшая островом (см. о Тендровской косе новейшее исследование: Der Achilleus-Kult 2006. S. 89–109; 209–215 и passim).

<sup>6</sup> Борисфеном в античности называли совр. реку Днепр. Описание Мелы довольно точно соответствует описанию Борисфена у Геродота (IV, 53).

<sup>7</sup> Что касается Ольвии, то речь идет о крупном греческом городе, расположенном на правой стороне Днепро-Бугского лимана неподалеку от села Парутино, основанном милетянами в VI в. до н. э. Под Борисфенидой следует, вероятно, понимать или второе название Ольвии (Геродот знает для Ольвии только это название), приведенное Мелой ошибочно как название другого города, или греческое поселение на острове Березань, находящемся в самом устье лимана.

<sup>8</sup> Ср. Her. IV, 17.

<sup>9</sup> Гипанис — совр. река Южный Буг.

пресным<sup>1</sup>. Следующим течет Асиак<sup>2</sup>, проходящий между каллипидами и асиаками<sup>3</sup>. Последних отделяет от истрийцев [река] Тира<sup>4</sup>. Она начинается в [стране] невров<sup>5</sup>, а при впадении омывает город, носящий то же название, что и река<sup>6</sup>.

8. А та река, которая отделяет народы Скифии от следующих за ними, берет начало из источников, обнаруженных в Германии, и там, где она зарождается, имеет иное название, чем там, где она кончается. Ведь протекая через обширные [земли] больших племен, она долго известна как Данувий, а затем местные жители называют ее иначе, и она становится Истром<sup>7</sup>. Приняв в себя несколько рек, она превращается в огромный поток и из всех впадающих в Наше море рек она меньше только Нила и, как и Нил, впадает в море столькими же устьями, но три из них мелки, остальные же судоходны<sup>8</sup>.

9. Племена [Скифии] различаются образом жизни и нравами<sup>9</sup>. Эсседоны празднуют похороны родителей с радостью, с жертвами и при праздничном съезде всех родственников. Тела [умерших] они растерзывают и, смешав их с разрезанными внутренностями домашнего скота, съедают на пиру. Отполировав искусно черепа, они окочывают их золотом и используют вместо чаш. Это у них высший долг благочестия.

10. Агафирсы разрисовывают лицо и тело в большей или меньшей степени, в зависимости от статуса, определяемого предками, впрочем, рисунки у всех одни и те же и таковы, что их нельзя смыть. Сатархи<sup>10</sup>, не зная золота и серебра — величайших зол, торгуют путем обмена и из-за суровой и к тому же постоянной зимы живут в

<sup>1</sup> Ср. Нер. IV, 52.

<sup>2</sup> Эту реку называют также Плиний (NH, IV, 82) и Птолемей (III, 5, 16). Вероятно, этим именем называли одну из рек, впадающих в Тилигульский залив.

<sup>3</sup> Племя асиаков, правда, в форме «аксиаки», называет также Плиний (NH, IV, 82).

<sup>4</sup> Тира — совр. река Днестр.

<sup>5</sup> Невры упоминаются уже Геродотом (IV, 17; 51; 100; 102; 105, 119; 125), который помещает их к западу от Борисфена у истоков Днестра.

<sup>6</sup> Имеется в виду древнегреческий город Тира, руины которого обнаружены в районе Белгорода Днестровского.

<sup>7</sup> Греки знали Дунай сначала как Истр (уже у Гесиода, Theog. 339); название Danuvius впервые встречается у Цезаря (Bell. Gall. VI, 25) и закрепилось за верхним течением Дуная.

<sup>8</sup> Многие античные авторы сообщают о семи устьях Дуная (см.: Verg. Georg. IV, 292; Aen. VI, 800; Strabo, VII, 3, 15; Ovid. Tr. II, 189 et passim; Stat. Silv. V, 2, 137; Ammian. Marcell. XXII, 8, 44–45; Solin. XIII, 1), сравнивая Дунай с Нилом. Вместе с тем называлось и иное число устьев: пять (Her. IV, 47; Ephor. apud Strabo, VII, 3, 15; Ps.-Scymn. 775; Arr. PPE, 35; Anab. I, 3, 2; Ind. II, 5; Dionys. Perieg. 298) и шесть (Plin. NH, IV, 79; Ptol. III, 10, 2–6). По-видимому, дельта Дуная постоянно пребывала в подвижности: некоторые устья могли заиливаться, пересыхать.

<sup>9</sup> Большинство этнографических подробностей о скифских племенах имеет своим истоком «Скифский логос» Геродота в 4-й книге его «Истории».

<sup>10</sup> Прямых параллелей к образу сатархов в античных источниках нет.



выкопанных в земле жилищах, в пещерах и подземельях, при этом они закутывают все тело и даже лицо прикрывают так, чтобы только видеть.

11. Тавры, особенно известные из-за прибытия [к ним] Ифигении и Ореста, обладают ужасными нравами, и о них идет ужасная слава, что они вместо жертвенных животных обычно убивают пришельцев. Начало рода базилидов ведется от Геркулеса и Ехидны<sup>1</sup>, нравы у них царственные, оружие — только стрелы. Бродячие номады<sup>2</sup> следуют со своим скотом по пастбищам и, пока те еще не истощились, остаются на одном месте. А вот георги возделывают и обрабатывают поля. Асиаки<sup>3</sup> не знают, что такое воровство, и поэтому ни своего не охраняют, ни на чужое не посягают.

12. У живущих в более отдаленных [от моря землях] нравы суровее и земля менее возделана. Они<sup>4</sup> любят войны и убийства, и у воюющих есть обычай выпивать кровь прямо из ран первого убитого [врага]. У них считается почетным убить как много больше [врагов], а величайшим позором — не совершить ни одного убийства. Даже [мирные] договоры не заключаются у них без крови: договаривающиеся наносят себе раны и, смешав появившуюся кровь, отпивают от нее. Это они считают самым надежным залогом долговременного доверия.

13. На пирах они охотнее всего и чаще всего говорят о том, кто сколько [врагов] убил, те же, кто хвастается большим числом [убитых], пьют из двух чаш. Это считается особой честью во время их веселий. Они вытаскивают чаши из черепов заклятых врагов так же, как эседоны из черепов родителей.

14. А антропофаги даже блюда готовят из человеческого мяса. Гелон<sup>5</sup> покрывают кожами врагов себя и своих лошадей, лошадей — кожей со всего тела, а себя — с голов. Меланхлены носят черную одежду и отсюда их название. Каждому невр<sup>6</sup>у установлено определенное время, когда, если он пожелает, то может превратиться в волка и затем снова принять прежний вид.

<sup>1</sup> Ср. Нег. IV, 9–10.

<sup>2</sup> Эпитет *vagi* является переводом греч. слова *νομάδες* («кочевники»); таким же толкованием этого имени является последующая характеристика их образа жизни.

<sup>3</sup> Это описание нравов асиаков, которое не засвидетельствовано Геродотом, имеет параллели в античной этнографии, которая приписывала варварам нестяжательство и честность как следствие отсутствия частной собственности и товарно-денежных отношений.

<sup>4</sup> По-видимому, имеются в виду скифские племена, ср. близкое описание обычаев скифов у Геродота (IV, 64–66).

<sup>5</sup> Характеристика гелонов у Мелы резко контрастирует с описанием Геродота. Если у Геродота гелоны — племя эллинского происхождения, земледельцы, питающиеся хлебом и возделывающие сады (IV, 108–109), то Мела переносит на гелонов обычаи, которые Геродот приписывал скифам (IV, 64).

15. У всех у них [почитаются] бог Марс<sup>1</sup>; ему они посвящают вместо изображений мечи и пояса, а вместо жертвоприношений убивают людей. Широко раскинулись [их] земли, и из-за частых разливов рек они изобилуют пастбищами, но в других местах до того бесплодны, что жители их, не имея дров, питают огонь костями<sup>2</sup>...

97. Немного [островов] в Меотиде (именно отсюда нам кажется наиболее удобным начать), и не все они обитаемы, поскольку даже пастбища там скудны. По этой причине жители употребляют вместо муки мясо больших рыб, высушенное на солнце и размолотое в порошок<sup>3</sup>.

98. Немного [островов] и в Понте: Левка, довольно небольшой остров, расположена напротив устья Борисфена и носит еще название Ахиллов [остров], так как там погребен Ахилл<sup>4</sup>; недалеко от колхов находится посвященный Марсу [остров] Ария<sup>5</sup>, на котором, как передают легенды, жили птицы, метавшие свои перья, как стрелы, на верную гибель пришельцев; шесть [островов] среди устьев Истра: из них Певка<sup>6</sup> — самый известный и большой...

<sup>1</sup> Ср. Нер. IV, 62.

<sup>2</sup> Ср. Нер. IV, 61 о варке мяса на костре из костей убитого животного.

<sup>3</sup> О трех небольших островках в западной мелководной части Меотиды сообщает также, не приводя их названий, Страбон (VII, 4, 1); он же упоминает остров Алопекию напротив устья Танаиса-Дона (об Алопекке — Аioresе говорит также Плиний, IV, 87) и несколько безымянных островов поблизости (X, 2, 3). Рассказ о высушенной рыбе, используемой как мука (нигде больше не встречается в описаниях Северного Причерноморья), может быть связан с рыбным и рыбозасолочным промыслом, которым славились жители меотийского побережья (ср. Strabo, XI, 2, 4). Практика высушивания и толчения рыбы в муку обычно приписывалась племенам ихтиофагов (букв. «поедателей рыб»), локализуемых в разных частях ойкумены (см., например: Agatarchid. Mar. Erythr. 34; Strabo, XV, 2, 2; Arr. Ind. XXVIII, 8).

<sup>4</sup> Обычно Левкой (т.е. «Белым») или островом Ахилла называли совр. остров Змеиный (Фидониси), лежащий недалеко от устья Дуная. Здесь почитался Ахилл Понтарх («Владыка Понта»), здесь находился посвященный ему храм. Некоторые же авторы, и среди них Мела, помещают Левку напротив устья Борисфена (ср.: Plin. NH, IV, 83 и 93; Dionys. Perieg. 541–543; Solin. XIX, 1; Iord. Get. 46). Эта двойственность локализации Левки объясняется либо географической ошибкой, либо перенесением названия Ахиллов остров на остров Березань в устье Днепра, который также был известен почитанием Ахилла (подробнее см.: Der Achilles-Kult, 2006, S. 49–87).

<sup>5</sup> Остров Ария, или Ареатида — совр. остров Керасун-Ада, находящийся против античного города Керасунт в Южном Причерноморье. Мела рассказывает миф о птицах, которые убивают причаливших к острову своими железными перьями; миф связан с амазонками, построившими, по преданию, на острове храм Аресу-Марсу, и с походом аргонавтов, которые должны были на пути в Колхиду проплыть мимо острова.

<sup>6</sup> Под шестью островами дельты Дуная следует понимать, по-видимому, острова, образованные семью рукавами Нижнего Дуная. Остров Певка (Πεύκη), расположенный в южной части устья Дуная, часто упоминается античными авторами как самый большой из дельтовых островов. Его название выводили из греческого названия сосны — ἡ πεύκη. Предполагается, что остров Певка находился на месте совр. гряды Сэрэтуриле в устье Дуная.

### Книга III

33. Сарматия<sup>1</sup> более широкая во внутренней своей части, чем у моря; отделенная от следующих [земель] рекой Вистулой<sup>2</sup>, она, отступая назад [от побережья], тянется до реки Истр<sup>3</sup>. Народ [Сарматии] образом жизни и вооружением наиболее близок парфянскому<sup>4</sup>, но нравы у них более суровые, как и более суров климат.

34. У них нет городов и даже постоянных мест жительства. В зависимости от пастбищ, а также от наступлений или отступлений врага, они передвигаются, живя постоянно в своих лагерях и перевоза с собой все свое имущество. [Народ] воинственный, свободолюбивый, необузданный и до того дикий и свирепый, что даже женщины у них воюют вместе с мужчинами. Чтобы они были более способны [к войне], им с рождения выжигают правую грудь<sup>5</sup>. Вследствие этого руке при отсутствии груди удобнее наносить удары, а грудь становится мужской.

35. Девочки должны у них стрелять из лука, ездить верхом и охотиться; обязанность достигших зрелости девушек — убить врага, так что преступлением считается не убить никого, и это наказывается безбрачием<sup>6</sup>.

36. Затем сопредельные Азии земли, кроме тех мест, где вечная зима и непереносимый мороз, заселяют скифские племена; почти все они носят одно название — бельки<sup>7</sup>. На азиатском побережье первыми

<sup>1</sup> Понятие Сарматии как большой страны, расположенной восточнее Германии на пространстве от Балтийского моря до Истра, заменившее собой старое, столь же расширительное понятие Скифии, восходит ко времени Агриппы, хотя и несколько отличается от его собственного понимания. Так, между Германией и Сарматией Агриппа помещал еще Дакию. Мела ни разу не упоминает Дакию в своей «Хорографии», а вместо нее помещает Сарматию (ср. выше I, 19 и III, 25). Название *Sarmatia* впервые зафиксировано именно Мелой.

<sup>2</sup> Настоящее место — первое в античной литературе упоминание Вислы, хотя, возможно, оно впервые появилось в «Хорографии» Агриппы; ср. *Plin. NH. IV, 81*. Упоминание Вислы как восточной границы Сарматии представляет определенные историко-географические трудности. Определение территории Сарматии от Одера до Вислы уже в середине I в. н. э., как явствует из буквального прочтения текста, противоречит историко-археологическим реалиям, да и словам самого Мелы, который в I, 19 писал, что земли сарматов простираются от германцев до Азии, т. е. до Танаиса.

<sup>3</sup> Дунай как южная граница Скифии выступал еще у Геродота (IV, 99–101).

<sup>4</sup> Сравнение сарматов (или скифов) с парфянами было широко распространено в античной этнографической литературе.

<sup>5</sup> Эта особенность приписывалась обычно амазонкам и савроматам, по легенде, происходившим от первых.

<sup>6</sup> Здесь Мела повторяется: он уже описывал в сходных словах воинственных женщин в Северном Причерноморье, а именно у народа иксамагов (см. выше I, 114).

<sup>7</sup> Названия «бельки» для скифов, кроме Мелы, не приводит ни один античный автор. Оно упоминается Мелой еще раз в III, 57 при описании арктического побережья Северо-Восточной Европы, против которого находится остров Тиле.



находятся гипербореи<sup>1</sup> за аквилон<sup>2</sup> и Рифейскими горами под самой осью созвездий; там солнце восходит не каждый день, как у нас, но лишь во время весеннего равноденствия, а заходит только в осеннее равноденствие, так что день длится непрерывно шесть месяцев и столько же ночь<sup>3</sup>.

37. Страна их тянется узкой полосой, согрета солнцем и сама производит плоды<sup>4</sup>. Ее обитатели — самые справедливые люди, и живут дольше всех других смертных и счастливее. Вечно наслаждаясь радостным досугом, они не знают ни войн, ни распрей, занимаясь служением Аполлону<sup>5</sup>, которого почитают более всего; рассказывают, что первины урожая они посылали на Делос, сначала через своих девушек, затем через [соседние] народы, передававшие их без задержки от одного к другому, и обычай этот сохранялся долго, пока не был осквернен испорченностью народов [—посредников]<sup>6</sup>. Живут они в рощах и лесах и, когда чувствуют, что насытились жизнью, при этом не испытывая отвращения к ней, тогда они, украсив себя гирляндами, в радостном настроении бросаются в море с какой-то определенной скалы. Такое погребение у них считается наилучшим<sup>7</sup>...

44. Какое-то время не знали точно, что лежит за Каспийским заливом — то ли тот же океан, то ли земля, угнетаемая морозом и простирающаяся без конца и края.

45. Но кроме физиков<sup>8</sup> и Гомера<sup>9</sup>, которые говорили, что весь мир окружен морем, можно положиться также на Корнелия Непота<sup>10</sup>, [мнение которого] тем более авторитетно, что оно более современно. Он приводит свидетельство об этом Квинта Метелла Целера и припоми-

<sup>1</sup> Уже Геродот описывал гипербореев как обитающих за грифами на берегу моря (IV, 13).

<sup>2</sup> Аквилон — северный ветер, латинский эквивалент греч. названия Борей. Этноним «гипербореи» означает «живущие за Бореем» (по-латыни «за аквилон», как у Мелы).

<sup>3</sup> В описании длящихся по полгода зимы и лета отразились смутные знания древних греков и римлян о полярной зиме.

<sup>4</sup> Геродот ничего не рассказывает об особом климате земли гипербореев, при этом саму легенду о них и их дарах, посылаемых на Делос, Мела заимствовал именно из геродотовой традиции.

<sup>5</sup> Речь идет об Аполлоне Гиперборейском, чей культ был известен в Дельфах и на Делосе. Предполагалось, что Аполлон проводит зиму у гипербореев, а весной возвращается в Элладу.

<sup>6</sup> Подробнее маршрут передачи даров гипербореев на Делос был описан Геродотом в IV, 33–35.

<sup>7</sup> Речь, вероятно, идет о ритуальном самоубийстве стариков, сведения о котором сохранились у многих античных авторов (см., например: Her. I, 216; Val. Flacc. VI, 122; Plut. De Alex. virt. I, 5 и др.).

<sup>8</sup> Под «физиками» (physici) Мела понимает, по всей видимости, древнеионийских ученых.

<sup>9</sup> Ср. Hom. II. XXI, 195–197.

<sup>10</sup> Имеется в виду какое-то не дошедшее до нас произведение Корнелия Непота, писателя I в. до н. э. (ум. ок. 27 г. до н. э.).

нает такой его рассказ<sup>1</sup>: когда тот управлял Галлией в качестве проконсула<sup>2</sup>, царь ботов<sup>3</sup> подарил ему каких-то индов. Расспросив их, откуда они прибыли в эти земли, он узнал, что они были бурей унесены из индийских морей и, проплыв весь путь [от Индии], пристали, наконец, к берегам Германии<sup>4</sup>. Следовательно, остается [полагать, что за Каспием находится] море, но остальная часть его побережья скована вечной мерзлотой и поэтому пустынна...

(Перевод А. В. Подосинова)

<sup>1</sup> Ср. сходный рассказ Плиния (NH, II, 170).

<sup>2</sup> Квинт Цецилий Метелл Целер был проконсулом Галлии Цизальпийской в Северной Италии в 62 г. до н. э.

<sup>3</sup> Боты (Boti), названные Мелой, не упоминаются другими античными авторами, поэтому их идентифицируют с бойями, которые жили в среднем течении Дуная. Плиний в своей версии рассказа об индийцах в II, 170 называет вместо ботов свефов (Sueui), обитавших в это время в районе рек Майн и Некар.

<sup>4</sup> По мнению ряда исследователей, речь в этом рассказе идет о прибывших к побережью Европы лодках с эскимосами или даже североамериканскими индейцами. В подтверждение возможности такого плавания приводят свидетельства средневековых источников и сообщения Нового времени, из которых следует, что потерпевшие кораблекрушение жители Северной Америки или Гренландии иногда бывали относимы к побережью Западной Европы. Г. Бенгтсон считал, что это были реальные индийцы, прибывшие через Бактрию, Каспийское море, Фасис и далее через южнорусские степи к Висле и далее в Германию. А. А. Молчанов предлагает маршрут настоящих индийских купцов реконструировать следующим образом: из Индии через Аравийское и Красное моря в Александрию Египетскую, затем по Средиземному морю до Гибралтара, затем вдоль берегов Испании и Галлии к Северному и Балтийскому морям. К. Таузенд отождествляет царя свефов (по Плинию) со знаменитым Ариовистом, обитавшим в то время в районе реки Майн, а племенное название ботов (rex Botorum у Мелы) считает искаженным именем готов (= Gotorum), которое встречается в таком же искаженном виде у Страбона (VII, 1, 3: Βούτωνες = Γούτωνες). Готы обитали в Южной Швеции и могли передать «индийцев» Ариовисту. «Индийцами», прибывшими по морю с востока, для южношведских готов могли быть финно-угры, обитавшие к востоку от Ботнического залива, а точнее лаппы, известные по Тациту и Птолею (там они называются финнами). При этом Таузенд не исключает, что «индийцами» могли быть и финно-угры, жившие далеко на востоке (мордва или пермь). Предлагалось также под «индами» понимать «венедов» (инды-винды-венеды), которые могли приплыть с востока Балтики в германские воды (Подосинов 2005б. С. 29–33 с литературой вопроса).

## ГАЙ ПЛИНИЙ СЕКУНД СТАРШИЙ

Гай Плиний Секунд Старший родился в 23/24 г. н. э. в итальянском городе Комо, погиб при извержении вулкана Везувия 24 августа 79 г. н. э. Плиний был крупным государственным деятелем, полководцем, писателем и ученым. Из многочисленных работ Плиния сохранилась лишь его «Естественная история» («*Historia naturalis*») — огромная энциклопедия в 37 книгах, посвященная различным сторонам жизни на земле. В 3–6 книгах Плиний рассказывает о географии ойкумены, где использует большое количество греческих и римских источников, становясь, таким образом, сам источником многих не дошедших до нас трудов.

**Издания:** C. Plinii Secundi Naturalis Historia / D. Detlefsen recensuit. Vol. 1–6. Berolini, 1866–1882; C. Plini Secundi Naturalis Historiae libri XXXVII / Post L. Iani obitum recognovit et scripturae discrepantia adiecta edidit C. Mayhoff. Lipsiae, Teubner, 1892–1909. Vol. 1–6; editio stereotypa — Stutgardiae, 1967.

**Переводы:** Скржинская М. В. Северное Причерноморье в описании Плиния Старшего. Киев, 1977.

**Литература:** Скржинская, 1977; Detlefsen, 1909; Klotz, 1906; Sallmann, 1971.

### ЕСТЕСТВЕННАЯ ИСТОРИЯ

#### *Книга IV*

80. В целом [к северу] от Истра все племена — скифские, однако места, прилегающие к побережью, заняли разные народы: в одних находятся геты, которых римляне называют даками<sup>1</sup>, в других — сарматы, по-гречески савроматы (в их числе гамаксобии или аорсы), в тре-

---

<sup>1</sup> Геты (Γέται) и даки (Δακοί) принадлежали к семье фракийских народов и говорили на одном языке. Геты жили на побережье Черного моря у нижнего течения Дуная. Об этом писали еще Геродот (IV, 93) и Фукидид (II, 96–98), а позже непосредственные предшественники Плиния Страбон (VII, 3, 14; С. 305) и Овидий (Tr. V, 7, 12). Родственные же им даки занимали континентальные области. Понятно, что греки, колонии которых располагались у самого моря, были хуже знакомы с населением, обитавшим вдали от побережья. Римляне же, достигнув среднего и нижнего Дуная в середине I в. до н. э., встретились с воинственными племенами даков. Первым о них написал Цезарь в «Записках о галльской войне», сообщая, что Геркинский лес (совр. Шварцвальд) тянется до страны даков и анартов (IV, 25). На рубеже нашей эры, когда названные народы создавали племенные объединения, руководящую роль в которых сначала играли геты, а затем даки, римляне и греки стали отождествлять оба этнических названия. В тексте Плиния находится первое свидетельство такого отождествления. Еще Страбон, писавший на несколько десятилетий раньше Плиния, четко разделяет даков и гетов: последние «обращены к Понту и на восток», а первые — «к Германи и к истокам Истра» (VII, 3, 12).

тых — выродившиеся и произошедшие от рабов, или трогодиты<sup>1</sup>, затем аланы и роксоланы. От побережья вглубь материка между Дануviем и Геркинийским лесом вплоть до Паннонских зимних стоянок в Карнунте и проходящей там границы германцев поля и равнины [населяют] язиги-сарматы, а горы и леса до реки Патисс — изгнанные ими даки.

81. От Мара, или Дурии, идет [граница], отделяющая их от свевов и Ваннианского царства; [области], расположенные за ними, занимают бастерны, а дальше другие германцы. Агриппа<sup>2</sup> сообщает, что вся эта область от Истра до Океана в длину — 1200 миль, в ширину от пустынь Сарматии до реки Вистлы<sup>3</sup> — 396 миль. Название «скифы» постоянно переходило на сарматов и германцев. Это древнее наименование закрепилось только за теми, которые, будучи самыми дальними из этих народов, живут почти неизвестные остальным смертным.

82. За Истром же [находятся] города Кремниски, Эполий, горы Макрокремны, известная река Тира, давшая имя городу на том месте, где, как говорят, прежде была Офиуса; обширный остров на этой реке населяют тирагеты; он отстоит от Псевдостомы, [устья] Истра, на

130 миль. Далее аксиаки, названные по реке, за ними кробизы, река Рода, Сагтарийский залив, гавань Ордес, и в 120 милях от Тиры — река Борисфен и имеющие то же самое название озеро, племя и город, отстоящий от моря на 15 миль, в древности носивший имя Ольвиополь и Милетополь<sup>4</sup>.

83. Вновь по берегу — Ахейская гавань, Ахиллов остров, знаменитый могилой этого мужа, а на расстоянии 125 миль от острова — полуостров, протянутый в форме меча в поперечном [направлении] и названный Ахилловым Дромом из-за упражнений [Ахилла], длина которого, как сообщает Агриппа, 80 миль. Все это пространство занимают скифы-сарды<sup>5</sup> и сираки. Затем — лесная область, которая дала название

<sup>1</sup> Этноним «тропоидиты» (вместо привычной транскрипции «тропоидиты» от греч. Τρωγολοῦδοι, т. е. «живущие в норах или пещерах») встречается в том же написании у Аммиана Марцеллина (XX, 8, 43), который более определенно, чем Плиний, локализует трогодитов близ острова Певки. Невдалеке от Певкийского устья Истра упоминает их также Птолемей (III, 10, 9). Однако только у Плиния определена принадлежность трогодитов к скифам.

<sup>2</sup> Речь идет о «Хорографии» или карте мира Марка Випсания Агриппы, которого Плиний многократно цитирует в своем труде.

<sup>3</sup> Упоминание Вислы со ссылкой на Агриппу является древнейшим в античной литературе. (Висла названа в «Хорографии» Мелы без ссылки на источник, так что нельзя утверждать, что упоминание Мелы старше, чем данные Плиния, взятые у Агриппы.) Во времена Агриппы ни римляне, ни греки еще не проникали морским путем к берегам Балтийского моря. Сведения о Висле, вероятно, попали к Агриппе через купцов, которые вели торговлю янтарем. Их путь от совр. Калининградской области, где добывали янтарь, до Средиземного моря частично проходил по Висле (Хенниг 1961. I. С. 369).

<sup>4</sup> Плиний сообщает четыре наименования древней Ольвии: в 82 главе — Борисфен, Ольвиополь, Милетополь, в 83 главе — Ольвия. Свидетельство Плиния уникально, так как из всех прочих источников известны лишь два названия города — Ольвия и Борисфен.

<sup>5</sup> Этническое название «сарды» в скифском регионе встречается только у Плиния.



«Гилейское» омывающему [ее] морю; [ее] жители называются энэкадии. Далее — река Пантикап, которая разграничивает номадов и георгов, потом — Акесин<sup>1</sup>. Некоторые сообщают, что ниже Ольвии с Борисфеном сливается Пантикап, более точные [авторы] — что Гипанис, в отличие от грубой ошибки тех, кто помещает последний в Азии.

84. Омывая огромные пространства и многие народы, море вдается в сушу большим заливом до тех пор, пока не отделяется от Меотиды перешейком в 5 миль. Залив называется Каркинитским; [далее следуют] река Пакирис, города Навар, Каркина, позади [них] — озеро Бук<sup>2</sup>, через ров впадающее в море. Сам Бук отделяется от Корета<sup>3</sup>, залива Меотийского озера, скалистым хребтом. Принимает реки Бук, Герр, Гипанис, впадающие в него с разных сторон: Герр ведь разделяет базилидов и номадов; Гипанис течет через [земли] номадов и гилеев в Бук по искусственному руслу, по естественному — в Корет. Эта область называется Скифия Синдика<sup>4</sup>.

85. А от Каркинита начинается Таврика, некогда окруженная морем в тех местах, где теперь лежат равнины. Затем она вздымается большими горными хребтами, в них — тридцать народов, из которых 23 [живут] внутри этой области, [и] 6 городов: Оргокины, Харакены, Ассираны, Стактары, Акисалиты, Калиорды<sup>5</sup>. Самый хребет занимают скифотавры. С запада их ограничивает Новый Херсонес, а с востока — скифы-сатарки. На побережье [начиная] от Каркины [находятся] города: Тафры на самом перешейке полуострова, затем Гераклеийский Херсонес, которому римляне даровали свободу; прежде его называли Мегарским<sup>6</sup>. Обнесенный пятимильной стеной, он отличается особым блеском во всей этой области, потому что в нем сохраняются греческие обычаи.

86. Далее — мыс Партений, город тавров Плакия, порт Симболум, мыс Криу Метопон, выдающийся в середину Эвксинского Понта

<sup>1</sup> Река Акесин в Северном Причерноморье упоминается только у Плиния и не поддается локализации.

<sup>2</sup> Озеро Бук, которое, кроме Плиния, упоминает также Птолемей (III, 5, 13), обычно отождествляют с Сивашом или Гнилым морем.

<sup>3</sup> Название залива Корет встречается только в тексте «Естественной истории» и с трудом поддается локализации на современной карте.

<sup>4</sup> Синдика — страна, населенная синдами. Последние жили на Таманском полуострове и на прилегающем к нему Кавказском побережье, как свидетельствуют многие античные авторы и данные эпиграфики. Приведенное же у Плиния странное сочетание «Синдская Скифия» может, по мнению некоторых исследователей, говорить о подчинении Синдики на определенное время скифами. Ниже (VI, 17) Плиний говорит о Синдском государстве на том же месте, где его указывают и другие античные авторы. Упоминание Синдики сразу после описания впадения Гипаниса, возможно, свидетельствует о том, что в характеристике Гипаниса Плиний смешал черты Южного Буга и Кубани, которые носили имя Гипанис.

<sup>5</sup> Эти шесть городов перечисляются только у Плиния.

<sup>6</sup> Херсонес был колонией Гераклеи Понтийской, основанной, в свою очередь, Мегарами. Отсюда объясняется древнейшее название колонии гераклейцев, именовавших в честь метрополии свое новое поселение мегарским — Μεγαρικὴ πόλις или ῥή.



*Оборонительные стены Херсонеса эллинистического времени*

против азиатского мыса Карамбис так, что расстояние [между ними] — 170 миль, что главным образом и придает [морю] форму скифского лука. За мысом — многие гавани тавров и озера, город Феодосия в 125 милях от Крию Метопон, от Херсонеса же в 165 милях. Далее были города Киты, Зефирий, Акры, Нимфей, Дия.

87. Остается Пантикапей, [город] милетян, наиболее мощный у самого входа в Боспор; [он отстоит] от Феодосии на 87,5 миль, а от города Киммерия, расположенного на другой стороне пролива, как мы уже говорили, — на 2,5 мили. Такое пространство отделяет здесь Азию от Европы, и оно часто доступно для перехода пешком, когда замерзает пролив<sup>1</sup>. Длина Боспора Киммерийского 12,5 миль, на нем расположены города Гермисий, Мирмекий и в [самом проливе] — остров Алопека. По Меотиде от конца перешейка, каковое место называется Тафры, до устья Боспора расстояние составляет 260 миль.

88. От Тафр [территорию] внутри материка занимают: авхеты, у которых начинается Гипанис, невры, у которых [берет начало] Борисфен, гелоны, тиссагеты, базилиды, будины и агафирсы с синими волосами, выше них — номады, затем антропофаги; от Бука выше Меотиды — савроматы и эседоны. По берегу же до Танаиса — меоты, от [имени] которых озеро приняло свое название, самые же дальние, в тылу у меотов, — аримаспы. Затем Рипейские горы и область, называемая Птерофором из-за постоянного падающего снега, похожего на перья; [эта] часть мира проклята самой природой, погружена в густую мглу, во все, что производит стужа, и во вместилище ледяного Аквилона.

89. За этими горами по ту сторону Аквилона, если верить, существует счастливое, [отличающееся] долголетием племя, знаменитое баснословными чудесами, которое называют гипербореями.

93. Перед Борисфеном есть вышеназванный [остров] Ахилла, он же именуемый Левка и Макарон<sup>2</sup>. Он, по современным показаниям,

<sup>1</sup> О замерзании Боспора Киммерийского и о «сухопутном пути» с Таврического полуострова в землю синдов, связывающем находившиеся по противоположным сторонам пролива Пантикапей и Фанагорию, писали Геродот (IV, 28) и Страбон (VII, 3, 18). Действительно, в особо холодные зимы Азовское море заполняется плавучим льдом, который при больших морозах скапливается в Керченском проливе и образует там плотный ледяной покров.

<sup>2</sup> Остров уже упоминался выше (IV, 83). Античные авторы обычно говорят о двух его названиях: Белый остров и остров Ахилла. Плиний сохранил нигде более не встречающееся название «Макарон» — «остров Блаженных». Древние верили, что на Левке был похоронен Ахилл и там обитала его душа. Вообще же в легендах о героях их души поселяли на каких-то отдаленных неясных островах Блаженных. Так писал, например, Гесиод в своей поэме «Труды и дни» «о славных героев божественном роде», которые «сердцем ни дум, ни заботы не зная, они безмятежно // Близ океанских пучин острова населяют блаженных» (ст. 170–171, пер. В. В. Вересаева). Сохранившиеся в сочинениях Павсания (III, 19, 11) и Конона (Narr. XVII) древнейшие легенды о Белом острове показывают, что первоначально остров Ахилла тоже был мифическим островом Блаженных, который фантазия древних греков локализовала в тогда еще почти не известном Понте.

лежит в 140 милях от Борисфена, 120 милях от Тиры и 50 милях от острова Певка. Окружность его около 10 миль. Остальные [острова] — в Каркинитском заливе: Кефалоннес, Сподуса, Макра.

Прежде чем мы расстанемся с Понтом, нельзя умолчать о мнении многих, которые полагают, что все внутренние моря рождаются отсюда, а не из Гадитанского пролива, на основании достаточно вероятного аргумента, так как течение, идущее всегда из Понта, никогда не движется обратно.

94. Затем следует выйти [из Понта], чтобы описать внешние [границы] Европы, и, перейдя Рипейские горы, плыть, [имея] слева берег Северного океана, до тех пор, пока не встретятся Гады<sup>1</sup>. Говорят, что в этих местах много островов без названий; Тимей<sup>2</sup> рассказывает, что один из них, который называется Бавнония<sup>3</sup> и на который в весеннее время приливами выносятся янтарь, [расположен] против Скифии и отстоит [от нее] на день пути; остальные берега неизвестны. Любопытна молва о Северном океане: от реки Парапанис, где она протекает по Скифии, Гекатей<sup>4</sup> называет его Амальхийским, каковое имя означает на языке этого племени «замерзший».

95. По сообщению Филемона<sup>5</sup>, отсюда до мыса Русбей кимвры называют его Моримарусой, т. е. Мертвым морем, а далее Кронийским; Ксенофонт Лампсакский<sup>6</sup> передает, что в трех днях пути от скифского берега есть необыкновенной величины остров Балкия, его же Пи-

<sup>1</sup> Такого путешествия в древности никто не совершал. Оно было возможно лишь в представлении античных географов, полагавших, что вся суша омывается Океаном. Об этом писал, в частности, Плиний (II, 242).

<sup>2</sup> В «Библиотеке» Диодора Сицилийского (IV, 56) отмечено, что многие авторы писали о северном пути возвращения аргонавтов. Но конкретно в их числе Диодор называл лишь Тимея из Тавромении, известного историка IV–III вв. до н. э. Он рассказывал, как аргонавты, поднявшись к верховьям Танаиса, доставили Арго по суше к другой реке, несущей свои воды в Океан, по которому вдоль северных и западных берегов Европы корабль прибыл в Средиземное море. Следы этой версии сохранились также в пятом фрагменте Скимна Хиосского, который цитируется в схолиях к «Аргонавтике» Аполлония Родосского (IV, 284). В этих рассказах, быть может, отразились сведения о возможности попасть по рекам Восточной Европы из Черного в Балтийское море (Ельницкий 1961. С. 20; Подосинов 2005. С. 192–208).

<sup>3</sup> Название Бавнония (Бобовый остров) больше нигде в античной литературе не сохранилось. Его трудно локализовать ввиду неясности описания его местоположения. Может быть, это Эзель, славившийся в древности богатством янтаря.

<sup>4</sup> Трудно сказать, имеется ли здесь в виду Гекатей Милетский, греческий логограф рубежа VI–V вв. до н. э. Упоминание о незамерзающем (Амальхийском) океане и о реке Парапанис, возможно, восходит к Скифскому эпосу (Бонгард-Левин, Грантовский 1974. С. 57).

<sup>5</sup> Сведения Филемона, старшего современника Плиния, о названии кимврами Балтийского моря «мертвым», могут основываться на сообщениях участников похода римского флота в Балтийское море в 5 г. н. э. Название «Мертвое море» засвидетельствовано также у Дионисия Перизгета (ст. 233).

<sup>6</sup> Греческий автор, написавший «Перипл» (первая половина I в. до н. э.).

фей<sup>1</sup> называет Басилией. Сообщают и об Эонских [островах], на которых жители питаются яйцами птиц и овсом; о других, где рождаются люди с лошадиными ногами, называемые гиппоподами; о других [островах] панотиев, у которых их преогромные уши полностью покрывают их голые тела.

96. Затем с племени ингвеонов, первого в Германии, известия становятся более ясными для понимания. Там громадная горная цепь Сево, по размерам не меньше Рипейских гор, ограничивает вплоть до Кимврского мыса огромный залив под названием Кодан, наполненный островами, из которых наиболее знаменита Скатиавия<sup>2</sup>, неведомая по величине. Часть ее, насколько известно, населяет племя гиллевионов в 50 округах; по этой причине ее [т. е. Скандинавию] называют второй ойкуменой. Не меньшей по величине считается Энингия.

97. Некоторые передают, что здесь вплоть до реки Вистлы обитают сарматы, венеды<sup>3</sup>, скиры и гирры, что залив называется Килипенским, и в его устье есть остров Латрис, вскоре другой залив Лагнус, примыкающий к кимврам...

99. У германцев есть пять родов: вандилы... ингвеоны... иствеоны... гермионы... пятая часть певкины, бастерны, пограничные вышеназванным дакам. Знаменитые реки текут в Океан: Гутал, Вискул, или Вистла, Альбис, Визургис, Амис, Рейн, Моза.

## Книга VI

1. Понт Эвксинский, прежде из-за негостеприимной дикости называвшийся Аксинским<sup>4</sup>, разливается между Европой и Азией вследствие значительной враждебности природы, беспредельно благосклонной к жадности моря... От Боспора он ненасытно расширяется в другое обширное пространство, пока Меотийские болота не присоединят к его разливу свою добычу.

3. Некоторые дают измерение Понта от Боспора до Меотийского озера в 1438,5 миль, а Эратосфен на 100 миль меньше. Агриппа считает от Калхедона до Фасиса 1000 миль, а оттуда до Боспора Кимме-

<sup>1</sup> Греческий мореплаватель и географ из Массилии (совр. г. Марсель), написавший во второй половине IV в. до н. э. трактат «Об океане», где речь шла о его путешествии в Северную Атлантику.

<sup>2</sup> Речь идет о Скандинавском полуострове, который выше (IV, 95) по другим источникам Плиний назвал островом Балкией и Басилией.

<sup>3</sup> Это первое в античной литературе упоминание о венедах в Восточной Европе. По свидетельству Иордана (Get. 34 и 119), венедами называли славян. Некоторые исследователи считают поэтому, что в «Естественной истории» сохранилось первое упоминание о славянах и о месте их обитания. Более подробная характеристика венодов в античной литературе принадлежит Тациту (Герм. 46, см. ниже), младшему современнику Плиния.

<sup>4</sup> «Аксинский» по-гречески означает «Негостеприимный», «Эвксинский» — «Гостеприимный».

рийского 360 миль. Мы вообще даем размеры, определенные в наше время, когда даже в самом Киммерийском устье велась война<sup>1</sup>...

16....На 100 миль от Диоскуриады отстоит город Гераклея, от Себа-стополя [он отстоит] на 70 миль. [Далее живут] ахеи, марды, керкеты, за ними серры, кефалотомы. Внутри этого пространства богатейший город Питиус был разграблен гениохами. Позади него живут эпагерриты — сарматский народ в Кавказских горах, а за ними — савроматы.

17. К ним бежал во время принципата Клавдия Митридат<sup>2</sup> и он рассказал<sup>3</sup>, что с ними соседствуют талы, которые на востоке достигают устьев Каспийского моря, высыхающих при морском отливе. А на берегу близ керкетов [находятся] река Икар, ахеи с городом Гиер и [одноименной] рекой в 136 милях от Гераклея, затем мыс Круны, дальше которого крутую возвышенность занимают тореты, государство синдов в 67,5 милях от Гиера и реки Сехерий<sup>4</sup>.

18. Оттуда до входа в Боспор Киммерийский 88,5 миль. Длина самого полуострова, пролегающего между Понтом и Меотийским озером, не более 67,5 миль, а ширина нигде не меньше двух югеров; его называют Эоном<sup>5</sup>. Оба берега Боспора, как с азиатской, так и с европейской стороны, изгибаются к Меотиде. Города при входе [в Боспор сначала] Гермонасса, затем Кепы [колония] милетцев, потом Стратоклия и Фанагория, почти покинутый Апатур и последний в устье пролива — Киммерий, который прежде назывался Керберий. Затем Меотийское озеро, описанное в [разделе о] Европе.

19. Начиная от Киммерия, [у Меотийского озера] живут меотики, галы [и] серны, серреи, скизы, гниссы. Затем у Танаиса, который при впадении образует два устья, живут сарматы, происходящие, как говорят, от мидийцев, сами по себе разделенные на многие племена. Первые [из них] савроматы гинекократумены, произошедшие от браков с амазонками, затем невазы, коиты, кизики, мессенианы, котобакхи, кеты, зиги, тиндары, туссегеты, тирки вплоть до пустынных мест,

<sup>1</sup> Вероятнее всего, здесь Плиний имеет в виду упоминаемое Тацитом (Апп., XII, 15) и Плутархом (Galba, 13, 15) участие римских войск под командованием Дидия Галла и Гая Юлия Аквилы в борьбе боспорских царей Митридата и Котиса в 47–48 гг. н. э.

<sup>2</sup> Митридат VIII, правивший в Боспоре между 39/40 и 44/45 гг., был вынужден бежать из своей столицы — Пантикапеи — на Северный Кавказ, где, по словам Тацита, «блуждал по разным местам» (Гайдукевич 1949. С. 327).

<sup>3</sup> В «Анналах» Тацита (XII, 21) говорится, что после поражения в борьбе за боспорский престол Митридат был отправлен в Рим, где жил на положении знатного заложника. Сопоставив это известие со словом «рассказал» у Плиния, ученые пришли к выводу, что Плиний сам беседовал с бывшим боспорским царем о его родине и включил в «Естественную историю» некоторые факты, сообщенные ему Митридатом (Klotz 1906. S. 179).

<sup>4</sup> Упомянута только Плинием.

<sup>5</sup> Это название для Таманского полуострова не засвидетельствовано другими источниками.

необитаемых из-за лесных ущелий, за которыми аримфеи, достигающие Рипейских гор.

20. Сам Танаис скифы называют Силисом<sup>1</sup>, Меотийское озеро — Темарундой, что обозначает «мать моря»<sup>2</sup>. В устье Танаиса есть [одноименный] город. Окрестными землями вначале владели карийцы, затем клазоменцы, затем меоны, а впоследствии пантикапейцы.

*(Перевод М. В. Скржинской из: Скржинская 1977. С. 95–100)*

---

<sup>1</sup> Силис — одно из названий Дона. Ниже (VI, 49) Плиний пишет, что во время похода Александра его воины, достигнув Яксарта (совр. Сырдарья), приняли его за Танаис. Там же Плиний замечает, что скифы называют Яксарт Силисом. Поэтому можно предполагать, что античные географы ошибочно отнесли к Танаису несколько видоизмененное местное название Яксарта Силис (Ельницкий 1961. С. 862). Рукописное чтение Sinus послужило основой для важных выводов об индоарийской принадлежности скифов и меотов (в нем видят искаженное Sindus, производимое от древнеиндийского sindhu «река»). Однако чтение Silim опирается на более древнюю и достоверную рукописную традицию и должно поэтому быть предпочтено корректирующему чтению более поздних рукописей, дающих Sinum.

<sup>2</sup> О том, что Меотида (совр. Азовское море) именовалась «Матерью Понта», писал еще Геродот (IV, 86). Однако местное древнее наименование Азовского моря «Темарунда» сохранилось только в тексте «Естественной истории». Полагают, что это название присвоили Азовскому морю синды и меоты и оно должно переводиться как индоарийское «Кормилица Черного моря».

## КОРНЕЛИЙ ТАЦИТ

Знаменитый римский историк Корнелий Тацит (ок. 55 — раньше 117 гг. н. э.) прошел путь политика, военачальника, писателя. Из многочисленных трудов Тацита до нас дошли «Диалог об ораторах», «Жизнеописание Юлия Агриколы», «О происхождении германцев и местоположении Германии» («Германия»), «История» и «Анналы». В трех последних трудах содержится большая и актуальная информация о событиях, произошедших в I — начале II в. н. э. в Северном Причерноморье и в Восточной Европе.

**Издания:** P. Cornelii Taciti libri qui supersunt / Ed. E. Köstermann. Vol. I–IV. Lipsiae, 1963–1968.

**Переводы:** Корнелий Тацит. Сочинения в двух томах / Изд. подготовили А. С. Бобович, Я. М. Боровский, М. Е. Сергеенко. Л., 1970.

**Литература:** Браун 1899; Гревс 1946; Кнабе 1978; Модестов 1864; Тронский 1970. С. 203–247; Benario 1975; Dudley 1968; Martin 1981; Mendell 1957; Syme 1958.

### ГЕРМАНИЯ<sup>1</sup>

46. Здесь конец Свебии<sup>2</sup>. Отнести ли певкинов, венедов<sup>3</sup> и феннов к германцам или сарматам, право, не знаю, хотя певкины, которых некоторые называют бастарнами, речью, образом жизни, оседлостью и жилищами повторяют германцев. Неопрятность у всех, праздность и косность среди знати. Из-за смешанных браков их облик становится все безобразнее, и они приобретают черты сарматов. Венеды переняли многое из их нравов, ибо ради грабежа рыщут по лесам и горам, какие только ни существуют между певкинами и феннами<sup>4</sup>. Однако их скорее можно причислить к германцам, потому что они сооружают себе дома, носят щиты и передвигаются пешими, и притом с большой быстротой; все это отмежевывает их от сарматов, проводящих всю жизнь в повозке и на коне. У феннов<sup>5</sup> — поразительная дикость, жалкое убожество; у них нет ни оборонительного оружия, ни лошадей, ни постоянного крова над головой; их пища — трава, одежда — шку-

<sup>1</sup> Написана в 98 г. н. э.

<sup>2</sup> В представлении Тацита, Свебия — это Германия от Рейна до низовьев Дуная.

<sup>3</sup> После Плиния (см. выше) это следующее по времени упоминание венедов, которых многие считали славянами. О проблемах, связанных со славянством тацитовых венедов, и анализ настоящего текста см. подробнее: Свод 1994. С. 37–45.

<sup>4</sup> Предполагается, что венеды, по описанию Тацита, должны располагаться где-то в Повисленье.

<sup>5</sup> Под феннами Тацита следует понимать саамов, живших в это время к северу от Немана.



ры, ложе — земля; все свои упования они возлагают на стрелы, на которые, из-за недостатка в железе, насаживают костяной наконечник. Та же охота доставляет пропитание как мужчинам, так и женщинам; ведь они повсюду сопровождают своих мужей и притязают на свою долю добычи. И у малых детей нет другого убежища от дикого зверя и непогоды, кроме кое-как сплетенного из ветвей и доставляющего им укрытие шалаша; сюда же возвращаются фенны зрелого возраста, здесь же пристанище престарелых. Но они считают это более счастливым уделом, чем изнурять себя работою в поле и трудиться над постройкой домов и неустанно думать, переходя от надежды к отчаянью, о своем и чужом имуществе: беспечные по отношению к людям, беспечные по отношению к божествам, они достигли самого трудного — не испытывать нужды даже в желаниях. Все прочее уже баснословно: у геллузиов и оксионов головы и лица будто бы человеческие, туловища и конечности — как у зверей; и так как ничего более достоверного я не знаю, пусть это останется нерешенным и мною.

(Перевод А. С. Бобовича из: Корнелий Тацит. 1970. I. С. 372–373)

## ИСТОРИЯ<sup>1</sup>

I. 79. У всех мысли были заняты гражданской войной, и границы стали охраняться менее тщательно. Сарматское племя роксоланов, предыдущей зимой уничтожившее две когорты и окрыленное успехом, вторглось в Мезию<sup>2</sup>. Их конный отряд состоял из девяти тысяч человек, опьяненных недавней победой, помышлявших больше о грабеже, чем о сражении. Они двигались поэтому без определенного плана, не принимая никаких мер предосторожности, пока неожиданно не встретились со вспомогательными силами третьего легиона. Римляне наступали в полном боевом порядке, у сарматов же к этому времени одни разбрелись по округе в поисках добычи, другие тащили тюки с награбленным добром; лошади их ступали неуверенно, и они, будто связанные по рукам и ногам, падали под мечами солдат. Как это ни странно, сила и доблесть сарматов заключены не в них самих: нет никого хуже и слабее их в пешем бою, но вряд ли существует войско, способное устоять перед натиском их конных орд. В тот день, однако, шел дождь, лед таял, и они не могли пользоваться ни пиками, ни своими длиннейшими мечами<sup>3</sup>, которые сарматы держат обеими руками; лошади их скользили по грязи, а тяжелые панцири

<sup>1</sup> Написана в первые десятилетия II в. н. э.

<sup>2</sup> Описываются события 60-х гг. I в. н. э.

<sup>3</sup> Длинные сарматские мечи известны по археологическим находкам в Северном Причерноморье.

не давали им сражаться. Эти панцири<sup>1</sup>, которые у них носят все вожди и знать, делаются из пригнанных друг к другу железных пластин или из самой твердой кожи; они действительно непроницаемы для стрел и камней, но если врагам удастся повалить человека в таком панцире на землю, то подняться он сам уже не может. Вдобавок ко всему их лошади вязли в глубоком и рыхлом снегу, и это отнимало у них последние силы. Римские солдаты, свободно двигавшиеся в своих легких кожаных панцирях, засыпали их дротиками и копьями, а если ход битвы того требовал, переходили в рукопашную и пронзали своими короткими мечами ничем не защищенных сарматов, у которых даже не принято пользоваться щитами. Немногие, которым удалось спастись, бежали в болото, где погибли от холода и ран. После того как весть об этой победе достигла Рима, проконсул Мезии Марк Апоний<sup>2</sup> был награжден триумфальной статуей, а легаты легионов Фульв Аврелий, Юлиан Теттий и Нумизий Луп — консульскими знаками отличия. Отон<sup>3</sup> был весьма обрадован, приписал славу этой победы себе и старался создать впечатление, будто военное счастье ему улыбается, а его полководцы и его войска стяжали государству новую славу.

(Перевод Г. С. Кнабе из: Корнелий Тацит. 1970. II. С. 42)

#### АННАЛЫ<sup>4</sup>

ХII, 15. Между тем Митридат Боспорский<sup>5</sup>, который, лишившись трона, не имел и постоянного пристанища, узнает об уходе основных сил римского войска во главе с полководцем Дидием<sup>6</sup> и о том, что в наново устроенном царстве остались лишь неопытный по молодости лет Котис и несколько когорт под начальством римского всадника Юлия Аквилы<sup>7</sup>; не ставя ни во что ни римлян, ни Котиса, он принимается возмущать племена и сманивать к себе перебежчиков и, собрав в конце концов войско, прогоняет царя дандаров<sup>8</sup> и захватыва-

<sup>1</sup> Тацит называет эти панцири «катафраками». Сарматская конница славилась катафрактариями — всадниками в тяжелом вооружении.

<sup>2</sup> Марк Апоний Сатурнин был награжден в 69 г. императором Отоном за победу над роксоланами.

<sup>3</sup> Отон — римский император (32–69 гг. н. э.).

<sup>4</sup> «Анналы» были написаны в начале II в. н. э. после «Истории».

<sup>5</sup> Речь идет о событиях 49 г. н. э. О боспорском царе Митридате см. подробнее: Dio, LX, 8. Тацит подробно рассказывал о его судьбе в утраченной части «Анналов».

<sup>6</sup> Авл Дидий Галл (в 40 г. он был легатом pro praetore провинции Мезия) низверг в 46 г. с боспорского престола Митридата и посадил на его место его брата Котиса.

<sup>7</sup> Крупный чиновник, известный по нескольким эпиграфическим документам.

<sup>8</sup> Меотийское племя дандариев зафиксировано на Боспоре эпиграфическими документами (IOSPE, II, 66; 344).

ет его престол. Когда это стало известно и возникла опасность, что Митридат вот-вот вторгнется в Боспорское царство, Котис и Аквила, не рассчитывая на свои силы, тем более что царь сираков Зорсин<sup>1</sup> возобновил враждебные действия против них, стали искать поддержки извне и направили послов к Эвнону<sup>2</sup>, правившему племенем аорсов. Выставляя на вид мощь Римского государства по сравнению с ничтожными силами мятежника Митридата, они без труда склонили Эвнона к союзу. Итак, было условлено, что Эвнон бросит на врага свою конницу, тогда как римляне займутся осадой городов.

16. И вот, построившись походным порядком, они выступают: впереди и в тылу находились аорсы, посередине — когорты и вооруженные римским оружием отряды боспорцев. Враг был отброшен, и они дошли до покинутого Митридатом вследствие ненадежности горожан дандарского города Созы<sup>3</sup>; было принято решение им овладеть и оставить в нем гарнизон. Отсюда они направляются в земли сираков и, перейдя реку Панду<sup>4</sup>, со всех сторон подступают к городу Успе<sup>5</sup>, расположенному на высоте и укрепленному стенами и рвами; впрочем, его стены были не из камня, а из сплетенных прутьев с насыпанной посередине землей и поэтому не могли противостоять натиску нападавших, которые приводили в смятение осажденных, забрасывая их с возведенных для этого высоких башен пылавшими головнями и копьями. И если бы ночь не прервала сражения, город был бы обложен и взят приступом в течение одного дня.

17. На следующий день осажденные прислали послов, просивших пощадить горожан свободного состояния и предлагавших победителям десять тысяч рабов. Эти условия были отвергнуты, так как перебить сдавшихся было бы бесчеловечной жестокостью, а сторожить такое множество — затруднительно: пусть уж лучше они падут по закону войны; и проникшим в город с помощью лестниц воинам был подан знак к беспощадной резне. Истребление жителей Успе вселило страх во всех остальных, решивших, что больше не стало безопасных убежищ, раз неприятеля не могут остановить ни оружие, ни крепости, ни труднодоступные и высокогорные местности, ни реки, ни города. И вот Зорсин после долгих раздумий, поддержать ли попавшего в беду Митридата или позаботиться о доставшемся ему от отца царстве, решил, наконец, предпочесть благо своего народа и, выдав заложников, простерся ниц перед изображением Цезаря, что принесло великую славу римскому войску, которое, одержав почти без потерь победу, остановилось, как стало известно, в трех днях пути от реки

<sup>1</sup> Из других источников имя этого царя неизвестно.

<sup>2</sup> Это имя царя аорсов встречается только у Тацита.

<sup>3</sup> Известен только из «Анналов» Тацита.

<sup>4</sup> Вероятно, один из правых притоков Кубани.

<sup>5</sup> Из других источников такой город неизвестен.

Танаиса<sup>1</sup>. Однако при возвращении счастье изменило ему: несколько кораблей (ибо войско возвращалось морем) выбросило к берегу тавров, и их окружили варвары, убившие префекта когорты и множество воинов из вспомогательного отряда.

18. Между тем Митридат, не находя больше опоры в оружии, задумывается над тем, к чьему милосердию он мог бы воззвать. Довериться брату Котису, в прошлом предателю, в настоящем — врагу, он опасался. Среди римлян не было никого, наделенного такой властью, чтобы его обещания можно было счесть достаточно вескими. И он решил обратиться к Эвнону, который не питал к нему личной вражды и, недавно вступив с нами в дружбу, пользовался большим влиянием. Итак, облачившись в подобавшее его положению платье и придав своему лицу такое же выражение, он вошел в покои царя и, припав к коленям Эвнона, сказал: «Пред тобою добровольно явившийся Митридат, которого на протяжении стольких лет на суше и на море преследуют римляне; поступи по своему усмотрению с потомком великого Ахемена — лишь одного этого враги не отняли у меня».

19. Громкое имя этого мужа<sup>2</sup>, лицемерие превратностей дел человеческих и его полная достоинства мольба о поддержке произвели сильное впечатление на Эвнона, и тот, подняв Митридата с колен, хвалит его за то, что он предпочел предаться племени аорсов и лично ему, Эвнону, дабы с их помощью испросить примирения. И Эвнон отправляет к Цезарю послов и письмо, в котором говорилось так: «Начало дружбе между римскими императорами и царями великих народов кладется схожестью занимаемого ими высокого положения; но его с Клавдием<sup>3</sup> связывает и совместно одержанная победа. Исход войны только тогда бывает истинно славным, когда она завершается великодушием к побежденным — так и они ничего не отняли у поверженного ими Зорсина. Что касается Митридата, заслужившего более суровое обхождение, то он, Эвнон, просит не о сохранении за ним власти и царства, но только о том, чтобы его не заставили следовать за колесницею триумфатора и он не поплатился своей головой».

20. Однако Клавдий, обычно снисходительный к чужеземной знати, на этот раз колебался, что было бы правильнее, принять ли пленника, обязавшись сохранить ему жизнь, или захватить его силой оружия. К последнему его толкала горечь нанесенных ему оскорблений и жажда мести; но возникали и такие возражения: придется вести войну в труднодоступной местности и вдали от морских путей; к тому же цари в тех краях воинственны, народы — кочевые, земля — бесплодна; медлительность будет тягостна, а торопливость чревата опас-

<sup>1</sup> Имеется в виду восточное побережье Азовского моря.

<sup>2</sup> Митридат считался потомком понтийских Митридадов, ведущих свое происхождение от Ахеменидов.

<sup>3</sup> Римский император Клавдий (10 г. до н. э. — 54 г. н. э.).

ностями; победа обещает мало славы, а возможное поражение — большой позор. Не лучше ли поэтому удовлетвориться предложенным и оставить жизнь изгнаннику, который, чем дольше проживет в унижении, тем большие мучения испытает. Убежденный этими соображениями, Клавдий ответил Эвнону, что, хотя Митридат заслуживает наистрожайшего примерного наказания и он, Клавдий, располагает возможностью его покарать, но так уже установлено предками: насколько необходимо быть непреклонным в борьбе с неприятелем, настолько же подобает дарить благосклонность молящим о ней — ведь триумфы добываются только в случае покорения исполненных силы народов и государств.

21. После этого Митридат был выдан римлянам и доставлен в Рим прокуратором Понта Юнием Цилоном. Передавали, что он говорил с Цезарем более гордо, чем надлежало бы в его положении, и получили известность такие его слова: «Я не отослан к тебе, но прибыл по своей воле; а если ты считаешь, что это неправда,пусти меня и потом ищи». Он сохранял бесстрастное выражение лица и тогда, когда, окруженный стражею, был выставлен напоказ народу у ростральных трибун. Цилону были определены консульские отличия, Аквиле — преторские.

*(Перевод А. С. Бобовича из: Корнелий Тацит. 1970. I. С. 202–204)*

## ПИСАТЕЛИ ИСТОРИИ АВГУСТОВ

Под этим названием («*Scriptores Historiae Augustae*») сохранился сборник биографий римских императоров от Адриана до Нумериана (117–284 гг. н. э.). Создание первой редакции, как и составление этого сборника, датируют временем ок. 330 г. н. э., затем последовало несколько более поздних редакций. Разные биографии имеют разных авторов, о которых мы ближе ничего не знаем. «История августов» содержит множество уникальных сведений о борьбе варварских народов Восточной Европы с Римской империей.

**Издание:** *Scriptores historiae Augustae* / Ed. E. Hohl. Vol. I–II. Lipsiae, 1965.

**Перевод:** Властелины Рима. Биографии римских императоров от Адриана до Диоклетиана / Перев. С. Н. Кондратьева. Под ред. А. И. Доватура. М., 1992.

**Литература:** Barnes 1978; Kolb 1987; Syme 1971.

### ЭЛИЙ СПАРТИАН

#### *Адриан*

3. ...[Адриан] был сделан претором во второе консульство Сурана и второе Сервиана<sup>1</sup>... После того, будучи послан в Нижнюю Паннонию в качестве преторского легата, подавил сарматов<sup>2</sup>...

5. Получив верховную власть, он тотчас же вернулся к старым взглядам [римской политики] и обратил свои усилия к сохранению мира по всему кругу земель. Ибо, кроме отпадения тех народов, которые покорил Траян, мавры тревожили [империю], сарматы шли войной...

6. ...Затем, услышав о восстании сарматов и роксоланов, он отправился в Мезию<sup>3</sup>, выслав наперед войска. Марция Турбона<sup>4</sup>, после Мавритании...<sup>5</sup> украшенного повязками префектуры, он поставил на время правителем Паннонии и Дакии. С царем роксоланским<sup>6</sup>, который жаловался на уменьшение дани, по разборе дела заключил мир.

<sup>1</sup> Речь идет о 102 г. н. э.

<sup>2</sup> Этот эпизод борьбы римлян с сарматами известен только из настоящего текста. Далее биограф сообщает, что император Траян сделал Адриана консулом за эту победу.

<sup>3</sup> Этот поход происходил в 117 г. н. э.

<sup>4</sup> Марций Турбон был другом и полководцем императора Адриана.

<sup>5</sup> В тексте здесь лакуна.

<sup>6</sup> Предполагается, что им был Распараган, известный нам из надписей (CIL, V, 32–33), в которых говорится, что он умер, приняв римское гражданство, в г. Пола; при этом он назван в надписях *rex Roxolanorum u rex Sarmatarum*.

## ЮЛИЙ КАПИТОЛИН

### *Антонин Пий*

5. ...[Антонин] вел множество войн через своих легатов. Именно, он победил британцев через легата Лоллия Урбика... принудил мавров просить мира, одолел германцев, даков, многие другие племена и восставших иудеев через начальников [областей] и легатов. Он подавил также восстания в Ахайе и Египте; часто обуздывал поднимавшихся войной аланов<sup>1</sup>.

9. ...Царь Фарасман<sup>2</sup> прибыл к нему в Рим и поднес ему [даров] более, чем Адриану. Он дал лазам царя Пакора... возвратил Реметалка<sup>3</sup> в Боспорское царство, выслушав дело между ним и куратором<sup>4</sup>. Ольвиополитам<sup>5</sup> послал в Понт помощь против тавроскифов<sup>6</sup> и одержал над тавроскифами такую победу, что они дали ольвиополитам заложников...

### *М[арк] Антонин Философ*

17. ...[Марк Антонин], истребив маркоманнов, сарматов, вандалов и вместе с ними квадов, освободил от рабства Паннонии...

22. Все народы от границы Иллирика до Галлии составили заговор, именно маркоманны, варисты, гермундуры и квады, свебы, сарматы, лакринги и буры, вандалы с виктуалами, осы, бессы, коботы, роксоланы, бастерны, аланы, певкины и костобоки<sup>7</sup>. [В то же время] грозили войны Парфянская и Британская. Итак, он с большим трудом, даже личным, победил самые свирепые племена, причем солдаты подражали ему, и войска вели также легаты и префекты претория. Он принял в подданство маркоманнов, причем огромное большинство [их] было переведено в Италию...

24. ...Он хотел сделать провинцией Маркоманнию, а также и Сарматию<sup>8</sup>; и сделал бы, если бы Авидий Кассий не поднял в это же время восстания на Востоке...

---

<sup>1</sup> Все это происходило не ранее 157 г. н. э.

<sup>2</sup> Фарасман был царем Иберии (см. о его визите в Рим при Адриане: Dio Cass. LXIX, 15).

<sup>3</sup> Тиберий Юлий Реметалк правил Боспорским царством с 131/132 по 153/154 гг. н. э.

<sup>4</sup> Возможно, под куратором подразумевается правитель Вифинии, который в разные периоды истории Боспора курировал его дела.

<sup>5</sup> Т. е. жителям Ольвии в низовьях Днепра.

<sup>6</sup> Тавроскифами называли племена скифов, смешавшихся с крымскими таврами.

<sup>7</sup> Германские и сарматские племена вели во время правления Марка Аврелия ожесточенные бои на границе Римской империи, особенно во время I Маркоманнской войны (166–175 гг.) и в конце его правления (конец 70-х гг.).

<sup>8</sup> Эти планы относятся к 174–175 гг.

25. Итак, оставив Сарматскую и Маркоманскую войну, [Антонин] отправился против Кассия. В Риме также произошли смуты, как если бы Кассий явился в отсутствие Антонина. Но Кассий очень скоро был убит, и голова его была принесена Антонину...

27. ...После того он три года вел войну с маркоманнами, гермундами, сарматами, также и с квадами; и если бы он прожил еще один год, то сделал бы из их [областей] провинции...

### *Два Максимины*

1. Максимин Старший<sup>1</sup> достиг известности при императоре Александре, а в военную службу вступил при Севере. Он происходил из фракийского селения, соседнего с варварами. Варварского происхождения были также его отец и мать; первый, по преданию, был родом из Готии, а вторая — из аланов. Имя отца его, говорят, было Микка, а матери — Габаба...

### *Максим и Бальбин*

5. ...Кроме того, Максим<sup>2</sup>, посланный в качестве легата, разбил сарматов в Иллирике и, будучи переведен оттуда на Рен, довольно успешно действовал против германцев...

16. ...При них<sup>3</sup> произошла битва у карпов с мезами; было также начало Скифской войны<sup>4</sup>. В то же время произошло также опустошение Истрии, или, как говорит Дексипп<sup>5</sup>, Истрийской гражданской общины...

### *Два Галлиена*

5. ...Когда Валериан<sup>6</sup> был в плену и большая часть галлов в осаде, когда Оденат шел войной, Авреол опустошал Иллирик и Эмилиан занимал Египет, готы или скифы, имя которых, как сказано выше, придано готам<sup>7</sup>, заняли Фракию, опустошили Македонию, осадили Фессалонику, и ниоткуда не видно было [даже] скромной надежды на спасение. Все это, как мы неоднократно говорили, делалось из

<sup>1</sup> Гай Юлий Вер Максимин — римский император в 235–238 гг. н. э.

<sup>2</sup> Марк Клодий Пупиен Максим был императором в 238 г. вместе с Децимом Целием Кальвином Бальбином.

<sup>3</sup> Т. е. в 238 г.

<sup>4</sup> Речь идет о первом выступлении готов в Нижнем Подунавье.

<sup>5</sup> См. выше: Dexip. Chron. XII, frg. 14.

<sup>6</sup> Валериан — римский император в 253–259 гг., отец Галлиена, попал в 259 г. в персидский плен и вскоре был казнен.

<sup>7</sup> Под скифами часто понимались различные племена Северного Причерноморья, в данном случае — готы.



презрения к Галлиену<sup>1</sup>, человеку вполне преданному роскоши и при [личной] безопасности готовому на всякое безобразие. (6) С теми же готами произошло под предводительством Маркиана сражение в Ахайе, откуда они отступили, потерпев поражение от ахейцев. Между тем скифы, то есть часть готов, опустошали Азию<sup>2</sup>. Был разгромлен и сож-жен и храм эфесской Луны<sup>3</sup>, сокровища которого по слухам достаточно известны народам...

11. ...Скифы<sup>4</sup> вторглись в Каппадокию. Там они взяли города и долго вели войну с переменным успехом, а затем направились в Вифинию...

13. ...Между тем скифы, переправившись на судах через Эвксин, вошли в Истр и причинили много бедствий в римских пределах. Узнав об этом, Галлиен поручил византийцам Клеодаму и Афинию возобновление и укрепление городов; произошло сражение близ Понта, и варвары были побеждены византийскими вождями. Также и в морской войне готы потерпели поражение под предводительством Венериана<sup>5</sup>, но при этом сам Венериан погиб смертью [храброго] воина. Тогда скифы опустошили Кизик и Азию, затем всю Ахайю и были побеждены афинянами под предводительством Дексиппа<sup>6</sup>, автора современной истории. Будучи прогнаны оттуда, они прошли через Эпир, Македонию и Беотию. Между тем Галлиен, с трудом побужденный общественными бедствиями, выступил против готов, блуждавших по Иллирику, и случайно истребил очень многих. Получив известие об этом, скифы, сделав укрепление из повозок, попытались бежать через гору Гессак. Затем Маркиан в войне, веденной с переменным счастьем, всех скифов [изгнал]...<sup>7</sup> что возбудило всех скифов к восстанию.

(Перевод В. В. Латышева из: ВДИ. 1949. 3. С. 256–262)

<sup>1</sup> Галлиен — сын императора Валериана, родился в 218 г., с 259 до 268 г. — римский император.

<sup>2</sup> Вторжение готов в Малую Азию произошло в 257 г.

<sup>3</sup> Т. е. Дианы; это произошло в 263 г.

<sup>4</sup> Везде под скифами в этом сообщении следует видеть готов.

<sup>5</sup> Битва произошла, по-видимому, в 267 г.

<sup>6</sup> Афинский историк и политик, отразил наступление скифов-герулов на Аттику в 267 г.

<sup>7</sup> В тексте лакуна.

## АММИАН МАРЦЕЛЛИН

Выдающийся римский военачальник и историк, Аммиан Марцеллин родился ок. 330 г. н. э. в греческой семье в Антиохии. Его «История» писалась в последние три десятилетия IV века и охватывает период от императора Нервы до смерти императора Валента (т. е. 96–378 гг.). Помимо литературных источников, которыми пользовался Аммиан, в его труде особенно ценными оказываются личные наблюдения и современные ему известия о таких народах Северного Причерноморья, как аланы и гунны.

**Издание:** Ammiani Marcellini Rerum gestarum libri qui supersunt / Ed. W. Seyfarth. V. I–II. Leipzig, 1978.

**Переводы:** Аммиан Марцеллин. История / Пер. с лат. Ю. Кулаковского и А. Сонни. Вып. I–III. Киев, 1906–1908; Аммиан Марцеллин. Римская история. СПб., 1994 (отредактированный перевод Ю. Кулаковского и А. Сонни).

**Литература:** Ермолова 1999. С. 336–347; Соколов 1959. С. 43–62; Blockley 1975; Matthews 1989; Thompson 1947.

### ИСТОРИЯ

#### *Книга XXXI*

1. 1. Между тем<sup>1</sup> колесо крылатой Фортуны, вечно чередуя несчастные и счастливые явления, вооружало Беллону в союзе с фуриями и перенесло на Восток горестные события, приближение которых ясно предвещали достоверные предсказания и чудесные знамения... [*следуют примеры*].

2. 1. Семенем всех несчастий и корнем разнородных бедствий, которые возбудила воинственная ярость обычным, все смешивающим пожаром, послужила, как нам известно, следующая причина. Племя гуннов<sup>2</sup>, о котором мало знают древние памятники<sup>3</sup>, живет за Меотийскими болотами у Ледовитого океана и превосходит всякую меру дикости. (2) При самом рождении делаются на щеках ребенка глубокие надрезы [острым] оружием для того, чтобы рост выступающих в свое время волос притуплялся образующими морщины рубцами, и таким образом они стареют безбородыми и лишенными всякой красоты, подобно евнухам; все они отличаются плотными и крепкими членами,

<sup>1</sup> Речь идет о 375 г.

<sup>2</sup> Ср. описание гуннов у Приска Панийского (фр. 8).

<sup>3</sup> Описание гуннов у Аммиана является самым полным и «классическим» в позднеантичной историко-географической литературе.

толстыми затылками и вообще столь чудовишным и страшным видом, что можно принять их за двуногих зверей или [уподобить] сваям, которые грубо вытесываются при постройке мостов. (3) При столь неприятном человеческом облике они так дики, что не употребляют ни огня, ни приготовленной пищи, а питаются кореньями полевых трав и полусырым мясом всякого скота, которое кладут между своими бедрами и лошадиными спинами и скоро нагревают парением. (4) Они никогда не прикрываются никакими строениями и питают к ним отвращение как к гробницам, отрешенным от обычного людского обихода. У них нельзя найти даже покрытого тростником шалаша; кочуя по горам и лесам, они с колыбели приучаются переносить холод, голод и жажду; и на чужбине они не входят в жилища за исключением разве крайней необходимости; у них даже не считается безопасным находиться под кровлей. (5) Они одеваются в одежды холщовые или сшитые из шкурок лесных мышей; у них нет различия между домашней и выходной одеждой; раз надетая туника устарелого цвета снимается или меняется не прежде, чем от долговременного гниения расползется в лохмотья. (6) Головы они прикрывают кривыми шапками, а волосатые ноги защищают козьими шкурами; обувь, не пригнанная ни на какую колодку, мешает выступать свободным шагом. Поэтому они плохо действуют в пеших стычках; но [зато], как бы приросшие к своим выносливым, но безобразным на вид лошаденкам и иногда сидя на них по-женски, они исполняют все обычные свои дела; на них каждый из этого племени ночует и днюет, покупает и продает, ест и пьет и, пригнувшись к узкой шее своей скотины, погружается в глубокий сон с разнообразными сновидениями. (7) Если случится рассуждать о серьезных делах, они все сообща советуются в том же обычном положении. Они не подчинены строгой власти царя, а довольствуются случайным предводительством знатнейших и сокрушают все, что попадется [на пути]. (8) Иногда, угрожаемые нападением, они вступают в битвы клинообразным строем, со свирепыми криками. Будучи чрезвычайно легки на подъем, они иногда неожиданно и нарочно рассыпаются в разные стороны и рыщут нестройными толпами, разнося смерть на широкое пространство; вследствие их необычайной быстроты нельзя и заметить, как они вторгаются за стену или грабят неприятельский лагерь. (9) Их потому можно назвать самыми яростными воителями, что издали они сражаются метательными копьями, на конце которых вместо острия с удивительным искусством приделаны острые кости, а в рукопашную, очертя голову, мечами рубятся и на врагов, сами уклоняясь от удара кинжалов, набрасывают крепко свитые арканы для того, чтобы, опутав члены противников, отнять у них возможность усидеть на коне или уйти пешком. (10) У них никто не занимается хлебопашеством и никогда не касается сохи. Все они, не имея ни определенного места жительства, ни домашнего очага, ни законов, ни устойчивого образа жизни,

кочуют по разным местам, как будто вечные беглецы, с кибитками, в которых они проводят жизнь. Здесь жены ткут им жалкую одежду, спят с мужьями, рожают детей и кормят их до возмужалости. Никто из них не может ответить на вопрос, где его родина: он зачат в одном месте, рожден далеко оттуда, вскормлен еще дальше. (11) В перемирии они неверны и непостоянны, быстро увлекаются всяким дуновением новой надежды и во всем полагаются на свою необузданную храбрость. Подобно неразумным животным, они не имеют никакого понятия о чести и бесчестии; они уклончивы и темны в речах, никогда не связаны уважением к религии; они пылают неудержимой страстью к золоту и до такой степени непостоянны и вспыльчивы, что иногда в один и тот же день без всякого подстрекательства изменяют своим союзникам и снова примиряются без всякого посредничества.

2, 12. Этот подвижный и неукротимый народ, пылающий неудержимой страстью к похищению чужой [собственности], двигаясь вперед среди грабежей и резни соседних народов, дошел до аланов, прежних массагетов. Раз коснувшись их, не лишним будет объяснить, откуда они происходят и какие населяют земли, показав при этом запутанность географической науки, которая долго многое *luda*...<sup>1</sup> и различное, наконец, нашла истину...

2, 13. Истр со множеством притоков течет мимо [земли] савроматов, простирающейся до реки Танаиса, составляющей границу Азии и Европы. За ней тянутся бесконечные степи Скифии<sup>2</sup>, населенные аланами, получившими свое название от гор<sup>3</sup>; они мало-помалу постоянными победами изнурили соседние народы и распространили на них название своей народности, подобно персам. (14) Между этими [ народами ] срединное положение занимают невры, соседи высоких и обрывистых гор, на которых все коченеет от мороза и порывистых северных ветров. За ними живут видины<sup>4</sup> и чрезвычайно дикие гелоны, которые снимают кожу с убитых врагов и делают из нее одежды себе и боевые попоны для своих коней. С гелонами сопредельны агафирсы, раскрашивающие голубой краской свои тела и волосы: люди низшего сословия — мелкими и редкими [уборами], а благородные — широкими, яркими и более частыми. (15) За ними, говорят, кочуют по разным [местам] меланхлены и антропофаги, питающиеся человеческим мясом. Все соседние [народы] покинули их вследствие этого бесчеловечного [способа] питания и ушли в отдаленные земли; поэтому-то вся страна,

<sup>1</sup> Здесь в рукописях лакуна в несколько букв.

<sup>2</sup> Вероятно, имеется в виду Азиатская Скифия (или Сарматия, как у Птолемея — V, 8).

<sup>3</sup> Речь идет об Аланских, или Алаунских горах, расположенных где-то к северо-западу от Каспийского моря.

<sup>4</sup> Вероятно, имеются в виду будины других античных авторов.

обращенная к летнему востоку, остается необитаемой вплоть до серов<sup>1</sup>. (16) В другой стороне близ поселения амазонок живут аланы, обращенные к востоку и рассеянные между многолюдными и обширными племенами; [их владения приближаются] к азиатским землям и простираются, как я узнал, до самой реки Ганга, пересекающей индийские земли и впадающей в южное море.

2, 17. Разделенные таким образом по обеим частям света, аланы (нет надобности перечислять теперь их разные племена), живя на далеком расстоянии одни от других, как номады, перекочевывают на огромные пространства: однако с течением времени они приняли одно имя и теперь все вообще называются аланами за свои обычаи и дикий образ жизни и одинаковое вооружение. (18) У них нет никаких шалашей, нет заботы о хлебопашестве, питаются они мясом и в изобилии молоком, живут в кибитках с изогнутыми покрышками из древесной коры и перевозят их по беспредельным степям. Придя на изобильное травой [место], они располагают в виде круга свои кибитки и питаются позвериному; истребив весь корм для скота, они снова везут, свои, так сказать, города, расположенные на повозках. На них мужчины соединяются с женщинами, на них рождаются и воспитываются дети; это их постоянные жилища, и, куда бы они ни пришли, то [место] и считают родным очагом. (19) Гоня перед собой упряжных животных и стада, они пасут их; наибольшую заботу они прилагают к уходу за лошадьми. Там есть вечнозеленые равнины вперемешку с рощами плодовых деревьев; поэтому, куда бы они ни переселялись, они не терпят недостатка ни в пище для себя, ни в корме для скота; это производит влажная почва и большое количество протекающих там рек. (20) Все, что по возрасту и полу непригодно для войны, держится около кибиток и занимается мирными делами; а молодежь, с раннего детства сроднившись с верховой ездой, считает позором ходить пешком; все они вследствие разнообразных упражнений являются дельными воинами. Поэтому-то и персы, по происхождению скифы, очень опытни в военном деле.

2, 21. Почти все аланы высоки ростом и красивы, с умеренно белокурыми волосами; они страшны сдержанно-грозным взглядом своих очей, очень подвижны вследствие легкости вооружения и во всем похожи на гунов, только с более мягким и более культурным образом жизни; с целью грабежа или охоты они доезжают до Меотийского болота и Киммерийского Боспора, даже до Армении и Мидии. (22) Как мирный образ жизни приятен людям спокойным и тихим, так им доставляют удовольствие опасности и войны. У них считается счастливым тот, кто испускает дух в сражении, а стариков или умерших от случайных болезней они преследуют жестокими насмешками, как выродков и трусов; они

<sup>1</sup> Серами в античной этногеографии называли китайцев.

ничем так не хвастаются, как убиением какого-нибудь человека, и в виде славных трофеев навешивают вместо украшения на своих боевых коней кожи, содранные с отрезанных голов убитых<sup>1</sup>. (23) У них не видно ни храмов, ни святилищ, нигде не усмотреть у них даже покрытых соломой хижин; они по варварскому обычаю втыкают в землю обнаженный меч и с благоговением поклоняются ему как Марсу, покровителю стран, по которым они кочуют. (24) О будущем они гадают странным образом: собирают прямые ивовые прутья, в определенное время раскладывают их с какими-то тайными наговорами и таким образом ясно узнают, что им предвещается. (25) Они не имели никакого понятия о рабстве, будучи все одинаково благородного происхождения, и в судьи они до сих пор выбирают лиц, долгое время отличавшихся военными подвигами. Возвратимся, однако, к изложению остального из нашей задачи.

3, 1. Именно гуны, вторгнувшись в земли тех аланов, которые сопредельны с гревтунгами и обыкновенно называются танаитами, многих перебили и ограбили, а остальных присоединили к себе по условиям мирного договора; при их содействии они с большей уверенностью внезапным натиском ворвались в обширные и плодородные владения Герменриха<sup>2</sup>, царя весьма воинственного, многочисленными и разнообразными подвигами храбрости наведшего страх на соседние народы. (2) Пораженные силой внезапно надвинувшейся бури, он долго пытался удержаться твердо и прочно, но потом, когда молва преувеличила свирепость нападавших, он добровольной смертью подавил страх больших бедствий. (3) После его смерти<sup>3</sup> новый царь Витимир некоторое время сопротивлялся аланам, полагаясь на других гунов, которых он деньгами привлек на свою сторону; но после многих поражений потерял жизнь в битве, подавленный силой оружия. Его маленького сына, по имени Видерих, приняли под свою опеку и защиту Алатей и Сафракс<sup>4</sup>, искусные и известные твердостью духа вожди: вследствие краткости времени потеряв уверенность в возможности сопротивления, они осторожно удалились и пришли к реке Данастию<sup>5</sup>, протекающей по широким равнинам между Истром и Борисфеном. (4) Получив известие об этих неожиданных событиях, судья тервингов Атанарих<sup>6</sup> (против которого, как сказано выше, Валент давно уже двинулся походом, [чтобы наказать] за помощь, посланную Проко-

<sup>1</sup> Этот обычай Геродот приписывал скифам (IV, 64).

<sup>2</sup> Имеется в виду остготский царь Германих, объединивший под своей властью многие народы и племена Восточной Европы (подробнее см. ниже: Iord. Get. 116, 118–120, 129–130).

<sup>3</sup> В 375/376 г.

<sup>4</sup> Готские вожди, упомянутые также Иорданом (134).

<sup>5</sup> Т. е. к Днестру.

<sup>6</sup> Вождь тервингов Атанарих в 366 г. послал помощь узурпатору Прокопию (см. об этом у самого Аммиана XXVI, 10, 3; ср. также: Them. Or. X, 134; Zosim. IV, 7, 2).

пию) пытался было стать твердой ногой, чтобы померяться силою в случае, если он будет затронут, подобно другим. (5) Затем, устроив на удобном месте просторный лагерь близ берегов Данастиа и вала гревтунгов, он выслал Мундериха (бывшего потом пограничным начальником в Аравии) с Лагариманом и другими вельможами вперед на двадцать тысяч шагов, для того чтобы выследить приближение врагов, а сам в это время без всякой помехи стал готовиться к бою<sup>1</sup>. (6) Но [дело] вышло совершенно иначе, нежели он рассчитывал: гуны со свойственной им догадливостью заподозрили, что далее стоит какое-нибудь войско, и, пропустив замеченные ими [отряды], спокойно расположившиеся на [ночной] отдых, при свете луны, рассеивавшем ночной мрак, перешли вброд реку и избрали наилучший образ действий; при этом боясь, чтобы передовой вестник не испугал находившихся дальше, быстрым натиском бросились на самого Атанариха, (7) ошеломили его первым ударом, перебили нескольких из его [людей] и принудили поспешно искать убежища в утесистых горах. Пораженный этой новостью и [еще] большим страхом за будущее, он стал возводить высокие стены от берегов реки Гераса<sup>2</sup> до Данубия, пересекая земли таифалов; он полагал, что, устроив с быстрым старанием этот панцирь, он [вполне] обезопасит свою целость и невредимость. (8) Но, пока сооружалась эта постройка, гуны теснили его быстрым наступлением и могли бы совсем раздавить его своим нашествием, если бы не отступили [от этого дела], обремененные тяжестью добычи. Между тем среди прочих готских племен широко разнеслась молва, что невиданный дотоле род людей, поднявшихся, как снег, из укромного угла, потрясает и уничтожает все, что попадает на встречу, подобно вихрю, [несущемуся] с высоких гор. Поэтому большая часть народа, которая покинула Атанариха вследствие недостатка в жизненных припасах, искала [себе] жительства, удаленного от всякого слуха о варварах, и, после долгих совещаний, какие выбрать места для поселения, решила, что Фракия будет ей убежищем вполне подходящим по двум причинам; так как, [во-первых], она имеет чрезвычайно плодородную почву, и, [во-вторых], мощным течением Истра отделяется от полей, уже открытых для перунов чужеземного Марса. То же самое решили, как бы общим советом, и остальные.

4, 1. Итак, они под предводительством Алавива<sup>3</sup> заняли берега Данубия и, отправив послов к Валенту, униженно просили принять их, обещая жить спокойно и подавать помощь по требованию обстоятельств. (2) Пока происходили эти события вне пределов империи, расходились грозные слухи о том, что среди северных народов совершаются но-

<sup>1</sup> Описываемые события происходили в 375 г.

<sup>2</sup> Обычно отождествляется с совр. рекой Серет, левым притоком Дуная (иногда с Прутом).

<sup>3</sup> Из других источников этот готский вождь неизвестен.

вые передвижения в необычайных размерах, и шла молва, что на всем пространстве от маркоманнов и квадов до самого Понта множество неведомых варварских народов, будучи прогнано из своих обиталищ внезапным натиском, придвинулось к Истру с женами и детьми. (3) Вначале это известие было принято нашими с пренебрежением по той причине, что в тех пределах по отдаленности театра военных действий привыкли получать известия, что войны или закончены, или, по крайней мере, на время успокоены. (4) Но когда дело стало выясняться в его истине и слухи были подтверждены прибытием посольства варваров, которое настойчиво просило о принятии бездомного народа на правый берег реки, то воспринято оно было скорее с радостью, чем со страхом. Искусившиеся в своем деле льстецы преувеличенно возносили счастье императора, которое предоставило ему совершенно неожиданно столько рекрутов из отдаленных земель, так что он может получить непобедимое войско, соединив воедино и свои и чужие силы, а государственная казна получит огромные капиталы от военной подати, которая из года в год платилась по провинциям. (5) В этой надежде отправлены были разные лица, чтобы устроить переправу диких полчищ. Принимались тщательные меры к тому, чтобы не был оставлен никто из этих будущих разрушителей Римского государства, хотя бы даже он был поражен смертельной болезнью. Получив от императора разрешение перейти через Данубий и занять местности во Фракии, они переправлялись целыми толпами днем и ночью на кораблях, лодках, выдолбленных стволах деревьев. А так как река эта самая опасная из всех и уровень воды был выше обыкновенного вследствие частых дождей, то много народу тонуло — как те, кто при крайнем переполнении судов слишком решительно плыл против течения, так и те, кто бросался вплавь. (6) Так прилагались все старания к тому, чтобы навести гибель на римскую землю. Хорошо известно, что злосчастные устроители переправы варваров часто пытались определить их число, но оставили это после многих безуспешных попыток... (8)...Первыми были приняты Алавив и Фритигерн. Император приказал выдать им пока что провиант и предоставить земли для обработки. (9) В то время, когда открыты были заставы на нашей границе и варвары сыпались на нас толпами вооруженных людей, как Этна извергает свой пылающий пепел, и трудное положение государства требовало прославленных военными успехами полководцев, теперь именно, словно по вмешательству разгневанного божества, во главе военных сил стояли как на подбор люди с запятнанным именем. На первом месте были Лупичин и Максим, первый — комит во Фракии, второй — дук, вызывавший к себе ненависть; оба они могли соперничать между собой в неосмотрительности. (10) Их зловредное корыстолюбие было причиной всех бед. Оставляя в стороне другие проступки, какие названные военачальники или другие, благодаря их попустительству, позволили себе совершить самым позор



ным образом в отношении переходивших к нам иноземцев, ничем до-толе не провинившихся, я расскажу об одном, столь же постыдном, как и неслыханном деянии, которое не могло бы быть признано извинительным даже в глазах судей, замешанных в этом деле. (11) Когда варвары, переведенные на нашу сторону, терпели голод, эти несправедливейшие дуки завели постыдный торг: за каждую собаку, которых отовсюду набирало их ненасытное корыстолюбие, они брали по одному рабу, и среди взятых уведены были даже сыновья старейшин.

4,12. Между тем и в те же дни царь гревтунгов Витерик с Алатеем и Сафраксом, советами которых он руководился, а также с Фарнобием<sup>1</sup>, приблизился к берегам Истра и, наспех отправив послов, заклинал императора принять его столь же человеколюбиво. (13) Когда они были отвергнуты, как того, казалось, требовала польза государства, и не знали, что предпринять [далее], Атанарих, боясь того же, удалился, помня, что он когда-то, при заключении мирного договора, оказал пренебрежение Валенту, утверждая, что он связан клятвой никогда не вступать ногой на римскую почву и под этим предлогом вынудил императора утвердить мирный договор на середине реки. Опасаясь, что это неудовольствие еще продолжается [у Валента], он со всеми своими уклонился в местность Кавкаланденскую<sup>2</sup>, неприступную вследствие высоты лесов и гор, вытеснив оттуда сарматов...

*(Перевод В. В. Латышева из: ВДИ. 1949. 3. С. 301–308)*

---

<sup>1</sup> Ближе неизвестен.

<sup>2</sup> Вероятно, гористая местность в Венгрии, в районе верховий рек Большая и Малая Кукулло.

## ПАВЕЛ ОРОСИЙ

Павел Оросий был родом из Испании, род. ок. 380 г. н. э., год смерти неизвестен. Ок. 417 г. он написал свое главное произведение «История против язычников» — труд, который должен был представить всю историю человечества с христианской точки зрения. Часто автор называет источники, по которым он работал. Так, для Северного Причерноморья он использовал труды Тита Ливия, Юстина и Евтропия, а также некую географию, основанную на труде Марка Випсания Агриппы.

**Издание:** Pauli Orosii historiarum adversum paganos libri VII / Ex rec. C. Zangmeister // CSEL. Bd. V. Leipzig, 1889.

**Перевод:** Павел Орозий. История против язычников / Перев. с лат., вступ. статья, комментарии и указатель В. М. Тюленева. Т. I–III. СПб., 2001–2003.

**Литература:** Тюленев 2001; Lacroix 1965; Mörner 1844; Svennung 1922.

### ИСТОРИЙ ПРОТИВ ЯЗЫЧНИКОВ 7 КНИГ

#### *Книга I*

2, 4–6. Европа начинается, как я сказал, в северном поясе, от реки Танаиса, там, где Рифейские горы, отходя в противоположную от Сарматского океана сторону, дают начало реке Танаису, которая, протекая мимо алтарей и рубежей Александра Великого<sup>1</sup>, находящихся в пределах робасков<sup>2</sup>, увеличивает [своими водами] Меотийские болота. Огромный разлив последних около города Феодосии<sup>3</sup> широко вливается в Эвксинский Понт...

51. [Выше] описаны в самых кратких чертах пределы Азии. Теперь я опишу Европу, насколько доступно человеческому знанию.

52. Она начинается от Рифейских [гор], реки Танаиса и Меотийских болот, лежащих на востоке, простирается по берегу Северного океана до Галлии Бельгийской<sup>4</sup> и реки Рена<sup>5</sup>, которая течет на запад, до Данувия, называемого и Истром, который направляется с юга на восток и впадает в Понт; (53) на востоке лежит Алания<sup>6</sup>, посередине

1 Об алтарях Александра на Танаисе см.: Ptol. Geogr. III, 5, 26.

2 По Птолемею (VI, 14, 9), робаски жили к востоку от истоков реки Ра (Волги).

3 Причину упоминания Феодосии вместо ожидаемого Боспора (Пантикапея) исследователи видят в упадке Боспорского царства и разрушении Пантикапея к этому времени.

4 Галлия Бельгийская — римская провинция на северо-востоке Галлии.

5 Т. е. Рейна.

6 Хотя сам Оросий оказался современником вторжений аланов в Западную Европу вплоть до Испании, он определяет область их расселения так, как это было в первые века н. э.

Дакия, где и Готия, затем Германия, где большую часть занимают свебы; во всех этих странах живут 54 племени.

### *Книга VII*

33. 19. Готы раньше через послов усердно просили, чтобы им прислали епископов, от которых они могли бы научиться христианской вере. Император Валент<sup>1</sup> вследствие своего пагубного заблуждения послал учителей арианского учения. Готы удержали то, что узнали при первом знакомстве с верой. Итак, по праведному суду Божию его [т. е. Валента] сожгли живым те, которые из-за него будут гореть даже по смерти за грех своего заблуждения<sup>2</sup>.

34, 5. [Феодосий<sup>3</sup>] энергично напал на те великие скифские племена, наводившие ужас на всех предков, которых избегал даже Александр Великий, как свидетельствовали Помпей<sup>4</sup> и Корнелий<sup>5</sup>, теперь же, по уничтожении римского войска, отлично снабженные римскими лошадьми и оружием, — именно аланов, гуннов и готов, и победил их во многих больших сражениях. Он победителем вступил в город Константинополь и, чтобы не истощить непрерывной войной сам по себе небольшой отряд римского войска, заключил мир с готским царем Атанариком<sup>6</sup>. Атанарик тотчас по прибытии в Константинополь умер. Все готские племена по смерти царя, видя доблесть и доброту Феодосия, подчинились римской власти.

*(Перевод Г. Г. Зоргенфрея из: ВДИ. 1949. 4. С. 264–274)*

---

<sup>1</sup> Римский император в 364–378 гг., придерживался арианства.

<sup>2</sup> Имеется в виду гибель Валента в битве против готов в 378 г., когда он, спасаясь бегством, был сожжен в сельской хижине.

<sup>3</sup> Римский император Феодосий I Великий (347–395 гг., император с 379 г.).

<sup>4</sup> Имеется в виду римский историк Помпей Трог.

<sup>5</sup> Т. е. римский историк Корнелий Непот.

<sup>6</sup> Это произошло в 382 г. О том, что вождь тервингов Атанарих в 366 г. послал помощь узурпатору Прокопию, мы узнаем от Аммиана Марцеллина (XXVI, 10, 3).

## ИОРДАН

Римский автор VI в. н. э. Иордан создал в середине этого века произведение под названием «О происхождении и деяниях гетов» («*De origine actibusque Getarum*»), подразумевая под гетами современных ему готов. Из этого сочинения явствует, что его автор сам был готом, происходившим из нижнедунайских земель. Основой для труда Иордана стала «История гетов», написанная Кассиодором (до нас не дошла). Иордан пытается по литературным и, вероятно, эпическим источникам проследить историю готов со времени их появления у устья Вислы, куда они прибыли из Скандинавии, историю их продвижения к Черному морю и образования вестготского и остготского государств. В труде Иордана содержится уникальная информация об исторических процессах, протекавших в Восточной Европе во время Великого переселения народов.

**Издания:** *Iordanis Romana et Getica* / Rec. Th. Mommsen // *Monumenta Germaniae historica. Auctores antiquissimi. T. V. Pars 1.* Berlin, 1882; *Jordanis De origine actibusque Getarum* / A cura di Fr. Giunta, A. Grillone. Roma, 1991.

**Перевод:** Иордан. О происхождении и деяниях гетов («Гетика») / Вступ. статья, перевод, комментарий Е. Ч. Скржинской. Изд. 2-е, испр. и дополн. СПб., 1997.

**Литература:** Анфертьев 1994. С. 98–169; Скржинская 1997. С. 9–58; Смирнов 1956. С. 149–161; Christensen 2002; Korkkanen 1975; Schramm 1974. S. 1–14; Wagner 1967.

### О ПРОИСХОЖДЕНИИ И ДЕЯНИЯХ ГЕТОВ (ГЕТИКА)

30. Скифия погранична с землей Германии вплоть до того места, где рождается река Истр и простирается Мурсианское озеро<sup>1</sup>; она [Скифия] тянется до рек Тиры, Данастра<sup>2</sup> и Вагосола<sup>3</sup>, а также великого того Данапра<sup>4</sup> и до горы Тавра — не той, что в Азии, а собственной,

<sup>1</sup> Мурсианское озеро не упоминается больше ни у одного автора, у Иордана дважды (здесь и в 35). Локализация его до сих пор твердо не определена, озеро пытаются найти на огромной территории от дельты Дуная до озера Балатон (подробнее см.: Скржинская 1997. С. 209–213; сама исследовательница склоняется к мысли, что это озеро Балатон).

<sup>2</sup> Античная Тира называлась уже в поздней античности Данастром (ср.: Ammian. Marcell. XXXI, 3, 3; 3, 5). Иордан, по-видимому, по ошибке счел два эти названия именами двух различных рек.

<sup>3</sup> Вагосола упоминается только у Иордана; под ней, судя по порядку перечисления северночерноморских рек, подразумевается Южный Буг.

<sup>4</sup> Т. е. Днепра.

т. е. скифской<sup>1</sup>, — по всей прилегающей к Меотиде местности и за Меотиду, через Босфорские проливы<sup>2</sup> до Кавказских гор и реки Аракса; затем она [Скифия], загнувшись в левую сторону, за Каспийское море (а это последнее возникает на крайних границах Азии, от северо-восточного океана, в виде гриба, сначала тонкого, потом — широчайшей круглой формы<sup>3</sup>), склоняется к области гуннов и отступает до албанов и серов<sup>4</sup>.

31. Эта, повторяю, страна, а именно Скифия, вытягиваясь в длину и развертываясь в ширину, имеет с востока серов, живущих у самого ее начала на берегу Каспийского моря; с запада — германцев и реку Вистулу; с севера она охватывается океаном, с юга — Персией, Албанией, Иберией, Понтом и нижним течением Истра, который называется также Данубием от устья своего до истока.

32. С той своей стороны, которой Скифия достигает Понтийского побережья, она охвачена небезызвестными городами; это — Борисфенида, Ольвия, Каллиполида<sup>5</sup>, Херсона, Феодосия, Кареон<sup>6</sup>, Мирмикий и Трапезунта<sup>7</sup>, основать которые дозволили грекам непокоренные скифские племена с тем, чтобы греки поддерживали с ними торговлю.

Посередине Скифии есть место, которое разделяет Азию и Европу одну от другой; это — Рифейские горы, которые изливают широчайший Танаис, впадающий в Меотиду.

33. Окружность этого озера равна 144 тысячам шагов, причем оно нигде не опускается глубже, чем на 8 локтей.

В Скифии первым с запада живет племя гепидов<sup>8</sup>, окруженное великими и славными реками; на севере и северо-западе [по его области] протекает Тизия<sup>9</sup>; с юга же [эту область] отсекает сам великий Да-

<sup>1</sup> Имеется в виду горный хребет Таврики (Крыма).

<sup>2</sup> Т. е. Керченский пролив.

<sup>3</sup> Иордан, таким образом, разделяет точку зрения античных географов о Каспийском море как заливе Северного океана.

<sup>4</sup> Серами в античности называли китайцев. Поскольку имя серов ассоциировалось с шелком, привозимым из Китая через Среднюю Азию, Иордан помещает их сразу же за Каспием, подразумевая под ними, очевидно, среднеазиатские народы, поставлявшие китайский шелк.

<sup>5</sup> Греческого города под таким названием в Северном Причерноморье нет. Вероятно, этот топоним следует сближать с этнонимом «каллипиды», еще у Геродота обозначавшим племя к западу от Днепра, или с названием города Калос Лимен («Прекрасная гавань») в северо-западном Крыму.

<sup>6</sup> Возможно, под этим названием следует понимать Керчь (Пантикапей), не упомянутый в общем списке греческих городов.

<sup>7</sup> Скорее всего, речь идет о южнопонтийском городе Трапезунт, который в результате абerrации на карте Марка Агриппы неоднократно фиксировался в Северном Причерноморье в произведениях римских географов и картографов (см. подробнее: Подосинов 1999. С. 237–252).

<sup>8</sup> Гепиды — германское племя, родственное готам.

<sup>9</sup> Совр. река Тисса.

нубий, а с востока Флютавзий<sup>1</sup>; стремительный и полный водоворотов, он, ярься, катится в воды Истра.

34. Между этими реками лежит Дакия, которую, наподобие короны, ограждают скалистые Альпы<sup>2</sup>. У левого их склона, спускающегося к северу<sup>3</sup>, начиная от места рождения реки Вистулы, на безмерных пространствах расположилось многолюдное племя венетов<sup>4</sup>. Хотя их наименования теперь меняются соответственно различным родам и местностям, все же преимущественно они называются склавенами<sup>5</sup> и антами<sup>6</sup>.

35. Склавены живут от города Новиетуна<sup>7</sup> и озера, именуемого Мурсианским, до Данастра, и на север — до Висклы; вместо городов у них болота и леса. Анты же — сильнейшие из обоих [племен] — распространяются от Данастра до Данапра, там, где Понтийское море образует излучину; эти реки удалены одна от другой на расстояние многих переходов.

36. На побережье океана, там, где через три гирла поглощаются воды реки Вистулы, живут видиварии, собравшиеся из различных племен; за ними берег океана держат эсты<sup>8</sup>, вполне мирный народ.

37. К югу соседит с ними сильнейшее племя акациров, не ведающее злаков, но питающееся от скота и охоты.

Далее за ними тянутся над Понтийским морем места расселения болгар, которых весьма прославили несчастья, [совершившиеся] по грехам нашим.

А там и гунны, как плодovitейшая поросль из всех самых сильных племен, закишили надвое разветвившейся свирепостью к народам. Ибо одни из них зовутся альциагирами, другие — савирами, но места их поселений разделены: альциагиры — около Херсоны, куда жадный купец ввозит богатства Азии; летом они бродят по степям, раскидывая свои становища в зависимости от того, куда привлечет их корм для скота; зимой же переходят к Понтийскому морю.

<sup>1</sup> Совр. река Олт.

<sup>2</sup> В данном случае — Карпаты.

<sup>3</sup> Обозначение северной стороны как левой приводит некоторых исследователей к выводу, что Иордан имел перед собой карту с восточной ориентацией (см.: Скржинская 1997. С. 203; Анфертьев 1994. С. 126).

<sup>4</sup> Имеются в виду венеды (венеты), известные античным авторам в Восточной Европе с I в. н. э., но только у Иордана они впервые отнесены к славянам (см. о них также ниже 34 и 119).

<sup>5</sup> Это первое в литературе достоверное упоминание славян: под формой *Sclaveni* скрывается их самоназвание \*slověne.

<sup>6</sup> Считается, что склавены составляли западную группу южной ветви славянских племен, а анты — восточную. Венеты должны были относиться к северной группе славян.

<sup>7</sup> Возможно, это Новиодун в Нижней Мезии, на правом берегу Дуная (совр. г. Исакча).

<sup>8</sup> Народ на юго-восточном побережье Балтики, вероятно, предки литовцев.

Хунутуры же известны тем, что от них идет торговля шкурками грызунов; их устрасила отвага столь многочисленных мужей...

116. После того как король готов Геберих<sup>1</sup> отошел от дел человеческих, через некоторое время наследовал королевство Германарих<sup>2</sup>, благороднейший из Амалов, который покорил много весьма воинственных северных племен и заставил повиноваться своим законам. Немало древних писателей сравнивали его по достоинству с Александром Великим. Покорил же он племена: гольтескифов, тиудов, инаунксов, васинабронков, меренс, морденс, имнискаров, рогов, тандзанс, атаул, навего, бубегенов, колдов<sup>3</sup>.

117. Славный подчинением столь многих [племен], он не потерпел, чтобы предводительствуемое Аларихом<sup>4</sup> племя герулов<sup>5</sup>, в большей части перебитое, не подчинилось — в остальной своей части — его власти.

По сообщению историка Аблавия<sup>6</sup>, вышеуказанное племя жило близ Меотийского болота, в топких местах, которое греки называют «эле»<sup>7</sup>, поэтому и именовалось элурами.

118. Племя это очень подвижно и — еще более — необыкновенно высокомерно. Не было тогда ни одного [другого] племени, которое не подбирало бы из них легковооруженных воинов. Хотя быстрота их часто позволяла им ускользать в сражении от иных противников, однако и она уступила твердости и размеренности готов: по воле судьбы они [элурь] также, наряду с остальными племенами, покорились королю готов<sup>8</sup> Германариху.

119. После поражения герулов Германарих двинул войско против венетов, которые, хотя и были достойны презрения из-за [слабости

<sup>1</sup> Готский король Геберих правил приблизительно в 318–350 гг.

<sup>2</sup> Германарих (латинская форма германского имени Эрменрик), король остготов из рода Амалов, создавший, по Иордану, в 351–376 гг. обширную готскую империю в Восточной Европе. Впрочем, многие исследователи ставят под сомнение достоверность этого рассказа (см.: Скржинская 1997. С. 265; Анфертьев 1994. С. 149–152).

<sup>3</sup> По поводу этногеографической принадлежности перечисленных племен много лет ведется дискуссия; предполагается, что под названиями «тиуды», «меренс» и «морденс» могли подразумеваться имена народов чудь, меря и мордва (подробнее см.: Скржинская 1997. С. 265–266; Анфертьев 1994. С. 149–151; Korkkanen 1975; Christensen 2002. P. 158–196).

<sup>4</sup> Аларих — распространенное германское имя, неизвестно почему приписанное Иорданом вождю герулов.

<sup>5</sup> В другом месте (23) Иордан указывает, что племя герулов вышло из Скандинавии, здесь же он считает их живущими около Азовского моря.

<sup>6</sup> Аблавий (или Аблабий) — автор труда по истории готов и один из источников Иордана, который упоминает его трижды; возможно, жил в начале VI в. н. э. и писал на греческом (или готском) языке (подробнее о нем см.: Korkkanen 1975. P. 15–17).

<sup>7</sup> «Скифским народом» считали элулов греческие писатели Дексипп и Стефан Византийский. Отождествление (г)ерулов и элулов считается сомнительным.

<sup>8</sup> Иордан чередует название «готов» и «гетов» в целях удревления истории готов.

их] оружия, были, однако, могущественны благодаря своей многочисленности и пробовали сначала сопротивляться. Но ничего не стоит великое число негодных для войны, особенно в том случае, когда и бог попускает, и множество вооруженных подступает. Эти [венеты], как мы уже рассказывали в начале нашего изложения, — именно при перечислении племен, — происходят от одного корня и ныне известны под тремя именами: венетов, антов, склавенов<sup>1</sup>. Хотя теперь, по грехам нашим, они свирепствуют повсеместно, но тогда все они подчинились власти Германариха.

120. Умом своим и доблестью он подчинил себе также племя эстов<sup>2</sup>, которые населяют отдаленнейшее побережье Германского океана<sup>3</sup>. Он властвовал, таким образом, над всеми племенами Скифии и Германии как над собственностью.

*(Перевод Е. Ч. Скржинской из: Скржинская 1997. С. 66–68, 83–84)*

---

<sup>1</sup> См. выше главы 34–35.

<sup>2</sup> Об эстах см. выше главу 36 и соответствующее примечание.

<sup>3</sup> Здесь — Балтийское море.



## РАВЕННСКИЙ АНОНИМ

Неизвестный по имени автор написал ок. 700 г. н. э. в Равенне географическое произведение под названием «Космография» в пяти книгах, в которых он дает систематическое описание всей ойкумены (пятая книга содержит перипл Средиземного моря).

«Космография» весьма характерна как памятник переходного времени от античности к средневековью. Если в первой, вводной книге автор пытается теоретически, в духе, характерном для патристической литературы и современного ему богословия, осмыслить некоторые космологические и географические проблемы (что свойственно раннесредневековой литературе такого рода), то остальные книги, представляющие сухие перечни-каталоги географических объектов, скомпилированы, в основном, из античных источников. Прежде всего автор воспроизводит картину мира позднеримской империи, поскольку в основе огромного большинства его данных лежат сведения, почерпнутые из карты мира, близкой к Певтингеровой, — памятника первых веков нашей эры, и из других античных авторов, которых он постоянно упоминает.

Равеннская «Космография» является важным источником по античной и раннесредневековой истории Северного Причерноморья и Восточной Европы. Она содержит около 5300 названий стран, городов, племен, народов, местностей, гор, рек, островов, заливов, многие из которых, почерпнутые из античных источников, сохранились только в «Космографии».

Некоторые сведения «Космографии» обязаны своим происхождением более поздним источникам, возможно, даже готского происхождения. Таковы, например, упоминания славян («склавинов»), хазаров, реки Кубани («Куфис»), оногуров, гуннов, аваров и др.

В I книге автор дает краткое описание всей ойкумены, распределив ее на 24 сектора, отождествленных анонимом с 24 часами суток.

В IV книге дается более подробное описание Европы, в котором и содержится основная информация о Восточной Европе.

**Издания:** *Ravennatis Anonymi Cosmographia et Guidonis Geographica* / Ed. M. Pinder et G. Parthey. Berolini, 1860 (Reprint 1962); *Itineraria Romana*. Vol. 2. *Ravennatis Anonymi Cosmographia et Guidonis Geographica* / Ed. Schnetz. Lipsiae, 1940 (Reprint: Stuttgart, 1990).

**Перевод:** Подосинов А. В. Восточная Европа в римской картографической традиции. Тексты, перевод, комментарий. М., 2002. С. 175–204.

**Литература:** Бородин 1982. С. 54–63; Подосинов 2002. С. 161–286; D’Avezac 1888; Dillemann 1997; Funaioli 1914. Col. 305–310; Gross 1913; Pekkanen 1979. P. 111–128; Schnetz 1919; Schnetz 1942; Schweder 1886; Stolte 1949; Walleser 1894.

## КОСМОГРАФИЯ

## Книга I

11. ...В пятом часе ночи<sup>1</sup> находится страна скирдифринов, или же ререфенов<sup>2</sup>.

12. В шестом часе ночи находится страна скифов<sup>3</sup>, откуда вышел род склавинов<sup>4</sup>; но и † ититы и † химабы тоже вышли из них<sup>5</sup>. Позади находится океан, недоступный для судоходства.

В седьмом часе ночи находится страна сарматов. Из этой страны вышло племя карпов<sup>6</sup>, которое имело склонность и способности к ведению войн; за этой страной — недоступный для судоходства океан.

В восьмом часе ночи находится страна роксоланов. Позади нее далеко в океане расположен большой остров — древняя Скифия; этот остров упоминают многие философы<sup>7</sup> (...) историографы. Мудрейший

<sup>1</sup> Равеннский Аноним делит линию горизонта на 12 часов дня (южная часть горизонта) и 12 часов ночи (северная часть горизонта). Европа попадает в «ночные» часы.

<sup>2</sup> Этнонимы «скердифенны» и «рерифенны» имеют в своем составе этноним «фенны» («финны»), известный уже Тациту (I в. н. э.) и Птолемею (II в. н. э.). До Равеннского Анонима скритифеннов упоминают Прокопий Кесарийский (Goth. II, 15, 16: Σκριθίφιννοι и Иордан (Get. 21: Scirefennae) — оба автора VI в., а затем в VIII в. Павел Диакон (Hist. Lang. I, 5: Scritofini), автор «Стихотворения об Азии» (Versus de Asia. 69: Scridifinni), король Альфред (IX в.) в своей переработке Оросия (Scridefinne), Адам Бременский (XI в.): Scritefingi (IV, 32) и Саксон Грамматик (XII в.): Scritfinni (Praef. 2, 9). Предполагают, что все эти авторы под «скритифеннами» понимали не финно-угорское население (суоми), а саамов-лапландцев. Вплоть до XVI в. (Олаус Магнус) скритифеннов помещали на севере Финляндии между Белым морем и севером Ботнического залива. Прокопий Кесарийский и Иордан рассказывают о скердифеннах как жителях Скандинавии (Фуле или Скандзы). В Равеннской же «Космографии» скердифенны и ререфенны помещены на материке далеко на запад от Вислы перед самой Данией. Кстати, «скритифенны» означает «финны, бегающие на лыжах» из др.-сканд. \*skridi-finnnoz. Что же касается «ререфеннов», имя которых упоминается только у Равеннаты, то оно обязано своим существованием рукописному варианту написания этнонима Scirefennae у Иордана, откуда черпал информацию Космограф.

<sup>3</sup> Географические приметы этой «страны скифов» (patria Scytharum) позволяют локализовать ее на севере континентальной Европы за Дунаем к востоку от Дании и к западу от Вислы.

<sup>4</sup> Склавины, зафиксированные опять только в «краткой» редакции, несомненно, то же, что упоминаемые Иорданом «скламены» (Get. 34, 35, 119: Sclaveni). Более того, указываемая Иорданом локализация скламенов между Новиетуном, Мурсианским озером, Днестром и Вислой (35) вполне согласуется с локализацией Скифии, откуда вышли склавины, в Равеннской «Космографии».

<sup>5</sup> Рукописные «ититы» и «химабы», не засвидетельствованные иными источниками, восстанавливаются большинством исследователей как «анты и венеды», неоднократно упоминаемые Иорданом также в сочетании с именем «склавины».

<sup>6</sup> О карпах ср. Iord. Get. 91, откуда Равеннат, по-видимому, заимствовал это известие.

<sup>7</sup> Под «философами» Аноним везде подразумевает просто «ученых».

космограф Иордан<sup>1</sup> называет его Сканзой<sup>2</sup>; из этого острова (...) вышли также западные племена: ведь мы читали, что готты и даны, а также гепиды, вышли в древности из него<sup>3</sup>.

В девятом часе ночи находится страна амазонок, как ее называли древние после того, как амазонки, как мы прочли, спустились с Кавказских гор. Позади нее — [непроходимый океан], а перед ней располагается обширная древняя Дардания, а за ней, или лучше сказать, — сбоку, находятся большие болота, которые называются Меотийскими; как рассказывают иные историографы, человек может пройти какую-то часть названных [болот] на расстояние во много миль [посуху]<sup>4</sup>.

В десятом часе ночи находится огромная, тянущаяся на большое расстояние пустыня, которая называется пустынной <и древней> Скифией; перед ней, или же сбоку, обозначают племя газов<sup>5</sup>.

В одиннадцатом часе ночи находятся, как пишут, Каспийские Ворота и отдаленнейшая гора Тавр, а также гора Кавказ, и затем снова непроходимая пустыня.

В двенадцатом часе ночи находится Древняя Албания, а также страна гирканцев, Иссоон<sup>6</sup> и парфов. Она очень велика и находится, как известно, по соседству с ранее упомянутыми индами-бактрианами.

13. Итак, страны, находящиеся по всем 12 обозначенным нами часам ночи, по повелению Бога, который выпускает из своих кладовых ветры, овеваются шестью ветрами<sup>7</sup>.

#### Книга IV

1. В доле же Яфета, сына Ноя<sup>8</sup>, которую философы называли Европой, располагаются следующие страны: страна, которая называется

<sup>1</sup> Иордан считается одним из главных источников Равеннаты в описании Скифии и Северной Европы (упоминается восемь раз).

<sup>2</sup> Лишь с XI в. Скандинавию стали рассматривать не как остров, а как полуостров (см.: Adam Brem. IV, 7). Неясно, почему Равеннат отождествляет «остров Сканзу» с «Древней Скифией».

<sup>3</sup> Ср. Iord. Get. 23; 25; 94–95 о готах, данах и гепидах, вышедших из Скандинавии.

<sup>4</sup> Ср. рассказы Иордана (Get. 123–124), Прокопия Кесарийского (Goth. IV, 5, 7–12) и других авторов V–VI вв. (Евнапия, Созомена, Агафия) о гуннах, переправлявшихся посуху через Меотиду, преследуя на охоте оленя.

<sup>5</sup> Под «газами» следует, очевидно, понимать «хазаров» (ср. о Хазарии ниже в IV, 1).

<sup>6</sup> Вероятно, имеется в виду страна исседов (исседонов).

<sup>7</sup> Поскольку и 12 «ночных» часов имели 6 ветров, можно предположить, что на карте, которой пользовался Космограф, были изображены или надписаны имена 12 ветров (один на 2 часа), названий которых автор не сообщает. Аналогичные круглые или овальные карты с надписанными по внешнему кругу названиями 12 ветров широко встречаются на средневековом Западе (см.: Чекин 1999. Илл. № 6, 32, 56, 64. С. 147). Наложение 12-лепестковой «фразы ветров» на карту ойкумены известно в античности еще со времен Тимосфена Родосского (сер. II в. до н. э.)

<sup>8</sup> По распространенной в средние века теории, Европа была заселена после всемирного потопа потомками Яфета, сына Ноя (Азия — потомками Сима, Африка — Хама).

Скифией и представляет собой в основном пустыню. Ее называют также Великой Скифией. Космограф Иордан сказал, что она имеет форму гриба<sup>1</sup> (...). Эта страна расположена [на] побережье Северного океана рядом с вышеупомянутыми Римфейскими<sup>2</sup> горами. Передают, что эта страна широко раскинулась в длину и ширину.

Далее, в равнинной местности расположена чрезвычайно обширная как в длину, так и в ширину [страна], которая называется Хазарией; этих хазаров вышеупомянутый Иордан называет агацами<sup>3</sup>. Через эту страну хазиров [=хазаров] протекает множество рек и среди прочих большая река, которую называют Куфис<sup>4</sup>.

Далее, рядом с Великим морем Понтийским к вышеназванной стране лавов — эту Лазию мы называли в Азии — примыкает страна Абсилия, которую пересекает река, которая называется Абсилис.

2. Далее, рядом с этой страной расположена страна, которая называется Абасгия. В ней, как мы читали, было несколько городов; мы же хотим перечислить некоторые из них, а именно: / Дамиуполис / Севастолис / Басгидас.

А за уже названными странами к северу расположена страна, которая называется [страной] аланов. Далее, у Великого моря Понтийского расположена страна, которая называется [страной] / скимнов / ипимолгов / невриев / агеев / тауриев / Ахиаллис.

Далее находится страна, которая называется [страной] / зихов / геблиев / тирсиев.

Далее называют страну / псатиров / иподов.

Все эти уже упомянутые выше страны Европы, имена которых мы указали, [мы называли так], как говорит греческий философ Ямблих<sup>5</sup>.

Затем у Понтийского моря расположена страна, которая называется Оногория<sup>6</sup> и которая находится по соседству с верхней точкой Меотийского болота, как точно определил философ Ливаний<sup>7</sup>, сообщив-

<sup>1</sup> Равеннат явно не понял здесь Иордана (Get. 30, см. выше), который формой гриба описывал не Скифию, а Каспийское море.

<sup>2</sup> Римфейские горы — то же самое, что Рифейские или Рипейские горы.

<sup>3</sup> Иордан нигде не отождествляет акациров с хазарами.

<sup>4</sup> Куфисом в средние века называли реку Кубань (античное имя — Гипанис).

<sup>5</sup> Ямблих упомянут как источник также в I, 5; II, 16; IV, 3. Неясно, о каком Ямблихе идет речь: три известных нам сирийских автора не писали ничего про географию Восточной Европы.

<sup>6</sup> Скорее всего, речь идет об области расселения оногуров, которые обитали в районе Азовского моря и Северного Кавказа в V–X вв., придя сюда из-за Волги в середине V в. вместе с родственными им племенами огулов и сарагуров.

<sup>7</sup> Ливаний упомянут также в IV, 3, 5, 6, 7, 9 и, возможно, 10. Космограф утверждает, что он следовал именно Ливанию в описании Оногурии, Боспора Киммерийского, Меотиды, Фракии, обеих Мезий, а также ссылается на него в разделах о Македонии и, возможно, Греции. По-видимому, имеется в виду известный греческий ритор IV в. н. э. из Антиохии, однако нам неизвестны его произведения, которые могли бы содержать географические описания.

ший также (...), что у них по соседству водится много рыбы, но они, как всегда бывает у варваров, употребляют ее без соли.

3. Далее, страна Ликания Пусфорагии<sup>1</sup> расположена около Понтийского моря. Мы читали многих, описавших эту страну, среди них греческих философов: нечестивейшего Порфирия<sup>2</sup>, Ямблиха, Ливания, а также римских философов Арбициона, Лолиана и Кастория<sup>3</sup>. Я же перечислил по именам нижеупомянутые города страны Босфорании, следуя вышеупомянутому Ливанию. Мы читали, что в этой стране Босфорании было много городов, мы же хотим перечислить лишь некоторые из них, а именно: / [Г]ермонасса / Этеобротон / Суппатос / Фритиорес / Дина / Ихигин / Эрмоган / Теагинем / Акра / Санабатин / Асанди / Кита / Нимфа / Абританы / Махара / Татирита / Аумон / Малоросса / Махаре / Химерион / Пантуас / Ратир / Мурмикон / Кабало / Салониме / Бористенида / Ольбиаболис / Каполис / Дори / Херсона / Теосиополис / Кареон / Трапезус<sup>4</sup>.

4. Далее, с северной стороны около океана по соседству с вышеупомянутой Великой С[к]ифией расположена страна, которая называется Колхия Киркеон, Меланглинон, Бассаринон. Эта Колхия, как передают, в основном пустынна. Об этой стране рассказал философ Пентесилей<sup>5</sup>.

Далее, около океана по соседству с вышеупомянутой областью Колхии находится страна, которую древние называли [страной] амазонок, после того как они, как мы прочли, спустились с Кавказских гор. Об этой стране подробно рассказывают философы Пентесилей, упомянутый выше, а также Марпесий<sup>6</sup> и Птоломей<sup>7</sup>, египетский царь из македонского [рода].

<sup>1</sup> Имеется в виду нижеупомянутая Босфорания.

<sup>2</sup> Порфирий упоминается как источник также в II, 16; IV, 5; 6; 7. Такой географ ближе неизвестен.

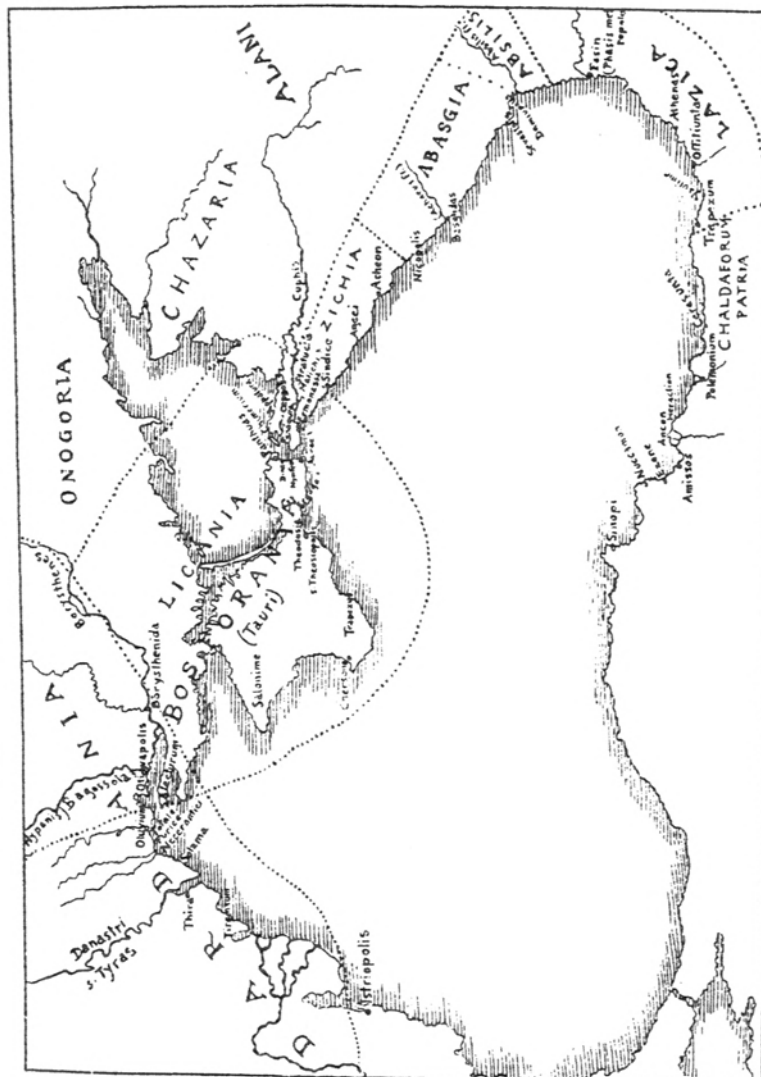
<sup>3</sup> Римские авторы под такими именами нам неизвестны. В то же время мы знаем, что в 355 г. консулами в Риме были некие Лоллиан и Арбицион, чьи имена для пушей убедительности использовал Равеннат.

<sup>4</sup> Среди некоторых хорошо известных в античности городов и поселений Северного Причерноморья (Гермонасса, Акра, Нимфей, Киммерион, Калос Лимен, Борисфенида, Ольвия, Херсонес, Феодосия) в этом списке встречается и много неизвестных из других источников наименований.

<sup>5</sup> Из других источников Пентесилей неизвестен.

<sup>6</sup> Марпесий и выше упомянутый Пентесилей — возможно, плод перенесения имен знаменитых амазонок Марпесии и Пентесилеи, описанных Иорданом (Get. 49–52 и 57), на неких авторов, будто бы рассказавших их историю.

<sup>7</sup> Характеристика Птолемея — знаменитого греческого астронома, математика и географа — как «египетского царя из македонского рода» показывает весьма низкую степень реального знакомства автора «Космографии» с античной литературой. Аноним неоднократно упоминает Птолемея, ошибочно отождествляя его с египетским царем Птолемеем, одним из сподвижников Александра Македонского (в I, 9 и в IV, 11). Такое же смешение двух Птолемеев мы находим и у Исидора (Etym. III, 26), откуда, скорее всего, Равеннат и заимствовал эту ошибку.



Причерноморье по Равеннскому Анониму (по К. Миллеру)

Далее, около океана [по соседству с вышеназванной страной амазонок] находится страна, которая называется [страной] роксоланов, свариков и савроматов. Через эту страну протекают, среди прочих, следующие реки: большая река, которая называется Вистула и впадает очень полноводной в океан, и река, которая называется Лутта<sup>1</sup>. Об этой стране рассказал вышеупомянутый Птоломей — царь и философ. Позади этой страны в океане находится вышеупомянутый остров Сканза.

5. Далее, перед областью роксоланов находятся следующие страны<sup>2</sup>: [страна] ситотрогов, затем страна Кампи Кампанидон, а также Гето Гиторум, Сугдабон, Фанагурон, болота Меотидон. Эта область Меотида, коль мы ее в этом месте называем, простирается, поскольку она очень обширна, до вышеупомянутой страны Босфораны. Около той же области Меотиды находится большая страна, которая называется Дарданией. В ней различные страны прилегают к Великому морю Понтийскому. Их описывали многие, как-то: вышеназванный нечестивейший Порфирий, Ливаний и Евтропий. Мы же описали города этих стран согласно вышеупомянутому Ливанию. Мы [читали], что в ней [т. е. в Дардании] находились различные страны и много городов; мы же хотим назвать лишь некоторые из них, а именно: / Стамуамум / Ламсакум / Анкарум / Анлансум / Сарам / Нумуракум / Алектурум / Дандариум / Олувиум / Тотале / Фурике / Никерантики / Солама.

Далее, с другой стороны находятся города, которые называются: / Фира / Тирепсум / Искина / Капора / Алинкум / Эрмериум / Ургум / Стурум / Конгры / Поролиссум / Цертие.

Далее, с другой стороны следуют города: / Стома Певки / Салсовия / Эгипсум / Новиодуно / Диногессия / Арубион / Роранус / Бирафон / Карсион / Каппидава. Через эти различные страны протекает множество рек и среди них те, которые называются: / Ава / Ористенис / Данаприс, которые впадают в Понтийское море.

11. Возле Северного океана называется также страна сарматов, которая сопредельна вышеназванным роксоланам. Эта страна была описана многими философами; из них я читал греческих философов: Птолемея — египетского царя из македонского рода, а также вышеупомянутого Гиласа<sup>3</sup>, Сардония<sup>4</sup> и вышеуказанного Аристарха<sup>5</sup> — гречес-

<sup>1</sup> Название реки «Лутта» по другим источникам неизвестно; возможно, это испорченное название реки Aluta (совр. Олт), известной по Иордану (Get. 74) и Певтингеровой карте (Segm. VII, 5: Pons Aluti).

<sup>2</sup> Судя по дальнейшему перечню городов и рек, описывается Северное Причерноморье к западу от Боспорского царства до Дуная. При этом многие названия (в том числе готов) сильно искажены.

<sup>3</sup> Гилас из других источников неизвестен.

<sup>4</sup> Сардоний ближе неизвестен.

<sup>5</sup> Едва ли имеется в виду Аристарх Самосский (ок. 320–250 гг. до н. э.) — греческий философ и космограф, развивавший теорию геоцентрической картины мира.

ких философов. Я же обозначил эту страну сарматов согласно Сардонии. Считается, что за этой страной находится недоступный для мореплавания океан. Из гор этой Сарматии берет начало множество рек; среди прочих одна река, которая называется Бангис<sup>1</sup>, впадает в океан, другая, которая называется Аппион<sup>2</sup>, течет куда-то к [северной] части Данубия.

Далее, рядом с океаном располагается сопредельная этой Сарматии страна, которая называется С[к]ифией и совершенно пустынна. Эту страну описали те же вышеназванные философы, которые описали и Сарматия, я же обозначил ее согласно вышеупомянутому Сардонии. Считается, что за этой страной находится недоступный для мореплавания океан.

12. Далее, рядом с этой С[к]ифией на берегу океана находится страна, которая называется страной рерифеннов и скердифеннов<sup>3</sup>. Население этой страны, как говорит готский философ Айтанарит<sup>4</sup>, обитает в горных ущельях и, как мужчины, так и женщины, живут охотой и совершенно не знают ни [вареной] пищи, ни вина<sup>5</sup>. Эта страна признается самой холодной из всех.

14. Затем снова в северной части этой, так сказать, обширнейшей территории, упомянем обширнейшие страны, которые называются Дация Первая и Вторая, она же называется Гипидией; там с недавних пор живут уны, они же авары<sup>6</sup>. Эти обе Дации были описаны весьма многими философами; из них я читал <готских> [греческих] философов Менелака<sup>7</sup> и Аристарха; я же обозначил эти страны согласно Сарданию...

(Перевод А. В. Подосинова из: Подосинов 2002. 175–204)

<sup>1</sup> Бангис как название реки из других источников неизвестно. Возможны сближения с названиями рек Vagi (Iord. Get. 17) или Vagosola (Iord. Get. 30).

<sup>2</sup> Аппион сопоставляется с Aro fl. на Певтингеровой карте (Segm. VI, 3).

<sup>3</sup> См. об этих народах выше (I, 11) и соответствующее примечание.

<sup>4</sup> Айтанарит часто упоминается Космографом вместе с другими «готскими философами» Элдевалдом и Маркомиром в числе источников по Центральной и Северной Европе. Из других источников неизвестны.

<sup>5</sup> Ср.: Proc. Goth. II, 15, 16–17 и Iord. Get. 21.

<sup>6</sup> В связи с отождествлением гуннов и аваров ср.: Isid. Orig. IX, 2, 66.

<sup>7</sup> Имя Менелака нигде больше в «Космографии» не встречается.



## БИБЛИОГРАФИЯ И СОКРАЩЕНИЯ

- Абрамова 1997 — *Абрамова М. П.* Ранние аланы Северного Кавказа III–V вв. н. э. М., 1997.
- Аверинцев 1973 — *Аверинцев С. С.* Плутарх и античная биография. К вопросу о месте классика жанра в истории жанра. М., 1973.
- Агбунов 1978 — *Агбунов М. В.* Сопоставление древних устьев Дуная, упоминаемых античными авторами // Археологические исследования Северо-Западного Причерноморья. Киев, 1978. С. 249–254.
- Агбунов 1985 — *Агбунов М. В.* Загадки Понта Эвксинского: (Античная география Северо-Западного Причерноморья). М., 1985.
- Агбунов 1987 — *Агбунов М. В.* Античная лоция Черного моря. М., 1987.
- Агбунов 1992 — *Агбунов М. В.* Античная география Северного Причерноморья. М., 1992.
- Алексеев 1992 — *Алексеев А. Ю.* Скифская хроника: (Скифы в VII–IV вв. до н. э.: историко-археологический очерк). СПб., 1992.
- Алексеев и др. 1993 — *Алексеев А. Ю., Качалова Н. К., Тохтасьев С. Р.* Киммерийцы: этнокультурная принадлежность. СПб., 1993.
- Алексеева 1991 — *Алексеева Е. М.* Греческая колонизация Северо-Западного Кавказа. М., 1991.
- Алексеева 1997 — *Алексеева Е. М.* Античный город Горгиппия. М., 1997.
- Алемань 2003 — *Алемань А.* Аланы в древних и средневековых письменных источниках. М., 2003.
- Андрух 1995 — *Андрух С. И.* Нижнедунайская Скифия в VI — начале I в. до н. э. (Этнополитический аспект). Запорожье, 1995.
- Анохин 1986 — *Анохин В. А.* Монетное дело Боспора. Киев, 1986.
- Античная история 1968 — Античная история и культура Средиземноморья и Причерноморья. Л., 1968.
- Античные города 1955 — Античные города Северного Причерноморья. Очерки истории и культуры. М.; Л., 1955.
- Античные государства 1984 — Античные государства Северного Причерноморья / Под ред. Г. А. Кошеленко, И. Т. Кругликовой, В. С. Долгорукова. М., 1984.
- Анфертьев 1994 — *Анфертьев А. Н.* Иордан // Свод древнейших письменных известий о славянах. Т. I (I–VI вв.). М., 1994. С. 98–169.
- Артамонов 1949 — *Артамонов М. И.* Этногеография Скифии // Ученые записки ЛГУ. 85. Серия истор. наук. Вып. 13. Л., 1949. С. 129–171.
- Артамонов 1974 — *Артамонов М. И.* Киммерийцы и скифы (От появления на исторической арене до конца IV в. до н. э.). Л., 1974.
- АСГЭ — Археологический сборник Государственного Эрмитажа. СПб.
- Беккер 1851 — *Беккер П. В.* Берег Понта Эвксинского от Истра до Борисфена в отношении к древним его колониям. Одесса, 1851.
- Белов 1948 — *Белов Г. Д.* Херсонес Таврический. Историко-археологический очерк. Л., 1948.

- Блаватская 1952 — *Блаватская Т. В.* Западнопонтйские города в VII–I вв. н. э. М., 1952.
- Блаватская 1969 — *Блаватская Т. В.* Очерки политической истории Боспора V–IV вв. до н. э. М., 1969.
- Блаватская 1986 — *Блаватская Т. В.* Известия Геродота о будинском граде Гелоне и его обитателях // СА. 1986. 4. С. 22–33.
- Блаватский 1946 — *Блаватский В. Д.* Битва при Фате и греческая тактика IV века до н. э. // ВДИ. 1946. 1. С. 101–106.
- Блаватский 1947 — *Блаватский В. Д.* Искусство Северного Причерноморья античной эпохи. М., 1947.
- Блаватский 1949 — *Блаватский В. Д.* Северно-понтйские города в конце II–I в. до н. э. // Вестник МГУ. 1949. 7. С. 55–70.
- Блаватский 1951 — *Блаватский В. Д.* Харакс. М., 1951 (МИА. 19).
- Блаватский 1953 — *Блаватский В. Д.* Земледелие в античных государствах Северного Причерноморья. М., 1953.
- Блаватский 1954 — *Блаватский В. Д.* Очерки военного дела в античных государствах Северного Причерноморья. М., 1954.
- Блаватский 1954 — *Блаватский В. Д.* Архаический Боспор. М., 1954 (МИА. 33).
- Блаватский 1957 — *Блаватский В. Д.* Пантикапей. М., 1957 (МИА. 56).
- Блаватский 1959 — *Блаватский В. Д.* Процесс исторического развития античных государств в Северном Причерноморье // Проблемы истории Северного Причерноморья в античную эпоху / Под ред. А. П. Смирнова. М., 1959. С. 7–39.
- Блаватский 1961 — *Блаватский В. Д.* Античная археология Северного Причерноморья. М., 1961.
- Блаватский 1964 — *Блаватский В. Д.* Пантикапей. Очерки истории столицы Боспора. М., 1964.
- Блаватский 1985 — *Блаватский В. Д.* Воззрения боспорского анонимного историографа конца IV в. до н. э. // Блаватский В. Д. Античная археология и история. М., 1985. С. 203–207.
- Богаевский 1915 — *Богаевский Б.* Лукиан, его жизнь и произведения // Лукиан. Сочинения. Т. I. М., 1915. С. VIII–XLIV.
- Болгов 1996 — *Болгов Н. Н.* Закат античного Боспора. Очерки истории Боспорского государства позднеантичного времени (IV–V вв.). Белгород, 1996.
- Бонгард-Левин, Грантовский 1974 — *Бонгард-Левин Г. М., Грантовский Э. А.* От Скифии до Индии: Загадки истории древних ариев. М., 1974 (2-е изд. М., 1983).
- Бородин 1982 — *Бородин О. Р.* «Космография» Равеннского Анонима (К вопросу о ее месте в истории географической науки) // Византийский временник. 43. 1982. С. 54–63.
- Борухович, Фролов 1969 — *Борухович В. Г., Фролов Э. Д.* Публицистическая деятельность Исократа // ВДИ. 1969. 2. С. 200–220.
- Браун 1899 — *Браун Ф.* Разыскания в области готто-славянских отношений. Т. I. СПб., 1899.
- Браунд 1999 — *Браунд Д.* Сообщение об Ольвии Диона Хрисостома: Литературная традиция и философские представления // ДГ, 1996–1997. Север-

- ное Причерноморье в античности: Вопросы источниковедения. М., 1999. С. 271–282.
- Брашинский 1963 — *Брашинский И. Б.* Афины и Северное Причерноморье в VI–II вв. до н. э. М., 1963.
- Брашинский 1980 — *Брашинский И. Б.* Греческий керамический импорт на Нижнем Дону в V–III вв. до н. э. Л., 1980.
- Брун 1879, 1880 — *Брун Ф.* Черноморье: Сборник исследований по исторической географии Южной России (1852–1877). Т. I–II. Одесса, 1879–1880.
- Буданова 1990 — *Буданова В. П.* Готы в эпоху Великого переселения народов. М., 1990.
- Буданова 1991 — *Буданова В. П.* Этнонимия племен Западной Европы: Рубеж античности и средневековья. М., 1991.
- Буйских 1991 — *Буйских С. Б.* Фортификация Ольвийского государства (первые века нашей эры). Киев, 1991.
- Булкин 1983 — *Булкин Вас. А.* Некоторые данные об исторической географии центральной Белоруссии // Сборник трудов по исторической географии Белоруссии. Минск, 1983. С. 5–8.
- Вахтина и др. 1980 — *Вахтина М. Ю., Виноградов Ю. А., Рогов Е. Я.* Об одном из маршрутов военных походов и сезонных миграций кочевых скифов // ВДИ. 1980. 4. С. 155–161.
- ВДИ — Вестник древней истории. Москва.
- Виноградов В. Б. 1963 — *Виноградов В. Б.* Сарматы Северного Кавказа. Грозный, 1963.
- Виноградов В. Б. 1966 — *Виноградов В. Б.* Локализация Ахардея и сиракского союза племен // СА. 1966. 4. С. 38–55.
- Виноградов Ю. А. 2003 — *Виноградов Ю. А.* Усобица сыновей боспорского царя Перисада I // Материалы и исследования по археологии Кубани. Вып. 3. Краснодар, 2003. С. 83–86.
- Виноградов Ю. Г. 1989 — *Виноградов Ю. Г.* Политическая история Ольвийского полиса VII–I вв. до н. э. Историко-эпиграфическое исследование. М., 1989.
- Виноградов, Золотарев 1999 — *Виноградов Ю. Г., Золотарев М. И.* Херсонес изначальный // ДГ, 1996–1997 гг. Северное Причерноморье в античности: Вопросы источниковедения. М., С. 91–129.
- Воронов 1979 — *Воронов Ю. Н.* Древности Сочи и его окрестностей. Краснодар, 1979.
- Воронов 1980 — *Воронов Ю. Н.* Диоскуриада — Севастополис — Цхум. М., 1980.
- Воронов 1998 — *Воронов Ю. Н.* Древняя Аписилия. Сухум, 1998.
- Вулих 1974 — *Вулих Н. В.* «Тристии» и «Послания с Понта» Овидия как исторический источник // ВДИ. 1974. 1. С. 64–80.
- Вулих 1996 — *Вулих Н. В.* Овидий. М., 1996.
- Высотская 1972 — *Высотская Т. Н.* Поздние скифы в Юго-Западном Крыму. Киев, 1972.
- Высотская 1979 — *Высотская Т. Н.* Неаполь — столица государства поздних скифов. Киев, 1979.

- Высотская 1989 — *Высотская Т. Н.* Скифские городища. Симферополь, 1989.
- Гаврилюк 1987 — *Гаврилюк Н. А.* Пища степных скифов // СА. 1987. 1. С. 21–34.
- Гаглойти 1966 — *Гаглойти Ю. С.* Аланы и вопросы этногенеза осетин. Тбилиси, 1966.
- Гайдукевич 1949 — *Гайдукевич В. Ф.* Боспорское царство. М.; Л., 1949.
- Гайдукевич 1969 — *Гайдукевич В. Ф.* О путях прохождения кораблей в Понте Эвксинском // КСИА. 116. М., 1969. С. 11–20.
- Гайдукевич 1987 — *Гайдукевич В. Ф.* Античные города Боспора: Мирмекский. Л., 1987.
- Гандева 1968 — *Гандева Р.* Овидий и население на антична Добруджа // Годешник на Софийския университет. 62. 1. 1968.
- Гаспаров 1978 — *Гаспаров М. Л.* Овидий в изгнании // Публий Овидий Назон. Скорбные элегии. Письма с Понта. М., 1978. С. 189–224.
- Гаспаров 1979 — *Гаспаров М. Л.* Вергилий — поэт будущего // Вергилий. Буколики. Георгики. Энеида. М., 1979. С. 5–34.
- Гаспаров 1980 — *Гаспаров М. Л.* Поэзия Пиндара // Пиндар. Вакхилид. Оды. Фрагменты / Изд. подг. М. Л. Гаспаров. М., 1980. С. 361–383.
- Герц 1870 — *Герц К.* Археологическая топография Таманского полуострова. М., 1870.
- Глускина 1994 — *Глускина Л. М.* Социальные институты, экономические отношения и правовая практика в Афинах IV в. до н. э. по судебным речам Демосфеновского корпуса // Демосфен. Речи. В трех томах / Отв. ред. Е. С. Голубцова, Л. П. Маринович, Э. Д. Фролов. Т. II. М., 1994. С. 404–467.
- Голубцова 1951 — *Голубцова Е. С.* Северное Причерноморье и Рим на рубеже нашей эры. М., 1951.
- Гончарова 1984 — *Гончарова Т.* Еврипид. М., 1984.
- Гордезиани 1978 — *Гордезиани Р. В.* Проблемы гомеровского эпоса. Тбилиси, 1978.
- Горончаровский 2003 — *Горончаровский В. А.* Между империей и варварами. Военное дело Боспора римского времени. СПб.; М., 2003.
- ГПП — *Качарава Д. Д., Квириквелия Г. Т.* Города и поселения Причерноморья античной эпохи. Малый энциклопедический справочник. Тбилиси, 1991.
- Граков 1939 — *Граков Б. Н.* Материалы по истории Скифии в греческих надписях Балканского полуострова и Малой Азии // ВДИ. 1939. № 3. С. 231–315.
- Граков 1947 — *Граков Б. Н.* Γυναικοκρατοῦμενοι. Пережитки матриархата у сарматов // ВДИ. 1947. 3. С. 100–121.
- Граков 1954 — *Граков Б. Н.* Каменское городище на Днепре. М., 1954 (МИА, 34).
- Граков 1971 — *Граков Б. Н.* Скифы. М., 1971.
- Грацианская 1976 — *Грацианская Л. И.* Место политической истории Боспора в «Географии» Страбона // ДГ, 1975 г. М., 1976. С. 6–20.
- Грацианская 1988 — *Грацианская Л. И.* «География» Страбона. Проблемы источниковедения // ДГ, 1986 г. М., 1988. С. 6–175.

- Грацианская 1997 — *Грацианская Л. И.* К Strab. XI, 2, 10 // Классические языки и индоевропейское языкознание. Материалы чтений, посвященных 100-летию со дня рождения проф. И. М. Тронского. СПб., 1997. С. 7.
- Гревс 1946 — *Гревс И. М.* Тацит. М.; Л., 1946.
- Греки и варвары 2005 — Греки и варвары Северного Причерноморья в скифскую эпоху / Отв. ред. К. К. Марченко. СПб., 2005.
- Давыдова 1990 — *Давыдова Л. И.* Боспорские надгробные рельефы V в. до н. э. — III в. н. э. Каталог выставки. Л., 1990.
- Дашевская 1958 — *Дашевская О. Д.* К вопросу о локализации трех скифских крепостей, упоминаемых Страбоном // ВДИ. 1958. 2. С. 143–150.
- Дашевская 1970 — *Дашевская О. Д.* О происхождении названия города Каркинитиды // ВДИ. 1970. 2. С. 121–128.
- ДГ — Древнейшие государства на территории СССР. Материалы и исследования. Москва.
- Десятчиков 1973 — *Десятчиков Ю. М.* Сатархи // ВДИ. 1973. 1. С. 131–144.
- Десятчиков 1977 — *Десятчиков Ю. М.* Ариафарн, царь сираков // История и культура античного мира. М., 1977. С. 45–48.
- Дитмар 1980 — *Дитмар А. Б.* География в античное время (Очерк развития физико-географических идей). М., 1980.
- Доватур 1957 — *Доватур А. И.* Повествовательный и научный стиль Геродота. Л., 1957.
- Доватур и др. 1982 — *Доватур А. И., Каллистов Д. П., Шишова И. А.* Народы нашей страны в «Истории» Геродота. Тексты, перевод, комментарий. М., 1982 (Древнейшие источники по истории народов СССР).
- ДР — Древняя Русь в свете зарубежных источников / Под ред. Е. А. Мельниковой. М., 1999.
- Дюмезиль 1976 — *Дюмезиль Ж.* Осетинский эпос и мифология. М., 1976.
- Дюмезиль 1990 — *Дюмезиль Ж.* Скифы и нарты. М., 1990.
- Ельницкий 1961 — *Ельницкий Л. А.* Знания древних о северных странах. М., 1961.
- Ельницкий 1977 — *Ельницкий Л. А.* Скифия евразийских степей. Новосибирск, 1977.
- Ермолова 1999 — *Ермолова И. Е.* Аммиан Марцеллин и античная традиция о Северном Причерноморье // ДГ, 1996–1997 гг. Северное Причерноморье в античности: Вопросы источниковедения. М., 1999. С. 336–347.
- Жебелев 1915, I — *Жебелев С. А.* Фукидид и его творение // Фукидид. История / Пер. Ф. Мищенко в переработке, с примечаниями и вступительным очерком С. Жебелева. Т. I. М., 1915. С. XIII–LXIX.
- Жебелев 1915, II — *Жебелев С. А.* Творчество Фукидида // Фукидид. История / Пер. Ф. Мищенко в переработке, с примечаниями и вступительным очерком Жебелева. Т. II. М., 1915. С. V–LXXXVI.
- Жебелев 1922 — *Жебелев С. А.* Демосфен. Пг., 1922.
- Жебелев 1953 — *Жебелев С. А.* Северное Причерноморье: Исследования и статьи по истории Северного Причерноморья античной эпохи. М.; Л., 1953.

- Завойкин 1998 — *Завойкин А. А.* Синдская гавань (Синдик) — Горгиппия // ВДИ. 1998. 3. С. 134–145.
- Завойкин 1999 — *Завойкин А. А.* Почему Диодор умолчал о кончине Селевка и воцарении Сатира, сына Спартока // ДГ, 1996–1997 гг. Северное Причерноморье в античности: Вопросы источниковедения. М., С. 142–157.
- Завойкин 2000 — *Завойкин А. А.* Памятник Сатира I на азиатском Боспоре (Strabo XI, 2, 7) // Древности Боспора. 3. М., 2000. С. 47–62.
- Зельин 2005 — *Зельин К. К.* Помпей Трог и его произведение «*Historiae Philippicae*» // Юстин. Эпитома сочинения Помпея Трога «*Historiarum Philippicarum*». М., 2005. С. 283–317.
- Зограф 1951 — *Зограф А. Н.* Античные монеты. М., 1951.
- Зограф 1957 — *Зограф А. Н.* Монеты Тиры. М., 1957.
- ЗОО — Записки Императорского Одесского общества истории и древностей. Одесса.
- Зубарев 1998 — *Зубарев В. Г.* Северное Причерноморье в историко-географической концепции Клавдия Птолемея. Тула, 1998.
- Зубарев 1999 — *Зубарев В. Г.* Римские дороги в междуречье Истра (Дунай) и Тираса (Днестра) по данным Клавдия Птолемея // ВДИ. 1999. 3. С. 67–75.
- Зубарев 2005 — *Зубарев В. Г.* Историческая география Северного Причерноморья по данным античной письменной традиции. М., 2005.
- Зубарь 1993 — *Зубарь В. М.* Херсонес Таврический в античную эпоху: (Экономика и социальные отношения). Киев, 1993.
- Зубарь 1994 — *Зубарь В. М.* Херсонес Таврический и Римская империя. Очерки военно-политической истории. Киев, 1994.
- Иванчик 1996 — *Иванчик А. И.* Киммерийцы. Древневосточные цивилизации и степные кочевники в VIII–VII вв. до н. э. М., 1996.
- Иванчик 1999 — *Иванчик А. И.* «Млекоеды» и «абии» «Илиады». Гомеровский пассаж в античной литературе и проблемы возникновения идеализации скифов // ДГ, 1996–1997. Северное Причерноморье в античности: Вопросы источниковедения. М., 1999. С. 7–45.
- Иванчик 2001 — *Иванчик А. И.* Киммерийцы и скифы. Культурно-исторические и хронологические проблемы археологии восточноевропейских степей и Кавказа пред- и раннескифского времени. М., 2001 (Степные народы Евразии. Т. II).
- Иванчик 2005 — *Иванчик А. И.* Накануне колонизации. Северное Причерноморье и степные кочевники VIII–VII вв. до н. э. в античной литературной традиции: фольклор, литература и история. М.; Берлин, 2005 (Pontus Septentrionalis III).
- Иессен 1947 — *Иессен А. А.* Греческая колонизация Северного Причерноморья. Л., 1947.
- Ильинская 1970 — *Ильинская В. А.* Андрофаги, меланхлени, будини або скифи? // Археологія. 23. Київ, 1970. С. 23–39.
- Ильинская, Тереножкин 1983 — *Ильинская В. А., Тереножкин А. И.* Скифия VII–IV вв. до н. э. Киев, 1983.

- Илюшечкина 2002 — *Илюшечкина Е. В.* Диатеза племен Северного Причерноморья у Дионисия Перизгета // *Colloquia classica et indogermanica* III. Классическая филология и индоевропейское языкознание. СПб., 2002. С. 379–402.
- Инадзе 1968 — *Инадзе М. П.* Причерноморские города древней Колхиды. Тбилиси, 1968.
- Кадеев 1970 — *Кадеев В. И.* Очерки истории экономики Херсонеса в I–IV вв. н. э. Харьков, 1970.
- Кадеев 1981 — *Кадеев В. В.* Херсонес Таврический в первых веках нашей эры. Харьков, 1981.
- Кадеев 1996 — *Кадеев В. В.* Херсонес Таврический: Быт и культура (I–III вв. н. э.). Харьков, 1996.
- Кадеев, Сорочан 1989 — *Кадеев В. В., Сорочан С. Б.* Экономические связи античных городов Северного Причерноморья в I в. до н. э. — V в. н. э. (На материалах Херсонеса). Харьков, 1989.
- Каллистов 1945 — *Каллистов Д. П.* Античная литературная традиция о Северном Причерноморье // *Исторические записки*. 16. М., 1945. С. 182–197.
- Каллистов 1949 — *Каллистов Д. П.* Очерки по истории Северного Причерноморья античной эпохи. Л., 1949.
- Каллистов 1952 — *Каллистов Д. П.* Северное Причерноморье в античную эпоху. М., 1952.
- Каллистов 1968 — *Каллистов Д. П.* Рабство на периферии античного мира. Л., 1968.
- Каллистов 1969 — *Каллистов Д. П.* Свидетельство Страбона о скифском царе Атее // *ВДИ*. 1969. 1. С. 124–130.
- Карышковский 2003 — *Карышковский П. О.* Монетное дело и денежное обращение Ольвии (VI в. до н. э. — IV в. н. э.). Одесса, 2003.
- Карышковский, Клейман 1985 — *Карышковский П. О., Клейман И. Б.* Древний город Тира. Историко-археологический очерк. Киев, 1985.
- КБН — Корпус боспорских надписей / Под ред. В. В. Струве и др. М.; Л., 1965.
- Кнабе 1978 — *Кнабе Г. С.* Корнелий Тацит. М., 1978.
- Книпович 1949 — *Книпович Т. Н.* Танаис. М.; Л., 1949.
- Книпович 1956 — *Книпович Т. Н.* Население Ольвии в VI–I вв. до н. э. по данным эпиграфических источников // *МИА*. 50. 1956. С. 119–153.
- Кобылина 1956 — *Кобылина М. М.* Фанагория. М., 1956 (*МИА*. 57).
- Колосовская 1973 — *Колосовская Ю. К.* Паннония. I–III вв. М., 1973.
- Колосовская 1982 — *Колосовская Ю. К.* Агафирсы и их место в истории племен Юго-Восточной Европы // *ВДИ*. 1982. 4. С. 47–69.
- Корчелла 1994 — *Корчелла А.* Скифы ΑΡΟΤΗΡΕΣ и скифы ΓΕΩΡΓΟΙ // *ВДИ*. 1994. 1. С. 82–89.
- Косвен 1947 — *Косвен М. О.* Амазонки. История легенды // *СЭ*. 1947. 2. С. 33–59.
- Кошеленко 1999 — *Кошеленко Г. А.* Об одном свидетельстве Диодора о ранней истории Боспорского царства // *ДГ*, 1996–1997 гг. Северное Причерноморье в античности: Вопросы источниковедения. М., С. 130–141.

- Крапивина 1993 — *Крапивина В. В.* Ольвия. Материальная культура I–IV вв. н. э. Киев, 1993.
- Кругликова 1966 — *Кругликова И. Т.* Боспор в позднеантичное время: Очерки экономической истории. М., 1966.
- Кругликова 1975 — *Кругликова И. Т.* Сельское хозяйство Боспора. М., 1975.
- Кругликова 1975 — *Кругликова И. Т.* Синдская гавань — Горгиппия — Анапа. М., 1975.
- Крупнов 1960 — *Крупнов Е. И.* Древняя история Северного Кавказа. М., 1960.
- Крушкол 1971 — *Крушкол Ю. С.* Древняя Синдика. М., 1971.
- Крыжицкий 1985 — *Крыжицкий С. Д.* Ольвия. Историографическое исследование архитектурно-строительных комплексов. Киев, 1985.
- Крыжицкий 1993 — *Крыжицкий С. Д.* Архитектура античных государств Северного Причерноморья. Киев, 1993.
- Крыжицкий, Лейпунская 1997 — *Крыжицкий С. Д., Лейпунская Н. А.* Ольвия. Раскопки, история, культура. Николаев, 1997.
- Крыжицкий и др. 1989 — *Крыжицкий С. Д., Буйских С. Б., Бураков А. В., Отрешко В. М.* Сельская округа Ольвии. Киев, 1989.
- Крыжицкий и др. 1999 — *Крыжицкий С. Д., Русяева А. С., Крапивина В. В., Лейпунская Н. А., Скржинская М. В., Анохин В. А.* Ольвия. Античное государство в Северном Причерноморье. Киев, 1999.
- Ксенофонов 2002 — *Ксенофонов А. Б.* Полиэн и его «Стратегемы»: Греческий писатель в римском мире // Полиэн. Стратегемы / Под общей ред. А. К. Нефёдкина. СПб., 2002. С. 7–38.
- КСИА — Краткие сообщения Института археологии АН СССР. М.
- Кузнецов В.А. 1992 — *Кузнецов В. А.* Очерки истории алан. Владикавказ, 1992.
- Кузнецов В.Д. 2001 — *Кузнецов В. Д.* Метрополия Фанагории // Древности Боспора. 4. М., 2001. С. 227–235.
- Куклина 1970 — *Куклина И. В.* Медицинский трактат «О воздухе, водах, местностях» как источник по истории скифов // Вспомогательные исторические дисциплины. III. Л., 1970.
- Куклина 1971 — *Куклина И. В.* Анахарсис // ВДИ. 1971. 3. С. 113–125.
- Куклина 1985 — *Куклина И. В.* Этногеография Скифии по античным источникам. Л., 1985.
- Кулаковский 1899 — *Кулаковский Ю. А.* Карта Европейской Сарматии по Птолемию. Киев, 1899.
- Кулаковский 1899а — *Кулаковский Ю. А.* Аланы по сведениям классических и византийских писателей. Киев, 1899.
- Кутайсов 1990 — *Кутайсов В. А.* Античный город Керкинитида. VI–II вв. до н.э. Киев, 1990.
- Лавров 1978 — *Лавров Л. И.* Историко-этнографические очерки Кавказа. М., 1978.
- Лапин 1966 — *Лапин В. В.* Греческая колонизация Северного Причерноморья (Критический очерк отечественных теорий колонизации). Киев, 1966.



- Лапина 1987 — *Лапина Т. А.* Источники географических книг Плиния Старшего — Август и Агриппа // Из истории древнего мира и средневековья. М., 1987. С. 17–27.
- Латышев 1887 — *Латышев В. В.* Исследования об истории и государственном строе города Ольвии. СПб., 1887.
- Латышев 1909 — *Латышев В. В.* Поітїкї. Изборник научных и критических статей по истории, археологии, географии и эпиграфике Скифии, Кавказа и греческих колоний на побережьях Черного моря. СПб., 1909.
- Латышева 1971 — *Латышева В. И.* «География» Страбона як джерело з історії Боспору // Вісник Харківського університету. 62. Вып. 5. 1971. С. 84–92.
- Лебедев 1891 — *Лебедев А.* Греческие церковные историки IV, V и VI веков. М., 1891.
- Леви 1986 — *Леви Е. И.* Ольвия. Город эпохи эллинизма. Л., 1986.
- Лесков 1965 — *Лесков А. М.* Горный Крым в I тысячелетии до н. э. Киев, 1965.
- Лосев 1979 — *Лосев А. Ф.* Лукиан // Лосев А. Ф. Эллинистически-римская эстетика. I–II вв. н. э. М., 1979. С. 191–280.
- Лосев 1996 — *Лосев А. Ф.* Гомер. 2-е изд. М., 1996.
- Лурье 1941 — *Лурье С. Я.* Плутарх и его время // Плутарх. Избранные биографии. М.; Л., 1941. С. 5–18.
- Лурье 1947 — *Лурье С. Я.* Геродот. М.; Л., 1947.
- Маринович 1998 — *Маринович Л. П.* Морская торговля Афин (по данным «Корпуса речей Демосфена») // Проблемы истории, филологии, культуры. Вып. VI. М.; Магнитогорск, 1998. С. 4–30.
- Марченко 1988 — *Марченко К. К.* Варвары в составе населения Березани и Ольвии во второй половине VII — первой половине I в. до н. э. Л., 1988.
- Масленников 1981 — *Масленников А. А.* Население Боспорского государства в VI–IV вв. до н. э. М., 1981.
- Масленников 1990 — *Масленников А. А.* Население Боспорского государства в первые века нашей эры. М., 1990.
- Масленников 1998 — *Масленников А. А.* Эллинская хора на краю Ойкумены: Сельская территория европейского Боспора в античную эпоху. М., 1998.
- Махортых 1994 — *Махортых С. В.* Киммерийцы на Северном Кавказе. Киев, 1994.
- Мачинский 1971 — *Мачинский Д. А.* О времени первого активного выступления сарматов Приднепровья по данным письменных свидетельств // АСГЭ. 13. 1971. С. 30–54.
- Маяк 1998 — *Маяк И. Л.* Аппиан Александрийский и его «Римская история» // Аппиан Александрийский. Римская история. М., 1998. С. 624–638.
- Медынцева 1979 — *Медынцева А. А.* Тмутараканский камень. М., 1979.
- Мелюкова 1964 — *Мелюкова А. И.* Вооружение скифов. М., 1964.
- Мелюкова 1979 — *Мелюкова А. И.* Скифия и фракийский мир. М., 1979.

- МИА — Материалы и исследования по археологии СССР. М.
- Мищенко 1994 — *Мищенко Ф. Г.* Федеративная Эллада и Полибий // Полибий. Всеобщая история / Перев. с греч. Ф. Г. Мищенко. Т. I. СПб., 1994. С. 35–141.
- Модестов 1864 — *Модестов В. И.* Тацит и его сочинения. СПб., 1864.
- Молев 1994 — *Молев Е. А.* Боспор в период эллинизма. Нижний Новгород, 1994.
- Молев 1995 — *Молев Е. А.* Аспургиане у Страбона // Древности. Харьковский историко-археологический ежегодник. 1995. С. 60–63.
- Молев 1995а — *Молев Е. А.* Властитель Понта. Нижний Новгород, 1995.
- Молев 1997 — *Молев Е. А.* Политическая история Боспора в VI–IV в. до н. э. Нижний Новгород, 1997.
- Молев 2003 — *Молев Е. А.* Эллины и варвары на северной окраине античного мира. М., 2003.
- Мурзин 1984 — *Мурзин В. Ю.* Скифская архаика Северного Причерноморья. Киев, 1984.
- Мурзин 1990 — *Мурзин В. Ю.* Происхождение скифов: Основные этапы формирования скифского этноса. Киев, 1990.
- Надписи Ольвии 1968 — Надписи Ольвии (1917–1965) / Под ред. Т. Н. Книпович и Е. И. Леви. Л., 1968.
- Нахов 1991 — *Нахов И. М.* Лукиан из Самосаты // Лукиан из Самосаты. Избранная проза. М., 1991. С. 5–22.
- Нейхардт 1982 — *Нейхардт А. А.* Скифский рассказ Геродота в отечественной историографии. Л., 1982.
- Немировский 2004 — *Немировский А. И.* Аппиан и его исторический труд // Аппиан. Римская история. Первые книги / Перев. с греч. А. И. Немировского. СПб., 2004. С. 5–88.
- Нефёдкин 2002 — *Нефёдкин А. К.* Античная военная теория и «Стратегемы» Полиэна // Полиэн. Стратегемы / Под общей ред. А. К. Нефёдкина. СПб., 2002. С. 39–56.
- Никулицэ 1987 — *Никулицэ И. Т.* Северные фракийцы в VI–I вв. до н. э. Кишинев, 1987.
- Онайко 1980 — *Онайко Н. А.* Архаический Торик — город на северо-востоке Понта. М., 1980.
- Охотников 1990 — *Охотников С. Б.* Нижнее Поднестровье в VI–V вв. до н. э. Киев, 1990.
- Охотников, Островерхов 1993 — *Охотников С. Б., Островерхов А. С.* Святилище Ахилла на острове Левке (Змеином). Киев, 1993.
- Паромов 1992 — *Паромов Я. М.* Археологическая карта Таманского полуострова. М., 1992.
- Паромов 2005 — *Паромов Я. М.* Ледовые походы скифов // Боспорский феномен: проблема соотношения письменных и археологических источников. Материалы международной конференции. СПб., 2005. С. 247–250.
- Парфенов 2001 — *Парфенов В. Н.* Император Цезарь Август: Армия. Война. Политика. СПб., 2001.
- Перевалов 1999 — *Перевалов С. М.* «Тактика» Арриана: военный опыт народов Кавказа и Восточной Европы глазами греческого философа и

- римского офицера // ДГ, 1996–1997 гг. Северное Причерноморье в античности: Вопросы источниковедения. М., 1999. С. 283–315.
- Петреску 1963 — *Петреску И. Г.* Дельта Дуная: Происхождение и развитие. М., 1963.
- Петрова 2000 — *Петрова Э. Б.* Античная Феодосия: История и культура. Симферополь, 2000.
- Петрухин, Раевский 1998 — *Петрухин В. Я., Раевский Д. С.* Очерки истории народов России в древности и раннем средневековье. М., 1998.
- Пичикян 1984 — *Пичикян И. Р.* Малая Азия — Северное Причерноморье. Античные традиции и влияния. М., 1984.
- Погребова, Раевский 1992 — *Погребова М. Н., Раевский Д. С.* Ранние скифы и древний Восток. К истории становления скифской культуры. М., 1992.
- Подосинов 1978 — *Подосинов А. В.* К проблеме интерпретации античных историко-географических источников по истории народов СССР (Mela, I, 11–13) // Теория и практика источниковедения и археографии отечественной истории. М., 1978. С. 17–28.
- Подосинов 1978а — *Подосинов А. В.* Картографический принцип в структуре географических описаний древности (постановка проблемы) // Методика изучения древнейших источников по истории народов СССР. М., 1978. С. 22–45.
- Подосинов 1979 — *Подосинов А. В.* Овидий и Дион Хрисостом о варваризации греческих городов Северо-Западного Понта в I в. н. э. // Вопросы источниковедения и историографии истории досоветского периода. М., 1979. С. 19–32.
- Подосинов 1984 — *Подосинов А. В.* Овидий и Причерноморье: Опыт источниковедческого анализа поэтического текста // ДГ, 1983 г. М., 1984. С. 8–178.
- Подосинов 1985 — *Подосинов А. В.* Произведения Овидия как источник по истории Восточной Европы и Закавказья. Тексты, перевод, комментарий. М., 1985 (Древнейшие источники по истории народов СССР).
- Подосинов 1997 — *Подосинов А. В.* К вопросу о локализации Рипейских гор // Ладога и религиозное сознание. III Чтения памяти Анны Мачинской. СПб., 1997. С. 91–94.
- Подосинов 1999 — *Подосинов А. В.* Черное море в картографической традиции античности и раннего средневековья // ДГ, 1996–1997 гг. Северное Причерноморье в античности: Вопросы источниковедения. М., 1999. С. 237–252.
- Подосинов 2002 — *Подосинов А. В.* Восточная Европа в римской картографической традиции. Тексты, перевод, комментарий. М., 2002 (Древнейшие источники по истории народов СССР).
- Подосинов 2005 — *Подосинов А. В.* Письменный источник и археология (на примере Борисфенитской речи Диона Хрисостома) // Боспорский феномен: Проблема соотношения письменных и археологических источников. Материалы международной научной конференции. СПб., 2005. С. 9–16.
- Подосинов 2005а — *Подосинов А. В.* Античные и раннесредневековые представления о речных путях, соединяющих бассейны Балтийского и

- Черного морей // ДГ, 2003 г. Мнимые реальности в античных и средневековых текстах. М., 2005. С. 192–208.
- Подосинов 2005б — *Подосинов А. В.* Индийцы на Севере Европы? (Несколько замечаний к Mela, III, 45) // Восточная Европа в древности и средневековье: Проблемы источниковедения. XVII Чтения памяти В. Т. Пашуто. М., 2005. С. 29–33.
- Проблемы истории 1959 — Проблемы истории Северного Причерноморья в античную эпоху. М., 1959.
- Публій Овідій Назон 1960 — Публій Овідій Назон. До 2000-річчя з дня народження. Львів, 1960.
- Пьянков 1997 — *Пьянков И. В.* Средняя Азия в античной географической традиции. Источниковедческий анализ. М., 1997.
- Раджак 1993 — *Раджак Т.* Иосиф Флавий. Историк и общество. М.; Иерусалим, 1993 (перевод книги: Rajak T. Josephus: The Historian and his Society. London, 1983).
- Радциг 1995 — *Радциг С. И.* Демосфен — оратор и политический деятель // Демосфен. Речи. В трех томах / Отв. ред. Е. С. Голубцова, Л. П. Маринович, Э. Д. Фролов. Т. III. М., 1996. С. 405–484.
- Раевский 1977 — *Раевский Д. С.* Очерки идеологии скифо-сакских племен. М., 1977.
- Раевский 2006 — *Раевский Д. С.* Мир скифской культуры. М., 2006.
- Ременников — *Ременников А. М.* Борьба племен Северного Причерноморья с Римом в III в. М., 1954.
- Рикман 1975 — *Рикман Э. А.* Этническая история населения Поднестровья и прилегающего Подунавья в первых веках нашей эры. М., 1975.
- Рожанский 1981 — *Рожанский И. Д.* Естественнаучные сочинения Аристотеля // Аристотель. Сочинения в четырех томах. Т. 3. М., 1981. С. 50–56.
- Романовская и др. 1981 — *Романовская М. А., Шелов-Коведяев Ф. В., Щеглов А. Н.* Городище Рудь — Метоний Птолемея? // ВДИ. 1981. 4. С. 121–137.
- Ростовцев 1913–1914 — *Ростовцев М. И.* Страбон как источник для истории Боспора // Сборник статей в честь В. П. Бузескула. Харьков, 1913–1914. С. 366–380.
- Ростовцев 1915 — *Ростовцев М. И.* Амага и Тиргатао // ЗОО. 32. 1915. С. 58–77.
- Ростовцев 1918 — *Ростовцев М. И.* Эллиństwo и иранство на юге России. Пг., 1918.
- Ростовцев 1925 — *Ростовцев М. И.* Скифия и Боспор. Критическое обозрение памятников литературных и археологических. Л., 1925.
- Руденко 1953 — *Руденко С. И.* Культура населения горного Алтая в скифское время. М.; Л., 1953.
- Русяева 1972 — *Русяева А. С.* Земледельческие культы в Ольвии догетского времени. Киев, 1979.
- Русяева 1992 — *Русяева А. С.* Религия и культы античной Ольвии. Киев, 1992.
- Русяева, Русяева 2004 — *Русяева А. С., Русяева М. В.* Ольвия Понтийская. Город счастья и печали. Киев, 2004.

- Рыбаков 1979 — *Рыбаков Б. А.* Геродотова Скифия. М., 1979.
- СА — Советская археология. М.
- Савицкий 1941 — *Савицкий Г. И.* Флавий Арриан как источник по истории Средней Азии. I. Биография Арриана и его литературные труды. Самарканд, 1941.
- Самойлова 1988 — *Самойлова Т. С.* Тира в VI–I вв. до н. э. Киев, 1988.
- Сапрыкин 1986 — *Сапрыкин С. Ю.* Гераклея Понтийская и Херсонес Таврический. М., 1986.
- Сапрыкин 2000 — *Сапрыкин С. Ю.* Боспорская держава Спартокидов: письменные и эпиграфические источники // Антология источников по истории, культуре и религии Древней Греции / Под ред. В. И. Кузищина. СПб., 2000. С. 497–526.
- Сапрыкин 2002 — *Сапрыкин С. Ю.* Боспорское царство на рубеже двух эпох. М., 2002.
- Свод 1994 и 1995 — Свод древнейших письменных известий о славянах. Т. I–II. М., 1994–1995.
- Севастьянова 1946 — *Севастьянова О. И.* Введение // Аппиан. Митридадовы войны. Сирийские дела // ВДИ. 1946. 4. С. 231–238.
- Северное Причерноморье в античное время. Киев, 2002.
- Семенов-Зусер 1947 — *Семенов-Зусер С. А.* Опыт историографии скифов. Ч. I. Скифская проблема в отечественной историографии. Харьков, 1947.
- Симоненко, Лобай 1991 — *Симоненко А. В., Лобай Б. И.* Сарматы Северо-Западного Причерноморья в I в. н. э. Киев, 1991.
- Скржинская 1977 — *Скржинская М. В.* Северное Причерноморье в описании Плиния Старшего. Киев, 1977.
- Скржинская 1991 — *Скржинская М. В.* Древнегреческий фольклор и литература о Северном Причерноморье. Киев, 1991.
- Скржинская 1997 — *Скржинская Е. Ч.* Иордан и его «Getica» // Иордан. О происхождении и деяниях гетов. («Гетика»). 2-е изд. СПб., 1997. С. 9–58.
- Скржинская 1998 — *Скржинская М. В.* Скифия глазами эллинов. СПб., 1998.
- Славін 1938 — *Славін Л. М.* Ольвія. Київ, 1938.
- Смирнов 1956 — *Смирнов В. В.* Готский историк Иордан // Ученые записки Казанского гос. педагогического института. Вып. 11. 1956. С. 149–161.
- Смирнов 1964 — *Смирнов К. Ф.* Савроматы. М., 1964.
- Смирнов 1966 — *Смирнов А. П.* Скифы. М., 1966.
- Смирнов 1984 — *Смирнов К. Ф.* Сарматы и утверждение их политического господства в Скифии. М., 1984.
- Соколов 1954 — *Соколов В. С.* Аммиан Марцеллин как последний представитель античной историографии // ВДИ. 1959. 4. С. 43–62.
- Соколов 1973 — *Соколов Г. И.* Античное Причерноморье. Памятники архитектуры, живописи и прикладного искусства. М., 1973.
- Соколов 1999 — *Соколов Г. И.* Искусство Боспорского царства. М., 1999.
- Соломоник 1959 — *Соломоник Э. И.* Сарматские знаки Северного Причерноморья. Киев, 1959.
- Сон 1993 — *Сон Н. А.* Тира римского времени. Киев, 1993.

- Стратановский 1981 — *Стратановский Г. А.* Фукидид и его «История» // Фукидид. История / Изд. подготовили Г. А. Стратановский, А. А. Нейхардт, Я. М. Боровский. Л., 1981. С. 405–438.
- Стржелецкий 1961 — *Стржелецкий С. Ф.* Клеры Херсонеса Таврического. К истории древнего земледелия в Крыму. Симферополь, 1961.
- Стрижак 1991 — *Стрижак О. С.* Етноімія Птолемеєвої Сарматії. У пошуках Русі. Київ, 1991.
- Струве 1968 — *Струве В. В.* Этюды по истории Северного Причерноморья, Кавказа и Средней Азии. Л., 1968.
- Сымонович 1983 — *Сымонович Э. А.* Население столицы позднескифского царства. Киев, 1983.
- СЭ — Советская этнография. М.
- Танфильев 1931 — *Танфильев Г. И.* Моря Каспийское, Черное, Балтийское, Ледовитое, Сибирское и Восточный океан. Л., 1931.
- Тахтаджян 1992 — *Тахтаджян С. А.* ΑΜΑΧΟΙ ΣΚΥΘΑΙ Геродота и последующая идеализация скифов Эфором // Этюды по античной истории и культуре Северного Причерноморья. СПб., 1992. С. 43–52.
- Тереножкин 1978 — *Тереножкин А. И.* Киммерийцы. Киев, 1978.
- Толстой 1918 — *Толстой И. И.* Остров Белый и Таврика на Евксинском Понте. Пг., 1918.
- Тортика 2003 — *Тортика А. А.* К вопросу об исторической интерпретации легенды о переправе гуннов через Босфор Киммерийский // Боспорские исследования. Вып. III. Симферополь, 2003. С. 62–72.
- Тохтасьев 1986 — *Тохтасьев С. Р.* Апатур. История боспорского святилища Афродиты Урании // ВДИ. 1986. № 2. С. 138–145.
- Тохтасьев 1986а — *Тохтасьев С. Р.* Из ономастики Северного Причерноморья. I: ΠΑΤΡΟΥΣ, ΠΑΤΡΑΣΥΣ, ΠΑΤΡΑΕΥΣ // Проблемы античного источниковедения. М.; Л., 1986. С. 69–87.
- Тохтасьев 1999 — *Тохтасьев С. Р.* Βόσπορος // Боспорский феномен: греческая культура на периферии античного мира. Материалы Международной конференции. СПб., 1999. С. 86–92.
- Тохтасьев 2001 — *Тохтасьев С. Р.* Еще раз о синдских монетах и синдском царстве // Боспорский феномен: колонизация региона, формирование полисов, образование государства. Материалы Международной научной конференции. Ч. I. СПб., 2001. С. 63–79.
- Тронский 1970 — *Тронский И. М.* Корнелий Тацит // Корнелий Тацит. Сочинения в двух томах / Изд. подготовили А. С. Бобович, Я. М. Боровский, М. Е. Сергеев. Т. II. Л., 1970. С. 203–247.
- Трофимова 1959 — *Трофимова М. К.* О некоторых источниковедческих проблемах XXXVI (Борисфенитской) речи Диона Хрисостома // ВДИ. 1959. 3. С. 151–162.
- Тыжов 1994 — *Тыжов А. Я.* Полибий и его «Всеобщая история» // Полибий. Всеобщая история / Перев. с греч. Ф. Г. Мищенко. Т. I. СПб., 1994. С. 5–33.
- Тюленев 2001 — *Тюленев В. М.* Павел Орозий и его «История против язычников» // Павел Орозий. История против язычников / Перев. с лат., вступ. статья, комментарии и указатель В. М. Тюленева. Т. I. СПб., 2001.

- Устинова 1963 — *Устинова В. А.* К вопросу о присоединении Синдики к Боспорскому царству // ВДИ. 1966. 1. С. 128–136.
- Фалилеев 2006 — *Фалилеев А. И.* Восточные Балканы на карте Птолемея. Критико-библиографические изыскания. Мюнхен, 2006 (*Studien zum Südosteuropasprachatlas*. Bd. 5).
- Фармаковский 1915 — *Фармаковский Б. В.* Ольвия. М., 1915.
- Хазанов 1971 — *Хазанов А. М.* Очерки военного дела сарматов. М., 1971.
- Хазанов 1975 — *Хазанов А. М.* Социальная история скифов: Основные проблемы развития древних кочевников евразийских степей. М., 1975.
- Хенниг 1961 — *Хенниг Р.* Неведомые земли. Т. I–II. М., 1961.
- Хоммель 1981 — *Хоммель Х.* Ахилл-бог // ВДИ. 1981. 1. С. 53–76.
- Хрестоматия 1998 — Хрестоматия по истории древнего мира. Эллинизм. Рим / Под ред. В. Г. Боруховича, С. Ю. Монахова, В. Н. Парфенова. М., 1998.
- Цветаева 1979 — *Цветаева Г. А.* Боспор и Рим. М., 1979.
- Чекин 1999 — *Чекин Л. С.* Картография христианского средневековья VIII–XIII вв. Тексты, перевод, комментарий. М., 1999 (Древнейшие источники по истории Восточной Европы).
- Черненко 1984 — *Черненко Е. В.* Скифо-персидская война. Киев, 1984.
- Чичуров 1980 — *Чичуров И. С.* Византийские исторические сочинения: «Хронография» Феофана и «Бревиарий» Никифора. Тексты, перевод, комментарий. М., 1980 (Древнейшие источники по истории народов СССР).
- Шелов 1956 — *Шелов Д. Б.* Монетное дело Боспора в VI–II вв. до н. э. М., 1956.
- Шелов 1956а — *Шелов Д. Б.* Античный мир в Северном Причерноморье. М., 1956.
- Шелов 1965 — *Шелов Д. Б.* Царь Атей // Нумизматика и сфрагистика. 2. 1965. С. 16–40.
- Шелов 1970 — *Шелов Д. Б.* Танаис и Нижний Дон в III–I вв. до н. э. М., 1970.
- Шелов 1972 — *Шелов Д. Б.* Танаис и Нижний Дон в первые века нашей эры. М., 1972.
- Шелов 1975 — *Шелов Д. Б.* Северное Причерноморье 2000 лет назад. М., 1975.
- Шелов 1977 — *Шелов Д. Б.* Из античной литературной традиции о Митридатовых войнах (Посейдоний и Цицерон) // История и культура античного мира. М., 1977. С. 197–201.
- Шелов-Коведяев 1985 — *Шелов-Коведяев Ф. В.* История Боспора в VI–IV вв. до н. э. // ДГ, 1984 г. М., 1985. С. 5–187.
- Шелов-Коведяев 1990 — *Шелов-Коведяев Ф. В.* Березанский гимн острову и Ахиллу // ВДИ. 1990. 3. С. 49–62.
- Шифман 1990 — *Шифман И. Ш.* Цезарь Август. Л., 1990.
- Шишова 1982 — *Шишова И. А.* Представление об Океане у античных авторов // ВДИ. 1982. 3. С. 114–125.
- Шрамм 1997 — *Шрамм Г.* Реки Северного Причерноморья. Историко-филологическое исследование их названий в ранних веках. М., 1997.
- Шталь 1975 — *Шталь И. В.* Гомеровский эпос. М., 1975.

- Щеглов 1978 — *Щеглов А. Н.* Северо-Западный Крым в античную эпоху. Л., 1978.
- Щеглов 2005 — *Щеглов Д. А.* Агафирсы и гелоны у Геродота и Помпония Мелы: зависит ли Мела от Геродота или от более раннего описания Скифии // Восточная Европа в древности и средневековье. Проблемы источниковедения. Часть I. М., 2005. С. 39–40.
- Щукин 1994 — *Щукин М. Б.* На рубеже эр: Опыт историко-археологической реконструкции политических событий III в. до н. э. — I в. н. э. в Восточной и Центральной Европе. СПб., 1994.
- Яйленко 1982 — *Яйленко В. П.* Греческая колонизация VII–III вв. до н. э. по данным эпиграфических источников. М., 1982.
- Ярхо 1958 — *Ярхо В. Н.* Эсхил. М., 1958.
- Ярхо 1978 — *Ярхо В. Н.* Драматургия Эсхила и некоторые проблемы древнегреческой трагедии. М., 1978.
- Яценко 1959 — *Яценко И. В.* Скифия VII–V вв. до н. э. М., 1959.
- Der Achilleus-Kult 2006 — *Der Achilleus-Kult im nördlichen Schwarzmeerraum vom Beginn der griechischen Kolonisation bis in die römische Kaiserzeit. Beiträge zur Akkulturationsforschung / Hrsg. von J. Hupe. Leidorf, 2006 (Internationale Archäologie 94).*
- Ackrill 1981 — *Ackrill J. L.* Aristotle the Philosopher. Oxford, 1981.
- Adam Brem. — *Adam Bremensis. Chronicon Hammaburgensis ecclesiae pontificum.*
- Aeschyl. Prom. lib., Prom. vinct. — *Aeschylus. Prometheus liberatus, Prometheus vinctus.*
- Agatarchid. Mar. Erythr. — *Agatarchides. Mare Erythraeum.*
- Allington 1927 — *Allington F. G.* Lucian, satirist and artist. London, 1927.
- Alonso-Núñez 1992 — *Alonso-Núñez J. M.* La Historia universal de Pompeyo Trogo. Coordinadas espaciales y temporales. Madrid, 1992.
- Aly 1957 — *Aly W.* Strabon von Amaseia. Untersuchungen über Text, Aufbau und Quellen der Geographica. Bonn, 1957.
- Ammian. Marcell. — *Ammianus Marcellinus. Res gestae.*
- An. PPE — *Anonymus. Periplus Ponti Euxini.*
- Ann. — *Annales (Taciti).*
- ANRW — Aufstieg und Niedergang der römischen Welt. Geschichte und Kultur Roms im Spiegel der neueren Forschung. Berlin; New York.
- Appian. Mithr. — *Appianus. Mithridatea (Historia Romana).*
- The Archaeology of the Steppes 1994 — *The Archaeology of the Steppes: Methods and Strategies / Ed. B. Genito. Napoli, 1994.*
- Arist. Meteor., Eth. Nic., — *Aristoteles. Meteorologica, Ethica Nicomachea.*
- Arnim 1898 — *Arnim H. von.* Leben und Werke des Dio von Prusa. Berlin, 1898.
- Arr. An. Al., Ind., PPE. — *Arrianus. Anabasis Alexandri, Indica, Periplus Ponti Euxini.*
- Aujac 1966 — *Aujac G.* Strabon et la science de son temps. Paris, 1966.



- Bäbler 2002 — *Bäbler B.* “Long-haired Greeks in trousers”: Olbia and Dio Chrysostom (Or. 36, ‘Borysthenicus’) // *Ancient Civilizations from Scythia to Siberia*. 2002. P. 311–327.
- Barnes 1978 — *Barnes T. D.* The Sources of the Historia Augusta. Bruxelles, 1978.
- Barsby 1978 — *Barsby J. A.* Ovid. Oxford, 1978.
- Bellessort 1920 — *Bellessort A.* Virgile, son oeuvre et son temps. Paris, 1920.
- Bell. Alex. — *Bellum Alexandrinum* (Caesaris).
- Bell. Gall. — *Bellum Gallicum* (Caesaris).
- Benario 1975 — *Benario H.* An Introduction to Tacitus. Athens (Georgia), 1975.
- Bender 1961 — *Bender F. B.* Historical Commentary on Dio Cassius 54. Diss. University of Pennsylvania. 1961.
- Bengtson 1981 — *Bengtson H.* Augustus, sein Leben und seine Zeit. München, 1981.
- Bernays 1905 — *Bernays U.* Studien zu Dionysius Periegetes. Heidelberg, 1905.
- Besslich 1972 — *Besslich S.* Ovids Winter in Tomis. Zu Trist. III, 10 // *Gymnasium*. 79. 1972. S. 177–191.
- Bianchetti 1990 — *Bianchetti S.* Plota kai porenta. Firenze, 1990.
- Bilde 1988 — *Bilde P.* Flavius Josephus between Ierusalem and Rome. His life, works and their importance. Sheffield, 1988.
- Biliński 1948 — *Biliński B.* Zachodnia granica praslowiańszczyzny wedle Pomponiusza Meli // *Archeologia*. 2. Warszawa, 1948. S. 129–138; 493–495.
- Blass 1893 — *Blass Fr.* Die attische Beredsamkeit. 3. 2. Demosthenes’ Genossen und Gegner. 2. Aufl. Leipzig, 1898 (Nachdruck Hildesheim, 1977).
- Blockley 1976 — *Blockley R. C.* Ammianus Marcellinus. A Study of his Historiography and Political Thought. Bruxelles, 1975.
- Bolshakov 2004 — *Bolshakov K.* Pseudo-Scymnos (Semos von Delos?). Τὰ ἀριστέρα τοῦ Πόντου. Zeugnisse griechischer Schriftsteller über den westlichen Pontosraum. Stuttgart, 2004.
- Bolton 1962 — *Bolton J. D. P.* Aristes of Proconnesus. Oxford, 1962.
- Bompaire 1958 — *Bompaire J.* Lucien écrivain: Imitation et création. Paris, 1958.
- Bonnel 1882 — *Bonnel E.* Beiträge zur Altertumskunde Rußlands. Bd. I. Sankt-Petersburg, 1882.
- Bosworth 1988 — *Bosworth A. B.* From Arrian to Alexander. Studies in Historical Interpretation. Oxford, 1988.
- Bouynot 1957 — *Bouynot Yv.* La poésie d’Ovide dans les oeuvres de l’exil. Paris, 1957.
- Bowra 1964 — *Bowra C. M.* Pindar. Oxford, 1964.
- Bringmann 1965 — *Bringmann K.* Studien zu den politischen Ideen des Isokrates. Göttingen, 1965.
- Brodersen 1993 — *Brodersen K.* Appian und seine Werke // *ANRW*. II. 31. I. 1993. S. 339–363.
- Brown 1973 — *Brown T. S.* The Greek Historians. Lexington (Mass.) et al., 1973.
- Bundy 1962 — *Bundy E. L.* Studia Pindarica. Berkeley; Los Angeles, 1962.
- Burr 1932 — *Burr V.* Nostrum mare: Ursprung und Geschichte der Namen des Mittelmeeres und seiner Teilmeere im Altertum. Stuttgart, 1932.

- Cheshut 1977 — *Cheshut G. F.* The First Christian Histories. Eusebius, Socrates, Sozomen, Theodoret, and Evagrius. Paris, 1977.
- Christensen 2002 — *Christensen A. S.* Cassiodorus, Jordanes and the History of the Goths. Copenhagen, 2002.
- CIL — Corpus inscriptionum Latinarum. Berolini.
- Clem. Alex. Protrep., Strom. — *Clemens Alexandrinus*. Protrepticos, Stromateis.
- Cloché 1957 — *Cloché P.* D m sth nes et la fin de la démocratie athénienne. Paris, 1957.
- Cloché 1963 — *Cloché P.* Isokrates et son temps. Paris, 1963.
- A Companion to Homer — A Companion to Homer / Ed. A. J. B. Wace and F. H. Stubbings. London, 1962.
- Counillon 1998 — *Counillon P.* Λιμὴν ἔρημος // Geographica Historica / Texte réunis par P. Arnaud et P. Counillon. Bordeaux; Nice, 1998. P. 55–67.
- CSEL — Corpus scriptorum ecclesiasticorum Latinorum. Wien.
- Cuntz 1902 — *Cuntz O.* Polybios und sein Werk. Leipzig, 1902.
- Cuntz 1923 — *Cuntz O.* Die Geographie des Ptolemaeus, Galliae Germania Raetia Noricum Pannoniae Illyricum Italiae. Handschriften, Text und Untersuchung. Berlin, 1923.
- Curt. — *Curtius Rufus*. Historia Alexandri Magni Macedonis.
- Daniel 1933 — *Daniel R. M.* Vipsanius Agrippa. Diss. Breslau, 1933.
- Danoff 1962 — *Danoff Chr. M.* Pontos Euxeinos // RE. Suppl.-Bd. IX. Stuttgart, 1962. Col. 866–1920.
- D’Avezac 1888 — *D’Avezac M. A. P.* Le Ravennate et son exposé cosmographique. Rouen, 1888.
- Davies 1989 — *Davies M.* The Epic Circle. Bristol, 1989.
- Detlefsen 1884 — *Detlefsen D.* Untersuchungen zu den geographischen Büchern des Plinius. I. Die Weltkarte des M. Agrippa. Progr. Glückstadt, 1884.
- Detlefsen 1888 — *Detlefsen D.* Die Quellen des Plinius in der Beschreibung des Pontus // Philologus. 46. 1888. S. 691–704.
- Detlefsen 1906 — *Detlefsen D.* Ursprung, Einrichtung und Bedeutung der Erdkarte Agrippas. Berlin, 1906.
- Detlefsen 1909 — *Detlefsen D.* Die Anordnung der geographischen Bücher des Plinius und ihre Quellen. Berlin, 1909.
- Dexip. Chron. — *Dexippus*. Chronica.
- Dickinson 1973 — *Dickinson R. J.* The Tristia: Poetry in Exile // Ovid / Ed. J. W. Binns. London; Boston, 1973. P. 154–190.
- Dillemann 1997 — *Dillemann L.* La Cosmographie du Ravennate. Bruxelles, 1997 (Latomus. Revue d’ tudes latines. 235).
- Diller 1952 — *Diller A.* The Tradition of the Minor Greek Geographers, with a new Text of the Periplus of the Euxine Sea. Oxford, 1952 (Philol. Monogr. published by the Amer. Philol. Assoc., 14).
- Diller 1958 — *Diller H.* Stand und Aufgaben der Hippokrates-Forschung. Mainz, 1958.
- Diller 1975 — *Diller A.* The Textual Tradition of Strabo’s Geography. Amsterdam, 1975.
- Diod. Sic. — *Diodorus Siculus*. Bibliotheca historica.
- Diog. Laert. — *Diogenes Laertius*. Vitae philosophorum.

- Dionys. Perieg. — *Dionysius Periegetes*. Descriptio terrae.  
Dittmar 1912 — *Dittmar H.* Aischines von Sphettos. Berlin, 1912.  
Dobson 1919 — *Dobson J. F.* The Greek Orators. London, 1919.  
Doruțiu-Boilă 1975 — *Doruțiu-Boilă E.* Contribution épigraphique à l'histoire de Tomis à l'époque du principat // *Dacia*. 19. 1975. P. 151–160.  
Doruțiu-Boilă 1980 — *Doruțiu-Boilă E.* Zur Romanisierung der thrakisch-getischen Bevölkerung der Dobrudscha im 1. bis 3. Jh. u. Z. Eine epigraphische Untersuchung // *Actes du deuxième Congrès International de Thrakologie*. Vol. II. București, 1980. S. 281–287.  
Dudley 1968 — *Dudley D. R.* World of Tacitus. London, 1968.  
Duff 1999 — *Duff T.* Plutarch's Lives. Oxford, 1999.  
Düring 1966 — *Düring I.* Aristoteles. Heidelberg, 1966.  
Ebert 1921 — *Ebert M.* Südrussland im Altertum. Bonn; Leipzig, 1921.  
Edelstein 1931 — *Edelstein L.* Περί ἀέρων und die Sammlung der hippokratischen Schriften. Berlin, 1931.  
Ehhardt 1983 — *Ehhardt N.* Milet und seine Kolonien. Vergleichende Untersuchung der kulturellen und politischen Einrichtungen. Frankfurt/Main; Bern; New York, 1983.  
Euseb. Hist. eccl. — *Eusebius*. Historia ecclesiastica.  
Evans 1973 — *Evans H. B.* Ovid's publica carmina: A study of the Tristia and Epistulae ex Ponto as poetic books. Diss. Univ. of North Carolina at Chapel Hill, 1973.  
Evans 1991 — *Evans J. A.* Herodotus, Explorer of the Past. Princeton, 1991.  
Fabre 1965 — *Fabre F.* La date de la rédaction du Périples de Scylax // *Les études classiques*. 33. 1965. P. 353–366.  
Farelli 1991 — *Farelli J.* Vergil's Georgics and the Tradition of Ancient Epic. New York, 1991.  
Ferrero 1957 — *Ferrero L.* Struttura e metodo dell'Epitome di Giustino. Torino, 1957.  
FGH — Fragmente der griechischen Historiker / Ed. F. Jacoby. Vol. I–III. Berlin; Leiden, 1923–1958.  
FHG — Fragmenta historicorum Graecorum / C. Müllerus. Vol. I–V. Parisiis, 1841–1870.  
Fink 1880 — *Fink J.* Pomponius Mela und seine Chorographia. Progr. Rosenheim, 1880.  
Finley 1942 — *Finley J. H.* Thucydides. Cambridge (Mass.), 1942.  
Finley 1979 — *Finley M.* The World of Odysseus. 3d ed. Hermonsworth, 1979.  
Folmer 1920 — *Folmer H.* Stilistiska studier öfver Pomponius Mela. Diss. Uppsala, 1920.  
Forni 1958 — *Forni G.* Valore storico e fonti di Pompeo Trogo. Urbino, 1958.  
Funaioli 1914 — *Funaioli G.* Ravennas Geographus // *RE*. II. Reihe. 1. Hlbd. 1914. Col. 305–310.  
Funk 1985 — *Funk B.* Das Bosporianische Reich aus der Sicht Strabons // *Klio*. 67. 1. 1985. S. 273–280.  
Gärtner 1979 — *Gärtner H.* Deinarchos // *KP*. Bd. 1. 1979. Col. 1426–1427.  
Galba — Vita Galbae (Plutarchi).

- Gardthausen 1891–1904 — *Gardthausen V.* Augustus und seine Zeit. Vol. I–II. Leipzig, 1891–1904.
- GCS — Die griechischen christlichen Schriftsteller der ersten drei Jahrhunderten. Leipzig; Berlin.
- Germ. — Germania (Taciti).
- Goldschmidt 1925 — *Goldschmidt E. D.* Studia Aeschinea. Diss. Berlin, 1925.
- Goth. — Bellum Gothicum (Procopii).
- Griechische Städte 1961 — Griechische Städte und einheimische Völker des Schwarzmeergebietes / Hrsg. von J. Irmscher und D. B. Schelov. Berlin, 1961.
- Grilli 1979 — *Grilli A.* Mela I, 102 e la descrizione del Mar Nero // RFIC. 107. 1979. P. 179–181.
- Gross 1913 — *Gross H.* Zur Entstehungs-Geschichte der Tabula Peutingeriana. Bonn, 1913.
- Günther 1950 — *Günther R.* Die Küstenbeschreibung in der griechischen Literatur. Münster, 1950 (Orbis antiquus. 4).
- Hall 1987 — *Hall E. M.* The Geography of Euripides' Iphigeneia among the Taurians // American Journal of Philology. 108. 1987. P. 427–433.
- Hammer-Jensen 1915 — *Hammer-Jensen I.* Das sogenannte IV. Buch der Meteorologie Aristoteles // Hermes. 50. 1915. S. 113–136.
- Hannak 1869 — *Hannak E.* Appianus und seine Quellen. Wien, 1869.
- Harmatta 1941 — *Harmatta J.* Quellenstudien zu den Skythika des Herodot. Budapest, 1941.
- Harmatta 1970 — *Harmatta J.* Studies in the History and Language of the Sarmatians. Szeged, 1970.
- Harmatta 1955/1956 — *Harmatta J.* Sur l'origin du mythe des Hyperboréens // AAH. 3. Budapest, 1955/1956. P. 57–66.
- Harris 1983 — *Harris E. M.* The Political Career of Aeschines. Diss. Cambridge (Mass.), 1983.
- Hartinger 1992 — *Hartinger G.* Die Periplusliteratur: Untersuchungen zu Inhalt, Sprache und Funktion der überlieferten Texte. Diss. Salzburg. 1992.
- Hecat. — *Hecataeus Milesius.* Descriptio terrae.
- Heftner 1995 — *Heftner H.* Plutarch und der Aufstieg des Pompeius. Frankfurt am Main, 1995.
- Heinze 1957 — *Heinze R.* Vergils epische Technik. Leipzig, 1957 (Nachdruck der Ausg. 1914).
- Her. — *Herodotus.* Historiae.
- Hérodote 1988 — Hérodote et les peuples non grecs (Entretiens 35). Genève, 1988.
- Hesych. — *Hesychius.* Lexicon.
- Hirzel 1912 — *Hirzel R.* Plutarch. Leipzig, 1912.
- Hist. Lang. — Historia Langobardorum (Pauli Diaconi).
- Hist. plant. — Historia plantarum (Theophrasti).
- Hornblower 1987 — *Hornblower S.* Thucydides. London, 1987.
- Hom. Il. Od. — *Homerus.* Ilias. Odysseia.
- Householder 1941 — *Householder F. W.* Literary quotation and allusion in Lucian. New York, 1941.

- How, Wells 1928 — *How W. W., Wells J.* A Commentary on Herodotus, with an Introduction and Appendices. Vol. I–II. Oxford, 1928.
- HSCP — Harvard Studies in Classical Philology.
- Hubbard 1985 — *Hubbard T. K.* The Pindaric Mind: A Study of Logical Structure in Early Greek Poetry. Leiden, 1985.
- Hupe 2006 — *Hupe J.* Die olbische Achilleus-Verehrung in der römischen Kaiserzeit // Der Achilleus-Kult im nördlichen Schwarzmeerraum vom Beginn der griechischen Kolonisation bis in die römische Kaiserzeit. Beiträge zur Akkulturationsforschung / Hrsg. von J. Hupe. Leidorf, 2006 (Internationale Archäologie 94). S. 165–234.
- Hygin. Astr. — *Hyginus.* Astronomica.
- Jones 1986 — *Jones C. P.* Culture and Society in Lucian. Cambridge (MA), 1986.
- Iordan 1872 — *Iordan R.* De fontibus Appiani in Bellis Mithridaticis narrandis. Göttingen, 1872.
- Iordan. Get. — *Iordanes.* Getica.
- Ios. Flav. Iud. Ant. — *Iosephus Flavius.* Iudaeae antiquitates.
- IOSPE — Inscriptiones orae septentrionalis Ponti Euxini Graecae et Latinae / B. Latyshev. Petropoli, 1885–1901. Vol. I, II, IV (I<sup>2</sup>–1916).
- Isid. Orig. — *Isidorus Hispalensis.* Origines.
- Iul. Hon. Cosm. — *Iulius Honorius.* Cosmographia.
- Iust. — *Iustinus.* Epitoma historiarum Phillipicarum Pompei Trogi.
- Jacob 1991 — *Jacob Ch.* La mise en scène du pouvoir impérial dans la Description de la terre habitée de Denys d'Alexandrie // Cahiers du Centre G. Glotz. 1991. T. II. P. 43–53.
- Jacoby 1912 — *Jacoby F.* Hekataios 3 // RE. 7. 1912. Col. 2667–2750.
- Jaeger 1939 — *Jaeger W.* Demosthenes. Berlin, 1939.
- Jones 1978 — *Jones C. P.* The Roman World of Dio Chrysostom. Cambridge, 1978.
- JRS — Journal of Roman Studies. London.
- Kalitsunakis 1919 — *Kalitsunakis J. E.* Mittel- und neugriechische Erklärung bei Eustathios. Berlin, 1919.
- Klotz 1906 — *Klotz A.* Quaestiones Plinianae geographicae. Berlin, 1906.
- Kolb 1987 — *Kolb F.* Untersuchungen zur Historia Augusta. Bonn, 1987.
- Korkkanen 1975 — *Korkkanen I.* The Peoples of Hermanaric. Jordanes, Getica 116. Helsinki, 1975.
- KP — Der Kleine Pauly. Lexikon der Antike in 5 Bänden. München, 1979.
- Kubitschek 1934 — *Kubitschek W.* Studien zur Geographie des Ptolemäus. I. Die Ländergrenzen. Wien; Leipzig, 1934.
- Lacroix 1065 — *Lacroix B.* Orose et ses idées. Paris, 1965.
- Lammert 1931 — *Lammert F.* Strategemata // RE. 2 R. II. Hlbbd. 4.1931. Col. 174–181.
- Laqueur 1920 — *Laqueur R.* Der jüdische Historiker Flavius Josephus. Giessen, 1920.
- Leest 1988 — *Leest J. van der.* Appian and the Writing of the Roman History. Diss. Toronto, 1988.
- Lendle 1992 — *Lendle O.* Einführung in die griechische Geschichtsschreibung. Von Hekataios bis Zosimos. Darmstadt, 1992.

- Leppin 1996 — *Leppin H.* Von Constantin dem Großen zu Theodosius II. Das christliche Kaisertum bei den Kirchenhistorikern Socrates, Sozomenus und Theodoret. Göttingen, 1996.
- Lesky 1956 — *Lesky A.* Die tragische Dichtung der Hellenen. Göttingen, 1956.
- Levy 1959 — *Levy A.* Isocrates. Milano, 1959.
- Lindner 1972 — *Lindner H.* Die Geschichtsauffassung des Flavius Josephus im Bellum Iudaicum. Leiden, 1972.
- Lozovan 1959 — *Lozovan E.* Réalités pontiques et nécessités littéraires chez Ovide // Atti del Convegno internazionale Ovidiano, Sulmona 1958. Vol. II. Roma, 1959. P. 355–370.
- Luc. Ampel. Lib. memor. — *Lucius Ampelius.* Liber memorialis.
- Luschnat 1971 — *Luschnat O.* Thucydides // RE. Suppl. XII. 1970. Sp. 1085 ff. (Sonderdruck Stuttgart, 1971).
- Macrob. Saturn. — *Macrobius.* Saturnalia.
- Mader 2000 — *Mader G.* Josephus and the politics of historiography. Leiden, 2000.
- Marc. Cap. — *Marcianus Capella.* De nuptiis Philologiae et Mercurii.
- Marcotte 1986 — *Marcotte D.* Le Périphe dit de Scylax. Esquisse d'un commentaire épigraphique et archéologique // Bolletino di filologia classica. VII. 1986. P. 166–182.
- Martin 1966 — *Martin R.* Vergile et la «Scythie» (Géorgiques, III, 349–383) // Revue des Etudes Latines. 44. 1966. P. 286–305.
- Martin 1981 — *Martin R.* Tacitus. London, 1981.
- Matthews 1989 — *Matthews J.* The Roman Empire of Ammianus. London, 1989.
- Masaracchia 1995 — *Masaracchia A.* Isocrate. Retorica e politica. Roma, 1995.
- McGing 1993 — *McGing B. C.* Appian's Mithridateios // ANRW. II. 34. I. 1993. S. 496–522.
- Meister 1990 — *Meister K.* Die griechische Geschichtsschreibung von den Anfängen bis zum Ende des Hellenismus. Stuttgart u.a., 1990.
- Mela — *Pomponius Mela.* De chorographia.
- Melber 1885 — *Melber J.* Über die Quellen und den Wert der Strategemensammlung Polyäns // Jahrbücher für classische Philologie. Suppl. 14. 1885. S. 417–688.
- Mendell 1957 — *Mendell C. W.* Tacitus. The Man and his Work. New Haven, 1957.
- Meuli 1921 — *Meuli K.* Odyssee und Argonautika. Berlin, 1921.
- Mikkola 1954 — *Mikkola E.* Isokrates. Helsinki, 1954.
- Miles 1980 — *Miles G. B.* Virgil's Georgics. A New Interpretation. Berkeley, 1980.
- Millar 1964 — *Millar F.* A Study of Dio. Oxford, 1964.
- Millar 1969 — *Millar F. P.* Herennius Dexippus // JRS. 59. 1969. P. 12–29.
- Minns 1913 — *Minns E.* Scythians and Greeks. A survey of ancient history and archaeology on the North coast of the Euxine from the Danube to the Caucasus. Cambridge, 1913.
- Mörner 1844 — *Mörner Th. de.* De Orosii vita eiusque Historiarum libris septem adversus paganos. Berlin, 1844.

- Müllenhoff 1856 — *Müllenhoff K.* Über die Weltkarte und Chorographie des Kaisers Augustus. Kiel, 1856.
- Murray 1940 — *Murray G.* Aischylus, the Creator of Tragedy. Oxford, 1940.
- Murray 1913 — *Murray G.* Euripides and his Age. Oxford, 1913.
- Narr. — Narrationes (Cononis).
- Nagle 1980 — *Nagle B. R.* The poetics of exile: Program and polemic in the Tristia and Epistulae ex Ponto of Ovid. Bruxelles, 1980.
- Némethy 1913 — *Némethy G.* Commentarius exegeticus ad Ovidii Tristia. Budapestini, 1913.
- Neumann 1855 — *Neumann K.* Die Hellenen im Skythenlande. Berlin, 1855.
- Oertel 1898 — *Oertel H.* Über den Sprachgebrauch des Pomponius Mela. Diss. Erlangen, 1898.
- Orig. — Origines (Isidori Hispaliensis).
- Oros. — *Orosius.* Historiae adversum paganos.
- Ovid. Met., Tr., Epist. — *Ovidius.* Metamorphoses, Tristia, Epistulae ex Ponto.
- Page 1959 — *Page D. L.* History and the Homer's Ilias. Berkeley; Los Angeles, 1959.
- Pallu de Lessert 1909 — *Pallu de Lessert C.* L'oeuvre géographique d'Agrippa et d'Auguste // Mémoires de la société nationale des antiquaires de France. 7. S. 8. 1909. P. 215–298.
- Palm 1955 — *Palm J.* Über Sprache und Stil des Diodoros von Sizilien. Lund, 1955.
- Paneg. Mess. — Panegyricus Messalae (Ps.-Tibulli).
- Phillips 1970 — *Phillips R. J.* The Sources and Methods of Polyaeus. Diss. Harvard University, 1970.
- Polaschek 1965 — *Polaschek E.* Klaudios Ptolemaios. Das geographische Werk // RE. Suppl.-B. 10. 1965. Col. 680–833.
- Drews 1962 — *Drews R.* Diodorus and his sources // American Journal of Philology. 83. 1962. P. 383–392.
- Parroni 1975 — *Parroni P.* Per il testo e l'esegesi della Chorographia di Pomponio Mela // RFIC. 103. 1975. P. 157–182.
- Partsch 1875 — *Partsch J.* Die Darstellung Europa's in dem geographischen Werke des Agrippa. Ein Beitrag zur Geschichte der Erdkunde. Breslau, 1875.
- Patzer 1937 — *Patzer H.* Das Problem der Geschichtsschreibung des Thukydides und die thukydidische Frage. Berlin, 1937.
- Pavan 1961 — *Pavan M.* La teoresi storica di Diodoro Siculo // Rendiconti della Classe di Scienze morali, storiche e filologiche dell'Accademia dei Lincei. 16. 1961. P. 19–52; 117–161.
- Pekkanen 1979 — *Pekkanen T.* The Pontic civitates in the Periplus of the Anonymus Ravennas // Arctos. Acta philologica Fennica. 13. Helsinki, 1979. P. 111–128.
- Pédech 1964 — *Pédech P.* La méthode historique de Polybe. Paris, 1964.
- Peretti 1979 — *Peretti A.* Il Periplo di Scilace. Studio sul primo portulano del Mediterraneo. Pisa, 1979.
- Petersen 1853–1854 — *Petersen Chr.* Die Kosmographie des Kaisers Augustus und die Commentarien des Agrippa // Rheinisches Museum. N. F. 8. 1853. S. 161–210; 377–403; 9. 1854. S. 85–106; 422–442.

- Petropoulos 2005 — *Petropoulos E. K.* Hellenic Colonization in Euxeinos Pontos. Penetration, early establishment, and the problem of the “emporion” revisited. Oxford, 2005 (BAR International Series 1394).
- Petzold 1969 — *Petzold K. E.* Studien zur Methode des Polybios und ihrer historischen Auswertung. München, 1969.
- Philippi 1876 — *Philippi E.* De tabula Peutingeriana. Accedunt fragmenta Agrippae geographica. Diss. Bonnae, 1876.
- Philippi 1880 — *Philippi E.* Zur Rekonstruktion der Weltkarte des Agrippa. Marburg, 1880.
- Phillips 1970 — *Phillips R. J.* The Sources and Method of Polyaeus. Diss. Boston, 1970.
- Pind. — *Pindarus.* Carmina.
- Plin. NH — *Plinius Maior.* Naturalis historia.
- Plut. De Alex. virt., Luc. — *Plutarchus.* De Alexandri Magni fortuna aut virtute; Lucullus.
- Polyaen. — *Polyaenus.* Strategemata.
- Polyb. — *Polybius.* Historia universalis.
- Potratz 1963 — *Potratz J. A.* Die Skythen in Südrussland. Basel, 1963.
- Powell 1939 — *Powell J. E.* The History of Herodotus. Cambridge, 1939.
- PPE — *Periplus Ponti Euxini.*
- Proc. — *Procopius.* Bellum Gothicum.
- Ps.-Hippocr. De aere — *Pseudo-Hippocrates.* De aere, aquis, locis.
- Ps.-Scyl. — *Pseudo-Scylax.* Periplus maris interni.
- Ps.-Scymn. — *Pseudo-Scymnus.* Periegesis.
- Ptol. Geogr. — *Ptolemaeus.* Geographia.
- Rav. Anon. — *Ravennas Anonymus.* Cosmographia.
- RE — *Paulys Real-Encyclopädie der classischen Altertumswissenschaft.* Neue Bearbeitung begonnen von G. Wissowa, hrsg. von Kroll. Stuttgart.
- Regenbogen 1961 — *Regenbogen O.* Herodot und sein Werk. München, 1961.
- RFIC — *Rivista di filologia e di istruzione classica.* Torino.
- Richter 1957 — *Richter W.* Vergil, Georgica. München, 1957.
- Rose 1957–1958 — *Rose H. J.* A Commentary on the Surviving Plays of Aischylus. Vol. 1–2. Amsterdam, 1957–1958.
- Rostovtzeff 1919 — *Rostovtzeff M.* Queen Dynamis of Bosphoros // *Journal of Hellenic Studies.* 39. 1919. P. 88–109.
- Rostowzew 1922 — *Rostowzew M.* Iranians and Greeks in South Russia. Oxford, 1922.
- Rostowzew 1931 — *Rostowzew M.* Skythien und der Bosphorus. Berlin. 1931. I.
- Russel 1992 — *Russel D. A.* Dio Chrysostom: Orations VII, XII, XXXVI. Cambridge, 1992.
- Russel 2001 — *Russel D. A.* Plutarch. 2nd ed. London, 2001 (1st ed. 1973).
- Sacks 1981 — *Sacks H.* Polybios on the Writings of History. Berkeley et a. 1981.
- Sacks 1990 — *Sacks K. S.* Diodorus Siculus and the First Century. Princeton, 1990.
- Saint-Denis 1956 — *Saint-Denis E. de.* Commentaire aux «Georgiques». Paris, 1956.
- Sall. Hist., Iug. — *Sallustius.* Historiae, Bellum Iugurthinum.



- Sallmann 1971 — *Sallmann K. G.* Die Geographie des älteren Plinius in ihrem Verhältnis zu Varro. Versuch einer Quellenanalyse. Berlin; New York, 1971 (Untersuchungen zur antiken Literatur und Geschichte. 11).
- SC — *Scythica et Caucasia*. Известия древних писателей греческих и латинских о Скифии и Кавказе / В. В. Латышев. СПб., 1893–1906. Т. I–II.
- Schadewaldt 1929 — *Schadewaldt W.* Die Geschichtsschreibung des Thukydides. Ein Versuch. Berlin, 1929.
- Schadewaldt 1966 — *Schadewaldt W.* Von Homers Welt und Werk. 4. Aufl. Stuttgart, 1966.
- Schaefer 1885–1887 — *Schaefer A.* Demosthenes und seine Zeit. Bd. I–III. Leipzig, 1885–1887.
- Schettino 1998 — *Schettino M. T.* Introduzione a Polieno. Pisa, 1998.
- Schmeja 1972 — *Schmeja S.* Iranisches bei Lukian // Serta Philologica Aenipontiana. II / Ed. R. Muth. Innsbruck, 1972. S. 21–31.
- Schnabel 1930 — *Schnabel P.* Die Entstehungsgeschichte des kartographischen Erdbildes des Klaudios Ptolemaios // Sitzungs-Berichte der Preussischen Akademie der Wissenschaften. Philol.-hist. Klasse. Bd. 14. 1930. S. 214–250.
- Schnabel 1935 — *Schnabel P.* Die Weltkarte des Agrippa als wissenschaftliches Mittelglied zwischen Hipparch und Ptolemaeus // Philologus. 90. Leipzig, 1935. S. 405–440.
- Schnabel 1939 — *Schnabel P.* Text und Karten des Ptolemäus. Leipzig, 1939.
- Schnetz 1919 — *Schnetz J.* Untersuchungen zum Geographen von Ravenna. Progr. des Wilhelmshgymnasiums in München. München, 1919.
- Schnetz 1942 — *Schnetz J.* Untersuchungen über die Quellen der Kosmographie des anonymen Geographen von Ravenna. München, 1942 (Sitzungsberichte der Bayerischen Akademie der Wissenschaften. Phil.-hist. Abt. Jg. 1942. Ht. 6).
- Schramm 1974 — *Schramm G.* Die nordöstlichen Eroberungen der Rußlandsgoten (Merens, Mordens und andere Völkernamen bei Jordanes, Getica XXIII 116) // Frühmittelalterliche Studien 8. Berlin, 1974. S. 1–14.
- Schwartz 1896 — *Schwartz E.* Arrianus (9) // RE. II. 1896. Col. 1230–1247.
- Schwartz 1905 — *Schwartz E.* Diodoros von Argyrion // RE. V. 1905. Col. 663–670.
- Schwartz 1957 — *Schwartz E.* Griechische Geschichtsschreiber. Leipzig, 1957.
- Schwartz 1965 — *Schwartz J.* Biographie de Lucien de Samosate. Bruxelles, 1965.
- Schweder 1876–1883 — *Schweder E.* Beiträge zur Kritik der Chorographie des Augustus. Bd. I–III. Kiel, 1876–1883.
- Schweder 1886 — *Schweder E.* Über die Weltkarte des Kosmographen von Ravenna. Versuch einer Rekonstruktion der Karte. Kiel, 1886.
- Schweder 1895 — *Schweder E.* Über die Weltkarte und Chorographie des Kaisers Augustus. 1. Über die römische Weltkarte // Philologus. 54. 1895. S. 319–344, 528–559.
- Seel 1972 — *Seel O.* Eine römische Weltgeschichte. Studien zum Text der Epitome des Iustinus und zur Historik des Pompeius Trogus. Nürnberg, 1972.
- Shutt 1961 — *Shutt R. J. H.* Studies in Josephus. London, 1961.
- Solin. — *Solinus.* Collectanea rerum memorabilium.
- Stat. Silv. — *Statius.* Silvae.

- Steph. Byz. — *Stephanus Byzantius*. Ethnica.
- Stadter 1980 — *Stadter P.* Arrian of Nicomedia. Chapel Hill, 1980.
- Stolte 1949 — *Stolte B. H.* De Cosmographie van den Anonymus Ravennas. Een Studie over de Bronnen van Boek II–V. Amsterdam, s.a. [1949].
- Strabo — *Strabo*. Geographica.
- Stückelberger 2000 — *Stückelberger A.* Klaudios Ptolemäus // Geschichte der Mathematik und der Naturwissenschaften in der Antike. Bd. 2. Geographie und verwandte Wissenschaften / Hrsg. von. W. Hübner. Stuttgart, 2000. S. 180–204.
- Sulimirski 1970 — *Sulimirski T.* The Sarmatians. New York, 1970.
- Syme 1958 — *Syme R.* Tacitus. Vol. I–II. Oxford, 1958.
- Syme 1971 — *Syme R.* Emperors and Biography. Studies in the Historia Augusta. Oxford, 1971.
- Syme 1982 — *Syme R.* The Career of Arrian // HSCP. 86. 1982. P. 181–211.
- Svennung 1922 — *Svennung J.* Orosiana. Uppsala, 1922.
- Svennung 1963 — *Svennung J.* Scandinavia und Scandia. Lateinisch-nordische Namenstudien. Uppsala, 1963.
- Svennung 1974 — *Svennung J.* Skandinavien bei Plinius und Ptolemaios. Kritischexegetische Forschungen zu den ältesten nordischen Sprachdenkmälern. Uppsala, 1974 (Scrifter utgivna av K. humanistiska vetenskapssamfundet i Uppsala. 45).
- Thalheim 1901 — *Thalheim Th.* Deinarchos // RE. 8. Hlb. 1901. Col. 2386–2388.
- Them. Or. — *Themistius*. Orationes.
- Theog. — *Theogonia* (Hesiodi).
- Thibault 1964 — *Thibault J. C.* The Mystery of Ovid's Exile. Berkeley; Los Angeles, 1964.
- Thompson 1947 — *Thompson E. A.* The Historical Work of Ammianus Marcellinus. Cambridge, 1947 (Groningen, 1969).
- Thucyd. — *Thucydides*. Historia belli Peloponessici.
- Tierney 1963 — *Tierney J. J.* The Map of Agrippa // Proceedings of the Royal Irish Academy. 63. 1963. P. 151–166.
- Treu 1952 — *Treu M.* Alkaïos. München, 1952.
- Treu 1961 — *Treu K.* Zur Borysthenica des Dion Chrysostomos // Griechische Städte und einheimische Völker des Schwarzmeergebietes. Berlin, 1961. S. 137–154.
- Val. Flacc. — *Valerius Flaccus*. Argonautica.
- Vasmer 1923 — *Vasmer M.* Die Iranier in Südrussland. Leipzig, 1923.
- Verg. Georg., Aen. — *Vergilius*. Georgica, Aeneis.
- Vergiliana 1971 — *Vergiliana* / Ed. H. Bardon, R. Verdière. Leiden, 1971.
- Vian 1987 — *Vian Fr.* Poésie et géographie. Les retours des Argonauts // Comptes rendus de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres. Paris, 1987. P. 249–262.
- Vinogradov 1981 — *Vinogradov Ju. G.* Olbia. Geschichte einer altgriechischen Stadt am Schwarzen Meer. Konstanz, 1981.
- Vinogradov 1997 — *Vinogradov Ju. G.* Pontische Studien. Kleine Schriften zur Geschichte und Epigraphik des Schwarzmeerraumes. Mainz, 1997.

- Vinogradov, Kryžickij 1995 — *Vinogradov Ju. G. and Kryžickij S. D.* Olbia. Eine altgriechische Stadt im nordwestlichen Schwarzmeerraum. Leiden; New York; Köln, 1995.
- Vitruv. — *Vitruvius*. De architectura.
- Vittinghoff 1959 — *Vittinghoff F.* Kaiser Augustus. Göttingen, 1956.
- Voigt 1971 — *Voigt E.-M.* Sappho et Alcaeus. Amsterdam, 1971.
- Wagner 1967 — *Wagner N.* Getica: Untersuchungen zum Leben des Jordanes und zur frühen Geschichte der Goten. Berlin, 1967.
- Walbank 1957–1979 — *Walbank F. W.* A Historical Commentary on Polybius. Vol. I–III. Oxford, 1957–1979.
- Walbank 1979 — *Walbank F. W.* Polybius. Berkeley; Los Angeles; London, 1979.
- Walleser 1894 — *Walleser M.* Die Welttafel des Ravennaten. Programm Mannheim, 1894.
- Wąsowicz 1975 — *Wąsowicz A.* Olbia Pontique et son territoire. Paris; Besançon, 1975.
- Waters 1985 — *Waters K. H.* Herodotos, the Historian. London; Sydney, 1985.
- Webster 1967 — *Webster T. B. L.* The Tragedies of Euripides. London, 1967.
- Wells 1923 — *Wells J.* Studies on Herodotus. Oxford, 1923.
- Werner 1955 — *Werner R.* Die Dynastie der Spartokiden // *Historia*. 4. 1955. S. 412–444.
- Wilamowitz-Moellendorff 1922 — *Wilamowitz-Moellendorff U. von.* Pindaros. Berlin, 1922.
- Wilkinson 1955 — *Wilkinson L. P.* Ovid recalled. Cambridge, 1955.
- Wilkinson 1969 — *Wilkinson L. P.* The Georgics of Vergil. A Critical Survey. Cambridge, 1969.
- Wirth 1960 — *Wirth P.* Untersuchungen zur byzantinischen Rhetorik des 12. Jh. mit besonderer Berücksichtigung der Schriften des Erzbischofs Eusthatios von Thessalonike. Diss. München. 1960.
- Wood 1972 — *Wood H.* The Histories of Herodotus. Hague; Paris, 1972.
- Worthington 1991 — *Worthington I.* Greek Oratory, Revision of Speeches and the Problem of Historical Reliability // *Classica et Mediaevalia*. 42. 1991. P. 55–74.
- Worthington 1992 — *Worthington I.* A historical commentary on Dinarchus. Rhetoric and conspiracy in later forth century Athens. Ann Arbor, 1992.
- Xenoph. Anab. — *Xenophon*. Anabasis.
- Zgusta 1955 — *Zgusta L.* Die Personennamen griechischer Städte der nördlichen Schwarzmeerküste. Praha, 1955.
- Ziegler 1949 — *Ziegler K.* Plutarchos von Chaeronea. Stuttgart; Waldsee, 1949.
- Zosim. — *Zosimus*. Historia nova.
- Zuntz 1955 — *Zuntz G.* The Political Plays of Euripides. Manchester, 1955.

## ЭТНОГЕОГРАФИЧЕСКИЙ УКАЗАТЕЛЬ

- Абасгия — страна в Северо-Восточном Причерноморье 277  
Абаск — река в Северо-Восточном Причерноморье 147  
Абдера — приморский город во Фракии 70  
Абии (-скифы) — полумифический народ, часто отождествляемый со скифами 16, 18  
Аборака — город в Синдике 120  
Абрит — укрепление в районе Нижнего Дуная 201  
Абританы — город в Боспорском царстве 278  
Абсилис — река в Северо-Восточном Причерноморье 277  
Абсилия — страна в Северо-Восточном Причерноморье 277  
Абунис — город в Азиатской Сарматии 195  
Ава — река в Северном Причерноморье (?) 280  
Аварины — народ в Европейской Сарматии 186  
Авары — народ в Центральной Европе 281  
Авхаты (Авхеты) — народ в Северном Причерноморье 35, 244  
Авхида — город в Азиатской Сарматии 195  
Агавы — легендарное племя в Северном Причерноморье 16, 143  
Агар (1) — мыс на западном берегу Азовского моря 185  
Агар (2) — река, впадающая с запада в Азовское море 185  
Агафирсы — народ в Северо-Западном Причерноморье 55, 58, 59, 63, 65, 100, 143, 186, 230, 233, 244, 261  
Агеи — народ в Скифии 277  
Агориты — народ в Азиатской Сарматии 194  
Агры — меотское племя в низовьях Кубани 120  
Адриатическое море 44, 111, 123  
Азагарий — город на реке Борисфен (Днепр) 187  
Азар — город на восточном побережье Азовского моря 192  
Азараба — город в Азиатской Сарматии 195  
Азия (1) — один из трех известных в античности континентов 18, 20, 24, 25, 26, 32, 33, 34, 37, 38, 71, 72, 95, 97, 99, 100, 101, 102, 105, 112, 114, 116, 125, 144, 147, 152, 154, 161, 196, 197, 208, 222, 230, 231, 236, 242, 244, 246, 258, 261, 267, 269, 270, 271, 277  
Азия (2) — римская провинция в Малой Азии 258  
Аид — царство мертвых 19, 20  
Аканф — город на полуострове Халкидика 89  
Акациры (агациры) — народ в Восточной Европе 271, 277  
Акесин — река в Северном Причерноморье 242  
Акибы — народ в Европейской Сарматии 187  
Акисалиты — город в Крыму 242  
Акра (Акры) (1) — греч. поселение на юго-западе Таманского полуострова 244, 278  
Акра (2) — населенный пункт на западном берегу Азовского моря 119, 185

- Аксабитийская коса — местность на восточном побережье Азовского моря 192
- Аксиак (Асиак) — река в Северо-Западном Причерноморье 186, 188, 190, 233
- Аксиаки (асиаки) — народ в Северо-Западном Причерноморье 233, 234, 241
- Аксинский (греч. «Негостеприимный») Понт — обозначение Черного моря см. Понт (1)
- Алания — страна в Восточной Европе, населенная аланами 174, 267
- Аланы (алауны) — ираноязычный народ на Северном Кавказе и в Северном Причерноморье 143, 174, 175, 176, 186, 187, 241, 256, 257, 261, 262, 263, 268, 277
- Алаунская (Аланская) гора — горы в Сарматии 185
- Албания (Кавказская) — страна в Закавказье на берегу Каспийского моря 122, 192, 193, 195, 270, 276
- Албанские ворота — Алазанский перевал на Кавказе 194
- Албаны — население Кавказской Албании 104, 105, 134, 214, 270
- Алдиск (Алдеск) — река в Восточной Европе, не поддающаяся точной локализации 143
- Алектор (Алектурум) — укрепление в низовьях Южного Буга и Днепра 136, 280
- Ализоны — народ в Скифии в междуречье Днестра и Южного Буга 40, 45
- Алинкум — город в Северо-Западном Причерноморье 280
- Алонт — река, впадающая в Каспийское море (совр. Терек) 193
- Алопекия (Алопека) — остров в устье Дона 117, 188, 244
- Альбий (Альбис) — совр. река Эльба 102, 105, 106, 246
- Альпы (Альпийские горы) (1) — горный хребет на севере Италии 154
- Альпы (2) — Карпатские горы 271
- Альциагиры — гуннский народ в Крыму 271
- Амадока (1) — город на реке Борисфен (Днепр) 187
- Амадока (2) — озеро в Европейской Сарматии 185
- Амадоки — народ в Европейской Сарматии 187
- Амадокские горы — горы в Европейской Сарматии 185, 187
- Амазонки (Амазоницы) — легендарное племя женщин, локализуемое также в Северном Причерноморье 27, 60, 61, 62, 101, 144, 194, 222, 229, 247, 262, 276, 278, 280
- Амазонские горы — часть Таврского горного хребта, тянувшегося от Малой Азии до среднеазиатских гор 226
- Амаксобии см. гамаксобии
- Амальхийский океан см. Северный океан
- Амастрия — город на южном берегу Черного моря 111
- Амис (1) — греч. город на южном побережье Черного моря 103, 133, 134, 153, 160, 197
- Амис (2) — река, впадающая в Балтийское море (совр. Эмс) 246
- Ампсалида — город в Северо-Восточном Причерноморье 193
- Анартофрагты — народ в Европейской Сарматии 186

- Андрос — остров в Эгейском море к юго-востоку от Эвбеи 44
- Андрофаги (антропофаги) (греч. «людоеды») — полумифическое племя на севере Скифии 40, 58, 59, 63, 65, 100, 234, 244, 261
- Анкарум — город в Северном Причерноморье (в Дардании) 280
- Анлансум — город в Северном Причерноморье (в Дардании) 280
- Антикит (Аттикит) — название одного из устьев Кубани, впадающего в Азовское море 119, 120, 192
- Анты — народ, живший между реками Днестр и Днепр 271, 273
- Аорсы — сарматское племя Северного Причерноморья 116, 186, 240, 252, 253
- Апатур — святилище Афродиты или город на Таманском полуострове 24, 120, 192, 247
- Аполлонийцы — жители греч. города Аполлония 223
- Аполлония — греч. город на западном побережье Черного моря (совр. г. Созополь) 136
- Аппион — река в Центральной Европе, впадающая в Дунай 281
- Аравия — страна на Аравийском полуострове 27, 134, 264
- Аракс — название реки, под которым в античности могли понимать несколько рек: совр. р. Аракс в Армении, Амударью, Сырдарью, Волгу и Дон 37, 100, 124, 270
- Аргиппеи — народ в Восточной Европе севернее Скифии 41
- Аргода — город в Крыму 189
- Аргос — город в Греции 166
- Аримаспы — мифический народ на севере Скифии 28, 38, 42, 123, 125, 230, 244
- Аримфеи — народ на севере Скифии 230, 248
- Арихи (аррехи) — народ в Азиатской Сарматии 120, 194
- Армении (армяне) — жители античной Армении 105, 152
- Армения — страна к юго-востоку от Черного моря 134, 196, 197, 198, 262
- Аротеры (греч. «пахари») — народ в Северном Причерноморье 100
- Аррехи см. арихи
- Арситы — народ в Европейской Сарматии 186
- Арубион — город в Западном Причерноморье 280
- Асанди — город в Боспорском царстве 278
- Асеи — народ в Азиатской Сарматии 194
- Асиак см. Аксиак
- Асиаки см. аксиаки
- Аскалон — город в Сирии 33
- Аспургианы — меотское племя в низовьях Кубани 120, 121
- Ассираны — город в Крыму 242
- Ассирийцы — жители Ассирии 32
- Ассирия — страна в Месопотамии 125
- Астуриканы — народ в Азиатской Сарматии 194
- Атаул — народ в Восточной Европе 272
- Атлантическое море 106
- Атмоны — народ неясного, возможно, германского происхождения 108

- Аттика — область в Греции 57, 85, 164  
 Атикит *см.* Антикит  
 Аумон — город в Боспорском царстве 278  
 Афины — греч. город в Аттике 86, 89, 90, 125, 126, 162, 163, 164  
 Африка — один из трех известных в античности континентов 197, 208  
 Ахайя — римская провинция в Греции 256, 258  
 Ахеи (ахейцы, агей) — народ на кавказском берегу Черного моря 95, 116, 121, 122, 144, 152, 154, 195, 228, 247  
 Ахейская гавань — местность в Северо-Западном Причерноморье 241  
 Ахеунт — река в Северо-Восточном Причерноморье в районе Сочи 147  
 Ахея — населенный пункт в Северо-Восточном Причерноморье 121, 129, 147, 247  
 Ахиаллис — местность в Северо-Восточном Причерноморье 277  
 Ахиллий (Ахиллово селение) — греч. поселение на северо-западном побережье Таманского полуострова 114, 119, 192  
 Ахиллов Бег (Дромос) — совр. Тендровская коса у северо-западного побережья Крымского полуострова 47, 54, 69, 99, 110, 143, 148, 184, 187, 209, 232, 241  
 Ахиллов остров *см.* Белый остров
- Бавнония — остров в Балтийском море 245  
 Бадатий — город в Крыму 189  
 Бактрианы (бактрийцы) — жители Бактрии, страны в Средней Азии 103, 222, 276  
 Бактрия (Бактрийское царство) — страна в Средней Азии 223  
 Балкия (Басилия) — остров в Балтийском море 245, 246  
 Бангис — река в Центральной Европе, впадающая в Балтийское море 281  
 Бараний Лоб (греч. Кriu Метопон) — мыс Ай-Тодор на южном побережье Крыма 94, 95, 105, 111, 122, 143, 188, 231, 242, 244  
 Басгидас — город в Северо-Восточном Причерноморье 277  
 Басилиды (греч. «царские») — обозначение царских скифов 232, 234, 242, 244  
 Басилия *см.* Балкия  
 Бассаринон — местность в Восточном Причерноморье 278  
 Бастарны (бастерны) — народ в низовьях Дуная и Днестра 104, 106, 108, 143, 152, 186, 187, 214, 216, 241, 246, 249, 256  
 Батраха — город в Азиатской Сарматии 195  
 Баты (Бат) — гавань и греч. город на кавказском берегу Черного моря в районе совр. г. Новороссийска 122, 192  
 Бельки — народ в Северо-Восточной Европе 236  
 Белый остров (греч. Левка, Ахиллов остров, Макарон) — совр. остров Змеиный в Черном море неподалеку от устья Дуная, известный в античности культом Ахилла 21, 95, 98, 105, 108, 139, 143, 148, 190, 235, 241, 244  
 Беотия — местность в Греции 258

- Бессы (биессы) — народ в Европейской Сарматии рядом с Карпатскими горами 186, 216, 256
- Бик (Бук, Букеc) — река в Северо-Западном Приазовье 185, 230, 242, 244
- Бика — озеро в Северном Причерноморье, возможно, Сиваш 184, 187, 188, 242
- Бирафон — город в Западном Причерноморье 280
- Бодин — гора в Сарматии 185
- Бодины — народ в Европейской Сарматии 187
- Бойон (Бион) — город в Крыму 189
- Болото (Меотийское) см. Меотида
- Большой Ромбит см. Ромбит
- Боргис — река в Северо-Восточном Причерноморье 147
- Борисфен (Ористенис) (1) — совр. река Днепр 35, 40, 45, 46, 47, 52, 56, 58, 98, 99, 100, 103, 104, 105, 106, 108, 109, 110, 111, 114, 120, 143, 148, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 209, 232, 235, 241, 242, 244, 245, 263, 280
- Борисфен (Бористенида) (2) — иное название греч. города Ольвии, расположенного на одноименной реке 41, 55, 135, 241, 270, 278
- Борисфенида — совр. остров Березань в устье Днепра и город на нем 187, 190, 232
- Борисфениты — жители Борисфена 40, 46, 55, 136, 138, 139, 140, 176, 241
- Боруски — народ в Европейской Сарматии 186
- Боспор Киммерийский — совр. Керченский пролив 20, 25, 27, 28, 37, 42, 58, 97, 100, 101, 103, 105, 109, 112, 114, 119, 122, 142, 144, 147, 154, 166, 178, 189, 190, 192, 195, 210, 226, 228, 229, 230, 231, 244, 246, 247, 262, 270
- Боспор Фракийский — совр. Босфорский пролив 28, 57, 62, 79, 105, 160, 225
- Боспорское царство (Босфорания, Босфорана, Пусфорания) — греч. государство на берегах Керченского пролива со столицей в Пантикапее (Керчи) 83, 87, 88, 89, 99, 111, 116, 117, 121, 125, 126, 133, 147, 152, 153, 160, 161, 163, 171, 172, 173, 174, 175, 188, 196, 197, 198, 252, 256, 278, 280
- Боспорцы (боспораны) — жители Боспорского царства 105, 112, 120, 121, 131, 152, 171, 172, 174, 195, 252
- Боты — народ в Центральной Европе 239
- Британния — Британский остров 104
- Британны (британцы) — жители Британнии 104, 256
- Бритолаги — народ в Северо-Западном Причерноморье 189
- Бубегены — народ в Восточной Европе 272
- Будины (видины) — народ в Северном Причерноморье 41, 58, 59, 60, 63, 64, 229, 244
- Буйная река — река в Причерноморье 27
- Бук (Букеc) см. Бик
- Булгары — народ в Восточной Европе 271



- Бургионы — народ в Европейской Сарматии 186  
Бурка — река в Северо-Восточном Причерноморье 193, 195  
Буры — народ в Центральной Европе 256
- Вавилон — город на Евфрате 33  
Вагосола — обозначение одной из рек Северного Причерноморья (Южный Буг?) 269  
Валы — народ в Азиатской Сарматии 195  
Вандалы (вендилы) — германский народ на севере Европы 246, 256  
Ваннианское царство — государство, располагавшееся в районе совр. Словакии 241  
Вардан — река на восточном побережье Азовского моря, возможно, рукав Кубани 192, 195  
Варисты — народ в Центральной Европе 256  
Васинабронки — народ в Восточной Европе 272  
Вельты — народ в Европейской Сарматии 186  
Вендилы см. вандалы  
Венедские горы — горы в Европейской Сарматии 185  
Венедский залив — восточная оконечность Балтийского моря 182, 186  
Венеды (венеты) — народ Европейской Сарматии неясного происхождения, позже отождествленный со славянами 186, 246, 249, 271, 272, 273  
Вибантаварий — город в Северо-Западном Причерноморье 188  
Вибионы — народ в Европейской Сарматии 187  
Видиварии — народ, живший у устья Вислы 271  
Византий — греч. город на Мраморном море (совр. г. Стамбул) 103, 105, 209, 223  
Визургис — река, впадающая в Балтийское море (совр. р. Везер) 246  
Виктуалы — народ в Центральной Европе 256  
Вистула (Вистла, Вискла, Вискул) — совр. река Висла в Польше 182, 184, 186, 209, 236, 241, 246, 270, 271, 280  
Вифиния — страна на северо-востоке Малой Азии 20, 161, 196, 197, 258
- Гавань исиаков — поселение в районе совр. г. Одесса 148  
Гавань Символов см. Символов гавань  
Гадитанский пролив (Гады, Гадир) — совр. Гибралтарский пролив 36, 245  
Газы см. хазары  
Галатия — область в Малой Азии 198  
Галикарнасс — город на эгейском побережье Малой Азии 90  
Галинды — народ в Европейской Сарматии 186  
Галлия — страна в Западной Европе 239, 256, 267  
Галлы — жители Галлии 247, 257  
Галы — народ в Восточном Приазовье 247  
Гамаксоби (амаксобии) (греч. «живущие на повозках») — этноним, прилагавший к скифо-сарматским кочевым народам Восточной Европы 186, 187, 230, 240

- Ганг — река в Индии 262
- Гаргаза — город в Азиатской Скифии 128
- Гарпии — народ в Северо-Западном Причерноморье 189
- Гарпис — город в Северо-Западном Причерноморье 190
- Гевины — народ в Европейской Сарматии 187
- Геллеспонт — совр. пролив Дарданеллы 17, 54, 70, 104, 225
- Геллузии — фантастический народ в Северо-Восточной Европе 250
- Гелон (Гелоний) — город в Северном Причерноморье 60, 229
- Гелоны — народ в Северном Причерноморье 58, 60, 63, 83, 95, 100, 143, 186, 234, 244, 261
- Гем — Балканский горный хребет (совр. Стара-Планина) на Балканском полуострове 70, 152
- Гениохи — народ на кавказском берегу Черного моря 95, 116, 121, 122, 129, 131, 145, 152, 154, 195, 228, 247
- Гениохия — область в Северо-Восточном Причерноморье 121
- Геолии — народ в Северо-Восточном Причерноморье 277
- Георги (греч. «земледельцы») — народ в Северном Причерноморье в районе Днестра 100, 232, 234, 242
- Гепиды (ср. Гипидия) — народ в Центральной Европе 270, 276
- Гераклей — город в Северо-Восточном Причерноморье 247
- Гераклий — греч. поселение на азовском берегу Крымского полуострова 119, 189
- Гераклов мыс — возможно, мыс Константиновский близ Адлера 147
- Геракловы столпы — совр. Гибралтарский пролив 36
- Герас — река, отождествляемая с совр. рекой Прут или Серет 264
- Геркинийский (Герцинский) лес — обозначение лесистых гор севернее Дуная 241
- Германия — страна севернее Рейна 102, 106, 108, 134, 184, 233, 239, 246, 268, 269, 273
- Германский океан см. Северный океан
- Германцы — народы севернее Рейна 104, 105, 106, 108, 132, 134, 143, 241, 246, 249, 256, 257, 270
- Гермионы — германский народ на севере Европы 246
- Гермисий — город на восточном берегу Крымского полуострова 231, 244
- Гермонактова деревня — греч. поселение неподалеку от устья Днестра 106, 190
- Гермонасса — греч. город, локализуемый на территории совр. Тамани 25, 101, 120, 144, 192, 228, 247, 278
- Гермундуры — народ в Центральной Европе 256, 257
- Герр (1) — река в Северном Причерноморье восточнее Днестра, идентификация затруднена 40, 45, 46, 47, 185, 231, 232, 242
- Герр (2) — местность в Северном Причерноморье восточнее Днестра 47
- Герры — народ в Азиатской Сарматии 52, 195, 246
- Герулы (элурь) — готский или скифский народ в Приазовье (IV в. н. э.) 272
- Геруса — город на восточном побережье Азовского моря 192
- Гессак — гора на Балканах 258

- Гето Гиторум — местность в Северном Причерноморье 280
- Геты — народ фракийского происхождения на Нижнем Дунае 63, 70, 104, 106, 108, 135, 143, 216, 218, 220, 240
- Гигреи — населенный пункт на западном берегу Азовского моря 185
- Гиер (1) — город в Северо-Восточном Причерноморье 247
- Гиер (2) — река в Северо-Восточном Причерноморье 247
- Гиерас — река в Северо-Западном Причерноморье 189, 190
- Гиерон — укрепленное поселение на азиатской стороне Боспора Фракийского в устье Понта 88
- Гилеи — жители Гилеи 242
- Гилейское море — часть Черного моря, примыкающая к Гилее 242
- Гилея — лесистая местность в Скифии в низовьях Днепра 36, 40, 46, 47, 54, 100
- Гиллевионы — народ на севере Европы 246
- Гинекократумены (греч. «управляемые женщинами») сарматы — народ в Восточном Приазовье 229, 247
- Гипакирис (Гипакарес) — река в Скифии, идентификация затруднена 45, 46, 47, 231, 232
- Гипанис — совр. река Южный Буг (иногда Кубань) 40, 45, 46, 56, 98, 108, 120, 121, 135, 184, 232, 242, 244
- Гипербореи — мифическое племя блаженных людей на севере Скифии 29, 38, 43, 44, 123, 194, 238, 244
- Гиперборейские горы — горы Азиатской Сарматии 193
- Гипидия (ср. гепиды) — страна в Центральной Европе 281
- Гиппемолги (ипимолги) — легендарное племя в Северном Причерноморье, часто отождествляемое со скифами 16, 17, 18, 19, 23, 143, 277
- Гиппийские горы — горы Азиатской Сарматии 194, 195
- Гипполаев мыс — совр. мыс Станислава в Бугском лимане 46, 136
- Гиппоподы — мифическое племя людей с лошадиными ногами на севере Восточной Европы 143, 186, 246
- Гиргис — река в Северном Причерноморье 47
- Гиркания — страна к юго-востоку от Каспийского моря 103, 134
- Гирканское море — одно из античных названий Каспийского моря 104, 145, 192, 193
- Гирканцы — жители Гиркании 276
- Гирры — народ на севере Европы 246
- Гитоны — народ в Европейской Сарматии 186
- Глактофаги — мифический народ в Причерноморье 16, 17, 19, 115
- Гнилое озеро — совр. Сиваш на западе Азовского моря 110
- Гниссы — народ в Восточном Приазовье 247
- Гольтескифы — народ в Восточной Европе 272
- Горгиппия см. Синд
- Готия — страна готов в Восточной Европе 257, 268
- Готы (геты) — германский народ в Центральной и Восточной Европе 200, 202, 203, 257, 258, 264, 268, 272, 276
- Гревтунги — народ готского происхождения в Восточной Европе 263, 264, 266

- Гриффы — мифические крылатые существа с телом льва и головой орла 38, 42
- Гунны (гуны, унны, уны) — тюркский народ в Северном Причерноморье 202, 203, 259, 262, 263, 264, 268, 270, 271, 281
- Гутал — река, впадающая в Балтийское море 246
- Даки — фракийский народ, живший севернее среднего течения Дуная 143, 240, 241, 246, 256
- Дакия (Дация) — страна севернее среднего течения Дуная 184, 186, 187, 188, 255, 268, 271, 281
- Дамиуполис — город в Северо-Восточном Причерноморье 277
- Данапр (Данаприс) — позднеантичное обозначение совр. реки Днепр 269, 271, 280
- Данастр (Данастий) — позднеантичное обозначение совр. реки Днестр 263, 264, 269, 271
- Дандака — город в Крыму 188
- Дандарии (дандары) — меотское племя в низовьях Кубани 24, 120, 121, 251
- Дандариум — город в Северном Причерноморье (в Дардании) 280
- Данубий (Данувий) — римское название Дуная (Истра) 216, 233, 241, 264, 265, 267, 270, 281
- Даны — народ на территории совр. Дании 276
- Дардания — область в Северном Причерноморье 276, 280
- Дация см. Дакия
- Делос — остров в Эгейском море 43, 44, 238
- Дидуры — народ в Азиатской Сарматии 195
- Дина — город в Боспорском царстве 278
- Дионогессия — город в Западном Причерноморье 280
- Диоскурия (Диоскуры, Диоскуриада, Диоскориада) — греч. город на кавказском берегу Черного моря (совр. г. Сухум) 105, 122, 147, 228, 247
- Дия — город в Восточном Крыму 244
- Додона — общегреческий религиозный центр в Эпире 44
- Дори — город в Крыму 278
- Доски — меотское племя в низовьях Кубани 120
- Дурия — второе название реки Мар 241
- Евпатория (Евпаторий) — город в Северо-Западном Крыму 115, 188
- Европа — один из трех известных в античности континентов 19, 23, 32, 72, 79, 80, 95, 97, 102, 105, 112, 114, 116, 144, 147, 152, 153, 208, 230, 244, 245, 246, 247, 261, 267, 270, 276, 277
- Египет — страна на северо-востоке Африки 33, 45, 145, 158, 161, 196, 197, 221, 256, 257
- Закаты — народ Азиатской Сарматии 194
- Замерзшее море см. Северный океан

Заргидава — город в Северо-Западном Причерноморье 190  
 Зела — река в Малой Азии 197  
 Зенонов Херсонес — город в Северо-Восточном Крыму 187  
 Зефирий — город в Восточном Крыму 244  
 Зиги (зихи, зигии, зинхи, зилхи) — народ на северо-восточном побережье Черного моря 116, 121, 122, 145, 147, 194, 247, 277

Иамы — народ в Скифии 25  
 Иберия — страна в Закавказье 122, 156, 192, 193, 194, 270  
 Иберы — жители Иберии, государства в Закавказье 104, 105, 134, 214  
 Игиллионы — народ в Европейской Сарматии 186  
 Идры — народ в Европейской Сарматии 187  
 Иирки (тирки, турки) — народ в Северном Причерноморье 41, 229, 247  
 Икар — река в Северо-Восточном Причерноморье 247  
 Иксоматы (иксаматы, иксибаты, эксоматы, возможно = язаматы и язабаты) — народ сарматского или меотского происхождения на восточном берегу Азовского моря 25, 179  
 Иллирик — страна южнее среднего течения Дуная 256, 257, 258  
 Илурат — город в Крыму 189  
 Имнискары — народ в Восточной Европе 272  
 Инаунксы — народ в Восточной Европе 272  
 Ингвеоны — германский народ на севере Европы 246  
 Индия — страна в Азии 123, 239  
 Инды — жители Индии 239, 276  
 Ионийцы — жители Ионии 20, 66, 67  
 Иония — местность в Малой Азии 32, 119  
 Ипакар (Пакирис) — река в Северном Причерноморье 242  
 Ипимолги см. гиппемолги  
 Иподы — народ в Северо-Восточном Причерноморье 277  
 Исеп — народ в Скифии 24  
 Исиаки — народ в Северо-Западном Причерноморье 148  
 Искина — город в Северо-Западном Причерноморье 280  
 Исонды — народ в Азиатской Сарматии 195  
 Исседоны (эсседоны, Иссоон) — народ, локализуемый, как правило, к востоку от Урала и в Казахстане 25, 38, 42, 43, 230, 233, 244, 276  
 Иствеоны — германский народ на севере Европы 246  
 Истр — греч. название нижнего течения р. Дунай (римск. Данувий) 17, 18, 45, 46, 56, 57, 58, 62, 64, 66, 67, 70, 79, 92, 94, 95, 98, 100, 102, 104, 105, 106, 108, 114, 116, 117, 123, 132, 142, 143, 148, 152, 189, 200, 202, 204, 209, 212, 216, 217, 223, 233, 235, 236, 240, 241, 258, 261, 263, 264, 265, 266, 267, 269, 270, 271, 276  
 Истриана — река в Крыму 188  
 Истрианцы (истрийцы) — жители города Истрия 223  
 Истрия — греч. город в устье р. Дунай 55, 200, 257  
 Италия — страна на Апеннинском полуострове 20, 134, 154, 156, 160, 197, 256

- Ититы — народ в Центральной Европе 275  
 Иудеи — народ на Ближнем Востоке 256  
 Ихигин — город в Боспорском царстве 278
- Кабало — город в Боспорском царстве 278  
 Кавказ (Кавказские горы) 24, 27, 33, 38, 92, 104, 116, 117, 121, 125, 134, 144, 145, 155, 194, 195, 226, 247, 276, 278  
 Кавкаланденская местность — гористый район на территории совр. Венгрии 266  
 Казека — поселение на восточном берегу Крыма 147  
 Калиорды — город в Крыму 242  
 Каллипиды — народ в Северном Причерноморье западнее Днепра 40, 232, 233  
 Каллиполида — город в Крыму (?) 270  
 Калос лимен *см.* Прекрасная Гавань  
 Калхедон (Калхадон) — город на азиатском берегу Босфора Фракийского 210, 246  
 Кампи Кампанидон — местность в Северном Причерноморье 280  
 Каполис — город в Крыму 278  
 Капора — город в Северо-Западном Причерноморье 280  
 Каппадокия — страна в Малой Азии 134, 196, 198, 258  
 Каппидава — город в Западном Причерноморье 280  
 Карамбис — мыс на южном побережье Черного моря (совр. Керемпебурун) 105, 111, 122, 231, 244  
 Карбоны — народ в Европейской Сарматии 186  
 Кардес — город в Скифии 24  
 Кареон — город в Крыму (Керчь?) 270, 278  
 Кареоты — народ в Европейской Сарматии 186  
 Кариийцы — жители Карики в Малой Азии 248  
 Карионы — народ в Европейской Сарматии 187  
 Карист — город на острове Эвбея 44  
 Кария (Каройя) — населенный пункт на северном берегу Азовского моря западнее устья Дона 185  
 Каркинит — река, впадающая в Черное море восточнее устья Днепра; однозначной локализации не имеет 184, 187, 188, 242  
 Каркинитиды (Керкинитиды, Каркина) — греч. город в Северо-Западном Крыму на территории совр. г. Евпатории 23, 47, 57, 148, 187, 213, 242  
 Каркинитский залив — залив на западном побережье Крымского полуострова 109, 110, 114, 184, 188, 231, 242, 245  
 Карнунт — город на Среднем Дунае 241  
 Каройя *см.* Кария  
 Карпат (Карпатские горы) — горы в Средней Европе (совр. Карпаты) 184, 185, 186  
 Карпы (карпиды, карпианы) — фрако-дакийский народ на Дунае 100, 187, 200, 257, 275  
 Карродун — город в Северо-Западном Причерноморье 188

- Карсион — город в Западном Причерноморье 280
- Картерон Тейхос (греч. «Крепкая стена») — местность в Северо-Восточном Причерноморье 193
- Каспийские ворота — горный перевал в Южном Прикаспии 276
- Каспийские горы — горный массив южнее Каспийского моря 226
- Каспийское (Гирканское) море 104, 106, 108, 122, 123, 125, 134, 192, 195, 226, 238, 239, 247, 270
- Катиары — скифское племя 35
- Квады — германский народ 256, 257, 265
- Кельтика — страна кельтов в Западной Европе 103
- Кельтоскифы — обозначение северноевропейских народов 123
- Кельты — народ в Западной и Центральной Европе 103, 134, 156, 158
- Кепы (Кеп) — греч. город на Таманском берегу Керченского пролива 83, 95, 101, 120, 128, 228, 247
- Керавнские горы — горы Азиатский Сарматии 194, 195, 226
- Керамик — квартал в Афинах 163
- Керкетиды — залив в Северо-Восточном Причерноморье 192
- Керкеты (керкетики) — горный народ, локализуемый на западных отрогах Кавказа 95, 116, 122, 144, 195, 228, 247
- Каркинитиды см. Каркинитиды
- Кеты — народ, живущий у Танаиса (Дона) 247
- Кефалонес (Кефалоннес) — остров около побережья Черного моря западнее Крыма 184, 245
- Кефалотомы — народ на кавказском берегу Черного моря 247
- Кианей — легендарные скалы на выходе из Босфора Фракийского в Черное море 99, 143
- Кизиги (кизики) — народ в Причерноморье 216, 247
- Кизик — город на южном побережье Мраморного моря 54, 89, 258
- Кикн — греч. город в Восточном Причерноморье 228
- Килипенский залив — залив в южной части Балтийского моря 246
- Кимврский мыс — совр. Ютландия 246
- Кимвры — народ на севере Европы 105, 245, 246
- Киммериды (Киммерик, Химерион) — греч. город в северо-восточном Крыму у устья Азовского моря 101, 119, 278
- Киммерий (Киммерийское селение, Керберий) (1) — греч. поселение в устье Азовского моря на северо-западном берегу Таманского полуострова 119, 228, 244, 247
- Киммерий (2) — мыс в устье Азовского моря на северо-западном берегу Таманского полуострова 192
- Киммерий (3) — город на Крымском полуострове, возможно, идентичный с Киммеридой (Киммериком) 189
- Киммерий (4) — гора на Крымском полуострове 112
- Киммерийцы — народ, локализуемый античными авторами в Северном Причерноморье и известный своими набегами на Малую Азию 19, 32, 33, 37, 38, 101, 112, 119, 142, 144
- Киммерия — страна в Северном Причерноморье 38
- Киркеон — местность в Восточном Причерноморье 278

- Китей (Киты, Кита) — греч. город на восточном берегу Крымского полуострова 94, 189, 244, 278
- Клазоменцы — жители города Клазомены 119, 248
- Клазомены — греч. город на побережье Малой Азии 32
- Клепидава — город в Северо-Западном Причерноморье 188
- Кнемы — мыс в Северо-Восточном Причерноморье 185
- Коботы — народ в Центральной Европе 256
- Кодан (Коданский залив) — западная часть Балтийского моря 246
- Коиты — народ, живший у Танаиса (Дона) 247
- Койстобоки (костобоки) — народ в Европейской Сарматии 186, 256
- Колды — народ в Восточной Европе 272
- Колика (колы) — народ и местность на кавказском побережье Черного моря 95, 228
- Колофон — греч. город в малоазийской Ионии 32
- Колхи — народ на территории Колхиды 32, 102, 122, 131, 145, 151, 152, 153, 155, 216, 235
- Колхида (Колхия) — страна в Восточном Причерноморье (совр. Западная Грузия) 32, 105, 112, 116, 122, 134, 165, 192, 193, 194, 196, 278
- Конапсены — народ в Азиатской Сарматии 194
- Конгры — город в Северо-Западном Причерноморье 280
- Константинополь — совр. г. Стамбул 203, 268
- Корак (1) — река в Северо-Восточном Причерноморье 192, 193, 195
- Корак (2) — гора в Северо-Восточном Причерноморье 194
- Корак (3) — мыс в Крыму 188
- Кораканда — иное название Кубани (Гипаниса) 228
- Кораксийские горы — часть Большого Кавказа 226
- Кораксы (кораксикки) — народ, живший в районе нынешнего г. Сухум 95, 228
- Кораллы — одно из фракийских племен на западном побережье Черного моря 152
- Корет — залив на западном побережье Азовского моря 242
- Корокондама — греч. поселение на Таманском полуострове 119, 120, 122, 192
- Корокондамское озеро 120
- Корусия — город в Азиатской Сарматии 195
- Кос — остров в Эгейском море 90
- Костобоки см. койстобоки
- Котобакхи — народ, живущий у Танаиса (Дона) 247
- Кремниси — город в Северо-Западном Причерноморье 241
- Кремны — гавань на западном побережье Азовского моря 40, 60
- Криу Метопон см. Бараний Лоб
- Кробизы — народ в Северо-Западном Причерноморье 241
- Кронийский океан см. Северный океан
- Круны — мыс в Северо-Восточном Причерноморье 247
- Ксанф — река в Троаде 144
- Ктенунт — совр. Большая Севастопольская бухта 111, 115, 188
- Кукунда — город в Азиатской Сарматии 195
- Куфис — раннесредневековое название реки Кубань 277



- Лагира — город в Крыму 188  
 Лагнус — залив в Балтийском море 246  
 Лазия (Лазика) — страна в Восточном Причерноморье 147, 277  
 Лазы — народ в Восточном Причерноморье 171  
 Лакедемон (Спарта) — греч. государство в Пелопоннесе 139  
 Лакринги — народ в Центральной Европе 256  
 Лампада — пункт в южном Крыму 148  
 Ламсакум — город в Северном Причерноморье (в Дардании) 280  
 Латрис — остров в Балтийском море 246  
 Левка см. Белый остров  
 Левкосиры — жители области в южном Причерноморье около г. Синопы 152  
 Ледовитый океан см. Северный океан  
 Леин город — город на реке Борисфен (Днепр) 188  
 Лиан — населенный пункт на западном берегу Азовского моря 185  
 Либия (Ливия) — греч. обозначение африканского континента 208, 221  
 Лик — река, впадающая с запада в Азовское море 64, 185  
 Ликания — местность в Боспорском царстве 278  
 Лимнеи (греч. «озеряне») — народ в Северном Причерноморье  
 Лутта — река в Восточной Европе 280
- Мавритания — страна в Африке 255  
 Мавры — народ в Африке 255, 256  
 Магнеты — жители греч. города Магнесия в Малой Азии 20  
 Майтоний (Метоний) — город в Северо-Западном Причерноморье 188  
 Макарон — иное название Белого острова  
 Македония — страна на Балканском полуострове севернее Греции 17, 154, 224, 257, 258  
 Македоняне (македонцы) — жители Македонии 154, 158, 223  
 Макра — остров около побережья Черного моря западнее Крыма 245  
 Макрокремны — горы в Северо-Западном Причерноморье 241  
 Макропогоны — народ на кавказском берегу Черного моря 116  
 Малийский залив — залив, отделяющий остров Эвбею от материка 44  
 Малоросса — город в Боспорском царстве 278  
 Мапета — город на восточном побережье Азовского моря 192  
 Мар — река в Дакии (совр. Марош), ср. также Дурия 241  
 Марды — народ на кавказском берегу Черного моря 247  
 Маркоманы (маркоманны) — германский народ 256, 257, 265  
 Марубий — река на восточном побережье Азовского моря 192  
 Масаитика — пункт в Северо-Восточном Причерноморье 147  
 Массагеты — народ скифского происхождения, обитавший в закаспийских и приаральских областях 37, 123, 125, 261  
 Массалия — греч. город на юге Галлии (совр. Марсель) 103  
 Матеры — народ Азиатской Сарматии 194, 216  
 Матикеты — народ в Скифии 24  
 Махара (Махаре) — город в Боспорском царстве 278

- Махлии — народ в Северо-Восточном Причерноморье 171, 172, 174, 175, 176
- Меандр — река в Малой Азии, протекающая через Фригию и Карию и впадающая в Эгейское море 20
- Меды (мидийцы) — население Медии (Мидии) — страны в Азии 214
- Мезия (Мисия) — область и позже римская провинция на Нижнем Дунае 132, 189, 190, 250, 251, 255
- Мезы — жители Мезии 257
- Меланглинон (Меланхлена?) — местность в Восточном Причерноморье 278
- Меланхлены (греч. «черноризцы») — народ в Скифии 23, 40, 58, 59, 63, 65, 95, 138, 143, 186, 194, 228, 234, 261
- Менда — город на западном побережье полуострова Паллена в Халкидике 90
- Меоны — жители Меонии в Малой Азии 248
- Меотиды (Меотийское озеро, Меотийские болота, Меотидон, Темарунда) — совр. Азовское море 27, 32, 34, 40, 41, 47, 58, 60, 62, 63, 64, 67, 72, 73, 92, 95, 97, 99, 100, 101, 103, 104, 105, 109, 110, 112, 114, 115, 116, 117, 119, 120, 125, 128, 131, 142, 143, 144, 147, 152, 153, 154, 155, 160, 166, 179, 184, 186, 188, 189, 190, 194, 212, 226, 228, 229, 230, 231, 235, 242, 244, 246, 247, 248, 259, 262, 267, 270, 272, 276, 277, 280
- Меоты (меотики, меотиды) — жители Восточного и Южного Приазовья и Прикубанья 95, 102, 116, 119, 120, 121, 144, 172, 178, 179, 229, 244, 247
- Меренс — народ в Восточной Европе (меря?) 272
- Мессенианы — народ, живущий у Танаиса (Дона) 247
- Метасорис — река в Северо-Восточном Причерноморье 95
- Метибы — народ в Азиатской Сарматии 194
- Метрополь — греч. город на реке Днепр 187
- Мидийцы (меды) — жители Мидии 32, 33, 34, 247
- Мидия (Медия) — страна в Азии 32, 33, 38, 125, 134, 262
- Микены — город в Греции 166
- Милет — греч. город на эгейском побережье Малой Азии 32, 55, 82
- Милетополь — иное название греч. города Ольвии
- Миргеты — народ в Европейской Скифии 23
- Мирмекий (1) — мыс на восточном побережье Крыма 189
- Мирмекий (Мурмекий, Мирмикий) (2) — греч. город на восточном побережье Крыма 94, 114, 119, 231, 244, 270, 278
- Мисарида — мыс на побережье Черного моря восточнее устья Днепра 184
- Мисийцы — жители Мисии (Мизии) 16, 17, 18, 19, 200
- Мисия см. Мезия
- Митрейские горы — горы в Северном Причерноморье 175
- Млекоеды см. глактофаги
- Модоки — народ в Азиатской Сарматии 194
- Моза — совр. река Маас в Голландии 246
- Морденс — народ в Восточной Европе (мордва?) 272

Моримаруса *см.* Северный океан  
 Моссиники — народ на южном побережье Черного моря 23  
 Мосхи — народ на Кавказе 122  
 Московские горы — цепи Малого Кавказа 116, 226  
 Мурмекий (Мурмикон) *см.* Мирмекий (2)  
 Мурсианское озеро — озеро в районе среднего или нижнего течения Дуная (Балатон?) 269, 271

Наана — город в Азиатской Сарматии 195  
 Навар — город на реке Каркинит 187, 242  
 Наварис — город в Азиатской Сарматии 194  
 Навары — народ в Европейской Сарматии 187  
 Навего — народ в Восточной Европе 272  
 Напы — народ Скифии 125  
 Наски — народ в Европейской Сарматии 187  
 Насуния — город в Азиатской Сарматии 195  
 Неаполь — скифский город в Крыму 115  
 Невазы — народ, живущий у Танаиса (Дона) 247  
 Неврида — область в Северном Причерноморье 65  
 Невры (неврии) — народ в Скифии в верхнем течении Южного Буга 40, 45, 58, 59, 63, 65, 100, 143, 233, 234, 244, 261, 277  
 Неоптолемова башня — греч. поселение в Северо-Западном Причерноморье недалеко от устья Днестра 106  
 Несиотида — местность в Азиатской Сарматии 194  
 Несис — река в Северо-Восточном Причерноморье 147  
 Никерантики — город в Северном Причерноморье (в Дардании) 280  
 Никея — город в Малой Азии 203  
 Никоний — греч. город в низовьях Днестра 94, 108, 190  
 Никополь (1) — город в Малой Азии 197  
 Никополь (2) — город в районе Нижнего Дуная (совр. Болгария) 200  
 Нил — река в Египте 46, 104, 116, 125, 226, 233  
 Нимфей (Нимфа) — греч. город в Боспорском царстве на Крымском полуострове южнее Пантикапея 83, 94, 112, 156, 188, 244, 278  
 Нин (Ниневия) — город в Ассирии 140  
 Ниосс — город на реке Борисфен (Днепр) 188  
 Нитика — пункт в Северо-Восточном Причерноморье 147  
 Новая крепость — населенный пункт на западном берегу Азовского моря 185  
 Новьетун (Новиодунум) — город в Западном Причерноморье 271, 280  
 Новый Херсонес — город в Крыму 242  
 Номады (греч. «кочевые») — обозначение скифов-кочевников 100, 105, 109, 114, 115, 119, 232, 234, 242, 244, 262  
 Нумуракум — город в Северном Причерноморье (в Дардании) 280

Оар — река в Скифии 64  
 Обидиакены — меотское племя в низовьях Кубани 120

- Одесс (Ордес) (1) — гавань и греч. поселение в Северо-Западном Причерноморье, западнее устья Днестра 148, 188, 241
- Одрисы — фракийское племя 70
- Ойнантейя — город в Северо-Восточном Причерноморье 193
- Оксионы — фантастический народ в Северо-Восточной Европе 250
- Олонды — народ в Азиатской Сарматии 195
- Ольвиополиты — жители Ольвии 40, 256
- Ольвия (Ольвиополь, Ольбиоболис, Олувиум, Борисфен, Милетополь) — греч. город на берегу Днепро-Бугского лимана 98, 108, 148, 187, 232, 241, 242, 270, 278, 280
- Омброны — народ в Европейской Сарматии 186
- Оногория — страна в Восточном Приазовье и на Северном Кавказе 277
- Оргокины — город в Крыму 242
- Ордес см. Одесс
- Ориней — народ в Азиатской Сарматии 195
- Ористенис см. Борисфен
- Осилы — народ в Европейской Сарматии 187
- Оссины — народ в Европейской Сарматии 186
- Осы — народ в Центральной Европе 256
- Офиуса (Офиусса) — греч. город в низовьях Днестра, возможно, идентичен с Тирой 94, 108, 190, 241
- Офлоны — народ в Европейской Сарматии 187
- Пагириты — народ в Европейской Сарматии 186
- Пагр — гавань в Северо-Восточном Причерноморье (возможно, на месте совр. Геленджика) 147
- Пакирис см. Ипакар
- Палакий — скифский город в Крыму 115
- Палестина — страна на Ближнем Востоке 33
- Палы — народ в Скифии 125
- Панда — река в Северном Причерноморье 252
- Паниардис — город на восточном побережье Азовского моря 192
- Паннония — страна в среднем течении Дуная 241, 255, 256
- Панотии — мифический народ на севере Восточной Европы 246
- Пантикап — река в Северном Причерноморье, идентификация затруднена 40, 45, 46, 100, 143, 232, 242
- Пантикапей (Пантикапея) — столица Боспорского царства, располагающаяся на территории совр. города Керчь 89, 90, 94, 95, 99, 109, 112, 114, 119, 120, 128, 147, 155, 161, 189, 209, 231, 244
- Пантикапейцы — жители Пантикапея 248
- Пантуас — город в Боспорском царстве 278
- Паралаты — скифский народ 35
- Парапанис — река в Азиатской Скифии (в Средней Азии) 245
- Пароста — город в Крыму 189
- Парфений (Партений) (1) — мыс на восточном берегу Крымского полуострова 110, 188, 231, 242

- Парфений (2) — греч. поселение на восточном берегу Крымского полуострова 114, 119, 189
- Парфия (Парфянское царство) — страна в Азии 223
- Парфяне (парфы) — народ иранского происхождения 103, 134, 222, 236, 276
- Пасиак — река, впадающая с запада в Азовское море 185
- Пасирида — город на реке Каркинит 187
- Патарва — город на восточном побережье Азовского моря 192
- Патисс — совр. река Тиса 241
- Патраэй — греч. поселение на Таманском полуострове 119
- Патус — город на Кавказе 95
- Пафлагония — страна на севере Малой Азии 20, 111, 125, 134
- Певка (Певке) (1) — одно из устьев Дуная 189
- Певка (Певке) (2) — остров в устье Дуная 98, 106, 108, 143, 235, 245, 280
- Певка (Певке) (3) — гора в Сарматии 185, 186
- Певкины — народ в низовьях Дуная 106, 108, 186, 187, 189, 246, 256
- Пеония — область к северу от Македонии 154
- Пепареф — остров в Эгейском море 90
- Периербиды — народ Азиатской Сарматии 194
- Персия — страна в Азии 270
- Персы — жители Персии 62, 63, 64, 65, 66, 67, 158, 261, 262
- Пиенгиты — народ в Европейской Сарматии 186
- Пирей — морской порт Афин, расположенный к югу от города 88, 163
- Пироборидава — город в Северо-Западном Причерноморье 190
- Питиунт (Великий, Питиус) — греч. город на кавказском берегу Черного моря в районе совр. г. Пицунда 122, 147, 247
- Плакия — город в Крыму 242
- Понт (Аксинский, Эвксинский) (1) — греч. название Черного моря 24, 25, 30, 36, 37, 38, 44, 56, 57, 69, 70, 71, 81, 82, 83, 86, 89, 90, 91, 93, 95, 96, 97, 104, 105, 106, 110, 111, 116, 119, 122, 123, 126, 129, 131, 134, 136, 142, 143, 144, 145, 147, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 160, 161, 165, 166, 180, 184, 188, 190, 192, 195, 197, 209, 216, 219, 221, 222, 224, 225, 228, 229, 230, 231, 232, 235, 242, 245, 246, 247, 256, 258, 265, 267, 270, 271, 277, 278, 280
- Понт (2) — страна на южном берегу Черного моря 125, 196, 198
- Порит — река, впадающая в Азовское море западнее Дона 185
- Поролиссум — город в Северо-Западном Причерноморье 280
- Портакра — город в Крыму 189
- Постигия — город в Крыму 189
- Прекрасная Гавань (Калос лимен, Салолиме, Салониме) — залив и греч. город в Северо-Западном Крыму 148, 184, 231, 278
- Приена — греч. город в Малой Азии 32
- Пропонтида — совр. Мраморное море 97, 104, 105, 225
- Псатий — река на восточном побережье Азовского моря 192, 195
- Псатиры — народ в Северо-Восточном Причерноморье 277
- Псевдостома — одно из устьев Дуная 241

- Псесии — народ Азиатской Сарматии 194  
 Психрос *см.* Холодная  
 Птерофор (греч. «Пероносный») — местность на севере Восточной Европы 244  
 Пусфорания *см.* Босфорания
- Ра — совр. река Волга 193, 194, 195  
 Ратира — город в Боспорском царстве 278  
 Ревканалы (роксоланы?) — народ в Европейской Сарматии 187  
 Рен (Рейн) — совр. река Рейн 116, 142, 246, 257, 267  
 Ререфены (рерифенны) — народ на севере Европы 275, 281  
 Рипейские (Рифейские, Римфейские, Рипы, Рифейская гора) горы — в представлении античных географов горный массив на севере Восточной Европы, проходящий в широтном направлении 74, 92, 143, 185, 186, 222, 226, 229, 230, 238, 244, 245, 246, 248, 267, 270, 277  
 Робаски — народ в верховьях Дона или Волги 267  
 Роги — народ в Восточной Европе 272  
 Рода — река в Северо-Западном Причерноморье 241  
 Родан — совр. река Рона во Франции 95  
 Родопа — совр. Родопы, горный массив в Юго-Восточной Фракии 70, 152, 212  
 Родос — остров в Эгейском море 98  
 Роксоланы — сарматское племя в Северном Причерноморье 104, 106, 108, 186, 187, 241, 250, 255, 256, 275, 280  
 Ромбит Большой — один из заливов Восточного Приазовья (возможно, Ейский) 117, 192  
 Ромбит Малый — один из заливов Восточного Приазовья (возможно, Бейсугский или Ахтарский) 117, 119, 192, 195  
 Роранус — город в Западном Причерноморье 280  
 Роша Гекаты — мыс при впадении Днепро-Бугского лимана в Черное море 184  
 Рубон (или Рудон) — река Сарматии, впадающая в Балтийское море 182  
 Русбей — мыс в Балтийском море 245  
 Рыболовля Бога — роща на западном берегу Азовского моря 185
- Сабоки — народ в Европейской Сарматии 186  
 Савары — народ в Европейской Сарматии 186  
 Савиры — гуннский народ в Северном Причерноморье 271  
 Савроматы — ираноязычный народ Северного Причерноморья 41, 47, 58, 60, 62, 63, 64, 66, 73, 95, 100, 101, 104, 106, 123, 125, 136, 138, 144, 152, 161, 169, 170, 175, 216, 229, 230, 240, 241, 244, 247, 261, 280  
 Саггарийский залив — локализуется в Северо-Западном Причерноморье 241  
 Саканы — народ в Азиатской Сарматии 195  
 Саки — скифский народ в Средней Азии 100, 123, 125

- Салмидесская бухта — залив Черного моря 27  
 Саламин — греч. остров 30  
 Салониме (Салолиме) *см.* Прекрасная Гавань  
 Салсовия — город в Северо-Западном Причерноморье 280  
 Салы — народ в Европейской Сарматии 186  
 Санабатин — город в Боспорском царстве 278  
 Санареи — народ в Азиатской Сарматии 195  
 Саниги (санниги) — народ в Северо-Восточном Причерноморье 147  
 Сапотрены — народ в Азиатской Сарматии 194  
 Сар (Сарам) — город на реке Борисфен (Днепр) 187, 280  
 Сарбак — город на реке Борисфен (Днепр) 188  
 Саргати — народ в Европейской Сарматии 187  
 Сарды (1) — столица Лидии в Малой Азии 20, 32  
 Сарды (2) — одно из скифских племен 241  
 Сарматия — обозначение Восточной Европы от Вислы до Дона 182, 184, 185, 186, 190, 192, 193, 194, 209, 236, 241, 256, 281  
 Сарматские ворота — перевал через Кавказские горы (совр. Военно-Грузинская дорога) 193, 194  
 Сарматские горы — отроги Карпатских гор 184, 185  
 Сарматский океан *см.* Северный океан  
 Сарматы (сирматы) — ираноязычный народ Северного Причерноморья 95, 101, 116, 122, 132, 143, 152, 180, 189, 194, 214, 218, 236, 240, 241, 246, 247, 249, 250, 251, 255, 256, 257, 266, 279, 280, 281  
 Саспиры — народ на севере Малой Азии между Колхидой и Мидией 32  
 Сатарха — город в Крыму 189  
 Сатархи (сатарки) — народ в Крыму 231, 233, 242  
 Сваноколки — народ в Азиатской Сарматии 195  
 Свардены — народ в Азиатской Сарматии 194  
 Сварики — народ в Восточной Европе 280  
 Свебия — территория Германии 249  
 Свебы (свевы) — германский народ в Центральной Европе 241, 256  
 Святой порт — пункт в Северо-Восточном Причерноморье 147  
 Священный мыс — мыс на побережье Черного моря восточнее устья Днепра 184  
 Севастополь (Севастолис) — город в Северо-Восточном Причерноморье 247, 277  
 Северный (Амальхийский, Германский, Замерзший, Кронийский, Ледовитый, Сарматский, Моримаруса) — Северный Ледовитый океан или Балтийское море 143, 182, 245, 259, 267, 273, 277, 280  
 Сево — горная цепь на севере Европы 246  
 Серака — город в Азиатской Сарматии 195  
 Сербы — народ в Азиатской Сарматии 195  
 Серим — город на реке Борисфен (Днепр) 187  
 Серны — народ в Восточном Приазовье 247  
 Серреи — народ в Восточном Приазовье 247  
 Серры — народ на кавказском берегу Черного моря 247

- Серы — народ на крайнем востоке ойкумены, отождествляемый обычно с китайцами 270
- Сехерий — река в Северо-Восточном Причерноморье 247
- Сидоны — народ неясного, возможно, германского происхождения 108
- Силис — иное название реки Танаиса (Дона)
- Символов гавань (бухта, порт) — совр. Балаклавская бухта в Южном Крыму 111, 148, 188, 242
- Симоент — река в Троаде 144
- Синд (Синдская гавань) — греч. город на берегу Черного моря в районе совр. г. Анапа, возможно, позже переименованная в Горгиппию 95, 101, 120, 121, 122, 192, 228
- Синда деревня — населенный пункт в Северо-Восточном Причерноморье 192
- Синдика — область в глубине Таманского полуострова 25, 114, 116, 120, 147, 179, 242
- Синды (синдоны, синдианы) — народ, обитавший в районе Таманского полуострова 95, 120, 144, 176, 178, 228, 247
- Синоп — греч. город на южном побережье Черного моря 38, 103, 122, 153, 160, 161, 199
- Сираки (сирахи, сиракены) — сарматское или меотское племя, жившее восточнее Дона 116, 194, 229, 241, 252
- Сиргис — река в Скифии 64
- Сирматы см. сарматы
- Сирия — страна на Ближнем Востоке 155, 156
- Ситотроги — народ в Северном Причерноморье 280
- Ситтакены — меотское племя в низовьях Кубани 120
- Сканза (Скагинавия, Скандинавия) — остров в Балтийском море 246, 276, 280
- Скизы — народ в Восточном Приазовье 247
- Скимны (скимниты) — народ в Азиатской Сарматии 194, 277
- Скирдифрины (скердифенны) — народ на севере Европы 275, 281
- Скиры — народ на севере Европы 246
- Скифия (Скифская земля) — страна в Северном Причерноморье 17, 19, 22, 53, 36, 38, 40, 43, 45, 47, 48, 54, 56, 57, 58, 59, 65, 66, 74, 80, 92, 94, 99, 114, 125, 134, 135, 162, 163, 164, 165, 174, 175, 177, 180, 209, 222, 223, 232, 233, 242, 245, 261, 269, 270, 273, 275, 276, 277, 278, 281
- Скифотавры — население Крыма в римское время (ср. тавроскифы) 148, 242
- Скифы — иранский народ, населявший северночерноморскую Скифию 18, 20, 27, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 40, 41, 42, 43, 44, 46, 47, 49, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 70, 71, 73, 74, 75, 76, 77, 79, 83, 94, 95, 100, 103, 104, 106, 111, 115, 116, 119, 122, 123, 124, 125, 127, 132, 136, 138, 140, 142, 152, 153, 154, 156, 160, 161, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 170, 171, 172, 173, 174, 176, 180, 186, 200, 201, 212, 214, 220, 221, 222, 223, 224, 230, 236, 240, 241, 242, 248, 257, 258, 262, 268, 270, 275
- Склавены (склавины) — народ, живший западнее Днестра от Дуная до Вислы 271, 273, 275



- Сколоты — скифский народ 35  
 Скопел — город в Азиатской Сарматии 195  
 Смирна — греч. город в Малой Азии 32  
 Соана — река, впадающая с северо-запада в Каспийское море 193  
 Соаны — народ на Кавказе 122  
 Созы — город дандаров в Северном Причерноморье 252  
 Солама — город в Северном Причерноморье (в Дардании) 280  
 Сподуса — остров около побережья Черного моря западнее Крыма 245  
 Ставаны — народ в Европейской Сарматии 186  
 Стактары — город в Крыму 242  
 Стамуамум — город в Северном Причерноморье (в Дардании) 280  
 Старая Ахея — пункт в Северо-Восточном Причерноморье 147  
 Старая Лазика — пункт в Северо-Восточном Причерноморье 147  
 Стома Певки (греч. «Устье Певки») см. Певка (1) и (2)  
 Стратоклия — город на Таманском полуострове 247  
 Стурны — народ в Европейской Сарматии 187  
 Стурум — город в Северо-Западном Причерноморье 280  
 Сугамбры (сигамбры) — германский народ, живший у Рейна 105  
 Сугдабон — местность в Северном Причерноморье 280  
 Судины — народ в Европейской Сарматии 186  
 Сузы — столица Ахеменидской Персии 57  
 Сулоны — народ в Европейской Сарматии 186  
 Суппатос — город в Боспорском царстве 278  
 Сураны — народ в Азиатской Сарматии 195  
 Суруба — город в Азиатской Сарматии 195
- Табана — город в Крыму 189  
 Таврика (Таврическая земля) — совр. Крымский полуостров 40, 58, 94, 95, 99, 110, 136, 148, 180, 209, 242  
 Тавроскифы — население Крыма (ср. скифотавры) 187, 256  
 Таврские горы — горы в Малой Азии 34, 142, 226, 276  
 Тавры (таврики, таурии) — древнее население Крыма 57, 58, 63, 68, 94, 99, 111, 112, 114, 129, 131, 143, 152, 231, 234, 242, 244, 253, 277  
 Тагры — народ в Европейской Сарматии 187  
 Таз (1) — город в Северо-Восточном Причерноморье 192  
 Таз (2) — город в Крыму 189  
 Тайфилы — народ в Северо-Западном Причерноморье 264  
 Талы — народ на Северном Кавказе 247  
 Тамасидава — город в Северо-Западном Причерноморье 190  
 Тамирака — поселение на северо-западном побережье Крымского полуострова 110, 148, 184  
 Тамиракский залив на Крымском полуострове 108  
 Танаис (Силис) (1) — совр. река Дон 40, 41, 45, 47, 58, 62, 63, 64, 95, 96, 100, 101, 103, 104, 108, 112, 114, 116, 117, 119, 122, 125, 144, 147, 152, 169, 182, 184, 185, 187, 188, 190, 192, 193, 194, 214, 226, 229, 230

- Танаис (2) — город в устье одноименной реки 112, 117, 121, 187, 188, 194, 248
- Танаиты — жители Танаиса и прилегающих местностей 187, 263
- Тандзанс — народ в Восточной Европе 272
- Тарона — город в Крыму 189
- Тарпеты — меотское племя в низовьях Кубани 120
- Татирита — город в Боспорском царстве 278
- Таты см. фатеи
- Таурии см. тавры
- Тафр (Тафры) — город и местность в Крыму в районе Перекопа 189, 231, 242, 244
- Тафрии — племя в Крыму 110
- Теагинем — город в Боспорском царстве 278
- Темарунда — иное название Меотийского озера (Азовского моря)
- Темброниев форум — укрепление на Нижнем Дунае 201
- Темеоты (фаты меоты?) — народ в Азиатской Сарматии 194
- Темискира — местность в низовьях реки Термодонт в Южном Причерноморье, место обитания мифических амазонок 27
- Тенос — остров в Эгейском море, расположенный между островами Андрос и Делос 44
- Теос — город в Малой Азии 101
- Теосиополис см. Феодосия
- Теофаний — река на восточном побережье Азовского моря 192
- Тервинги — готский народ в Восточной Европе 263
- Термодонт (Фермодонт) — река в Южном Причерноморье в долине Темискиры, связанной с обитанием там мифических амазонок 27, 60, 101, 144, 152
- Тессирий — река в Северо-Восточном Причерноморье 193, 195
- Тибарания — местность на юго-восточном побережье Черного моря 112
- Тизия — река в Центральной Европе 270
- Тиндары (тиндариды) — народ, живущий у Танаиса (Дона) 145, 247
- Типаниссы — народ Кавказа 24
- Тира (Тирас, Тирис, Фира, Тирепсум) — греч. город в низовьях Днестра 94, 98, 190, 233, 280
- Тира(н)геты (тирегеты) — гето-фракийское племя в низовьях Днестра (Тиры) 104, 108, 187, 189, 241
- Тирамба — греч. поселение на северном, азовском побережье Таманского полуострова 119, 192
- Тирамбы — народ в Азиатской Сарматии 194
- Тирас (Тира) — совр. река Днестр 37, 45, 57, 98, 102, 104, 110, 114, 186, 188, 190, 233, 241, 245, 269
- Тири(к)така — город в Боспорском царстве 189
- Тириты — народ, живущий по реке Тирас (Днестр) 45
- Тирки см. иирки
- Тирсии — народ в Северо-Восточном Причерноморье 277
- Тиссагеты (туссагеты) — народ в Северном Причерноморье 41, 64, 229, 244, 247

- Тиуды — народ в Восточной Европе 272
- Томы (Томитанская земля) — греч. город в Западном Причерноморье, расположенный южнее устьев Дуная (совр. Констанца в Румынии) 218
- Тореккады — народ в Европейской Сарматии 187
- Торетский мыс — мыс в Северо-Восточном Причерноморье 192
- Тореты (тореаты) — народ на кавказском берегу Черного моря в окрестностях Геленджикской бухты 95, 120, 144, 228, 247
- Торик — греч. город в районе Геленджикской бухты 95
- Торокка — город на реке Каркинит 187
- Тотале — город в Северном Причерноморье (в Дардании) 280
- Тракана — город на реке Каркинит 187
- Трансмонтаны — народ в Европейской Сарматии 186
- Трапезунт (Трапезус) — греч. город на южном побережье Черного моря (совр. Трабзон в Турции) 25, 111, 122, 146, 270, 278
- Траспии — скифское племя 35
- Треры — фракийское племя, населявшее северо-запад Балканского полуострова 20
- Трибаллы — народ в Нижней Мисии 189
- Троглодиты (трогодиты) — народ в Нижней Мисии 189, 241
- Троя — город в Малой Азии 16, 152, 154
- Троянцы — жители Трои 16
- Туле — легендарной остров в Северной Европе с неизвестной локализацией 182
- Турки см. иирки
- Турунт — река Сарматии, впадающая в Балтийское море 182
- Туски — народ в Азиатской Сарматии 195
- Туссагеты см. тиссагеты
- Удон — река, впадающая в Каспийское море (совр. Кума) 193
- Уды — народ в Азиатской Сарматии 195
- Узкое устье — одно из устьев Дуная 148
- Унны (уны) см. гунны
- Урги — народ в Северном Причерноморье, возможно, то же, что георги 108
- Ургум — город в Северо-Западном Причерноморье 280
- Успе — город в Северном Причерноморье 252
- Фанагория (Фанагория, Фанагорий, город Фанагора, Фанагурон) — греч. город на побережье Таманского полуострова (совр. пос. Сенной) 24, 95, 101, 109, 112, 120, 144, 147, 156, 192, 228, 247, 280
- Фасис (1) — река в Колхиде (совр. река Риони) 32, 210, 222
- Фасис (2) — греч. город в устье одноименной реки 122, 246
- Фасос — остров и город на нем в Эгейском море 90
- Фат — река на территории Боспорского царства 127

- Фатеи (фаты, таты, ср. темеоты) — народ на территории Боспорского царства 127, 229
- Фенны (финны) — народ в Европейской Сарматии 186, 249, 250
- Феодосия (Февдосия, Теосиополис) — греч. город на юго-востоке Керченского полуострова, входивший в Боспорское царство 87, 89, 90, 94, 111, 112, 114, 148, 156, 161, 188, 231, 244, 267, 270, 278
- Фермодонт см. Термодонт
- Фессалония — город в Северной Греции 257
- Фикоры — меотское племя в низовьях Кубани 229
- Филиппополь — греч. город на Балканах (совр. Пловдив в Болгарии) 200
- Финикияне — народ на Ближнем Востоке 81, 166
- Финны см. фенны
- Фира см. Тира
- Фиска — город в Северо-Западном Причерноморье 190
- Флютавзий — река Центральной Европы, впадающая в Дунай 271
- Фракийцы — народ, населявший Фракию 16, 17, 18, 53, 56, 62, 63, 70, 114, 127, 152, 200, 202
- Фракия — страна в Западном Причерноморье 19, 56, 57, 70, 125, 154, 203, 257, 264, 265
- Фригия — страна в центре Малой Азии 20
- Фритиорес — город в Боспорском царстве 278
- Фругундионы — народ в Европейской Сарматии 186
- Фтейрофаги (фтирофаги) — народ на кавказском побережье Черного моря 116, 122, 198, 228
- Фурике — город в Северном Причерноморье (в Дардании) 280
- 
- Хаб — скифский город в Крыму 115
- Хазария — страна в Восточной Европе 277
- Хазары (хазирь, газы) — народ в Восточной Европе 276, 277
- Хайниды — народ Азиатской Сарматии 194
- Халибы — народ, локализуемый на юго-восточном побережье Черного моря 27, 152
- Хальмия — город в Азиатской Сарматии 195
- Харакены (Харакс) — город в Крыму 188, 242
- Херсонес (Таврический, Гераклеяский, Мегарский, Херронес, Херсона) — греч. город в Восточном Крыму (совр. Севастополь) 94, 99, 109, 110, 111, 114, 115, 148, 156, 180, 184, 188, 189, 231, 242, 244, 270, 271, 278
- Херсонесцы — жители Херсонеса 110, 115, 180
- Хесин — река Сарматии, впадающая в Балтийское море 182
- Химабы — народ в Центральной Европе 275
- Химерион см. Киммерида
- Холодная (Психрос) — река в Северо-Восточном Причерноморье 192
- Хрон — река Сарматии, впадающая в Балтийское море 182
- Хунугуры (ср. гунны) — гуннский народ в Северном Причерноморье 272
- Хуны (ср. гунны) — народ в Европейской Сарматии 187

Цертие — город в Северо-Западном Причерноморье 280

Эбриапа — город в Азиатской Сарматии 195

Эвбея — остров у восточного побережья Греции 44

Эвксинский (греч. «Гостеприимный») Понт — обозначение Черного моря

Эгейское море 104

Эгипий — река в Северо-Восточном Причерноморье 95

Эгипсум (Эгиссос) — город на Нижнем Дунае 280

Эды — народ в Скифии 24

Эионы — возможно, обозначение Тендровской косы 148

Эксаматы см. иксоматы

Эксампей — озеро в верховьях Южного Буга (Гипаниса) 45, 56, 57, 232

Эксобигиты — народ в Европейской Сарматии 187

Эксополь — город в Азиатской Сарматии 194

Эллины — жители Греции 32, 38, 40, 41, 42, 44, 45, 46, 55, 58, 59, 60, 69, 82, 94, 98, 99, 101, 114, 117, 119, 121, 129, 136, 138, 140, 141, 151, 154, 165, 167, 168, 175, 176, 180

Элуры см. герулы

Энингия — остров в Балтийском море 246

Энэкадии — жители Гилеи в Северном Причерноморье 242

Эон — название Таманского полуострова 247

Эонские острова — острова в Балтийском море 246

Эпагерриты — народ на кавказском берегу Черного моря 247

Эпир — страна на Балканах 258

Эполий — город в Северо-Западном Причерноморье 241

Эракт — город в Северо-Западном Причерноморье 188

Эрифей — остров в Атлантике 36

Эркаб — город на реке Каркинит 187

Эрмериум — город в Северо-Западном Причерноморье 280

Эргоган — город в Боспорском царстве 278

Эсседоны см. исседоны

Эсты (эстии) — народ, живший на Балтийском побережье восточнее устья Вислы 271, 273

Этеобротон — город в Боспорском царстве 278

Этна — вулканическая гора на Сицилии 265

Южное море см. Понт (1)

Язаматы (яксаматы, ср. иксоматы) — скифо-сарматское племя, локализуемое восточнее Дона 101, 194, 229

Языги (языги-метанасты) — сарматское племя, в первом веке н. э. выдвигнувшееся к низовьям Дуная 106, 108, 152, 184, 186, 241

## УКАЗАТЕЛЬ ЛИЧНЫХ ИМЕН<sup>1</sup>

- Абавх — некий скиф 176, 177  
Аблавий (Аблабий) — автор труда по истории готов (VI в. н. э.) 272  
Август, Гай Юлий Цезарь Октавиан — римск. император (27 г. до н. э. — 14 г. н. э.) 198, 199, 208, 215  
Авидий, Кассий — римск. полководец (174–175 гг.) 256, 257  
Аврелий, Фульв — римск. военачальник (I в. н. э.) 251  
Авреол — римск. узурпатор (III в. н. э.) 257  
Агар — скифский царь (конец IV в. до н. э.) 129  
Агафирс — легендарный сын Геракла и змееной богини 37  
Агриппа, Марк Випсаний — римск. полководец и политический деятель (64/63–12 гг. до н. э.) 198, 199, 208, 209, 210, 241, 246  
Адирмах — правитель махлиев в Северо-Восточном Причерноморье 171, 172, 174, 175, 176  
Адриан — римск. император (117–138 гг. н. э.) 255, 256  
Айтанарит — готский писатель, источник Равеннского Анонима 281  
Акакий — церковный деятель (IV в. н. э.) 203  
Аквила, Юлий — римск. военачальник (I в. н. э.) 251, 252, 254  
Аконтий — персонаж греческой легендарной истории 218  
Алавив — готский военачальник (IV в. н. э.) 264, 265  
Аларих — вождь герулов (IV в. н. э.) 272  
Алатей — остготский вождь (IV в. н. э.) 263, 266  
Александр Север — римск. император (222–235 гг.) 257  
Александр Великий (Македонский) — греч. политик и полководец, завоевавший многие страны Востока (356–323 гг. до н. э.) 18, 102, 222, 224, 267, 268, 272  
Алиатт, сын Садиятта — царь Лидии (VI в. до н. э.) 32  
Амага — жена сарматского царя Медосакка (возможно, вторая половина II в. до н. э.) 180  
Амалы — готская королевская династия 272  
Амизок — некий скиф 169, 170  
Анахарсис — легендарный мудрец из скифского царского рода (VI в. до н. э.) 18, 44, 54, 100, 162, 163, 164  
Антонин, Марк Пий (Философ) — римск. император (138–161 гг. н. э.) 256, 257  
Апи — божество скифского пантеона (= греч. Гея, богиня Земли) 47  
Аполлодор — греч. купец (сер. IV в. до н. э.) 90  
Аполлон (Феб) — бог искусств и поэзии в греч. и римск. мифологии 29, 38, 47, 238  
Аполлонид — греч. писатель (начало I в. до н. э.) 111  
Апоний, Марк Апоний Сатурнин — римск. военачальник (I в. н. э.) 251  
Апсевд — афинский архонт в 433/432 г. до н. э. 126

<sup>1</sup> В Указатель внесены имена людей, богов и героев, встречающиеся в античных текстах.

- Арбицион — римск. писатель, источник Равеннского Анонима 278  
 Аргимпаса — божество скифского пантеона (= греч. Афродита Урания) 47  
 Ардий, сын Гига — царь Лидии (VII в. до н. э.) 20, 32  
 Арес — бог войны в греч. мифологии 47, 48, 144, 174  
 Аретиад — некий царь, потомок Ареса 144  
 Ариант — скифский царь (VI–V вв. до н. э.) 56  
 Ариапиф — скифский царь (VI в. до н. э.) 54, 55  
 Ариарамн — сатрап Каппадокии (конец VI — начало V в. до н. э.) 79  
 Ариобарзан III — царь Каппадокии (52–42 гг. до н. э.) 196, 198  
 Аристарх — греч. писатель, источник Равеннского Анонима 280, 281  
 Аристей Проконнесский — греч. автор (VII в. до н. э.) 38  
 Аристокитон — афинский тираноубийца (VI в. до н. э.) 85  
 Арифарн — царь фатеев (конец IV в.) 127, 128  
 Арпоксай — легендарный предок скифов 35  
 Арриан — греч. автор (II в. н. э.) 18, 20, 146  
 Арсаком — некий скиф 171, 172, 173, 174, 175, 176  
 Артабан — брат Дария I 57  
 Артаферн — сын Митридата Евпатора 156  
 Артемиды — богиня охоты и животных в греч. мифологии 68, 69, 165  
 Артемидор Эфесский — греч. географ (рубеж II и I вв. до н. э.) 122  
 Археанактиды — боспорская династия 126  
 Асандр — боспорский царь (47–17 гг. до н. э.) 115, 121, 160, 161, 197, 198  
 Асклепий — бог врачевания в греч. мифологии 103  
 Атанарих — вожь вестготов (тервингов) в Дакии (IV в. н. э.) 203, 263, 264, 266, 268  
 Атей — скифский царь (середина IV в. до н. э.) 109, 223, 224  
 Афина — богиня войны и ремесел в греч. мифологии 29  
 Афиней — житель Византии (III в. н. э.) 258  
 Афродита — богиня любви и красоты в греч. мифологии 24, 33, 47, 51, 120  
 Ахилл (Ахиллес) — герой Троянской войны, после смерти переселенный на остров Левку в Черном море 22, 30, 95, 108, 110, 119, 139, 140, 141, 143, 148, 150, 232, 235  
 Баркетиды — дочь боспорского царя Левканора (вымышленный персонаж) 173  
 Баст — некий скиф 170  
 Белитт — некий скиф 170  
 Битит — кельтский наемник, телохранитель Митридата Евпатора 158  
 Борисфен — бог реки Борисфен (Днепр) 35  
 Валент, Флавий — римск. император (364–378 гг. н. э.) 203, 263, 264, 266, 268

- Валериан — римск. император (253–259 гг. н. э.) 257  
 Везосис см. Сесострис  
 Венириан — византийский военачальник (III в. н. э.) 258  
 Веспасиан, Тит Флавий — римск. император (69–79 гг. н. э.) 132  
 Видерих (Витерик) — сын остготского царя Витимира (последняя четверть IV в. н. э.) 263, 266  
 Витимир — остготский царь (середина IV в. н. э.) 263
- Габаба — мать римск. императора Максимиана Старшего 257  
 Галлиен — римск. император (259–268 гг. н. э.) 257, 258  
 Ганнибал — карфагенский полководец и политический деятель (247/6–183 гг. до н. э.) 156  
 Гармодий — афинский тираноубийца (VI в. до н. э.) 85  
 Геберих — готский король (IV в. н. э.) 272  
 Геката — божество Луны, погребений и подземного мира в греч. мифологии 184  
 Гекатей — царь синдов (начало IV в. до н. э.) 178, 179  
 Гекатей Милетский — греч. ученый (VI — начало V в. до н. э.) 23, 24, 25, 245  
 Гекатей Эретрийский — греч. автор (IV в. до н. э.) 100  
 Гектор — герой Троянской войны 16  
 Гелиос — бог солнца 20  
 Гелон — легендарный сын Геракла и змееногой богини 37  
 Гера — богиня семьи и брака, супруга верховного божества Зевса в греч. мифологии 27, 154  
 Геракл — греч. герой, прославившийся своими 12 подвигами 36, 37, 47, 57, 120, 155, 223, 234  
 Герийон — трехглавый великан на крайнем западе мира, коров которого угнал Геракл 36  
 Германих (Ерменрих) — царь остготов (IV в. н. э.) 263, 272, 273  
 Геродиан — греч. историк (III в. н. э.) 23  
 Геродот — греч. историк (V в. до н. э.) 20, 147  
 Гесиод — греч. поэт (ок. 700 г. до н. э.) 43  
 Гестия — богиня огня и домашнего очага в греч. мифологии 47, 66  
 Гея — богиня земли в греч. мифологии 47  
 Гиблесий — греч. владелец торгового корабля (серед. IV в. до н. э.) 90  
 Гиеронимон — афинский архонт в 310/9 г. до н. э. 126  
 Гилас — греч. писатель, источник Равеннского Анонима 280  
 Гилон — афинянин, участвовавший в военных действиях на Боспоре, дед Демосфена (V в. до н. э.) 83  
 Гиндан — некий скиф 176, 177  
 Гипероха — легендарная гипербореянка 44  
 Гипсий, сын Афиниппа — греч. капитан торгового судна (серед. IV в. до н. э.) 90  
 Гипсикрат — греч. историк и грамматик из Амиса (I в. до н. э.) 115  
 Гнур — скифский царь, отец Анахарсиса (VI в. до н. э.) 54



Гобрий — придворный Дария I 67  
 Гойтосир — божество скифского пантеона (= греч. Аполлон) 47  
 Гомер — легендарный сочинитель эпических поэм «Илиады» и «Одиссеи» (VIII–VII вв. до н. э.) 20, 43, 139, 140, 141, 150, 238  
 Горгипп — тесть Перисада I и отец Комосарии (IV в. до н. э.) 91  
 Горгипп — сын боспорского царя Сатира I (IV в. до н. э.) 179  
 Горгона — чудовище в греч. мифологии, от взгляда на которое любой превращался в камень 29

Давкет — легендарный скифский царь 164  
 Дандамис — некий скиф 169, 170  
 Дарий I Гистасп — царь Персии (522–486 гг. до н. э.) 33, 34, 35, 44, 57, 58, 59, 64, 65, 66, 67, 79, 80, 106, 156, 158, 222  
 Дарий — сын Митридата Евпатора 156  
 Дева — богиня тавров и позже покровительница Херсонеса 58, 110  
 Деиок — царь Мидии (VII в. до н. э.) 32  
 Деиотар — царь Галатии и Малой Армении (I в. до н. э.) 196  
 Дексипп — греч. историк (III в. н. э.) 200, 257, 258  
 Деметра — богиня земледелия и растительности в греч. мифологии 46  
 Деметрий Каллатийский — греч. географ (рубеж III и II вв. до н. э.) 98, 101  
 Демострат — афинский архонт 392/391 г. до н. э. 126  
 Демосфен — греч. оратор и политический деятель (IV в. до н. э.) 84, 91  
 Деций, Кай Мессий Квинт Траян — римск. император (249–251 гг.) 200, 201  
 Диана — римск. богиня, соответствующая греч. Артемиде 231  
 Дикий, Авл Дикий Галл — римск. военачальник и политический деятель (I в. н. э.) 251  
 Динамия — боспорская царица (рубеж новой эры) 198, 199  
 Диокл — приближенный Митридата Евпатора 153  
 Дионис (Вакх) — бог вина и виноделия в греч. мифологии 55, 60  
 Дионисий Перизетт — греч. автор (II в. н. э.) 18  
 Диоскуры, братья-близнецы Кастор и Полидевк (Поллукс) — участники колхидской экспедиции Ясона, легендарные основатели Диоскурии 121, 150, 153, 155, 228  
 Диотим — афинский архонт 354/3 г. до н. э. 126  
 Диофант — полководец Митридата Евпатора 108, 115  
 Дифил — афинский политик (IV в. до н. э.) 91  
 Домиций см. Кальвин  
 Дромихет — царь гетов (конец III в. до н. э.) 106

Евтропий — писатель, источник Равеннского Анонима 280  
 Ерменрих см. Германарих  
 Ехидна — мифологический персонаж 234

- Замолксис — божество гетов 163, 164  
 Зевс — верховный бог в греч. мифологии 16, 28, 35, 47, 66, 83, 91, 125, 141, 143  
 Зопирион — полководец Александра Македонского 222, 224  
 Зорсин — царь сираков (I в. н. э.) 252, 253  
 Зосима — жена царя Тиграна I 134
- Идантис — скифский царь (VI в. до н. э.) 54, 63, 65  
 Ио, дочь Инаха — персонаж греч. мифологии, возлюбленная Зевса, превращенная Герой из ревности в корову, которую преследует овод 27, 28  
 Иордан — готский историк VI в. н. э. 276, 277  
 Ифигения — легендарная дочь Агамемнона, перенесенная Артемидой в Таврику (совр. Крым) 59, 68, 99, 166, 234
- Каллимах — афинский архонт в 349/8 г. до н. э. 126  
 Каллистрат — житель Ольвии (конец I в. н. э.) 138, 139, 140  
 Каллисфен — афинский политический деятель (IV в. до н. э.) 87  
 Кальвин, Гней Домиций — римск. полководец (I в. до н. э.) 160, 196, 197  
 Кастор — житель Фанагории (I в. до н. э.) 156  
 Кастор см. Диоскуры  
 Касторий — римск. писатель, источник Равеннского Анонима 278  
 Киаксар — царь Мидии (конец VII — начало VI в. до н. э.) 32, 33  
 Кир II Великий — царь Персии (558–529 г. до н. э.) 123, 222  
 Китт — раб Пасиона, греч. банкира (IV в. до н. э.) 82  
 Клавдий — римск. император (10 г. до н. э. — 54 г. н. э.) 247, 253, 254  
 Клеодам — житель Византия (III в. н. э.) 258  
 Клеопатра — дочь Митридата Евпатора 156  
 Колаксай — легендарный предок скифов 35  
 Констанций II — римск. император (337–361 гг.) 203  
 Корнелий, Гней К. Лентул — римск. консул 14 г. до н. э. 198  
 Котис I — боспорский царь (45/46–77/78 гг. н. э.) 251, 252, 253  
 Котис, Тиберий Юлий, II — боспорский царь (123/4–132/3 гг. н. э.) 147  
 Красс, Марк Лициний — римск. консул 14 г. до н. э. 198  
 Кратес Малосский — греч. ученый (II в. до н. э.) 19  
 Крез — царь Лидии (VI в. до н. э.) 32  
 Ксенотим, сын Каркина — вероятно, греч. купец (II половина IV в. до н. э.) 82  
 Ксенофонт — греч. писатель (конец V — первая половина IV в. до н. э.) 146  
 Ксенофонт Лампсакский — греч. автор (II–I вв. до н. э.) 245  
 Ксеркс — сын Митридата Евпатора 156  
 Ксифар — сын Митридата Евпатора 155

Лагариман — готский военачальник (IV в. н. э.) 264  
 Лакрит — греч. купец (IV в. до н. э.) 89  
 Лампид — греч. корабельщик (IV в. до н. э.) 89  
 Лаодика — гипербореянка 44  
 Лахесис — одна из мойр в греч. мифологии, богиня судьбы 220  
 Леандр — персонаж романтической легенды о любви к Геро 217  
 Левканор (*ср.* Левкон) — боспорский царь (вымышленный персонаж?) 171, 173, 174  
 Левкон I — боспорский царь (389/388–349/348 г. до н. э.) 86, 87, 88, 112, 114, 126  
 Лептин — афинский политик (IV в. до н. э.) 85  
 Ливаний — греч. писатель, источник Равеннского Анонима 277, 278, 280  
 Лик — скифский царь (VI в. до н. э.) 54  
 Липоксай — легендарный предок скифов 35  
 Лисимах — полководец Александра Македонского и один из его диадохов, ставший царем Фракии 106, 129  
 Лолиан — римск. писатель, источник Равеннского Анонима 278  
 Lolлий Урбик — легат римск. императора Антонина Пия 256  
 Лонхат — некий скиф 171, 172, 173, 174, 176  
 Лукулл, Луций Лициний — римск. полководец (117–56 гг. до н. э.) 133, 153  
 Луп, Нумизий — римск. военачальник (I в. н. э.) 251  
 Лупицин — римск. военачальник (IV в. н. э.) 265

Мадий, сын Прототия — скифский царь (VII в. до н. э.) 32  
 Мазея — дочь боспорского царя Левканора (вымышленный персонаж) 171, 172, 174, 175  
 Макент — некий скиф 171, 172, 174, 175, 176  
 Максим — римск. военачальник (IV в. н. э.) 265  
 Максим, Марк Клодий Пупиен — римск. консул 234 г. 257  
 Максимиан, Гай Юлий Вер (Старший) — римск. император (235–238 гг. н. э.) 257  
 Маний Аквиллий — римск. политик, захваченный в плен Митридатом Евпатором в 88 г. до н. э. 160  
 Мариант — некий скиф 173  
 Маркиан — римск. полководец (III в. н. э.) 258  
 Марпесий — греч. писатель, источник Равеннского Анонима 278  
 Марс — бог войны в римск. мифологии (= греч. Арес) 219, 235, 263, 264  
 Марсагет — скифский царь (конец VI — начало V в. до н. э.) 79  
 Мاستира — жена боспорского царя Левканора (вымышленный персонаж) 174  
 Матерь богов — фригийская богиня Кибела 54  
 Махар — боспорский царь (79–65 гг. до н. э.) 152, 153, 154, 160  
 Медосакк — сарматский царь (возможно, вторая половина II в. до н. э.) 180  
 Менелак — греч. писатель, источник Равеннского Анонима 281  
 Менипп Пергамский — греч. географ (I в. до н. э.) 25  
 Мениск — предводитель греческих наемников на Боспоре (конец IV в. до н. э.) 128

Менофан — полководец и соратник Митридата Евпатора 157  
 Метродор — сын боспорского царя Сатира I 179  
 Мидас — царь Фригии (VII в. до н. э.) 20  
 Микка — отец римск. императора Максимиана Старшего 257  
 Митридат I Ктист — основатель Понтийской державы (ум. в 338 г.) 158  
 Митридат VI Евпатор — (ок. 132–63 гг. до н. э.), правитель Понтийского царства 102, 103, 108, 109, 111, 112, 114, 115, 122, 133, 134, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 160, 194, 196, 198  
 Митридат VIII Боспорский — боспорский царь (40-е гг. I в. н. э.) 247, 251, 252, 253, 254  
 Митридат Пергамский — соратник Цезаря, претендент на Боспорский престол (I в. до н. э.) 161, 198  
 Митридатिला — дочь Митридата Евпатора 158  
 Мнесипп — некий образованный грек 164, 165, 166, 167, 169, 171, 176, 177  
 Музы — божественные покровительницы искусств и наук в греч. мифологии 29, 219  
 Мундерих — готский военачальник (IV в. н. э.) 264

Назон *см.* Овидий

Нап — легендарный скифский царь 125  
 Немезида — богиня судьбы и возмездия за преступления в греч. мифологии 29  
 Неоптолем — полководец Митридата VI Евпатора 109  
 Непот, Корнелий — римск. историк (I в. до н. э.) 238, 268  
 Нин — легендарный царь Ассирии 32, 221  
 Нисса — дочь Митридата Евпатора 158

Овидий, Публий Овидий Назон — римск. поэт (43 г. до н. э. — 18 г. н. э.) 216

Оденат — военачальник (III в. н. э.) 257  
 Оксатр — сын Митридата Евпатора 156  
 Октамасад — скифский царь (V в. до н. э.) 56  
 Олкаба — скиф на римской службе (I в. до н. э.) 153  
 Опоья — жена скифского царя Ариапифа (VI в. до н. э.) 55  
 Орест — сын Агамемнона и Клитемнестры, приплывший в Крым за статуей Артемиды 164, 165, 166, 167, 234  
 Орик — сын скифского царя Ариапифа (VI в. до н. э.) 55  
 Отон — римск. император (69 г. н. э.) 251

Павсаний, сын Клеомброта — спартанский политик и полководец (V в. до н. э.) 56

Пагор — царь лазов при Антонине Пии 256

Пал — легендарный скифский царь 125

- Палак — царь Крымской Скифии (II в. до н. э.) 108, 111  
 Папай — божество скифского пантеона (= греч. Зевс) 47  
 Пасион — греч. банкир (IV в. до н. э.) 81, 82  
 Патрокл — герой Троянской войны, друг Ахилла, погибший от руки Гектора 150  
 Пелопид — посол Митридата Евпатора 151  
 Пентесилей — греч. писатель, источник Равеннского Анонима 278  
 Пердикка II — царь Македонии (ок. 440–413 гг. до н. э.) 70  
 Перисад (Парисад) I — боспорский царь (349/8–311/10 гг. до н. э.) 88, 89, 91, 112, 126, 128  
 Перисад (Парисад) V — боспорский царь (140–109 г. до н. э.) 111, 112  
 Перисад — сын боспорского царя Сатира II (начало IV в. до н. э.) 129  
 Персей — сын Зевса и Данаи, убивший Медузу-Горгону и освободивший от чудовища Андромеду 29  
 Пилад — друг и спутник Ореста во время его поездки в Таврику 164, 165, 166, 167  
 Пифей — греч. мореплаватель и географ из Массилии (вторая половина IV в. до н. э.) 245  
 Пифодор — финикиянин (IV в. до н. э.) 81  
 Полемон — царь Понта и Боспора (конец I в. до н. э.) 117, 120, 121, 198, 199  
 Полибий — греч. историк (II в. до н. э.) 103  
 Поллукс см. Диоскуры  
 Помпей — римск. полководец и политик (106–48 гг. до н. э.) 133, 134, 155, 156, 160, 161, 196  
 Помпей Трог — римск. историк (конец I в. до н. э.) 268  
 Порфирий — греч. писатель, источник Равеннского Анонима 278, 280  
 Посейдон — бог морей и океанов в греч. мифологии 47  
 Посидоний Апамейский — греч. ученый (II–I вв. до н. э.) 111  
 Притан — сын боспорского царя Перисада I (311–310 до н. э.) 126, 128, 129  
 Прокопий — узурпатор, стремившийся стать римским императором (IV в. н. э.) 263  
 Прометей — титан, благодетель человечества, принесший людям огонь и прикованный за это Зевсом к Кавказской скале 26, 27, 28, 155  
 Псамметих — царь Египта (VII в. до н. э.) 33  
 Птоломей (Птоломей) — греч. ученый (II в. н. э.) 24, 197, 278, 280
- Реметалк, Тиберий Юлий — боспорский царь (131/132–153/154 гг.) 256  
 Рубрий Галл — римск. офицер (I в. н. э.) 132
- Савлий — скифский царь (VI в. до н. э.) 54  
 Садиятг, сын Ардия — царь Лидии (VII в. до н. э.) 32  
 Сардаций — римск. писатель, источник Равеннского Анонима 281  
 Сардоний — греч. писатель, источник Равеннского Анонима 280, 281

- Сатир I — боспорский царь (393/2–389/8 гг. до н. э.) 81, 82, 91, 112, 119, 126, 178, 179
- Сатир II — боспорский царь (311–310 гг. до н. э.) 126, 127, 128, 129
- Сафракс — остготский вождь (IV в. н. э.) 263, 266
- Север, Септимий — римск. император (193–211 гг. н. э.) 257
- Селевк I — боспорский царь (389/8–393/2 гг. до н. э.) 126
- Сервиан, Луций Юлий Урс — римск. военачальник и политический деятель (I–II вв. н. э.) 255
- Сесострис (Везосис) — египетский царь, возможно Рамсес II (XIII в. до н. э.) 221
- Ситалк — одрисский царь (V в. до н. э.) 56, 70
- Скил — скифский царь (V в. до н. э.) 54, 55, 56
- Скилур — царь Крымской Скифии (II в. до н. э.) 108, 111, 115
- Скиф — легендарный сын Геракла и змееногой богини, прародитель скифских царей 37, 125
- Скифарб — скифский царь (VI в. до н. э.) 79, 80
- Скопасис — скифский царь 63, 66
- Скрибоний — самозванец, претендент на Боспорский престол в 14 г. до н. э. 198
- Собадак — скиф на римской службе (I в. до н. э.) 153
- Сопей — наместник боспорского царя (IV в. до н. э.) 81
- Спаргапиф — царь агафирсов (VI в. до н. э.) 54, 55
- Спартак — руководитель восстания рабов в Италии (I в. до н. э.) 156
- Спарток (Спартак) I — боспорский царь (438–432 гг. до н. э.) 126
- Спарток (Спартак) II — боспорский царь (349/8–344/3 гг. до н. э.) 126
- Спарток (Спартак) III — боспорский царь (304–284 гг. до н. э.) 130
- Стахефак — царь зилхов (середина II в. н. э.) 147
- Страбон (Географ) — греч. автор (I в. до н. э. — начало I в. н. э.) 18, 19
- Стратий — жрец храма Асклепия в Пантикапее 103
- Стратоника — жена или наложница Митридата Евпатора 155
- Суран — римск. консул (102 г. н. э.) 255
- Табити — богиня скифского пантеона (= греч. Гестия) 47
- Тагимасад — божество скифского пантеона (= греч. Посейдон) 47
- Таксакис — скифский царь (VI в. до н. э.) 63
- Танай — легендарный скифский царь 221
- Таргитай — первочеловек в скифской мифологии 34, 35
- Тасий — царь роксоланов (II в. до н. э.) 108
- Тер (Терес, Тирей) — основатель одрисского царства (V в. до н. э.) 56, 70
- Теттий, Юлиан — римск. военачальник (I в. н. э.) 251
- Тигран II — царь Армении (96–56 гг. до н. э.) 134, 153, 155
- Тиграпат — правитель лазов (вымышленный персонаж?) 171
- Тимей из Тавромении — греч. историк (IV–III вв. до н. э.) 245
- Тимн — доверенное лицо скифского царя Ариапифа 54

Тиргатао — царица меотов (IV в. до н. э.) 178, 179, 180  
 Тиртей — греч. поэт (VII в. до н. э.) 139  
 Тоант — царь тавров 68, 166  
 Токсарис — легендарный скиф, прославившийся в Греции своей мудростью 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 177  
 Траян, Марк Ульпий — римск. император (98–117 гг. н. э.) 146, 255  
 Триарий, Гай Валерий — римск. полководец (I в. до н. э.) 161  
 Трифон — евнух Митридата Евпатора 156  
 Турбон, Марций — полководец императора Адриана 255

Ульфила — готский епископ (IV в. н. э.) 203

Фанагор — легендарный основатель г. Фанагории 24  
 Фарасман — царь Иберии при Адриане и Антонине Пии 256  
 Фарнак — боспорский царь (63–47 гг. до н. э.) 121, 134, 157, 158, 160, 161, 196, 197, 198  
 Фарнобий — готский вождь (IV в. н. э.) 266  
 Феб см. Аполлон  
 Фемистокл — греч. политик и военачальник (VI–V вв. до н. э.) 20  
 Феодор — афинский архонт (438 г. до н. э.) 125  
 Феодосий I Великий — римск. император (379–395 гг. н. э.) 268  
 Феопомп — греч. автор (IV в. до н. э.) 25  
 Феофан Митиленский — греч. политический деятель и историк (I в. до н. э.) 117  
 Фетида — морская нимфа, мать Ахилла 21, 148  
 Филемон — римск. географ (I в. н. э.), предшественник Плиния Старшего 245  
 Филин — некий грек, питавшийся только молоком 19  
 Филипп II, сын Аминты — царь Македонии (382–336 гг. до н. э.) 109, 223, 224  
 Фимбрия, Гай Флавий — римск. военачальник (I в. н. э.) 152  
 Финей — слепой предсказатель из Фракии, мифологический персонаж 69  
 Фокилид — греч. поэт (VI в. до н. э.) 139, 140  
 Фонтей Агриппа — римск. консул-суффект 58 г. н. э. 132  
 Формион — греческий торговец (IV в. до н. э.)  
 Фритигерн — один из вестготских военачальников в Дакии (IV в. н. э.) 203, 265

Цезарь, Гай Юлий — римск. полководец и политический деятель (100–44 гг. до н. э.) 134, 160, 161, 196, 197, 198, 252, 253, 254  
 Целер, Квинт Метелл — римск. военачальник и политический деятель (I в. до н. э.) 238  
 Цилон, Юний — прокуратор Понта (I в. н. э.) 254

- Эант (Аякс) Теламонид — герой Троянской войны 30  
Эвбиот — брат боспорского царя Левканора (вымышленный персонаж) 174, 175  
Эвдоксий — церковный деятель (IV в. н. э.) 203  
Эвмел — боспорский царь (310/9–304/3 гг. до н. э.) 126, 127, 128, 129, 130  
Эвнон — царь аорсов (I в. н. э.) 252, 253, 254  
Эвпатра — дочь Митридата VI 156  
Элий Дионисий — греч. автор (II в. н. э.) 17  
Эмилиан, Марк Эмилий — римск. император (253 г.) 257  
Эратосфен — греч. ученый (III в. до н. э.) 24, 102, 103, 246  
Эрасикл — греч. кормчий (середина IV в. до н. э.) 90  
Эсхил — греч. драматург (VI–V вв. до н. э.) 18, 147  
Эфор — греч. историк (IV в. до н. э.) 100, 101
- Ямблих — греч. писатель, источник Равеннского Анонима 277, 278  
Ясон — мифологический персонаж, руководитель похода аргонавтов в Колхиду за золотым руном 228



## СПИСОК ИЛЛЮСТРАЦИЙ

- Племена и города Северного Причерноморья во время Геродота (по Б. А. Рыбакову). С. 39.
- Воронежский серебряный сосуд. Фрагменты композиции. С. 50.
- Причерноморье в начале нашей эры. С. 107.
- Общественное здание в Пантикапее. С. 113.
- Раскопки города Танаиса. С. 118.
- Руины крепостной стены римского времени в Ольвии. С. 137.
- Черное море по данным Арриана (по А. Зильберману). С. 149.
- Цитадель на горе Митридат в Пантикапее I в. до н. э. (реконструкция В. П. Толстикова). С. 159.
- Фрагмент карты Европейской Сарматии по Птолемию (реконструкция Ф. Миттенхубера). С. 183.
- Фрагмент карты Азиатской Сарматии по Птолемию (реконструкция Ф. Миттенхубера). С. 191.
- Бронзовый бюст боспорской царицы Динамии. С. 199.
- Карта мира по Випсанию Агриппе (реконструкция К. Залльмана). С. 211.
- Монета скифского царя Атея. С. 224.
- Карта мира по Помпонию Меле (реконструкция Г. Филиппа). С. 227.
- Европа по Помпонию Меле (реконструкция А. Зильбермана). С. 237.
- Оборонительные стены Херсонеса эллинистического времени. С. 243.
- Причерноморье по Равеннскому Анониму (по К. Миллеру). С. 279.

## ГОТОВЯТСЯ К ИЗДАНИЮ

- ✓ Древняя Русь в свете зарубежных источников: Хрестоматия / Под ред. Т. Н. Джаксон, И. Г. Коноваловой и А. В. Подосинова. Том III: Восточные источники. Сост. Т. М. Калинина, И. Г. Коновалова, В. Я. Петрухин.
- ✓ Древняя Русь в свете зарубежных источников: Хрестоматия. Том II: Византийские источники. Сост. М. В. Бибииков.
- ✓ Древняя Русь в свете зарубежных источников: Хрестоматия. Том IV: Западноевропейские источники. Сост. А. В. Назаренко.
- ✓ Древняя Русь в свете зарубежных источников: Учебное пособие для студентов вузов / Отв. редактор Е. А. Мельникова.
- ✓ Мельникова Е. А. Олег – великий князь земли Русской: историческое предание в интерпретации средневекового историка.
- ✓ Столярова Л. В. Детектив XVI в. Смерть царевича, Годунов и др.
- ✓ Столярова Л. В., Каштанов С. М. Книга в Древней Руси (XI–XVI вв.).
- ✓ Глазырина Г. В. История одного похода: от события к литературной традиции.
- ✓ Коновалова И. Г., Мельникова Е. А. Топоним без места на карте: о специфике средневековых географических названий.

### Из серии «Геополитика и геоэкономика»

- ✓ Книги Э. Лютвака:
  - «Стратегия и тактика политических переворотов».
  - «Стратегия: логика войны и мира».
  - «Стратегия Византийской Империи».
- ✓ Иванов Н. С. История политических переворотов в Латинской Америке.

### Из серии «Экономика»

- ✓ Великие депрессии двадцатого столетия / Под ред. Эдварда Прескотта. Пер. с англ.

— КНИГИ —

**Русского Фонда Содействия Образованию и Науке  
можно приобрести на сайте интернет-магазина:  
*www.biblion.ru***

Учебное пособие для высших учебных заведений

Составитель А. В. Подосинов

**ДРЕВНЯЯ РУСЬ В СВЕТЕ ЗАРУБЕЖНЫХ ИСТОЧНИКОВ**  
**Хрестоматия**  
**I том**  
**Античные источники**

Редактор *И. В. Подосинова*  
Оригинал-макет и верстка *Н. А. Колгарёва*  
Дизайн обложки *Н. А. Колгарёва*

Подписано в печать 09.02. 2009 г. Формат 70 × 100/16.  
Гарнитура TNR. Бумага офсетная. Печать офсетная.  
Объем 22 п. л. Усл. печ. л. 28,6. Тираж 3000 экз. Заказ № 203

Русский Фонд Содействия Образованию и Науке  
Университет Дмитрия Пожарского  
119435, Москва, ул. Малая Пироговская, д. 13  
e-mail: *www.s-and-e.ru*

121099, Москва, Шубинский пер., д. 6.  
ППП «Типография “Наука”»

Первый том пятитомного издания «Древняя Русь в свете зарубежных источников: Хрестоматия» содержит античные — греческие и латинские — источники по истории Восточной Европы, начиная с Гомера (VIII–VII вв. до н. э.) и заканчивая Иорданом и Равеннским Анонимом (VII в. н. э.). Таким образом, непрерывная литературная традиция, описывавшая племена и народы Северного Причерноморья, насчитывает почти пятнадцать веков. В книге публикуются фрагменты произведений самых разных жанров. Здесь представлены и эпос (Гомер), и драма (Эсхил и Еврипид), и поэзия (Алкей, Пиндар, Вергилий, Овидий и др.), и памятники судебного красноречия (Исократ, Эсхин, Демосфен) и историографии (Геродот, Фукидид, Полибий, Аппиан, Созомен, Тацит, Аммиан Марцеллин и др.), географии (Страбон, Помпоний Мела, Птолемей) и др. Из отдельных штрихов складывается яркая и широкая картина жизни народов Восточной Европы в античную эпоху — картина, которая в своих главных чертах сохранялась и в последующие века вплоть до Нового времени.

Хрестоматия представляет собой дополнение к учебному пособию «Древняя Русь в свете зарубежных источников» (М., 1999, 2003).

**АНТИЧНЫЕ ИСТОЧНИКИ**